
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918008 9

THÉÂTRE
DES
FOLIES DRAMATIQUES

à mon ami MOREAU SANTI

LA BOITE DE PANDORE

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES

H. MEYER

3.
4.
5.
5 (bis
6.
7.
8.
8 (bis
9.
10
11.
12.
13.
14.

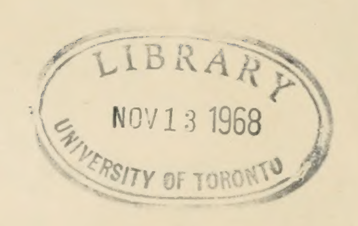
Paroles de Th. re BARRIÈRE

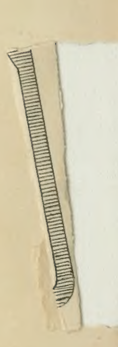
MUSIQUE DE

Henry LITOLFF

PARTITION PIANO ET CHANT. PRIX NET: 12f

Maison ROYOL, Spécialité de Musique pour les Théâtres
L. BATHLOT, Successeur, Editeur 37 Rue de l'Echiquier PARIS.


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO



LA BOITE DE PANDORE

OPÉRA BOUFFE EN TROIS ACTES

Paroles de Théodore BARRIÈRE

MUSIQUE DE

HENRY LITOLFF

Représenté pour la première fois à Paris au théâtre des Folies-Dramatiques le 17 octobre 1871.

PERSONNAGES :

PANDORE	Mmes	F. Sallard.
MINERVE		Blanche d'Antigny.
EUSTACHE		Bade.
LE DESTIN	MM.	Milher.
JUPITER		Vauthier.
PROMÉTHÉE		Luce.
L'ESPÉRANCE		Vavasseur.
AZURIN		Chaudesaigues.

Dieux, Déesses, Titans, Cyclopes, etc., etc.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

ACTE II

ACTE III

Avis aux Directeurs des théâtres de la province et de l'étranger.

Pour la vente ou location des parties d'orchestre de cet ouvrage, s'adresser à l'éditeur, 37, rue de l'Échiquier ; même avis pour la mise en scène et le livret.

3012. — PARIS. ÉDOUARD BLOT ET FILS AINÉ, IMPRIMEURS, RUE, BLEUE 7.

LA BOITE DE PANDORE

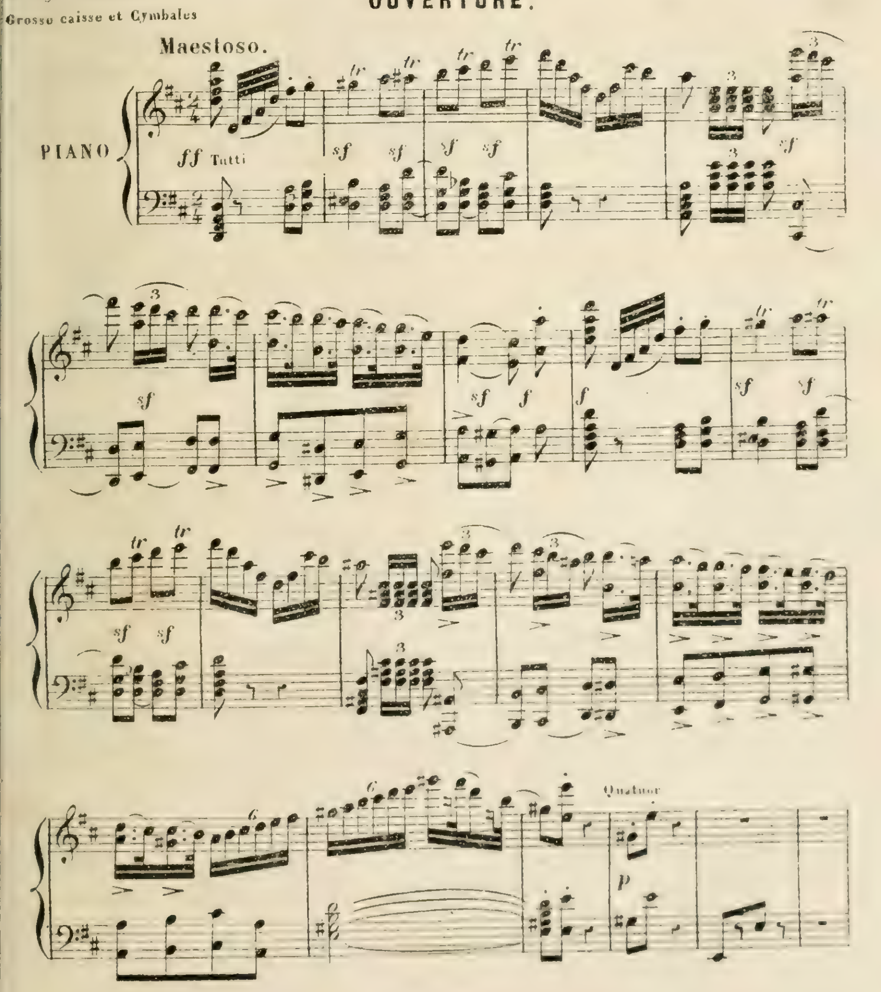
1re Flute
Picolo Flute
Hautbois
2. Clarinettes en La
2 Bassons
2 Cors en Ré
2 Pistons en La
3 Trombonnes
Timballes en Ré-La
Triangle Tambour
Grosse caisse et Cymbales

OPÉRA BOUFFE

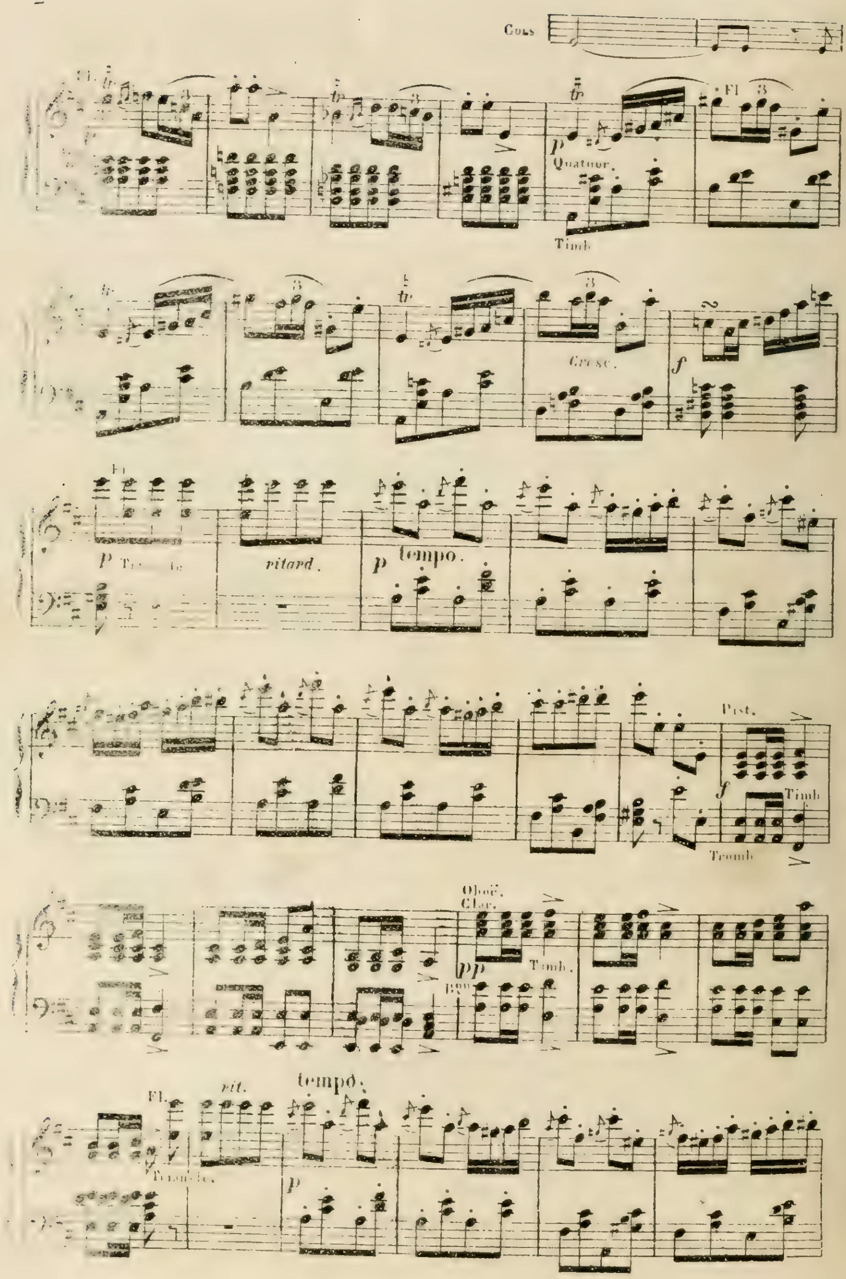
MUSIQUE DE

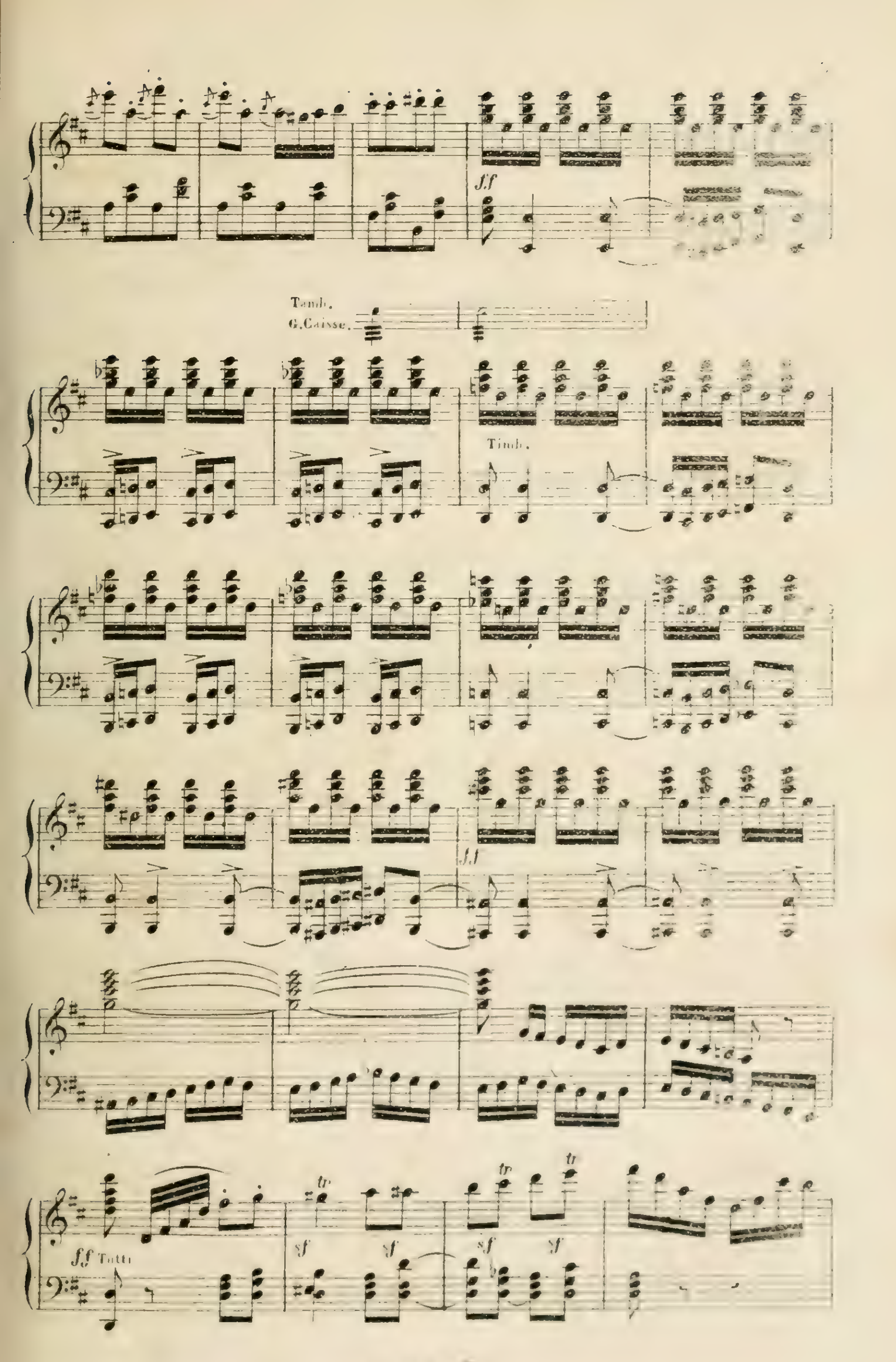
HENRY LITOLFF.

OUVERTURE.
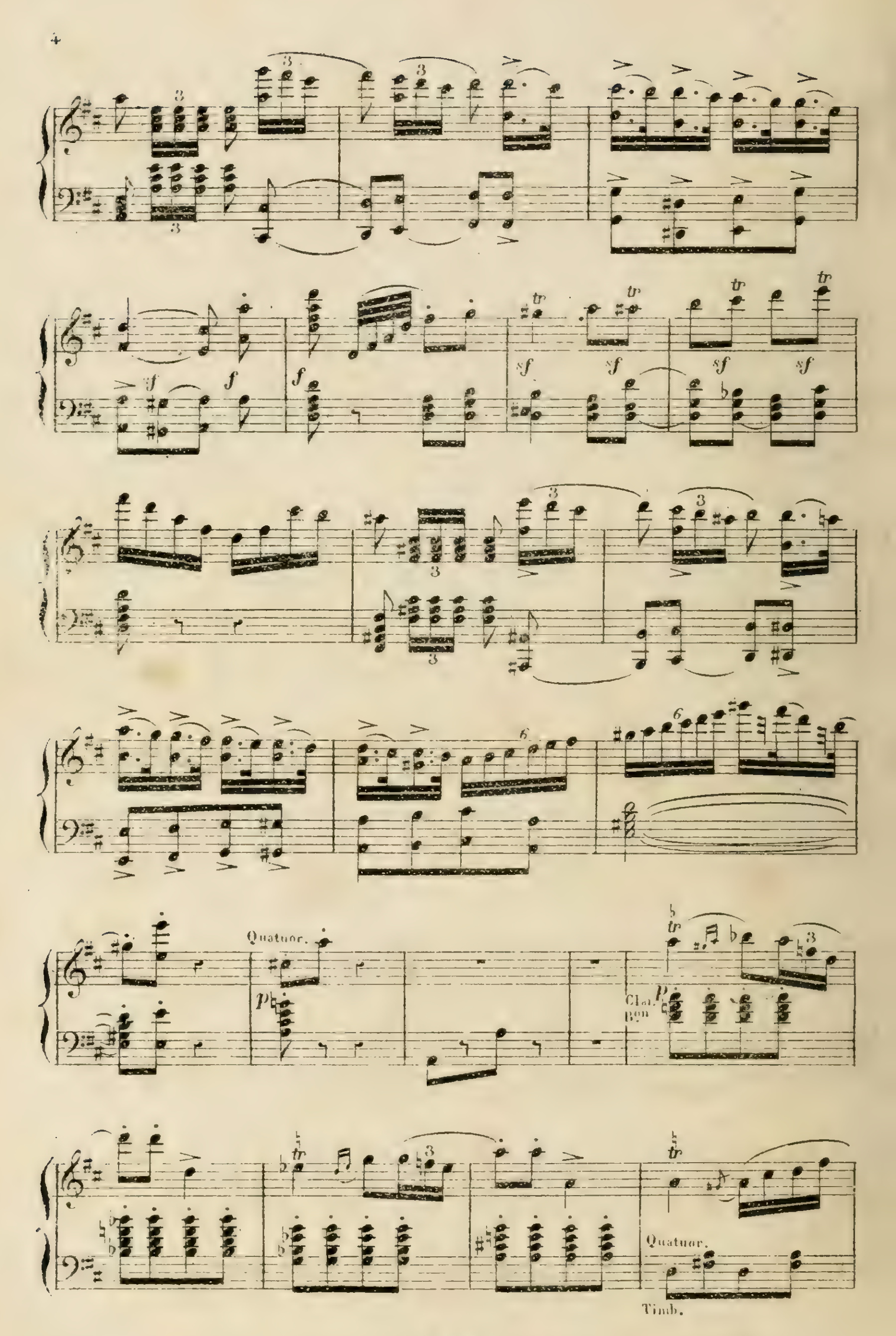


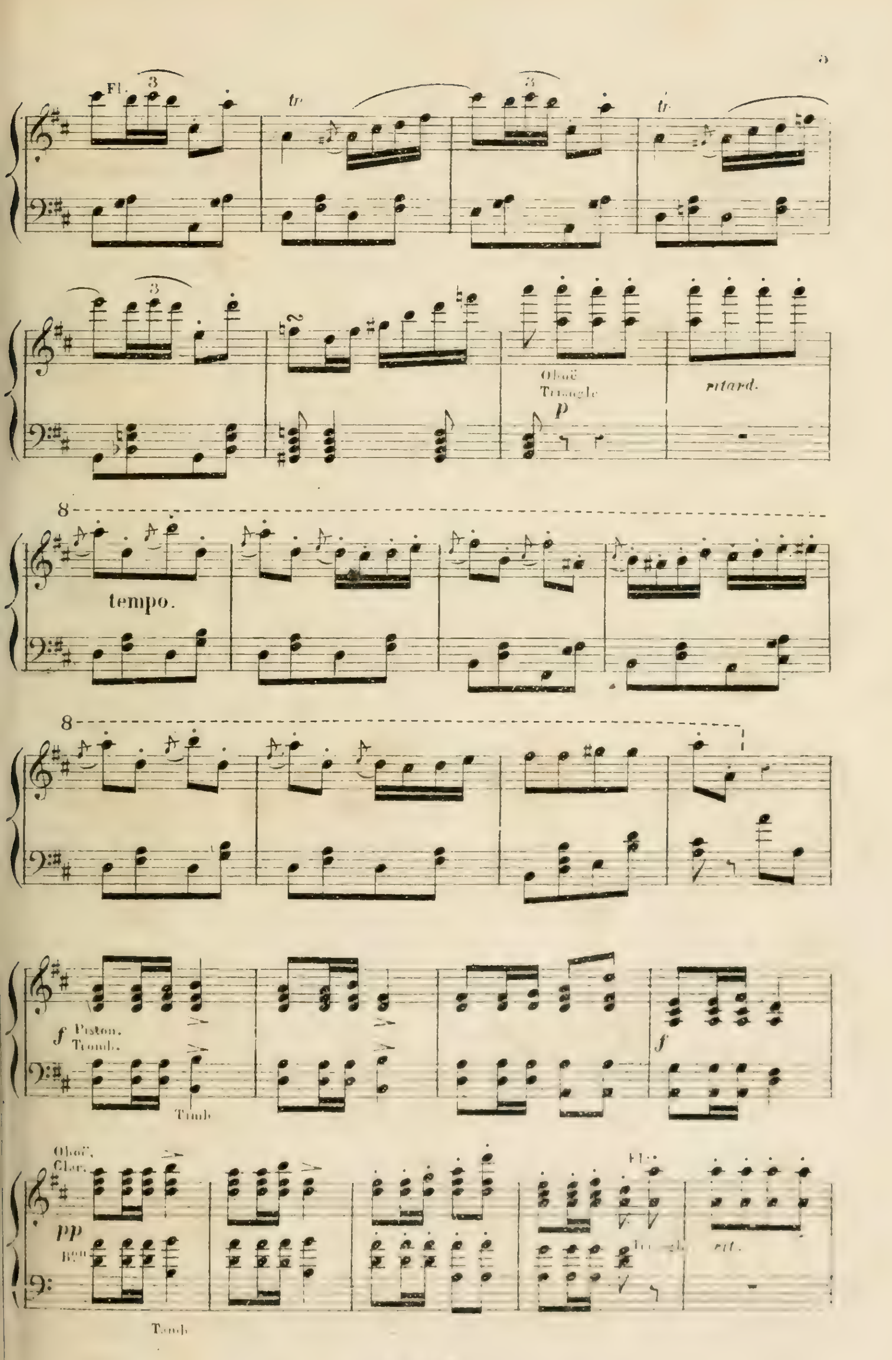
Paris, Mon ROYOL, L. BATHLOT, Edr Succr 37 R. de l'Echiquier . L. B. 437.
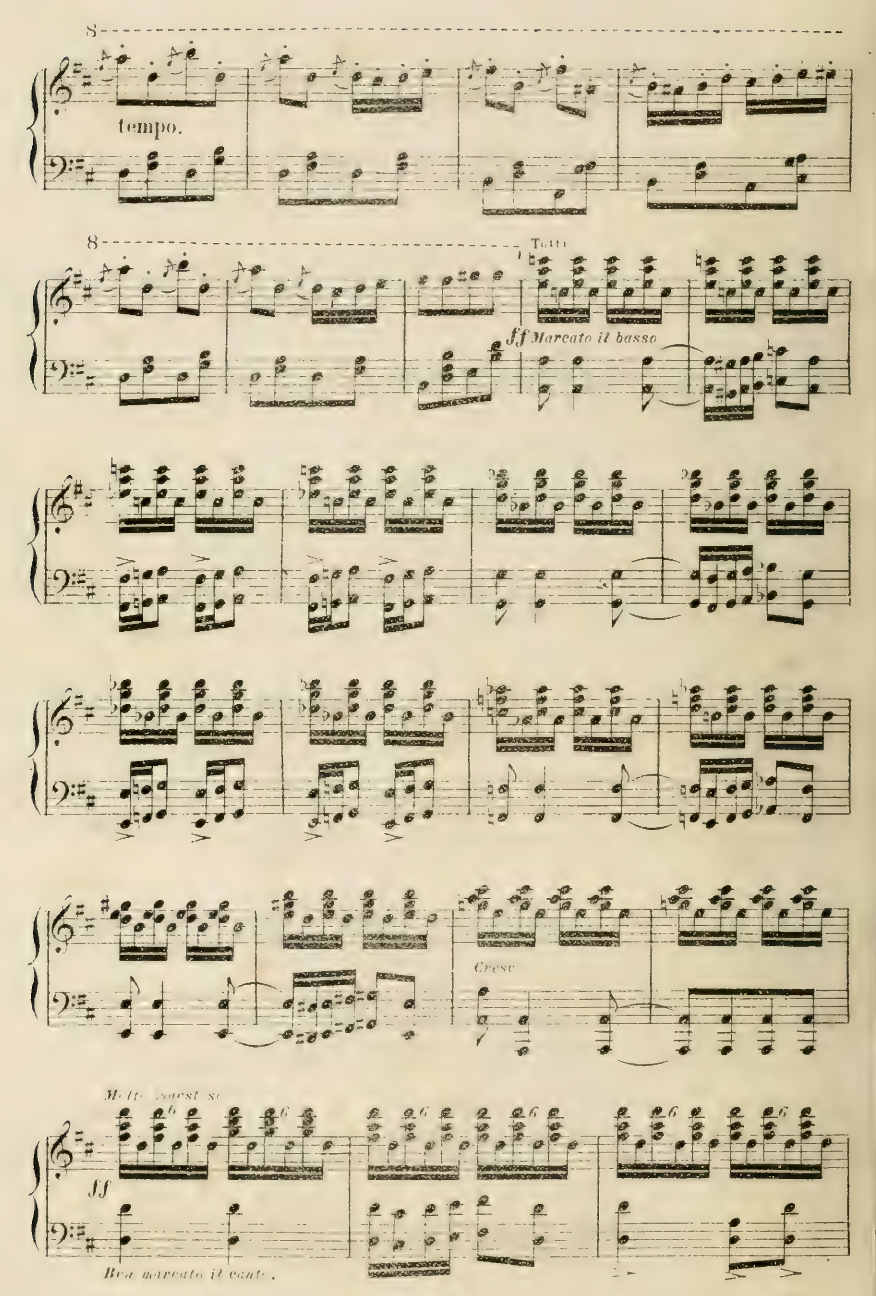

Cors
Fl.
tr
Quatuor.
Timb.
Cresc.
Fl.
Trem.
ritard.
tempo.
Pist.
Timb.
Tromb.
Oboë.
Clar.
pp
Timb.
Fl.
rit.
tempo.
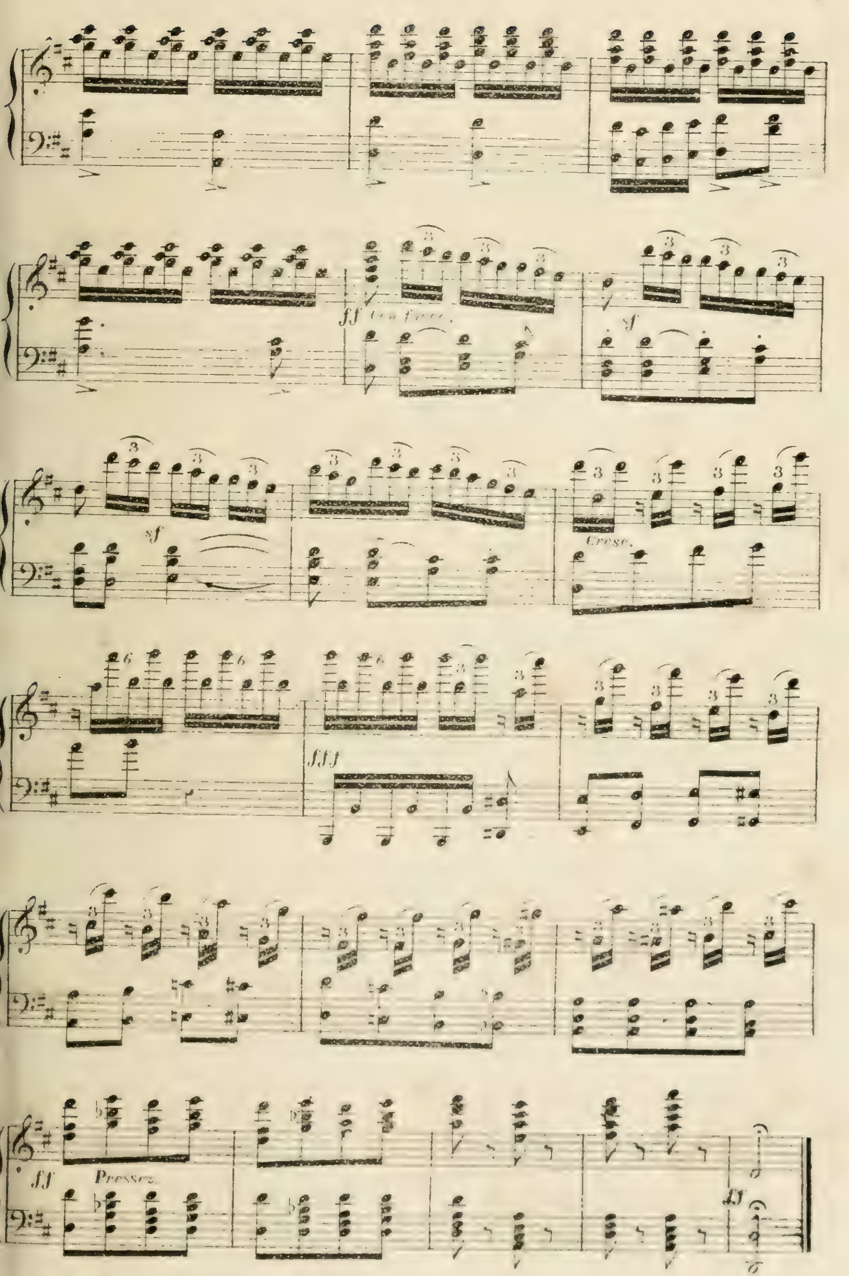


ff
Timb.
G.Caisse.
Timb.
ff
ff Tutti
tr
sf
sf
sf
sf
tr
tr


Quatuor.
Clar.
Bon
Quatuor.
Timb.


Fl.
tr
Oboë
Triangle
p
ritard.
tempo.
f Piston.
Tromb.
Timb
Oboë.
Clar.
pp
Bons
Fl.
rit.
Timb

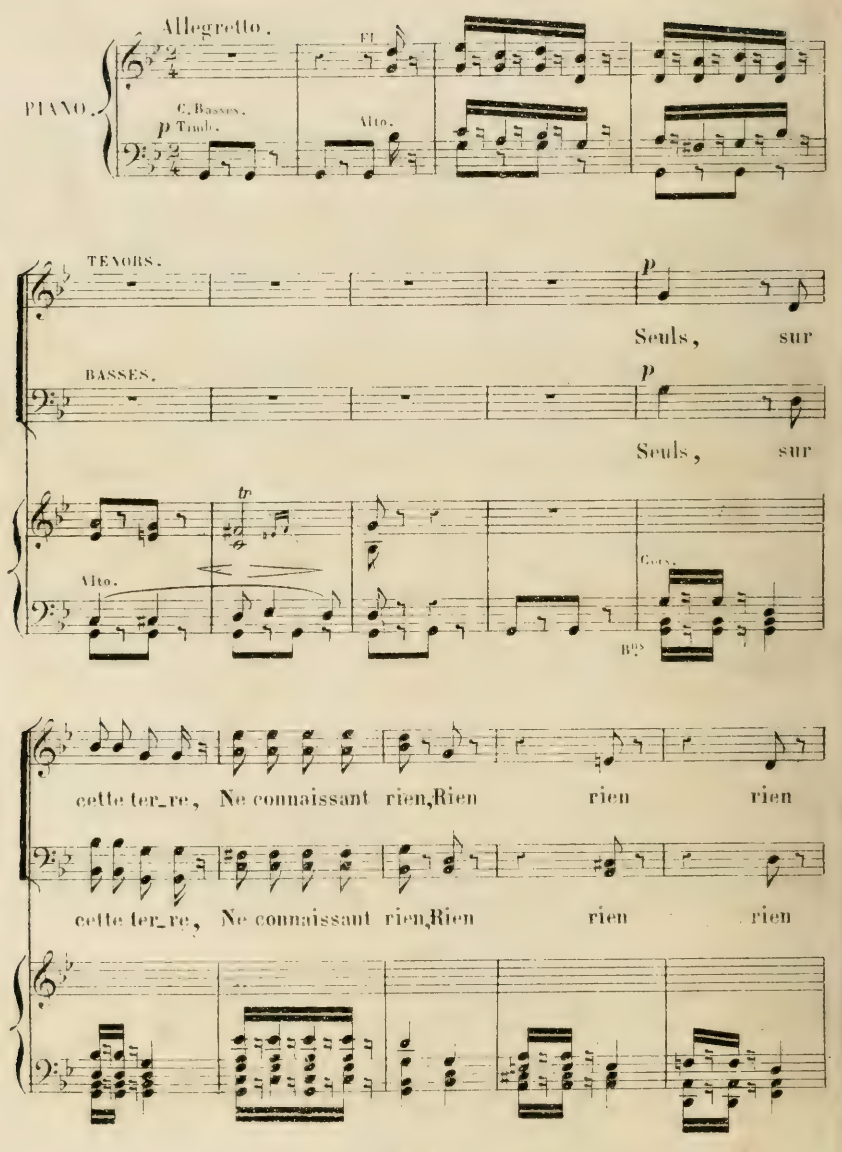

tempo.
Tutti
ff Marcato il basso
Cresc
ff
Ben marcato il canto.

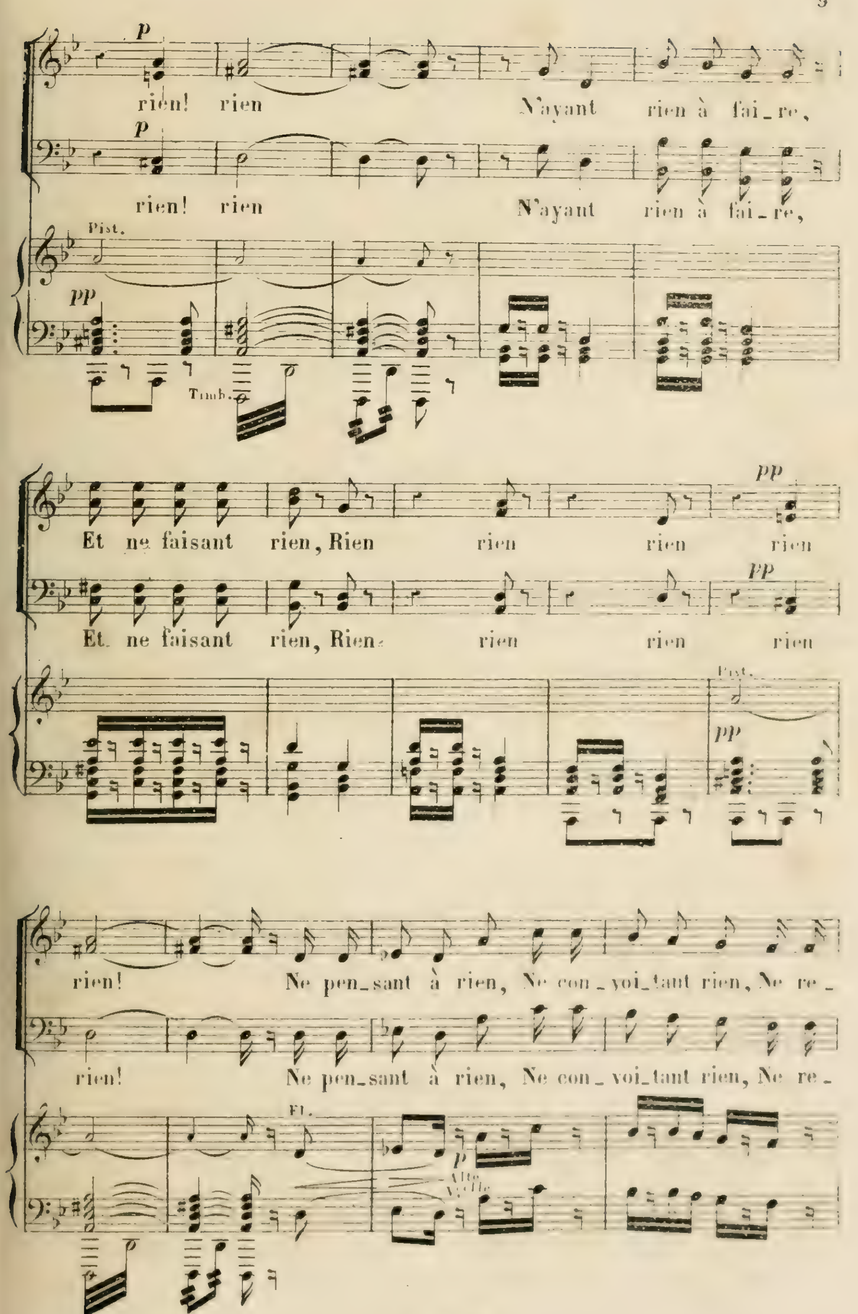

ff
sf
Cresc.
fff
ff
Pressez
ff

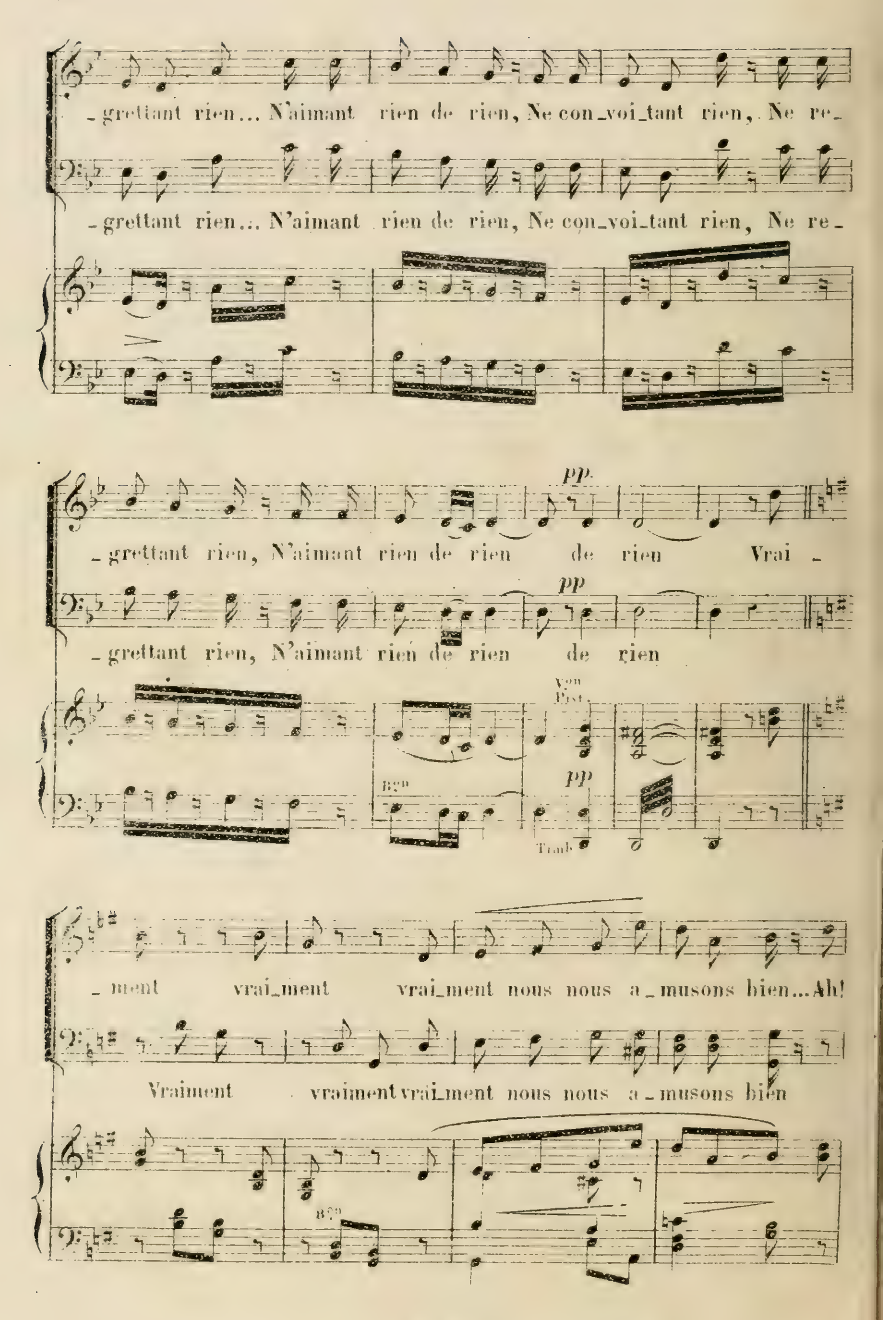
2 Flûtes
1 Cor en Ut
1 Cor en Ré
1 Piston en Ré
2 Basson
Timbales en Sol-Ré

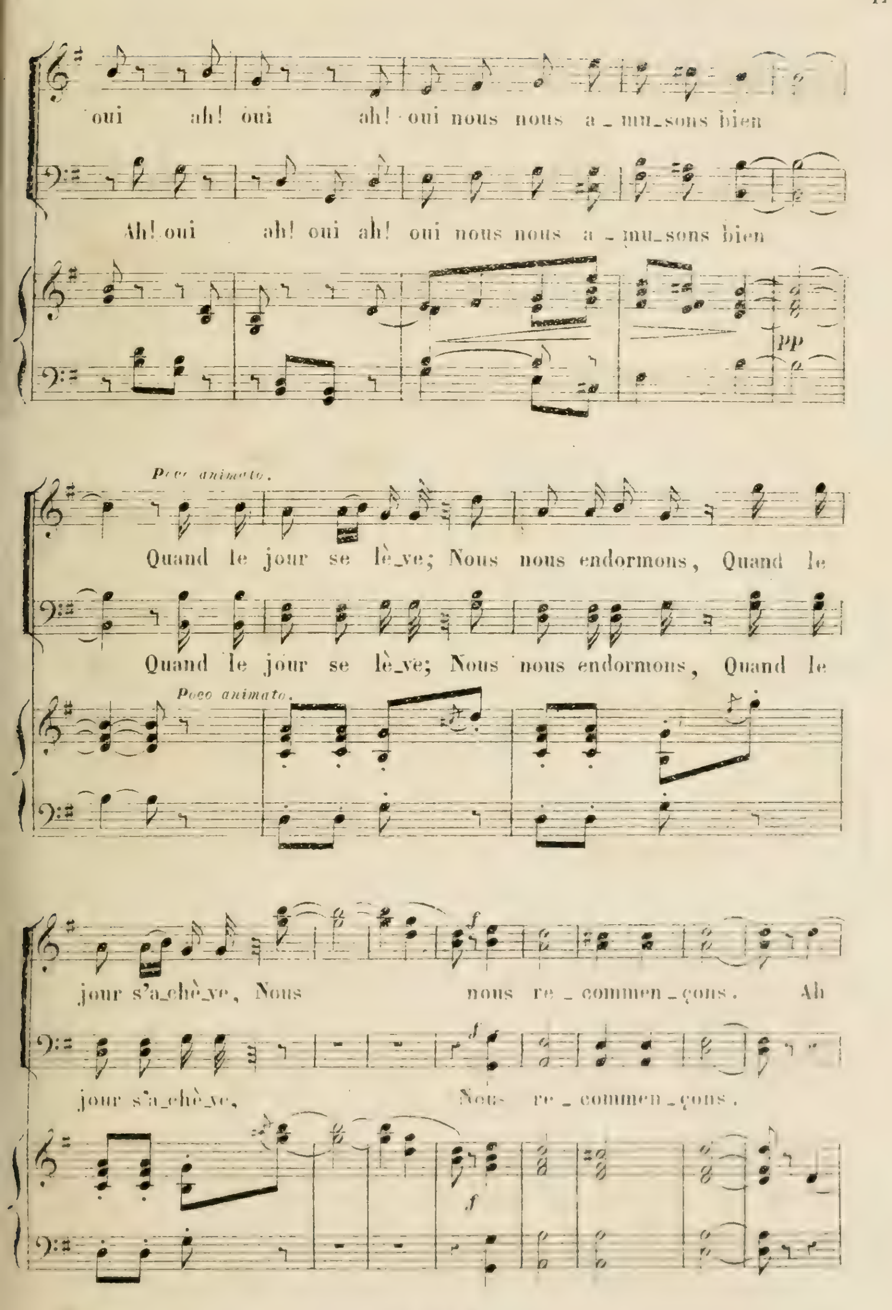
N.° 1.

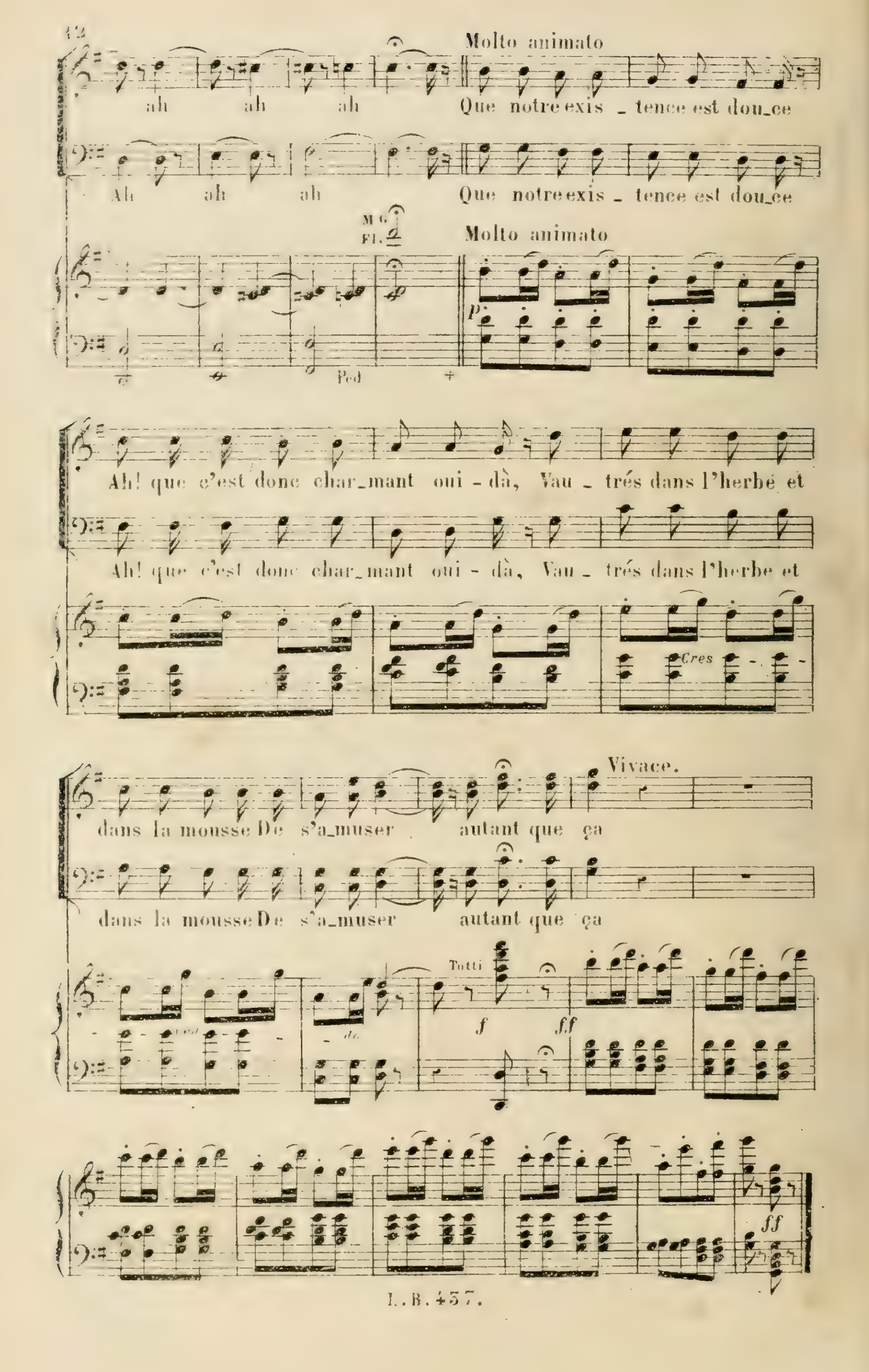
CHŒUR DES TITANS




p
rien! rien N'ayant rien à fai_re,
p
rien! rien N'ayant rien à fai_re,
Pist.
pp
Timb.
Et ne faisant rien, Rien rien rien rien
pp
Et ne faisant rien, Rien rien rien rien
Pist.
pp
rien! Ne pen_sant à rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re_
rien! Ne pen_sant à rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re_
Fl.
p


_grettant rien... N'aimant rien de rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re_
_grettant rien... N'aimant rien de rien, Ne con_voi_tant rien, Ne re_
pp
grettant rien, N'aimant rien de rien de rien Vrai
pp
_grettant rien, N'aimant rien de rien de rien
pp
_ment vrai_ment vrai_ment nous nous a_musons bien... Ah!
Vraiment vraiment vrai_ment nous nous a_musons bien


oui ah! oui ah! oui nous nous a_mu_sons bien
Ah! oui ah! oui ah! oui nous nous a_mu_sons bien
pp
Poco animato.
Quand le jour se lè_ve; Nous nous endormons, Quand le
Quand le jour se lè_ve; Nous nous endormons, Quand le
Poco animato.
jour s'a_chè_ve, Nous nous re_commen_çons. Ah
f
jour s'a_chè_ve, Nous re_commen_çons.
f


Molto animato
ah ah ah Que notre exis _ tence est dou_ce
Ah ah ah Que notre exis _ tence est dou_ce
M G.
Fl.
Molto animato
p
Ped
Ah! que c'est donc char_mant oui - dà, Vau _ trés dans l'herbé et
Ah! que c'est donc char_mant oui - dà, Vau _ trés dans l'herbe et
Cres
Vivace.
dans la mousse De s'a_muser autant que ça
dans la mousse De s'a_muser autant que ça
Tutti
f
ff
ff

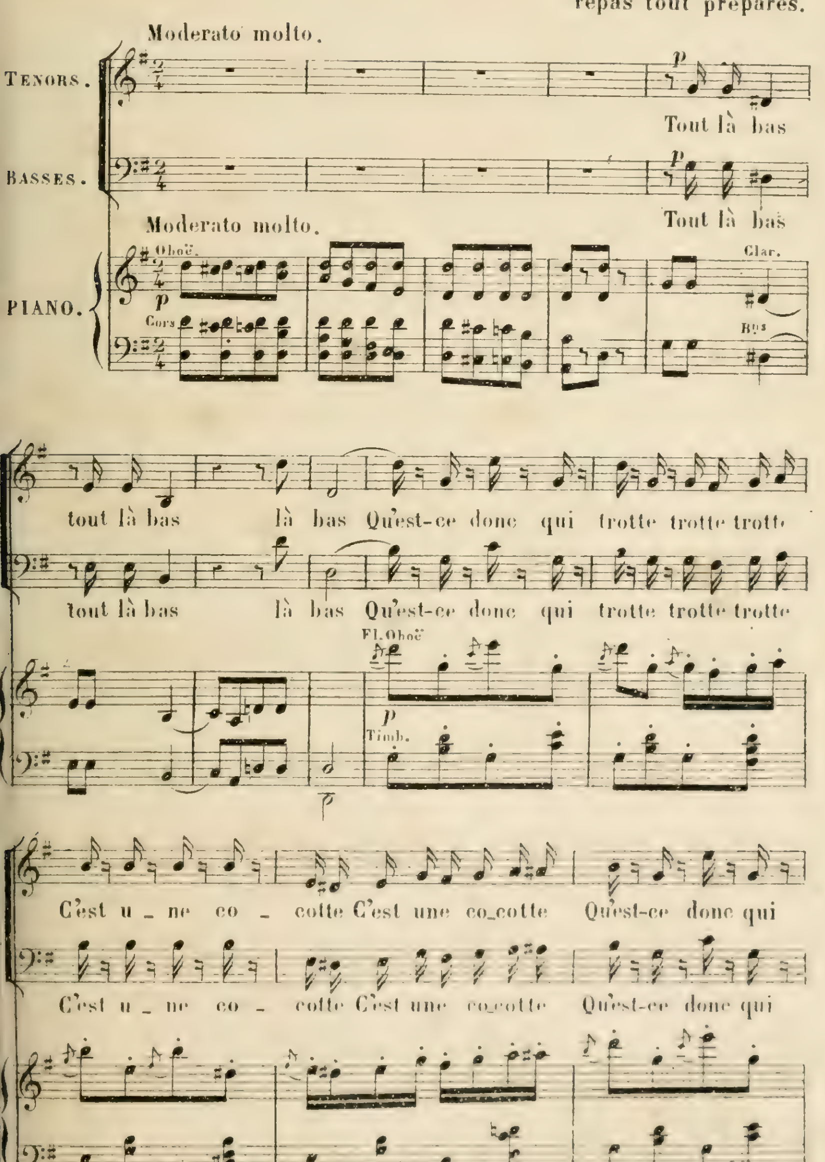
Flûte
Picolo Flûte
1er Hautbois
Clarinette en Si ♭
Basson
Cors en Ré
Timballes en Sol_Ré
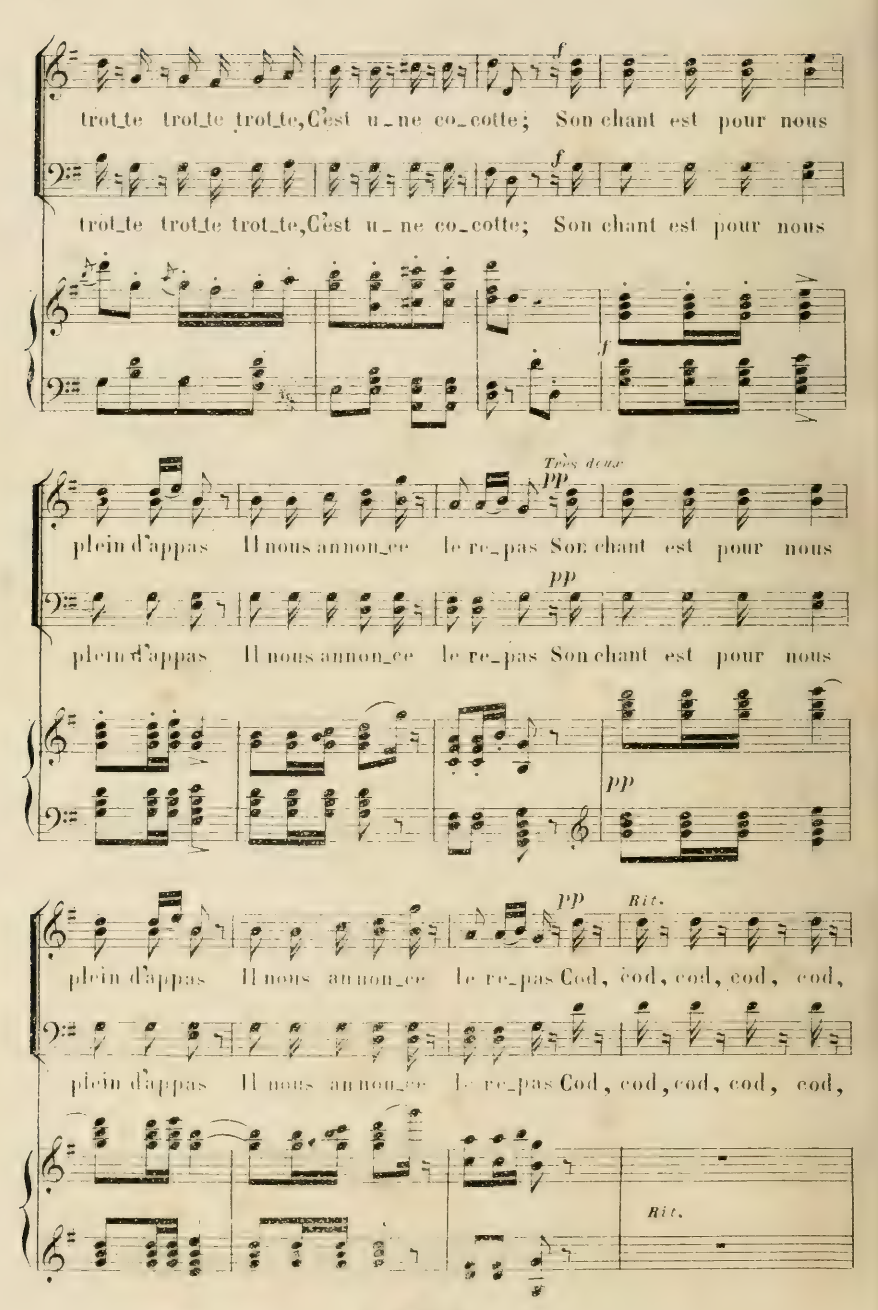
Nº 2.

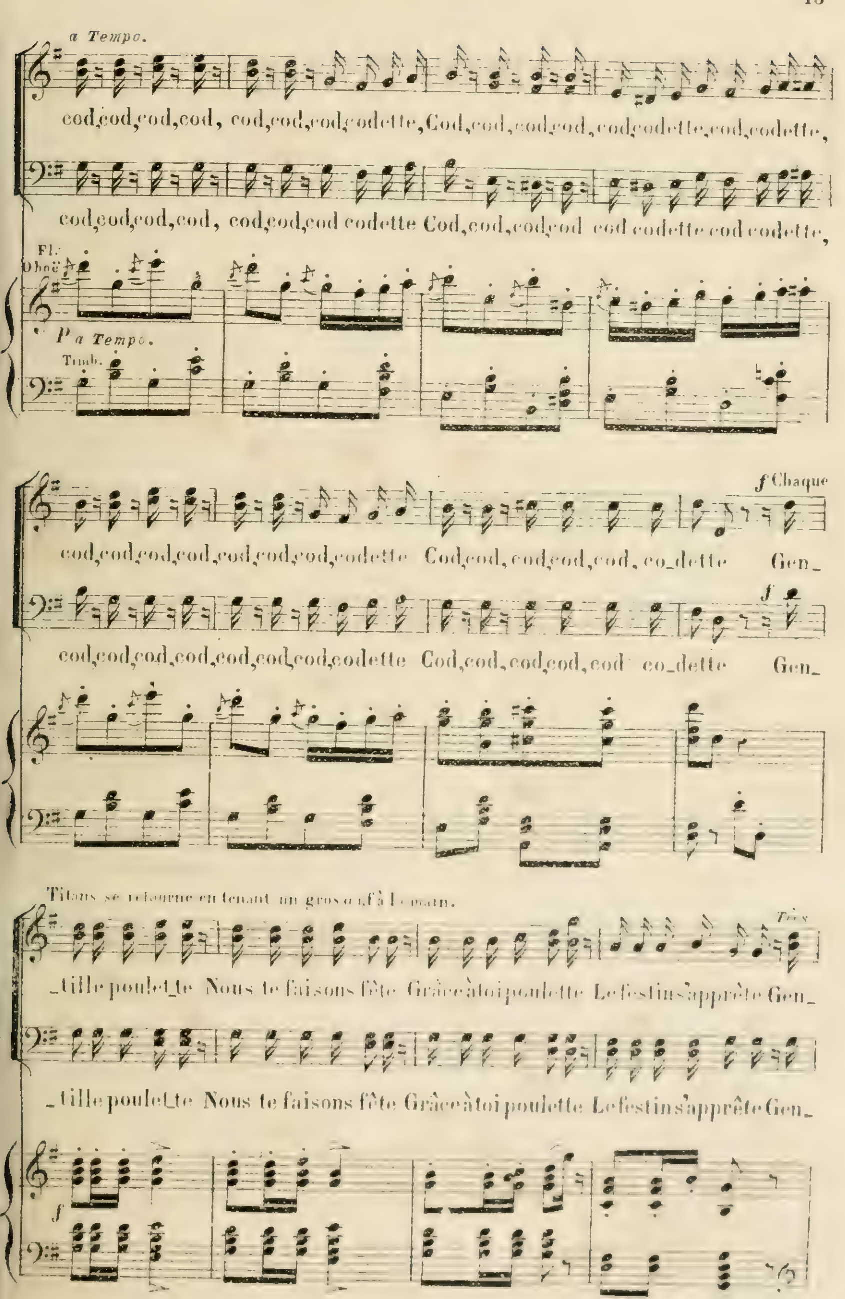
LA COCOTTE

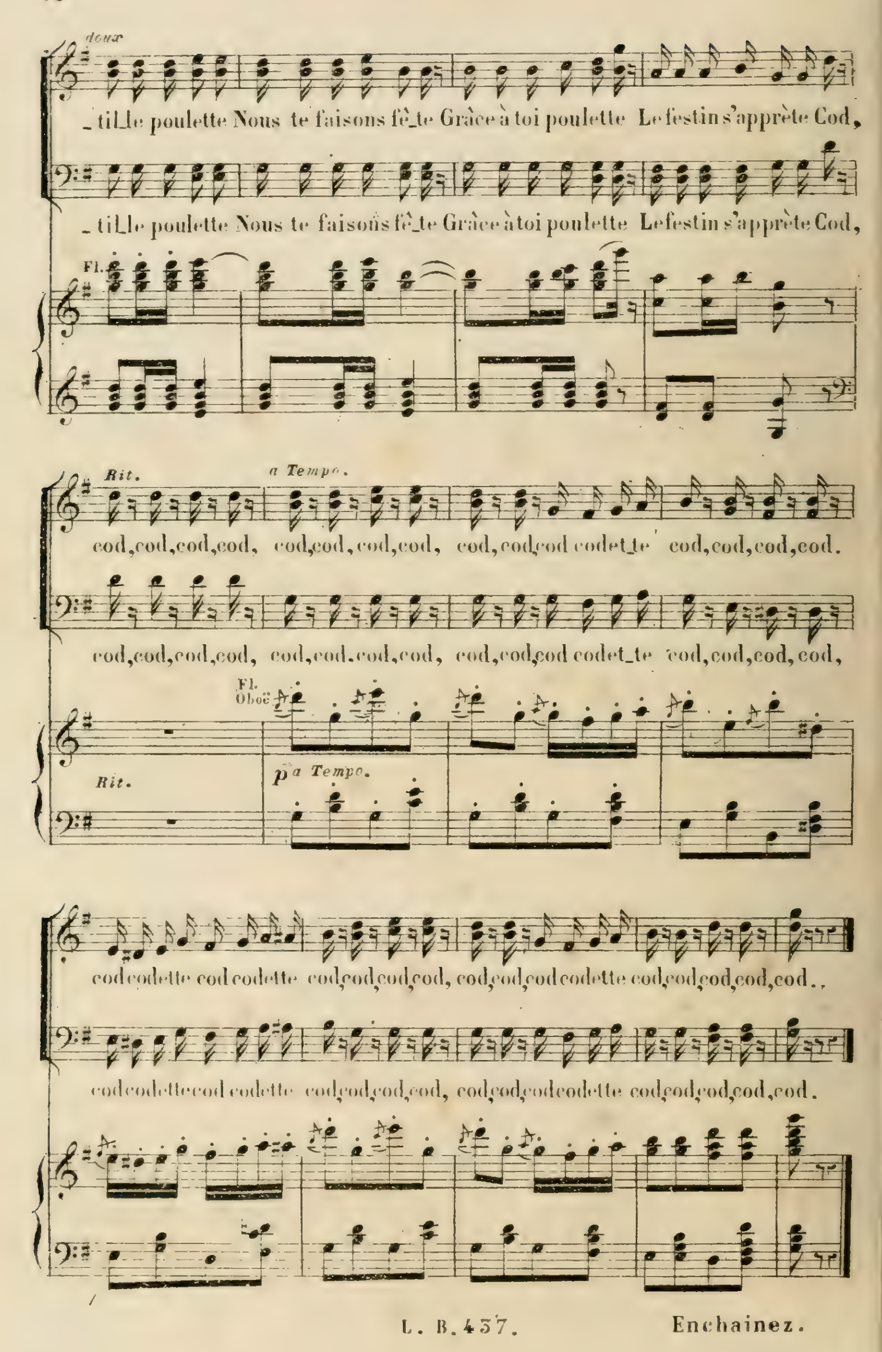
CHŒUR.

REP: Soir et matin, nos repas tout préparés.




trot_te trot_te trot_te, C'est u_ne co_cotte; Son chant est pour nous
trot_te trot_te trot_te, C'est u_ne co_cotte; Son chant est pour nous
plein d'appas Il nous annon_ce le re_pas Son chant est pour nous
Très doux
plein d'appas Il nous annon_ce le re_pas Son chant est pour nous
plein d'appas Il nous annon_ce le re_pas Cod, cod, cod, cod, cod,
plein d'appas Il nous annon_ce le re_pas Cod, cod, cod, cod, cod,
Rit.
Rit.

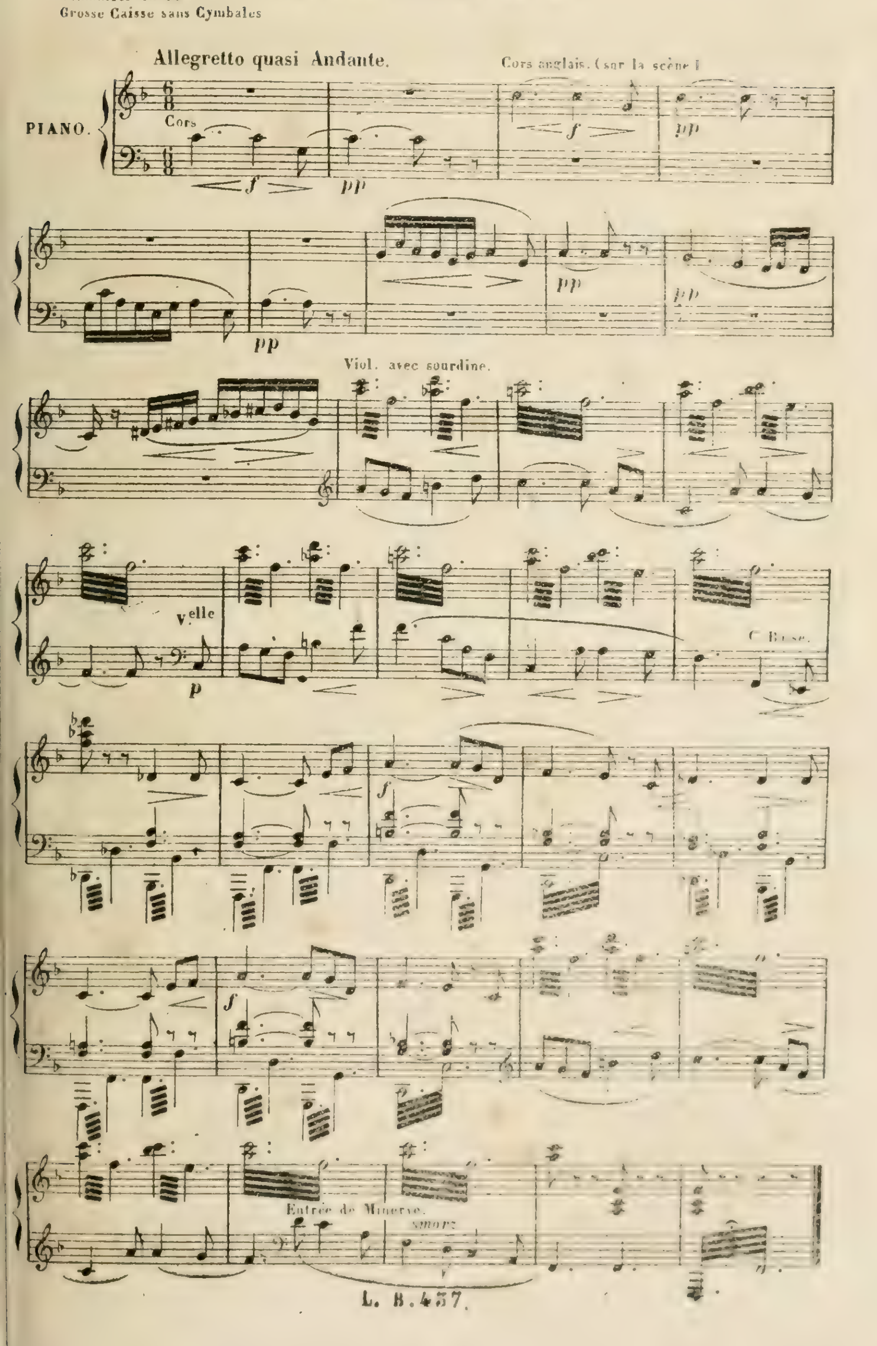

a Tempo.
cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod,codette, Cod,cod,cod,cod, cod,codette, cod,codette,
cod,cod,cod,cod, cod,cod,cod codette Cod,cod,cod,cod cod codette cod codette,
Fl. Oboë
P a Tempo.
Timb.
f Chaque
cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod, cod,cod,cod, co_dette Gen_
cod,cod,cod,cod,cod,cod,cod,codette Cod,cod,cod,cod,cod co_dette Gen_
Titans se retourne en tenant un gros œuf à la main.
Très
_tille poulet_te Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen_
_tille poulet_te Nous te faisons fête Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Gen_
f


doux
_ til_le poulette Nous te faisons fê_te Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Cod,
_ til_le poulette Nous te faisons fê_te Grâce à toi poulette Le festin s'apprête Cod,
Fl.
Rit.
a Tempo.
cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod codet_te cod, cod, cod, cod.
cod, cod, cod, cod, cod, cod. cod, cod, cod, cod, cod codet_te cod, cod, cod, cod,
Fl. Oboë
Rit.
p a Tempo.
cod codette cod codette cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod codette cod, cod, cod, cod, cod..
cod codette cod codette cod, cod, cod, cod, cod, cod, cod codette cod, cod, cod, cod, cod.

Enchainez.

2 Flutes
Cor Anglais
Cor en Ut
Timballes en Fa
Grosse Caisse sans Cymbales

ENTRÉE DE MINERVE.



LE PREMIER HOMME
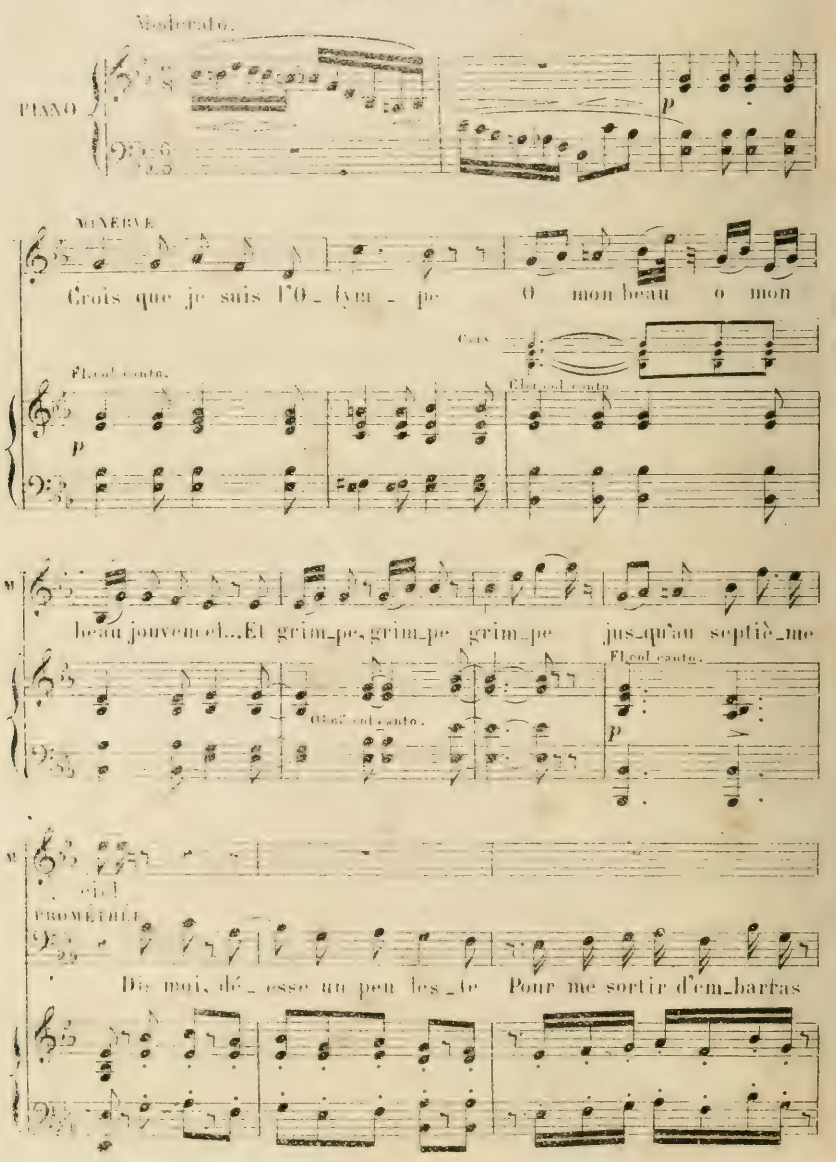
Clarinettes en Si♭
Cors en Fa
Pistons en Si♭
Timballes Mi♭-Si♭
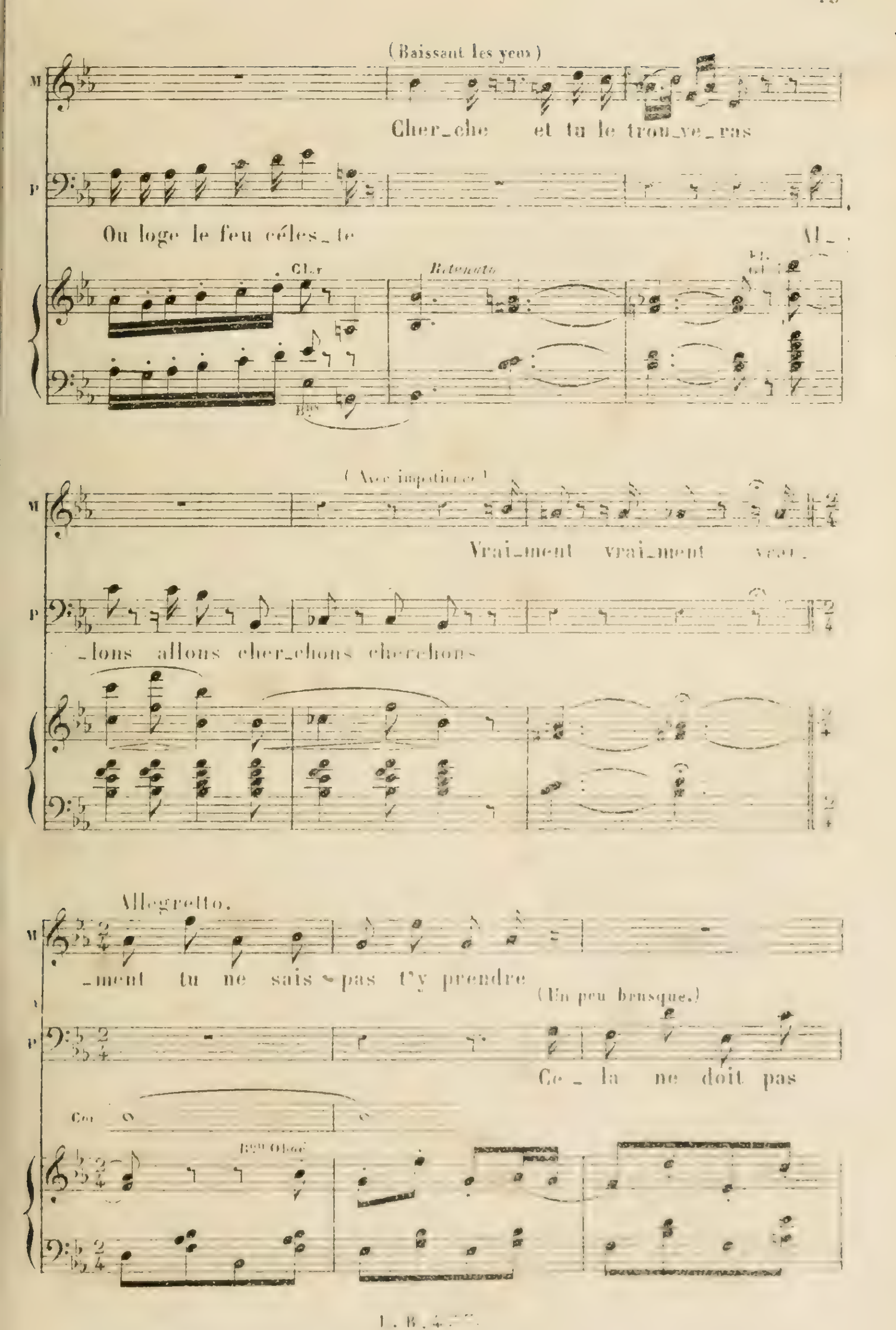
N° 3.

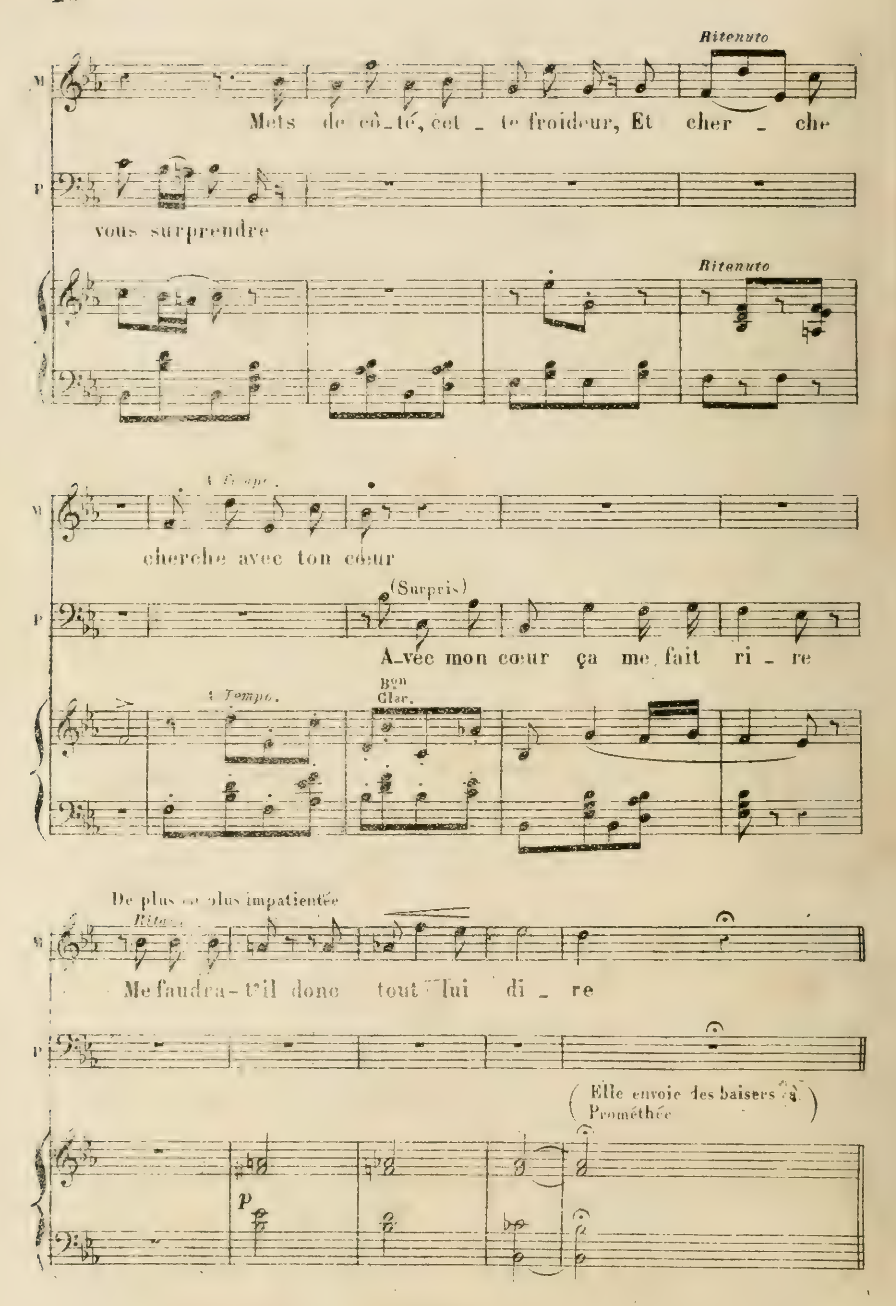
RÉP: de puis l'en octroyer; séance tenante_pas possible.

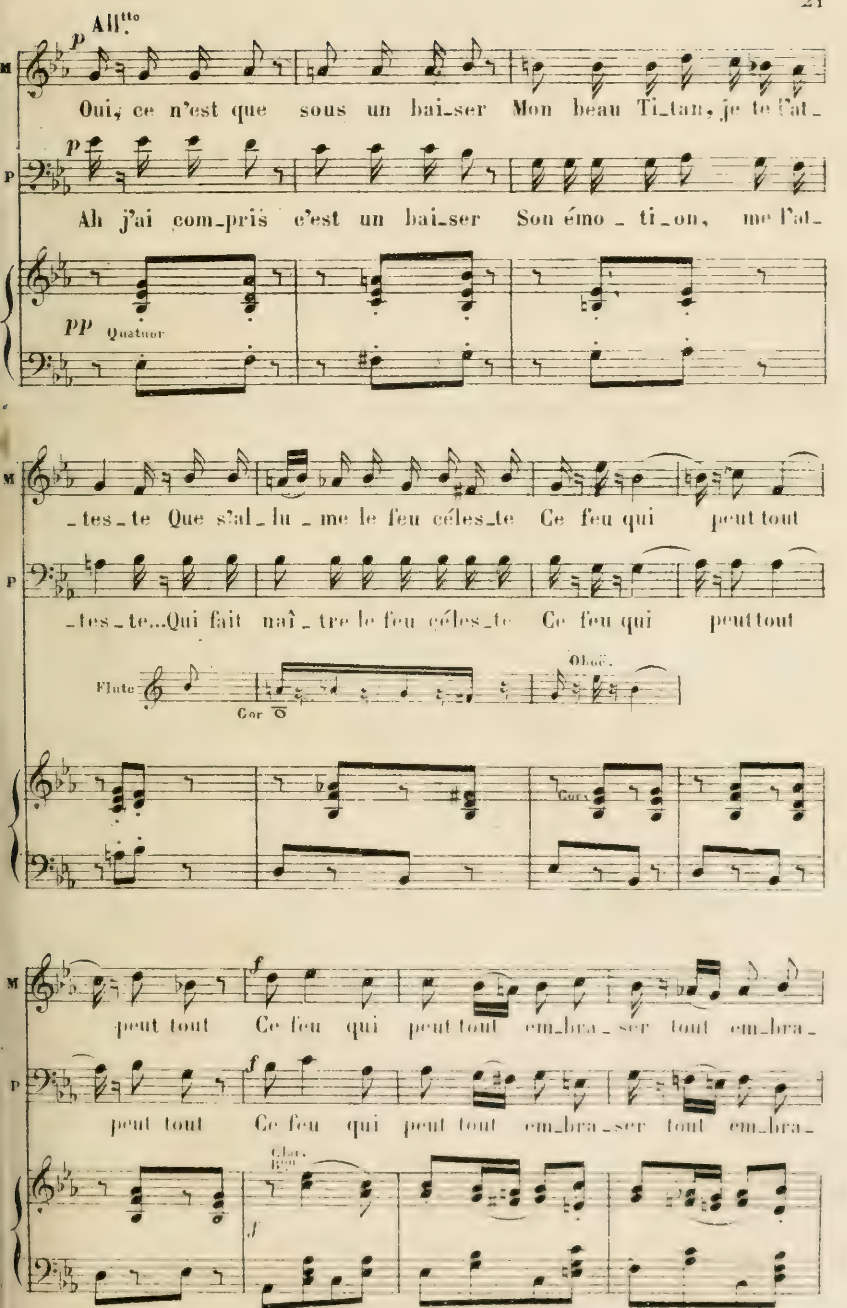
DUO
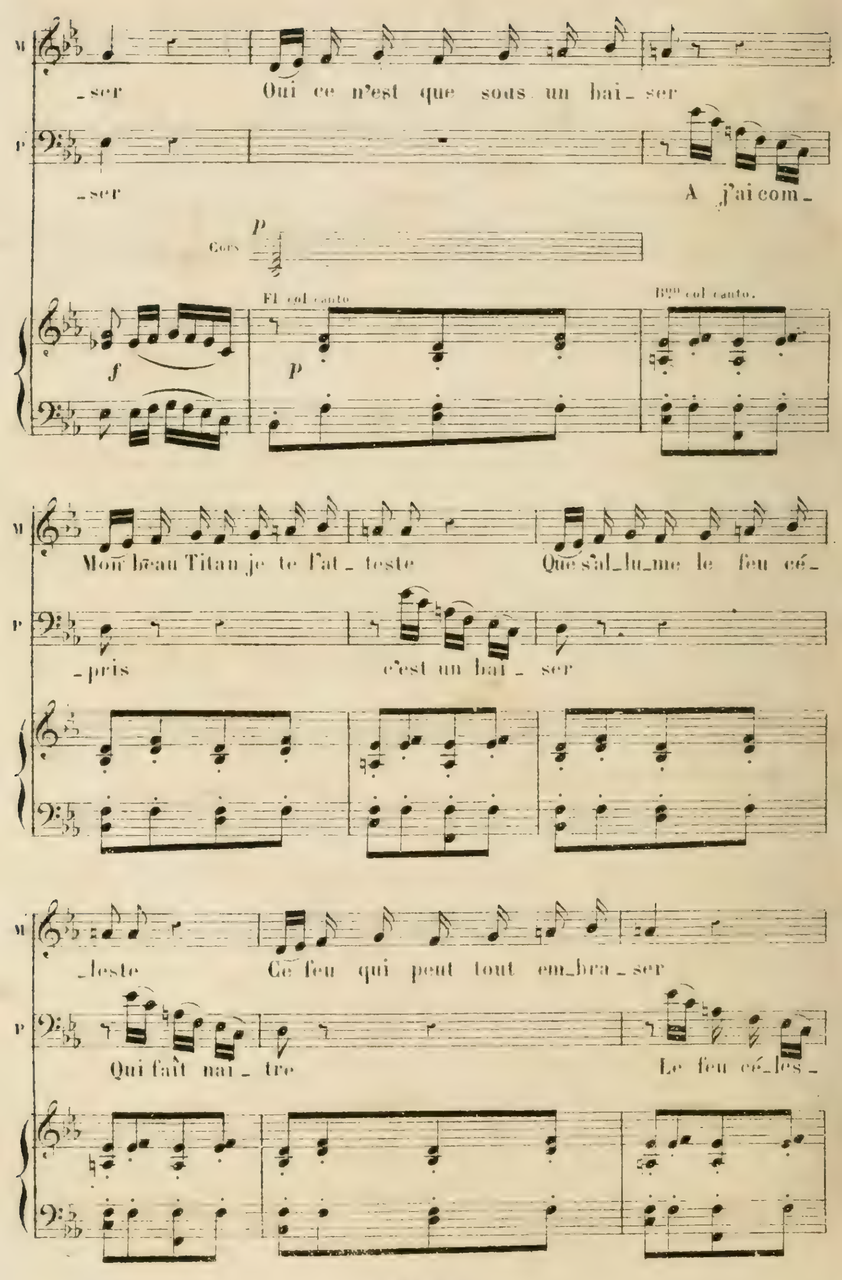
MINERVE et PROMÉTHÉE.

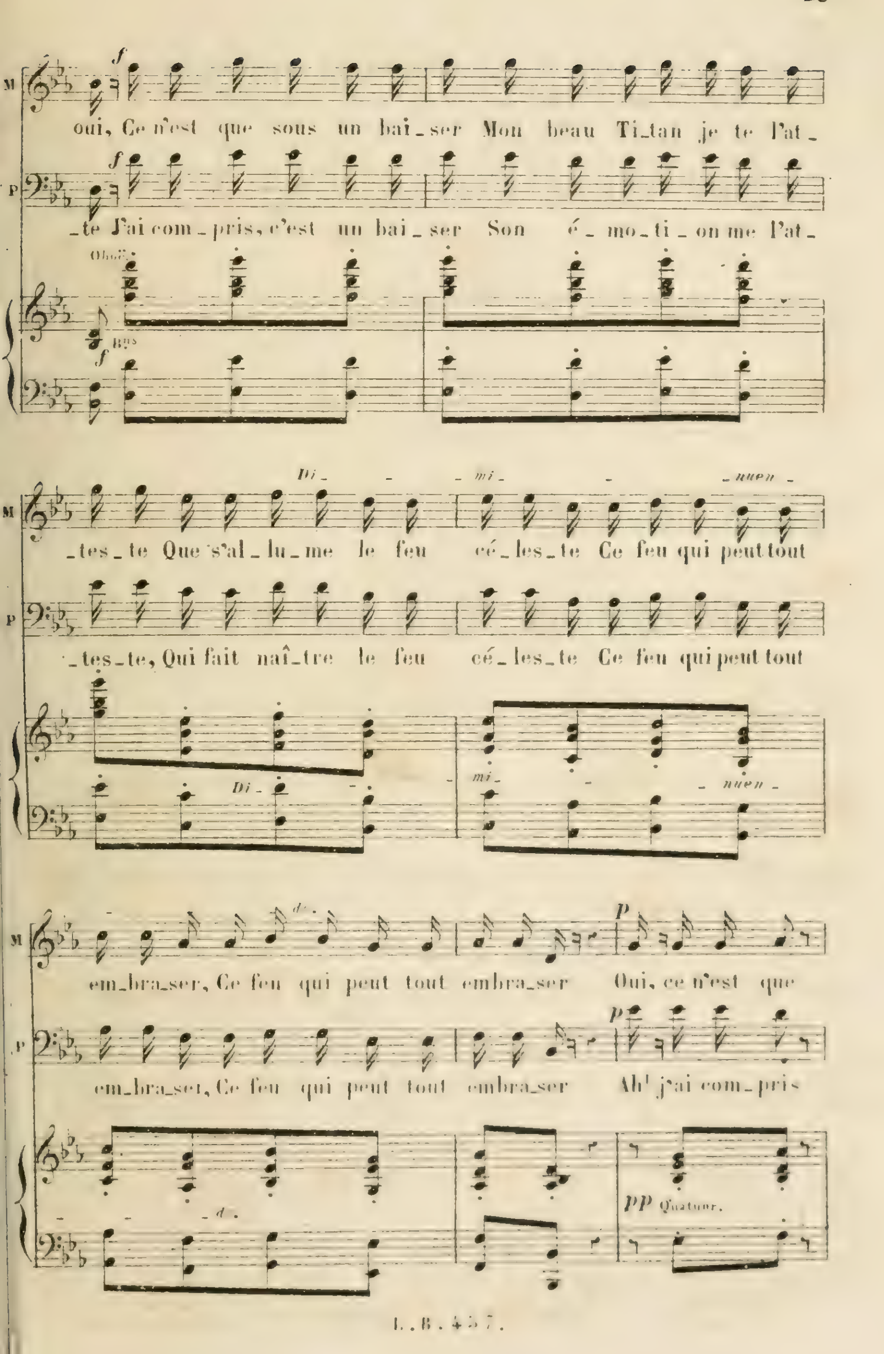


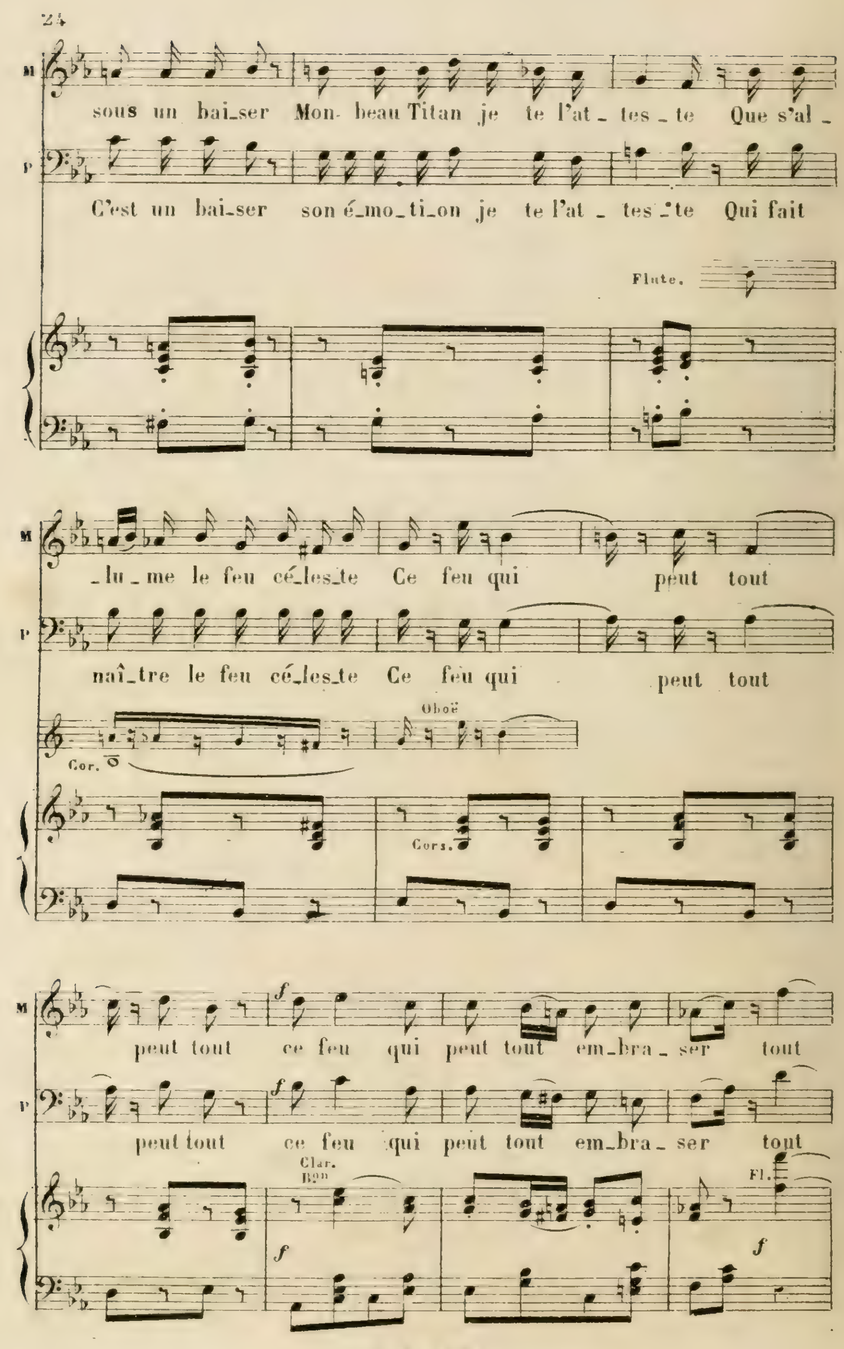

(Baissant les yeux)
Cher_che et tu le trou_ve_ras
Ou loge le feu céles_te
Al_
Clar
Retenuto
(Avec impatience)
Vrai_ment vrai_ment vrai_
_lons allons cher_chons cherchons
Allegretto.
_ment tu ne sais pas t'y prendre
(Un peu brusque.)
Ce _ la ne doit pas
Cor
Ob.

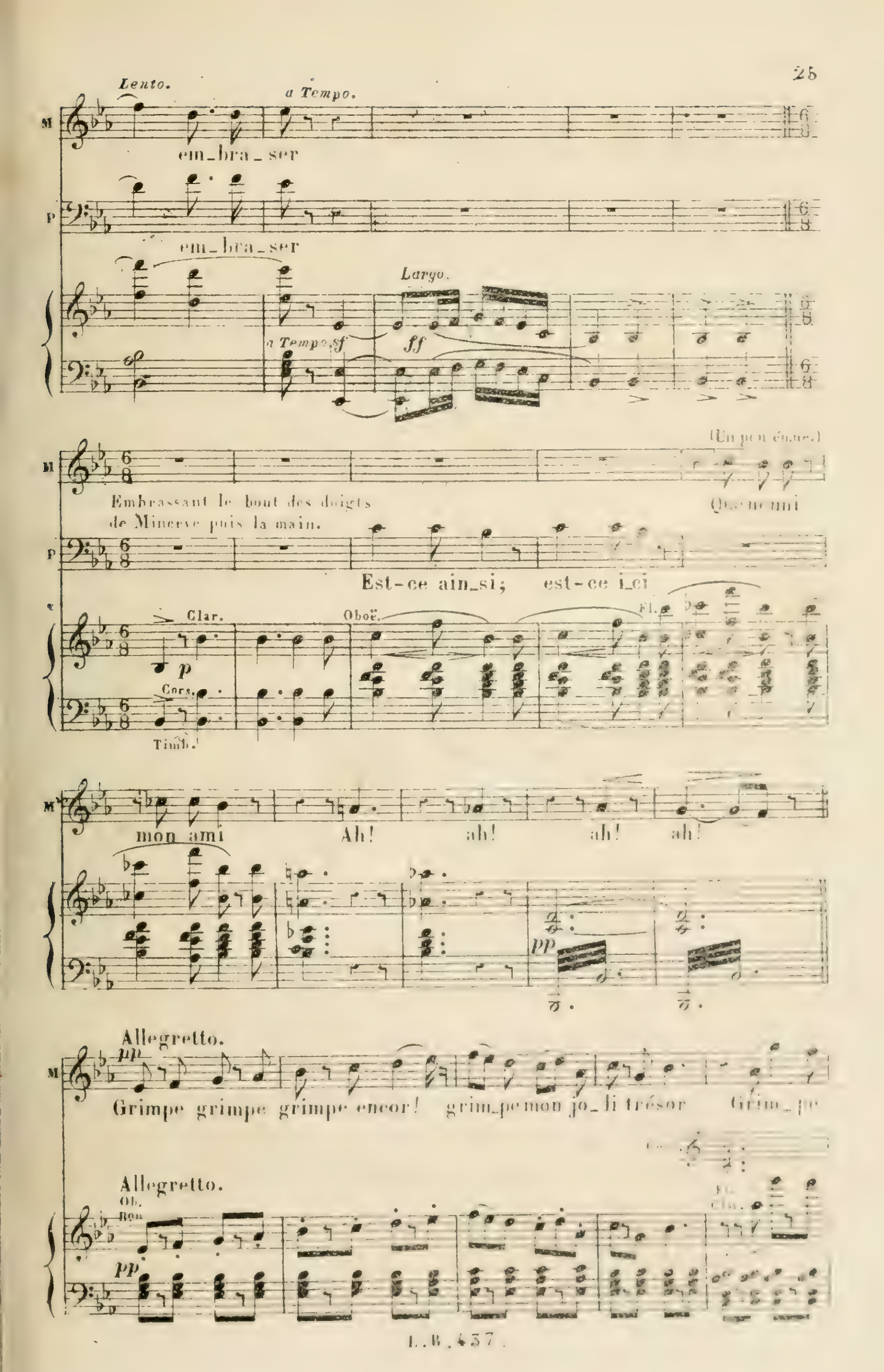

Ritenuto
Mets de cô_té, cet _ te froideur, Et cher _ che
vous surprendre
Ritenuto
cherche avec ton cœur
(Surpris)
A_vec mon cœur ça me fait ri _ re
Tempo.
Clar.
De plus en plus impatientée
Me faudra-t'il donc tout lui di _ re
p
Elle envoie des baisers à Prométhée

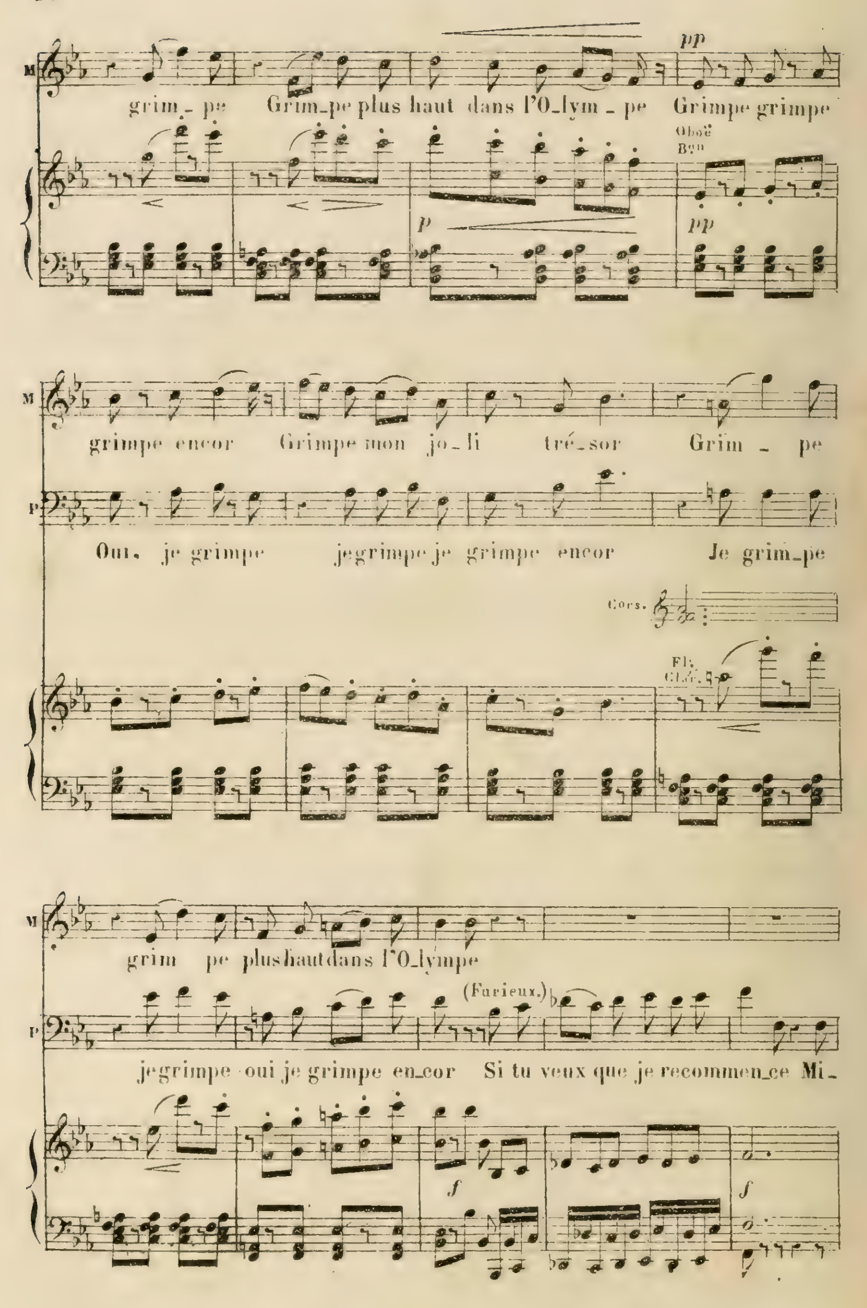

All^tto
Oui, ce n'est que sous un bai_ser Mon beau Ti_tan, je te l'at_
Ah j'ai com_pris c'est un bai_ser Son émo _ ti _ on, me l'at_
Quatuor
_tes _ te Que s'al _ lu _ me le feu céles_te Ce feu qui peut tout
_tes _ te...Qui fait naî _ tre le feu céles_te Ce feu qui peut tout
Flute
Cor
Oboë.
Cors
peut tout Ce feu qui peut tout em_bra _ ser tout em_bra_
peut tout Ce feu qui peut tout em_bra _ ser tout em_bra_
Clar.
Bon

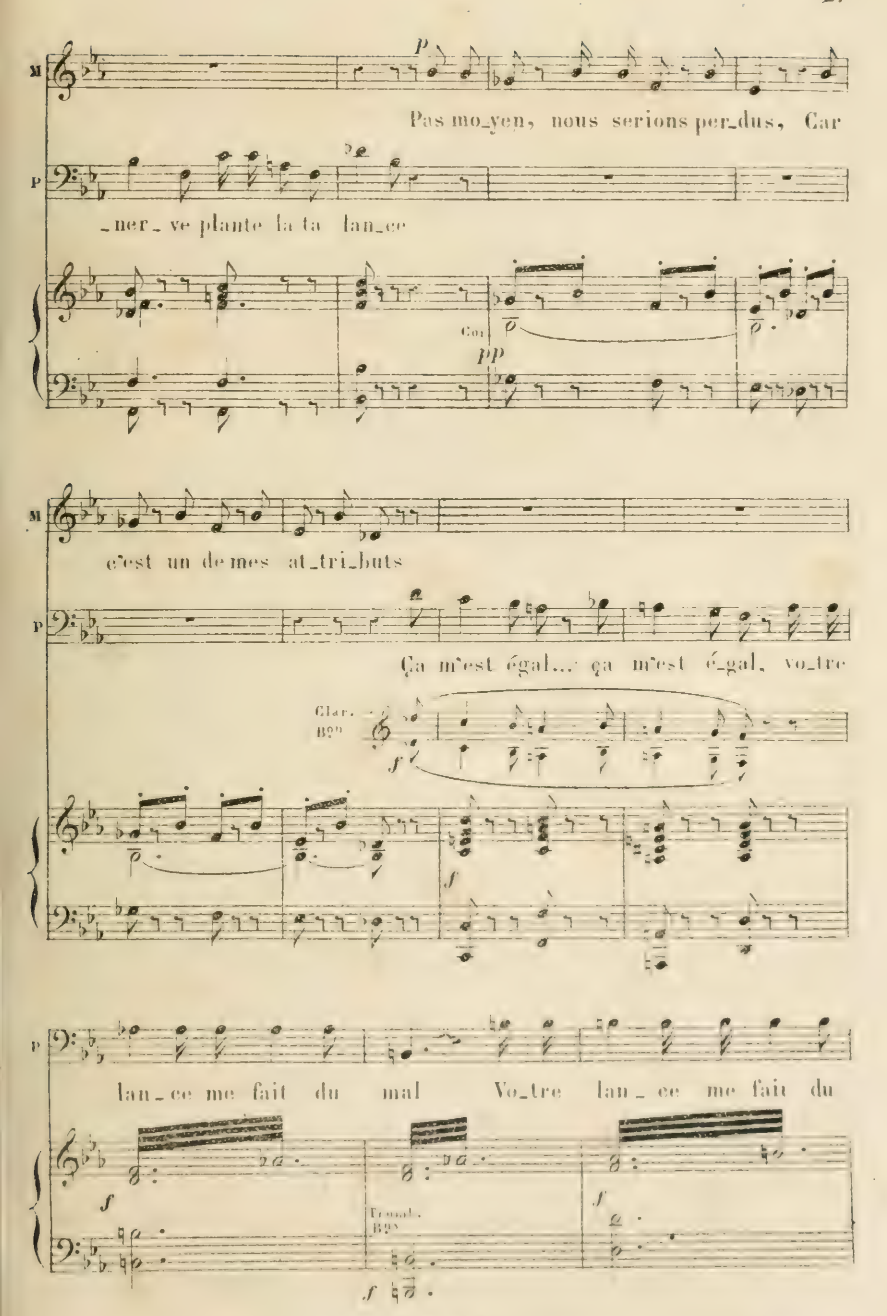

M
_ser
Oui ce n'est que sous un bai_ser
P
_ser
A j'ai com_
Cors
p
Fl col canto
f
p
Bons col canto.
M
Mon beau Titan je te l'at_teste
Que s'al_lu_me le feu cé_
P
_pris
c'est un bai_ser
M
_leste
Ce feu qui peut tout em_bra_ser
P
Qui fait naî_tre
Le feu cé_les_
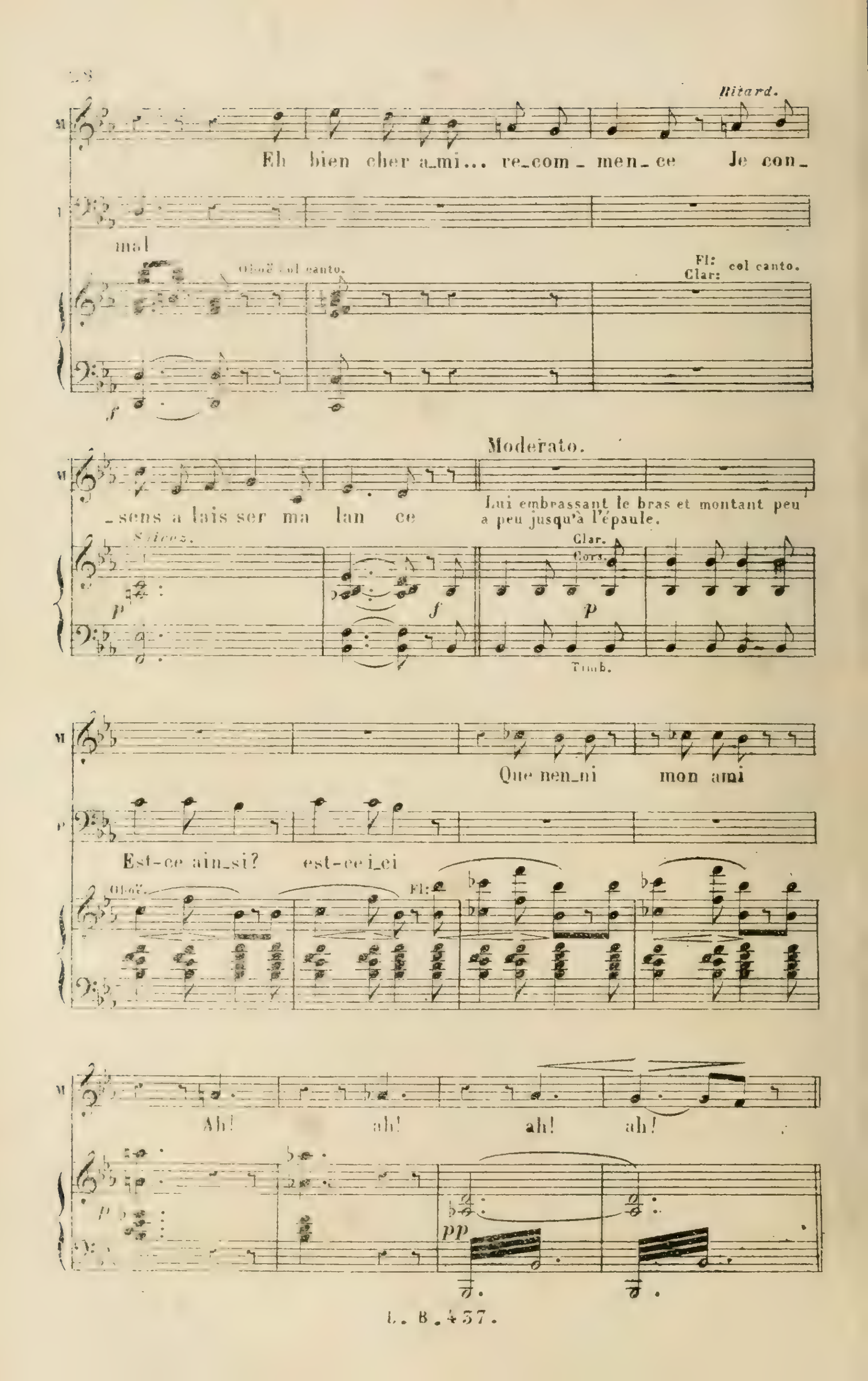

M
P
oui, Ce n'est que sous un bai_ser Mon beau Ti_tan je te l'at_
_te J'ai com_pris, c'est un bai_ser Son é_mo_ti_on me l'at_
_tes_te Que s'al_lu_me le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout
_tes_te, Qui fait naî_tre le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout
em_bra_ser, Ce feu qui peut tout embra_ser Oui, ce n'est que
em_bra_ser, Ce feu qui peut tout embra_ser Ah! j'ai com_pris
Di_ _mi_ _nuen_
d.
PP Quatuor.

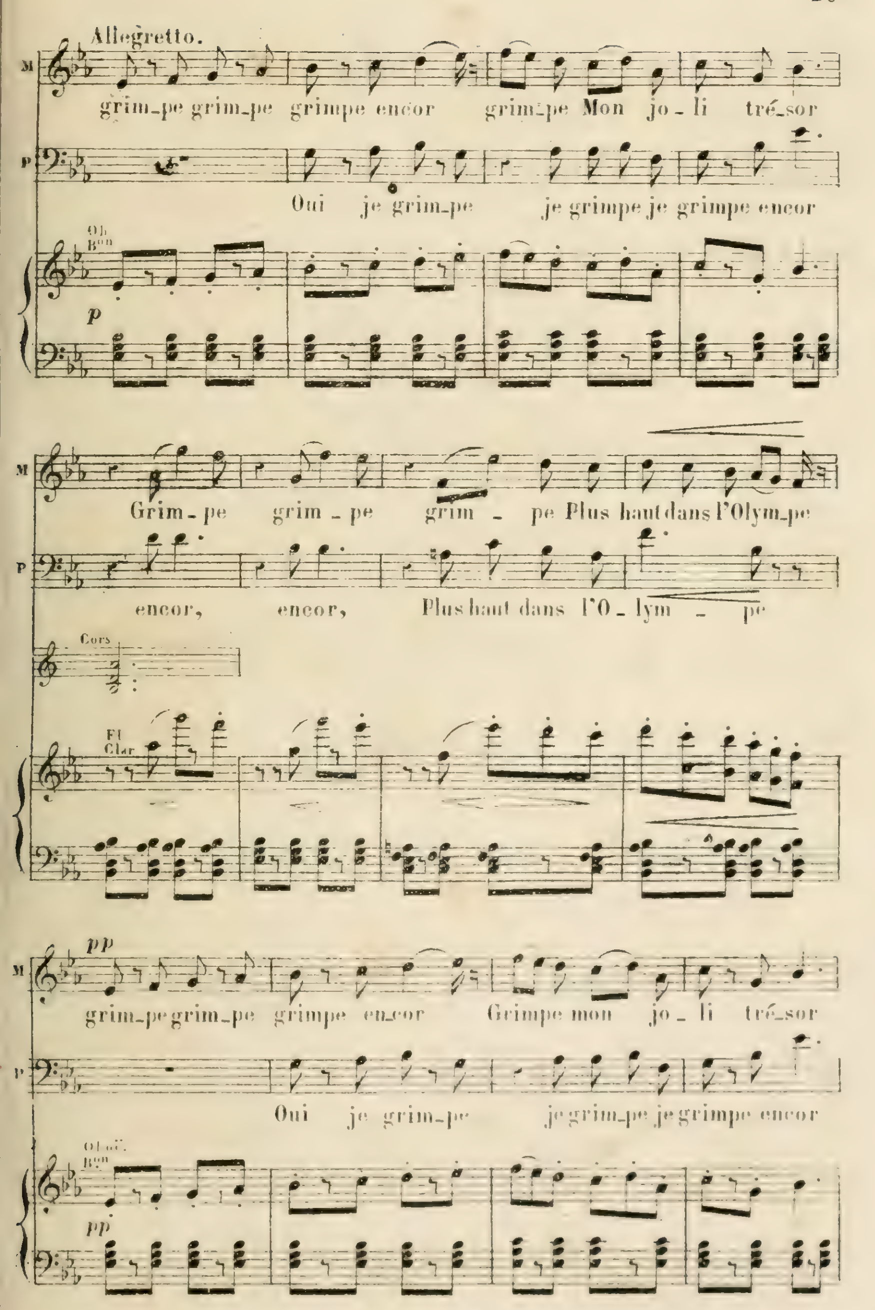

M
sous un bai_ser Mon- beau Titan je te l'at _ tes _ te Que s'al _
P
C'est un bai_ser son é_mo_ti_on je te l'at _ tes _te Qui fait
Flute.
M
_lu _ me le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout
P
naî_tre le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout
Oboë
Cor.
Cors.
M
peut tout ce feu qui peut tout em_bra _ ser tout
P
peut tout ce feu qui peut tout em_bra _ ser tout
Clar.
Bon
Fl.

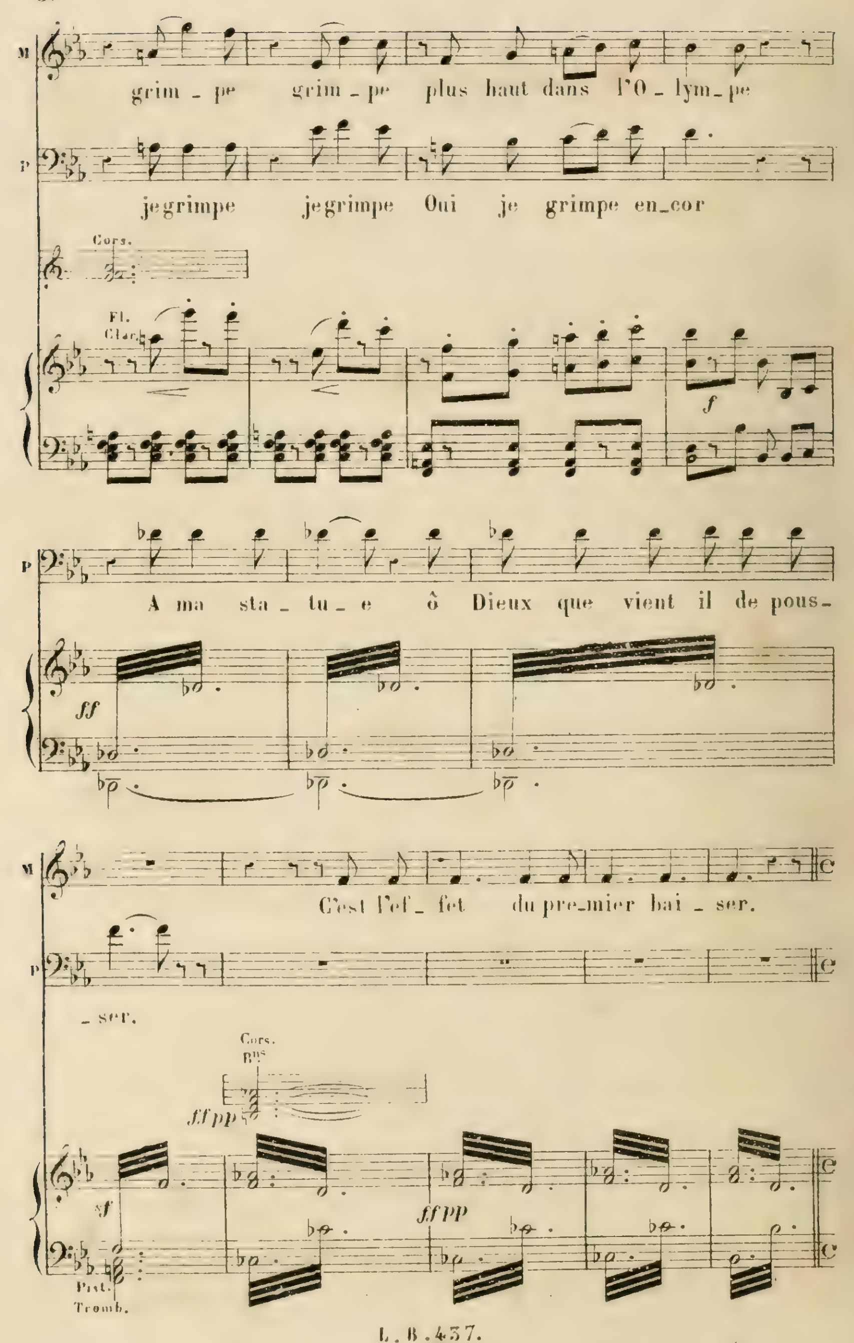

Lento.
a Tempo.
em_bra_ser
em_bra_ser
Largo.
a Tempo
sf
ff
(Un peu ému.)
Embrassant le bout des doigts de Minerve puis la main.
Que mon ami
Est-ce ain_si; est-ce i_ci
Clar.
p
Oboë.
Fl.
Cors.
Timb.
mon ami
Ah!
ah!
ah!
ah!
pp
Allegretto.
pp
Grimpe grimpe grimpe encor! grim_pe mon jo_li trésor Grim_pe
Allegretto.
Ob.
Bon
pp
Fl.
Cla.

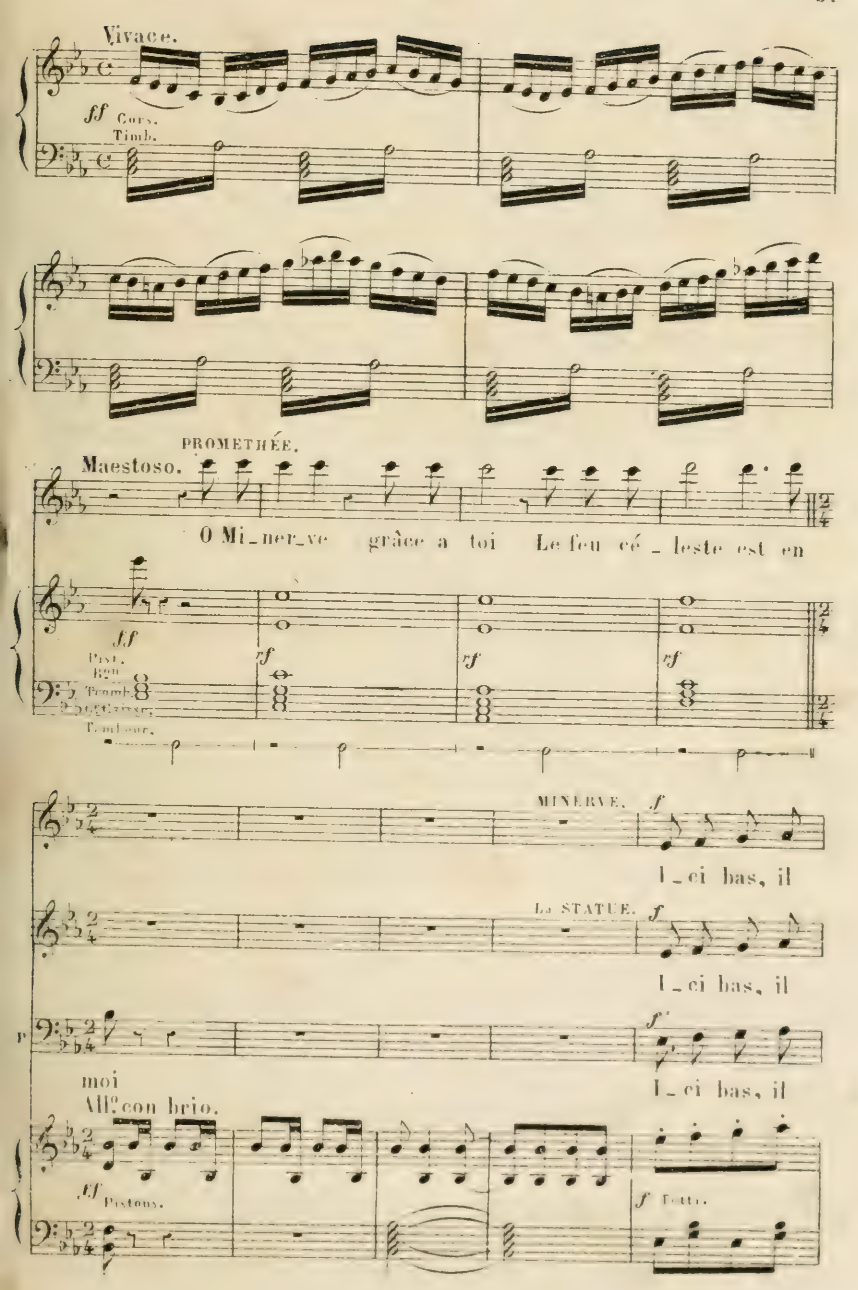

M
grim _ pe Grim_pe plus haut dans l'O_lym _ pe Grimpe grimpe
Oboë
Bon
pp
p
pp
M
grimpe encor Grimpe mon jo_li tré_sor Grim _ pe
P
Oui, je grimpe je grimpe je grimpe encor Je grim_pe
Cors.
Fl.
Cl.
M
grim pe plus haut dans l'O_lympe
(Furieux.)
P
je grimpe oui je grimpe en_cor Si tu veux que je recommen_ce Mi_
f
f

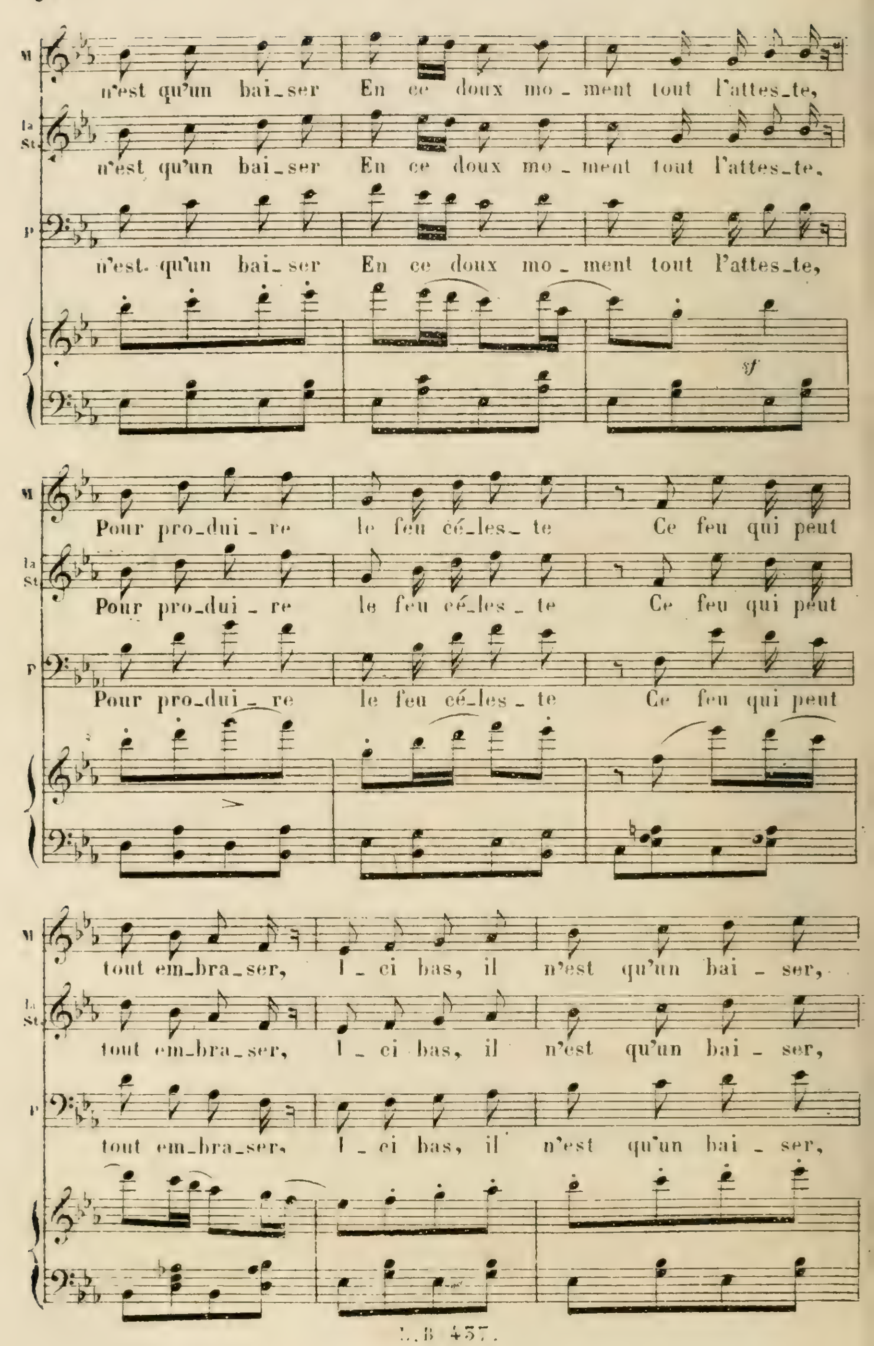

M
Pas mo_yen, nous serions per_dus, Car
P
_ner _ ve plante la ta lan_ce
Cor
M
c'est un de mes at_tri_buts
P
Ça m'est égal... ça m'est é_gal, vo_tre
Clar.
Bon
P
lan _ ce me fait du mal Vo_tre lan _ ce me fait du
Tromb.
Bns

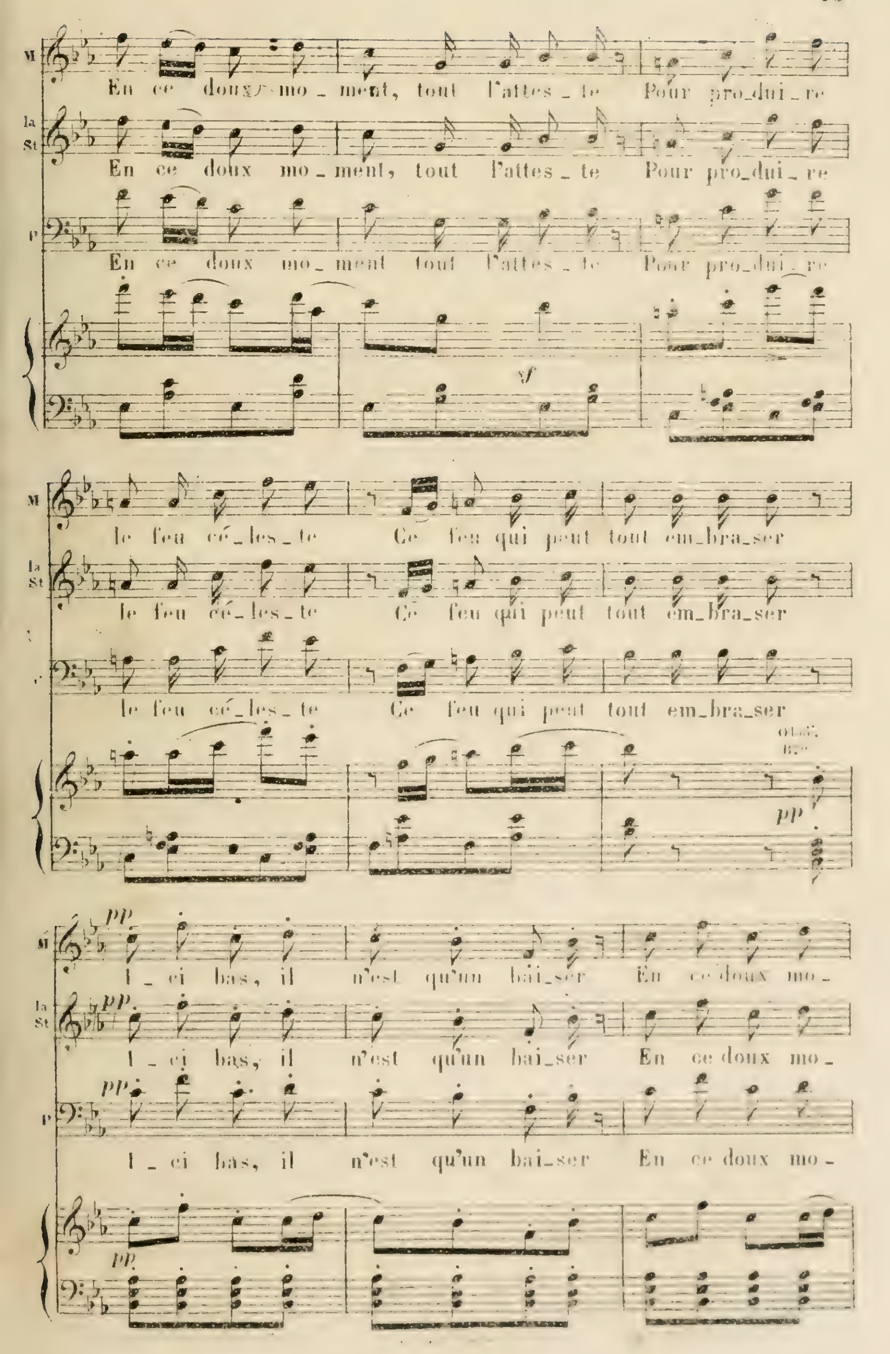

Ritard.
Eh bien cher a_mi... re_com_men_ce Je con_
mal
Oboë col canto.
Fl: Clar: col canto.
Moderato.
_sens a lais ser ma lan ce
Lui embrassant le bras et montant peu a peu jusqu'à l'épaule.
Clar.
Cors.
Timb.
Que nen_ni mon ami
Est-ce ain_si? est-ce i_ci
Oboë.
Fl:
Ah! ah! ah! ah!

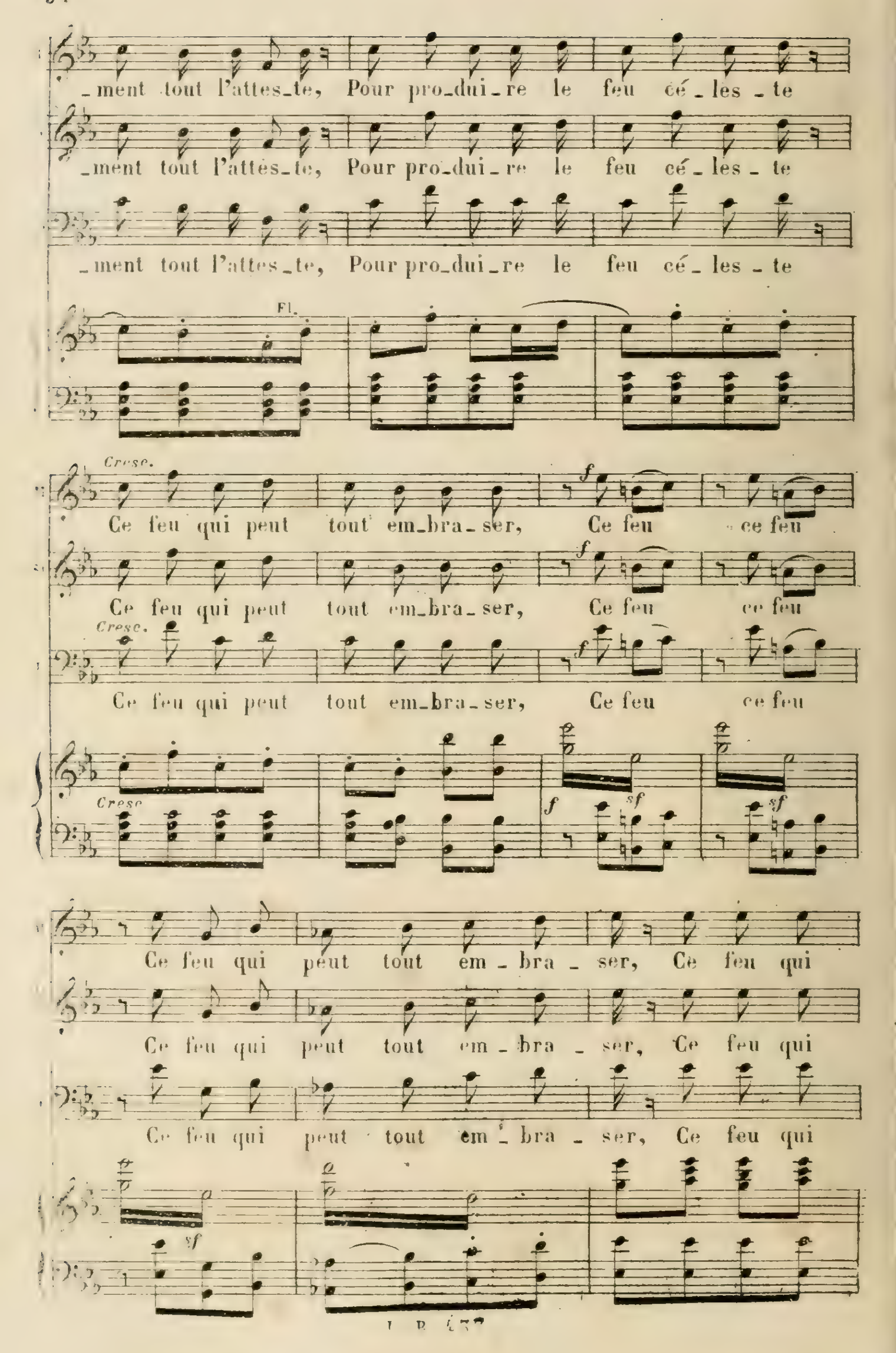

Allegretto.
M
grim_pe grim_pe grimpe encor grim_pe Mon jo_li tré_sor
P
Oui je grim_pe je grimpe je grimpe encor
Ob
Bon
p
M
Grim_pe grim_pe grim _ pe Plus haut dans l'Olym_pe
P
encor, encor, Plus haut dans l'O_lym _ pe
Cors
Fl
Clar
pp
M
grim_pe grim_pe grimpe en_cor Grimpe mon jo_li tré_sor
P
Oui je grim_pe je grim_pe je grimpe encor
Bon
pp
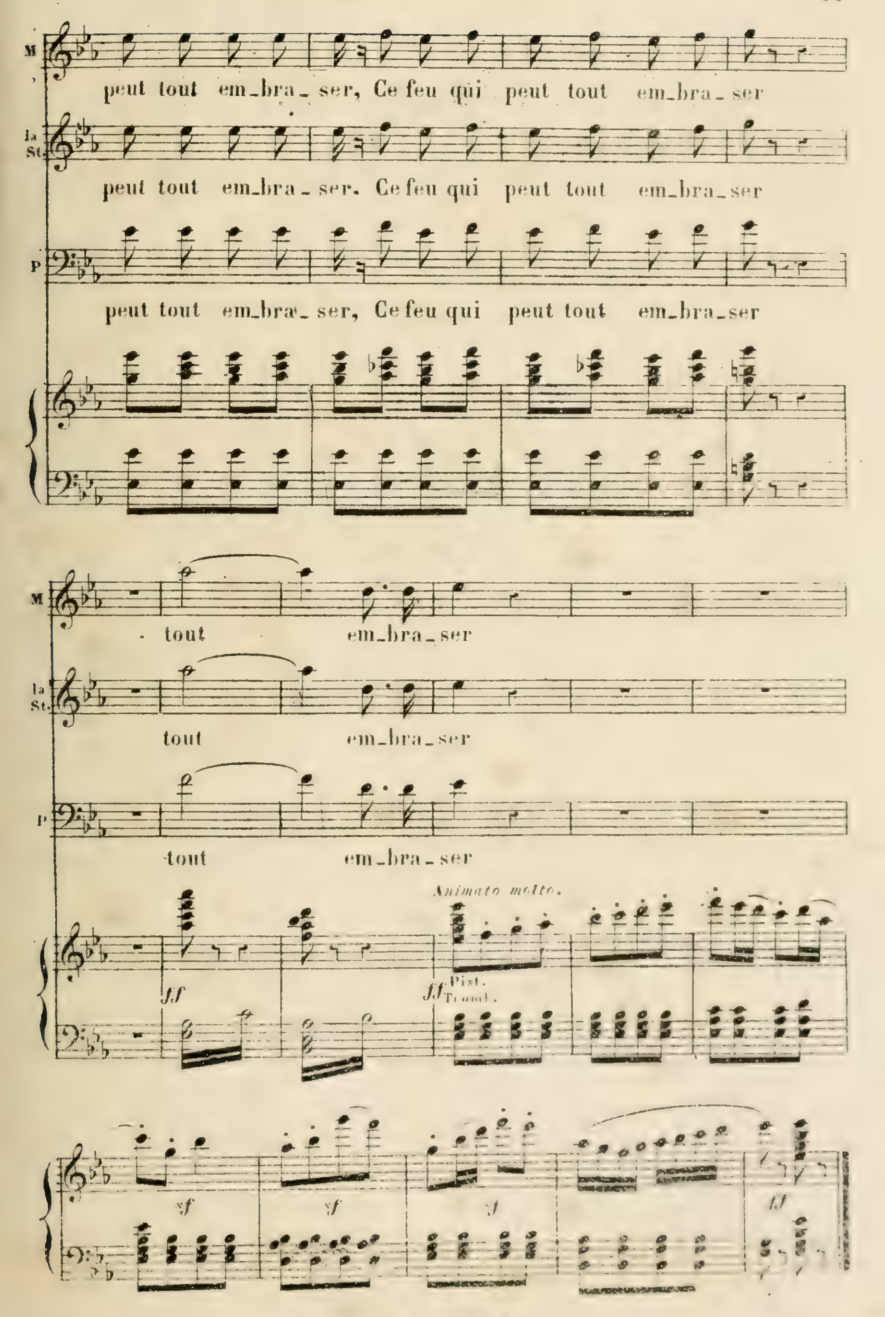

M
grim _ pe grim _ pe plus haut dans l'O _ lym _ pe
P
je grimpe je grimpe Oui je grimpe en_cor
Cors.
Fl.
Clar.
f
P
A ma sta _ tu _ e ô Dieux que vient il de pous-
ff
M
C'est l'ef _ fet du pre_mier bai _ ser.
P
_ ser.
Cors.
Bns
ffpp
sf
ffpp
Pist.
Tromb.


Vivace.
ff Cors.
Timb.
PROMETHÉE.
Maestoso.
O Mi_ner_ve grâce a toi Le feu cé_leste est en
ff
Pist.
rf
rf
rf
moi
MINERVE.
f
I_ci bas, il
La STATUE.
f
I_ci bas, il
f
I_ci bas, il
All? con brio.
ff Pistons.
f Tutti.


M
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_ment tout l'attes_te,
la St
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_ment tout l'attes_te.
P
n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_ment tout l'attes_te,
sf
M
Pour pro_dui_re le feu cé_les_te Ce feu qui peut
la St
Pour pro_dui_re le feu cé_les_te Ce feu qui peut
P
Pour pro_dui_re le feu cé_les_te Ce feu qui peut
M
tout em_bra_ser, I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser,
la St
tout em_bra_ser, I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser,
P
tout em_bra_ser, I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser,


M
En ce doux mo_ment, tout l'attes_te Pour pro_dui_re
la St
En ce doux mo_ment, tout l'attes_te Pour pro_dui_re
P
En ce doux mo_ment tout l'attes_te Pour pro_dui_re
sf
M
le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout em_bra_ser
la St
le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout em_bra_ser
P
le feu cé_les_te Ce feu qui peut tout em_bra_ser
pp
M
pp
I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_
la St
pp
I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_
P
pp
I_ci bas, il n'est qu'un bai_ser En ce doux mo_
pp


_ment tout l'attes_te, Pour pro_dui_re le feu cé_les_te
_ment tout l'attes_te, Pour pro_dui_re le feu cé_les_te
_ment tout l'attes_te, Pour pro_dui_re le feu cé_les_te
Fl.
Cresc.
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu ce feu
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu ce feu
Cresc.
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu ce feu
Cresc
sf
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu qui
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu qui
Ce feu qui peut tout em_bra_ser, Ce feu qui
sf

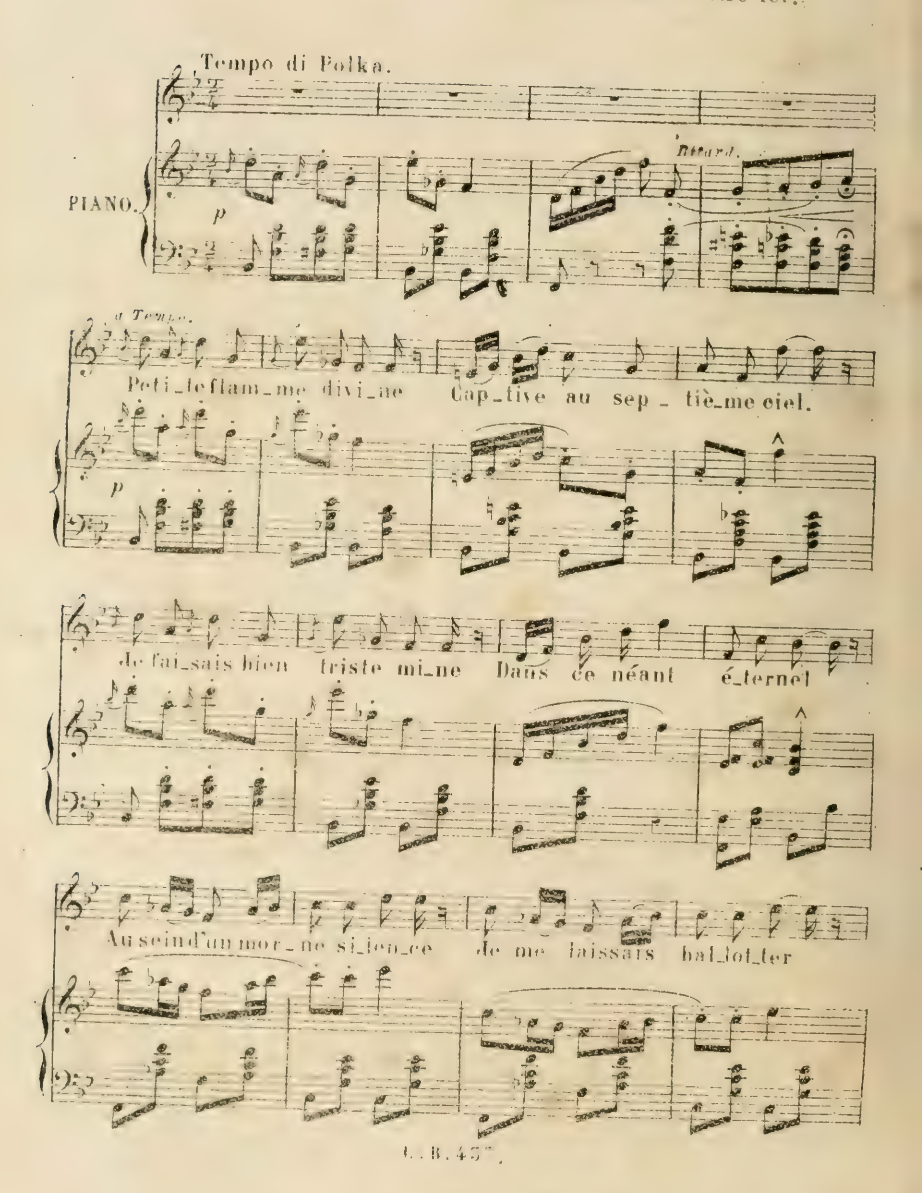

M
peut tout em_bra_ser, Ce feu qui peut tout em_bra_ser
la St.
peut tout em_bra_ser. Ce feu qui peut tout em_bra_ser
P
peut tout em_bra_ser, Ce feu qui peut tout em_bra_ser
M
tout em_bra_ser
la St.
tout em_bra_ser
P
tout em_bra_ser
Animato molto.
ff
ff
Pist.
Tromb.
sf
sf
sf
ff

N° 4.

RONDEAU DU 1er HOMME.

Flûte
Clarinettes Si♭
Bassons

RÉP: Je ne sais pas, mais je suis bien content d'être ici..



Riten.

Quand un ma_tin de com_men_ce dou_cement à gi_gotter

Riten.

a Tempo.

Lasse de mon esclava_ge Et vers l'in_con _ nu por_té

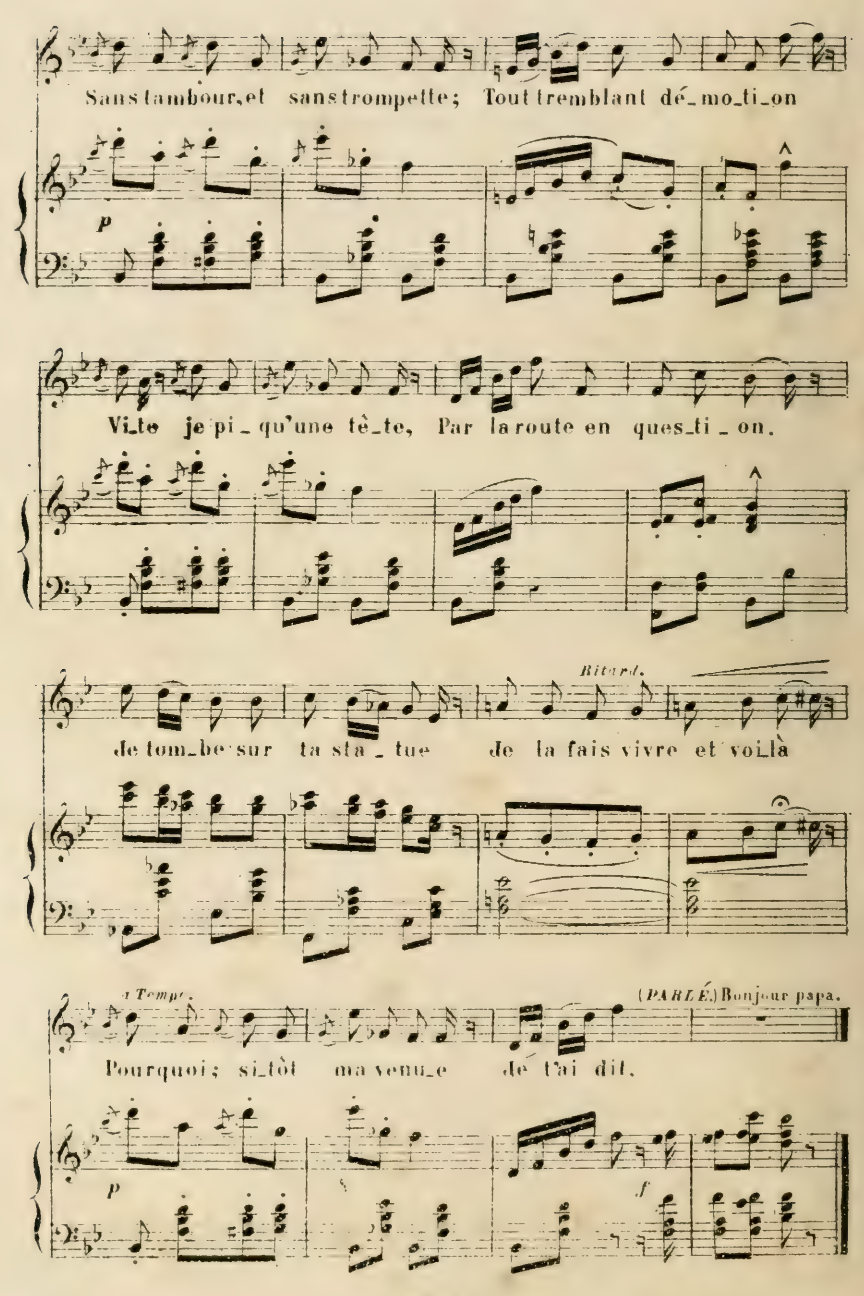
p

Je vais cherchant un pas_sage, Qui mène à la li_berté....

Quand tout à coup dans l'es_pa_ce... Dis cret et mys térieux;

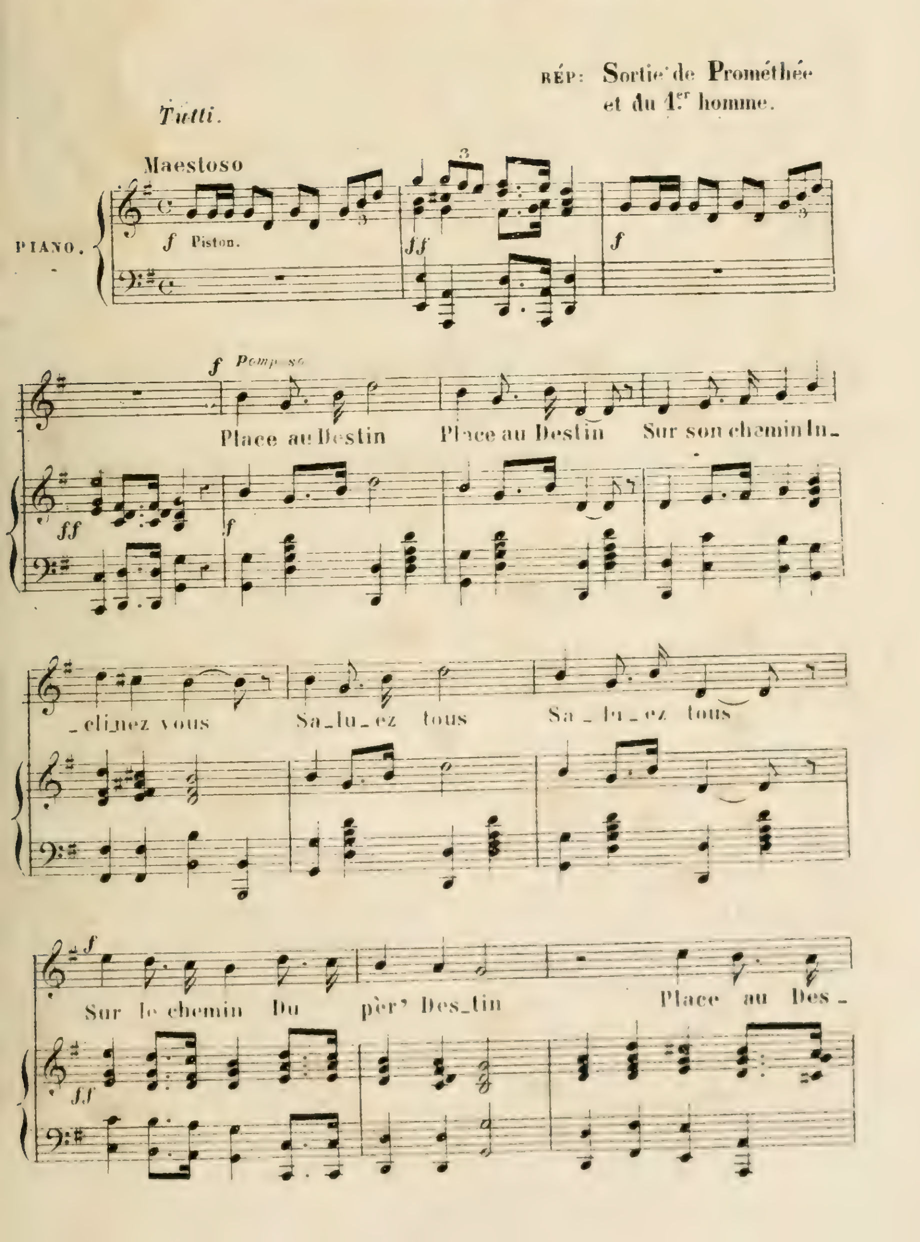
Je trouve enfin u _ ne pla_ce vide au beau mi_lieu des cieux!

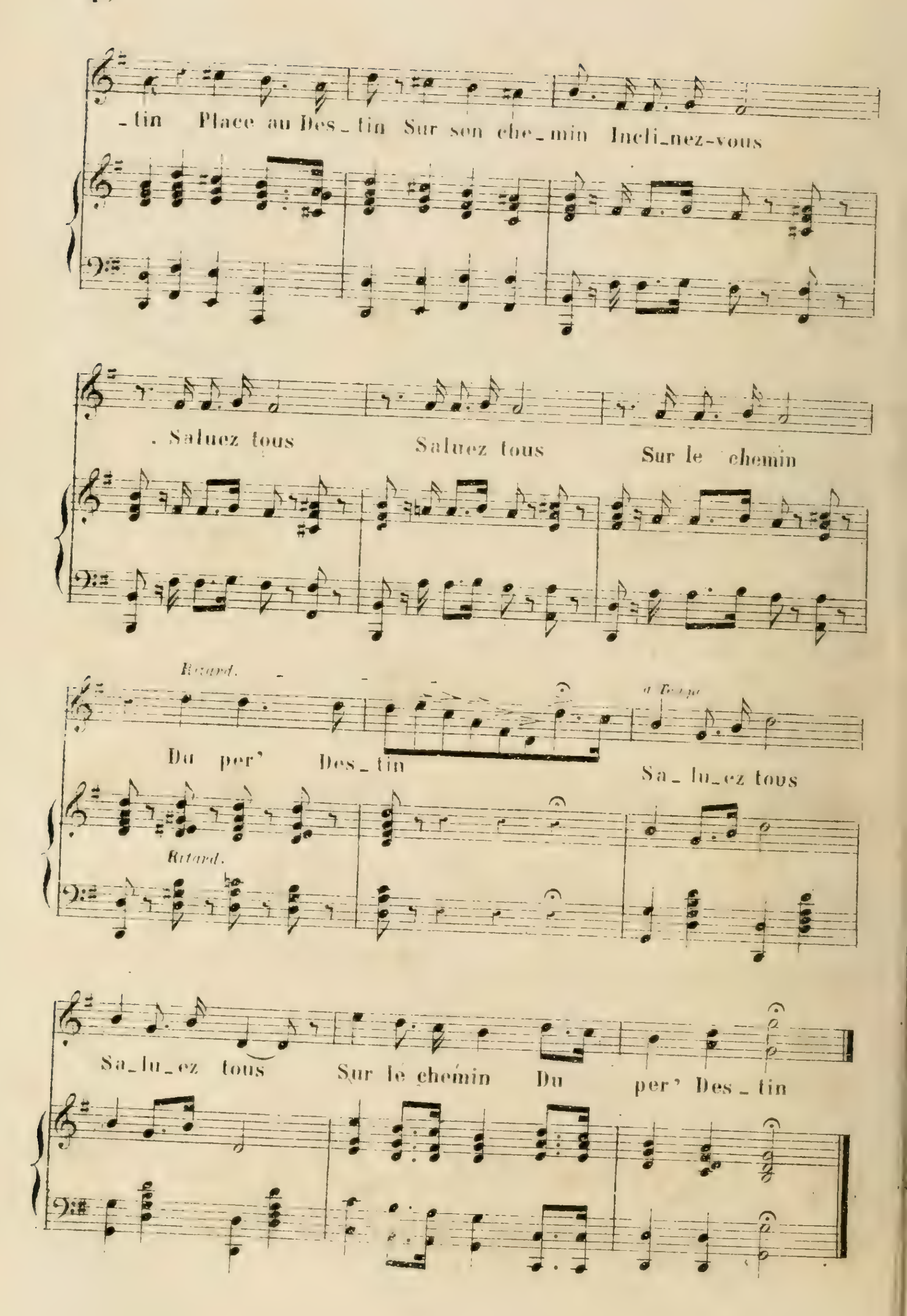
Riten.


Sans tambour, et sans trompette; Tout tremblant dé_mo_ti_on
p
Vi_te je pi_qu'une tê_te, Par la route en ques_ti_on.
Ritard.
Je tom_be sur ta sta_tue Je la fais vivre et voi_là
a Tempo.
(PARLÉ.) Bonjour papa.
Pourquoi; si_tôt ma venu_e Je t'ai dit.
p
f

N°. 5.

CHŒUR DES STENOGRAPHES

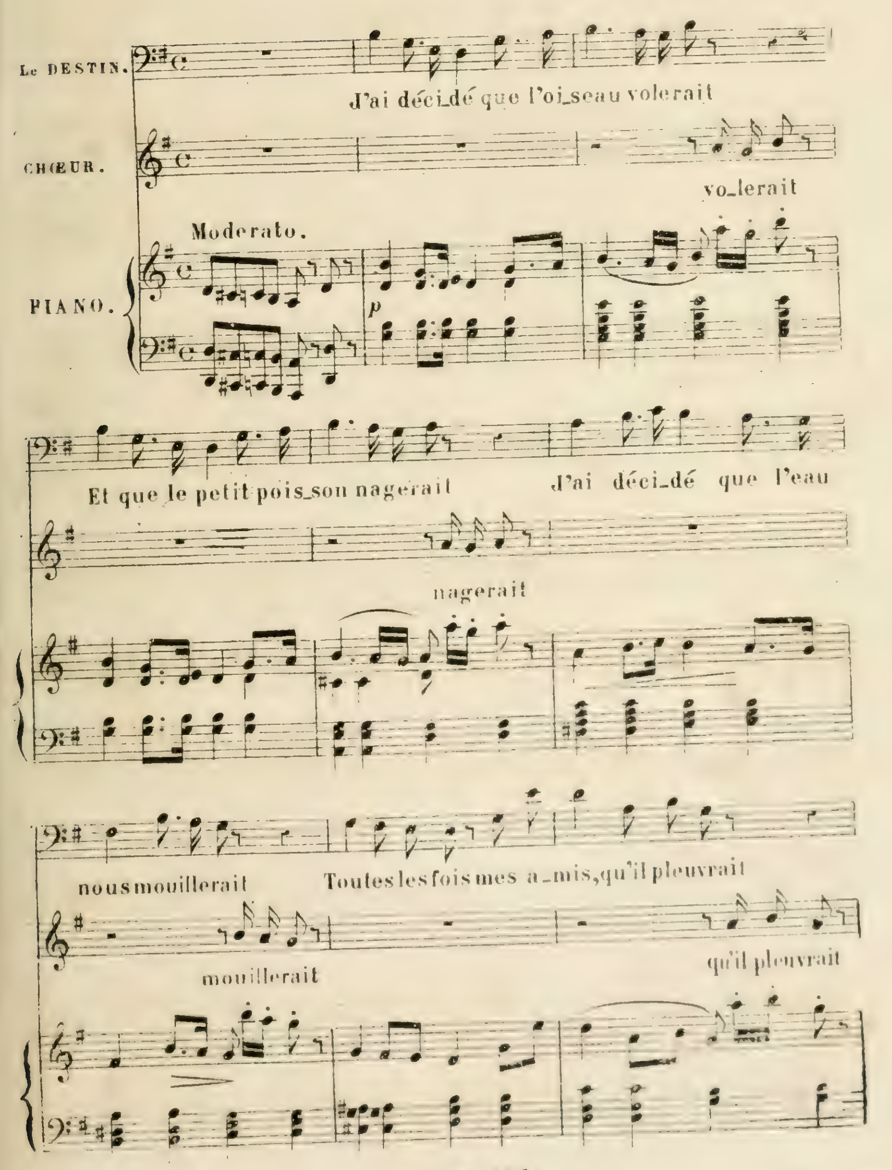


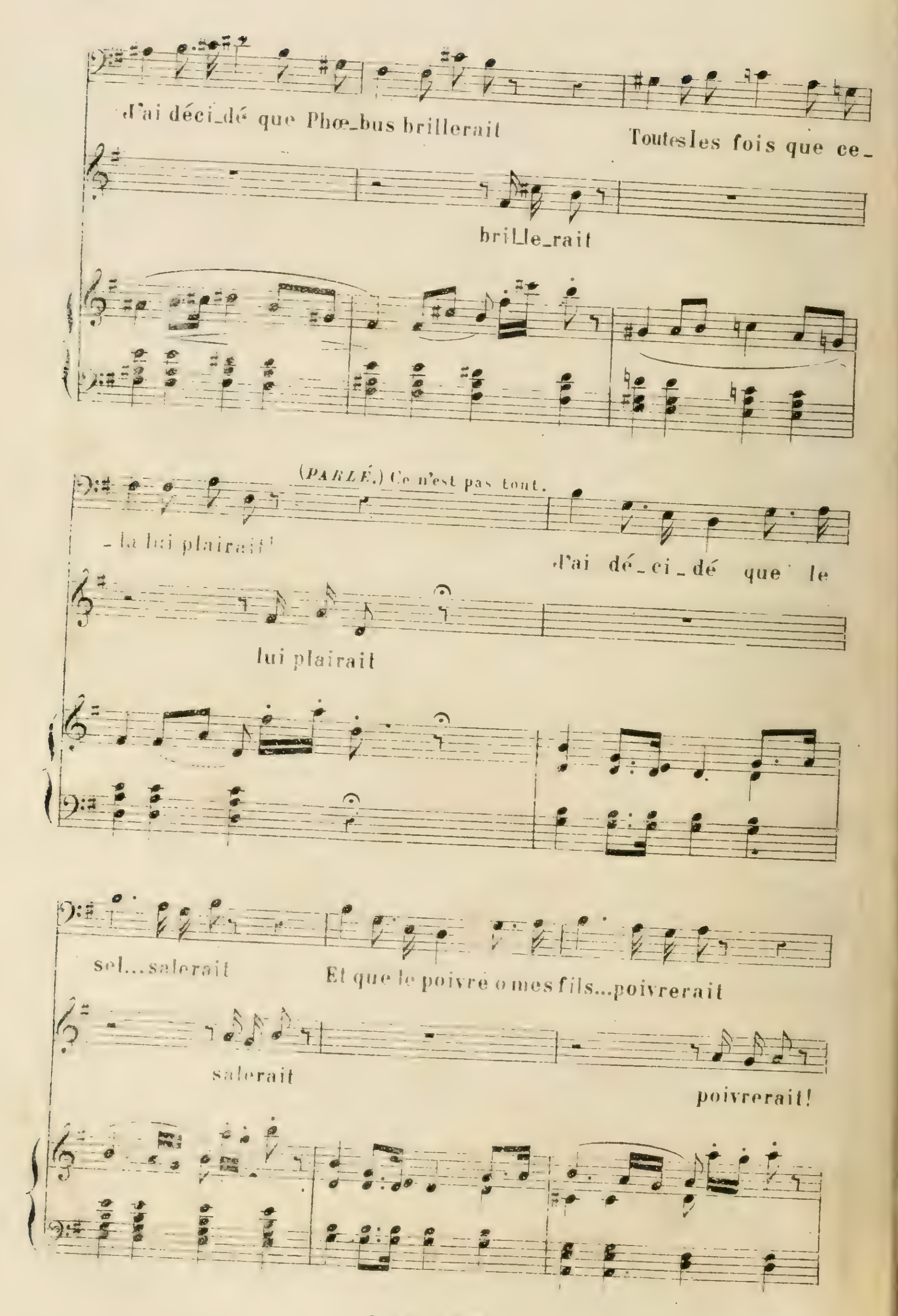

_tin Place au Des_tin Sur son che_min Incli_nez-vous
. Saluez tous Saluez tous Sur le chemin
Du per' Des_tin Sa_lu_ez tous
Ritard.
Sa_lu_ez tous Sur le chemin Du per' Des_tin

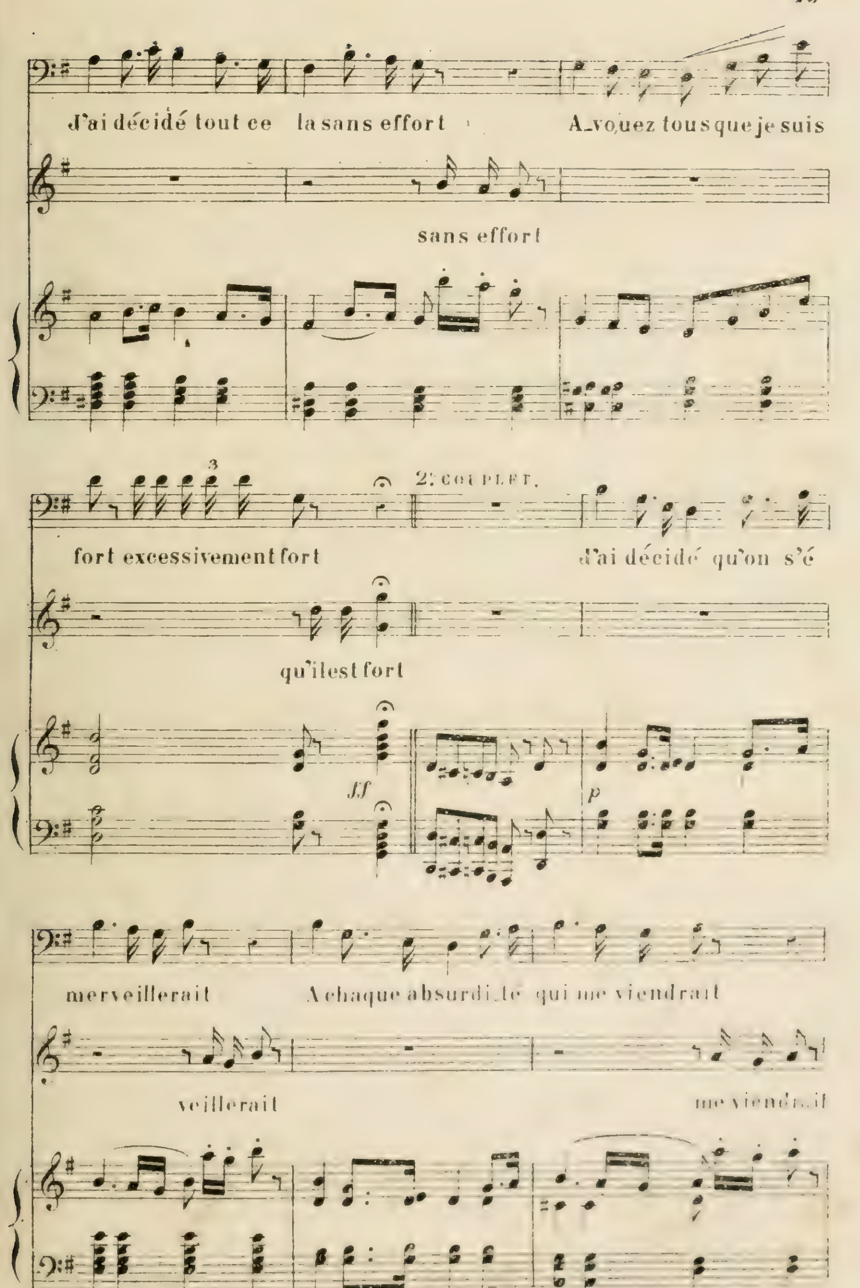
Nº 5. bis

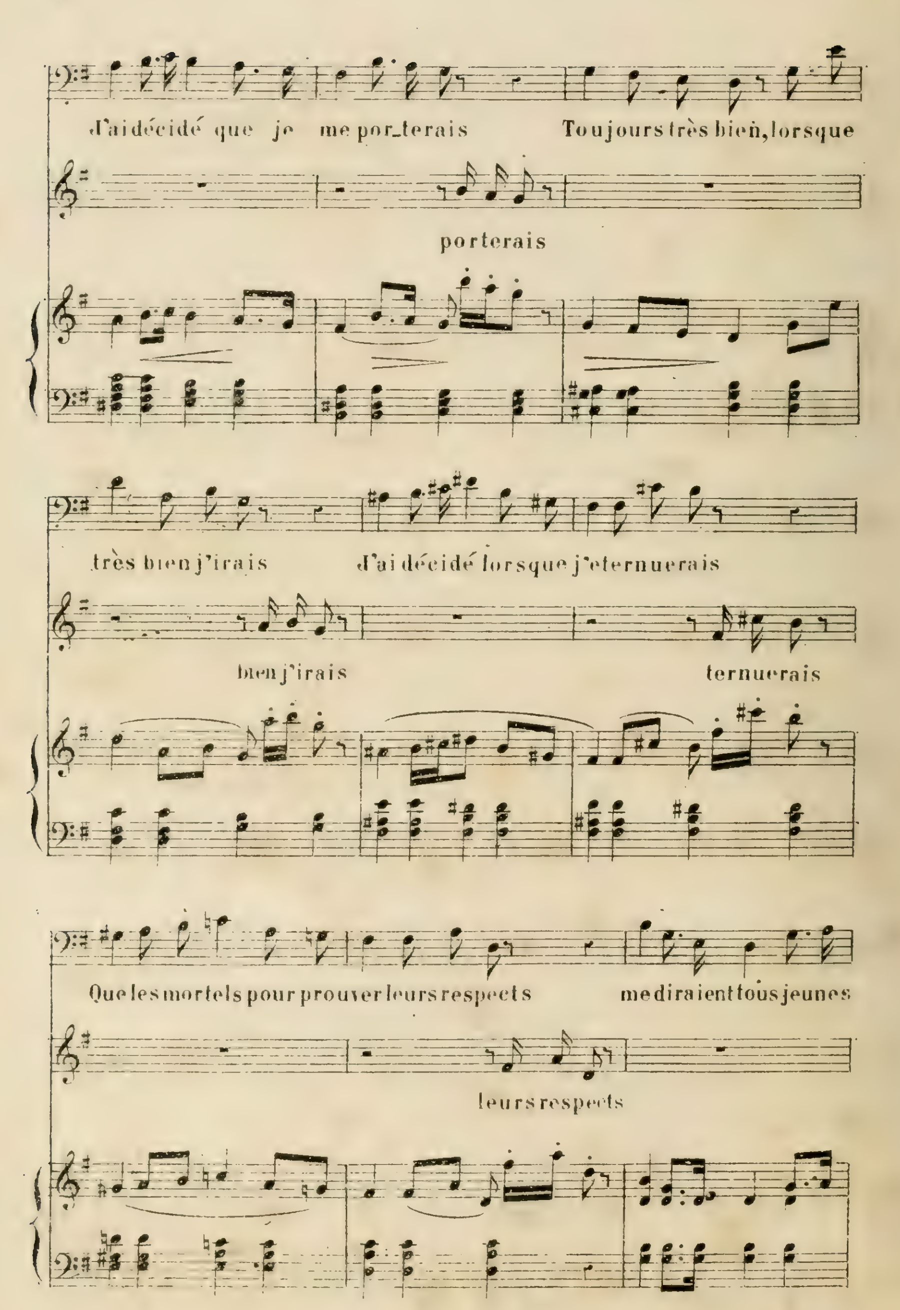
COUPLETS DU DESTIN.
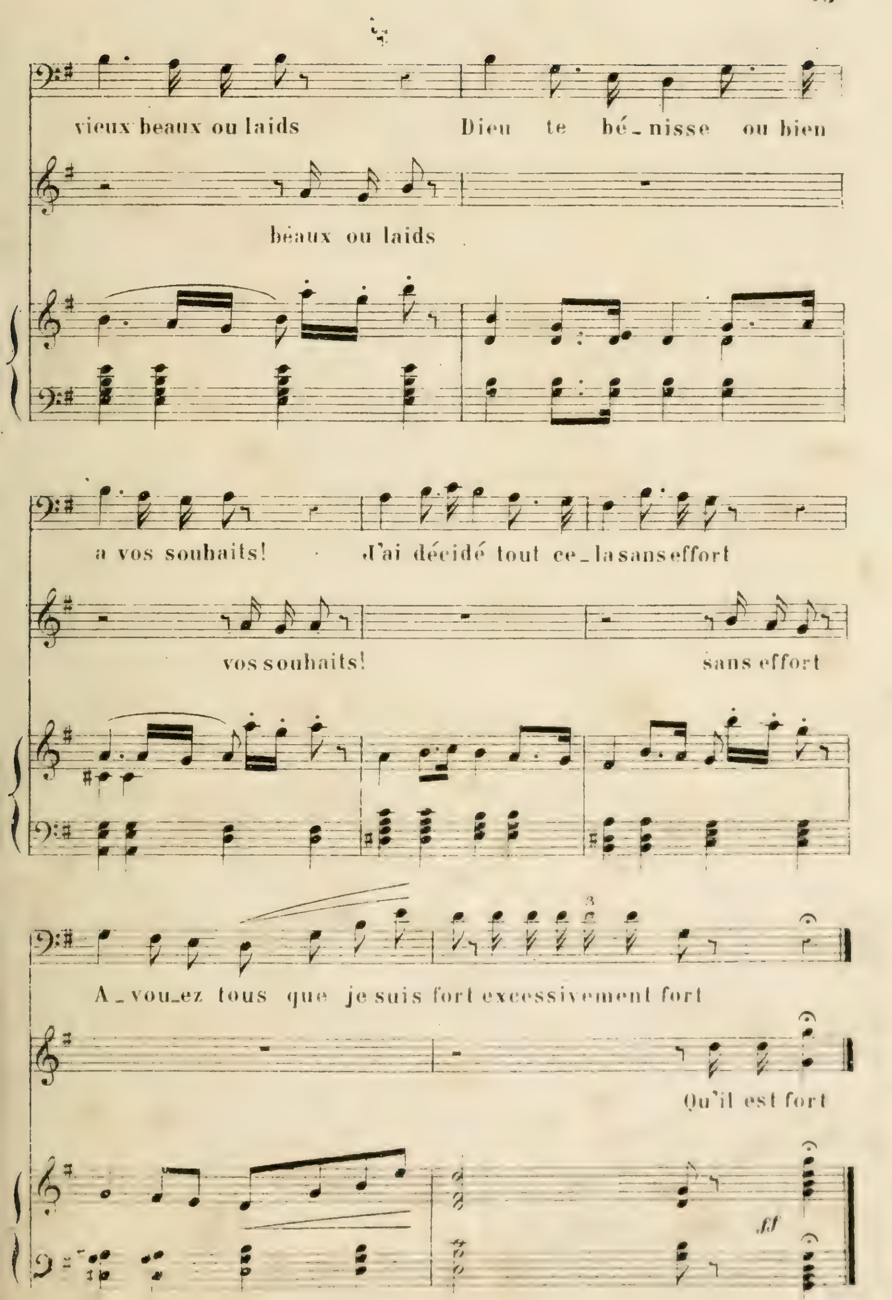
RÉP: Qui ne s'accomplisse immédiatement Exemple




J'ai déci_dé que Phœ_bus brillerait
Toutes les fois que ce_
bril_le_rait
(PARLÉ.) Ce n'est pas tout.
_la lui plairait!
J'ai dé_ci_dé que le
lui plairait
sel...salerait
Et que le poivre o mes fils...poivrerait
salerait
poivrerait!
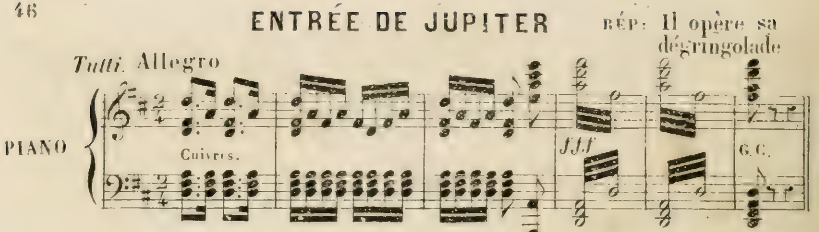

J'ai décidé tout ce la sans effort
A_vouez tous que je suis
sans effort
fort excessivement fort
2e COUPLET.
J'ai décidé qu'on s'é
qu'il est fort
ff
p
merveillerait
A chaque absurdi_té qui me viendrait
veillerait
me viendrait


J'ai décidé que je me por_terais Toujours très bien, lorsque
porterais
très bien j'irais J'ai décidé lorsque j'eternuerais
bien j'irais ternuerais
Que les mortels pour prouver leurs respects me diraient tous jeunes
leurs respects


vieux beaux ou laids
Dieu te bé_nisse ou bien
beaux ou laids
a vos souhaits!
J'ai décidé tout ce_la sans effort
vos souhaits!
sans effort
A_vou_ez tous que je suis fort excessivement fort
Qu'il est fort
ff

ENTRÉE DE JUPITER

RÉP: Il opère sa dégringolade



TUTTI

N°. 6.

ENTRÉE DES DIEUX ET DES DÉESSES

RÉP: Appelons le comité céleste.

All° maestoso.

DESSUS.

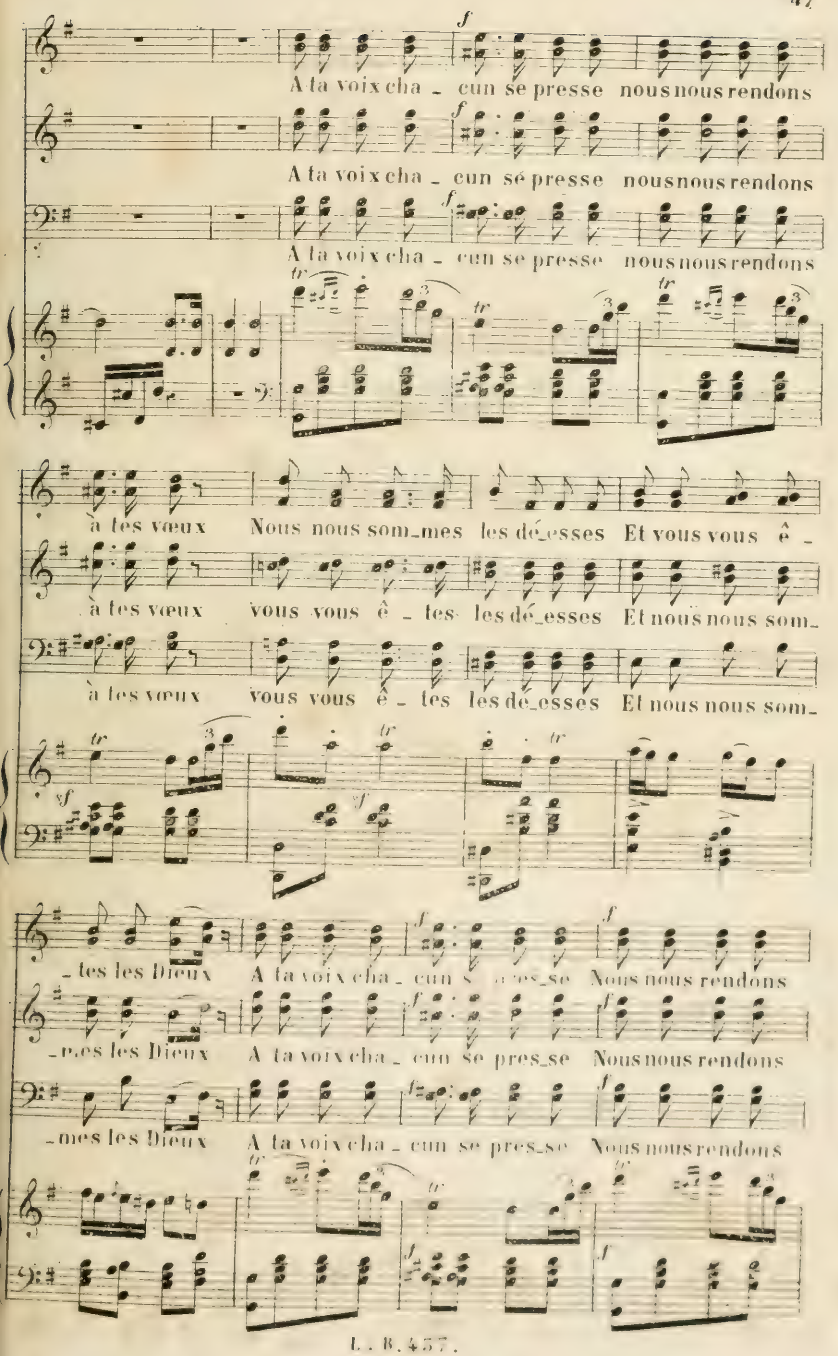
TENORS.

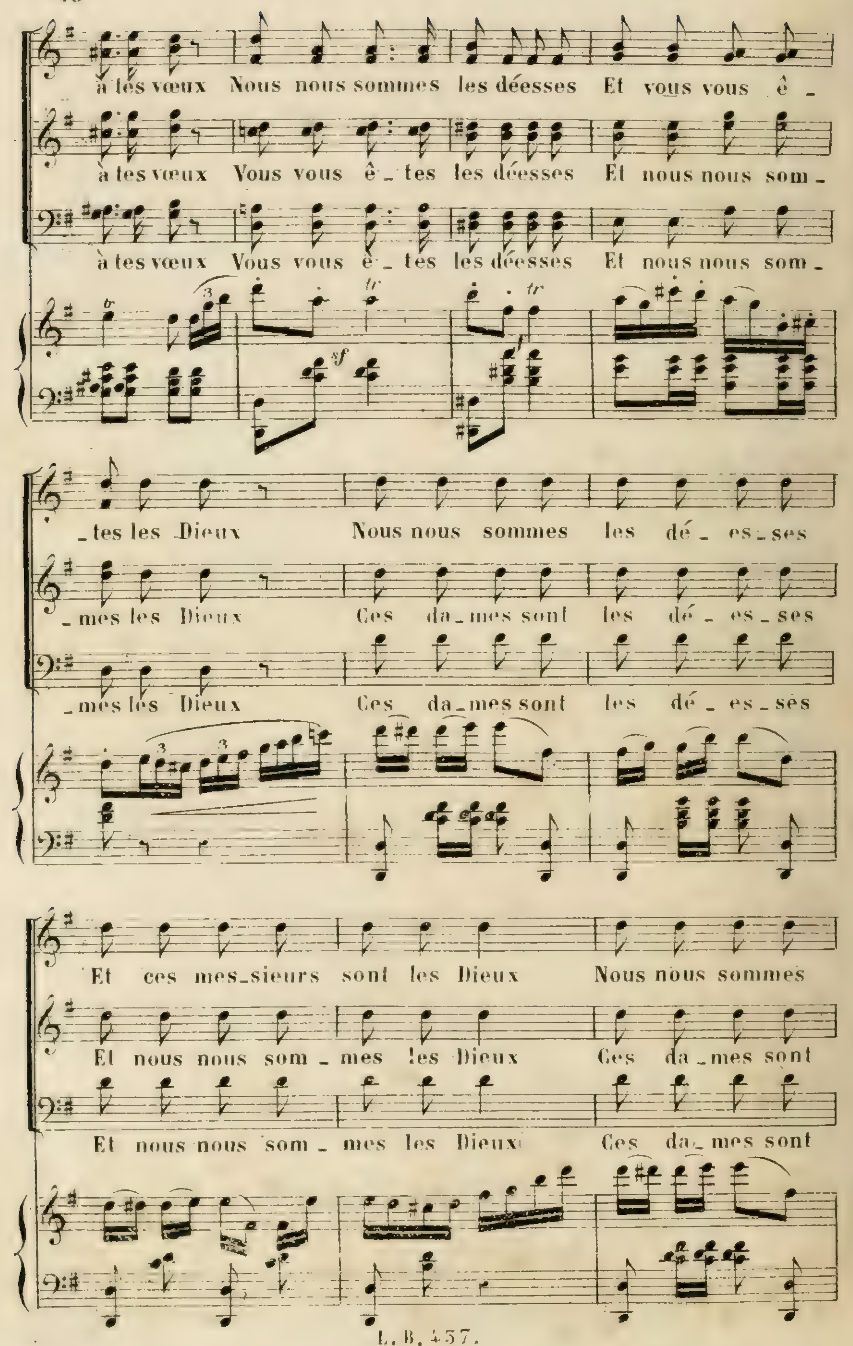
BASSES.
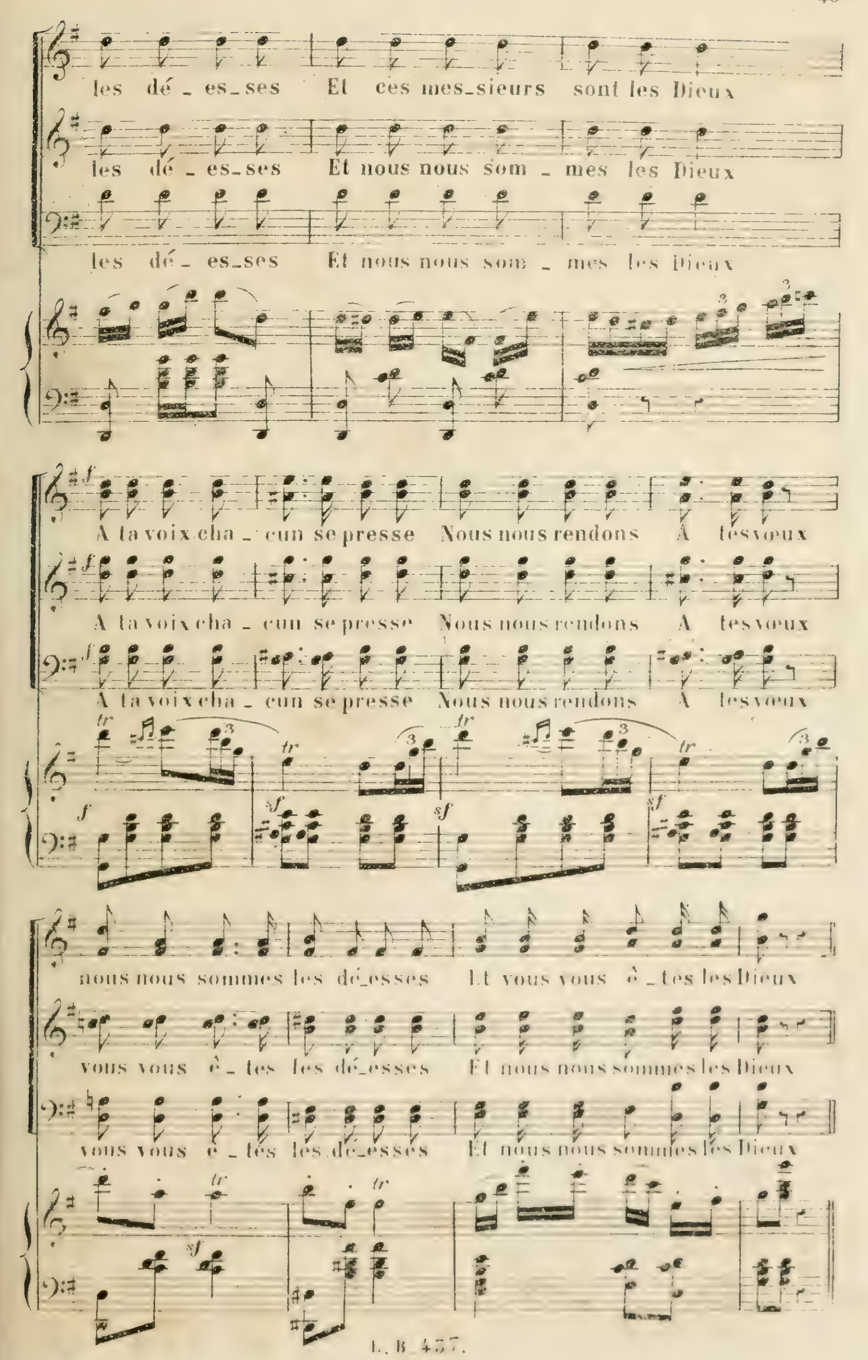
All° maestoso.

PIANO.

ff Cuivres.


A ta voix cha _ cun se presse nous nous rendons
A ta voix cha _ cun sé presse nous nous rendons
A ta voix cha _ cun se presse nous nous rendons
à tes vœux Nous nous som_mes les dé_esses Et vous vous ê _
à tes vœux vous vous ê _ tes les dé_esses Et nous nous som_
à tes vœux vous vous ê _ tes les dé_esses Et nous nous som_
_tes les Dieux A ta voix cha _ cun se pres_se Nous nous rendons
_mes les Dieux A ta voix cha _ cun se pres_se Nous nous rendons
_mes les Dieux A ta voix cha _ cun se pres_se Nous nous rendons


à tes vœux Nous nous sommes les déesses Et vous vous ê _
à tes vœux Vous vous ê _ tes les déesses Et nous nous som _
à tes vœux Vous vous ê _ tes les déesses Et nous nous som _
tr
sf
tr
tr
_ tes les Dieux Nous nous sommes les dé _ es _ ses
_ mes les Dieux Ces da _ mes sont les dé _ es _ ses
_ mes les Dieux Ces da _ mes sont les dé _ es _ ses
Et ces mes_sieurs sont les Dieux Nous nous sommes
Et nous nous som _ mes les Dieux Ces da _ mes sont
Et nous nous som _ mes les Dieux Ces da _ mes sont


les dé - es-ses Et ces mes-sieurs sont les Dieux
les dé - es-ses Et nous nous som - mes les Dieux
les dé - es-ses Et nous nous som - mes les Dieux
A ta voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux
A ta voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux
A ta voix cha - cun se presse Nous nous rendons A tes vœux
nous nous sommes les dé-esses Et vous vous ê - tes les Dieux
vous vous ê - tes les dé-esses Et nous nous sommes les Dieux
vous vous ê - tes les dé-esses Et nous nous sommes les Dieux

N° 3.

LA BOITE DE PANDORE.

Clarinettes en Si ♭
Cors en Fa
Pistons en Mi ♭
Timballes en Si ♭ Mi ♭

RÉP: Les dames d'abord
honneur au sexe.

TUTTI

Allegretto.

JUNON.

DESSUS.

TENORS.
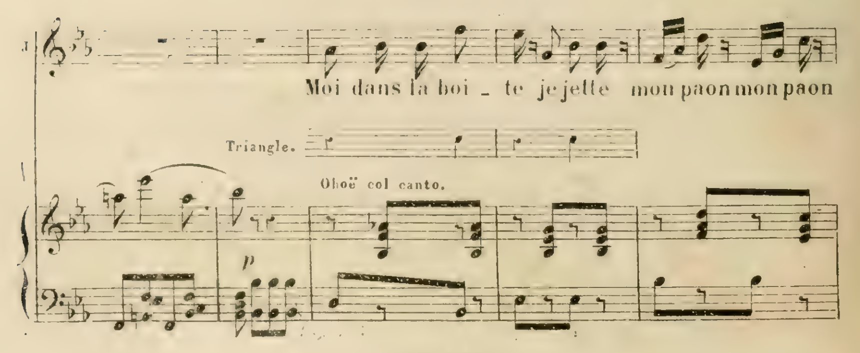
BASSES.

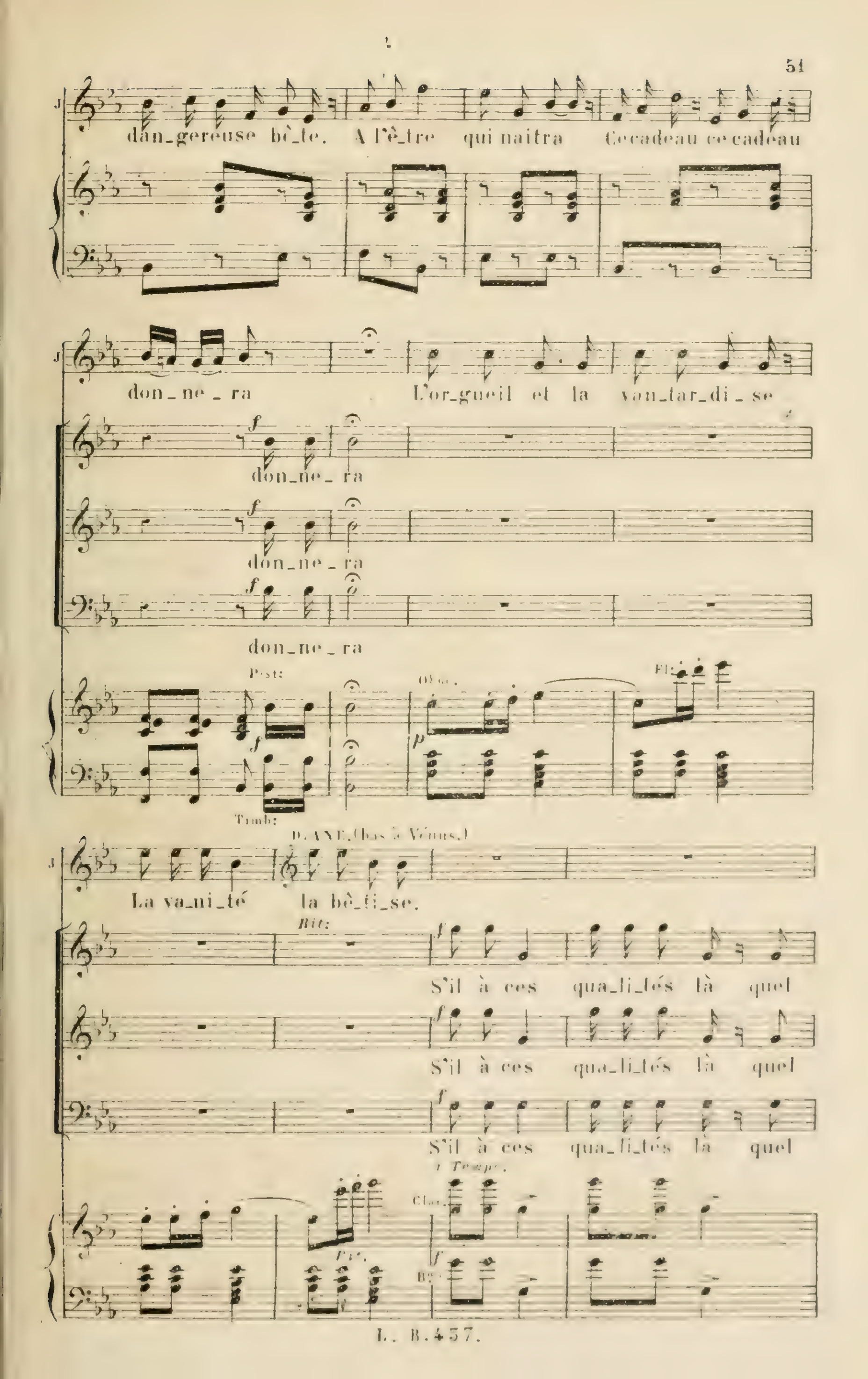
Allegretto.

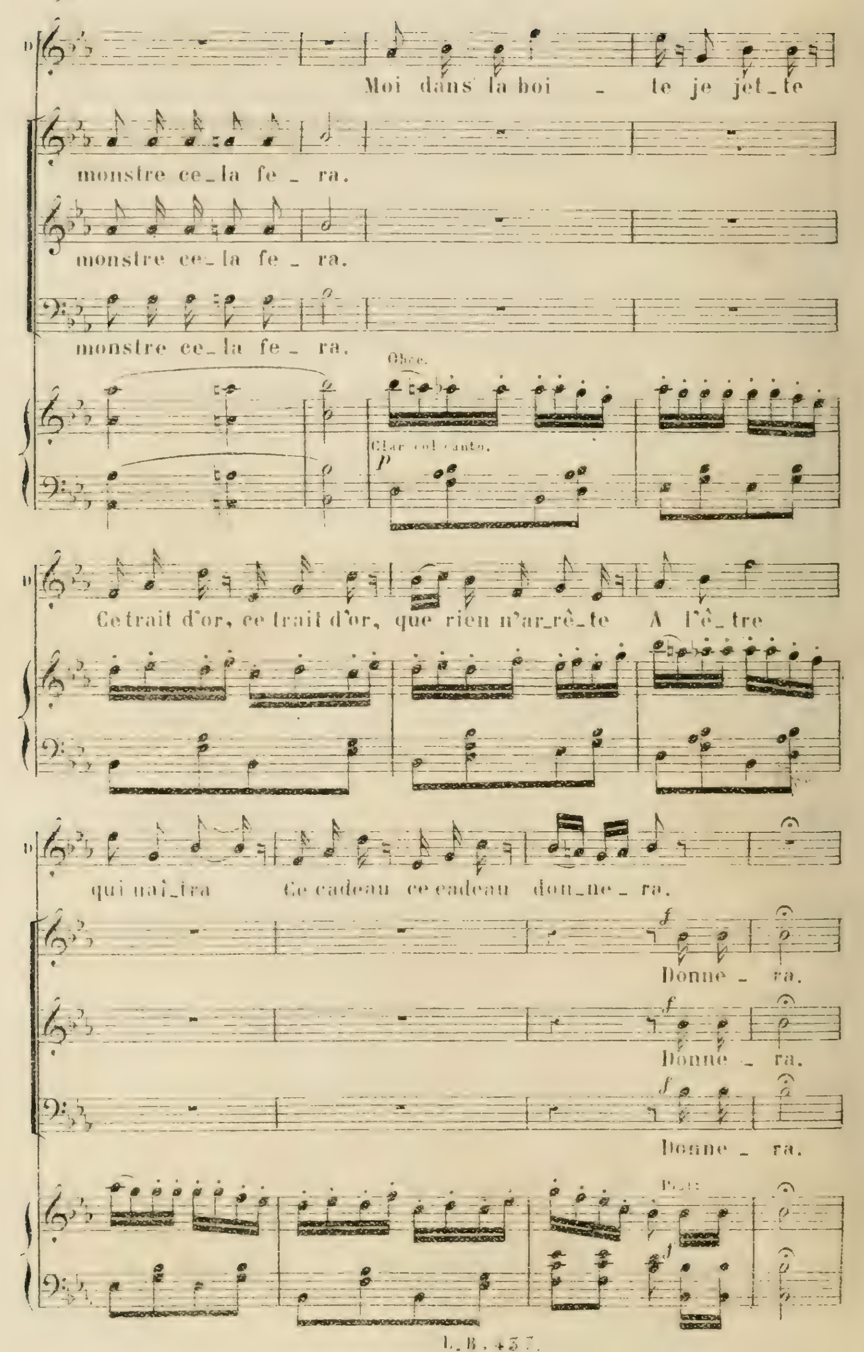
Tutti.

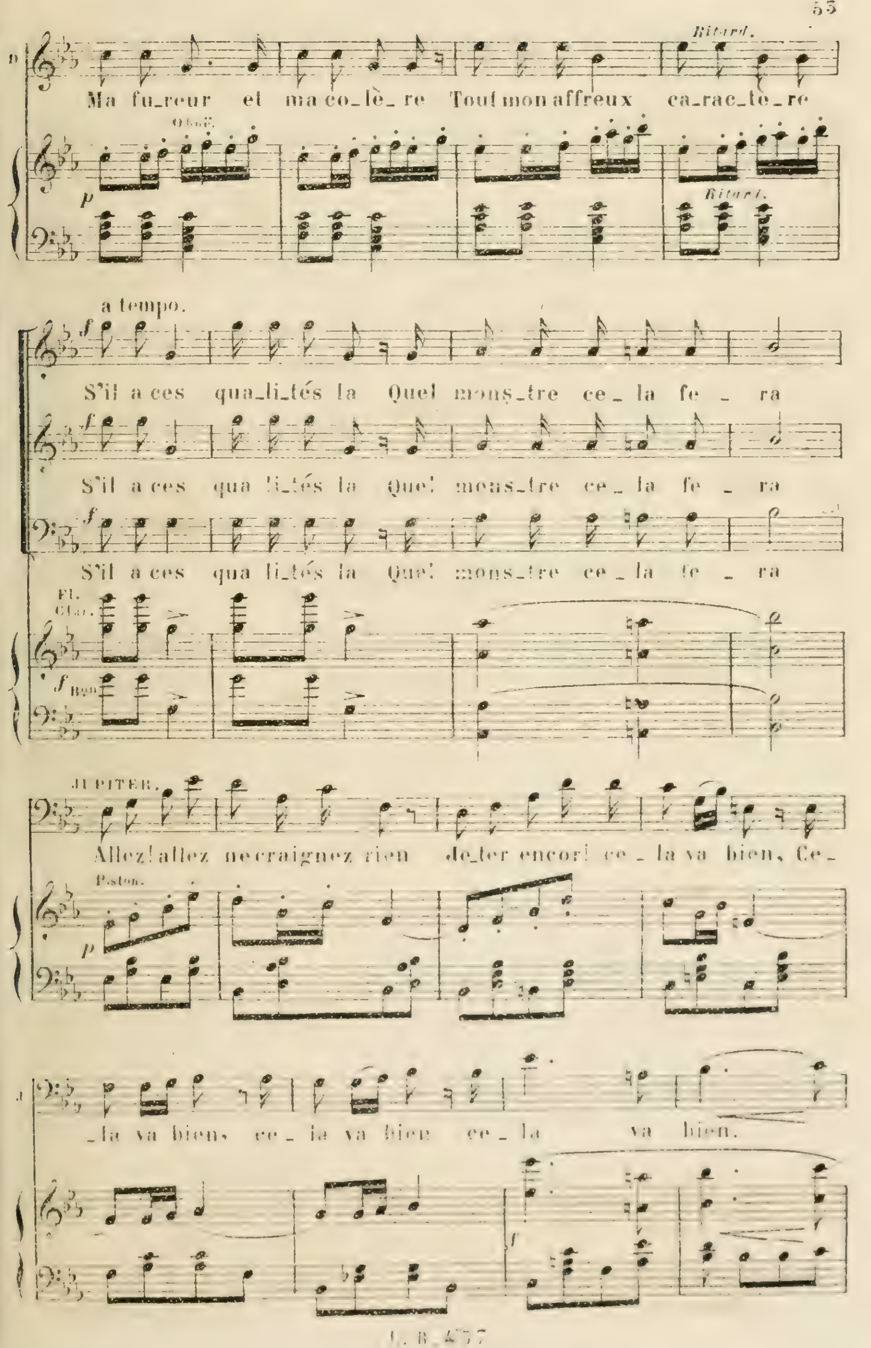
PIANO.

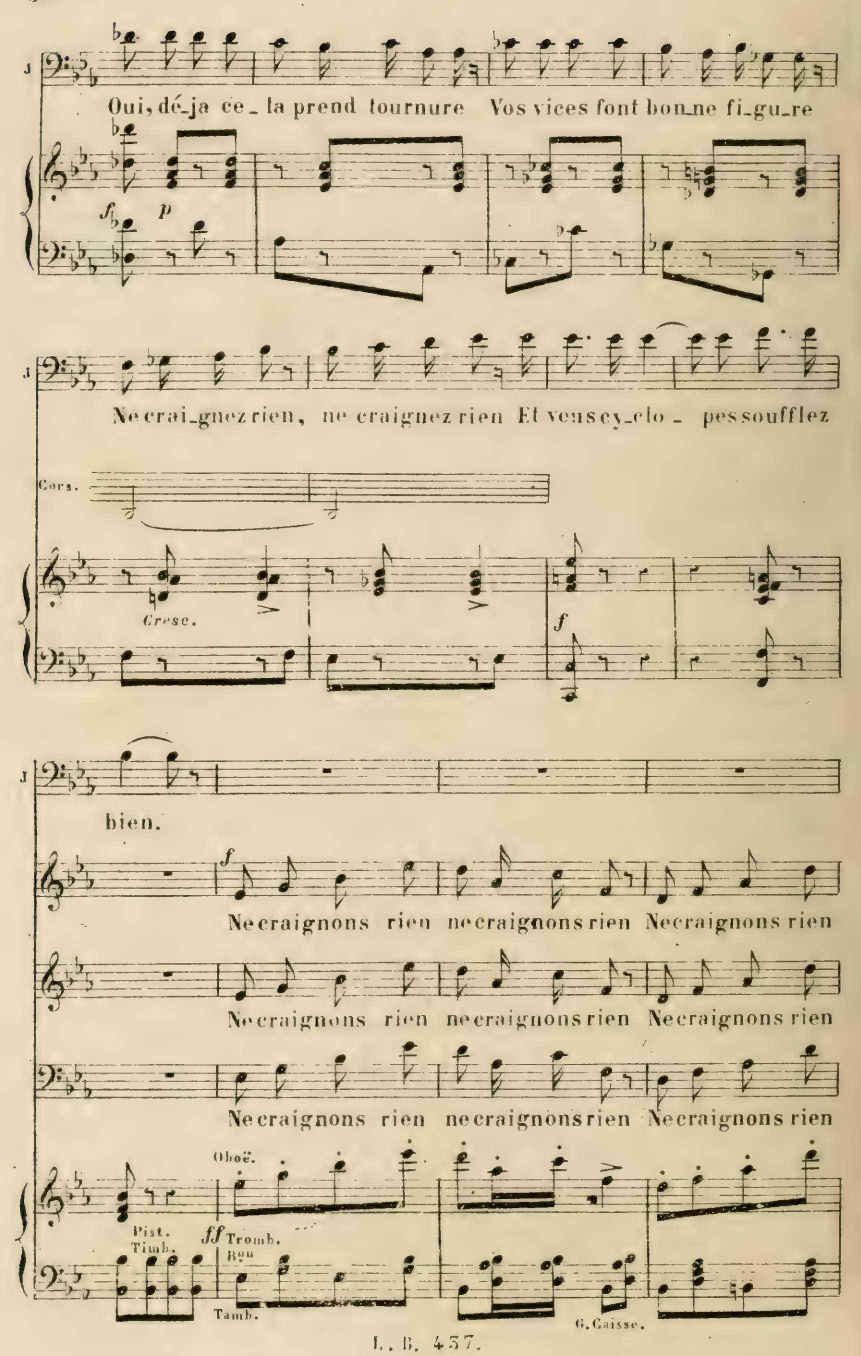
ff
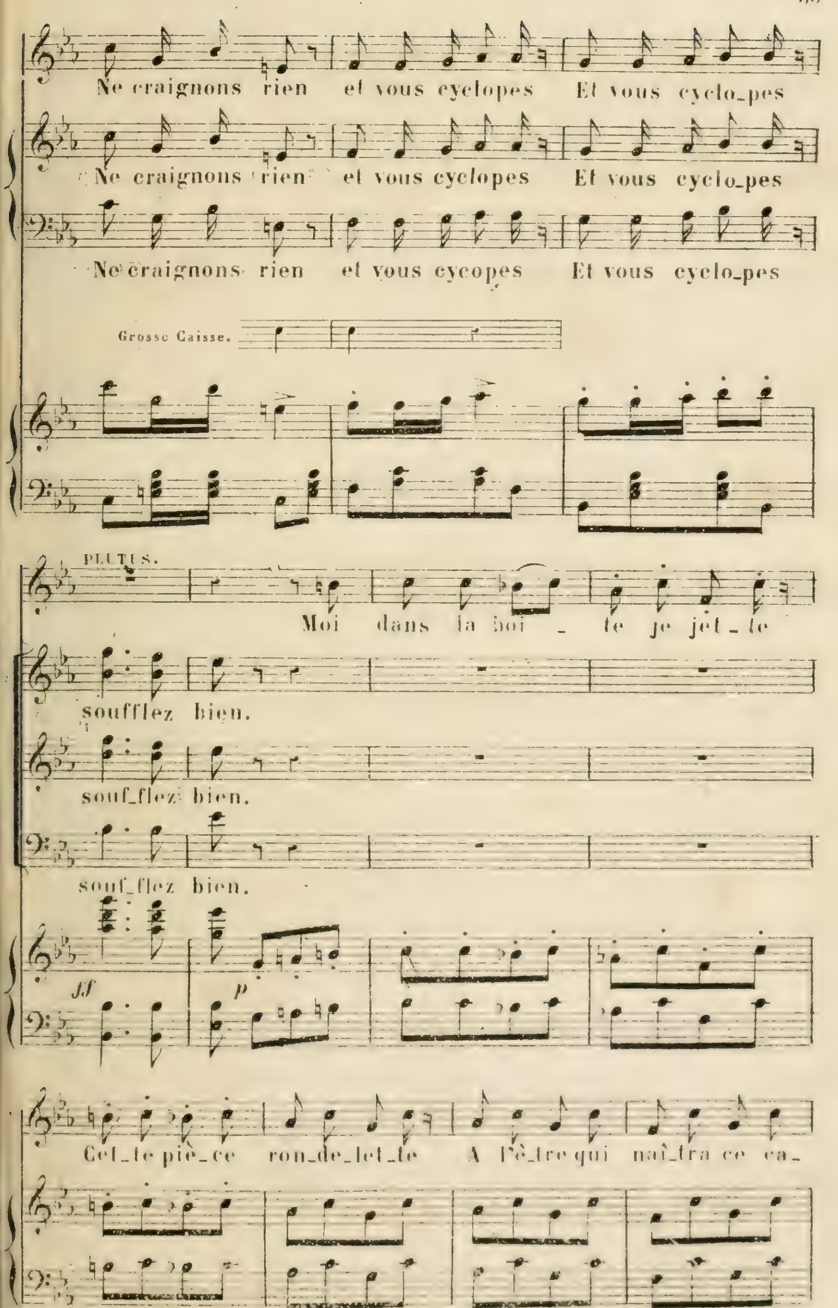


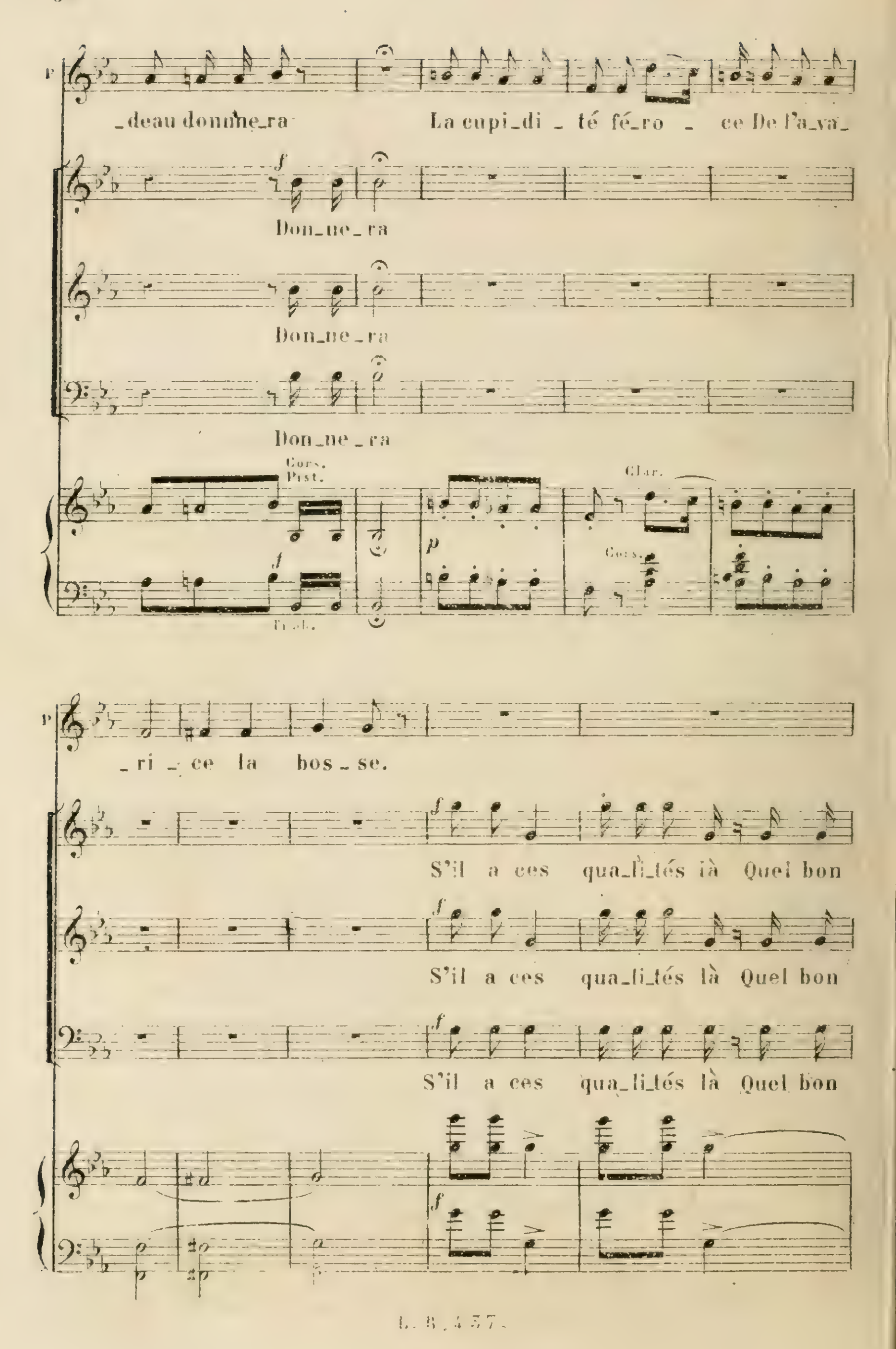

J
dan_gereuse bê_te. A l'ê_tre qui naitra Ce cadeau ce cadeau
don_ne_ra
L'or_gueil et la van_tar_di_se
f
don_ne_ra
don_ne_ra
don_ne_ra
Pist:
Ob.
Fl:
p
Timb:
D. ANE. (bas à Vénus.)
La va_ni_té la bê_ti_se.
Rit:
S'il à ces qua_li_tés là quel
S'il à ces qua_li_tés là quel
S'il à ces qua_li_tés là quel
Clar.
Fl.
B.
f

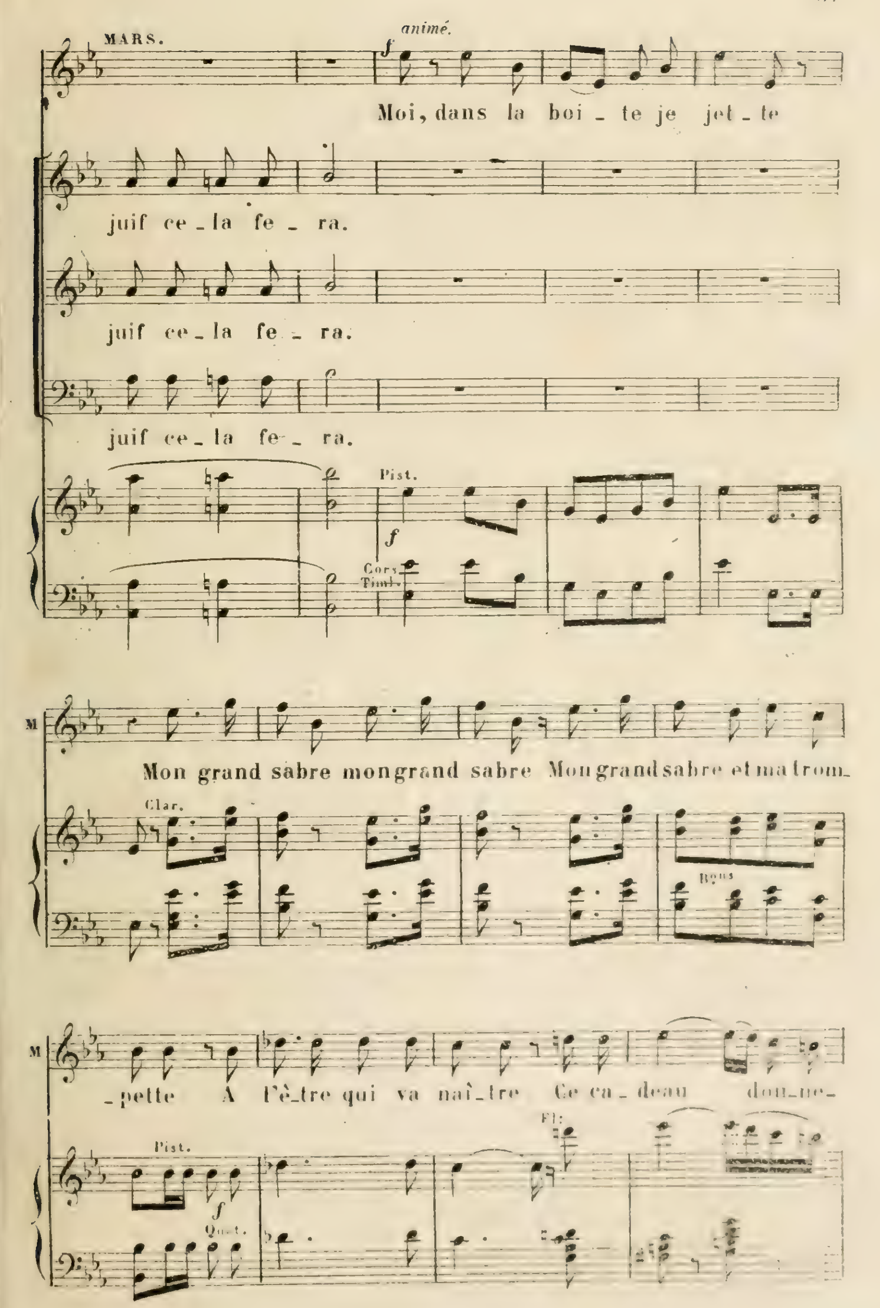

Moi dans la boi - te je jet_te
monstre ce_la fe _ ra.
monstre ce_la fe _ ra.
monstre ce_la fe _ ra.
Clar col canto.
Ce trait d'or, ce trait d'or, que rien n'ar_rê_te A l'ê_tre
qui naî_tra Ce cadeau ce cadeau don_ne _ ra.
Donne _ ra.
Donne _ ra.
Donne _ ra.

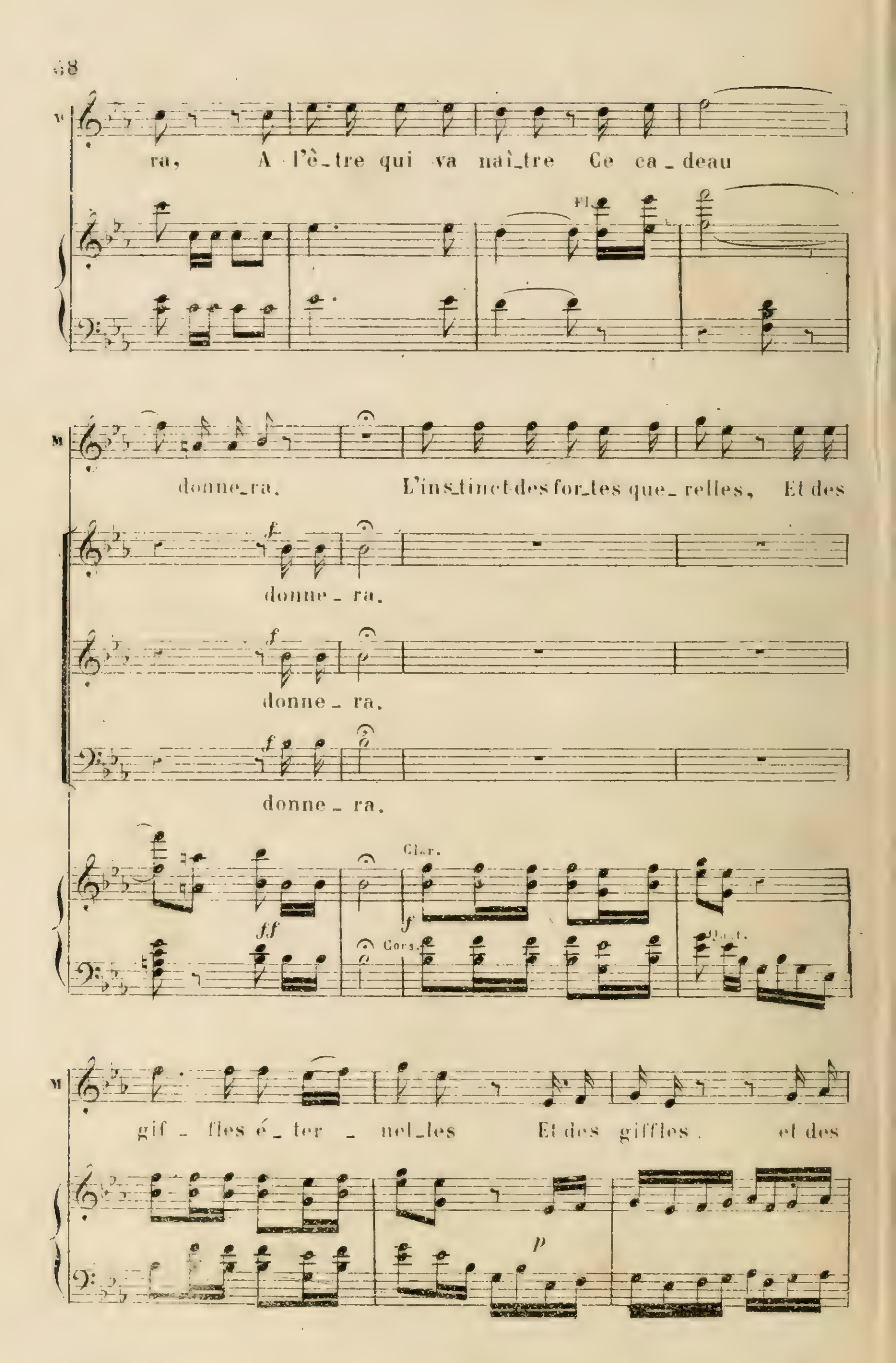

Ritard.
Ma fu_reur et ma co_lè_re Tout mon affreux ca_rac_tè_re
Oboë.
p
Ritard.
a tempo.
f
S'il a ces qua_li_tés la Quel mons_tre ce_la fe_ra
f
S'il a ces qua_li_tés la Quel mons_tre ce_la fe_ra
f
S'il a ces qua_li_tés la Quel mons_tre ce_la fe_ra
Fl.
Clar.
f
JUPITER.
Allez! allez ne craignez rien Je_ter encor! ce_la va bien, Ce_
_la va bien, ce_la va bien ce_la va bien.
p
f

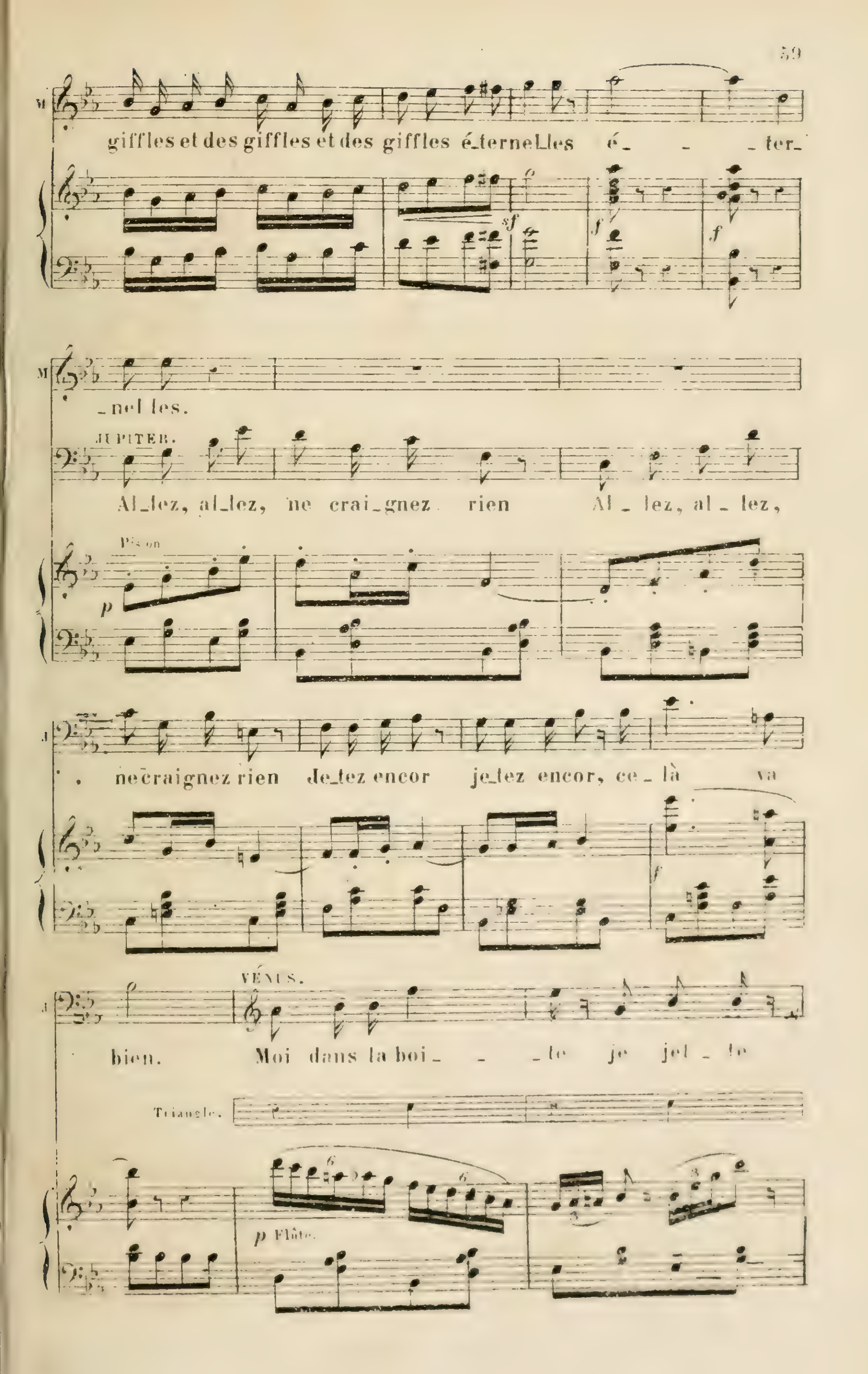

J
Oui, dé_ja ce_la prend tournure Vos vices font bon_ne fi_gu_re
f
p
Ne crai_gnez rien, ne craignez rien Et vous cy_clo_ pes soufflez
Cors.
Cresc.
f
bien.
f
Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien
Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien
Ne craignons rien ne craignons rien Ne craignons rien
Oboë.
Pist.
Timb.
ff Tromb.
Bon
Tamb.
G.Caisse.

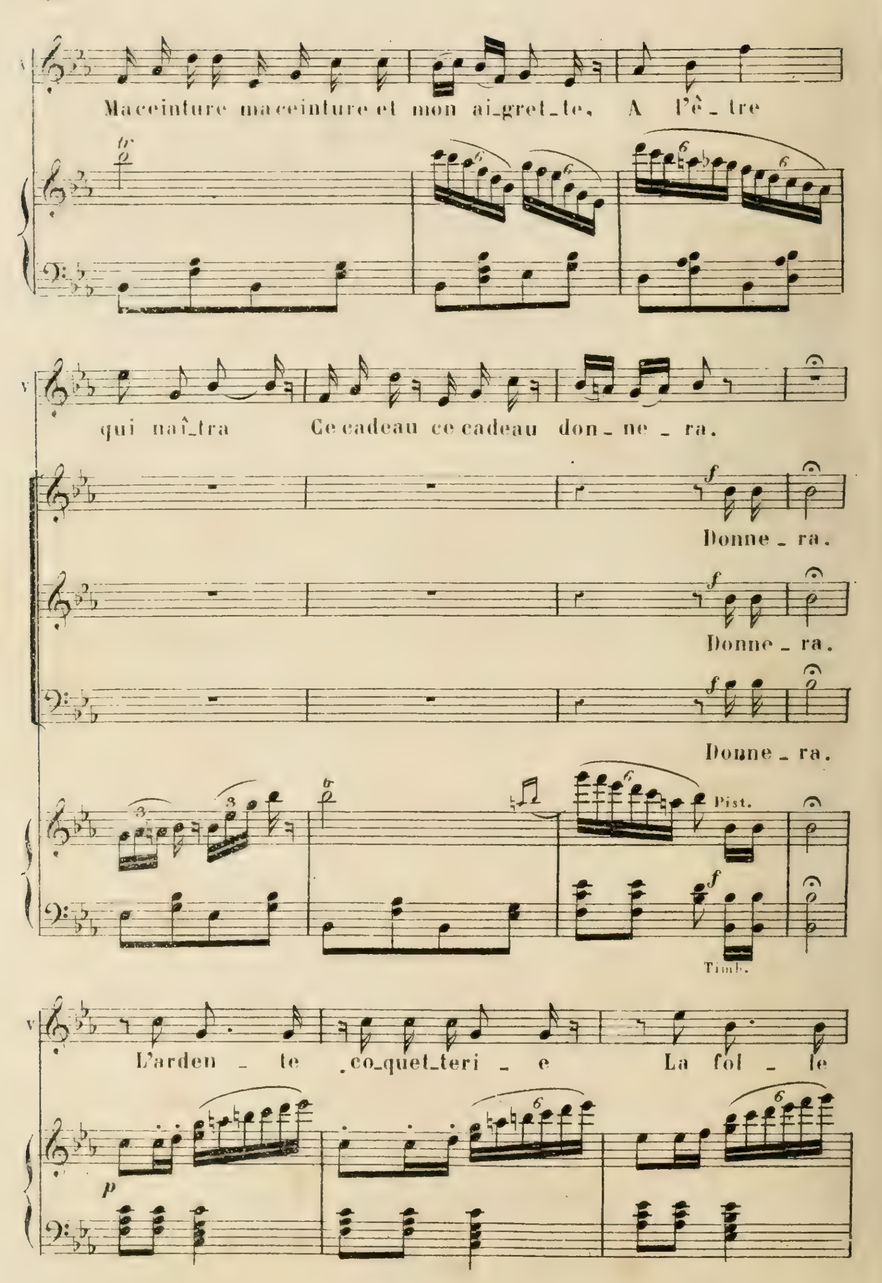

Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclo_pes
Ne craignons rien et vous cyclopes Et vous cyclo_pes
Ne craignons rien et vous cycopes Et vous cyclo_pes
Grosse Caisse.
PLUTUS.
Moi dans la boi _ te je jet _ te
soufflez bien.
souf_flez bien.
souf_flez bien.
ff
p
Cet_te piè_ce ron_de_let_te A l'ê_tre qui naî_tra ce ca_

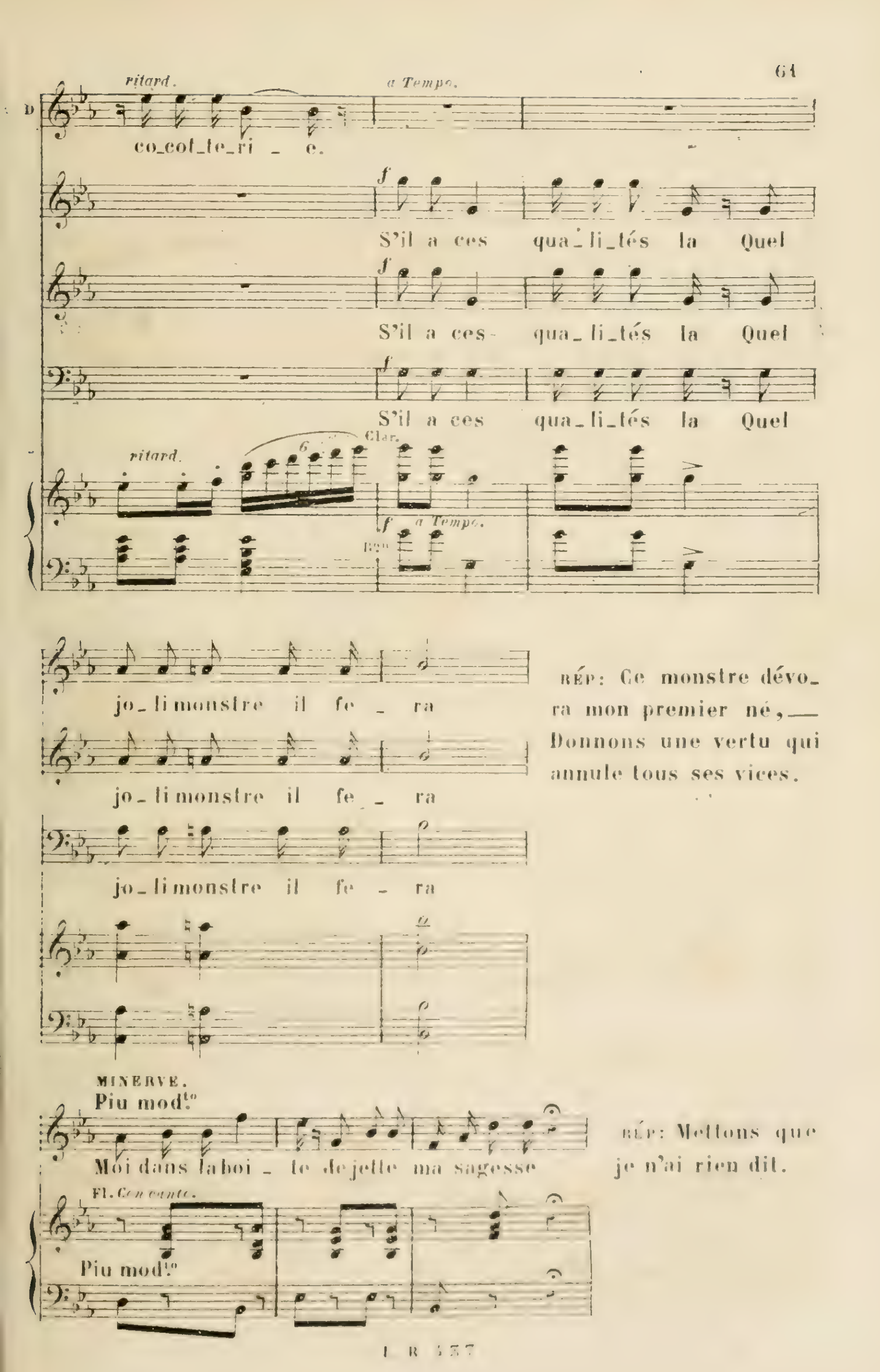

P
_deau donne_ra
La cupi_di _ té fé_ro _ ce De l'a_va_
Don_ne_ra
Don_ne_ra
Don_ne_ra
Cors.
Pist.
Clar.
Cors.
_ri _ ce la bos _ se.
S'il a ces qua_li_tés là Quel bon
S'il a ces qua_li_tés là Quel bon
S'il a ces qua_li_tés là Quel bon


MARS.
animé.
Moi, dans la boi - te je jet - te
juif ce - la fe - ra.
juif ce - la fe - ra.
juif ce - la fe - ra.
Pist.
Cors. Timb.
M
Mon grand sabre mongrand sabre Mongrandsabre et ma trom-
Clar.
Bons
M
- pette A l'ê-tre qui va naî-tre Ce ca - deau don-ne-
Pist.
Fl.
Qua.t.


ra, A l'ê_tre qui va naî_tre Ce ca_deau
Fl.
donne_ra. L'ins_tinct des for_tes que_relles, Et des
donne_ra.
donne_ra.
donne_ra.
Clar.
ff
f
Cors.
gif_fles é_ter_nel_les Et des giffles. et des
p
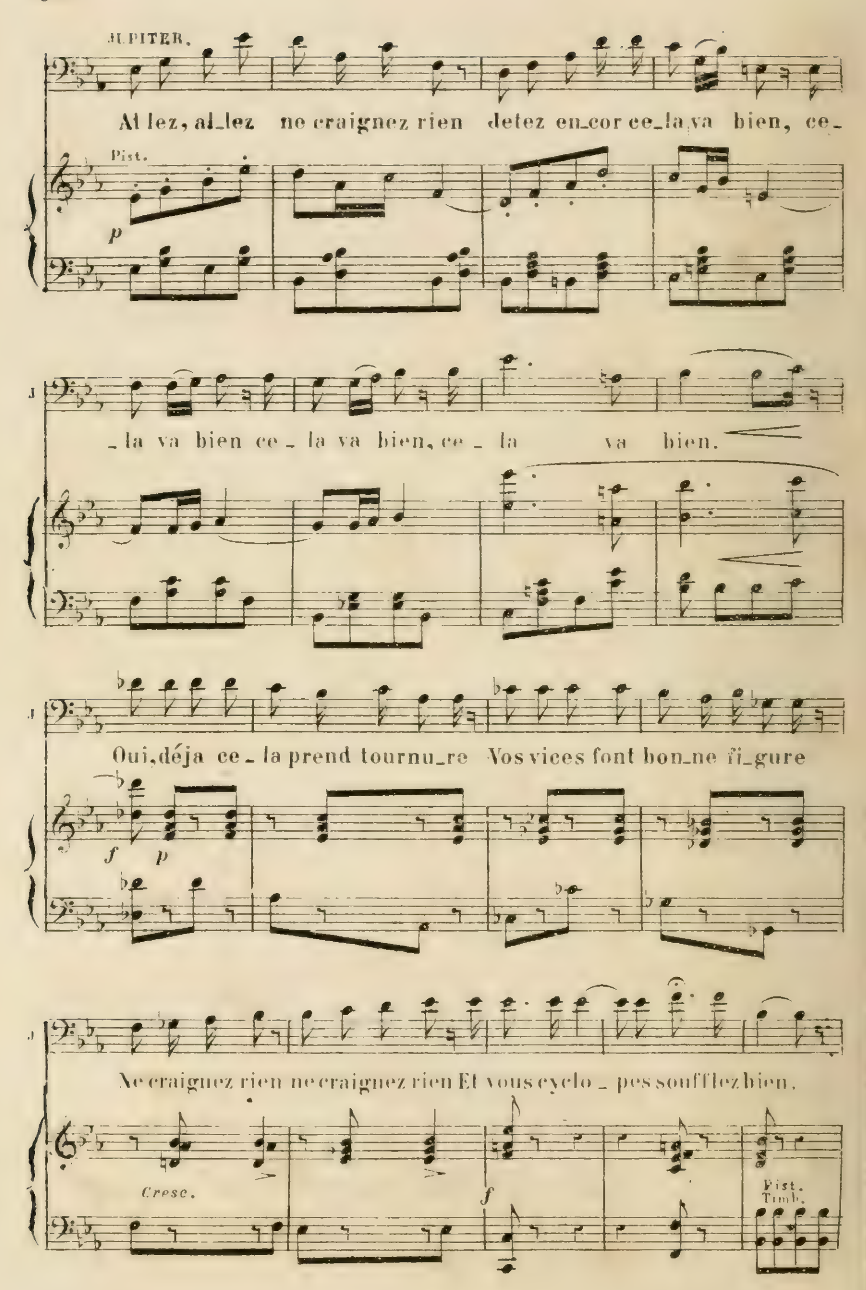

M
giffles et des giffles et des giffles é_terneL_les é_ _ _ter_
sf
f
f
M
_nel les.
JUPITER.
Al_lez, al_lez, ne crai_gnez rien Al_lez, al_lez,
Pis on
p
J
ne craignez rien Je_tez encor je_tez encor, ce_là va
f
J
bien.
VÉNUS.
Moi dans la boi_ _ _te je jet_te
Triangle.
p Flûte.

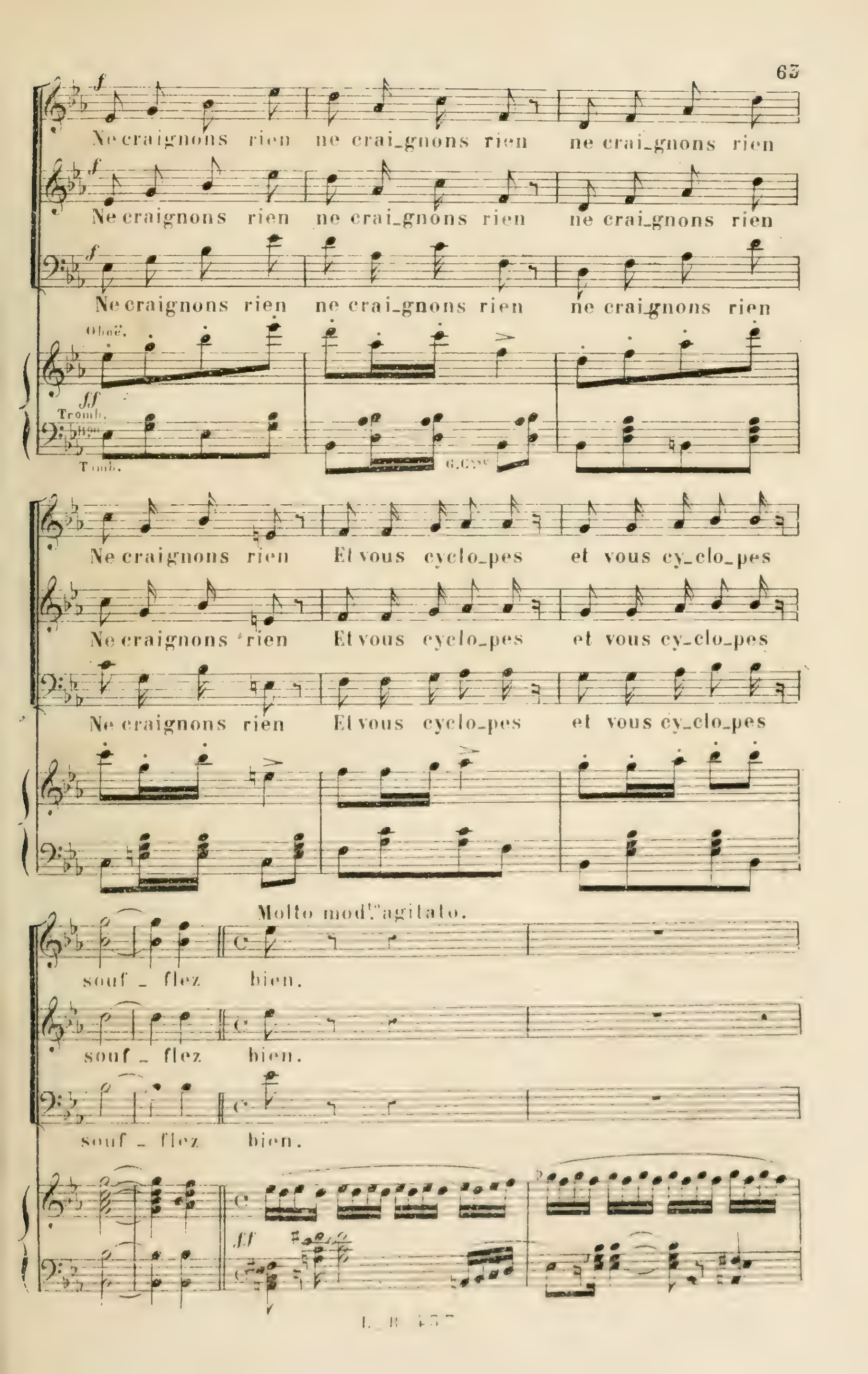

Maceinture maceinture et mon ai_gret_te, A l'ê_tre
tr
qui naî_tra Ce cadeau ce cadeau don_ne_ra.
Donne_ra.
Donne_ra.
Donne_ra.
tr
Pist.
Timb.
L'arden_te co_quet_teri_e La fol_le
p
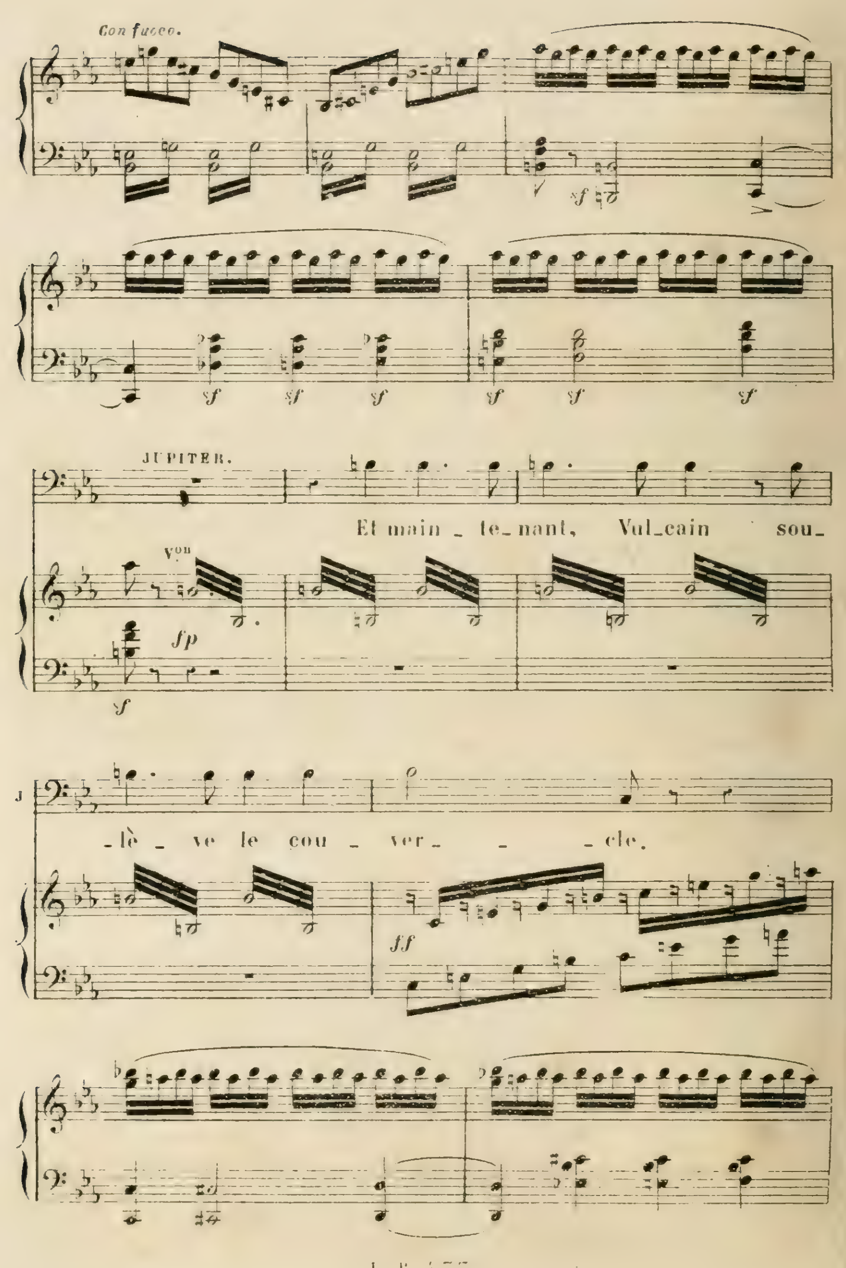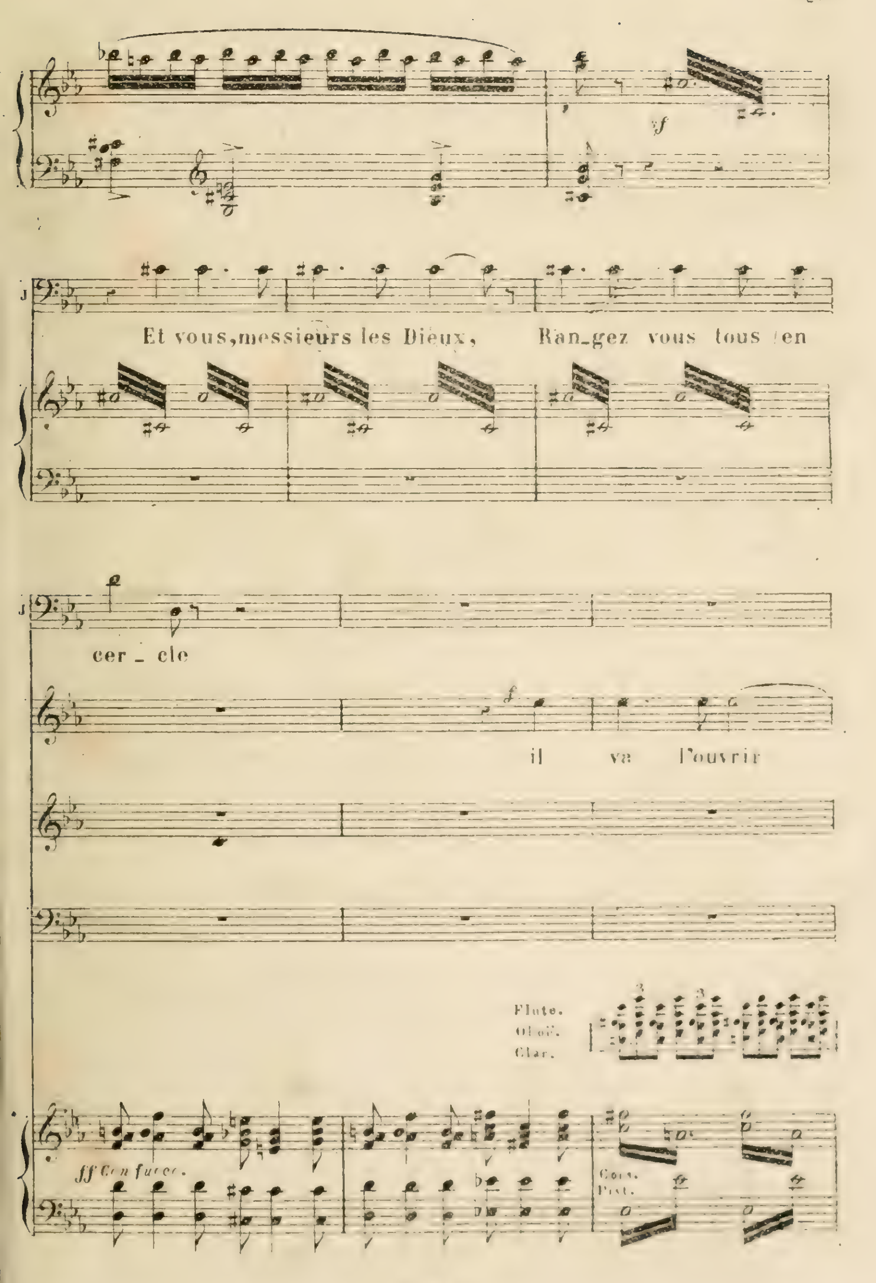


RÉP: Ce monstre dévora mon premier né,— Donnons une vertu qui annule tous ses vices.

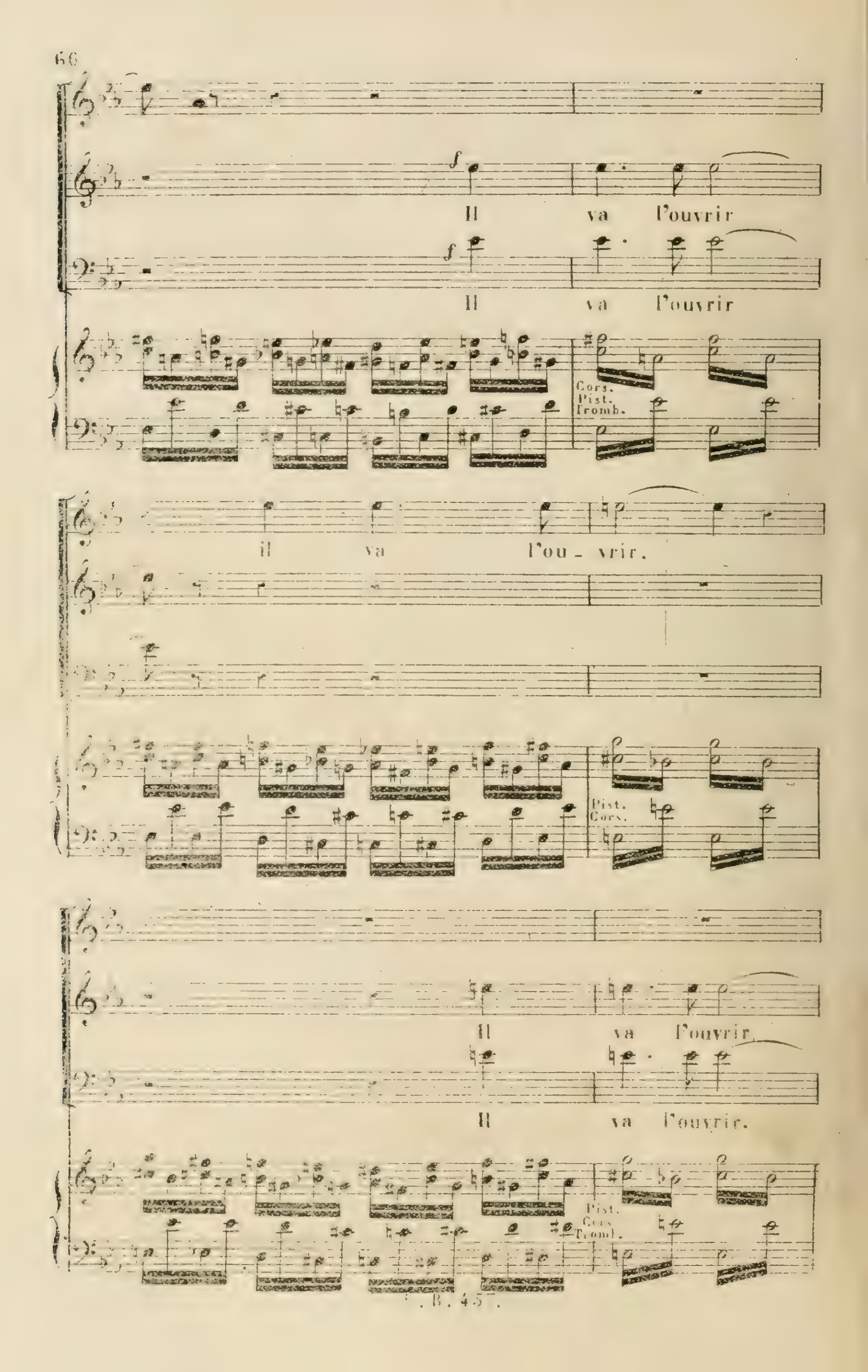
RÉP: Mettons que je n'ai rien dit.

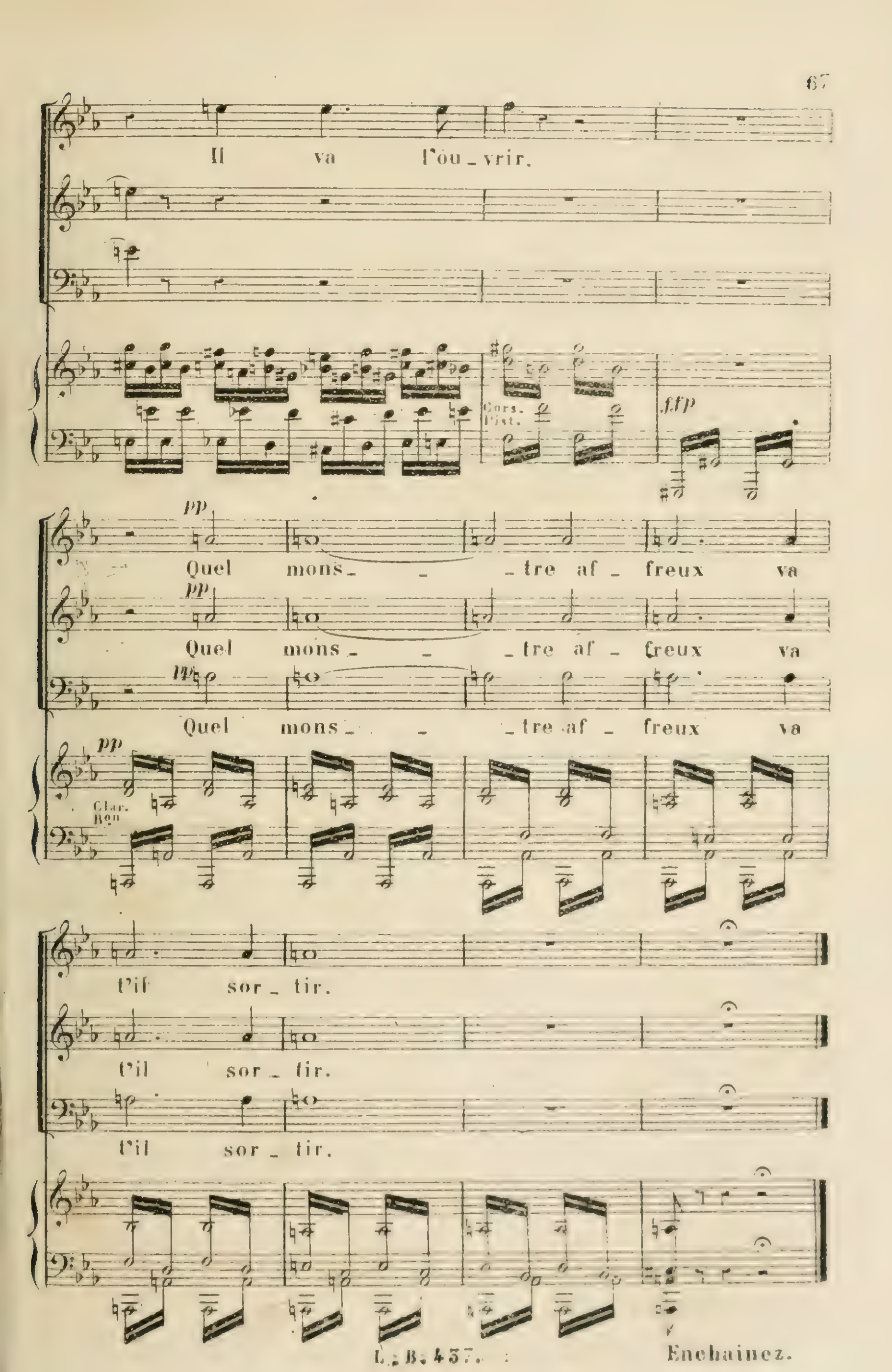

JUPITER.
Al lez, al_lez ne craignez rien detez en_cor ce_la va bien, ce_
_la va bien ce_la va bien, ce_la va bien.
Oui, déja ce_la prend tournu_re Vos vices font bon_ne fi_gure
Ne craignez rien ne craignez rien Et vous cyclo_pes soufflez bien.
Pist.
Cresc.
Pist.
Timb.


Ne craignons rien ne crai_gnons rien ne crai_gnons rien
Ne craignons rien ne crai_gnons rien ne crai_gnons rien
Ne craignons rien ne crai_gnons rien ne crai_gnons rien
Oboë.
ff
Tromb.
Timb.
G.Cse
Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes
Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes
Ne craignons rien Et vous cyclo_pes et vous cy_clo_pes
Molto modto agitato.
souf _ flez bien.
souf _ flez bien.
souf _ flez bien.
ff


Con fuoco.
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
JUPITER.
Et main _ te_nant, Vul_cain sou_
V^on
fp
sf
J
_lè _ ve le cou _ ver_ _ _ cle.
ff


Et vous, messieurs les Dieux, Ran_gez vous tous en
cer_cle
il va l'ouvrir
Flute.
Oboë.
Clar.
ff Con fuoco.
Cors.
Pist.


Il
va
l'ouvrir
Il
va
l'ouvrir
Cors.
Pist.
Tromb.
il
va
l'ou - vrir.
Pist.
Cors.
Il
va
l'ouvrir
Il
va
l'ouvrir.
Pist.
Cors.
Tromb.

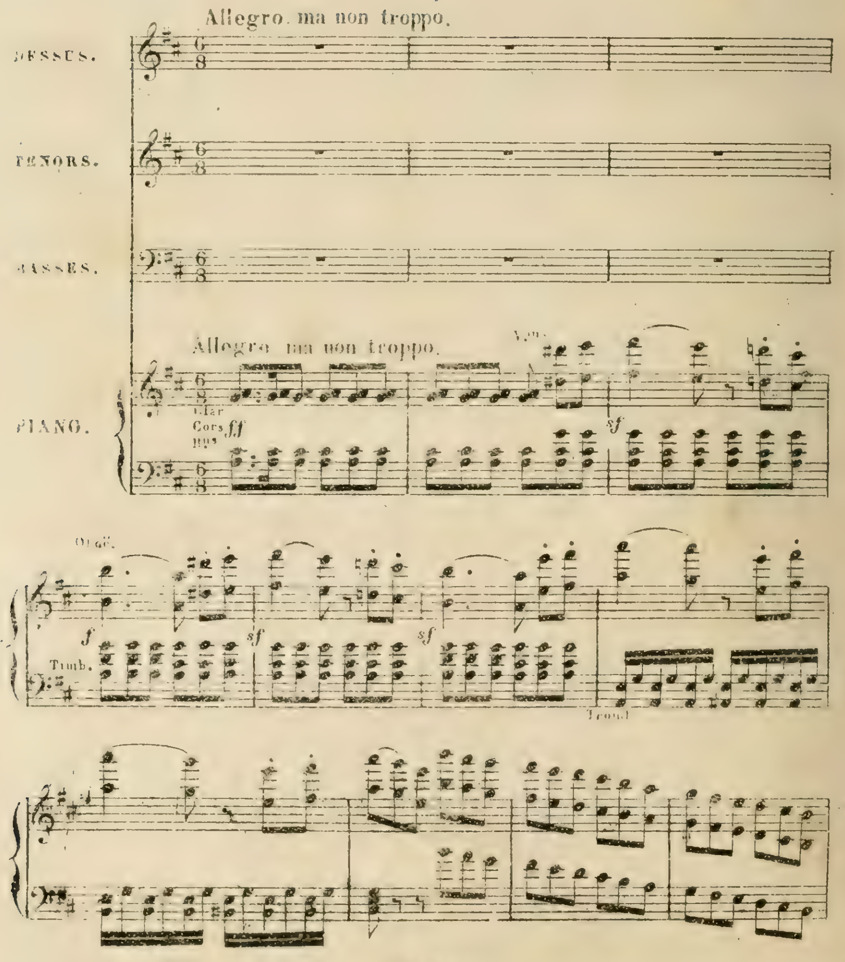

Il va l'ou_vrir.
Cors. Pist.
ffp
pp
Quel mons_ _tre af_ freux va
Quel mons_ _tre af_ freux va
Quel mons_ _tre af_ freux va
Clar. Bon
t'il sor_ tir.
t'il sor_ tir.
t'il sor_ tir.
Enchainez.
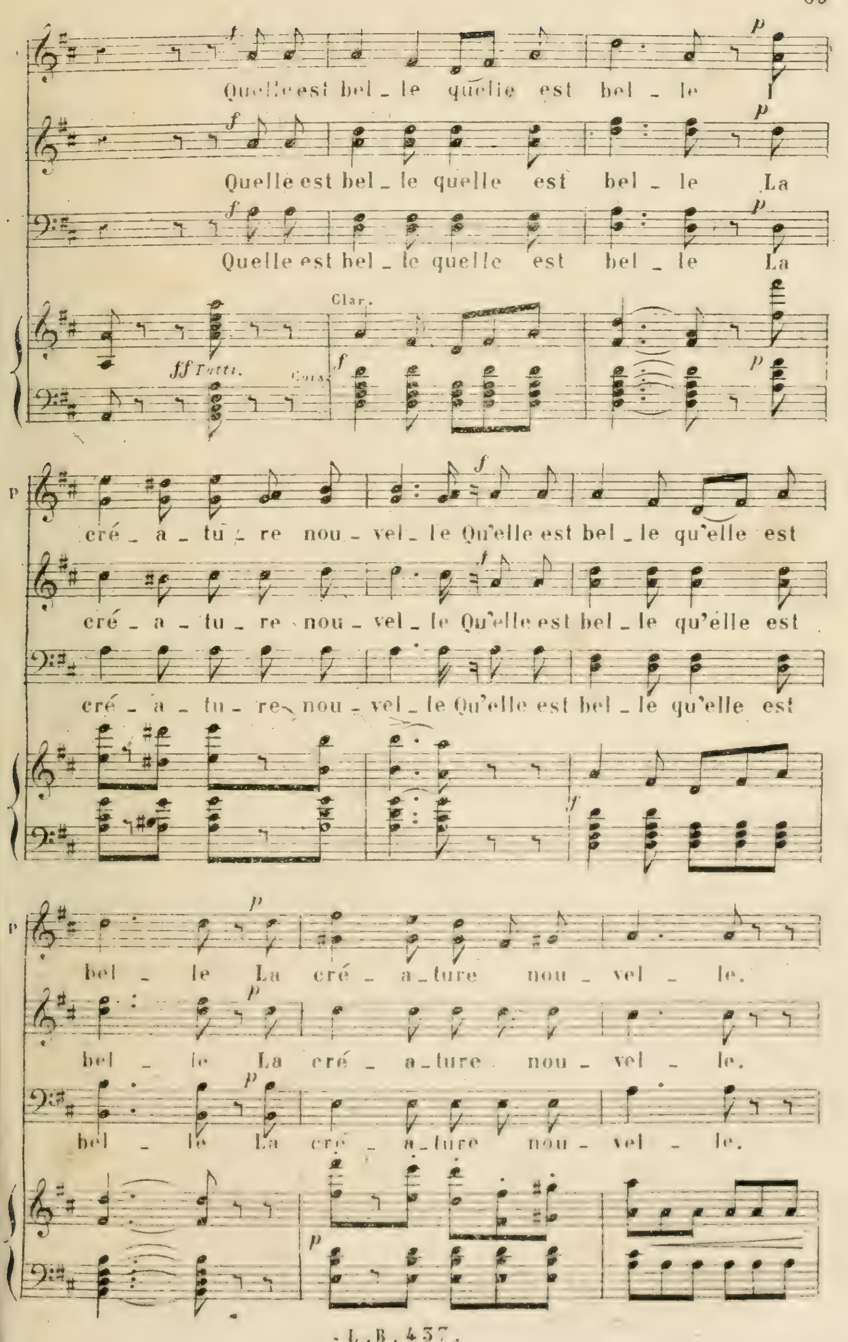
N° 8.

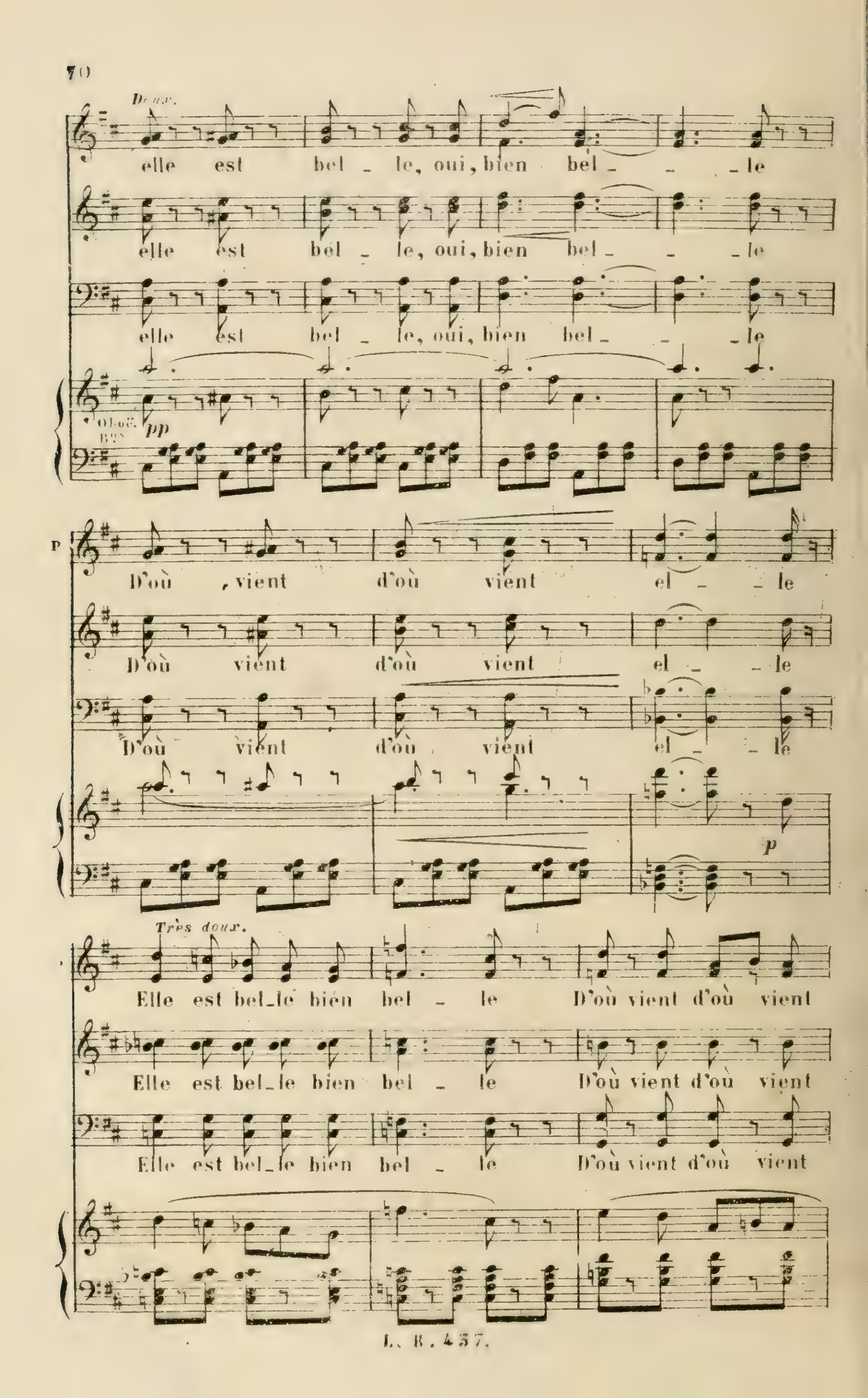
PANDORE.

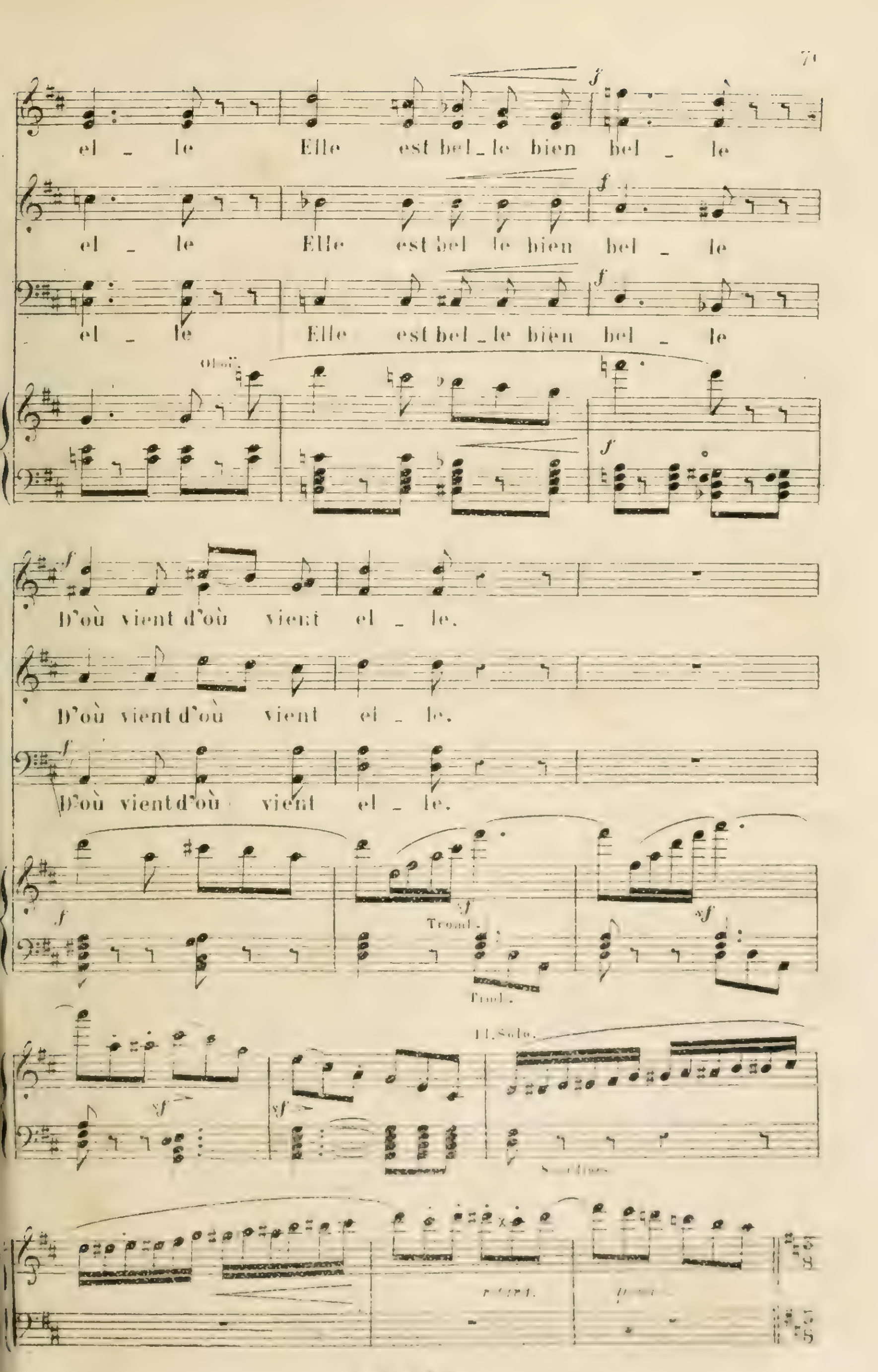
CHŒUR ET SCENE.

Tutti.
Clarinettes en La.
Cors en Ré.
Timballes en La Ré.
Pistons en Ré.




Quelle est bel - le quelle est bel - le
Quelle est bel - le quelle est bel - le La
Quelle est bel - le quelle est bel - le La
Clar.
ff Tutti.
Cors.
cré - a - tu - re nou - vel - le Qu'elle est bel - le qu'elle est
cré - a - tu - re nou - vel - le Qu'elle est bel - le qu'elle est
cré - a - tu - re nou - vel - le Qu'elle est bel - le qu'elle est
bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.
bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.
bel - le La cré - a - ture nou - vel - le.


Doux.
elle est bel _ le, oui, bien bel _ _ _ le
elle est bel _ le, oui, bien bel _ _ _ le
elle est bel _ le, oui, bien bel _ _ _ le
Oboë.
pp
P
D'où vient d'où vient el _ _ le
D'où vient d'où vient el _ _ le
D'où vient d'où vient el _ _ le
p
Très doux.
Elle est bel_le bien bel _ le D'où vient d'où vient
Elle est bel_le bien bel _ le D'où vient d'où vient
Elle est bel_le bien bel _ le D'où vient d'où vient


el - le Elle est bel - le bien bel - le
el - le Elle est bel - le bien bel - le
el - le Elle est bel - le bien bel - le
D'où vient d'où vient el - le.
D'où vient d'où vient el - le.
D'où vient d'où vient el - le.
Tromb.
Fl. Solo.
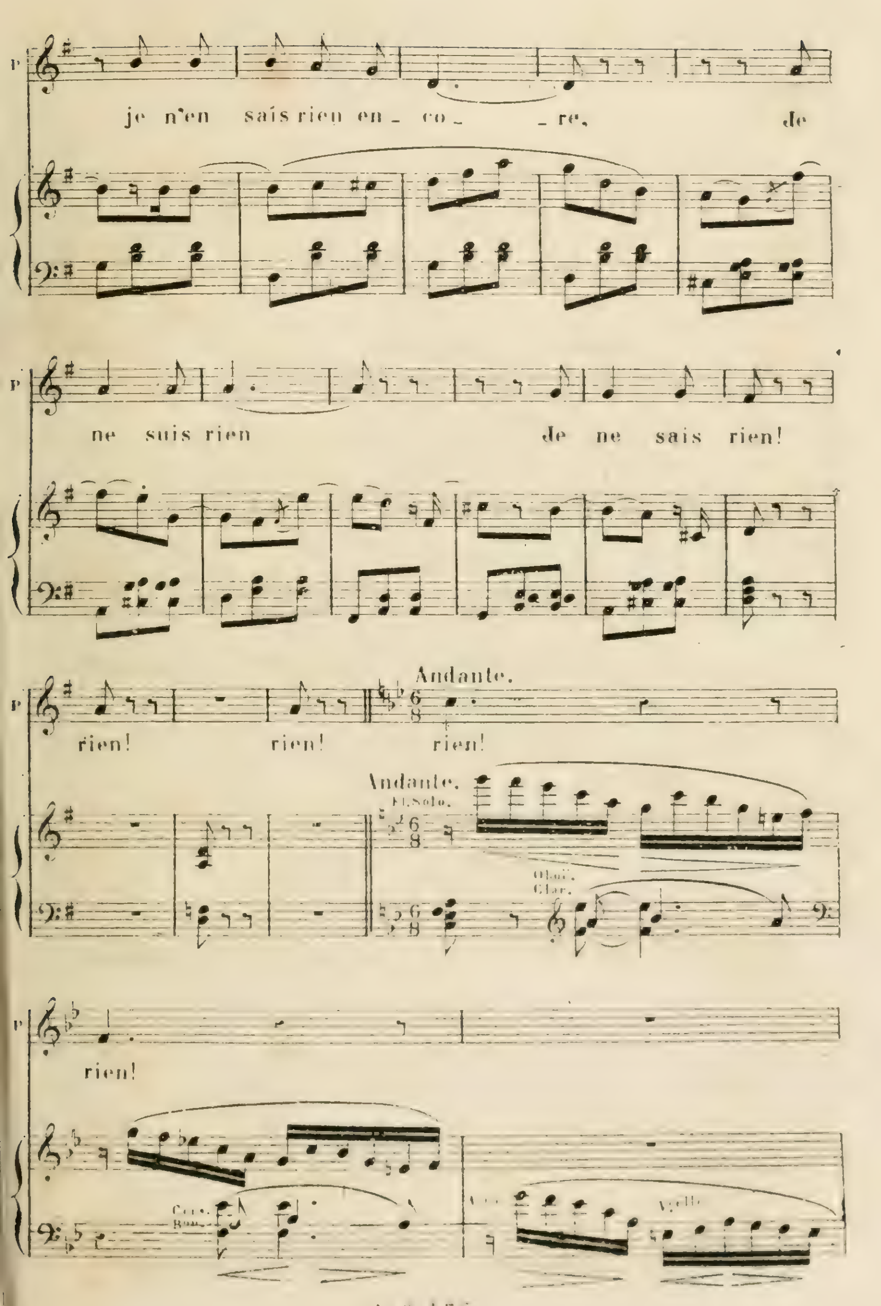
Changez Cors en Ut.
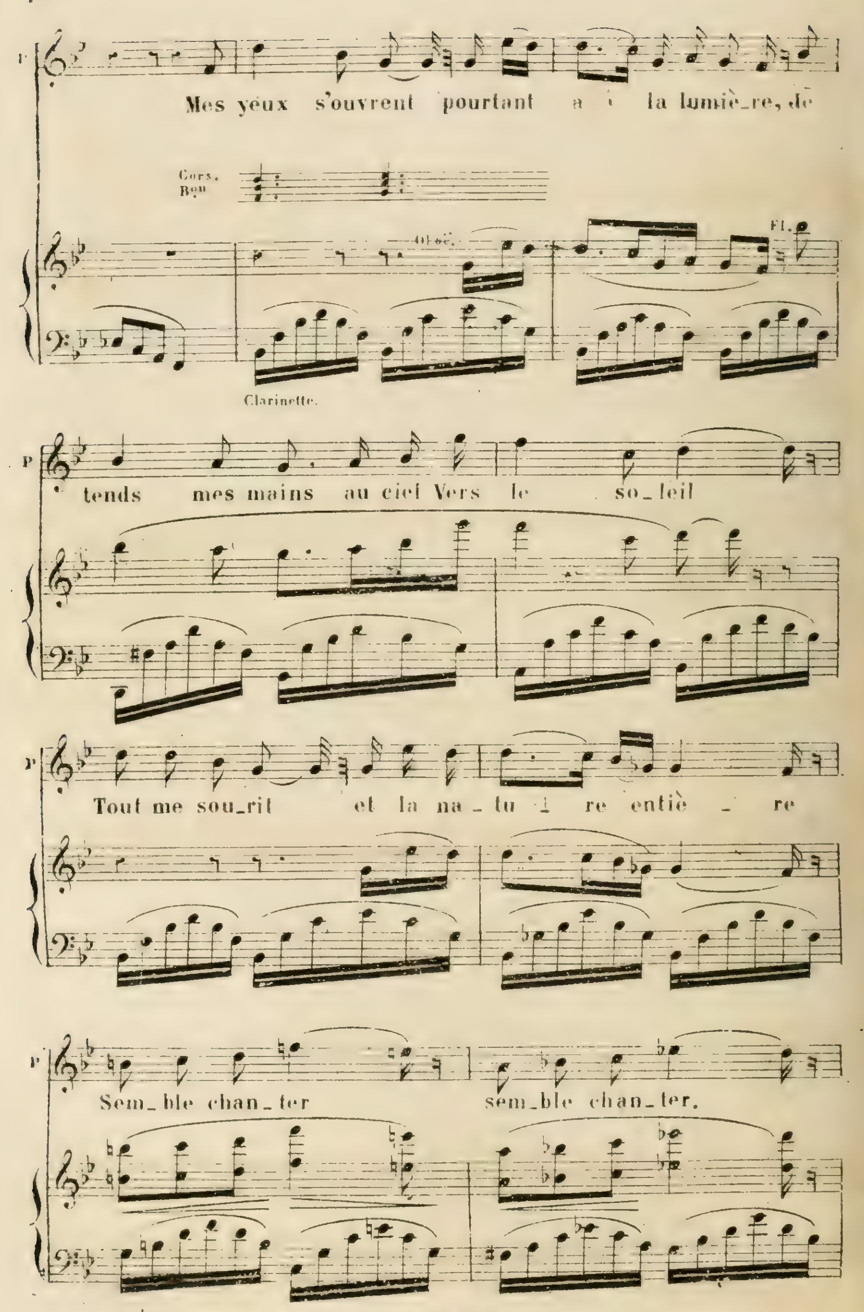
Moderato. PANDORE.
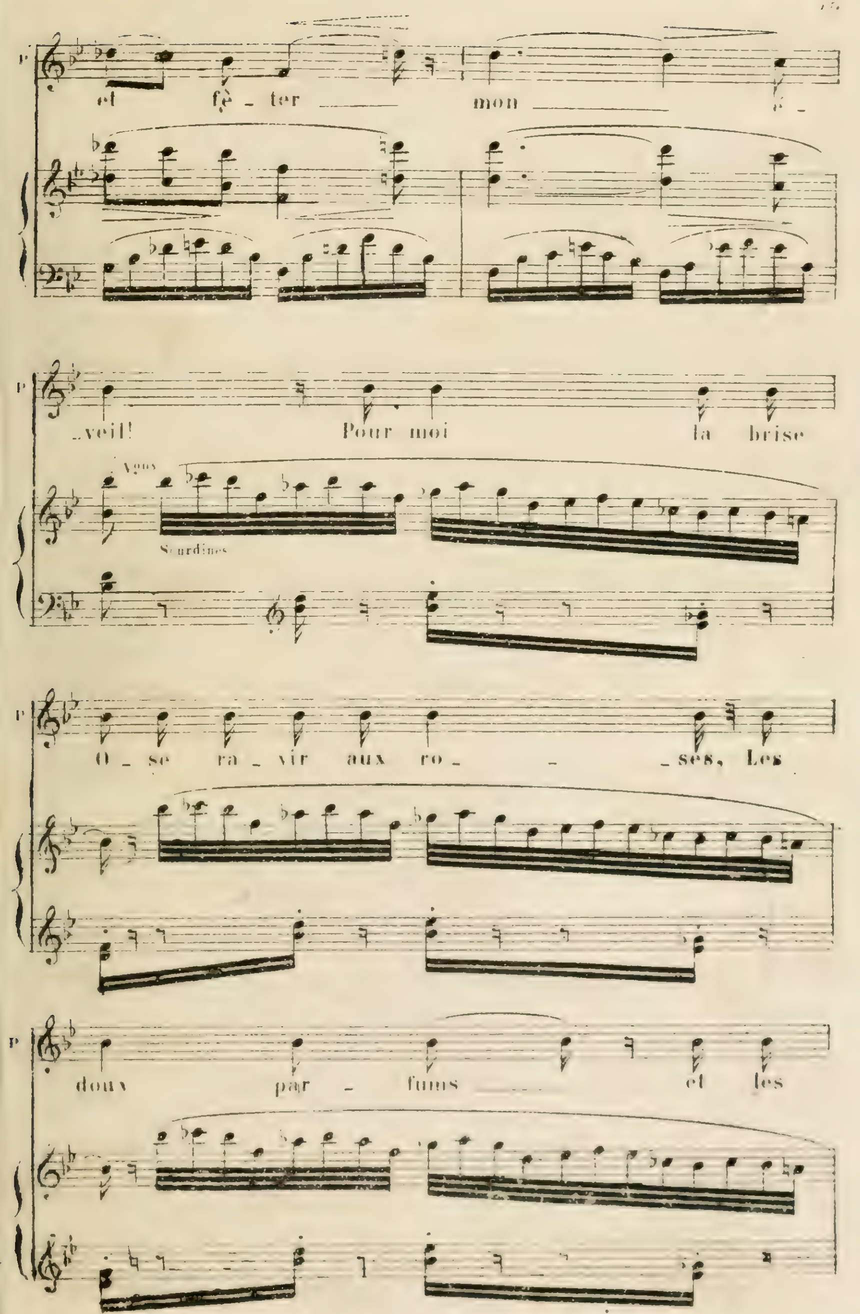
Sourdines.

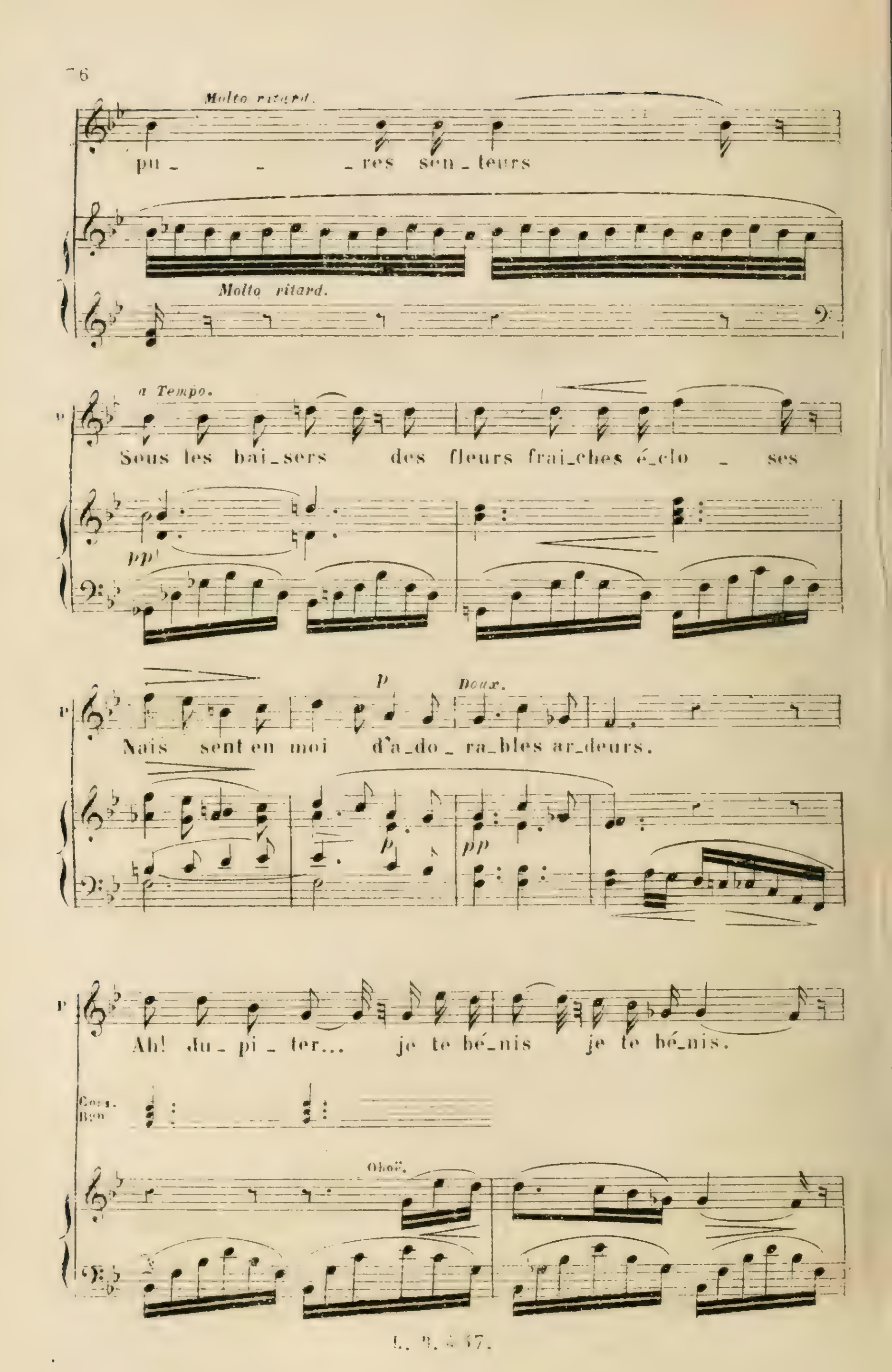
p Quatuor.
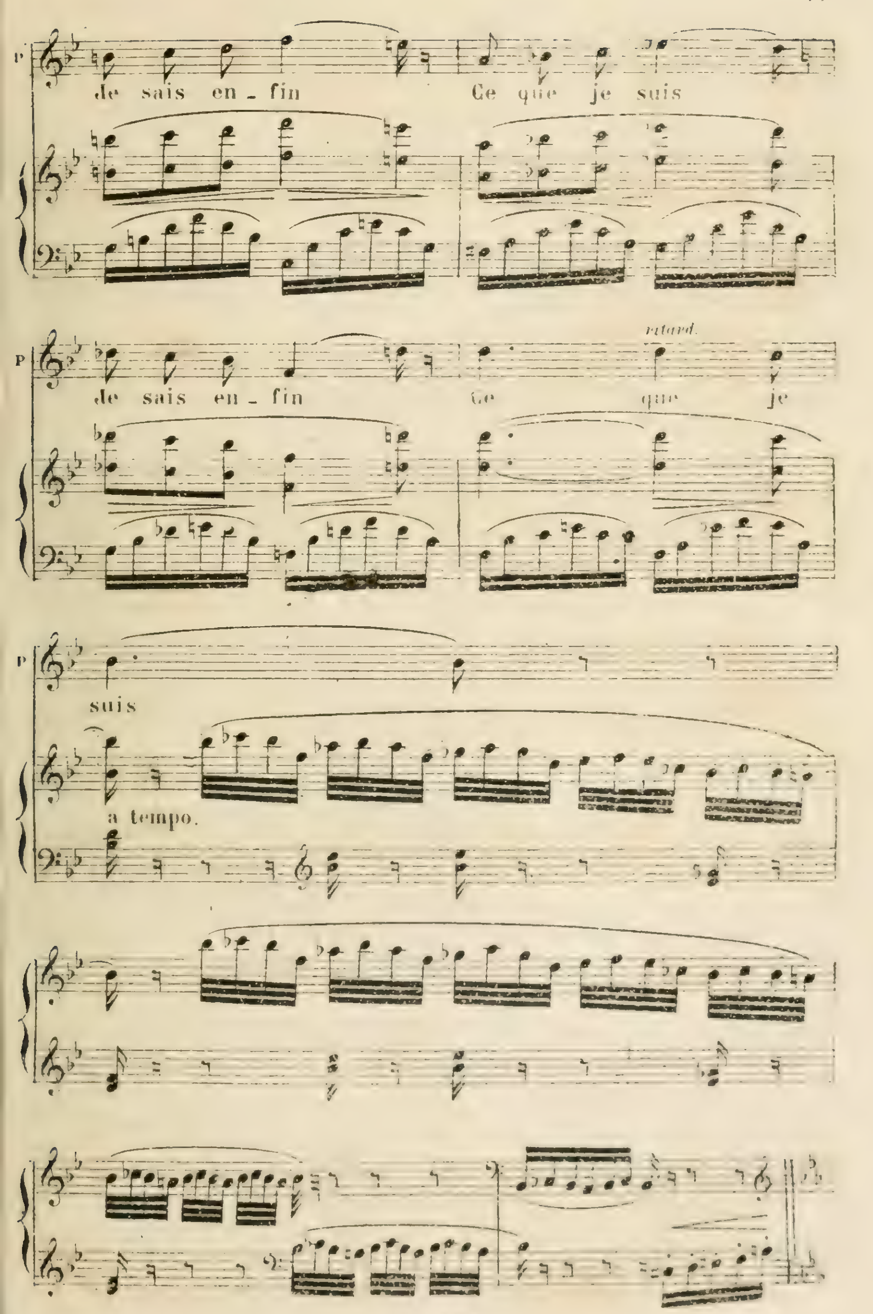
En vé_ri _ té je l'i _ gno_ _ _ re Ce que j'é_ _tais de ne le sais pas bien. Ce que je suis

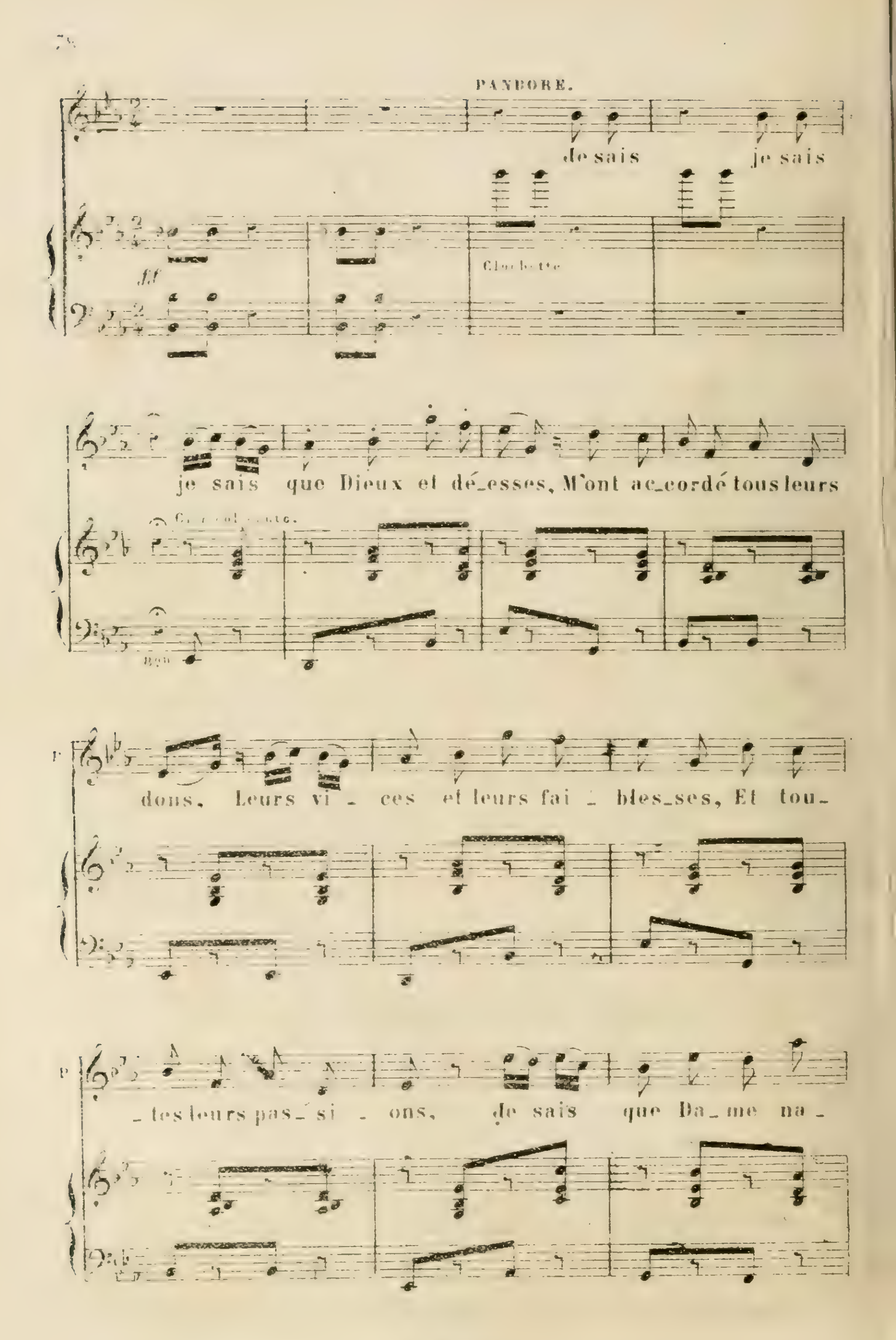

je n'en sais rien en - co - - re, Je
ne suis rien Je ne sais rien!
rien! rien! rien!
Andante.
Andante.
Fl. Solo.
Hautb.
Clar.
rien!
Cors.
Bons.
Vcelle
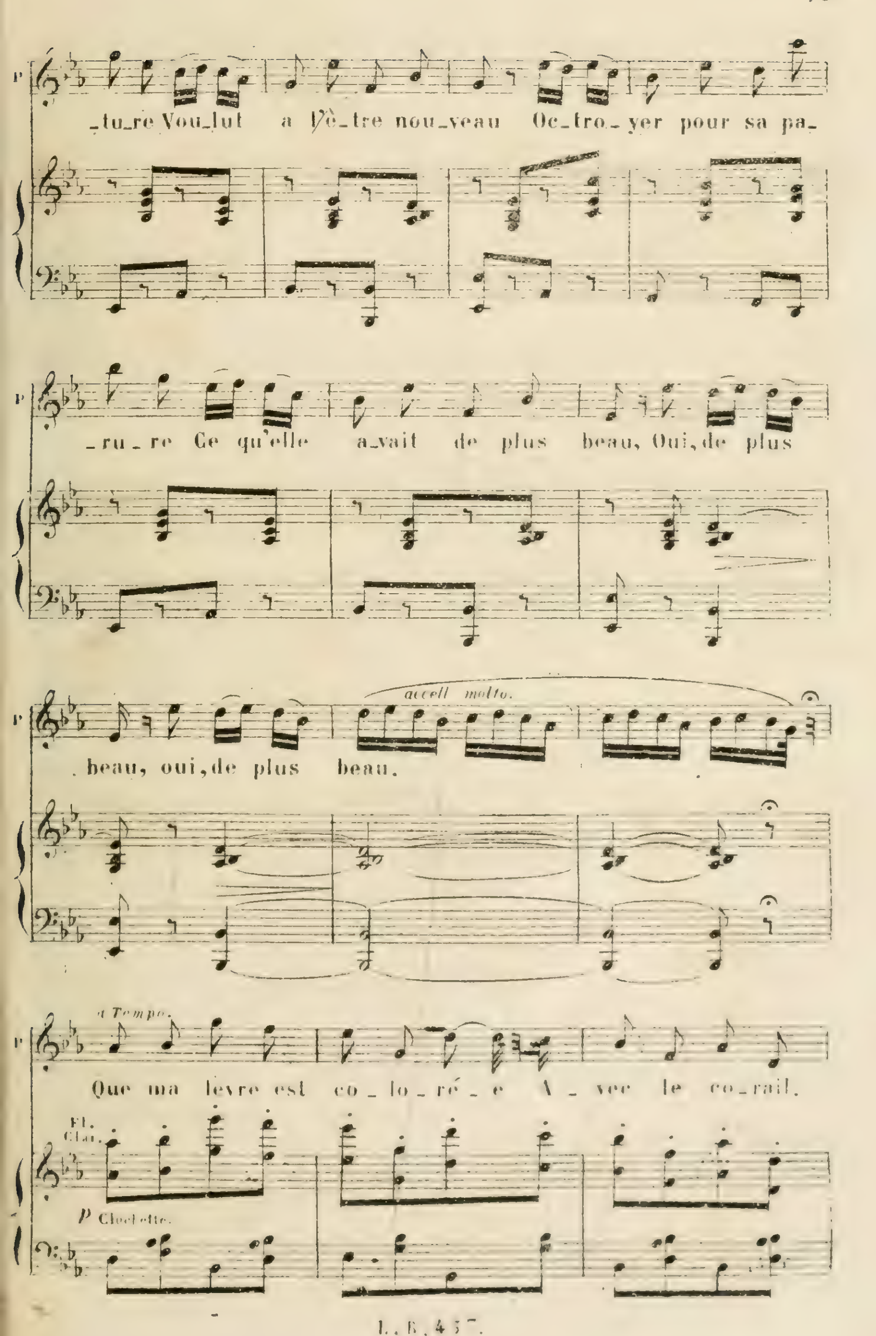

Mes yeux s'ouvrent pourtant à la lumiè_re, je
Cors. Bon
Hautbois.
Fl.
Clarinette.
tends mes mains au ciel Vers le so_leil
Tout me sou_rit et la na_tu_re entiè_re
Sem_ble chan_ter sem_ble chan_ter.

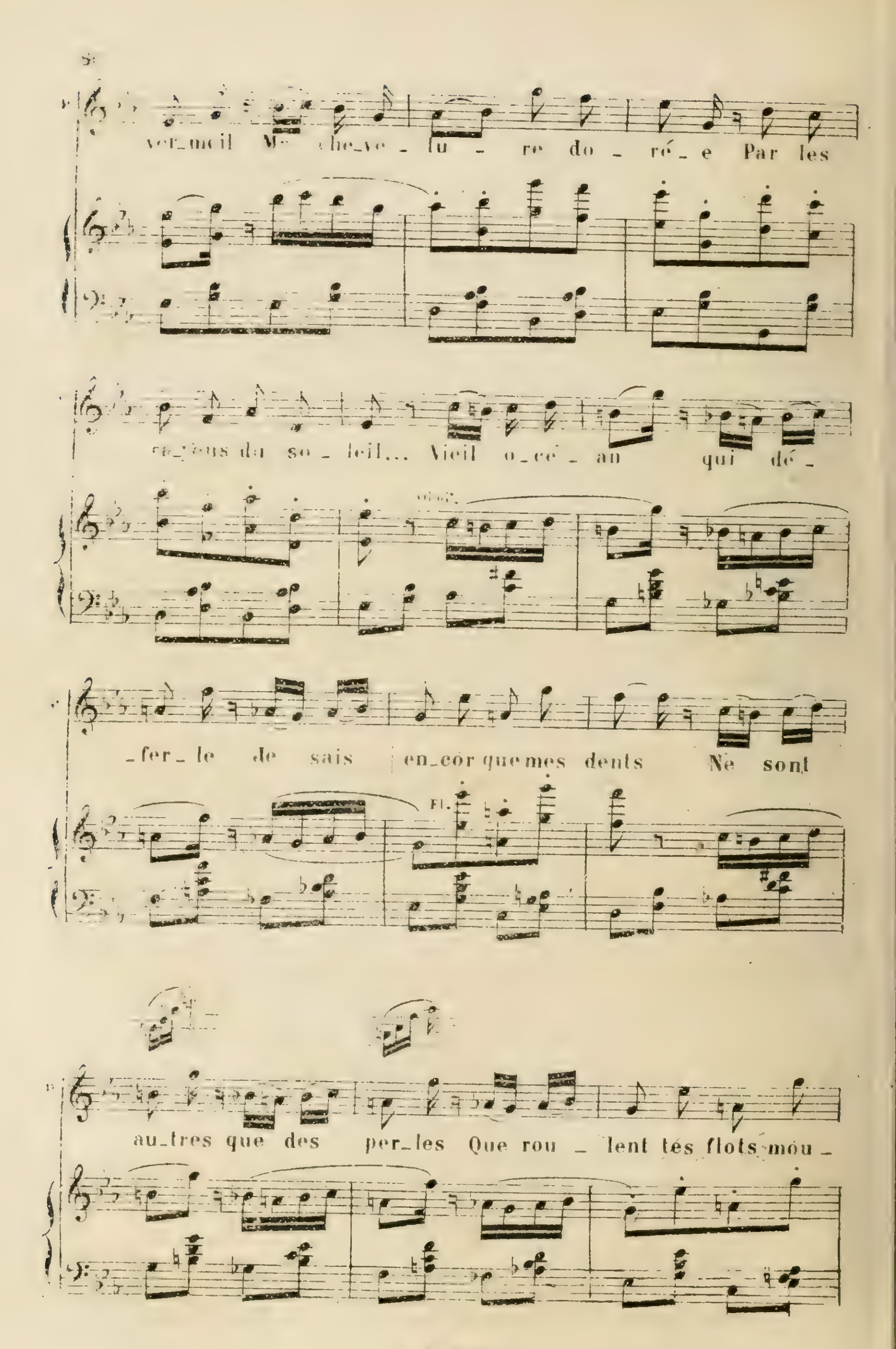

et fê _ ter mon é _
_veil! Pour moi la brise
Sourdines
O _ se ra _ vir aux ro _ _ ses, Les
doux par _ fums et les

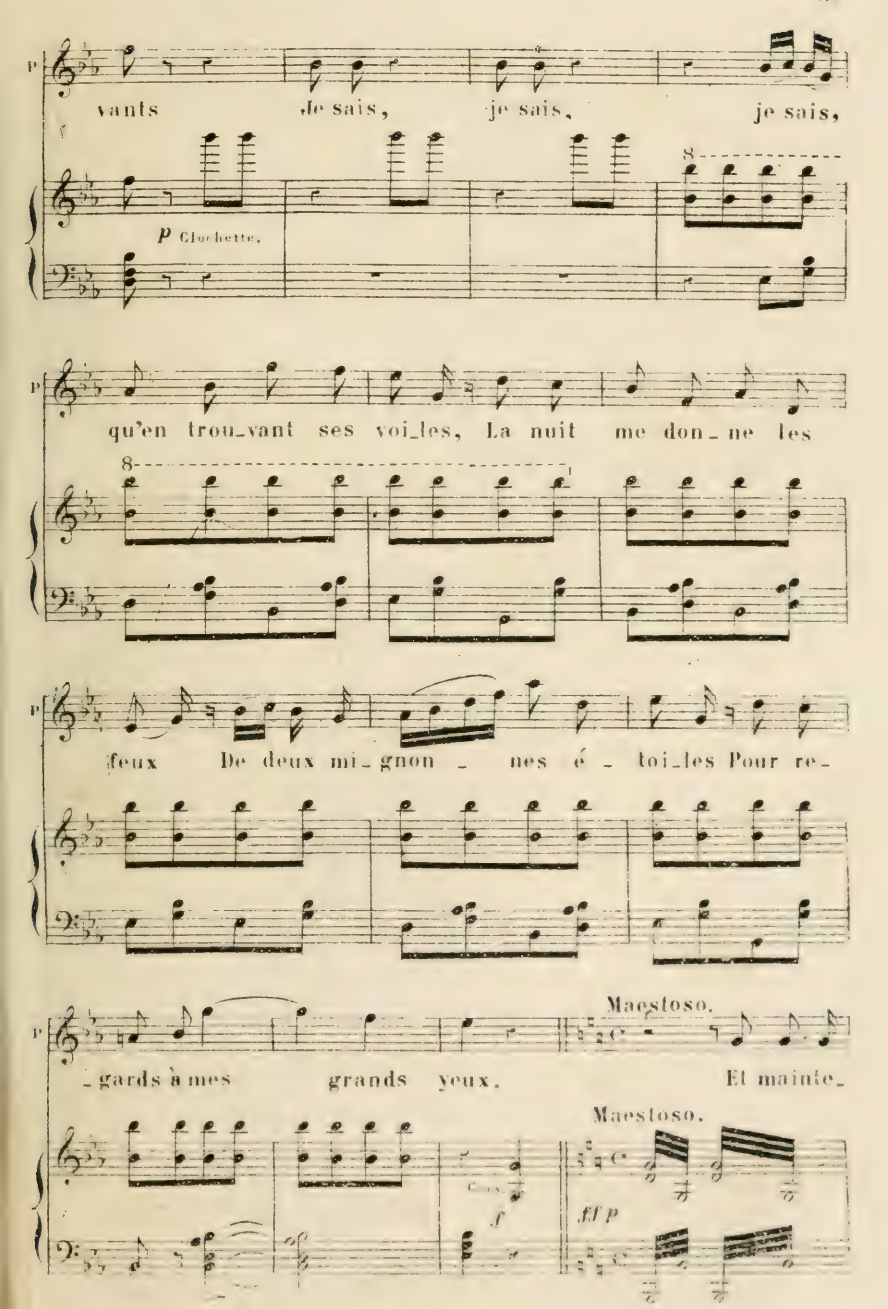

Molto ritard.
pu_ _ _res sen_teurs
Molto ritard.
a Tempo.
Sous les bai_sers des fleurs frai_ches é_clo _ ses
pp
Mais sent en moi d'a_do_ra_bles ar_deurs.
p
Doux.
pp
Ah! Ju_pi_ter... je te bé_nis je te bé_nis.
Cors.
Bsn
Hautbois.

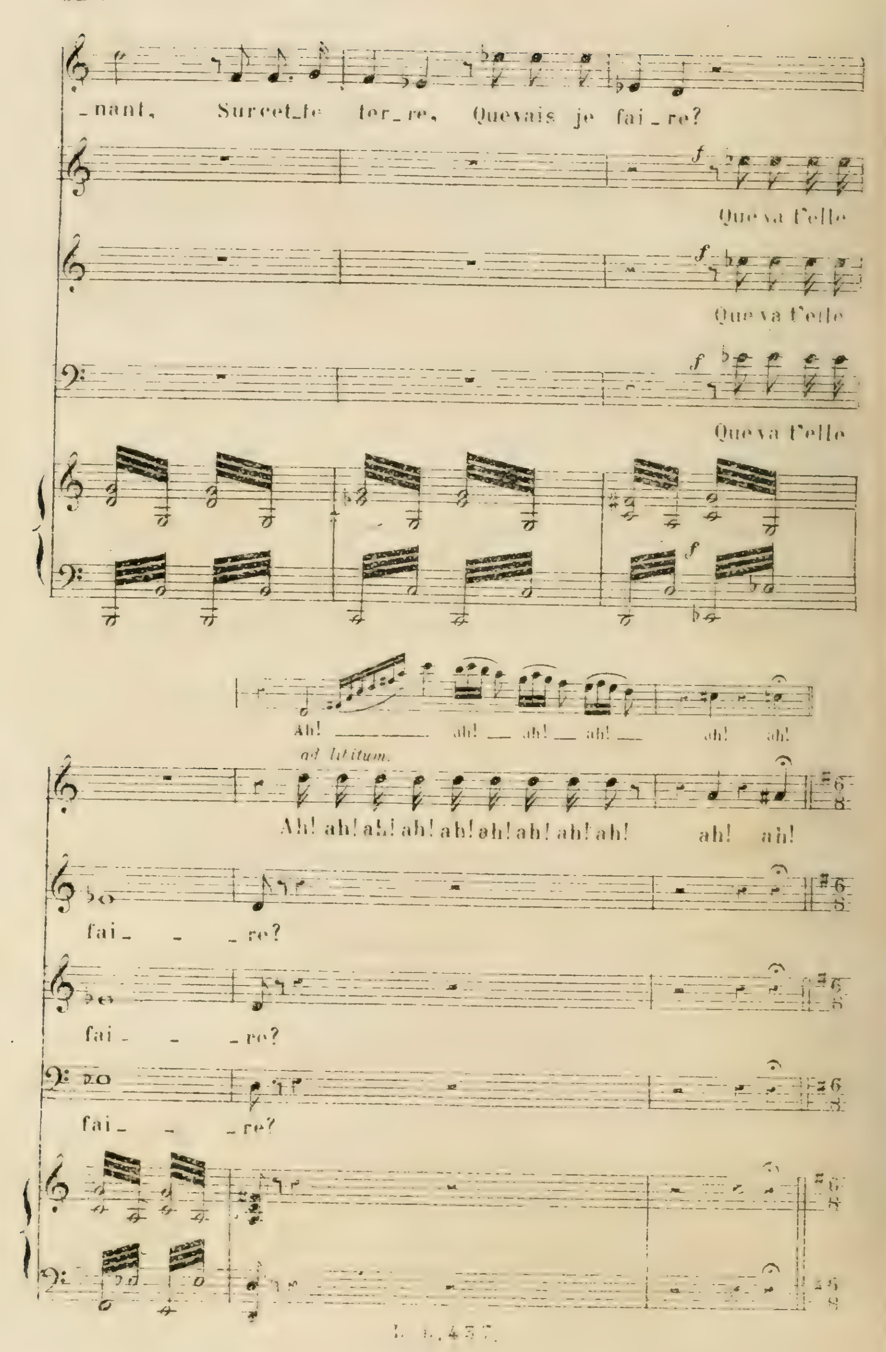

P
de sais en_fin
Ce que je suis
P
de sais en_fin
ritard.
Ce que je
P
suis
a tempo.

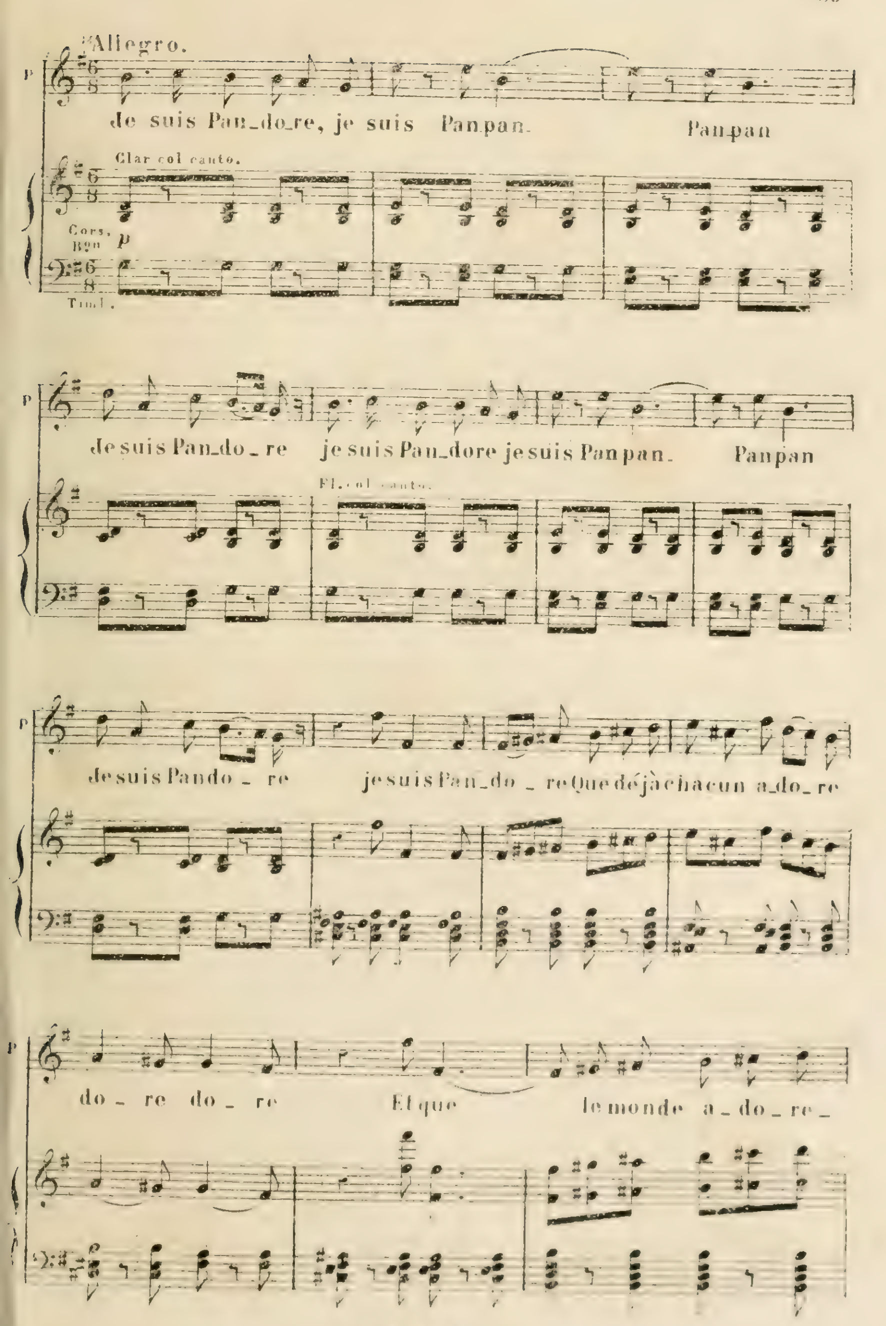

PANDORE.
je sais je sais
ff
Clochette
je sais que Dieux et dé_esses, M'ont ac_cordé tous leurs
dons, Leurs vi _ ces et leurs fai _ bles_ses, Et tou_
_tes leurs pas_si _ ons, Je sais que Da_me na_
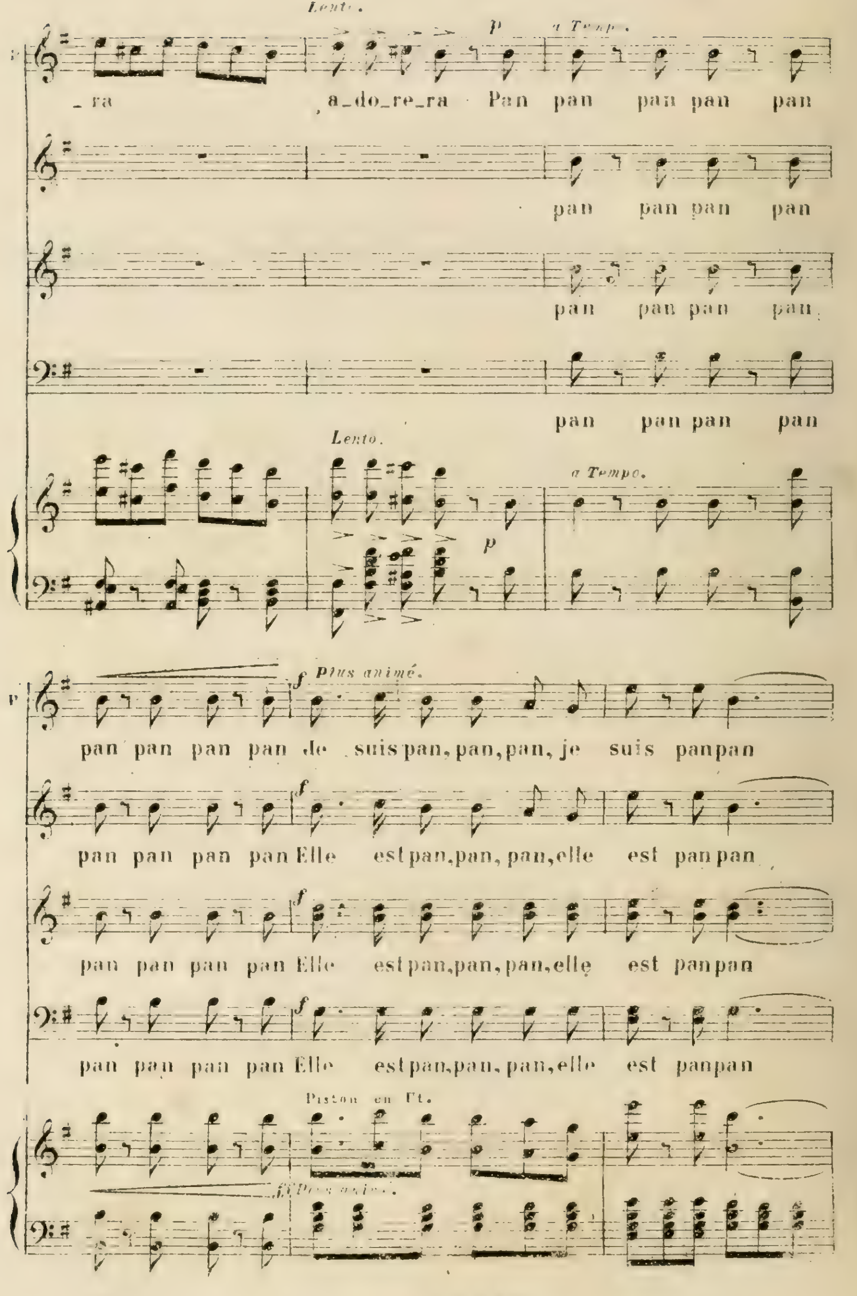

P
_tu_re Vou_lut a l'è_tre nou_veau Oc_tro_yer pour sa pa_
_ru_re Ce qu'elle a_vait de plus beau, Oui, de plus
beau, oui, de plus beau.
accell molto.
a Tempo.
Que ma levre est co_lo_ré_e A_vec le co_rail.
Fl.
Clar.
p Clochette.

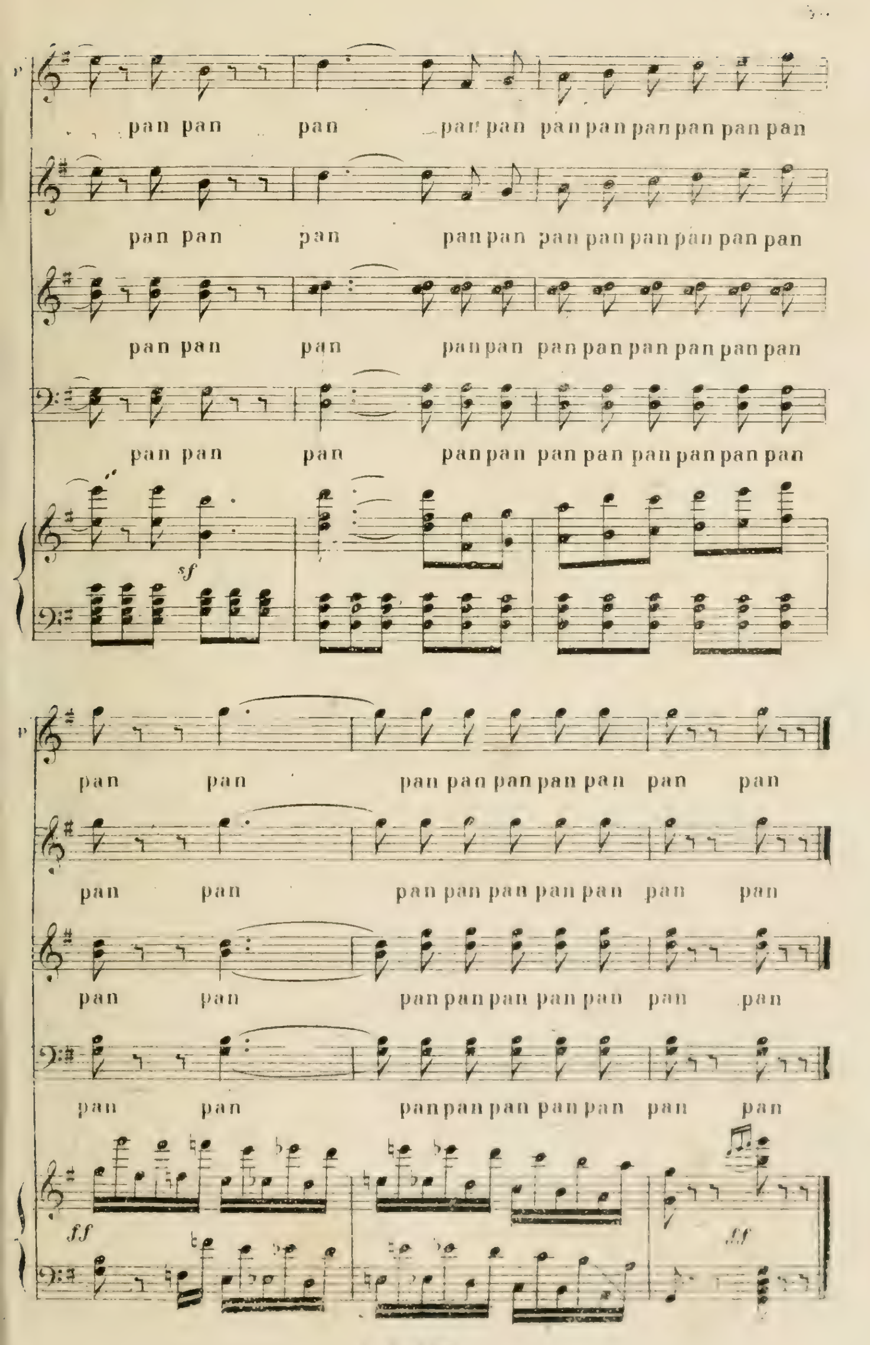

ver_meil Ma che_ve _ lu _ re do _ ré _ e Par les
ra_yons du so _ leil... Vieil o _ cé _ an qui dé _
_fer_le de sais en_cor que mes dents Ne sont
Fl.
au_tres que des per_les Que rou _ lent tes flots mou _


vants Je sais, je sais, je sais,
p Clochette.
qu'en trou_vant ses voi_les, La nuit me don_ne les
feux De deux mi_gnon _ nes é _ toi_les Pour re_
gards à mes grands yeux. Et mainte
Maestoso.
Maestoso.
ffp


_nant, Sur cet_te ter_re, Que vais je fai_re?
Que va t'elle
Que va t'elle
Que va t'elle
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ad libitum.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
fai_ _ _re?
fai_ _ _re?
fai_ _ _re?


Allegro.
P
Je suis Pan_do_re, je suis Pan.pan.
Pan.pan
Clar col canto.
Cors. Bgn p
Timb.
Je suis Pan_do_re je suis Pan_dore je suis Pan pan.
Pan pan
Fl. col canto.
Je suis Pan do_re je suis Pan_do_re Que déjà chacun a_do_re
do_re do_re Et que le monde a_do_re_


Lento.
p
a Tempo.
_ ra
a_do_re_ra Pan pan pan pan pan
pan pan pan pan
pan pan pan pan
pan pan pan pan
Lento.
a Tempo.
p
f Plus animé.
pan pan pan pan Je suis pan, pan, pan, je suis pan pan
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est pan pan
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est pan pan
pan pan pan pan Elle est pan, pan, pan, elle est pan pan
Piston en Ut.
f

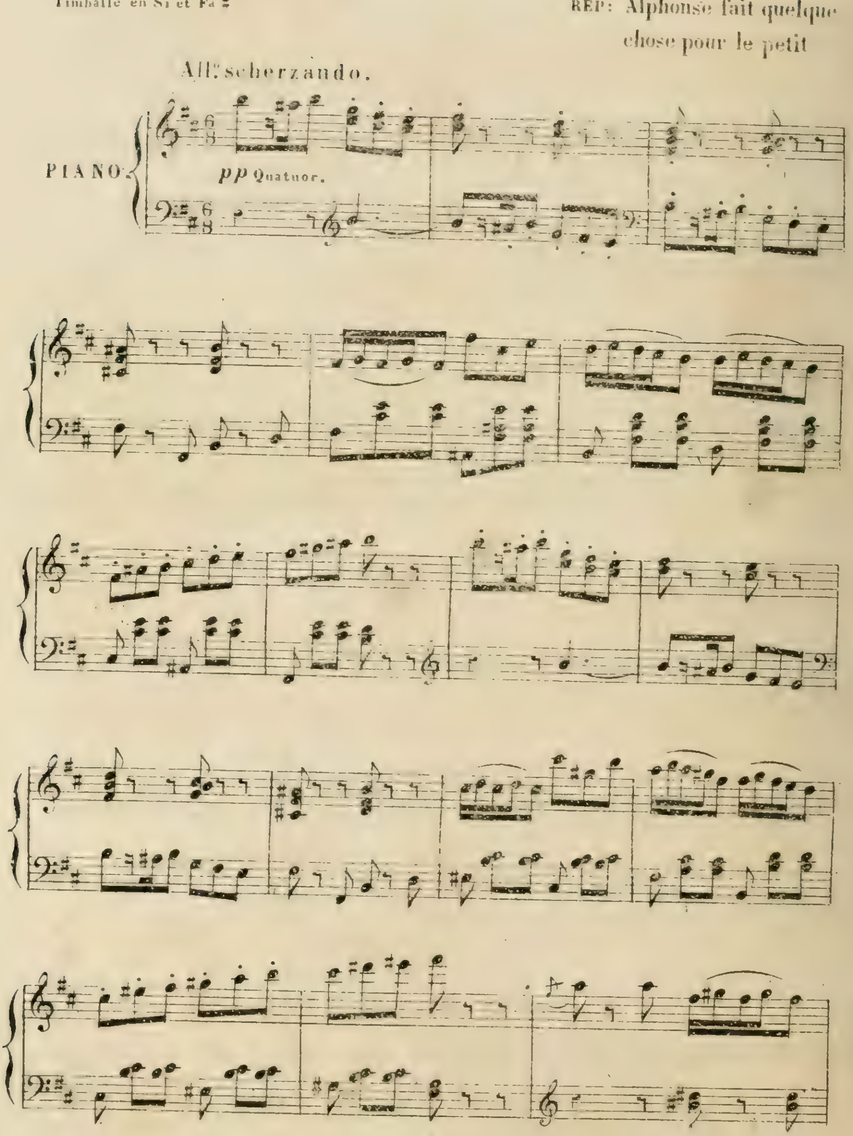


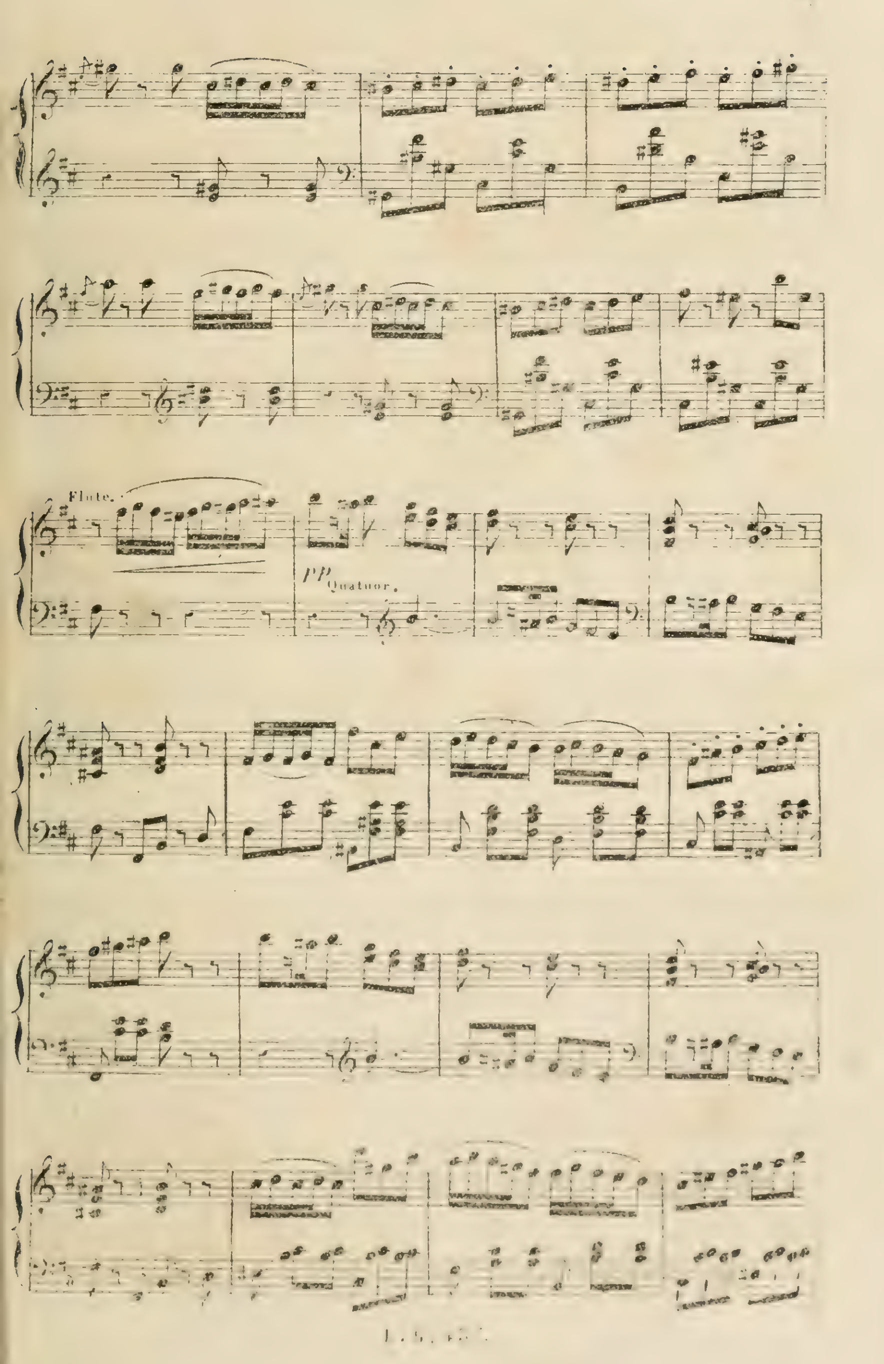
pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan
sf
pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan
pan pan pan pan pan pan pan pan pan
ff
ff

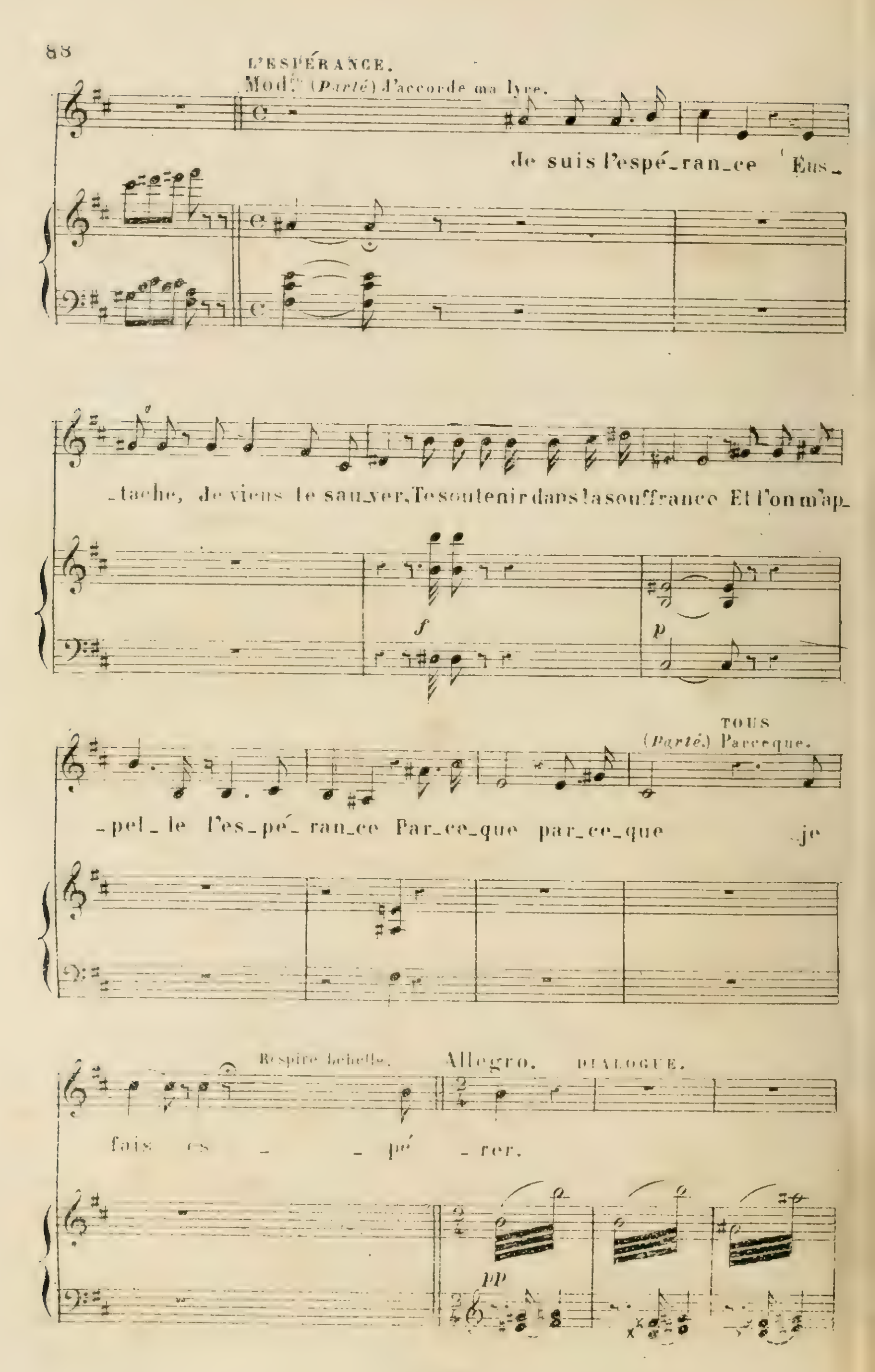
Tutti
Clarinettes en La
Cors en Mi
Pistons en La
Timballe en Si et Fa ♯

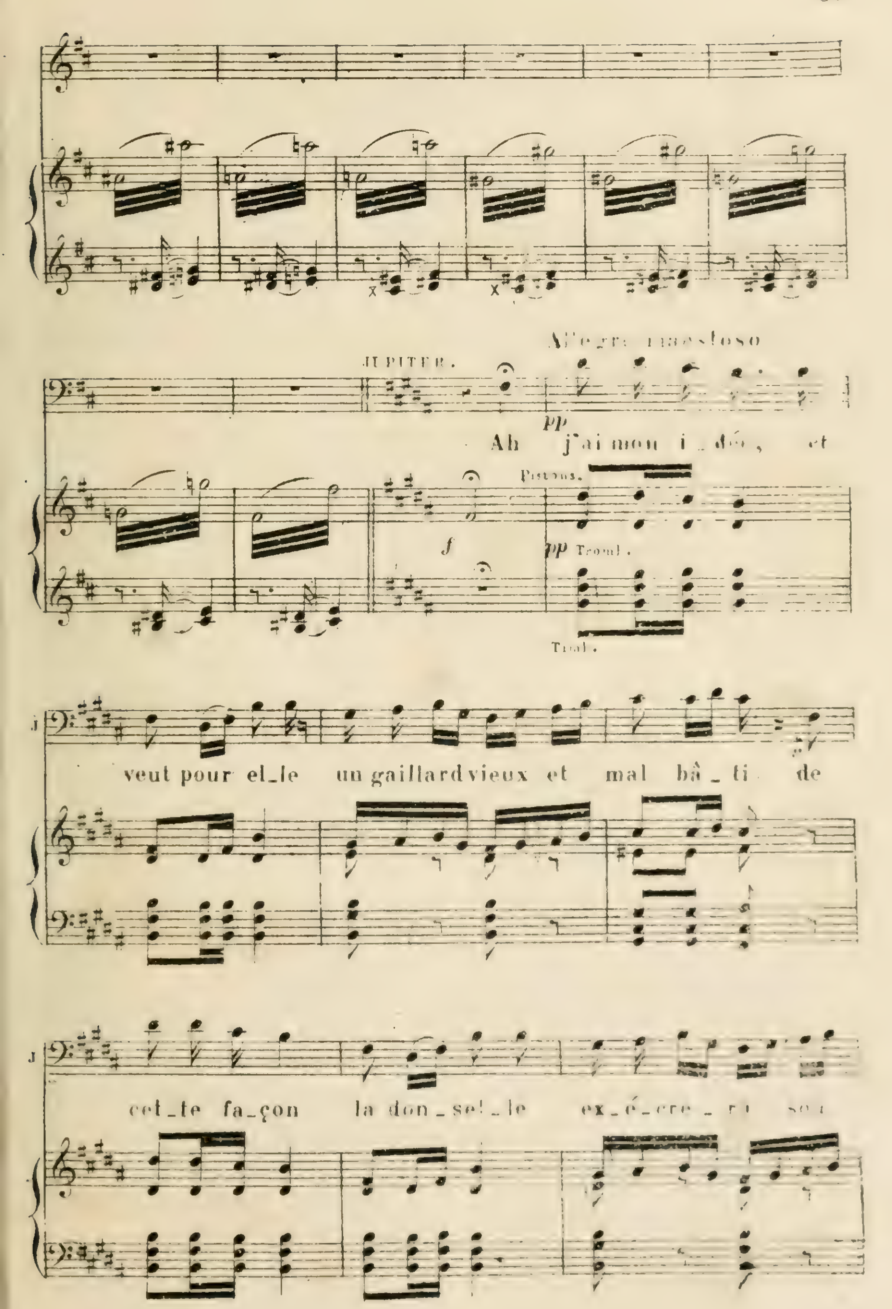
N.º 6.
FINAL du 1.er ACTE.
MÉLODRAME

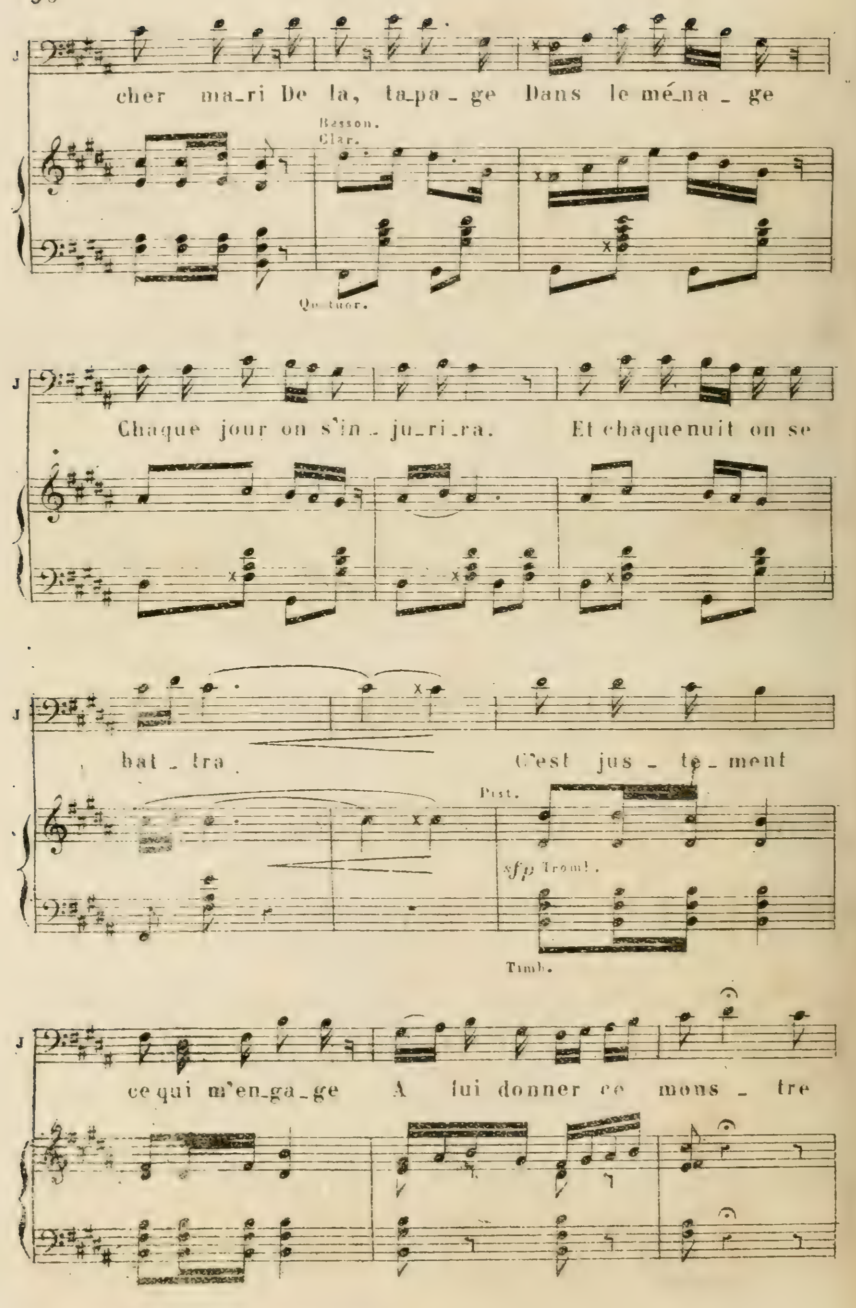
RÉP: Alphonse fait quelque chose pour le petit

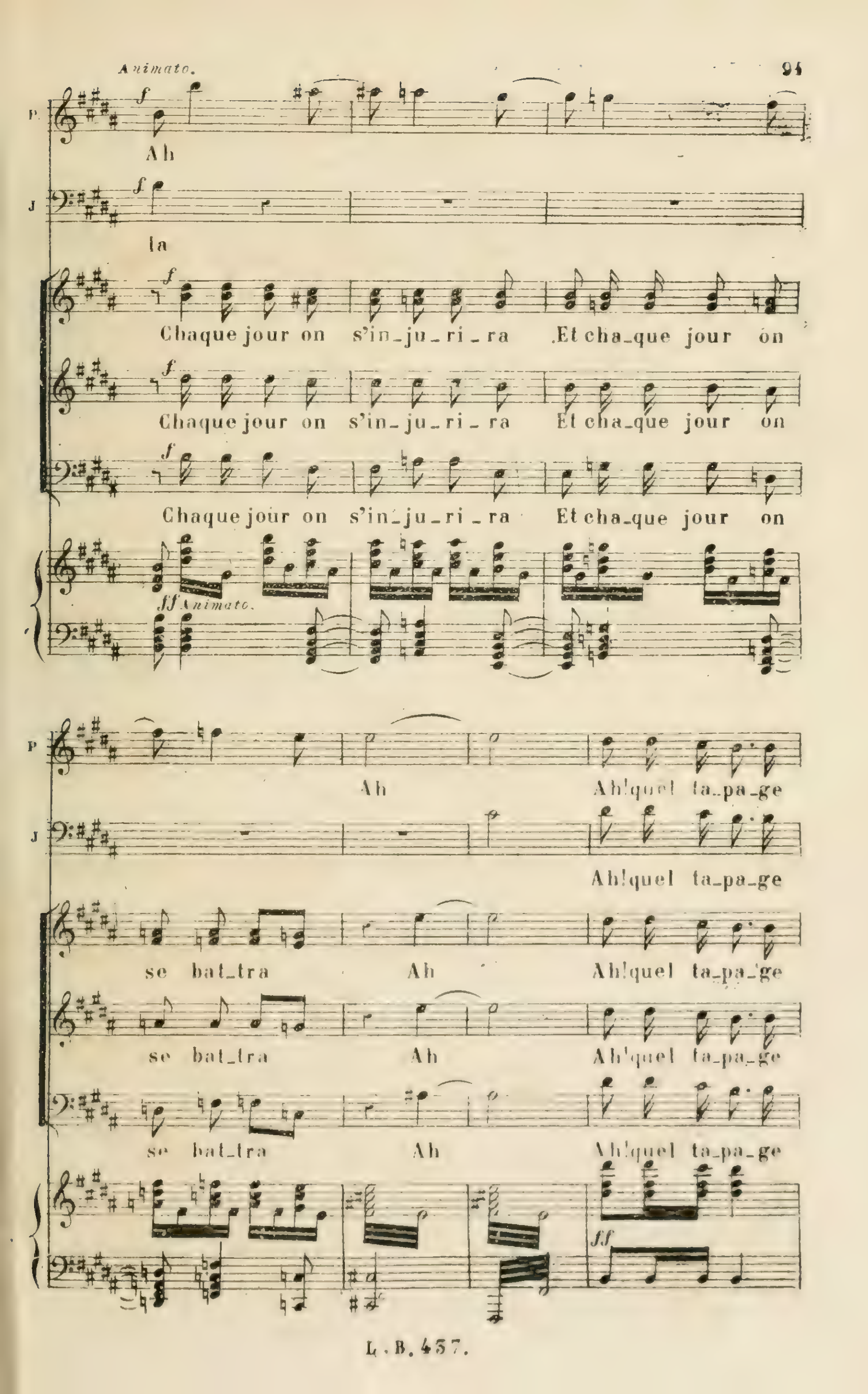


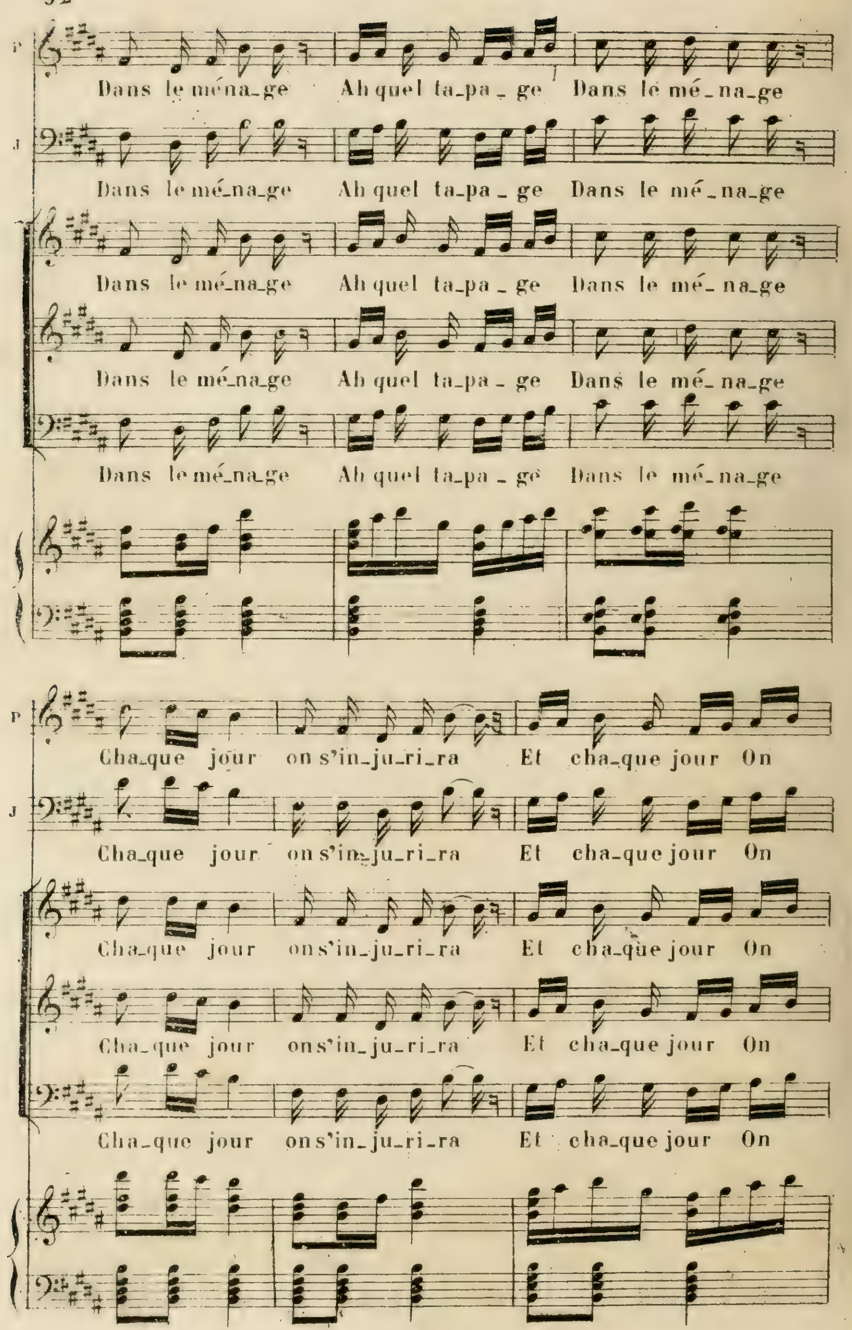

Flute.
pp
Quatuor.
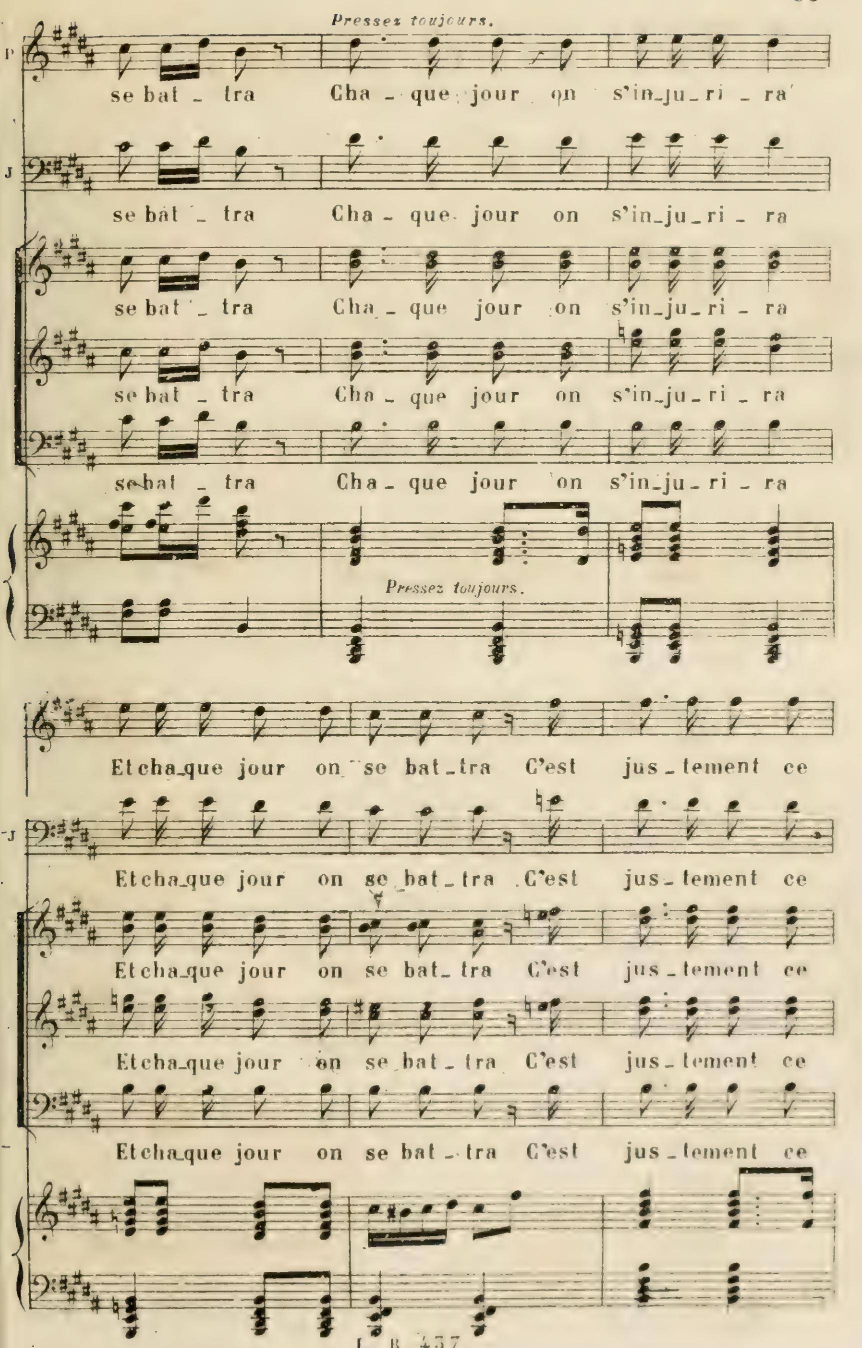

L'ESPÉRANCE.
Mod.to (Parlé) J'accorde ma lyre.
Je suis l'espé_ran_ce Eus_
_tache, Je viens te sau_ver, Te soutenir dans la souffrance Et l'on m'ap_
f
p
TOUS
(Parlé.) Parceque.
_pel_le l'es_pé_ran_ce Par_ce_que par_ce_que je
Respire Isabelle.
Allegro.
DIALOGUE.
fais es _ _ pé _ rer.
pp
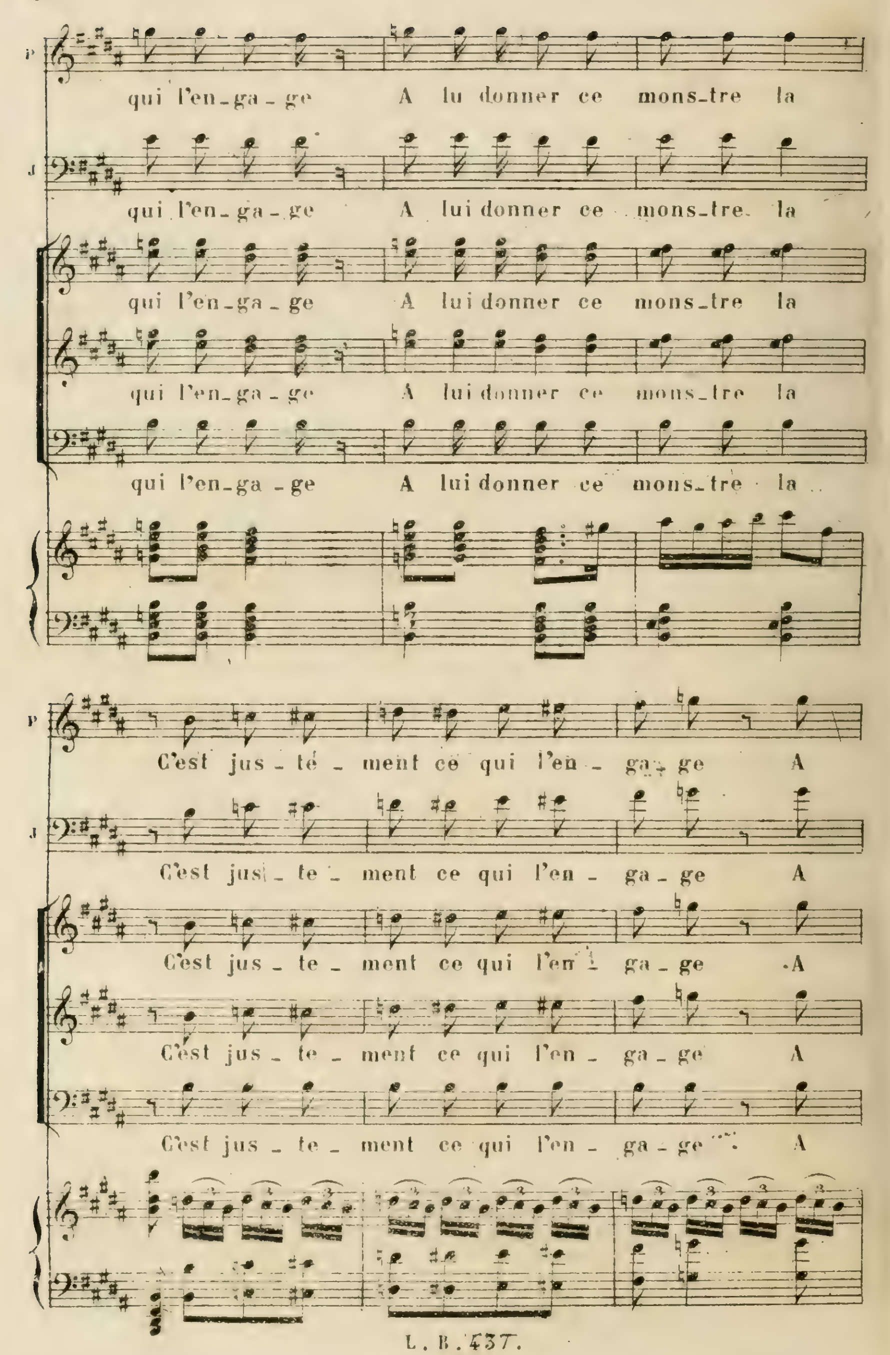

Allegro maestoso
JUPITER.
pp
Ah j'ai mon i_dée, et
Pistons.
f
pp Tromb.
Tromb.
veut pour el_le un gaillard vieux et mal bâ_ti de
cet_te fa_çon la don_sel_le ex_é_cre_
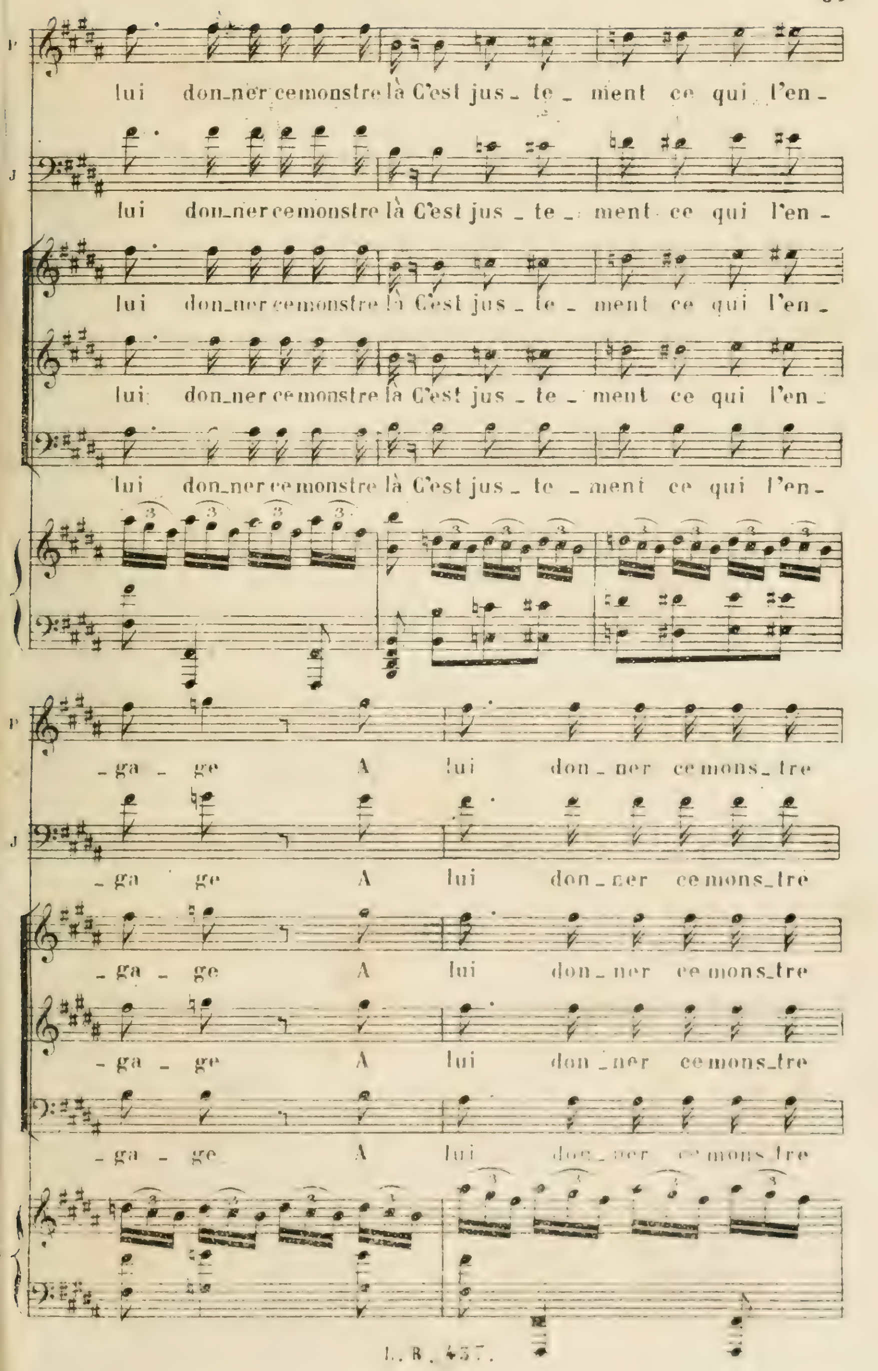

J
cher ma_ri De la, ta_pa _ ge Dans le mé_na _ ge
Basson.
Clar.
Quatuor.
J
Chaque jour on s'in _ ju_ri _ra. Et chaque nuit on se
J
bat _ tra
C'est jus _ te _ ment
Pist.
sfp Tromb.
Timb.
J
ce qui m'en_ga_ge A lui donner ce mons _ tre

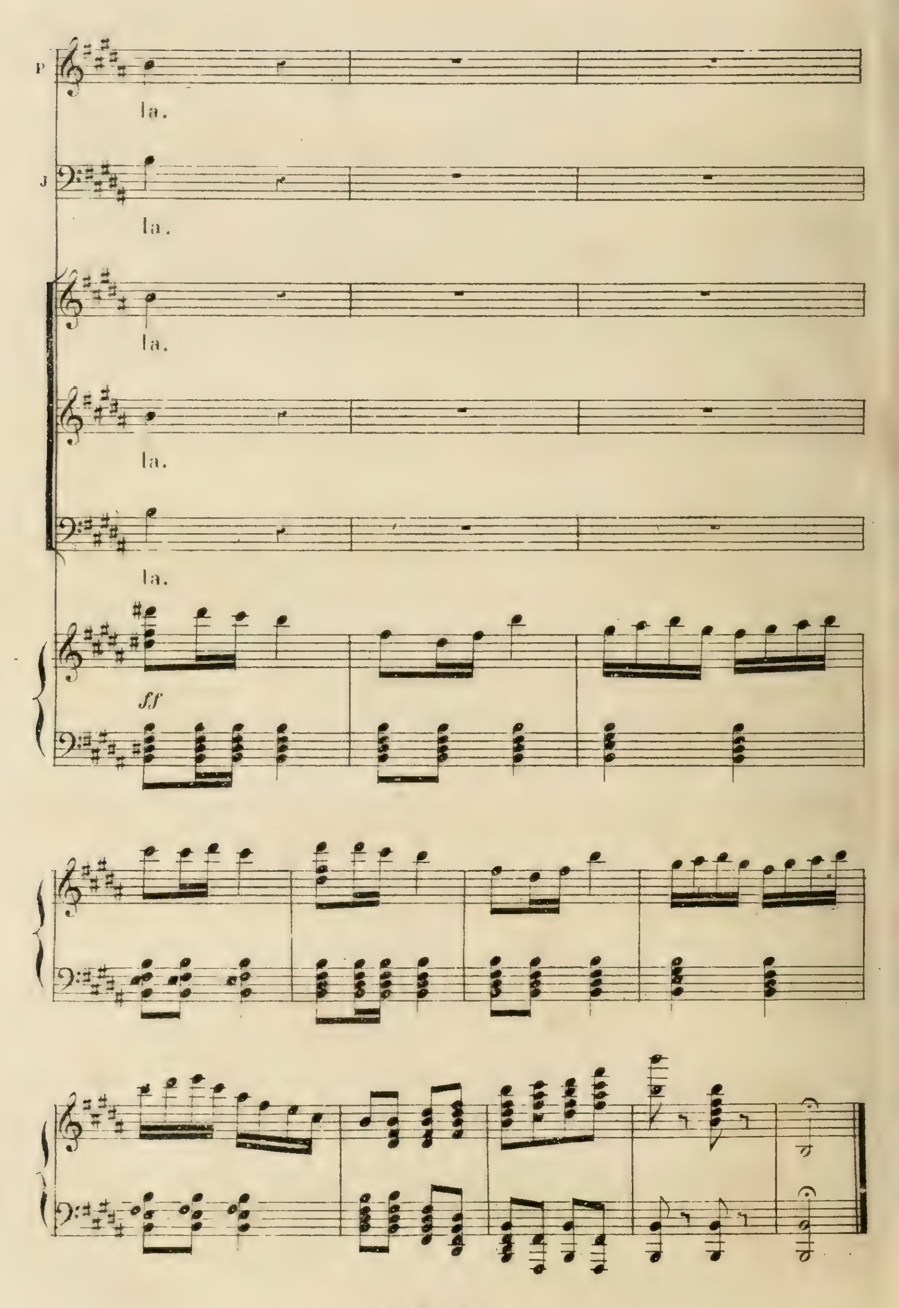

Animato.
P.
Ah
J
la
Chaque jour on s'in_ju_ri_ra .Et cha_que jour on
Chaque jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour on
Chaque jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour on
ff Animato.
P
Ah
Ah!quel ta_pa_ge
J
Ah!quel ta_pa_ge
se bat_tra Ah Ah!quel ta_pa_ge
se bat_tra Ah Ah!quel ta_pa_ge
se bat_tra Ah Ah!quel ta_pa_ge
ff


P
Dans le ména_ge Ah quel ta_pa_ge Dans le mé_na_ge
J
Dans le mé_na_ge Ah quel ta_pa_ge Dans le mé_na_ge
Dans le mé_na_ge Ah quel ta_pa_ge Dans le mé_na_ge
Dans le mé_na_ge Ah quel ta_pa_ge Dans le mé_na_ge
Dans le mé_na_ge Ah quel ta_pa_ge Dans le mé_na_ge
P
Cha_que jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour On
J
Cha_que jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour On
Cha_que jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour On
Cha_que jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour On
Cha_que jour on s'in_ju_ri_ra Et cha_que jour On


Pressez toujours.
se bat _ tra Cha _ que jour on s'in_ju_ri _ ra
se bat _ tra Cha _ que jour on s'in_ju_ri _ ra
se bat _ tra Cha _ que jour on s'in_ju_ri _ ra
se bat _ tra Cha _ que jour on s'in_ju_ri _ ra
se bat _ tra Cha _ que jour on s'in_ju_ri _ ra
Pressez toujours.
Et cha_que jour on se bat_tra C'est jus_tement ce
Et cha_que jour on se bat_tra C'est jus_tement ce
Et cha_que jour on se bat_tra C'est jus_tement ce
Et cha_que jour on se bat_tra C'est jus_tement ce
Et cha_que jour on se bat_tra C'est jus_tement ce


P
qui l'en-ga-ge A lu donner ce mons-tre la
J
qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la
qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la
qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la
qui l'en-ga-ge A lui donner ce mons-tre la
P
C'est jus-té-ment ce qui l'en-ga-ge A
J
C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A
C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A
C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A
C'est jus-te-ment ce qui l'en-ga-ge A

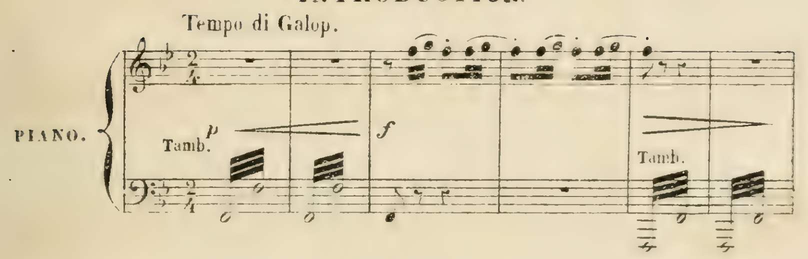

P
lui don_ner ce monstre là C'est jus_te_ment ce qui l'en_
J
lui don_ner ce monstre là C'est jus_te_ment ce qui l'en_
lui don_ner ce monstre là C'est jus_te_ment ce qui l'en_
lui don_ner ce monstre là C'est jus_te_ment ce qui l'en_
lui don_ner ce monstre là C'est jus_te_ment ce qui l'en_
P
_ga_ge A lui don_ner ce mons_tre
J
_ga_ge A lui don_ner ce mons_tre
_ga_ge A lui don_ner ce mons_tre
_ga_ge A lui don_ner ce mons_tre
_ga_ge A lui don_ner ce mons_tre

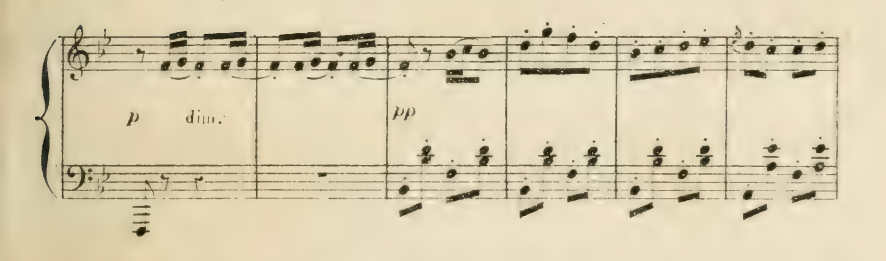

P
la.
J
la.
la.
la.
la.
ff
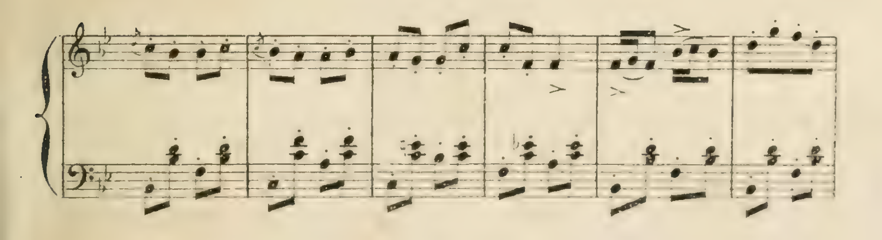
ACTE II.
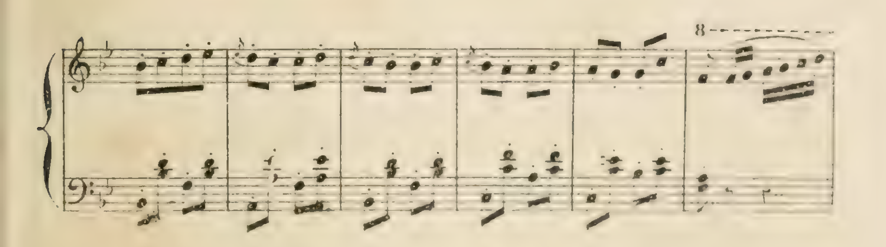
INTRODUCTION.

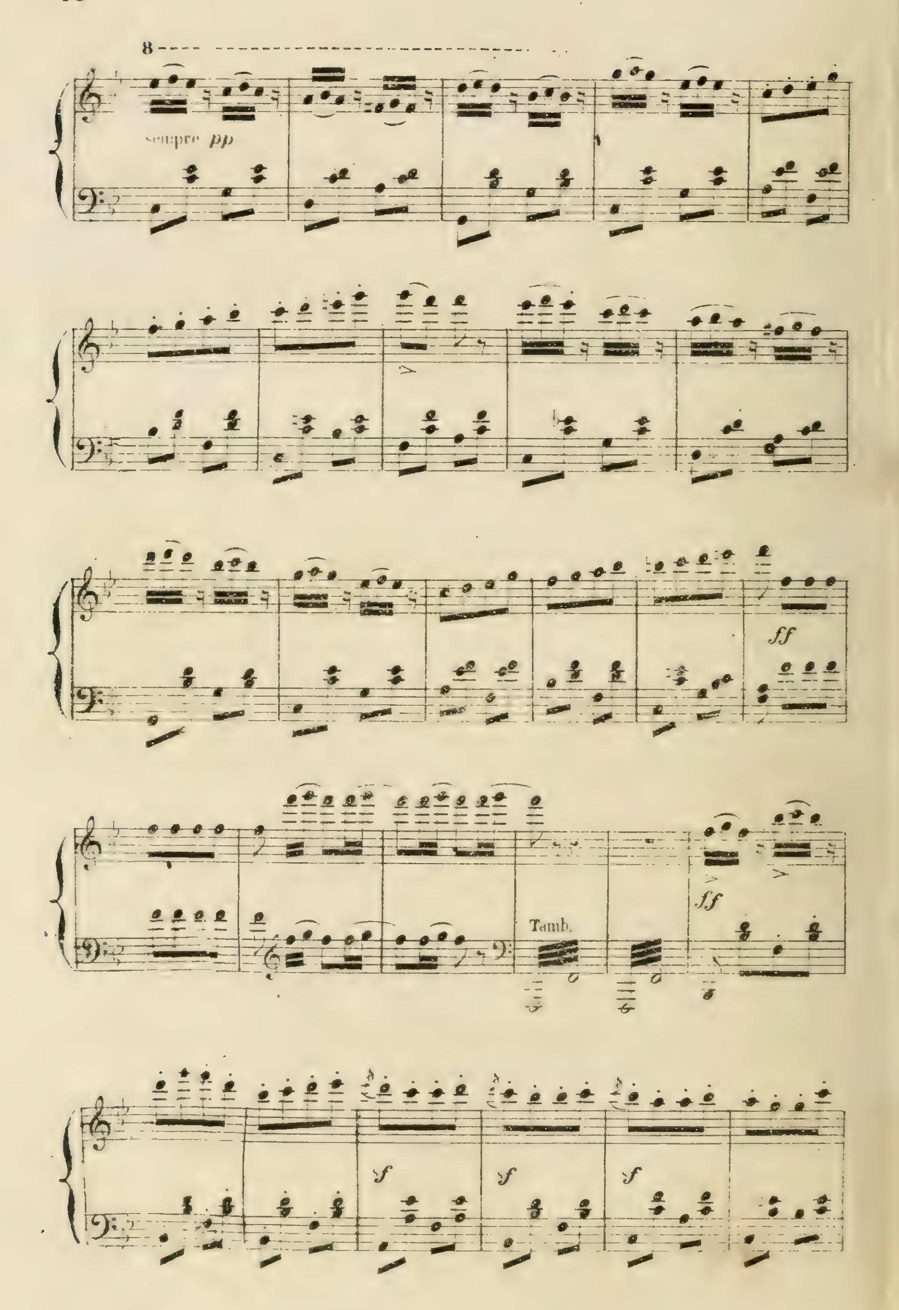
Tempo di Galop.

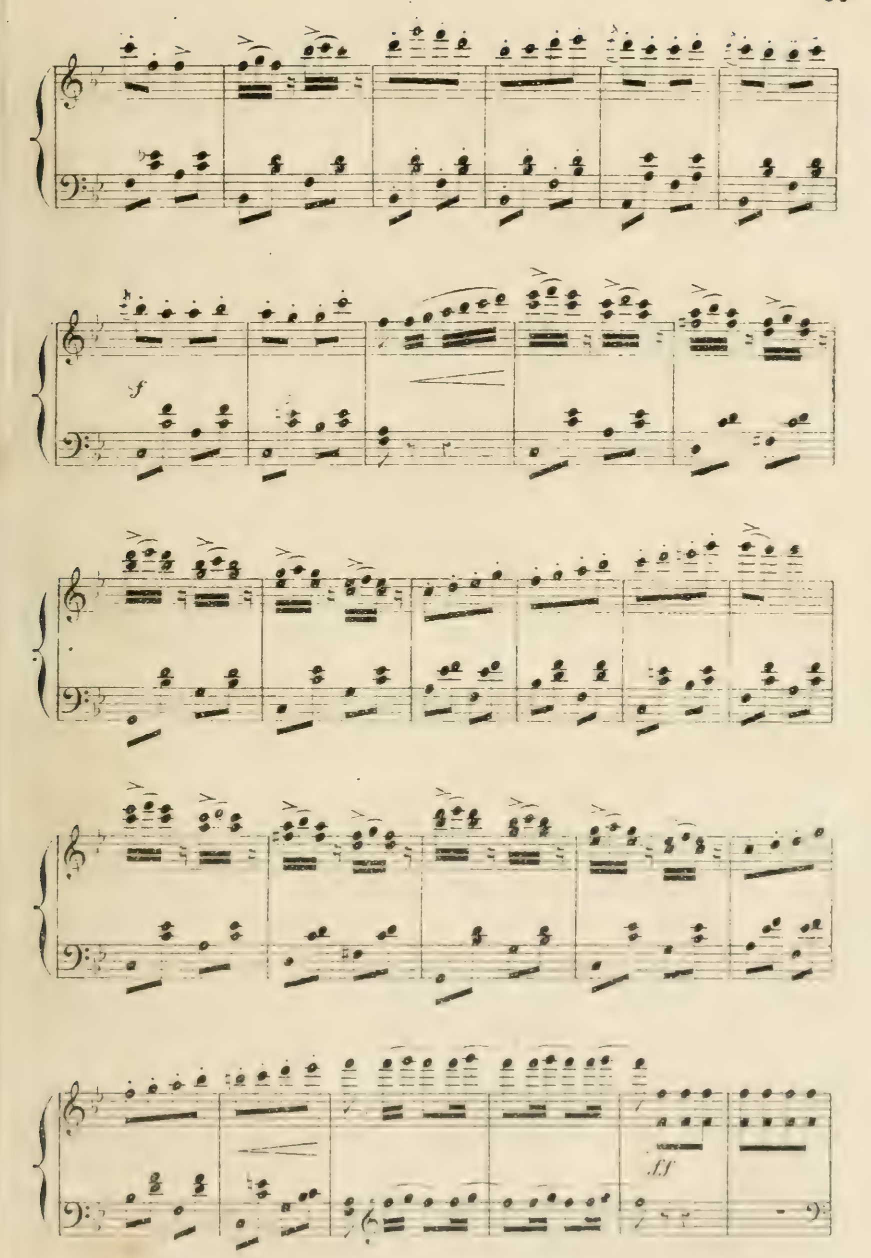


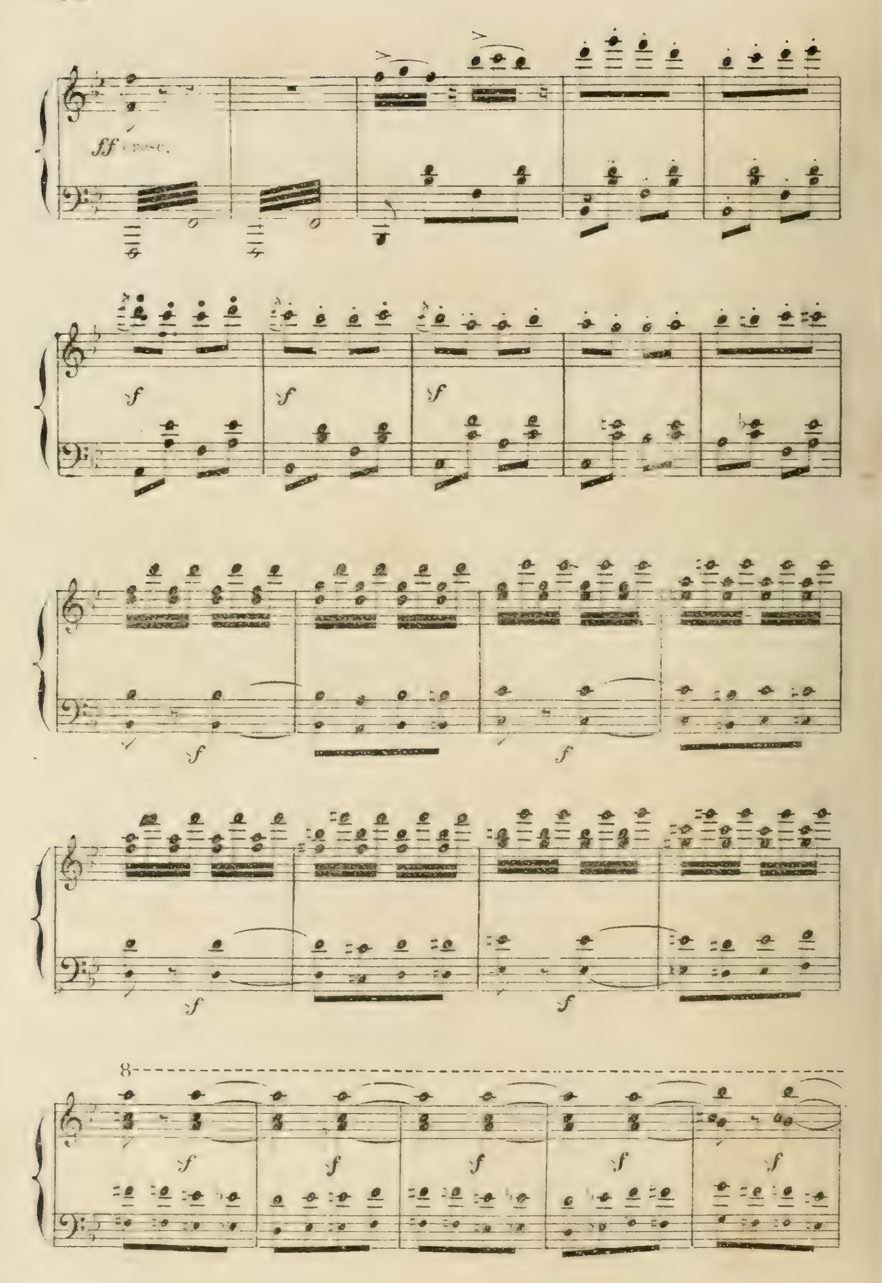


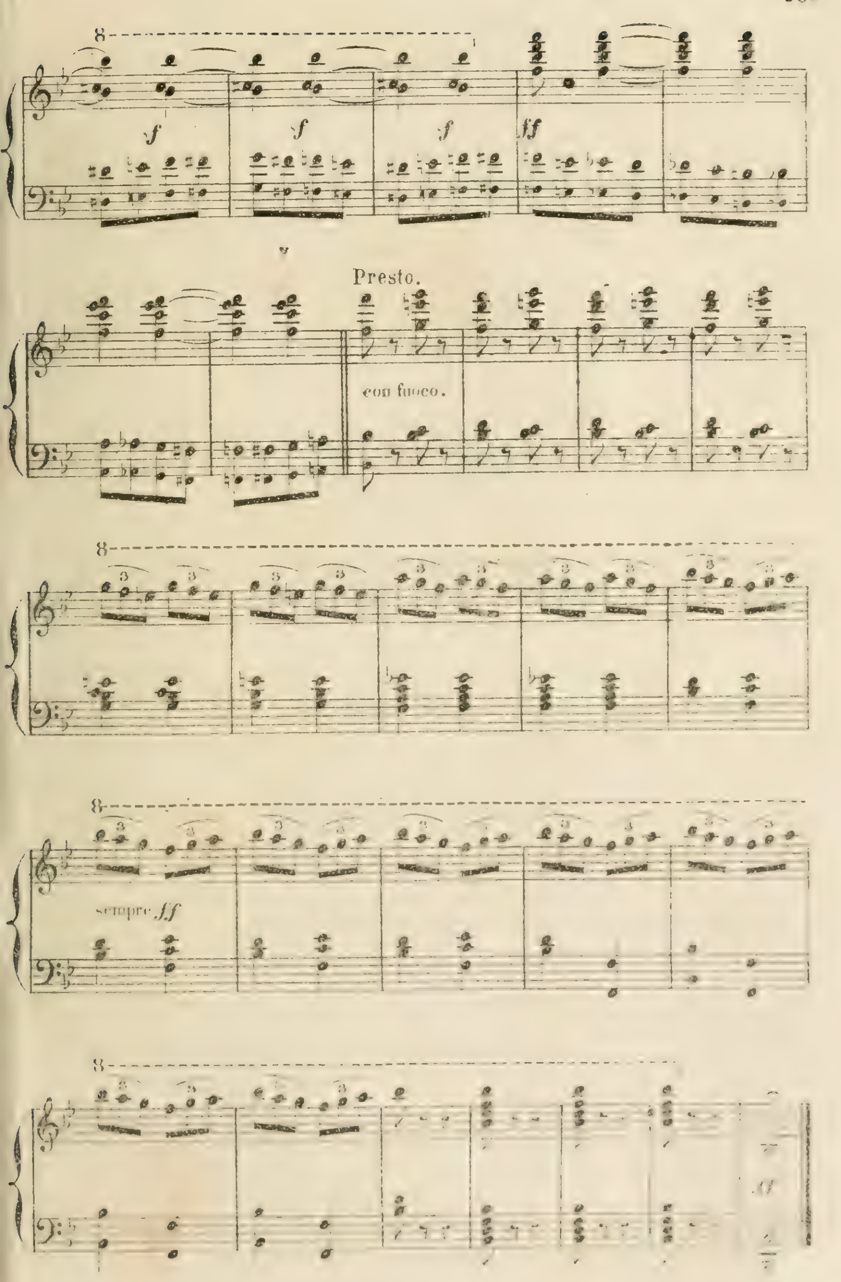





8
sempre pp
ff
Tamb.
ff
f
f
f


f
ff


ff cresc.
f
8
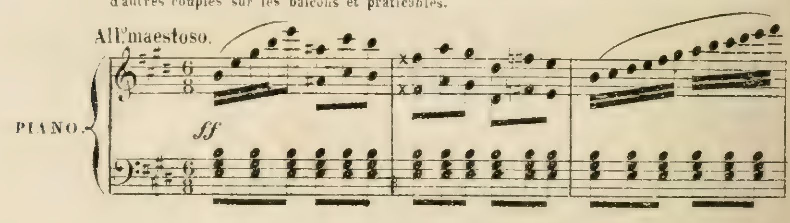

8
f
f
f
ff
Presto.
con fuoco.
8
3
8
sempre ff
8

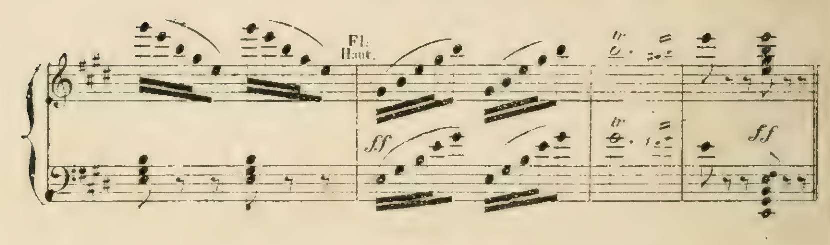
Clar. en La.
Cors en Mi.
Pist. en La.
Timb. Mi. Si.

N° 10.

CHOEUR.

Ils sont tous groupés en scène les uns attablés et buvant; les autres, jouant sur les marches du trône et sur la boîte de Pandore, au fond, des couples amoureux passent et repassent, d'autres couples sur les balcons et praticables.





(★)

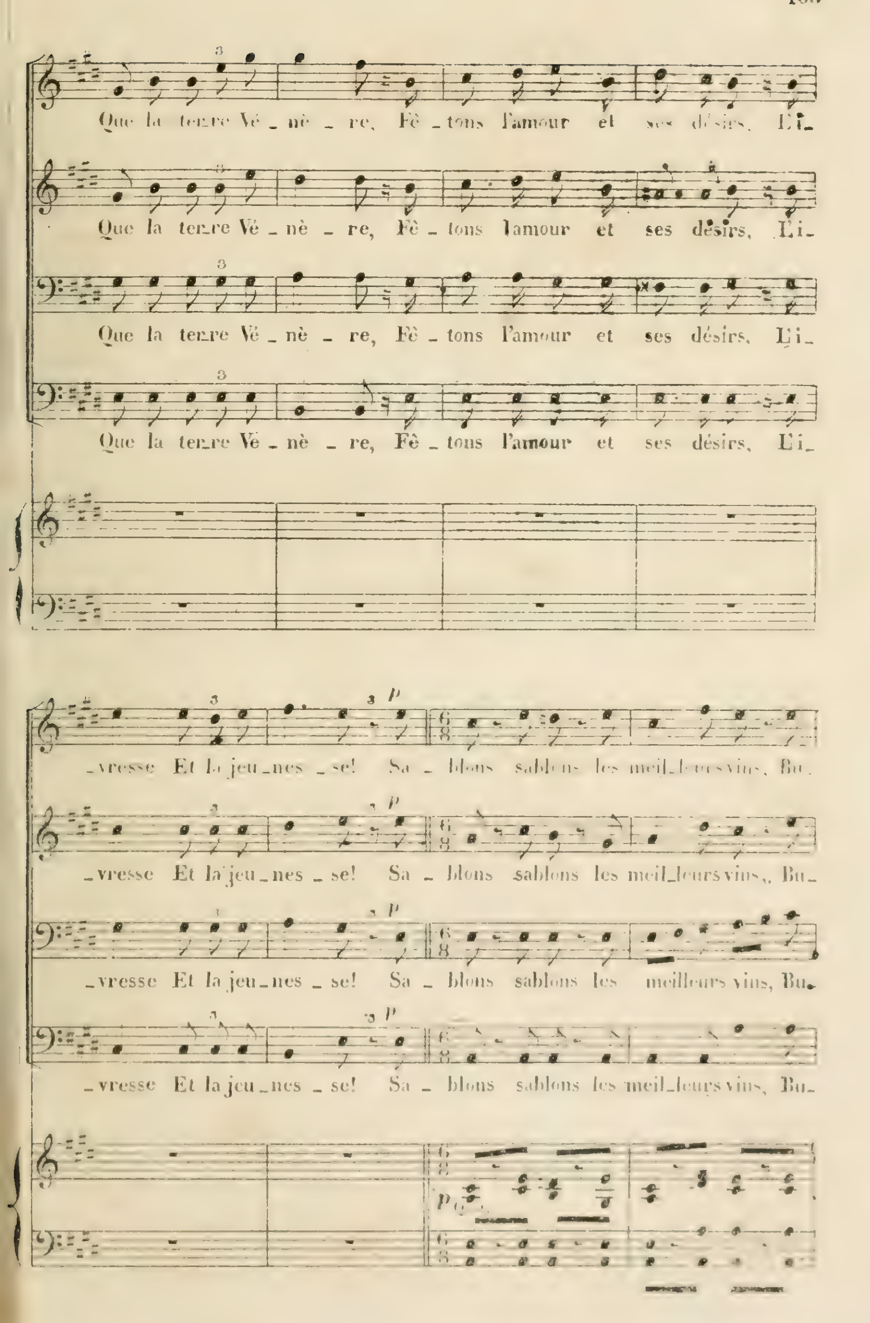
1.rs Tenors. *f* — Fê _ tons Pan _ do _ re et les plai _ sirs

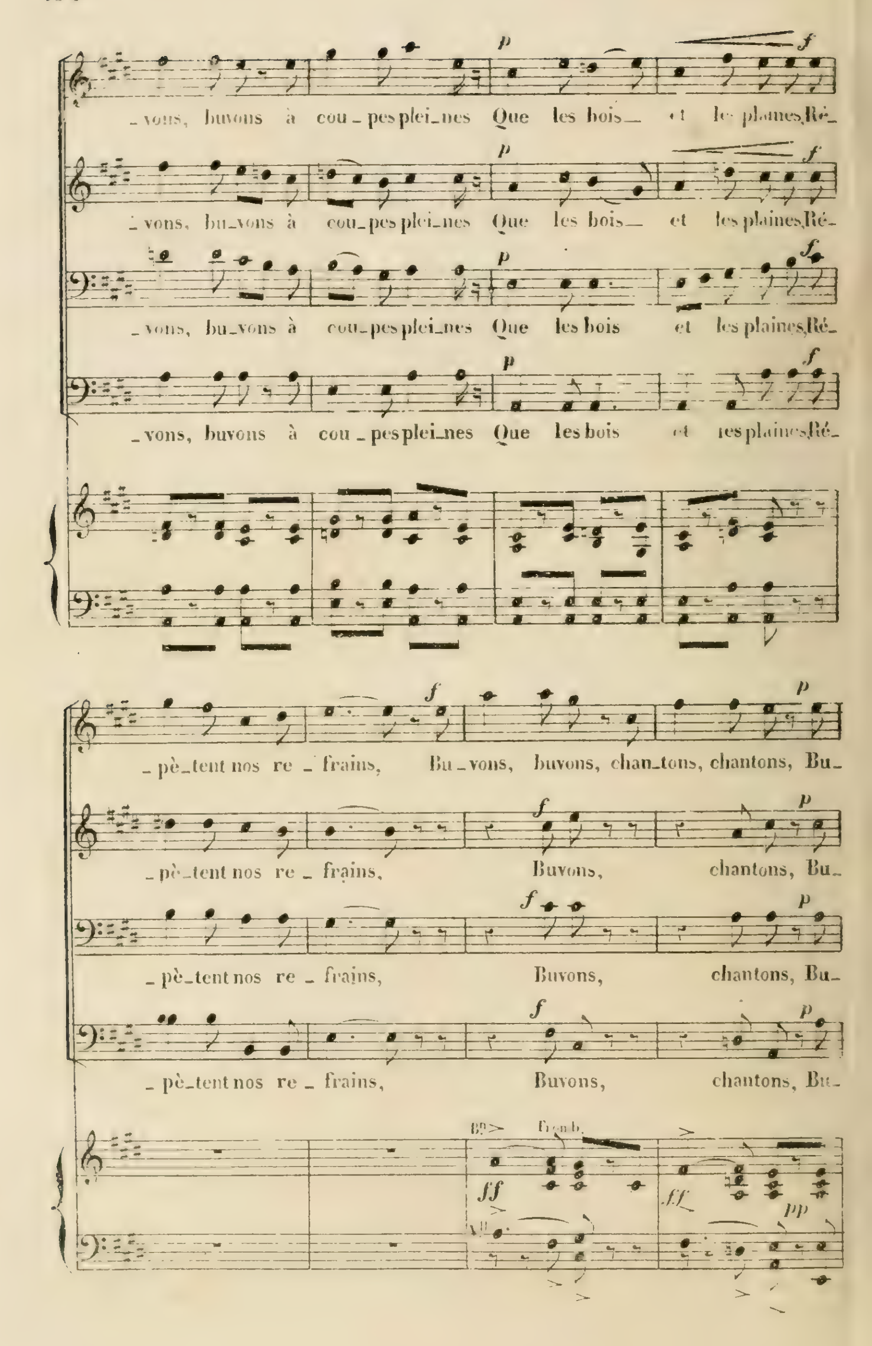
2.ds Tenors. *f* — Fê _ tons Pan _ do _ re et les plai _ sirs

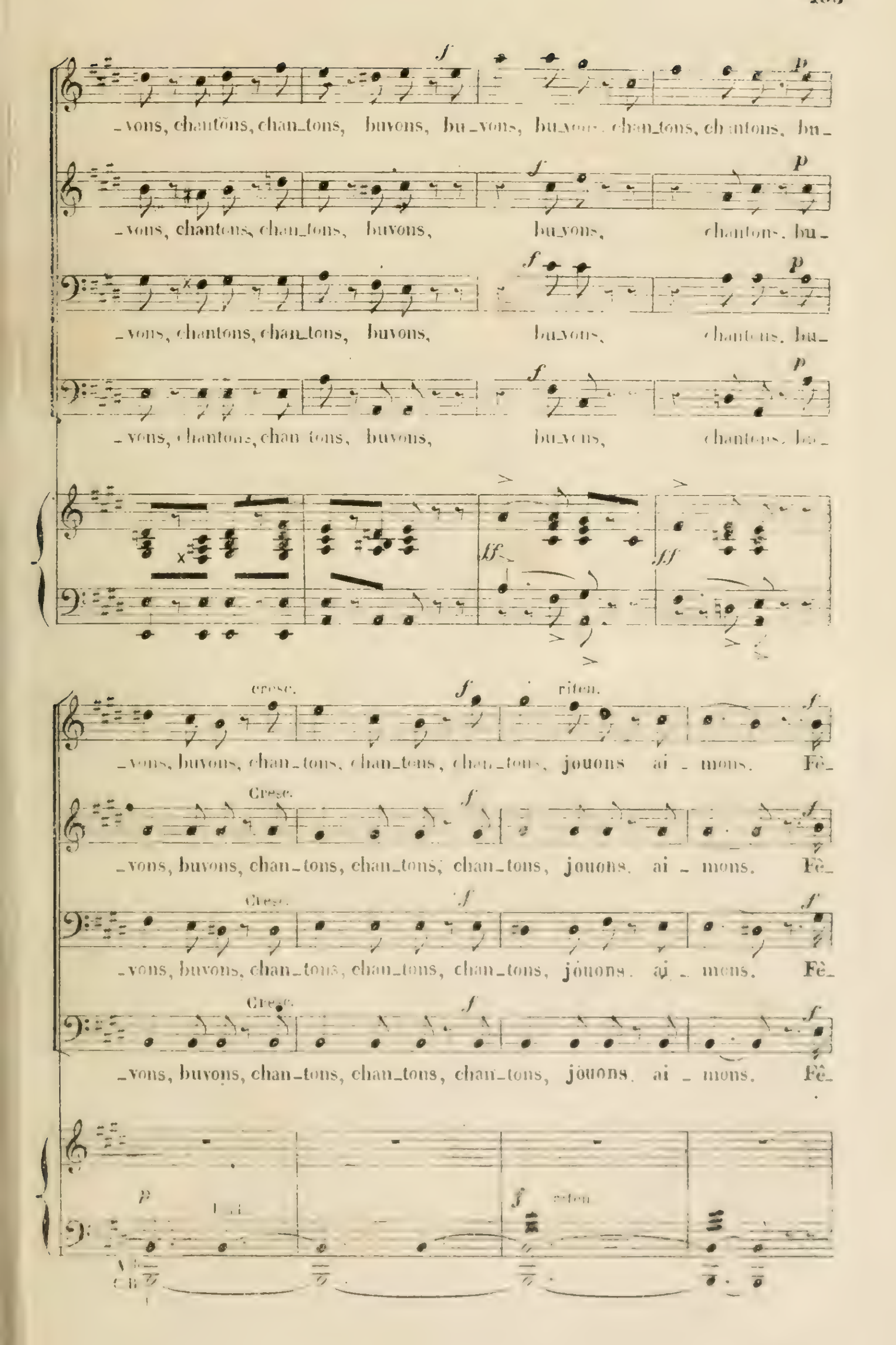
1.rs Basses. *f* — Fê _ tons Pan _ do _ re et les plai _ sirs
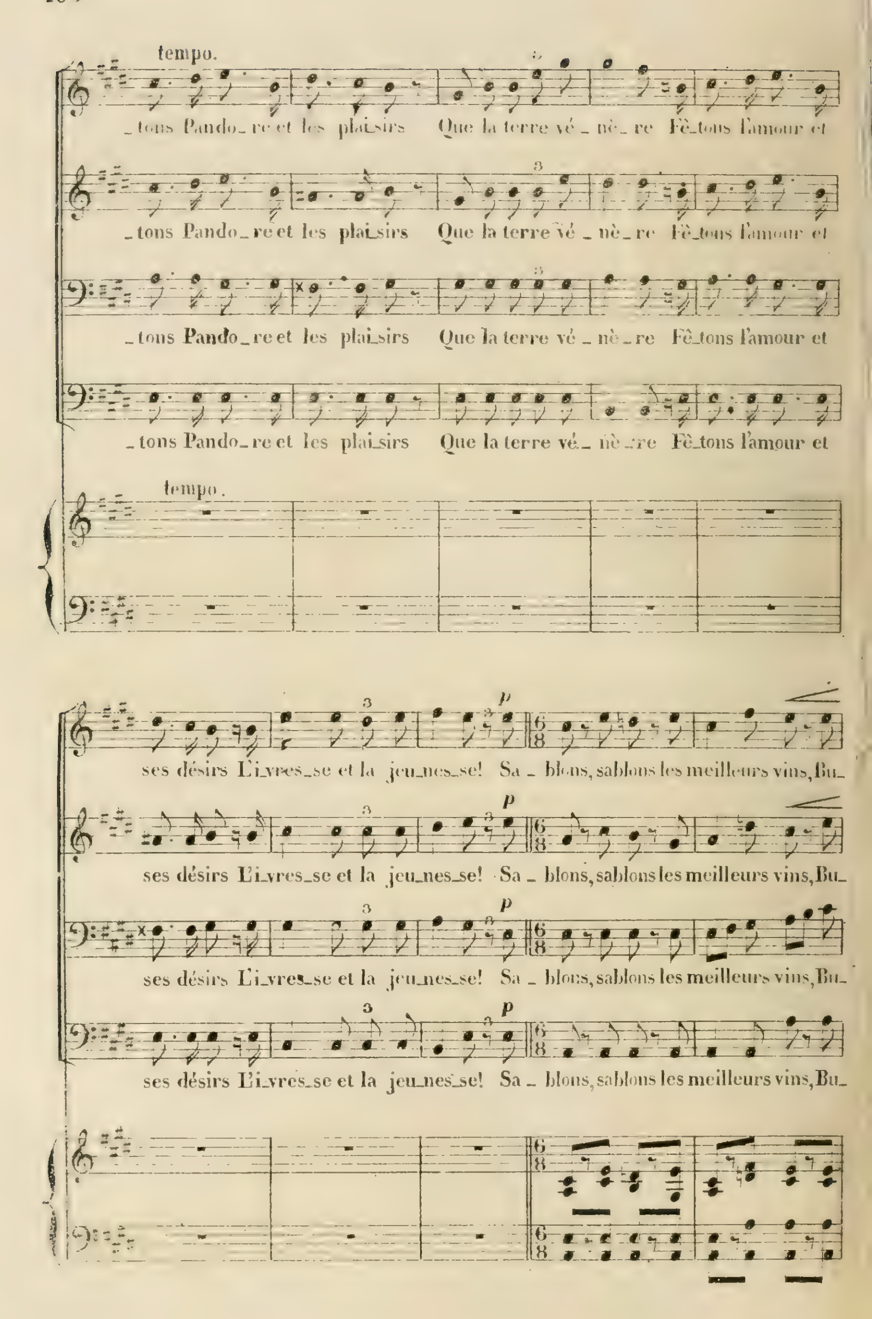
2.es Basses. *f* — Fê _ tons Pan _ do _ re et les plai _ sirs

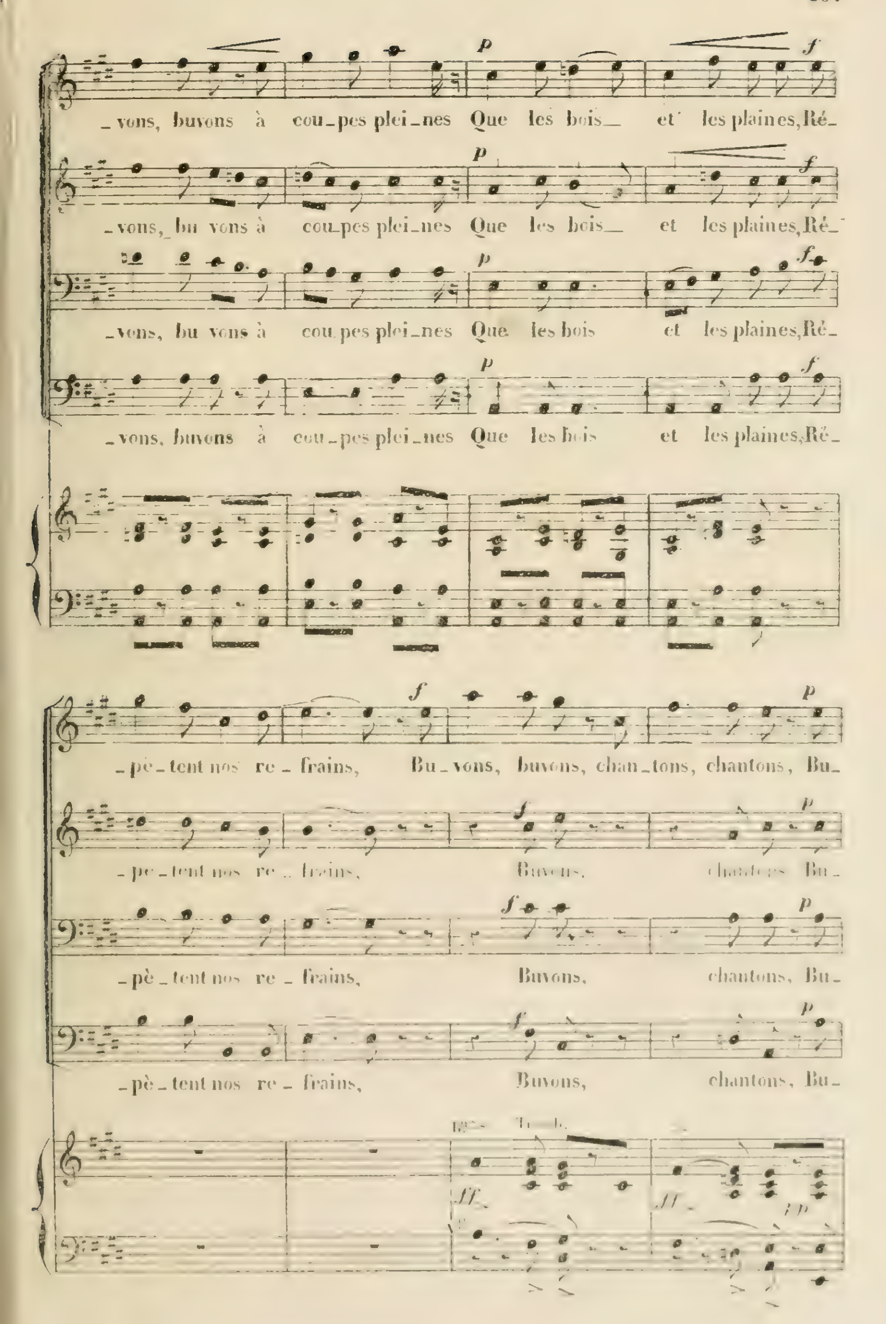
(★) Ce Chœur peut être chanté en MI bémol.

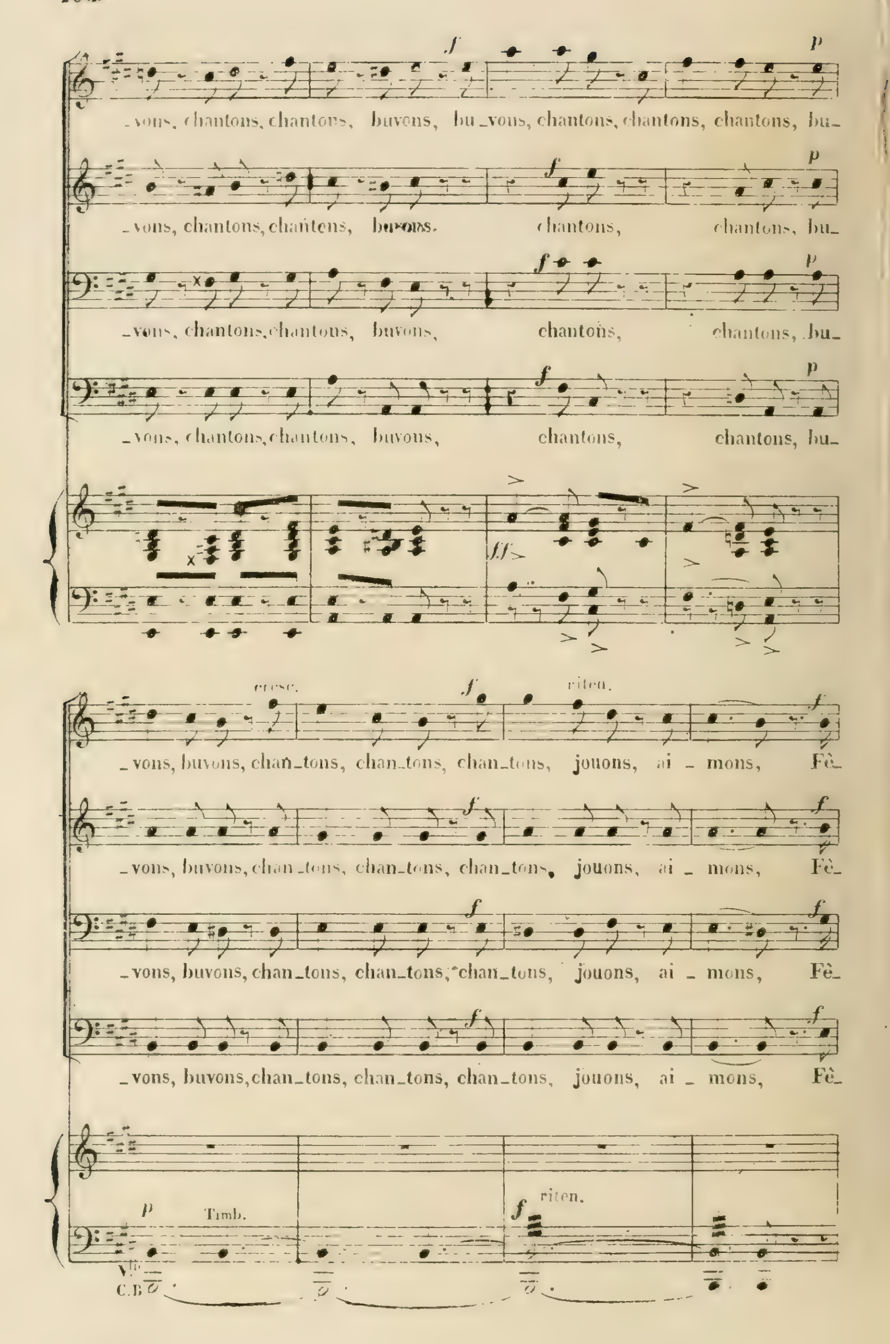

Que la ter_re Vé _ nè _ re, Fê _ tons l'amour et ses désirs, L'i_
Que la ter_re Vé _ nè _ re, Fê _ tons l'amour et ses désirs, L'i_
Que la ter_re Vé _ nè _ re, Fê _ tons l'amour et ses désirs, L'i_
Que la ter_re Vé _ nè _ re, Fê _ tons l'amour et ses désirs, L'i_
_vresse Et la jeu_nes _ se! Sa _ blons sablons les meil_leurs vins, Bu_
_vresse Et la jeu_nes _ se! Sa _ blons sablons les meil_leurs vins, Bu_
_vresse Et la jeu_nes _ se! Sa _ blons sablons les meilleurs vins, Bu_
_vresse Et la jeu_nes _ se! Sa _ blons sablons les meil_leurs vins, Bu_
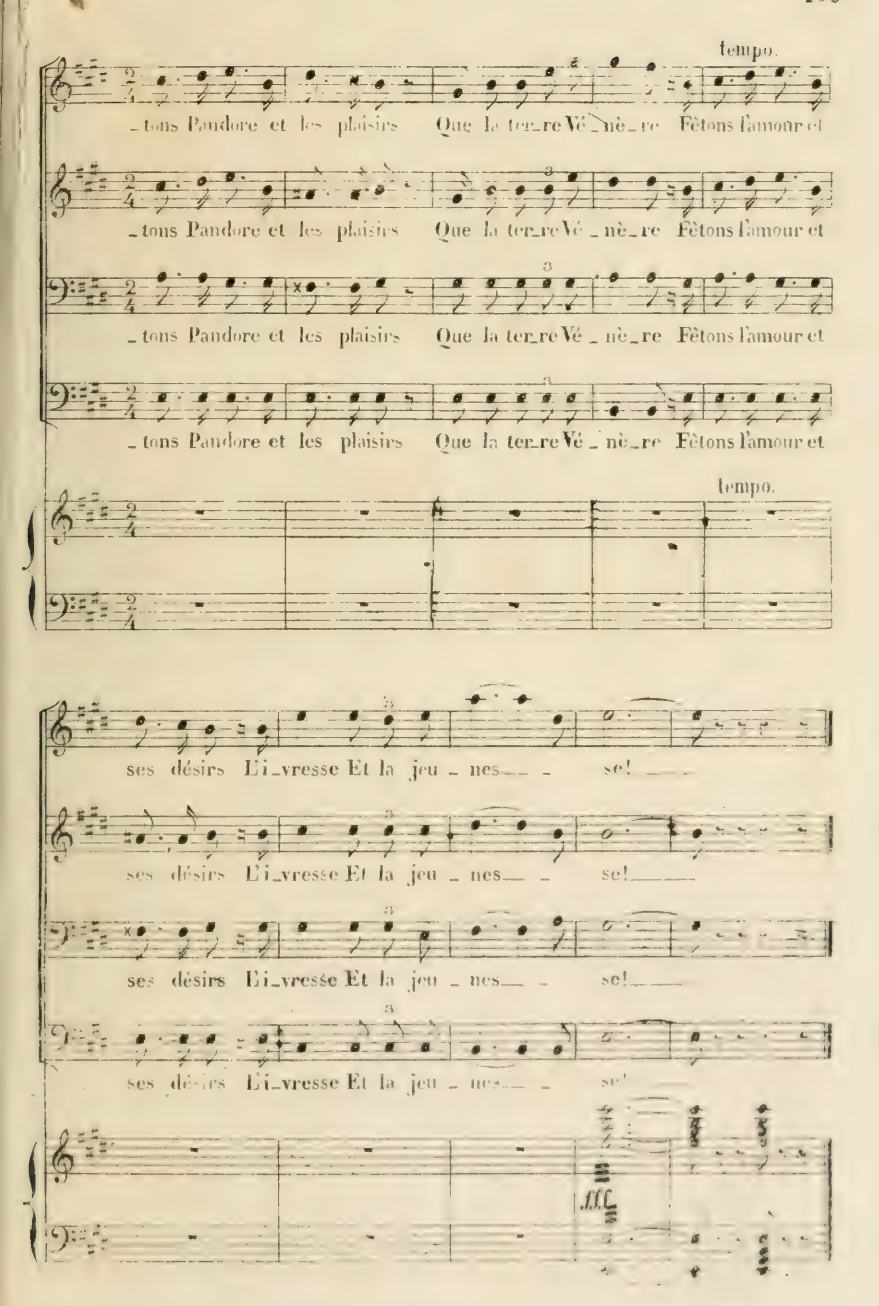

p
f
_vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines Ré_
_vons, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois_ et les plaines Ré_
_vons, bu_vons à cou_pes plei_nes Que les bois et les plaines Ré_
_vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois et les plaines Ré_
_pè_tent nos re_frains, Bu_vons, buvons, chan_tons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
ff
pp


_vons, chantons, chan_tons, buvons, bu_vons, bu_vons, chan_tons, chantons, bu_
_vons, chantons, chan_tons, buvons, bu_vons, chantons, bu_
_vons, chantons, chan_tons, buvons, bu_vons, chantons, bu_
_vons, chantons, chan tons, buvons, bu_vons, chantons, bu_
cresc.
riten.
_vons, buvons, chan_tons, chan_tens, chan_tons, jouons ai _ mons. Fê_
Cresc.
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons. ai _ mons. Fê_
Cresc.
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons. ai _ mons. Fê_
Cresc.
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons. ai _ mons. Fê_


tempo.
_tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé _ nè _ re Fê_tons l'amour et
_tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé _ nè _ re Fê_tons l'amour et
_tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé _ nè _ re Fê_tons l'amour et
_tons Pando_re et les plai_sirs Que la terre vé _ nè _ re Fê_tons l'amour et
tempo.
p
ses désirs L'i_vres_se et la jeu_nes_se! Sa _ blons, sablons les meilleurs vins, Bu_
ses désirs L'i_vres_se et la jeu_nes_se! Sa _ blons, sablons les meilleurs vins, Bu_
ses désirs L'i_vres_se et la jeu_nes_se! Sa _ blons, sablons les meilleurs vins, Bu_
ses désirs L'i_vres_se et la jeu_nes_se! Sa _ blons, sablons les meilleurs vins, Bu_
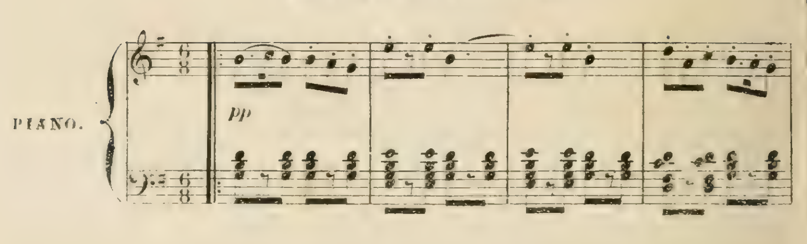

p
f
vons, buvons à coupes pleines Que les bois et les plaines, Ré
_vons, bu vons à coupes plei_nes Que les bois et les plaines, Ré_
_vons, bu vons à cou pes plei_nes Que les bois et les plaines, Ré_
_vons, buvons à cou_pes plei_nes Que les bois et les plaines, Ré_
_pè_tent nos re_frains, Bu_vons, buvons, chan_tons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
_pè_tent nos re_frains, Buvons, chantons, Bu_
ff
ff
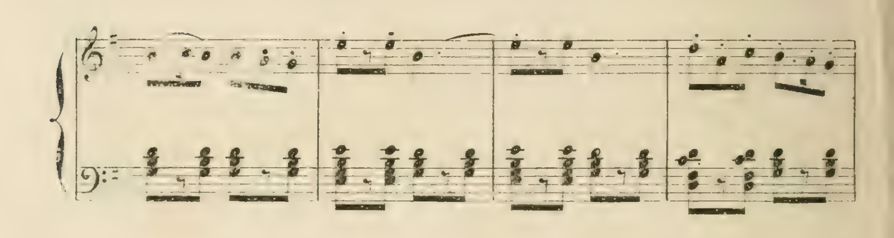

_vons, chantons, chantons, buvons, bu_vons, chantons, chantons, chantons, bu_
_vons, chantons, chantons, buvons.
chantons, chantons, bu_
vons, chantons, chantons, buvons, chantons, chantons, bu
vons, chantons, chantons, buvons, chantons, chantons, bu
cresc.
riten.
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai _ mons, Fê_
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai _ mons, Fê_
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai _ mons, Fê_
_vons, buvons, chan_tons, chan_tons, chan_tons, jouons, ai _ mons, Fê_
Timb.
riten.
C.B
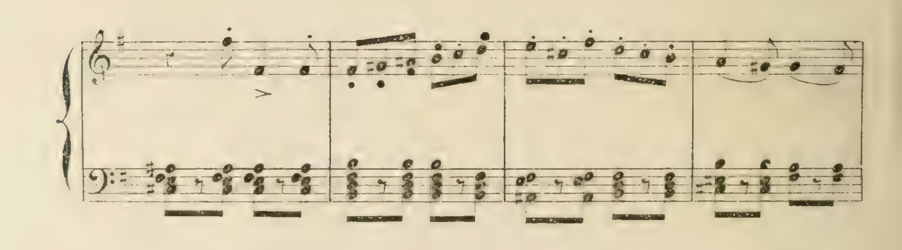

tempo.
_tons Pandore et les plaisirs Que la ter_re Vé _ nè_re Fêtons l'amour et
_tons Pandore et les plaisirs Que la ter_re Vé _ nè_re Fêtons l'amour et
_tons Pandore et les plaisirs Que la ter_re Vé _ nè_re Fêtons l'amour et
_tons Pandore et les plaisirs Que la ter_re Vé _ nè_re Fêtons l'amour et
tempo.
ses désirs L'i_vresse Et la jeu _ nes_ _ se!
ses désirs L'i_vresse Et la jeu _ nes_ _ se!
ses désirs L'i_vresse Et la jeu _ nes_ _ se!
ses désirs L'i_vresse Et la jeu _ nes_ _ se!
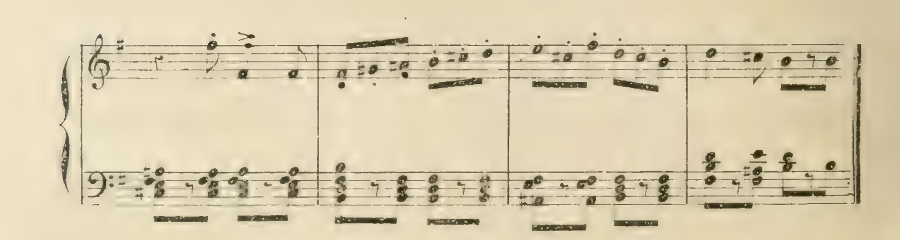


MUSIQUE DE SCÈNE.
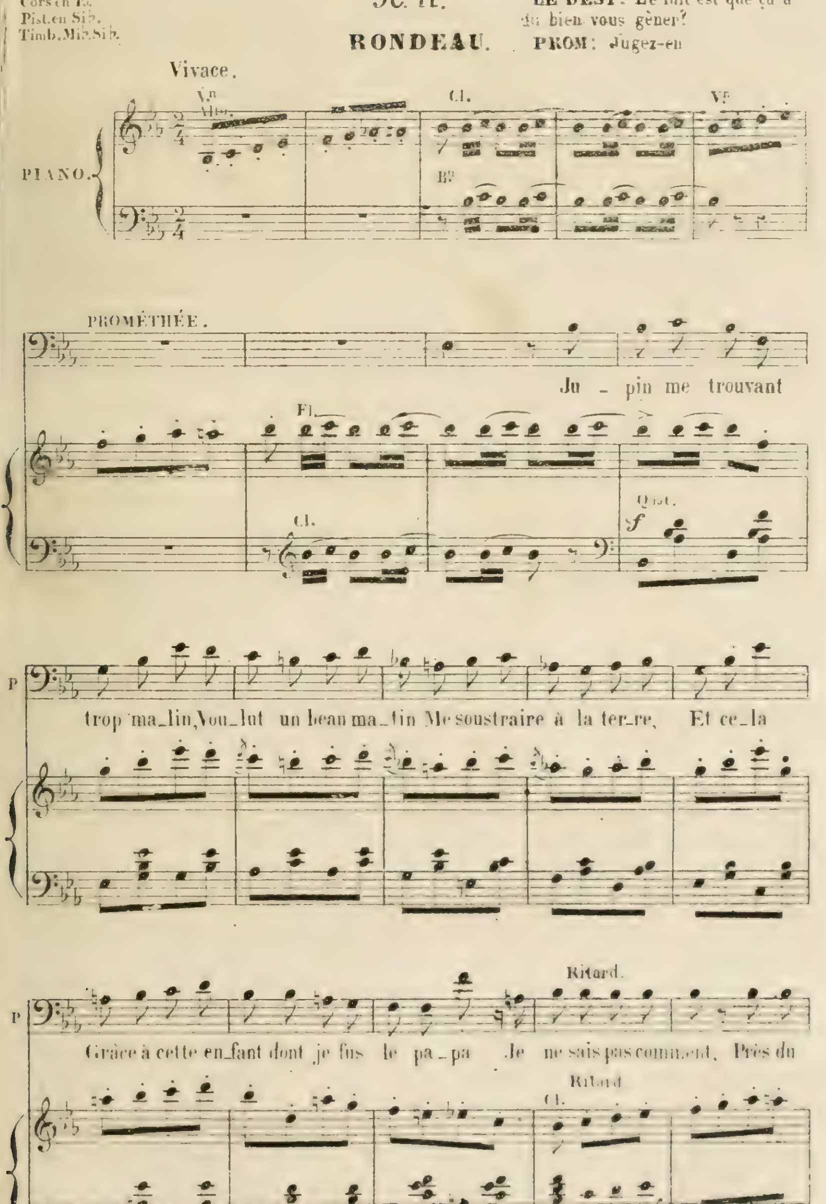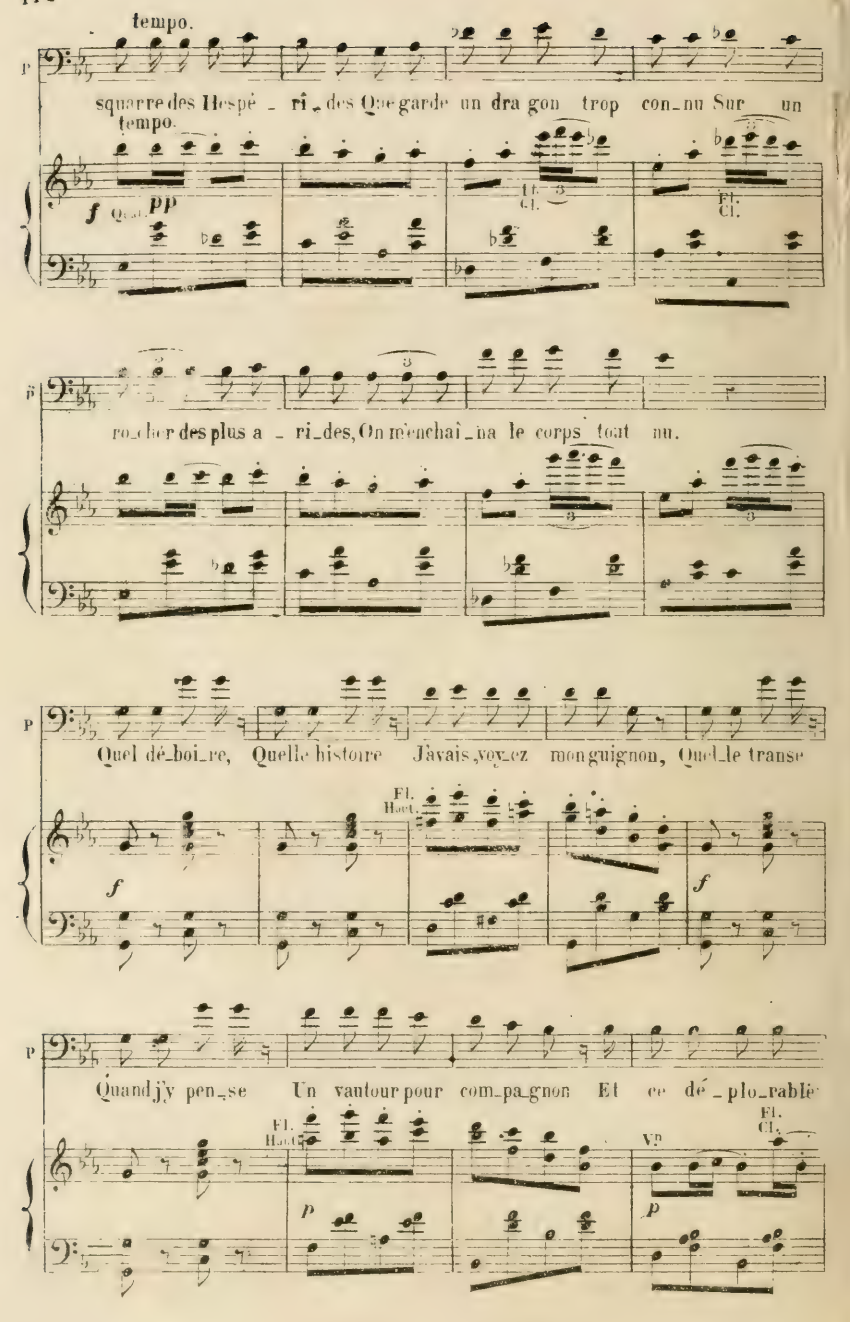








Tutti.
Clar.en Si♭.
Cors en E♭.
Pist.en Si♭.
Timb. Mi♭.Si♭.
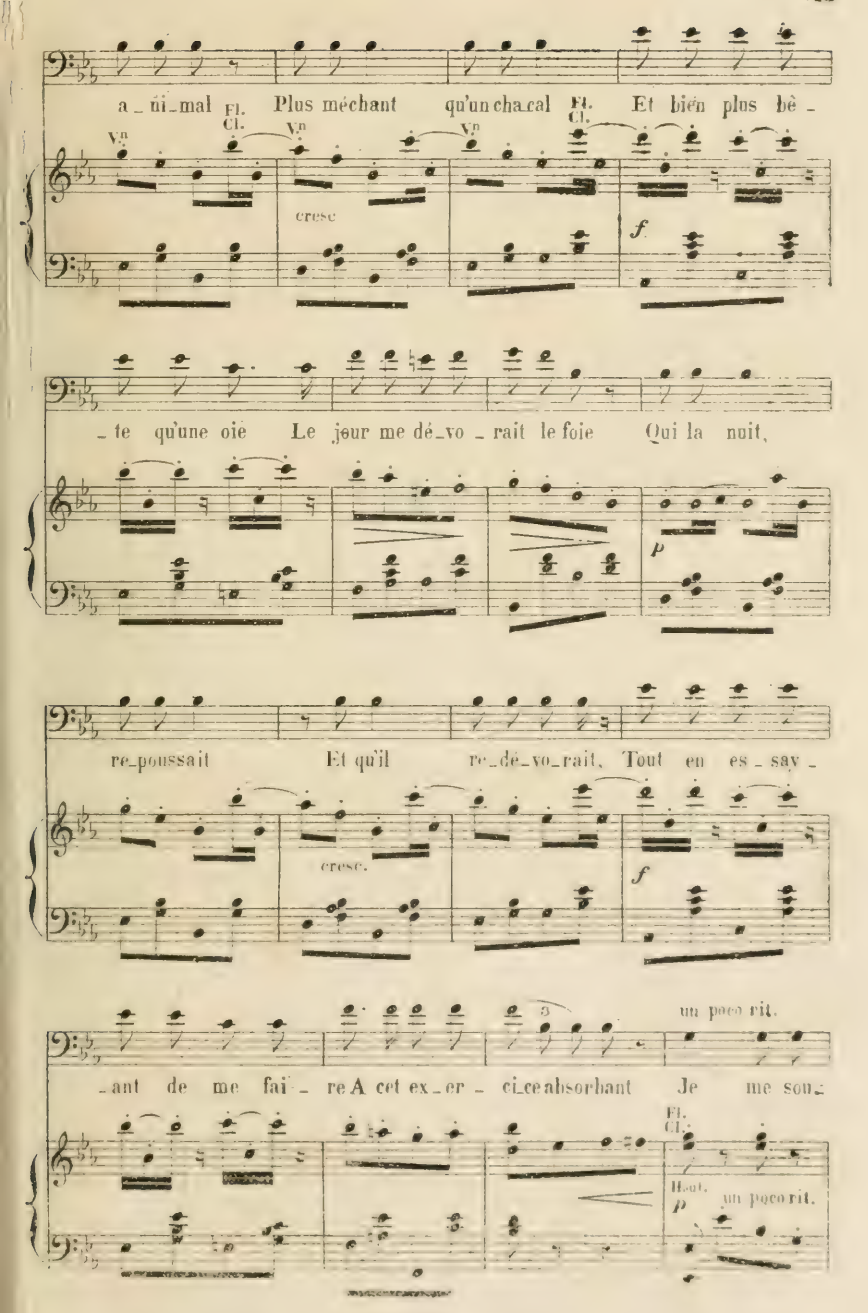
Nº 11.

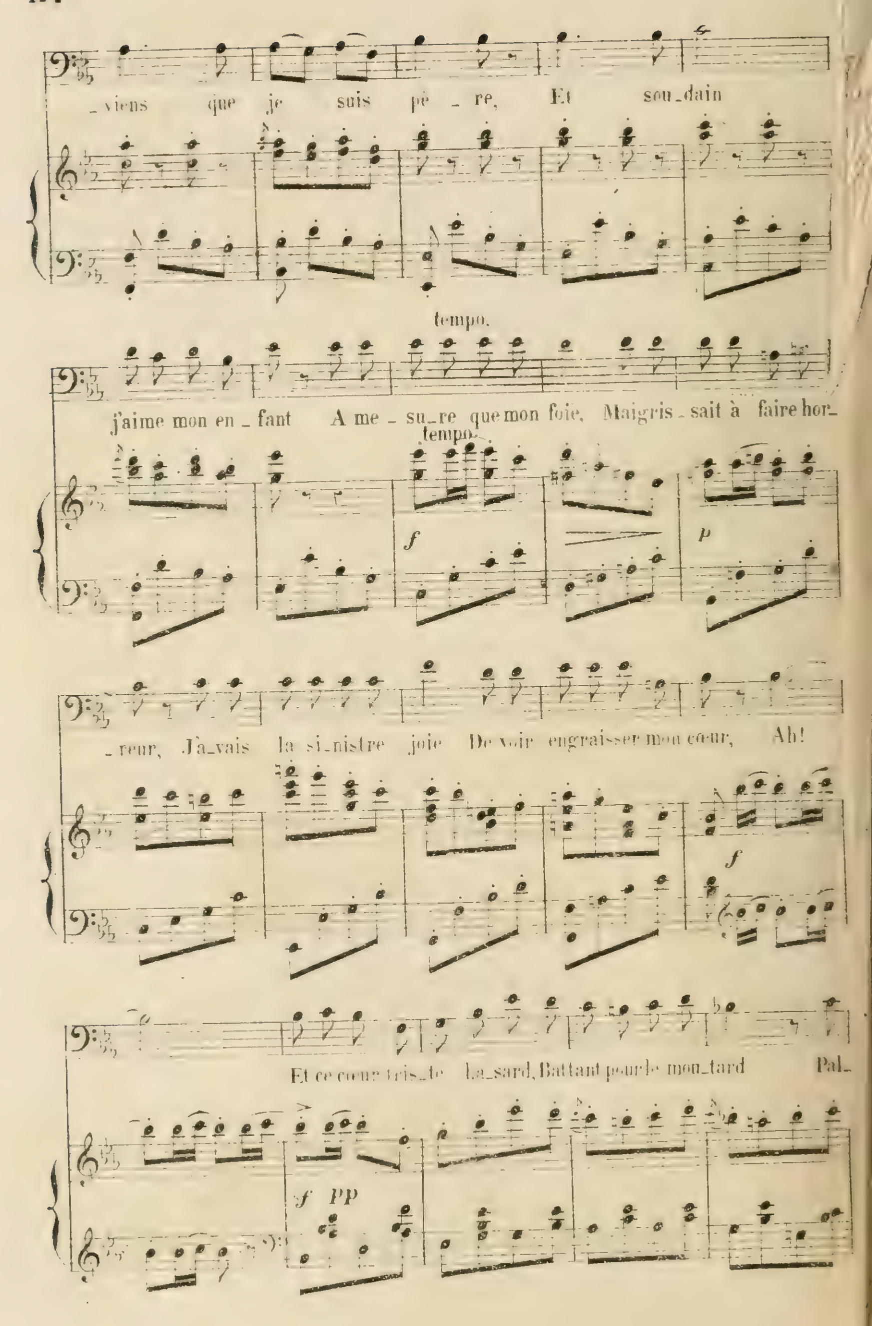
RONDEAU.
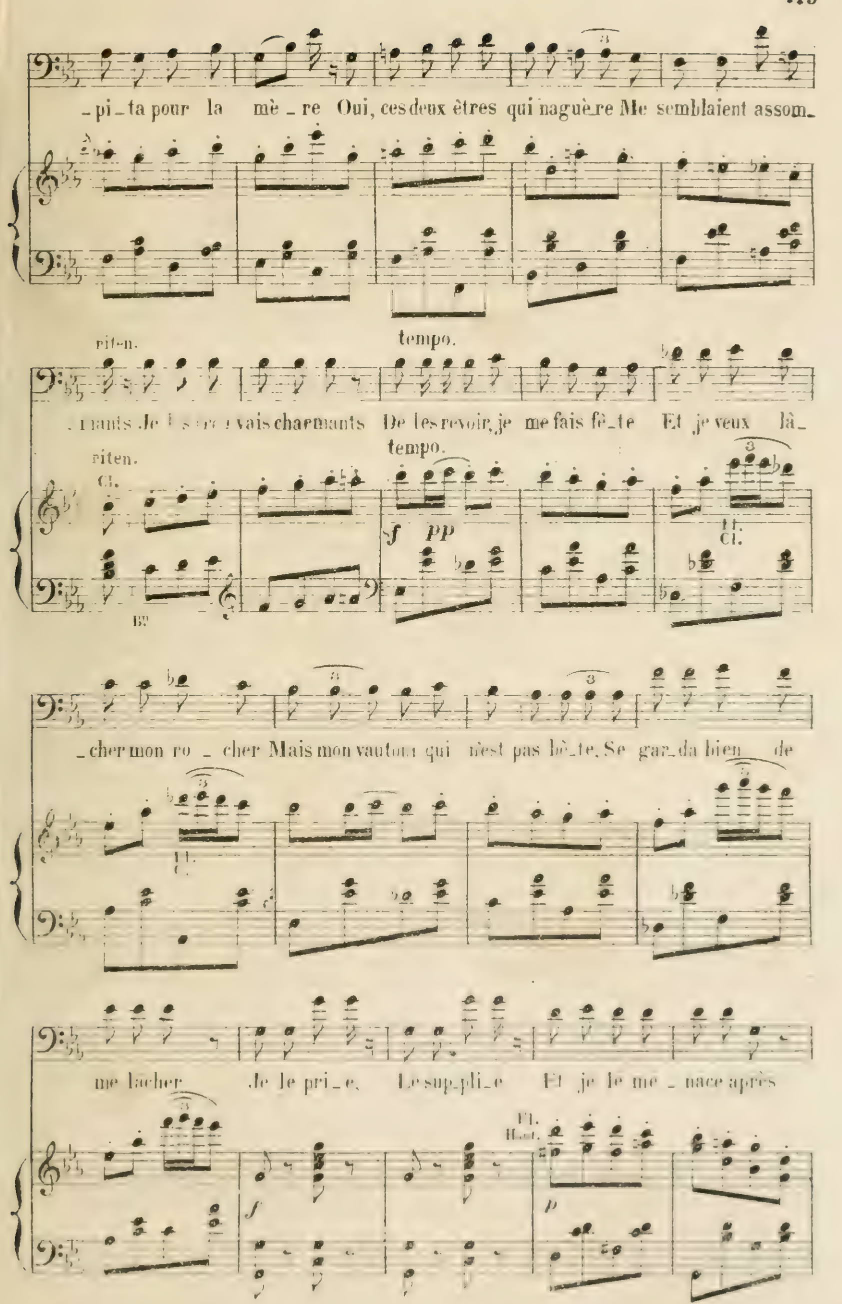
LE DEST: Le fait est que ça a dû bien vous gêner?
PROM: Jugez-en
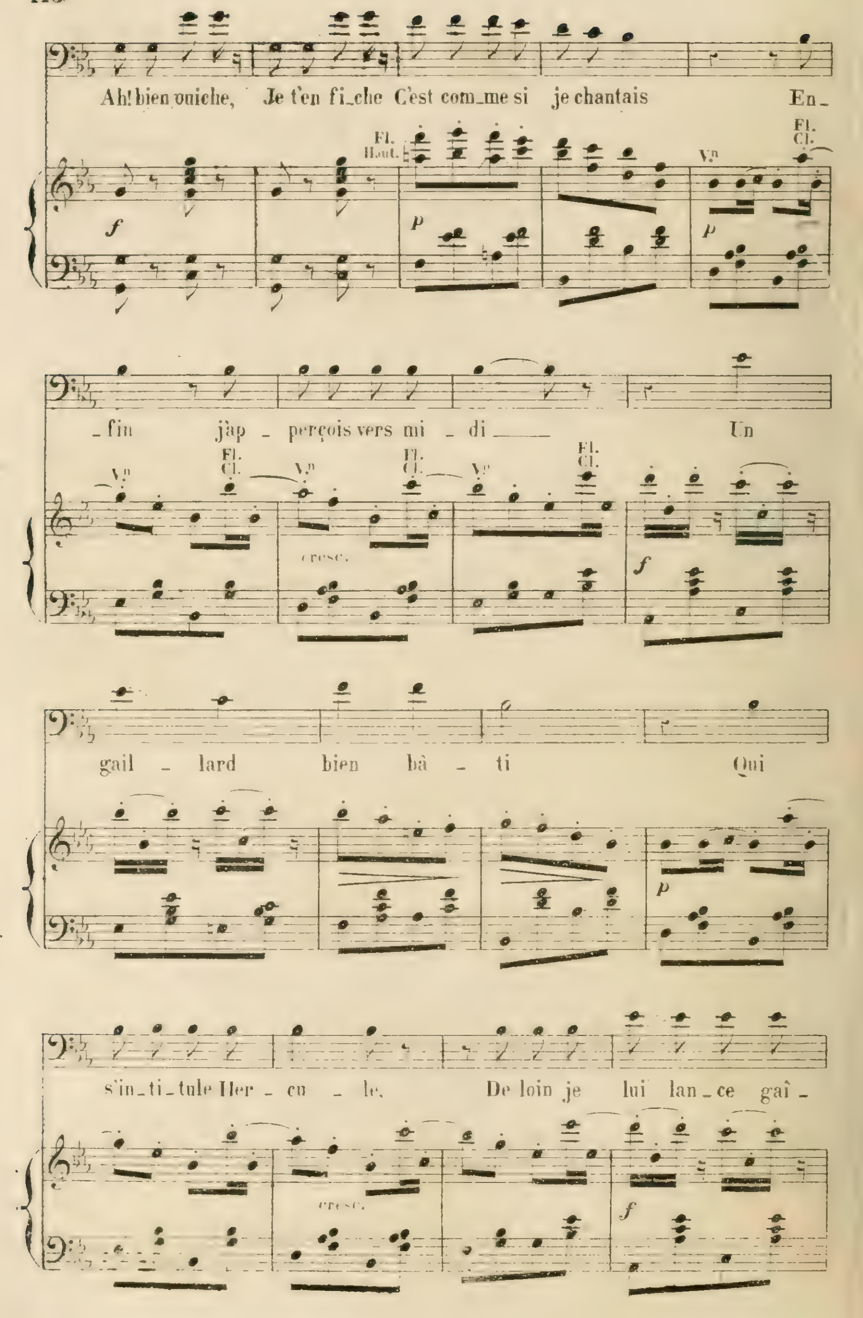



tempo.
P
squarre des Hespé _ ri _ des Que garde un dra gon trop con_nu Sur un
tempo.
f
PP
Fl.
Cl.
ro_cher des plus a _ ri_des, On m'enchaî_na le corps tout nu.
Quel dé_boi_re, Quelle histoire J'avais, voy_ez mon guignon, Quel_le transe
Fl.
Haut.
f
Quand j'y pen_se Un vautour pour com_pa_gnon Et ce dé_plo_rable
p
Vn
Fl.
Cl.

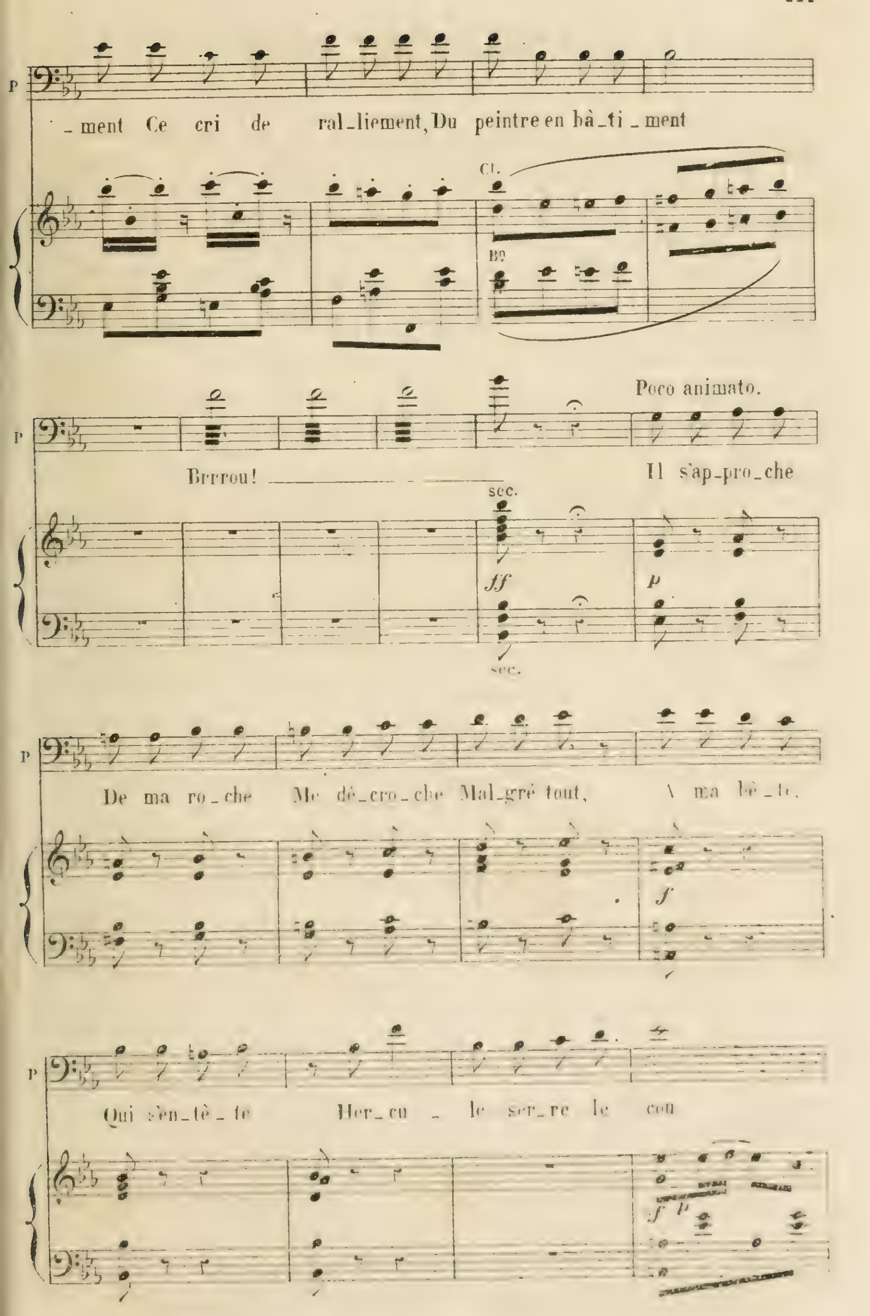

a_ni_mal Plus méchant qu'un cha_cal Et bien plus bê_
Fl.
Cl.
Vn
cresc
f
_te qu'une oie Le jour me dé_vo_rait le foie Qui la nuit,
p
re_poussait Et qu'il re_dé_vo_rait, Tout en es_say_
cresc.
_ant de me fai_re A cet ex_er_ci_ce absorbant Je me sou_
un poco rit.
Haut.
un poco rit.

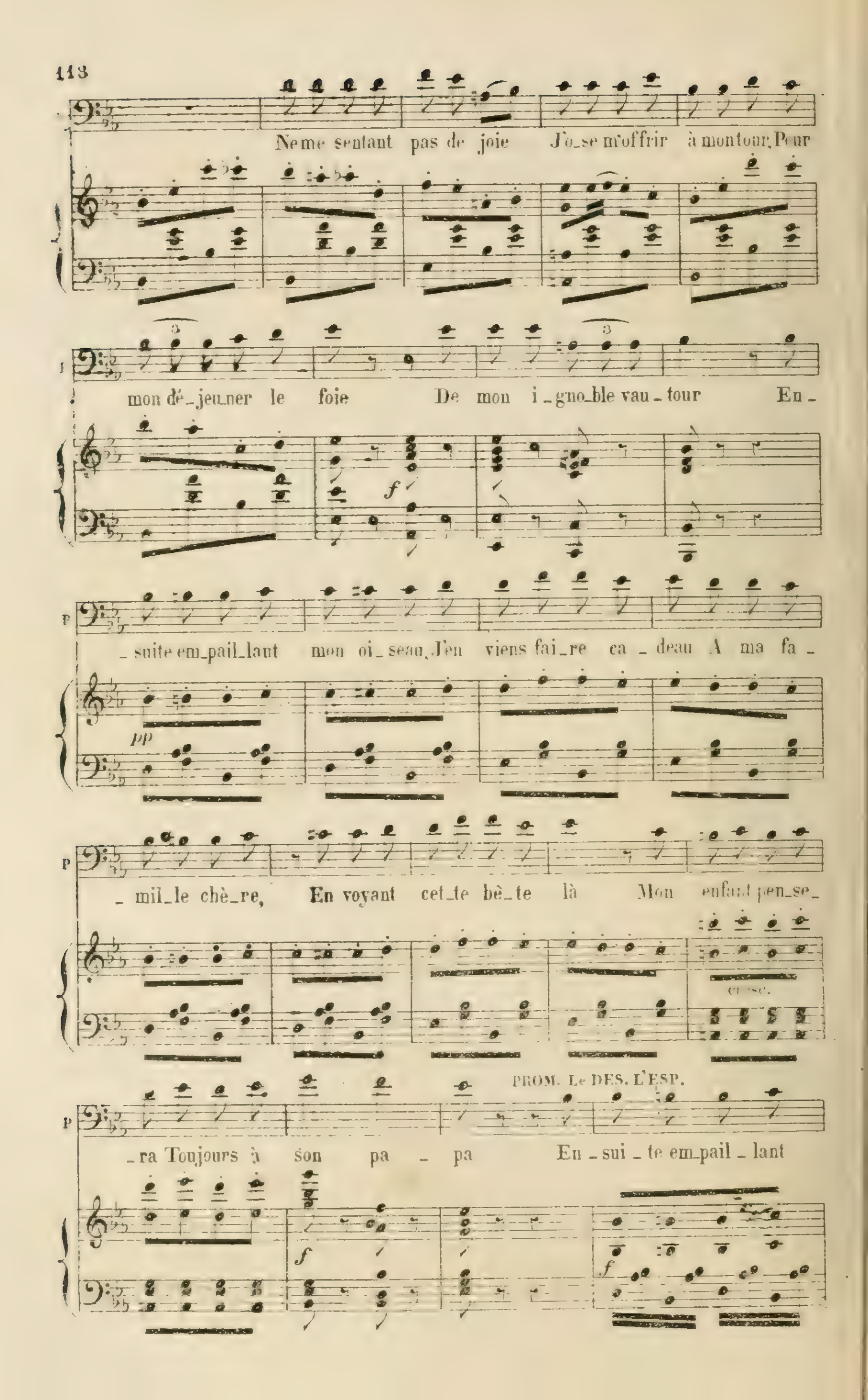

_viens que je suis pè _ re, Et sou_dain
tempo.
j'aime mon en _ fant A me _ su_re que mon foie, Maigris _ sait à faire hor_
tempo.
f
p
_reur, J'a_vais la si_nistre joie De voir engraisser mon cœur, Ah!
f
Et ce cœur tris_te La_sard, Battant pour le mon_tard Pal_
f PP


-pi-ta pour la mè-re Oui, ces deux êtres qui naguère Me semblaient assom-
riten.
tempo.
vais charmants De les revoir, je me fais fê-te Et je veux lâ-
riten.
Cl.
tempo.
f PP
Cl.
-cher mon ro - cher Mais mon vautour qui n'est pas bê-te, Se gar-da bien de
me lacher Je le pri-e, Le sup-pli-e Et je le me - nace après
Fl.
f
p



Ah! bien ouiche, Je t'en fi_che C'est com_me si je chantais En_
Fl. Haut.
Vn
Fl. Cl.
_fin j'ap _ perçois vers mi _ di Un
Vn
Fl. Cl.
cresc.
gail _ lard bien bâ _ ti Qui
s'in_ti_tule Her _ cu _ le, De loin je lui lan_ce gaî _
cresc.


P
-ment Ce cri de ral-liement, Du peintre en bâ-ti-ment
Cl.
Bn
Poco animato.
Brrrou!
Il s'ap-pro-che
sec.
ff
p
sec.
De ma ro-che Me dé-cro-che Mal-gré tout, A ma bê-te,
f
Qui s'en-tê-te Her-cu-le ser-re le cou
f p


Ne me sentant pas de joie J'o_se m'offrir à mon tour, Pour
mon dé_jeu_ner le foie De mon i_gno_ble vau_tour En_
_suite em_pail_lant mon oi_seau, J'en viens fai_re ca_deau A ma fa_
_mil_le chè_re, En voyant cet_te bê_te là Mon enfant pen_se_
_ra Toujours à son pa_pa
PROM. Le DES. L'ESP.
En_sui_te em_pail_lant
f
pp
cresc.

mon oi_seau Je viens fai_re ca _ deau A ma fa _ mil_le chè_re
Il vient sa

P
En voy_ant cet_te bê_te là Mon en_fant pen_se_

Tr
En voy_ant cet_te bê_te là Son en_fant pen_se_

Des
En voy_ant cet_te bê_te là Son en_fant pen_se_

cresc.

_ra Toujours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

_ra Toujours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

_ra Toujours à son pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

ff

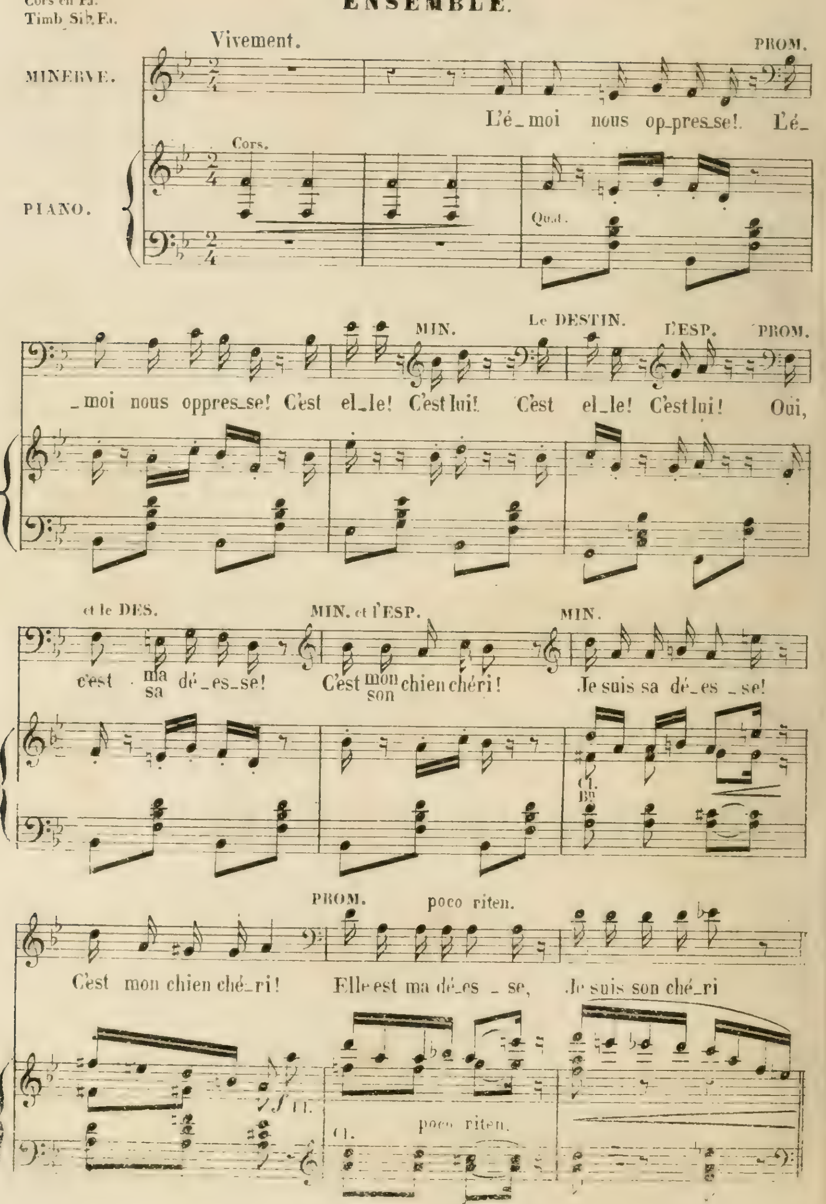
fff

2 Flûtes.
Hautb.
Clar. en Si♭.
Bassons.
Cors en Fa.
Timb. Si♭. Fa.

Nº 12.

MIN: (Paraissant au fond)
PROM: On ne m'avait pas trompée! c'est lui!

ENSEMBLE.



Allegretto.

MIN.

rit.

Depuis de bien longues journé _ es Je t'attends, Vi_lain oubli_eux,

f Quat.

p

rit.

Tempo.

M

Et pendant près que deux an_né_es, Les pleurs ont rou_

p

Fl. Cl. B.

PROM.

M

_gi mes yeux bleus. De ce_ci ne soit point fâché _ e Un oeil rou_ge a son

Cors. B.

Quat.

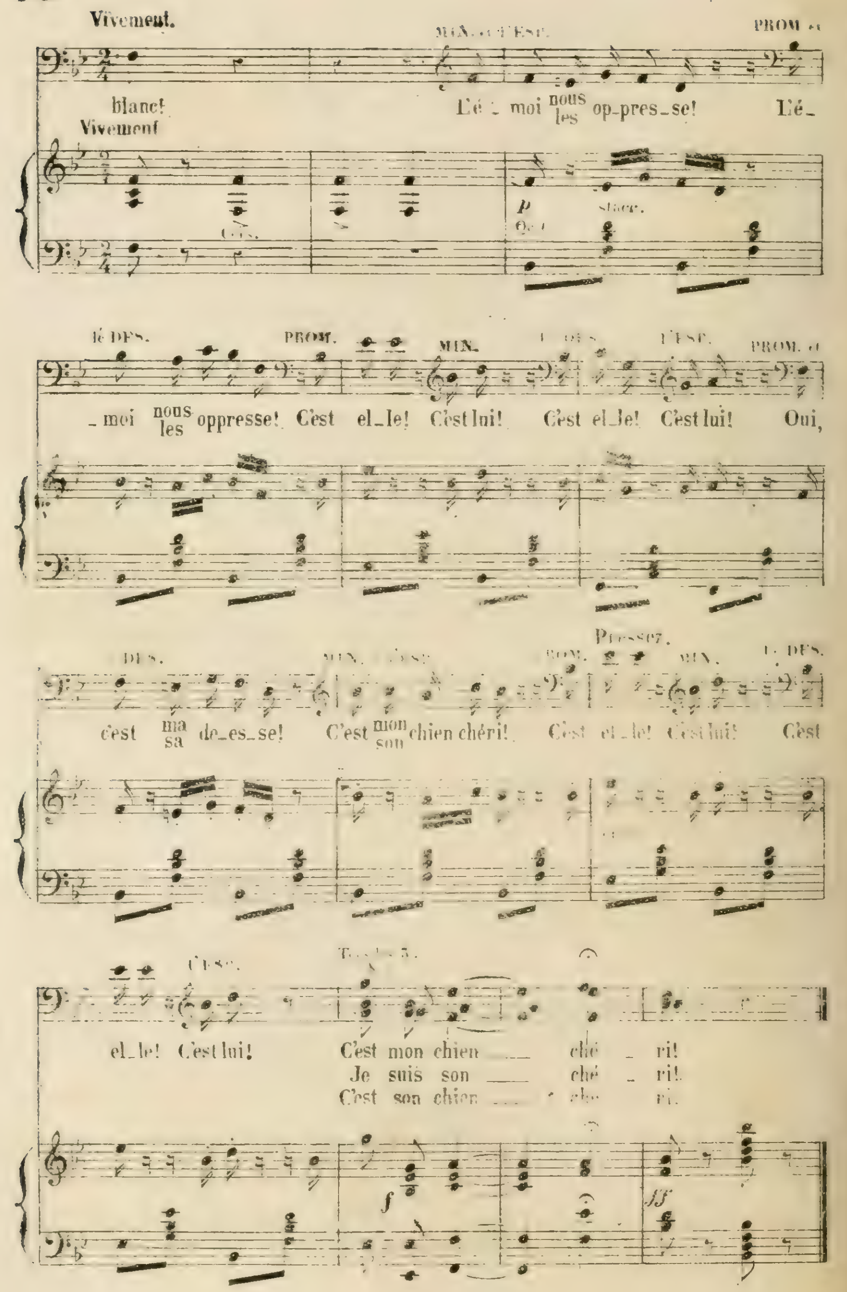
L'ESP. Le DES. ritard

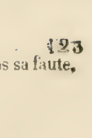
P

prix vraiment Cet _ te teinte est très-recherché_e Sur_tout quand on est lapin

Haut. Cl. Bn.

Quat.


Vivement.
PROM.
blanc!
L'é_moi nous les op_pres_se! L'é_
Vivement
p
stacc.
PROM.
MIN.
_moi nous les oppresse! C'est el_le! C'est lui! C'est el_le! C'est lui! Oui,
Presser.
c'est ma sa de_es_se! C'est mon son chien chéri! C'est el_le! C'est lui! C'est
el_le! C'est lui! C'est mon chien chéri!
Je suis son ché_ri!
f
ff


MINERVE. D'abord c'est pas sa faute, à ce petit!

2. Flutes
Hautb.
Clar. en La
Bassons
Cors en Ré
Tromb.
Timb. La Ré
Gsse C.

Nº 15.

COUPLETS DE MINERVE.

Allegretto.

PIANO.

f

MINERVE.

Sur tout le mon_de s'il can_ca_ne, Et s'il dit que pa_pa la_pin

p coi canto.

A présent c'est plus qu'un vieil â_ne... Qu'A_pol_lon c'est un grand cre_tin..

rit

a tempo.

ritard

Si pour dé_bi_ner la bou_ti_que Il fit ce jour_nal medisant

f

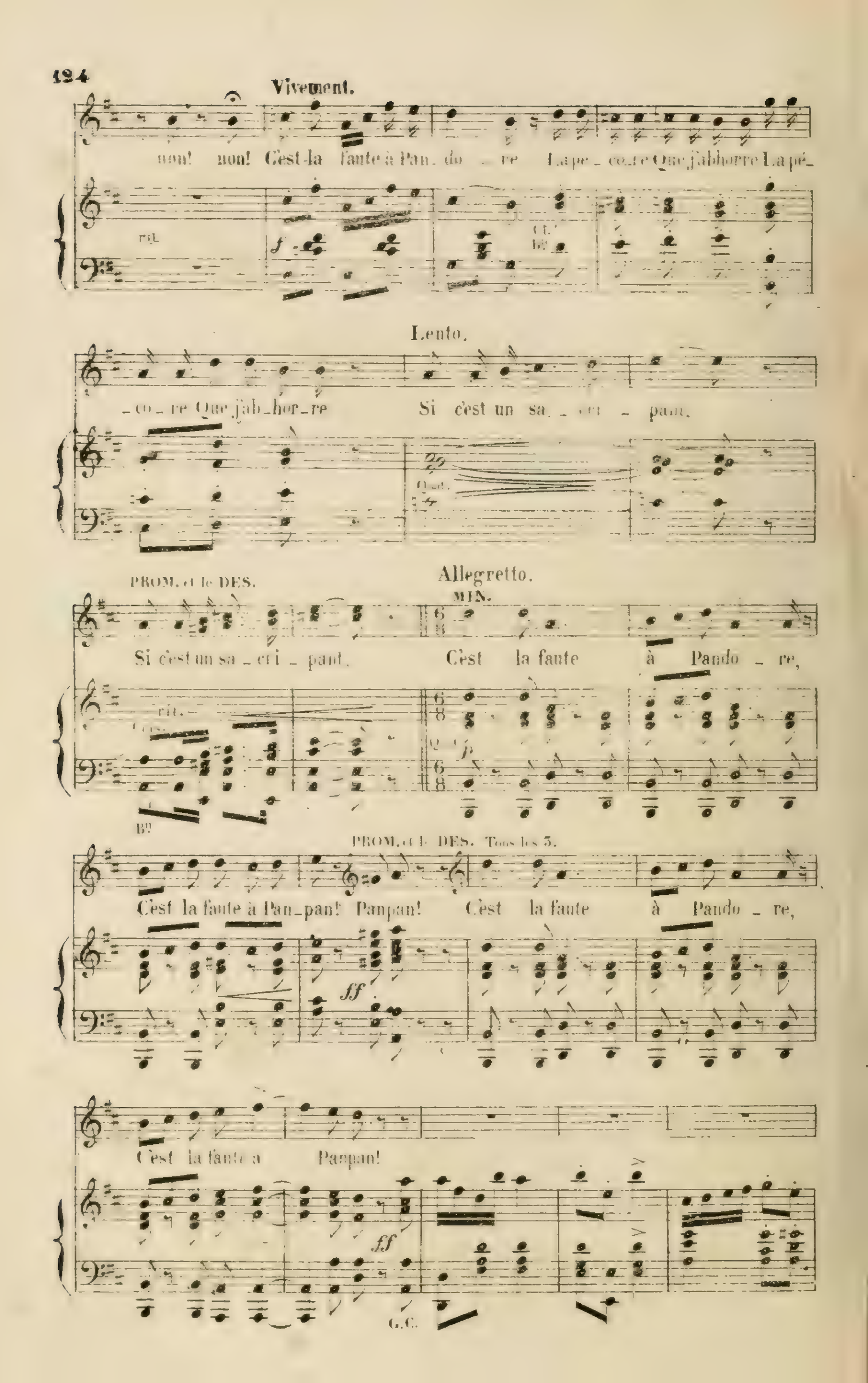
Timb.

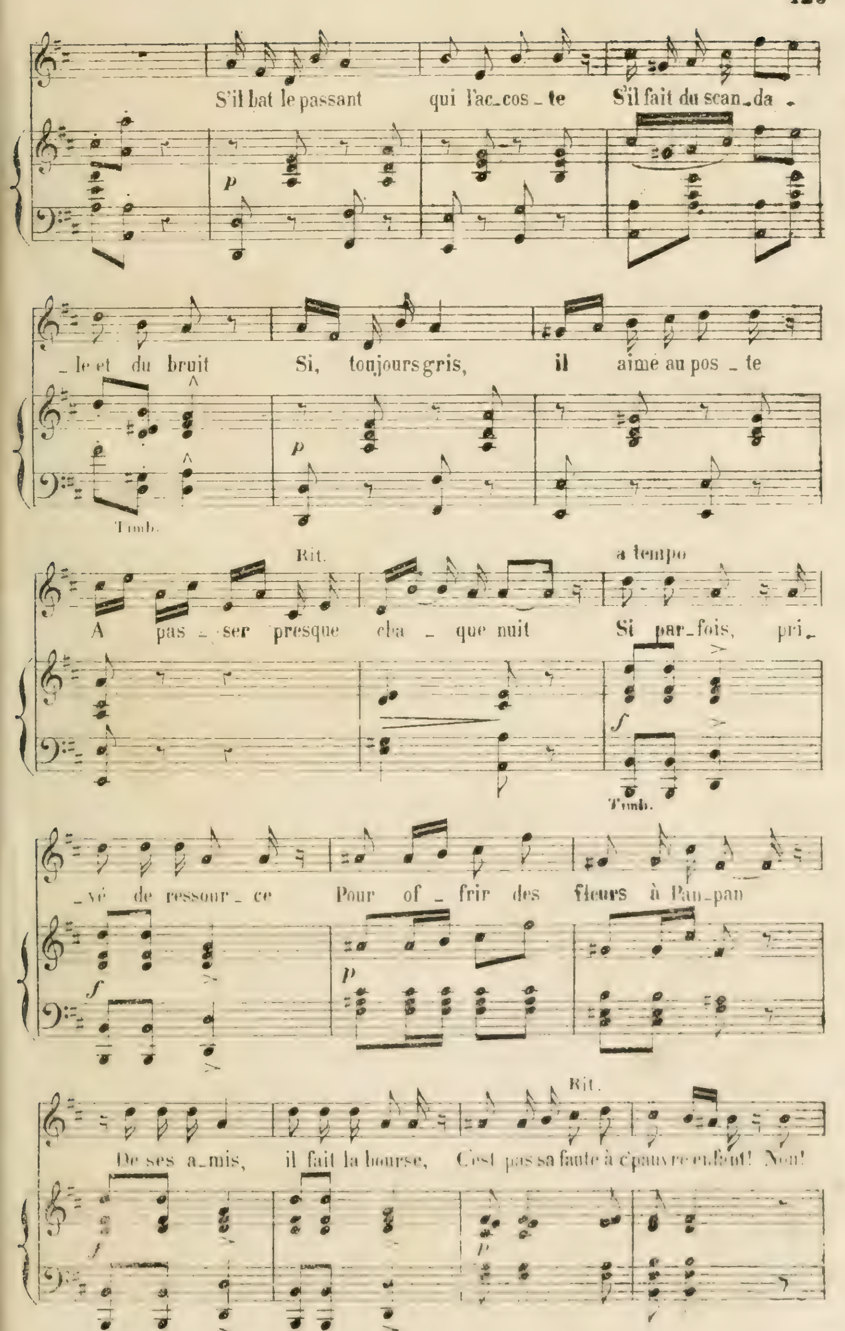
Nommé la ga_zette o_lympique!.. C'est pas sa faute à c'pauvre en_fant Non!

f

f

Timb.


Vivement.
non! non! C'est la faute à Pan_do _ re La pé_co_re Que j'abhorre La pé_
rit.
f
Cl.
Lento.
_co_re Que j'ab_hor_re Si c'est un sa_ _cri _ pant.
PROM. et le DES.
Allegretto.
MIN.
Si c'est un sa _ cri _ pant. C'est la faute à Pando _ re,
rit.
p
PROM. et le DES. Tous les 3.
C'est la faute à Pan_pan! Panpan! C'est la faute à Pando _ re,
ff
C'est la faute à Panpan!
ff
G.C.


S'il bat le passant qui l'ac_cos_te S'il fait du scan_da_
_le et du bruit Si, toujours gris, il aime au pos_te
Timb.
Rit.
a tempo
A pas_ser presque cha_que nuit Si par_fois, pri_
Timb.
_vé de ressour_ce Pour of_frir des fleurs à Pan_pan
Rit.
De ses a_mis, il fait la bourse, C'est pas sa faute à c'pauvre enfant! Non!

Vivement.

non! non! C'est la faute à Pan_do _ re. La pé _ co_re Que j'abhorre La pé_

rit. *f* Cl. Bn

Lento.

_co _ re Que j'abhor _ re Si c'est un sa _ cri _ pant,

Quat.

PROM. et le DES.

Allegretto.

MIN.

Si c'est un sa _ cri _ pant, C'est la fau _ te à Pando _ re,

Cors. Bn *p* Quat.

PROM. et le DES. Tous les trois.

C'est la faute à Pan _ pan! Pan_pan! C'est la fau _

ff *f*

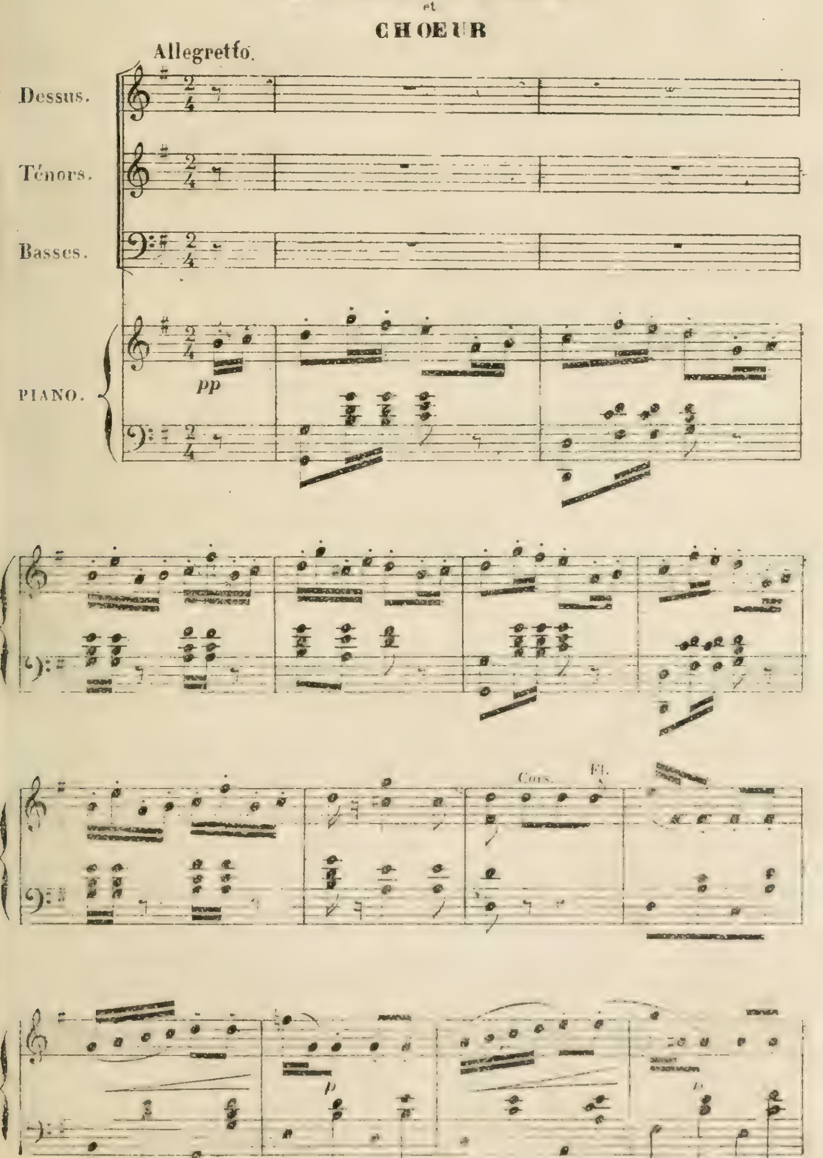
_ te à Pan_do _ re, C'est la faute à Pan_pan!

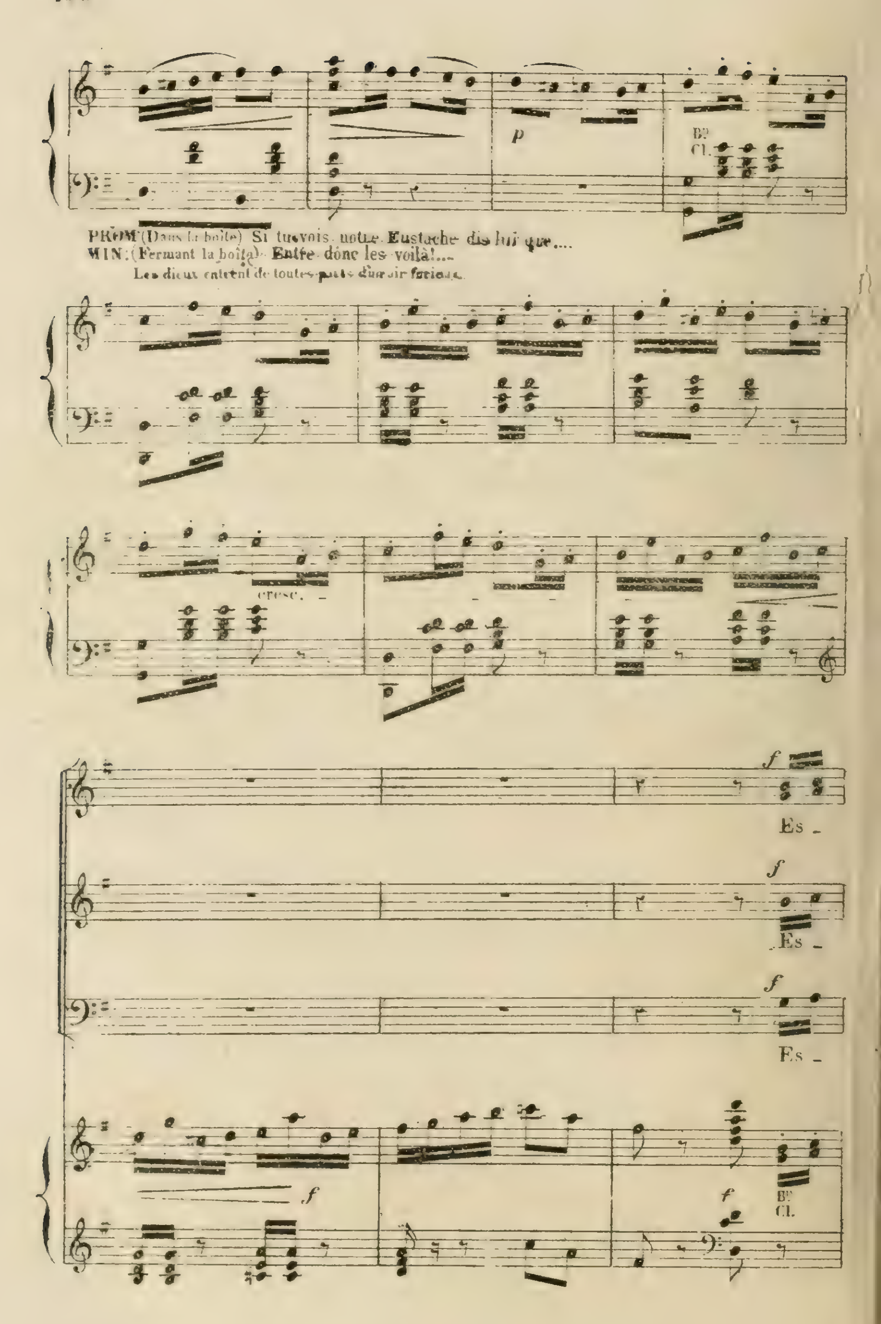
sec. *ff* sec.

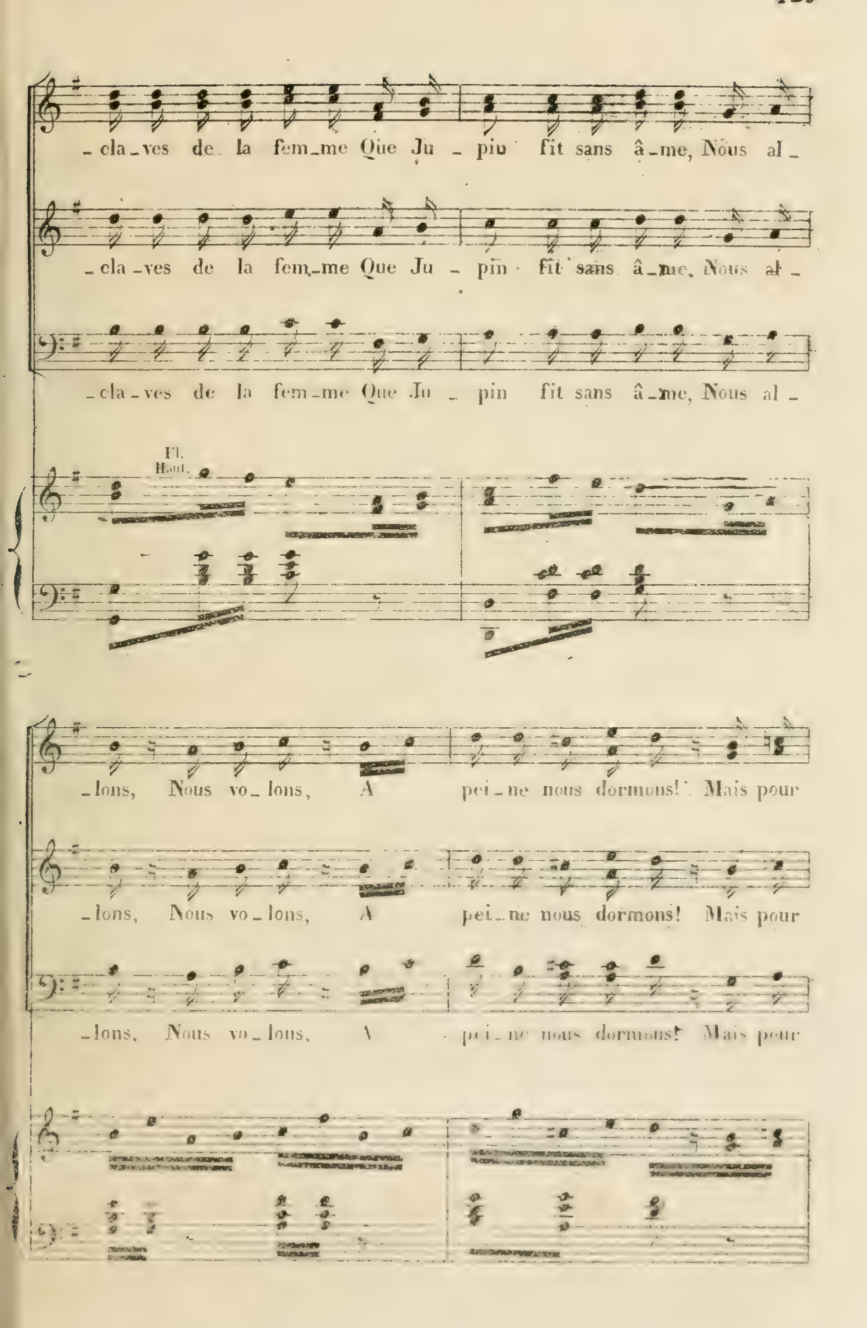
Tutti.
Clar. en La.
Cor en Fa.
Cor en Ut.
Pist. en Ré.
Timb. Sol. Ré.
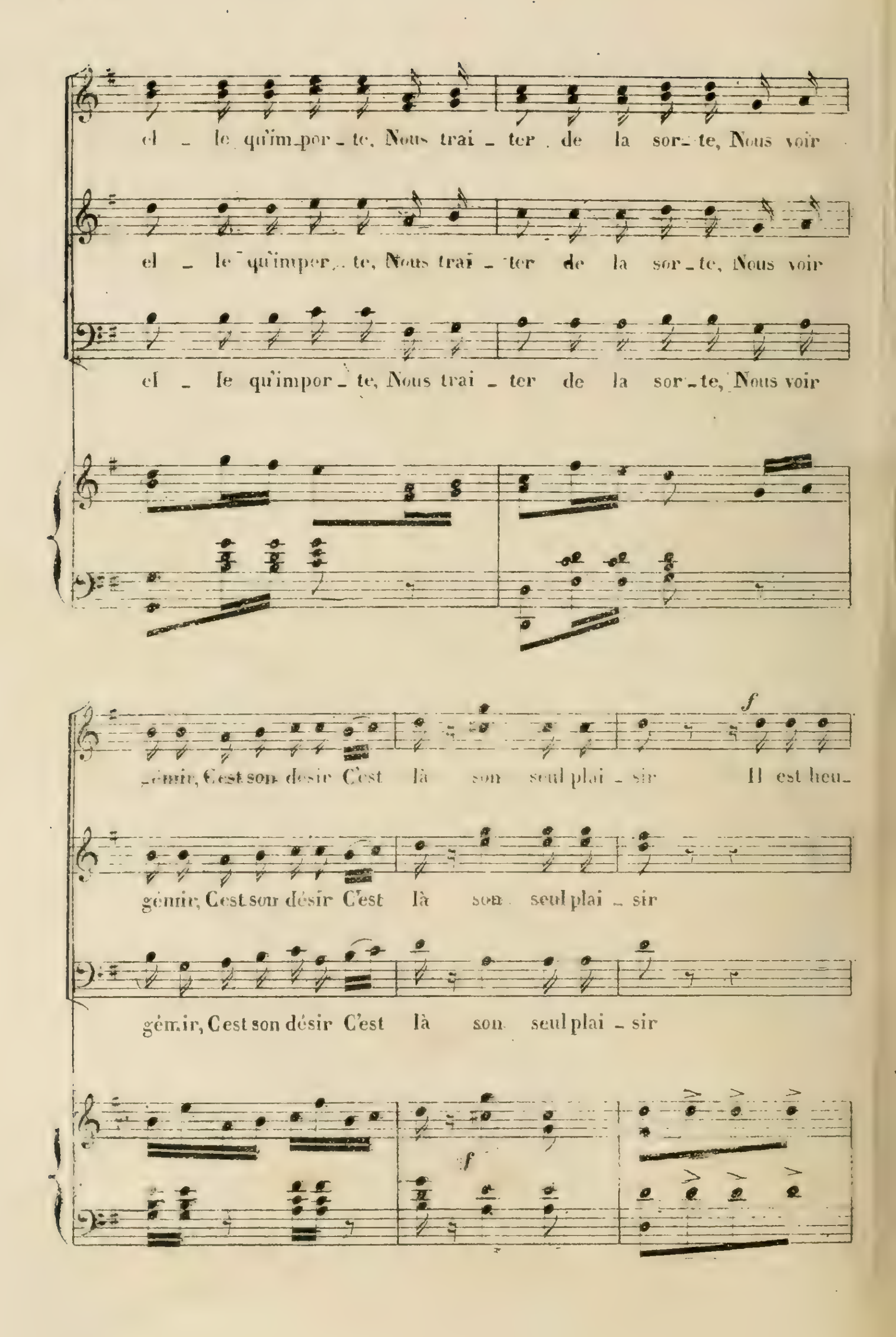
Nº 14.
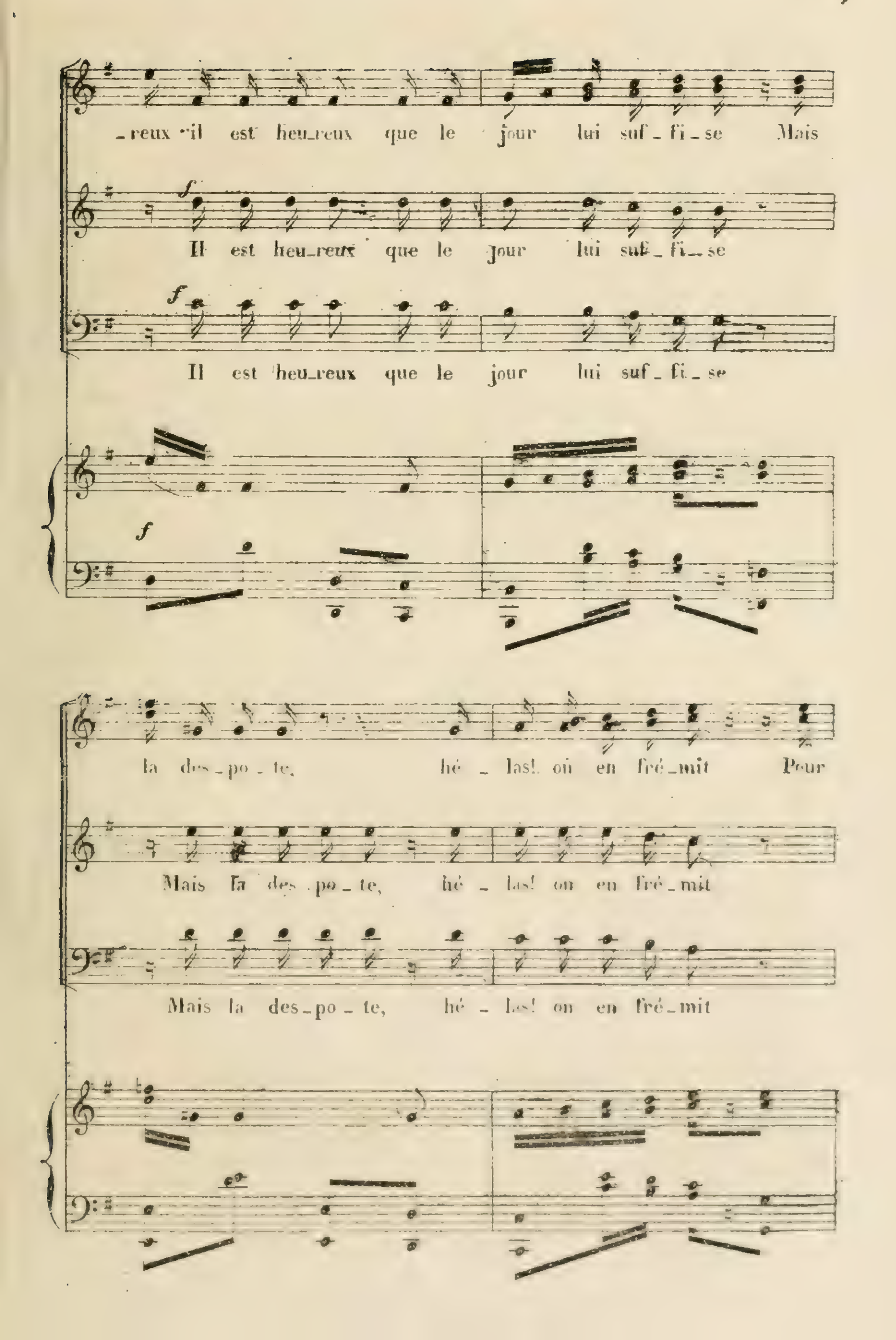
MUSIQUE DE SCÈNE
et
CHOEUR

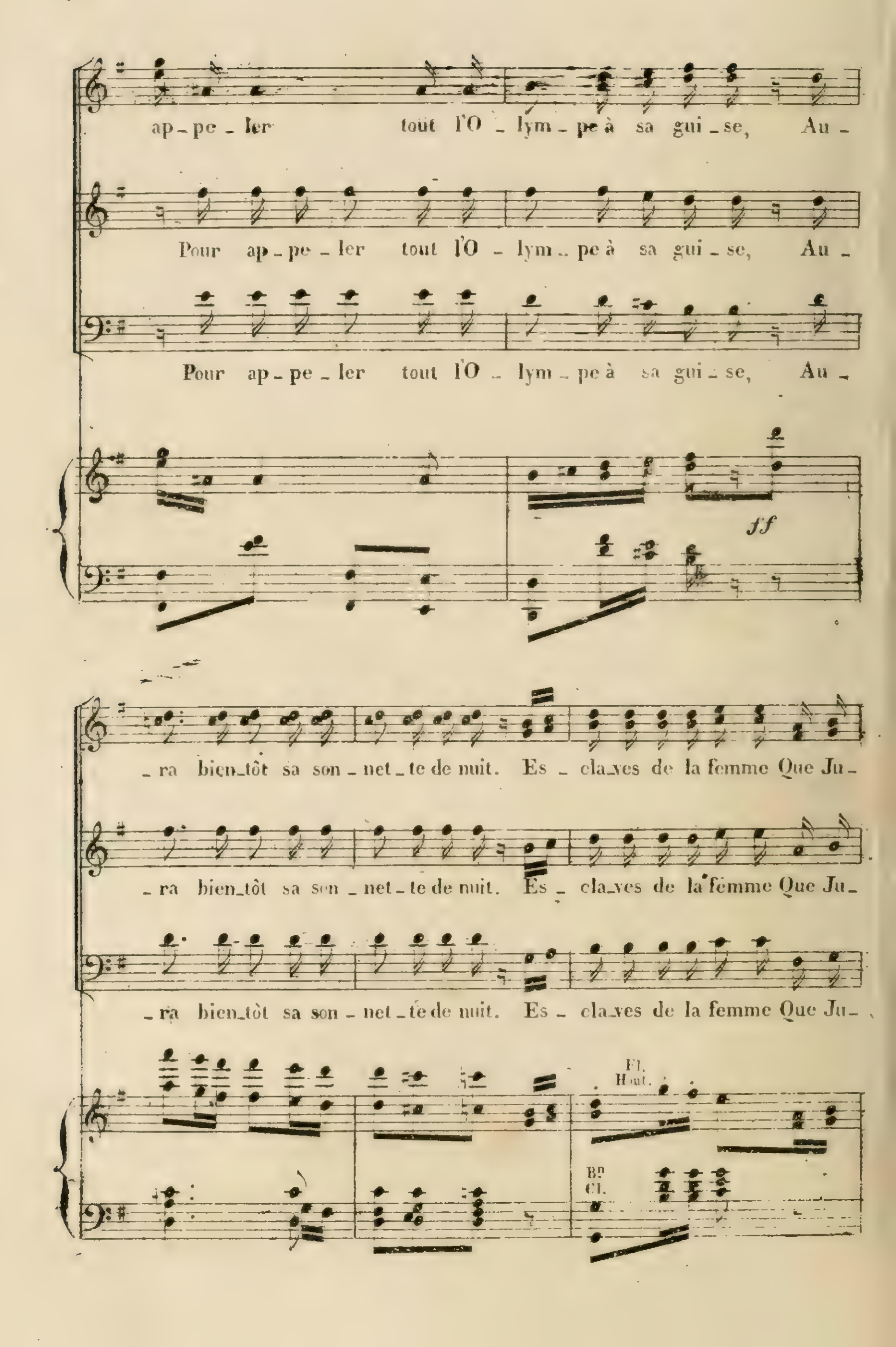


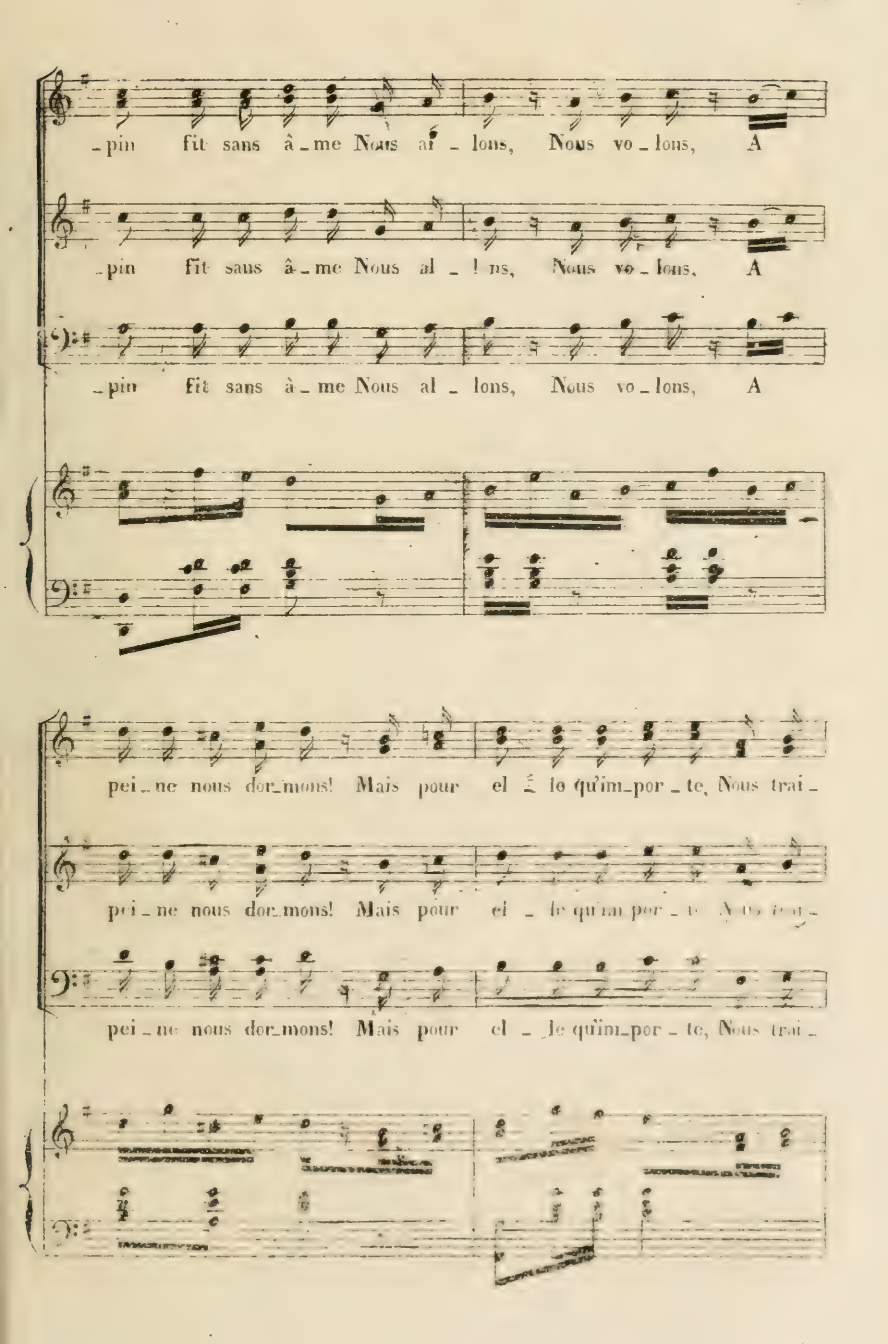

p
Bn Cl.
PROM: (Dans la boite) Si tu vois notre Eustache dis lui que....
MIN: (Fermant la boîte) Entre donc les voilà!...
Les dieux entrent de toutes parts d'un air furieux.
cresc.
f
Es -
Es -
Es -
f
f
Bn Cl.

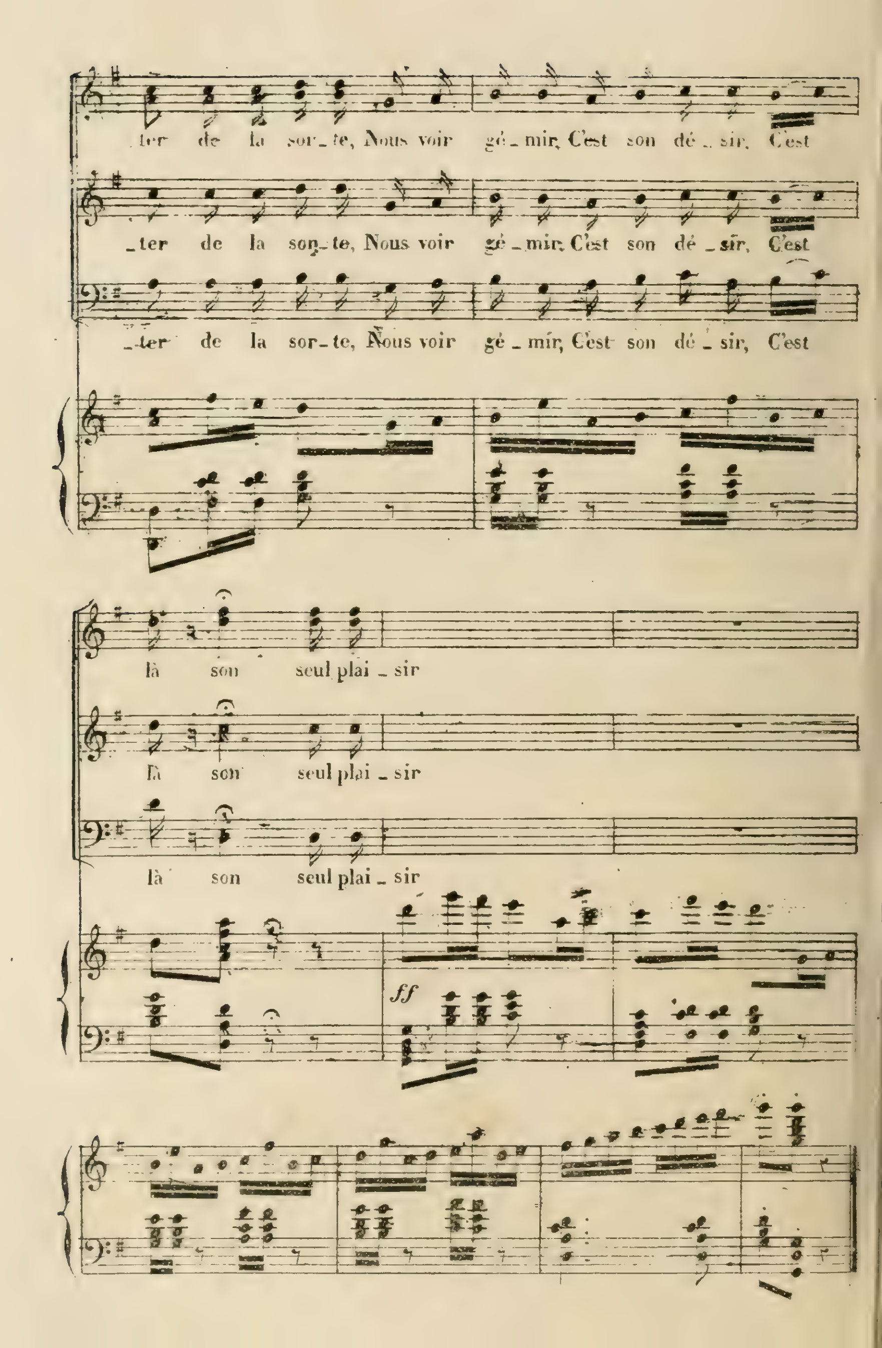

-cla-ves de la fem-me Que Ju - pin fit sans â-me, Nous al-
-cla-ves de la fem-me Que Ju - pin fit sans â-me, Nous al-
-cla-ves de la fem-me Que Ju - pin fit sans â-me, Nous al-
Fl.
Haut.
-lons, Nous vo-lons, A pei-ne nous dormons! Mais pour
-lons, Nous vo-lons, A pei-ne nous dormons! Mais pour
-lons, Nous vo-lons, A pei-ne nous dormons! Mais pour


el _ le qu'im_por _ te, Nous trai _ ter de la sor_ te, Nous voir
el _ le qu'impor_ te, Nous trai _ ter de la sor _ te, Nous voir
el _ le qu'impor _ te, Nous trai _ ter de la sor_te, Nous voir
_gémir, C'est son désir C'est là son seul plai _ sir Il est heu_
gémir, C'est son désir C'est là son seul plai _ sir
gémir, C'est son désir C'est là son seul plai _ sir
f
f


-reux il est heu-reux que le jour lui suf - fi - se Mais
Il est heu-reux que le jour lui suf - fi - se
Il est heu-reux que le jour lui suf - fi - se
la des - po - te, hé - las! on en fré-mit Pour
Mais la des - po - te, hé - las! on en fré-mit
Mais la des-po - te, hé - las! on en fré-mit


ap_pe_ler tout l'O_lym_pe à sa gui_se, Au_
Pour ap_pe_ler tout l'O_lym_pe à sa gui_se, Au_
Pour ap_pe_ler tout l'O_lym_pe à sa gui_se, Au_
ff
_ra bien_tôt sa son_net_te de nuit. Es_cla_ves de la femme Que Ju_
_ra bien_tôt sa son_net_te de nuit. Es_cla_ves de la femme Que Ju_
_ra bien_tôt sa son_net_te de nuit. Es_cla_ves de la femme Que Ju_
Fl.
Haut.
Bn
Cl.

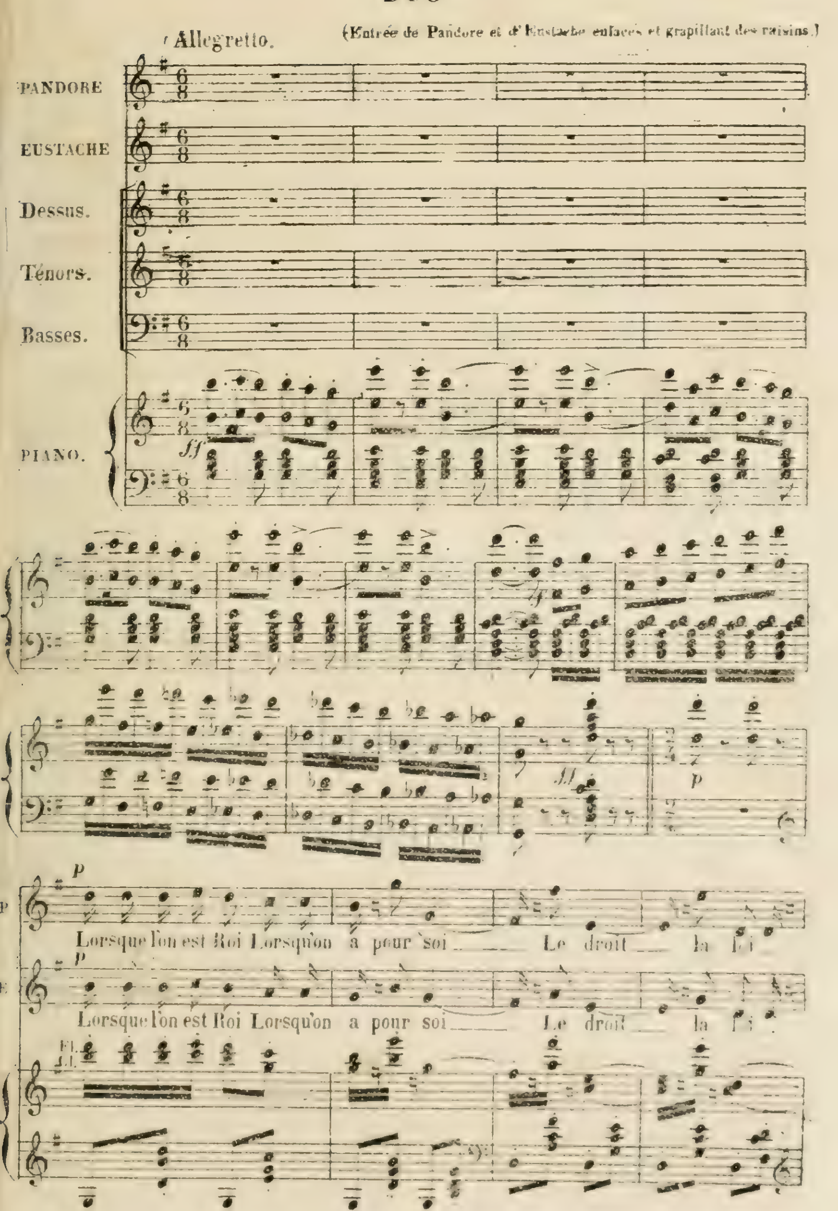

-pin fit sans â-me Nous al-lons, Nous vo-lons, A
-pin fit sans â-me Nous al-
-pin fit sans â-me Nous al-lons, Nous vo-lons, A
pei-ne nous dor-mons! Mais pour el-le qu'im-por-te, Nous trai-
pei-ne nous dor-mons! Mais pour
pei-ne nous dor-mons! Mais pour el-le qu'im-por-te, Nous trai-

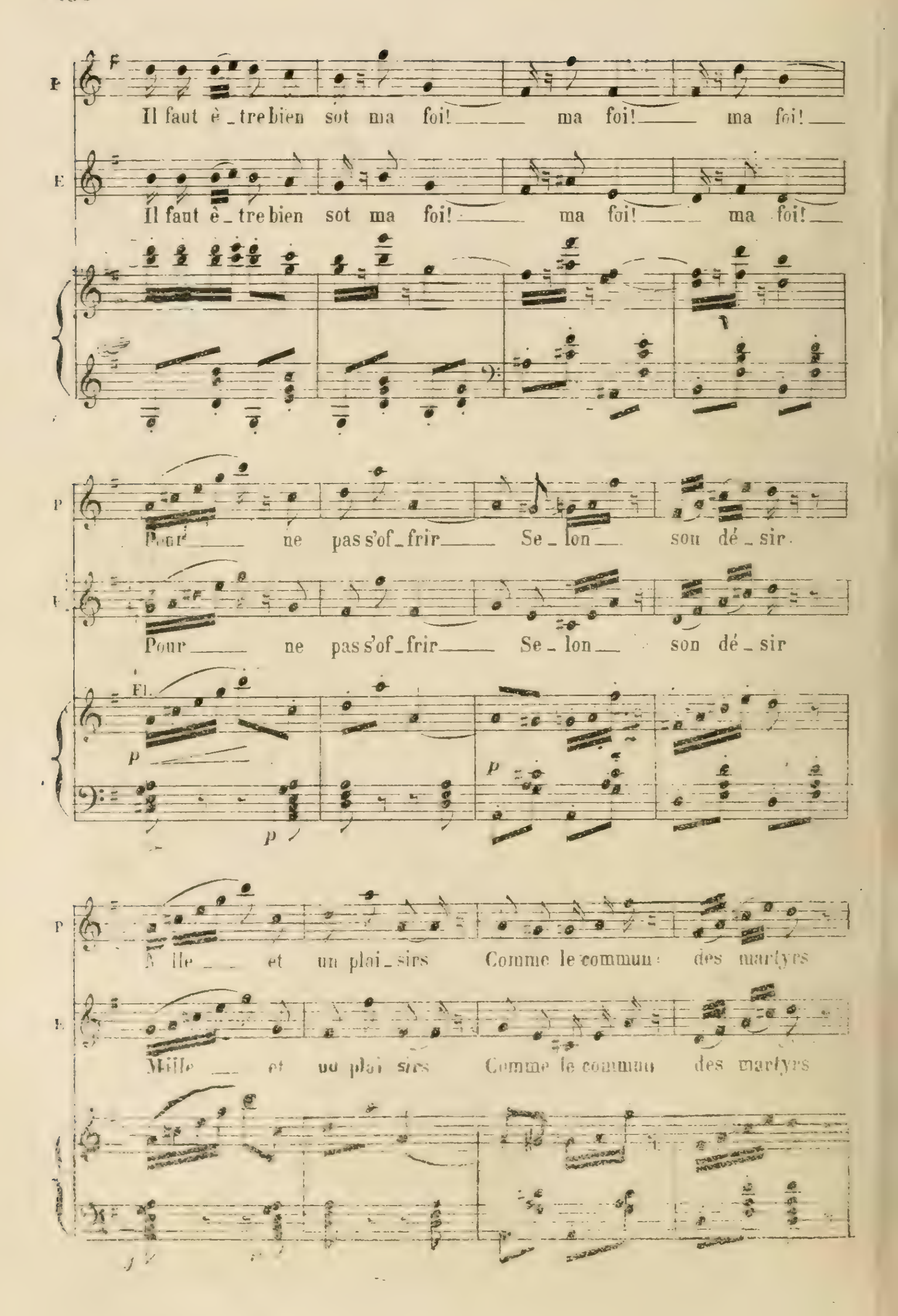

_ter de la sor_te, Nous voir gé_mir, C'est son dé_sir, C'est
_ter de la sor_te, Nous voir gé_mir, C'est son dé_sir, C'est
_ter de la sor_te, Nous voir gé_mir, C'est son dé_sir, C'est
là son seul plai_sir
là son seul plai_sir
là son seul plai_sir
ff

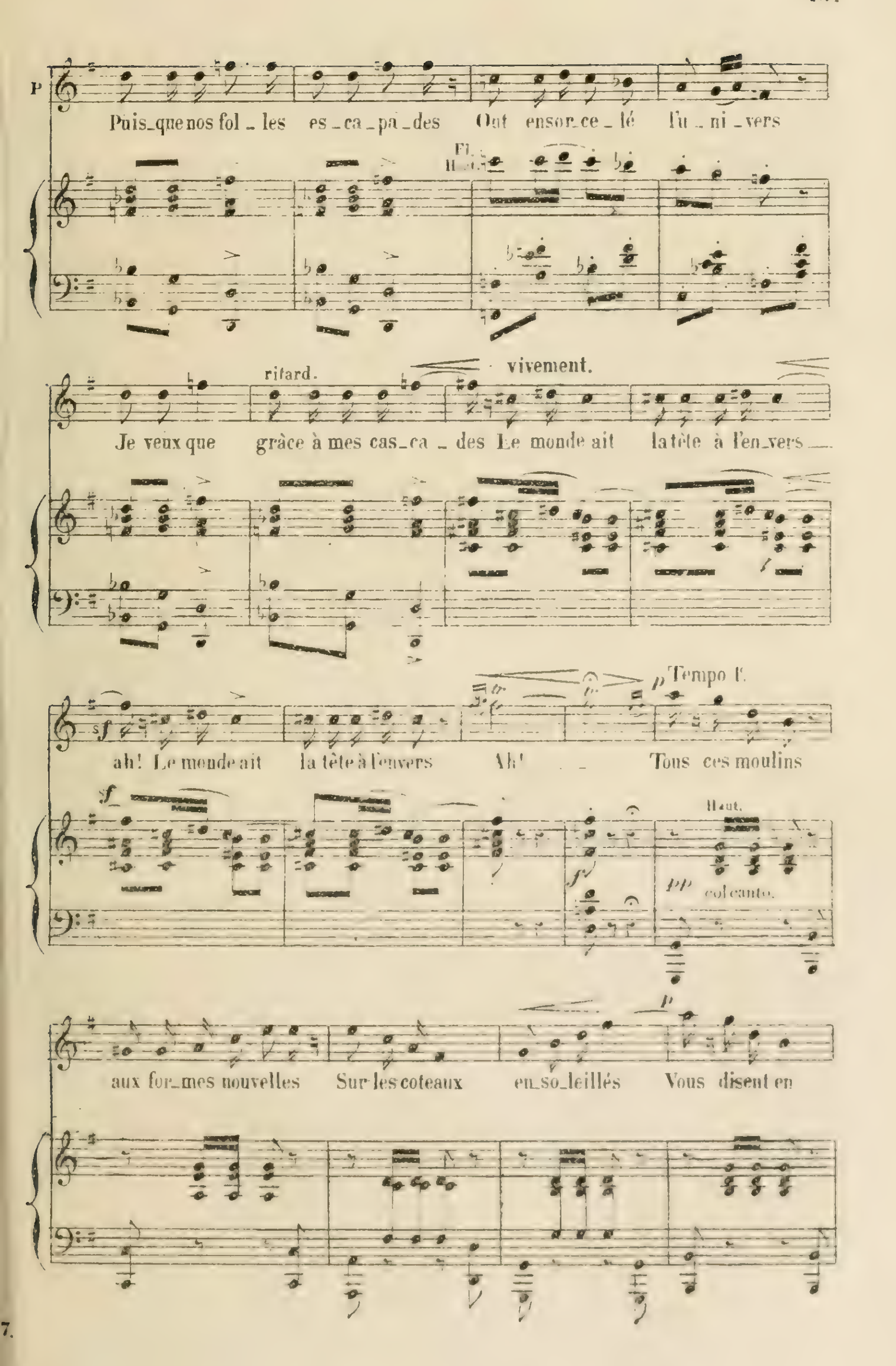
DIANE: Mes enfans, je vous annonce la 1re femme, le 1er homme et le premier...
MINERVE: Compris....
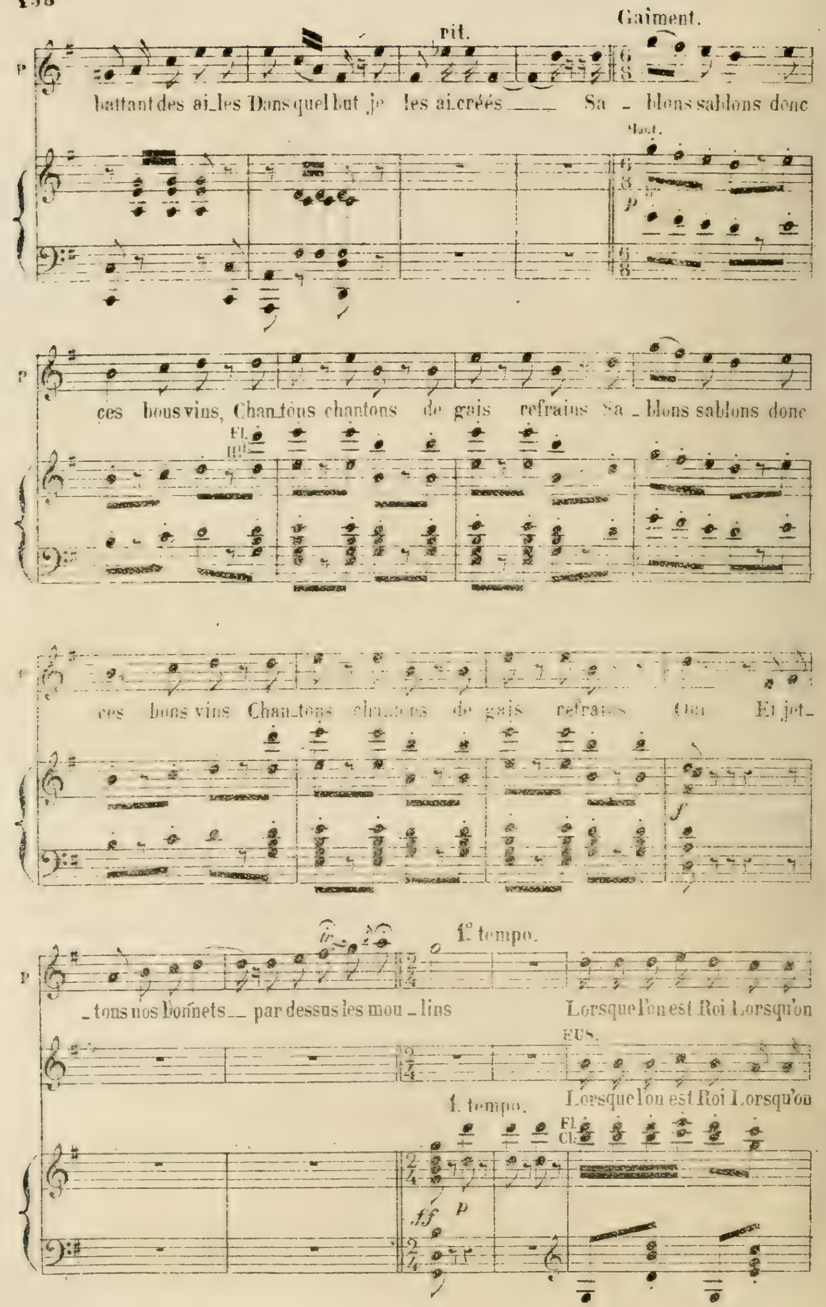
No. 15.

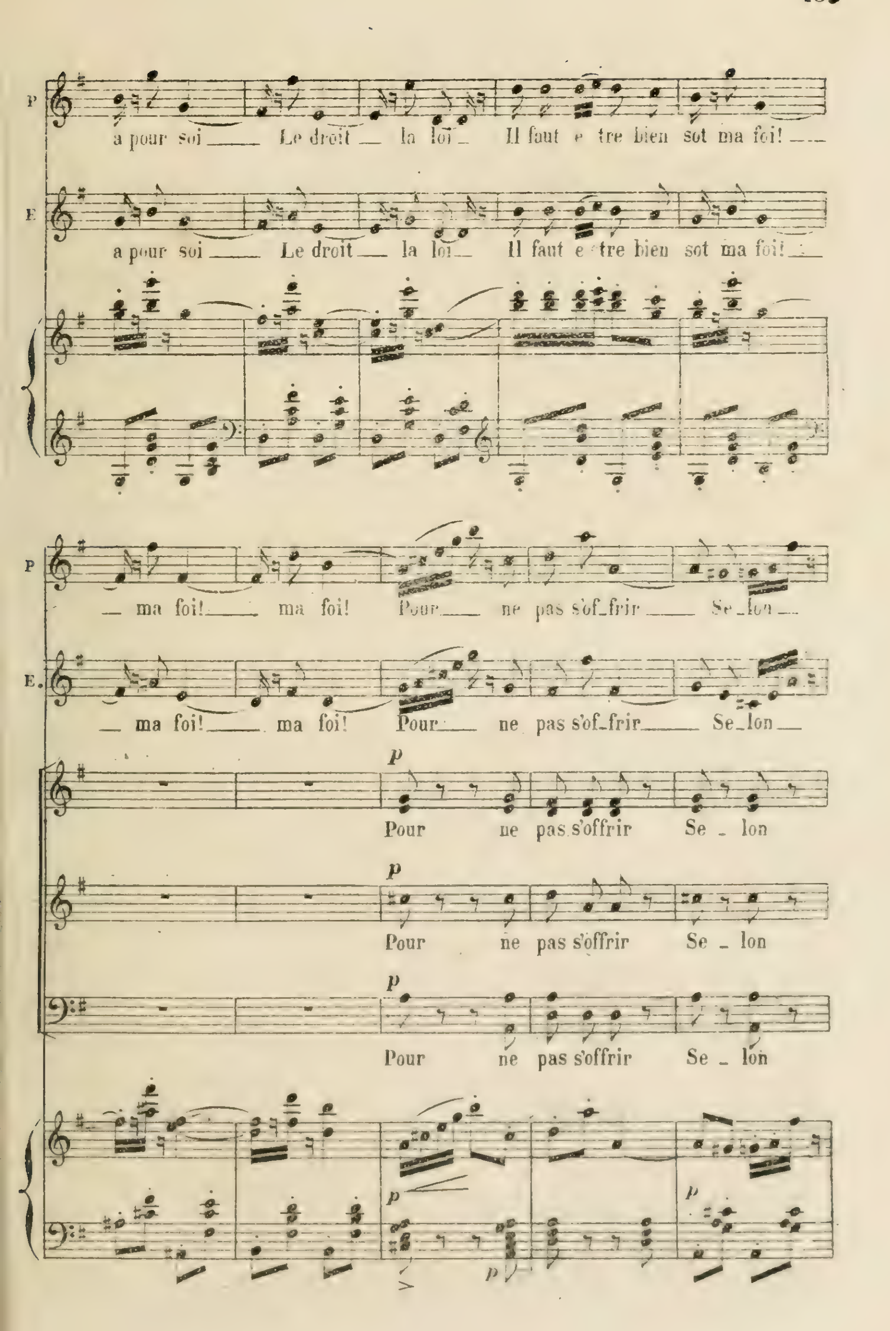
DUO.

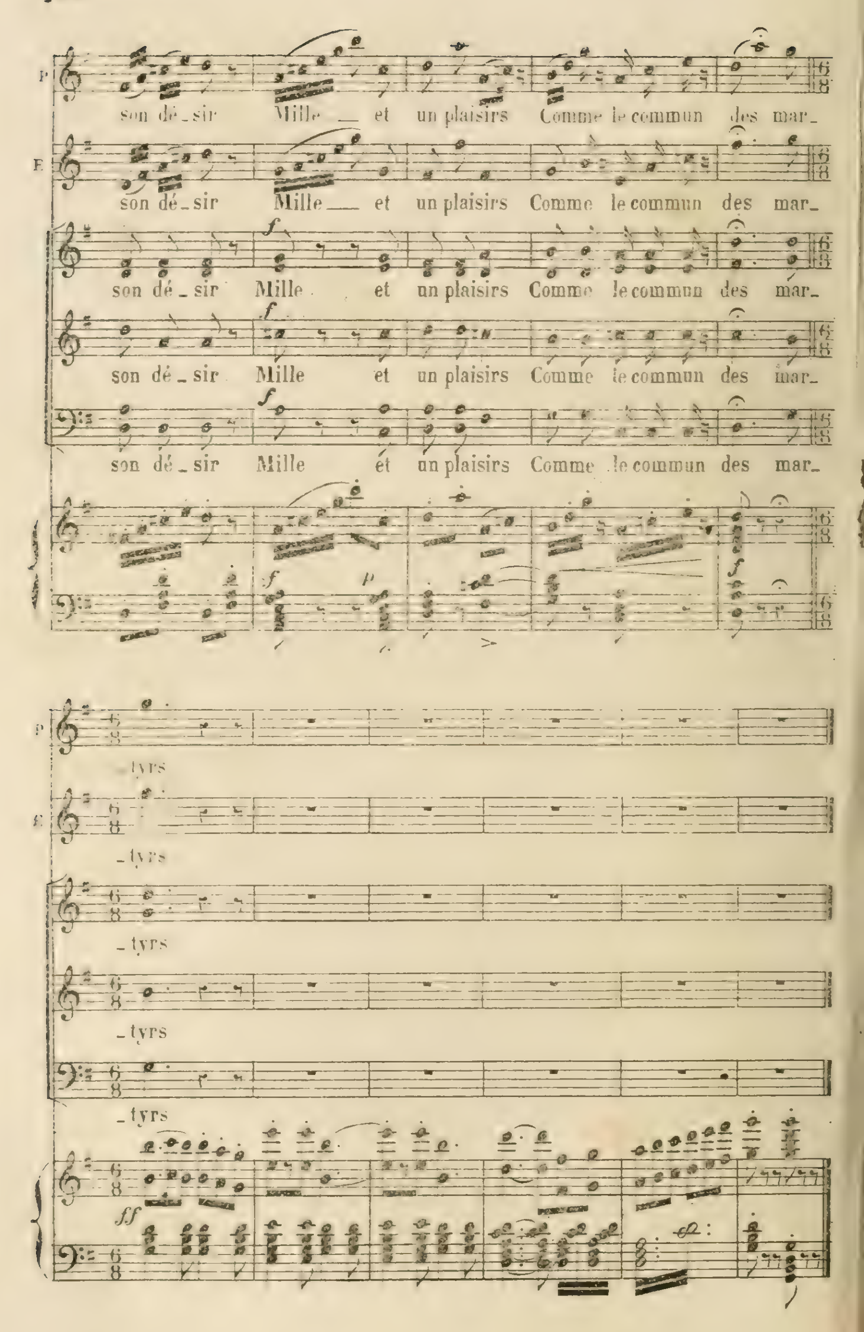



P
Il faut ê_tre bien sot ma foi! ma foi! ma foi!
E
Il faut ê_tre bien sot ma foi! ma foi! ma foi!
P
ne pas s'of_frir Se_lon son dé_sir
E
Pour ne pas s'of_frir Se_lon son dé_sir
Fl.
p
p
p
P
et un plai_sirs Comme le commun des martyrs
E
Mille et un plai sirs Comme le commun des martyrs


P
Puis_que nos fol _ les es _ ca _ pa _ des Ont ensor_ce _ lé l'u _ ni _ vers
Fl.
Je veux que grâce à mes cas_ca _ des Le monde ait la tête à l'en_vers _
ritard.
vivement.
ah! Le monde ait la tête à l'envers Ah! _ Tous ces moulins
Tempo I°.
Haut.
col canto.
aux for_mes nouvelles Sur les coteaux en_so_leillés Vous disent en

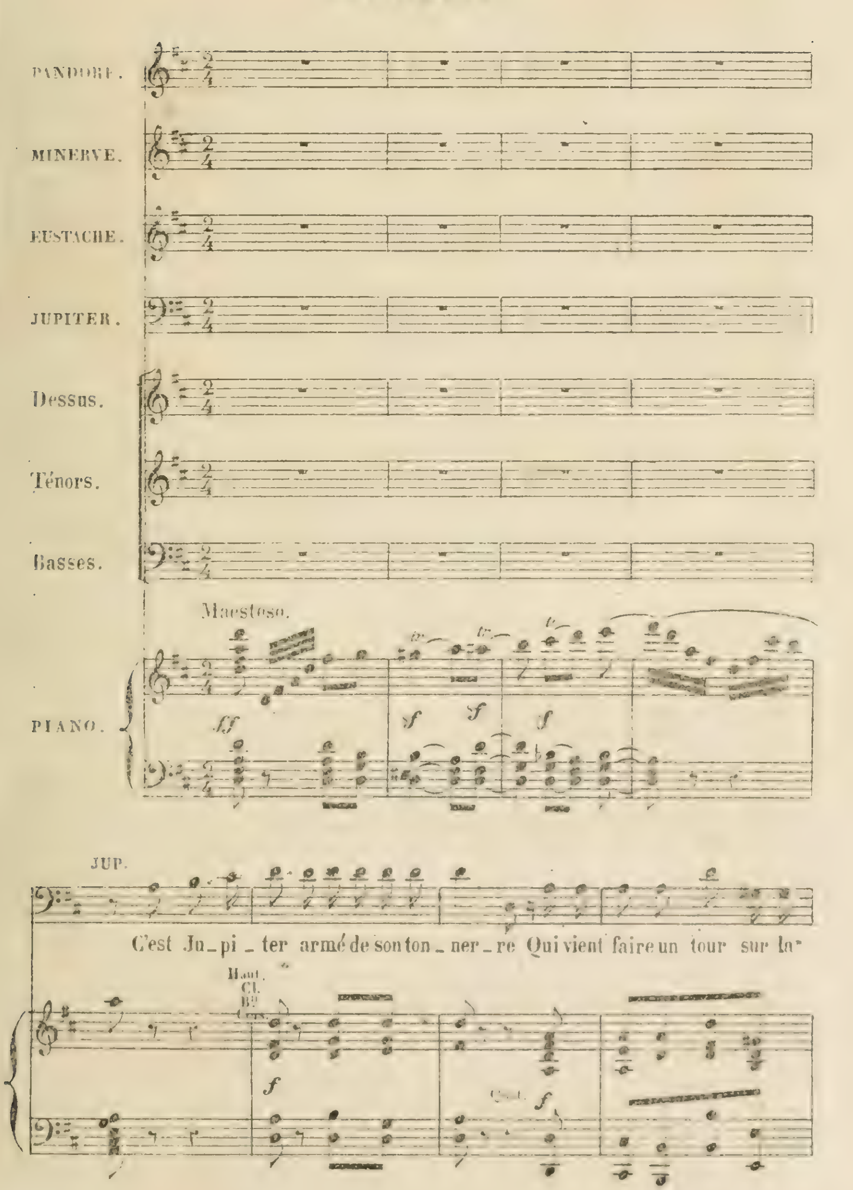

rit.
Gaiment.
battant des ai_les Dans quel but je les ai_créés ___ Sa _ blons sablons donc
ces bons vins, Chan_tons chantons de gais refrains Sa _ blons sablons donc
Fl.
ces bons vins Chan_tons
de gais
Et jet_
1° tempo.
_tons nos bonnets__ par dessus les mou _ lins
Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on
Lorsque l'on est Roi Lorsqu'on
1. tempo.
Fl.
Cl.

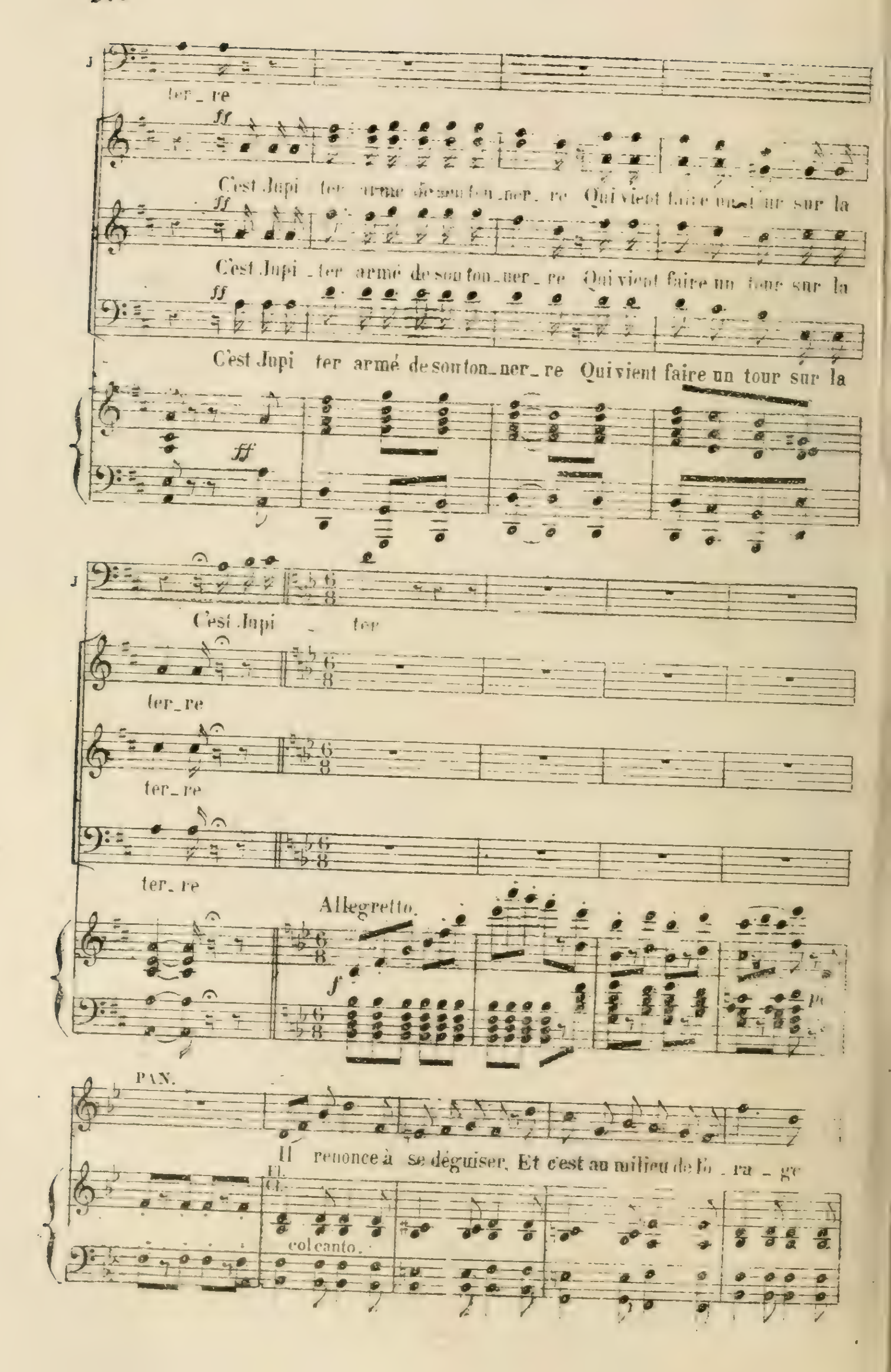

P
a pour soi Le droit la loi Il faut ê tre bien sot ma foi!
E
a pour soi Le droit la loi Il faut ê tre bien sot ma foi!
P
ma foi! ma foi! Pour ne pas s'of_frir Se_lon
E.
ma foi! ma foi! Pour ne pas s'of_frir Se_lon
p
Pour ne pas s'offrir Se - lon
p
Pour ne pas s'offrir Se - lon
p
Pour ne pas s'offrir Se - lon
p
p
p

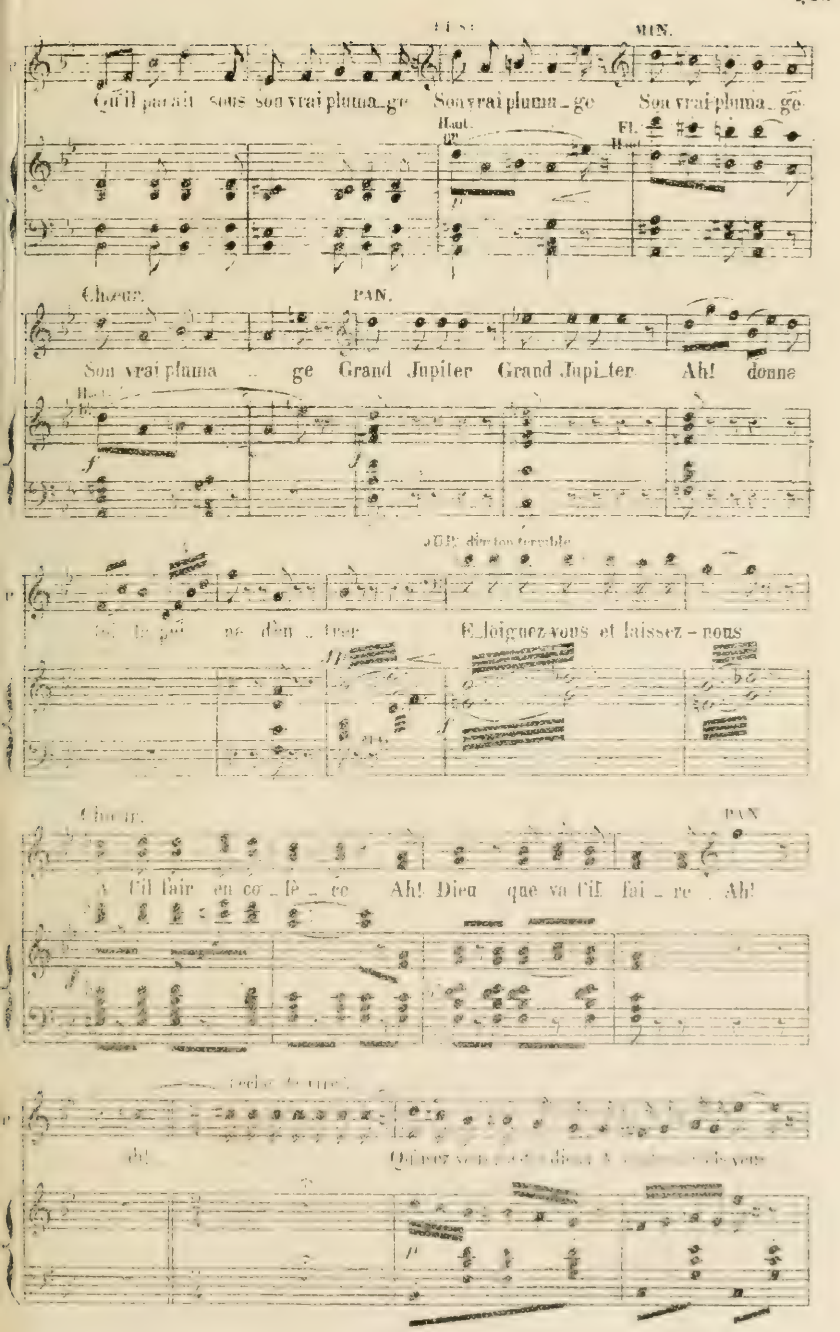

P
son dé_sir Mille _ et un plaisirs Comme le commun des mar_
E
son dé_sir Mille _ et un plaisirs Comme le commun des mar_
son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_
son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_
son dé_sir Mille et un plaisirs Comme le commun des mar_
P
_tyrs
E
_tyrs
_tyrs
_tyrs
_tyrs
ff
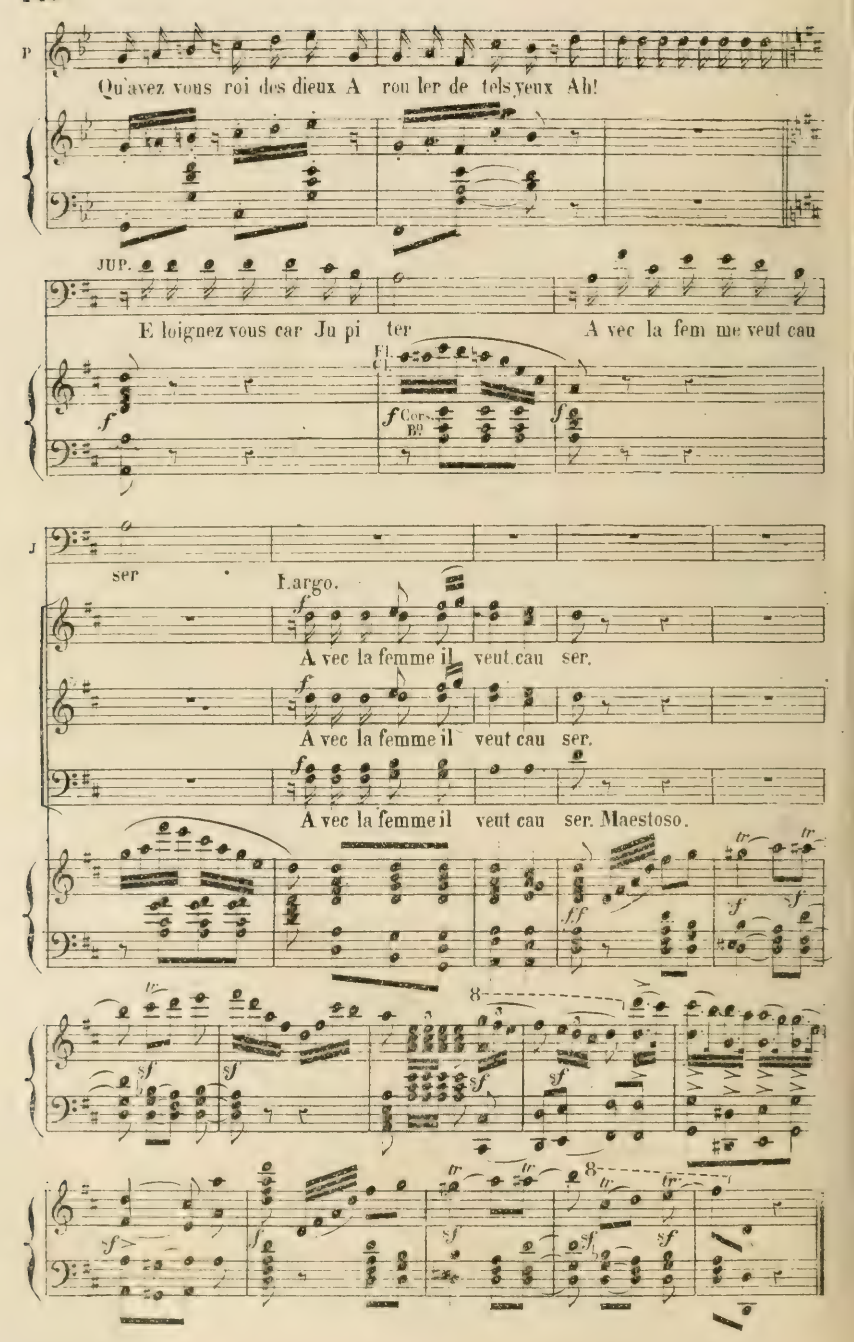
Nº 16.

ENSEMBLE.




J
ter _ re
ff
C'est Jupi ter armé de son ton_ner_ re Qui vient faire un tour sur la
C'est Jupi _ ter armé de son ton_ner_ re Qui vient faire un tour sur la
C'est Jupi ter armé de son ton_ner_ re Qui vient faire un tour sur la
C'est Jupi _ ter
ter_re
ter_re
ter_re
Allegretto.
PAN.
Il renonce à se déguiser. Et c'est au milieu de l'o _ ra _ ge
Fl.
Cl.
col canto.


MIN.
Qu'il paraît sous son vrai pluma_ge Son vrai pluma_ge Son vrai pluma_ge
Haut.
Fl.
Chœur.
PAN.
Son vrai pluma _ ge Grand Jupiter Grand Jupi_ter Ah! donne
E_loignez-vous et laissez - nous
Ah! Dieu que va t'il fai_re Ah!
PAN


P
Qu'avez vous roi des dieux A rou ler de tels yeux Ah!
JUP.
E loignez vous car Ju pi ter A vec la fem me veut cau
Fl.
Cl.
Cors.
Bº
J
ser
Largo.
A vec la femme il veut cau ser.
A vec la femme il veut cau ser.
A vec la femme il veut cau ser. Maestoso.
8
8

Tutti.
Clar. en Si♭.
Cors en Fa.
Pist. en Si♭.
Timb. Si♭ Fa.

Nº 17.

JUP: à nous deux maintenant.

DUO

All.tto

JUPITER.

PIANO.

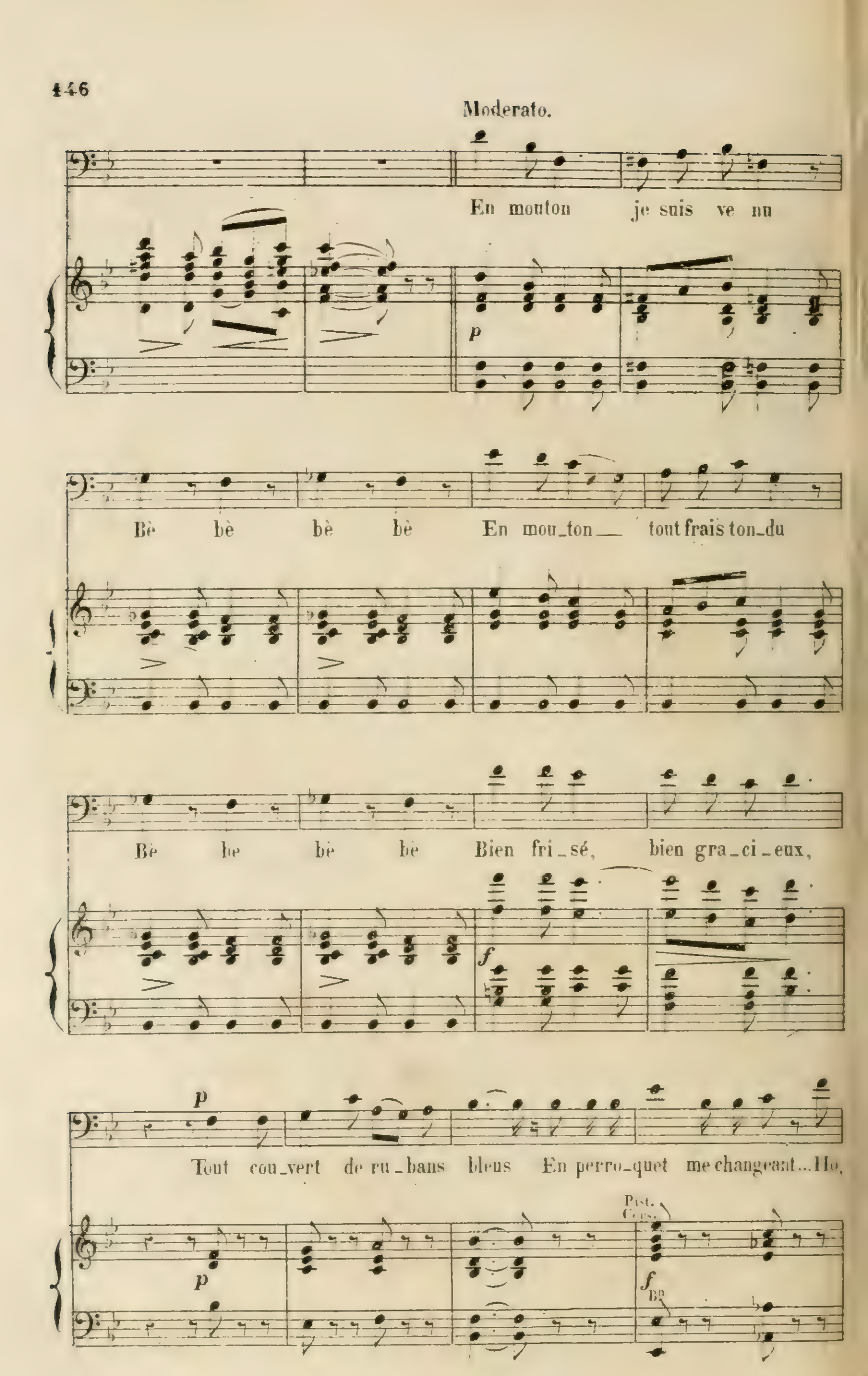
ff
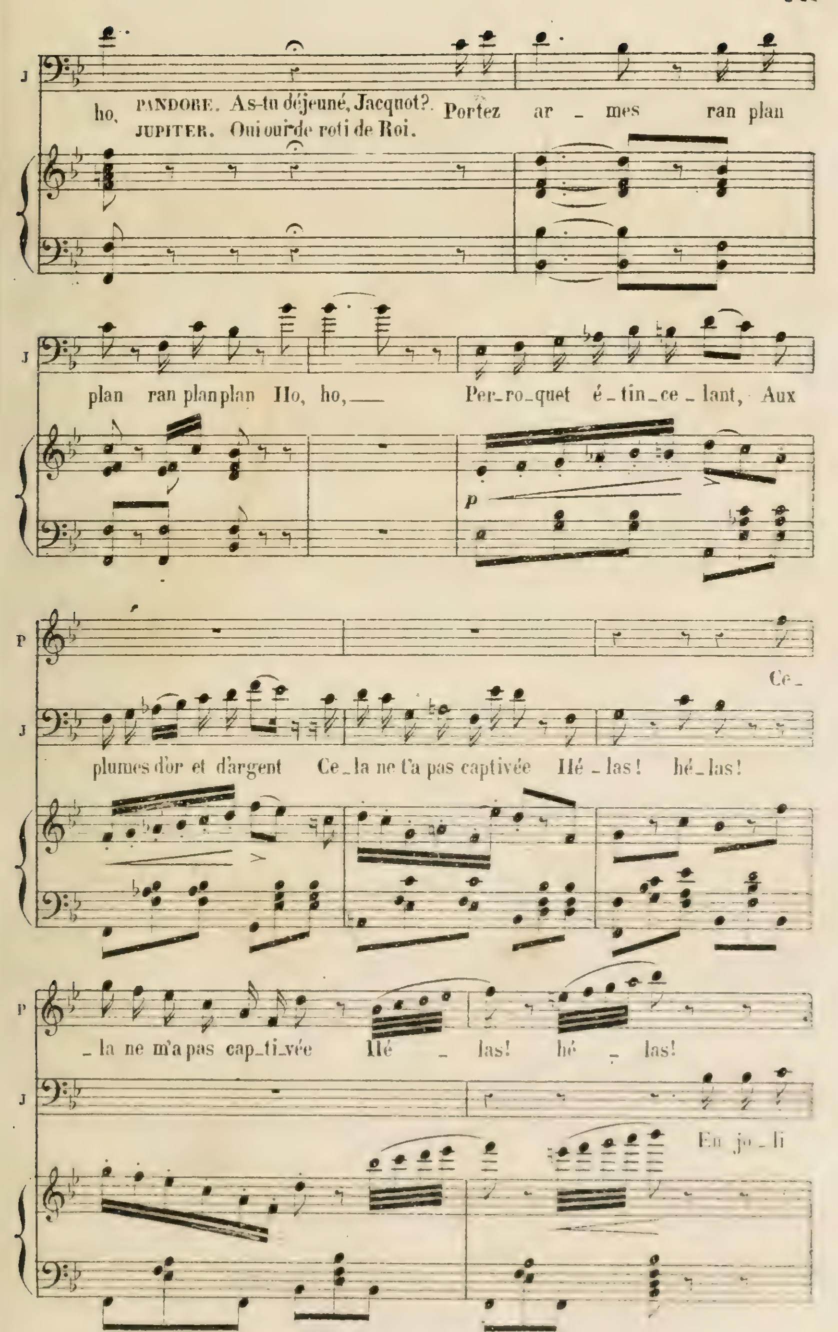
p
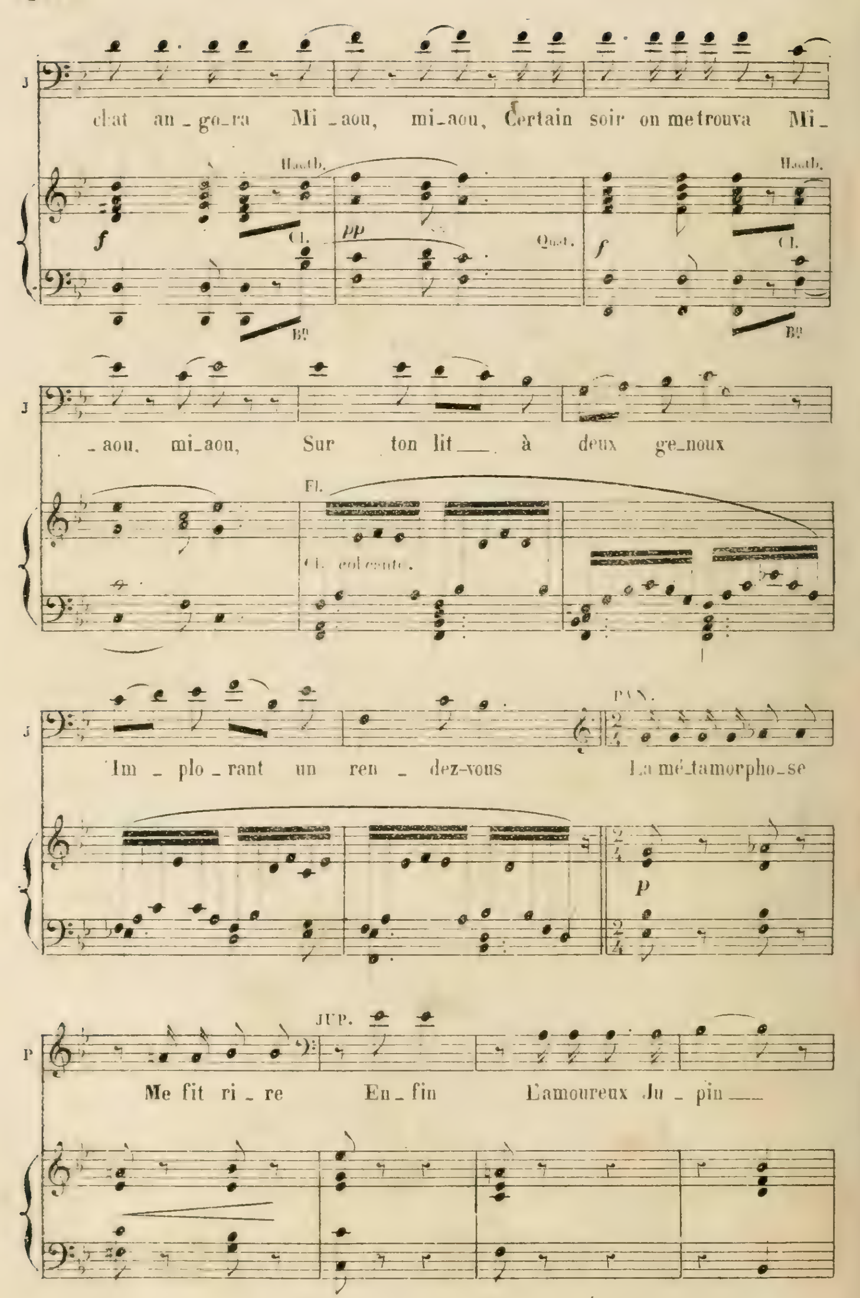
O fem_me frivo_le, En_tends ma pa_ro_le, Jusqu'a_lors pour cap_ti_ver ton cœur___ J'ai par trop u_sé de dou_ceur, ___ J'ai, ___ de_dai_gnant les me_na_ces, Pris bien des for_mes bon_nas_ses

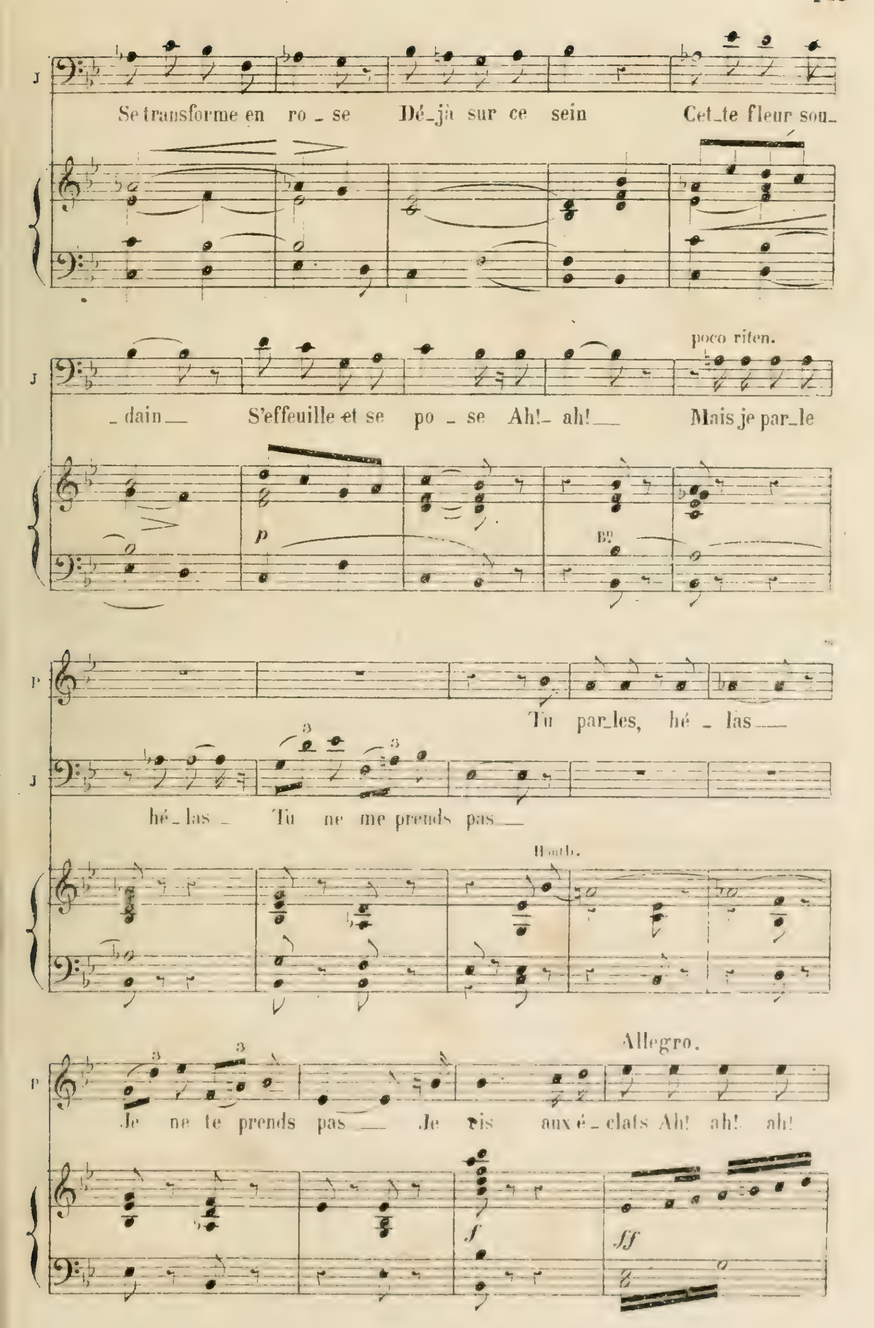
Cl.

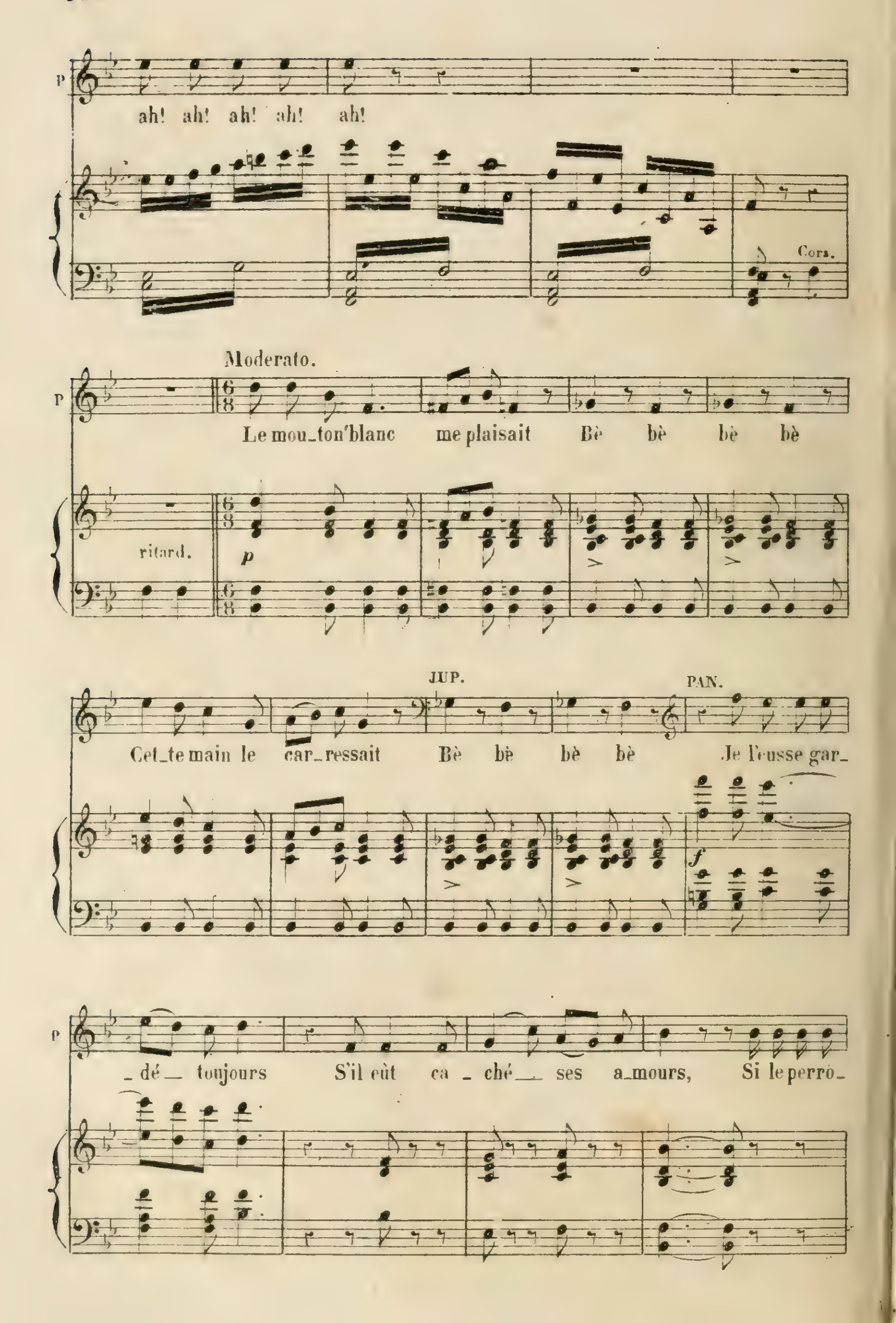
p

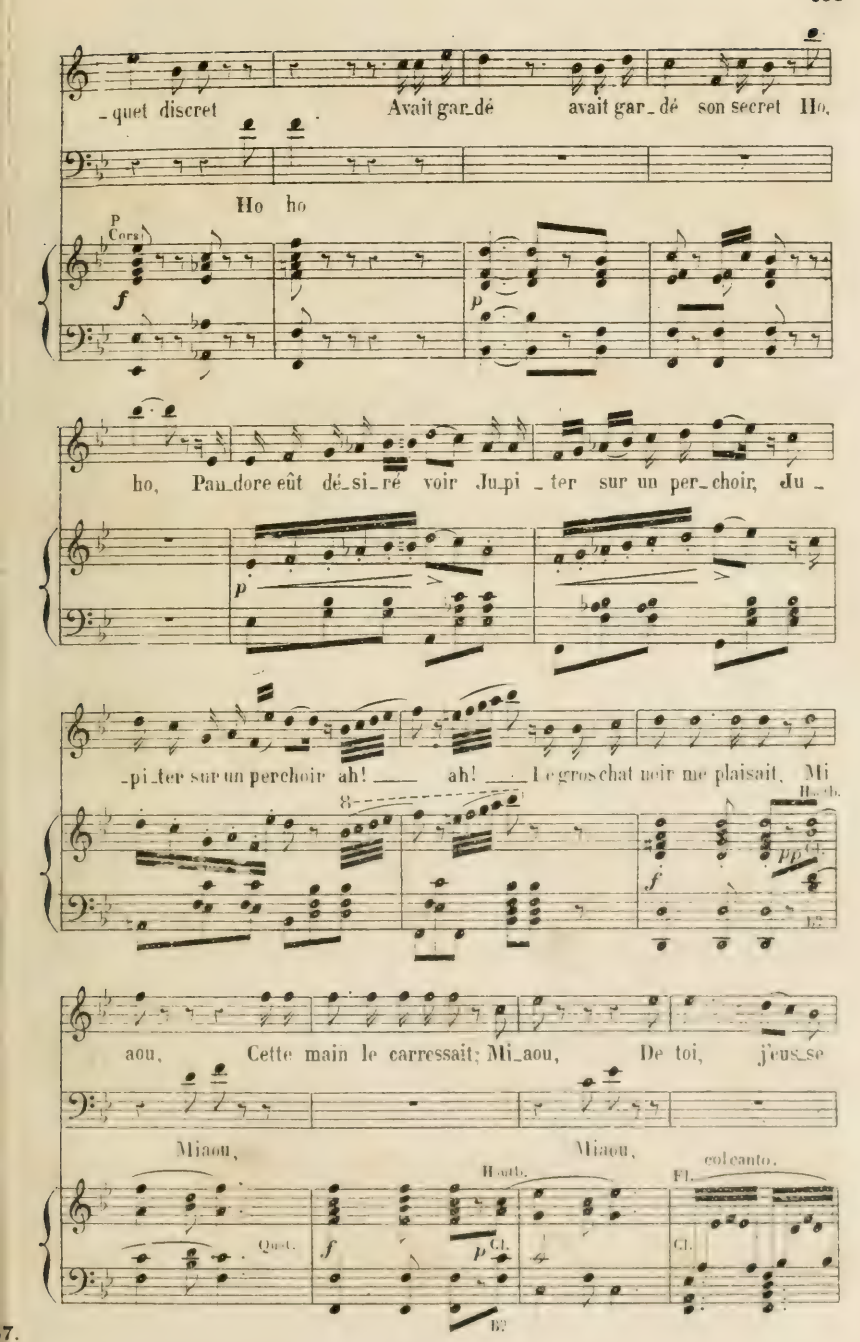

Moderato.
En mouton je suis ve nu
Bè bè bè bè En mou_ton tout frais ton_du
Bè be bè bè Bien fri_sé, bien gra_ci_eux,
p
Tout cou_vert de ru_bans bleus En perro_quet me changeant...Ho,
p
f
p
f
Pist.
f


J
ho,
PANDORE. As-tu déjeuné, Jacquot?.
JUPITER. Oui oui de roti de Roi.
Portez ar _ mes ran plan
J
plan ran planplan Ho, ho,
Per_ro_quet é _ tin_ce _ lant, Aux
P
Ce_
J
plumes d'or et d'argent Ce_la ne t'a pas captivée Hé _ las! hé_las!
p
_ la ne m'a pas cap_ti_vée Hé _ las! hé _ las!
J
En jo _ li

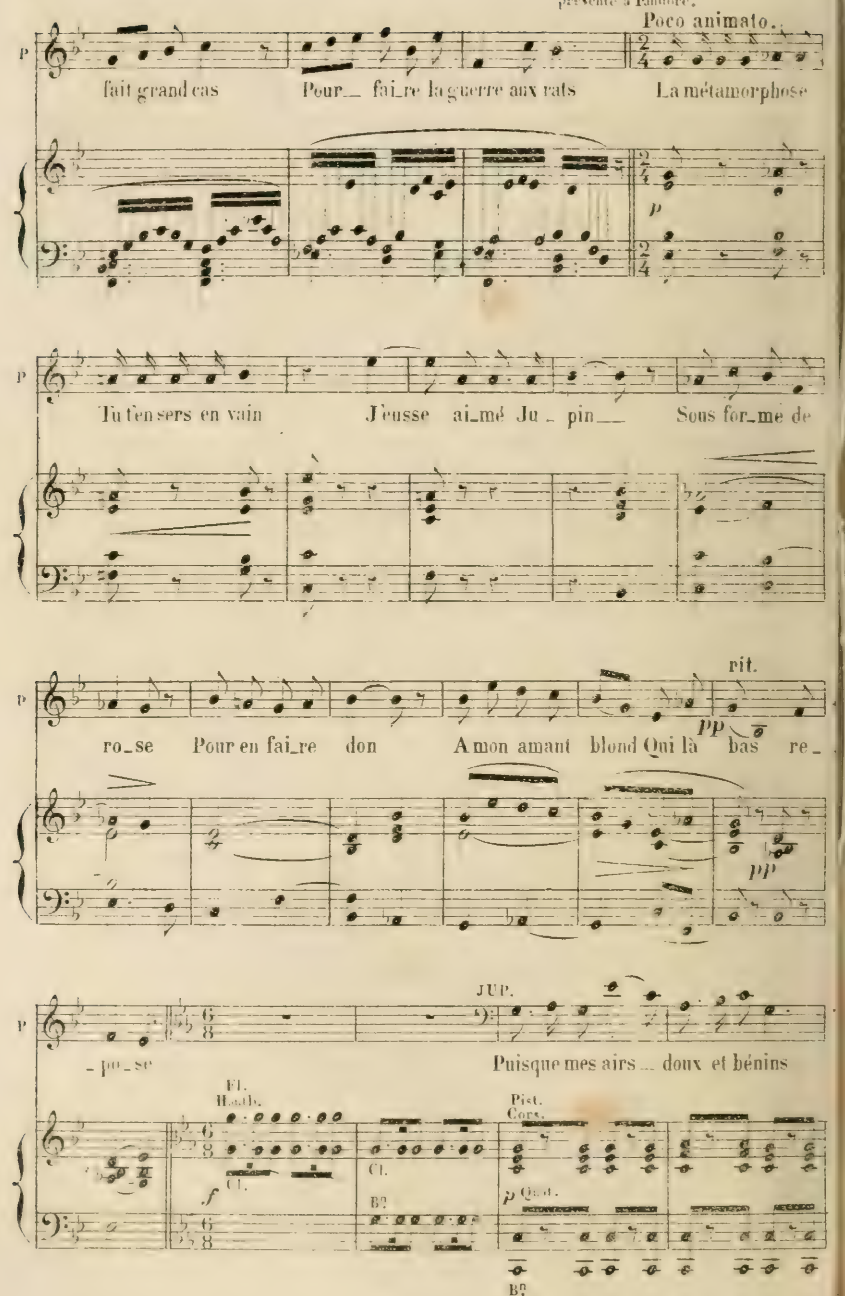

J
chat an_go_ra Mi_aou, mi_aou, Certain soir on me trouva Mi_
Hautb.
f
Cl.
pp
Quat.
Bn
_aou, mi_aou, Sur ton lit à deux ge_noux
Fl.
Cl. col canto.
Im_plo_rant un ren_dez-vous
PAN.
La mé_tamorpho_se
p
P
Me fit ri_re
JUP.
En_fin
L'amoureux Ju_pin
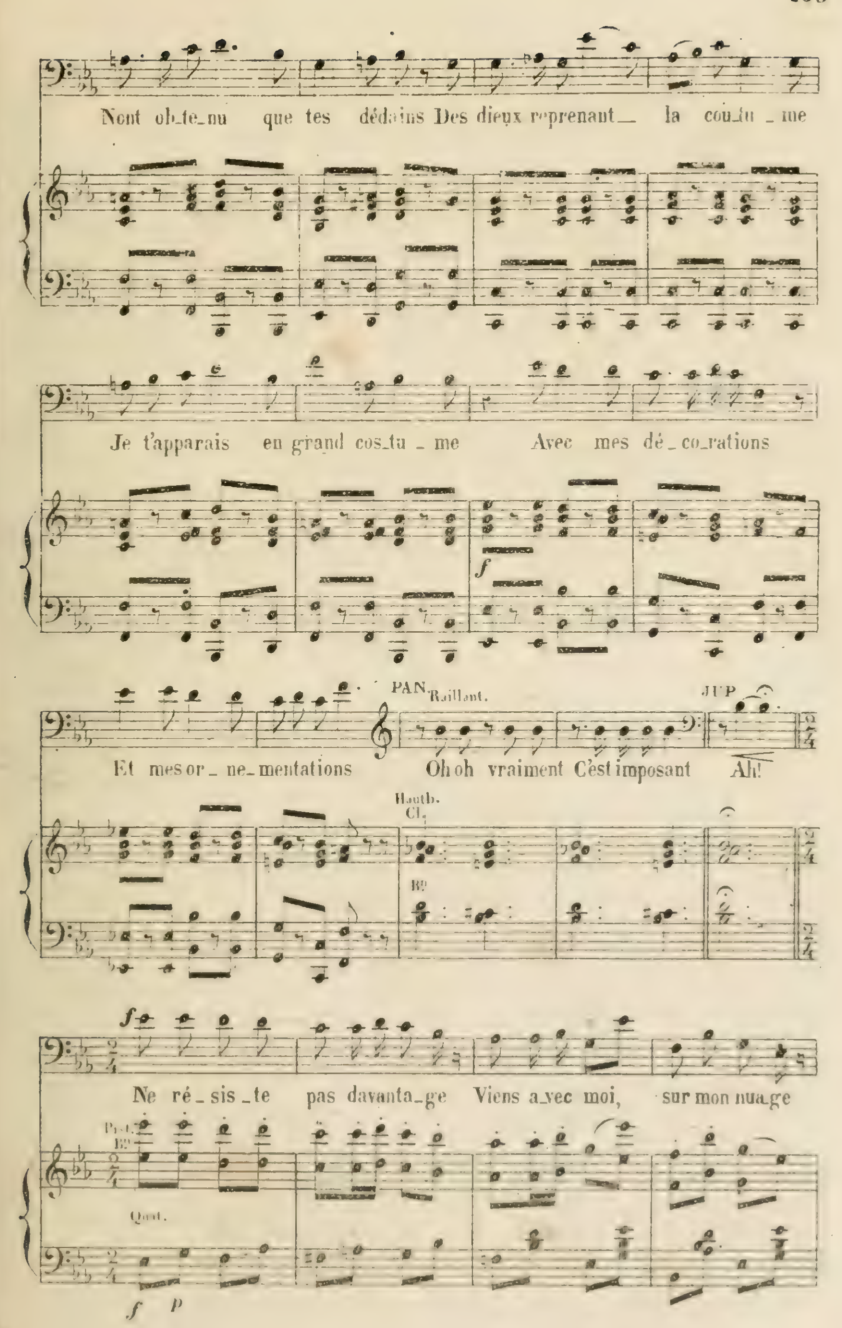

J
Se transforme en ro _ se Dé_jà sur ce sein Cet_te fleur sou_
J
poco riten.
_ dain__ S'effeuille et se po _ se Ah!_ ah!__ Mais je par_le
p
P
Tu par_les, hé _ las__
J
hé_las _ Tu ne me prends pas__
P
Allegro.
Je ne te prends pas__ Je ris aux é _ clats Ah! ah! ah!
f
ff
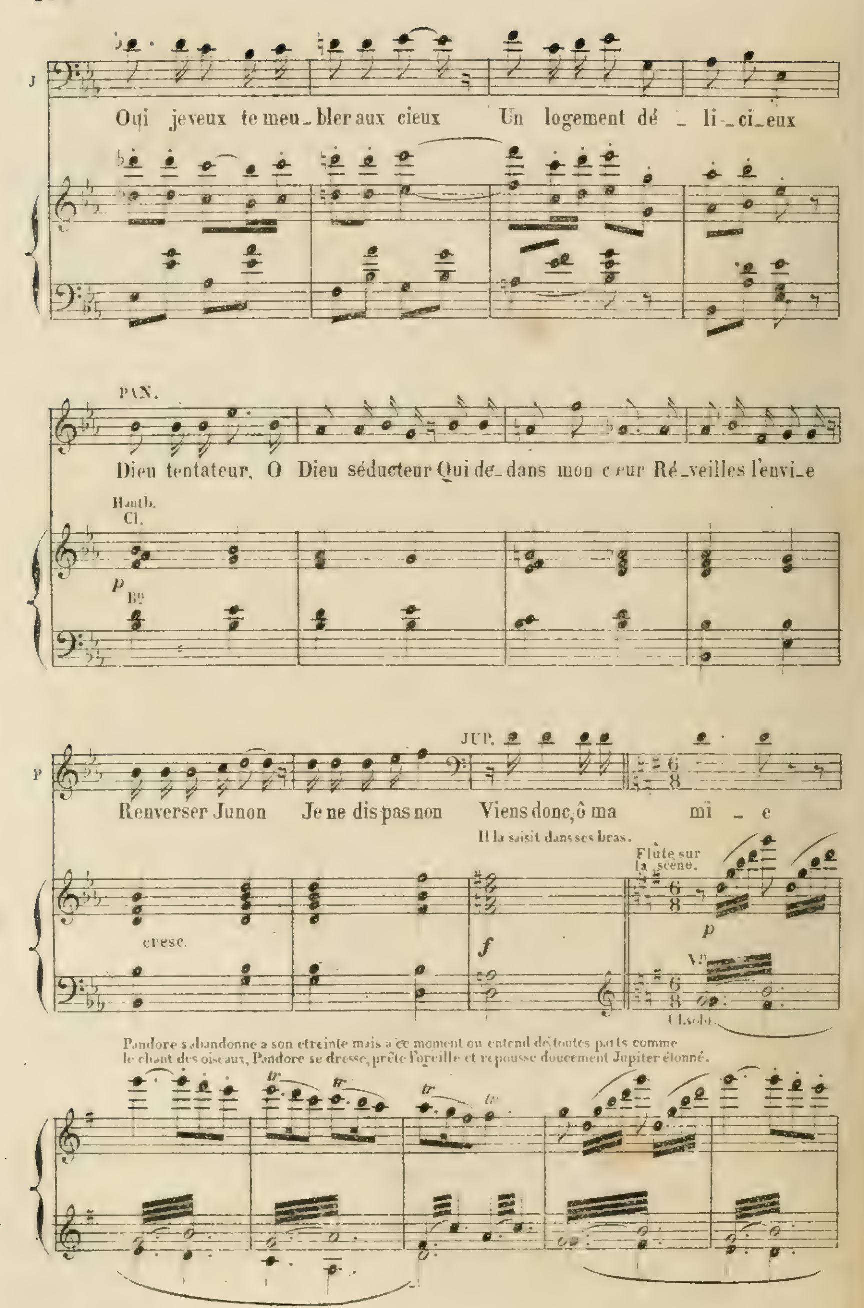

P
ah! ah! ah! ah! ah!
Cors.
Moderato.
Le mou_ton'blanc me plaisait Bè bè bè bè
ritard.
p
JUP.
PAN.
Cet_te main le car_ressait Bè bè bè bè Je l'eusse gar_
f
_dé_ toujours S'il eût ca _ ché_ ses a_mours, Si le perro_

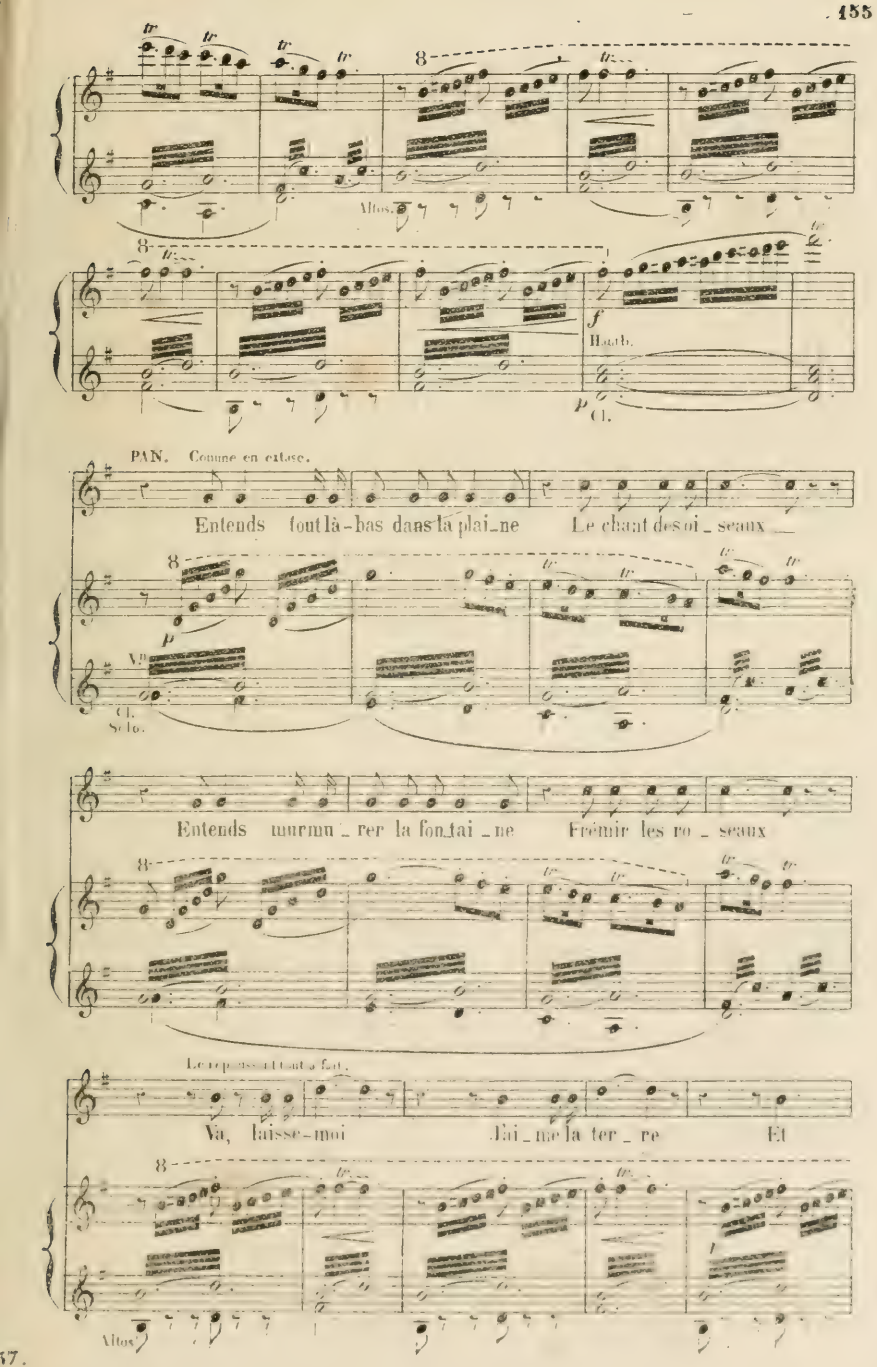

-quet discret Avait gar_dé avait gar_dé son secret Ho,
Ho ho
Cors
ho, Pan_dore eût dé_si_ré voir Ju_pi _ ter sur un per_choir, Ju_
-pi_ter sur un perchoir ah! ___ ah! ___ Le gros chat noir me plaisait, Mi
Hautb.
aou, Cette main le carressait; Mi_aou, De toi, j'eus_se
Miaou, Miaou,
Hautb.
col canto.
Fl.
Quat.
Cl.
Cl.

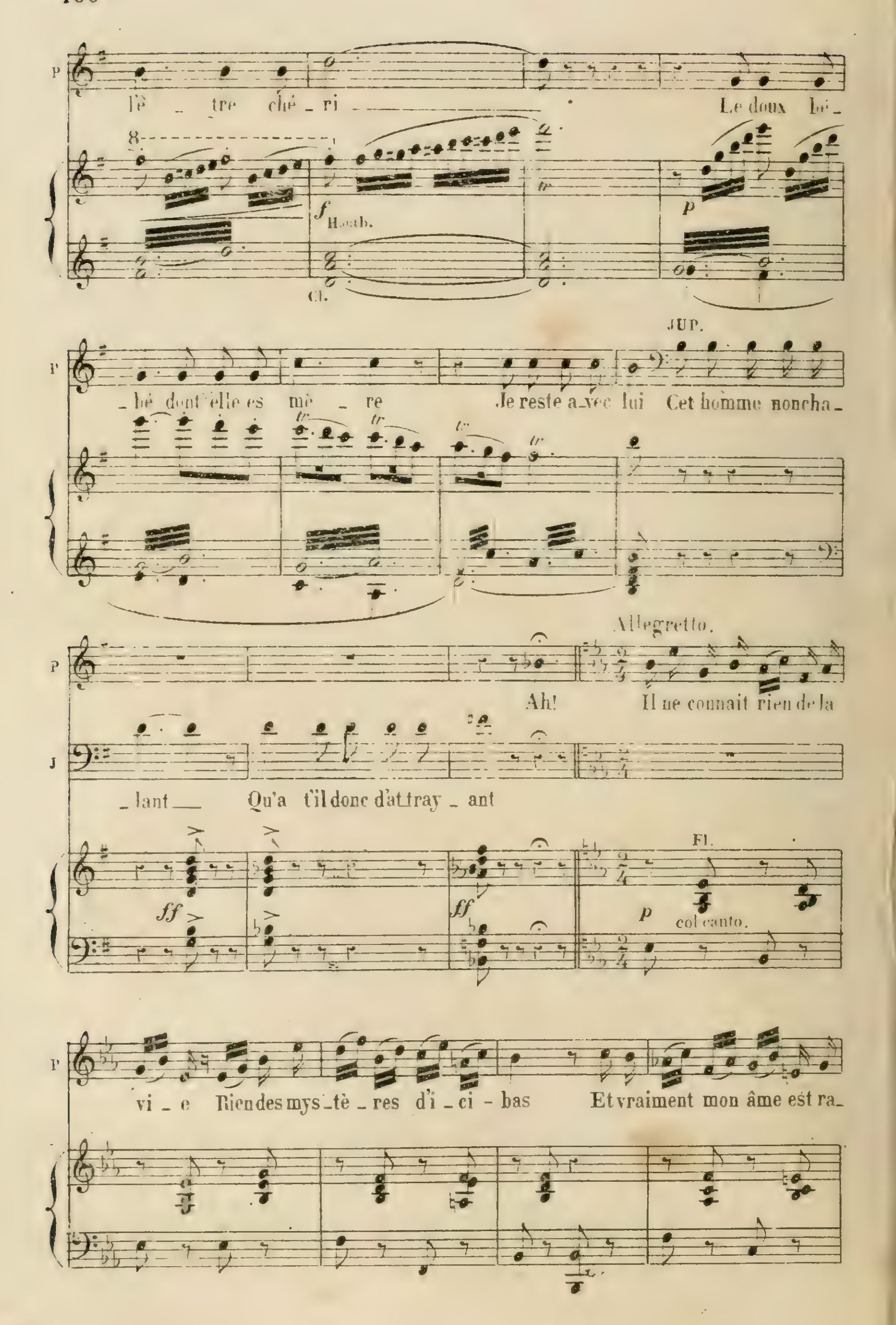
57.

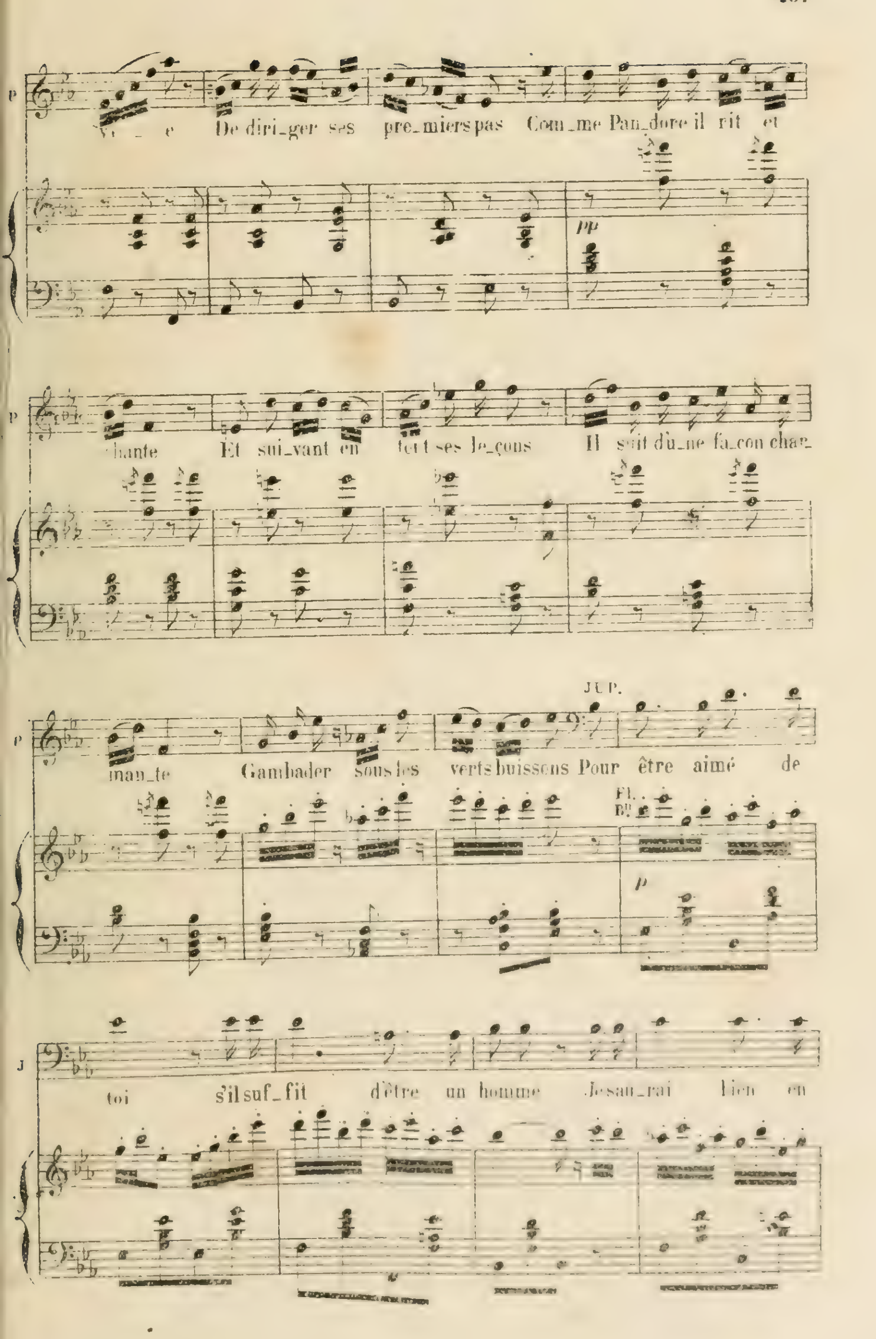

Jupiter fait semblant de prendre un rat et le présente à Pandore.
Poco animato.
P
fait grand cas
Pour_ fai_re la guerre aux rats
La métamorphose
p
Tu t'en sers en vain
J'eusse ai_mé Ju_pin_
Sous for_me de
ro_se
Pour en fai_re don
A mon amant blond
Qui là bas re_
rit.
pp
_po_se
JUP.
Puisque mes airs _ doux et bénins
Fl.
Htb.
f
Cl.
Pist.
Cors.
Cl.
B?
p Quat.
B?


Nont ob_te_nu que tes dédains Des dieux reprenant_ la cou_tu_me
Je t'apparais en grand cos_tu_me Avec mes dé_co_rations
f
Et mes or_ne_mentations
PAN Raillant.
Oh oh vraiment C'est imposant
JUP
Ah!
Hautb.
Cl.
Bn
f
Ne ré_sis_te pas davanta_ge Viens a_vec moi, sur mon nuage
Quat.
f
p

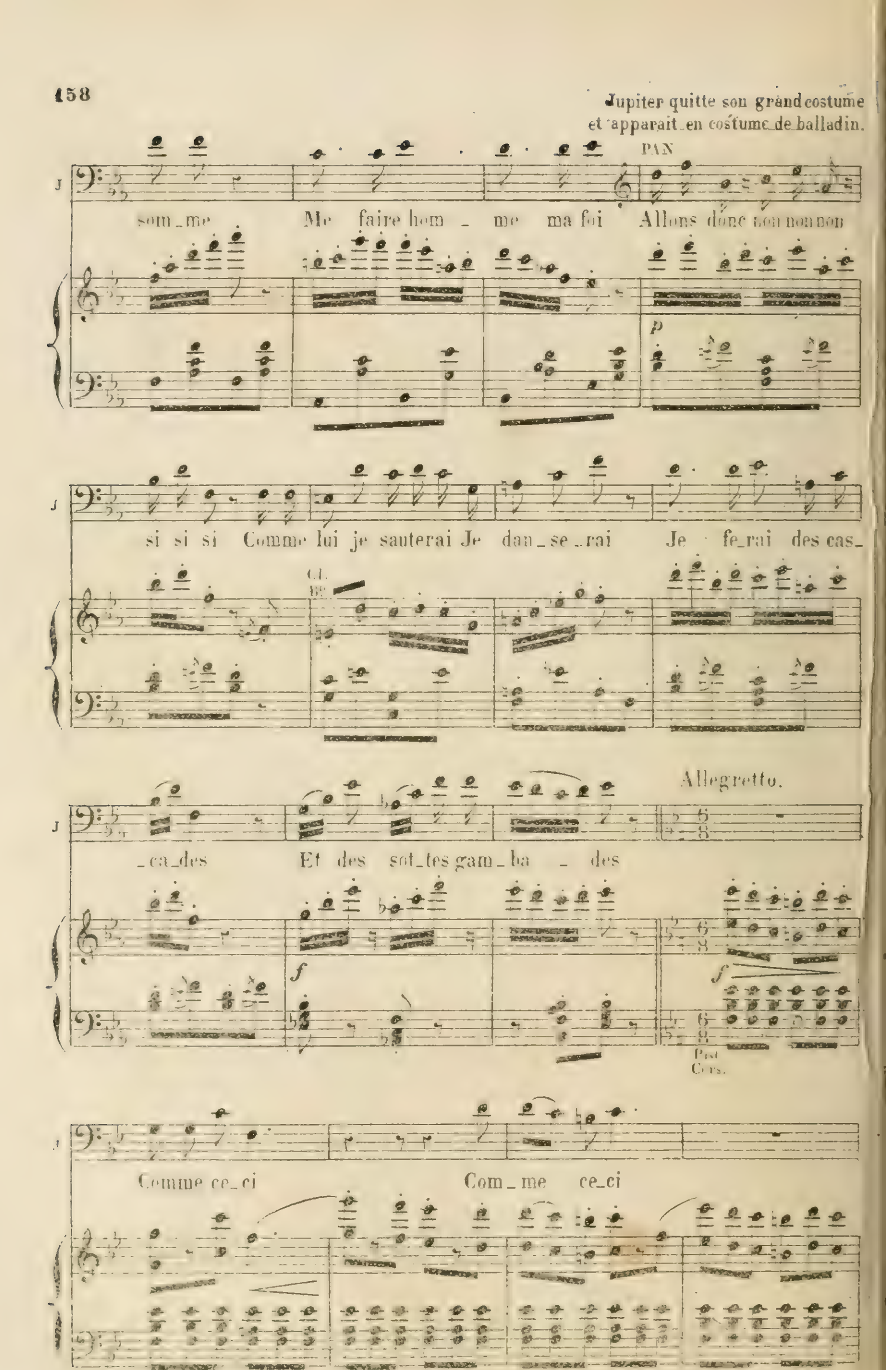

J
Oui je veux te meu_bler aux cieux Un logement dé _ li_ci_eux
PAN.
Dieu tentateur, O Dieu séducteur Qui de_dans mon cœur Ré_veilles l'envi_e
Hautb.
Cl.
p
Bn
P
Renverser Junon Je ne dis pas non
JUP.
Viens donc, ô ma mi _ e
Il la saisit dans ses bras.
Flûte sur la scène.
cresc.
f
p
Vn
Pandore s'abandonne a son etreinte mais a ce moment on entend de toutes parts comme
le chant des oiseaux, Pandore se dresse, prête l'oreille et repousse doucement Jupiter étonné.
tr

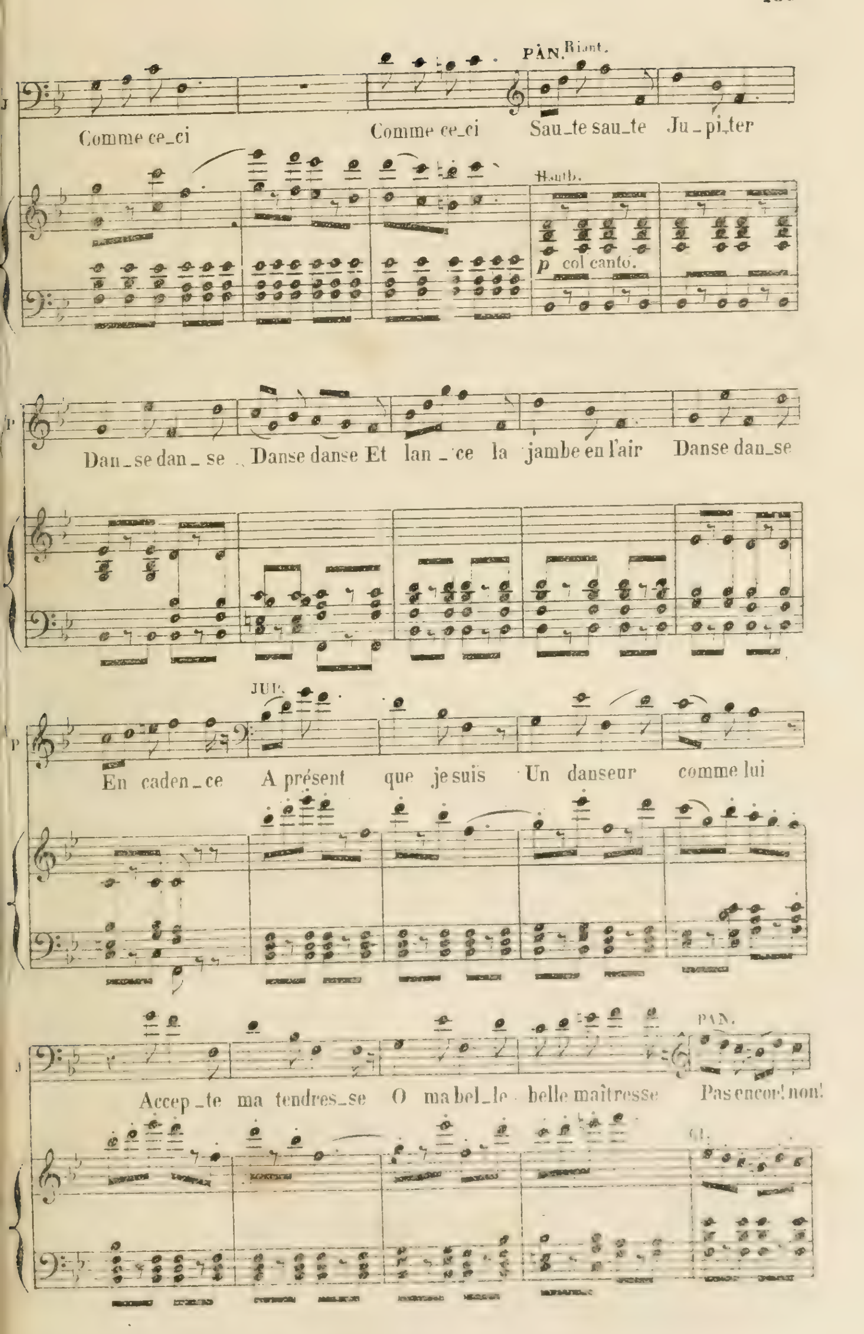

tr
8
Altos.
Haub.
f
p
Cl.
PAN. Comme en extase.
Entends tout là-bas dans la plai_ne Le chant des oi_seaux
V^n
Cl.
Solo.
Entends murmu_rer la fon_tai_ne Frémir les ro_seaux
Va, laisse-moi J'ai_me la ter_re Et
Altos
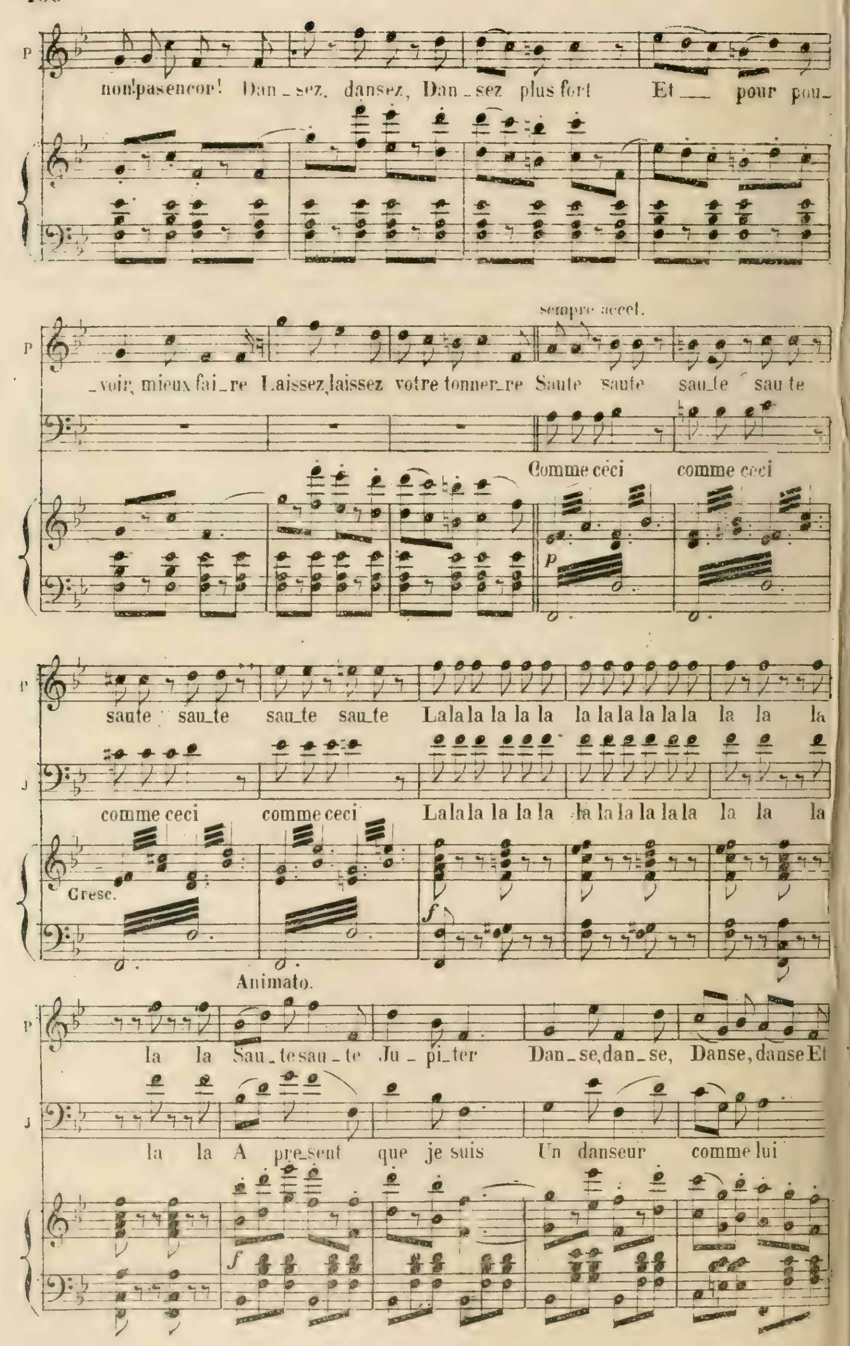

P
l'ê _ tre ché _ ri
Le doux bé_
Hautb.
Cl.
JUP.
_bé dont elle es mè _ re
Je reste a_vec lui
Cet homme noncha_
Allegretto.
Ah!
Il ne connait rien de la
J
_lant
Qu'a t'il donc d'attray _ ant
ff
Fl.
p
col canto.
vi _ e Rien des mys_tè _ res d'i _ ci - bas
Et vraiment mon âme est ra_
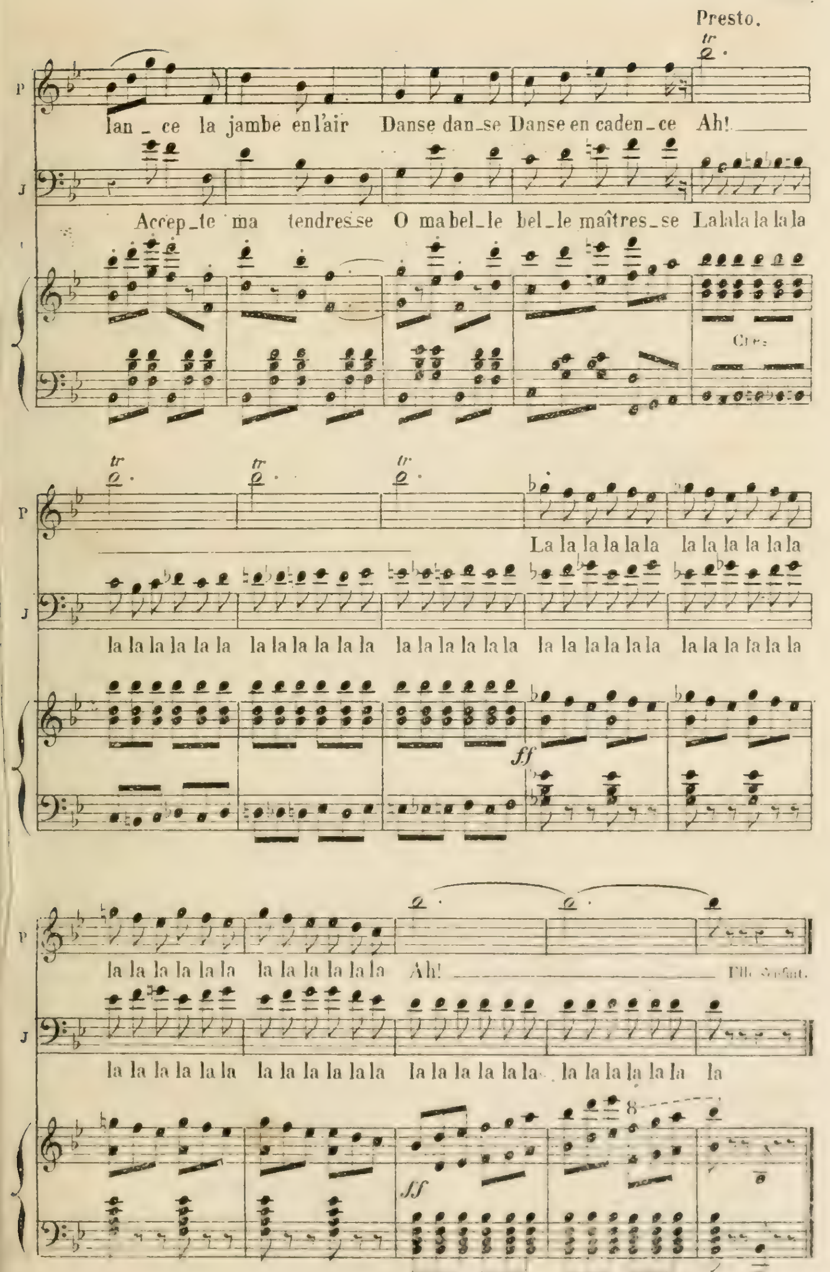

P
De diri_ger ses premiers pas Com_me Pan_dore il rit et
pp
chante Et sui_vant en ses le_çons Il suit d'u_ne fa_çon char_
man_te Gambader sous les verts buissons Pour être aimé de
JUP.
Fl.
p
J
toi s'il suf_fit d'être un homme Je sau_rai bien en

Jupiter quitte son grand costume et apparait en costume de balladin.




PAN. Riant.
Comme ce_ci
Comme ce_ci
Sau_te sau_te Ju_pi_ter
Hautb.
p col canto.
Dan_se dan_se
Danse danse Et lan_ce la jambe en l'air
Danse dan_se
En caden_ce
JUP.
A présent que je suis Un danseur comme lui
Accep_te ma tendres_se O ma bel_le belle maîtresse
PAN.
Pas encor! non!


P
non! pas encor! Dan_sez, dansez, Dan_sez plus fort Et ___ pour pou_
_voir, mieux fai_re Laissez, laissez votre tonner_re
sempre accel.
Saute saute sau_te sau te
Comme ceci comme ceci
saute sau_te sau_te sau_te Lalala la la la la la la la la la la la la
J
comme ceci comme ceci Lalala la la la la la la la la la la la la
Cresc.
f
Animato.
la la Sau_te sau_te Ju_pi_ter Dan_se, dan_se, Danse, danse Et
la la A pre_sent que je suis Un danseur comme lui
p
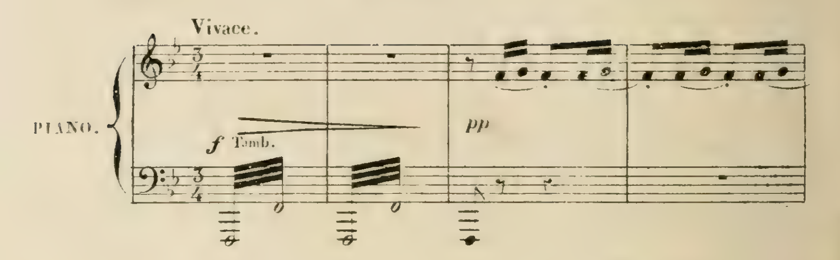


Presto.
tr
P
lan _ ce la jambe en l'air Danse dan_se Danse en caden_ce Ah!
J
Accep_te ma tendres_se O ma bel_le bel_le maîtres_se La la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
La la la la la la la la la la la la
ff
la la la la la la la la la la la la Ah!
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
ff

Tutti.
Cl. en Si♭.
Pist. en Si♭.
Timb. Si♭. Fa.
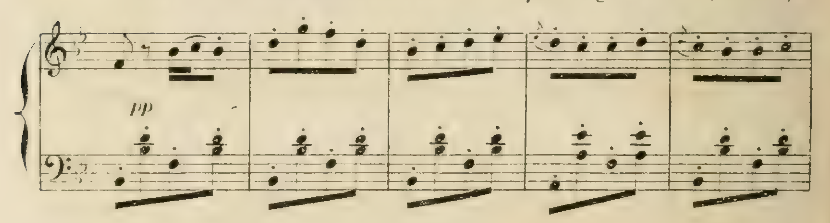
PANDORE: Que le vote et le bal commencent en même temps!

Nº 18.

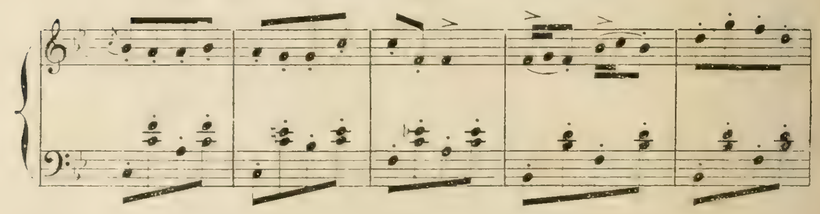
FINAL.
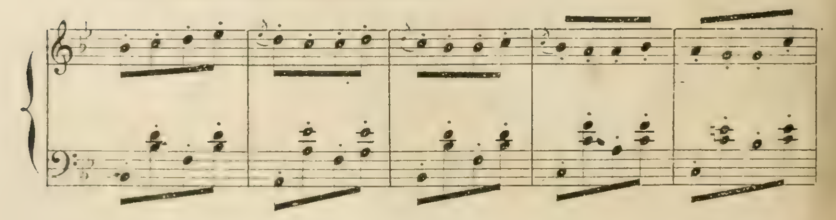


JUN. & JUP._Vous danserez avec moi. JUP._Ça sera gai. MIN. & ELST._Toi, a-
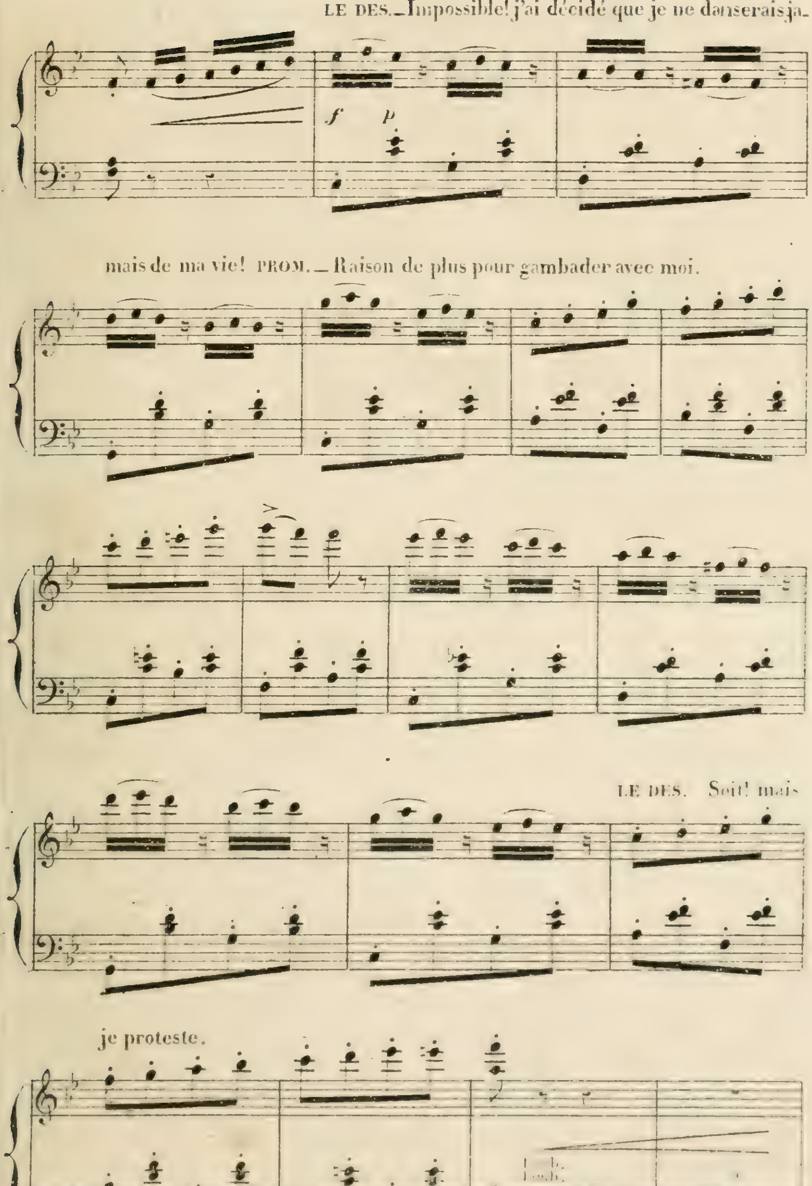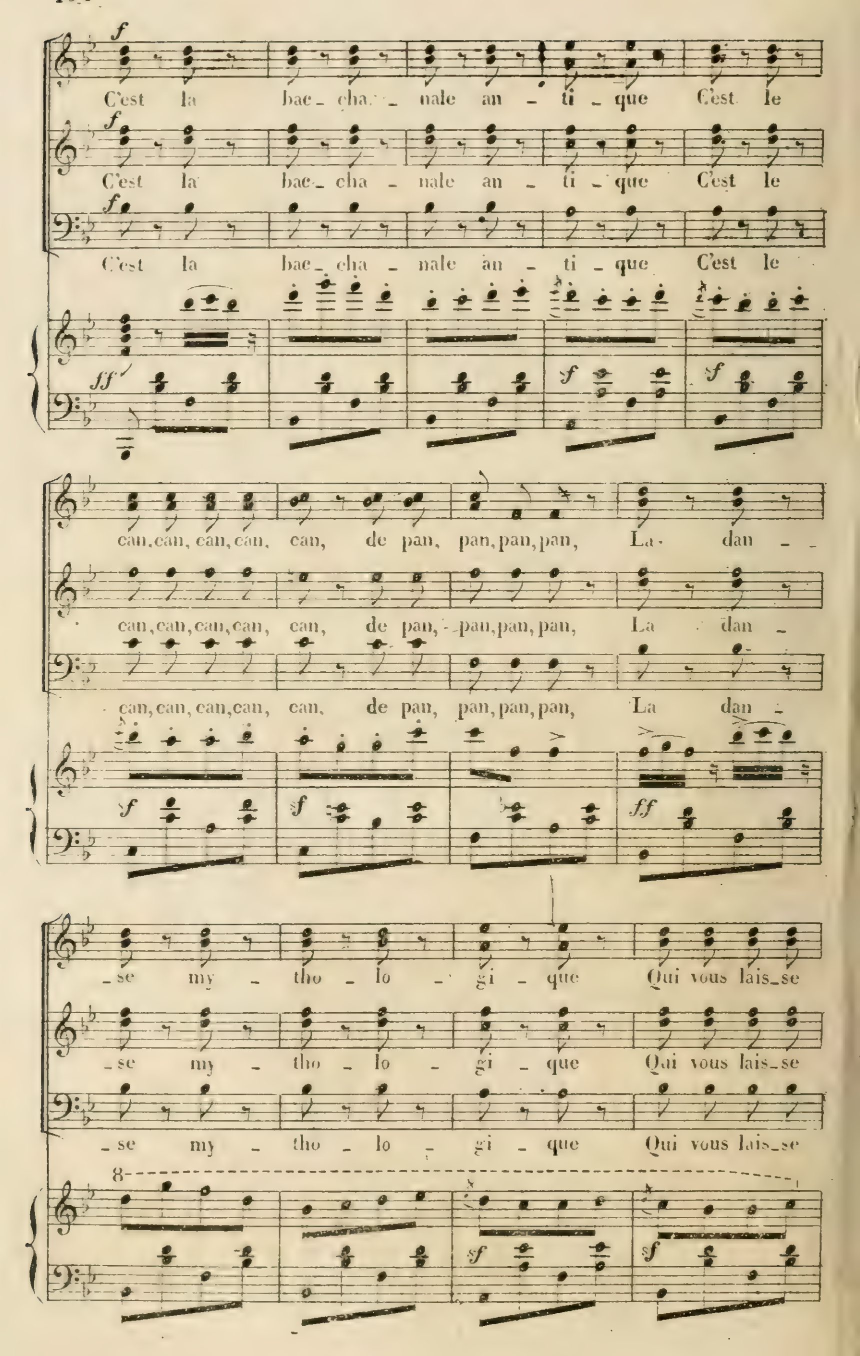


vec moi, bébé. ELST._Ça sera drole. (Les couples se forment)
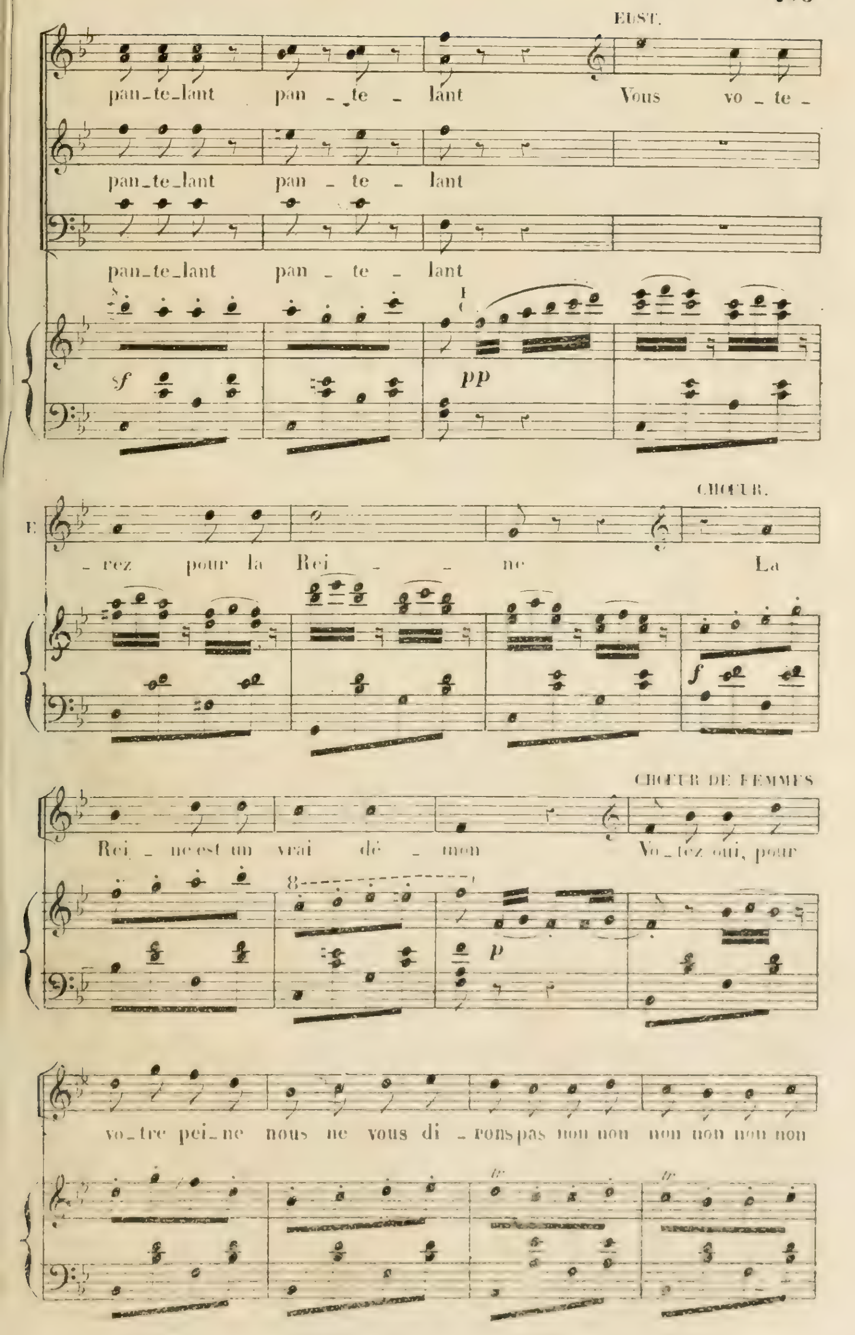


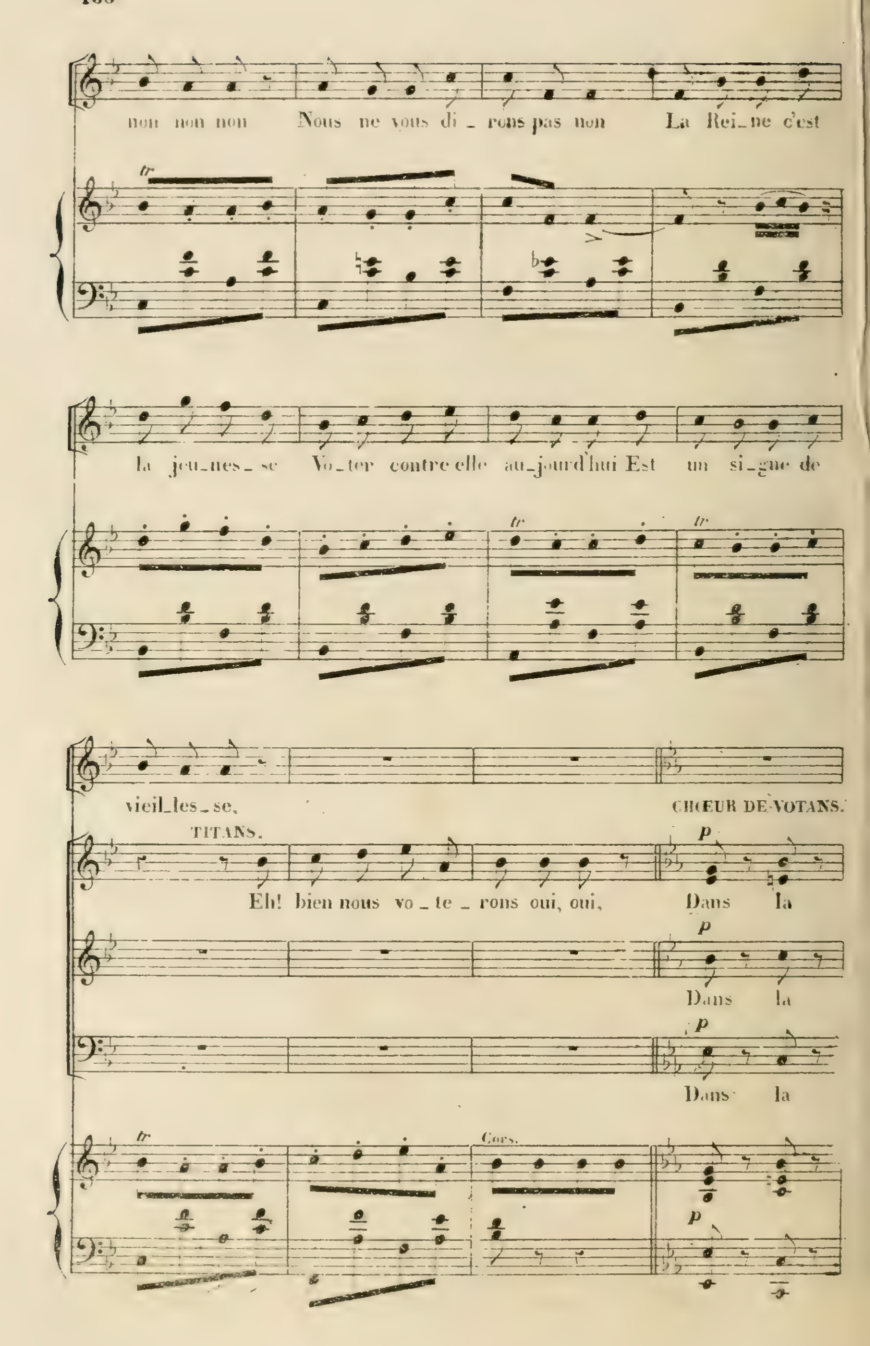
PAN._Destin! vous serez mon cavalier.

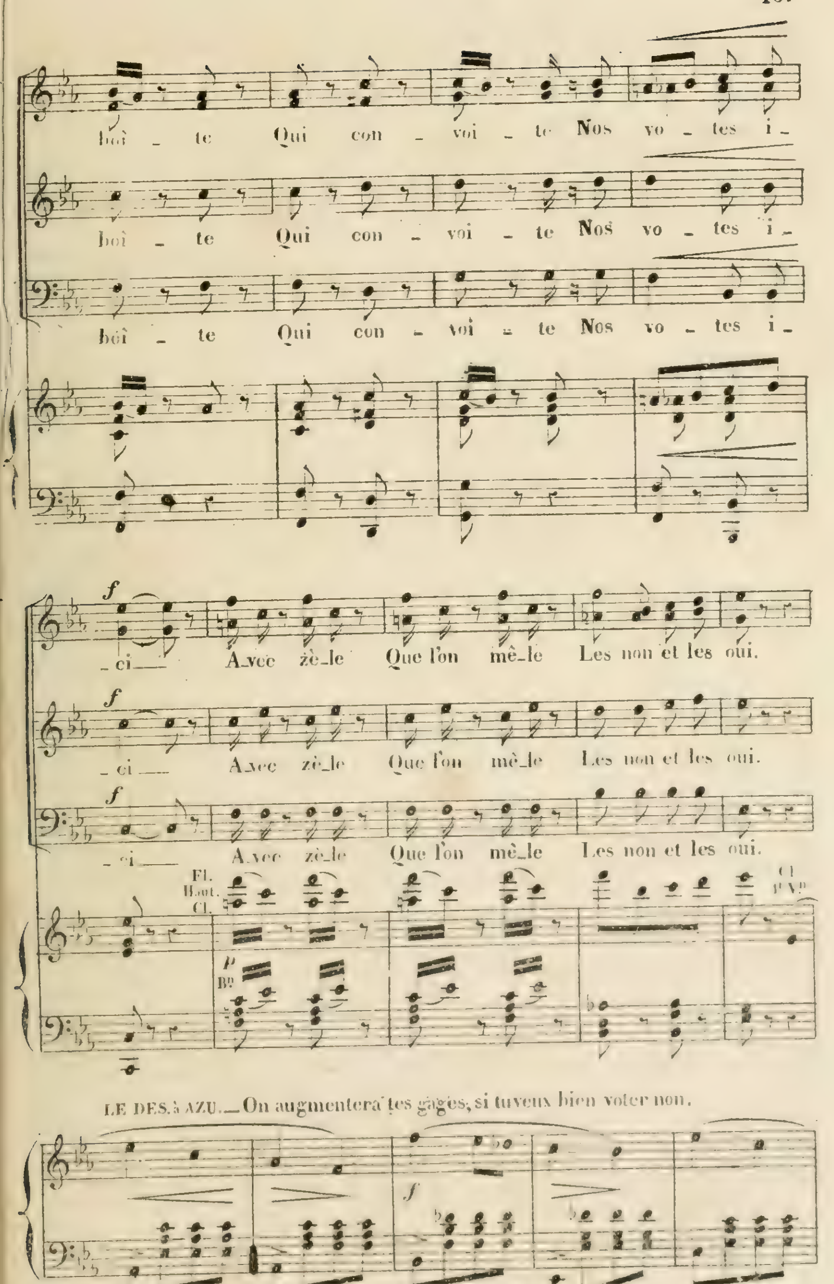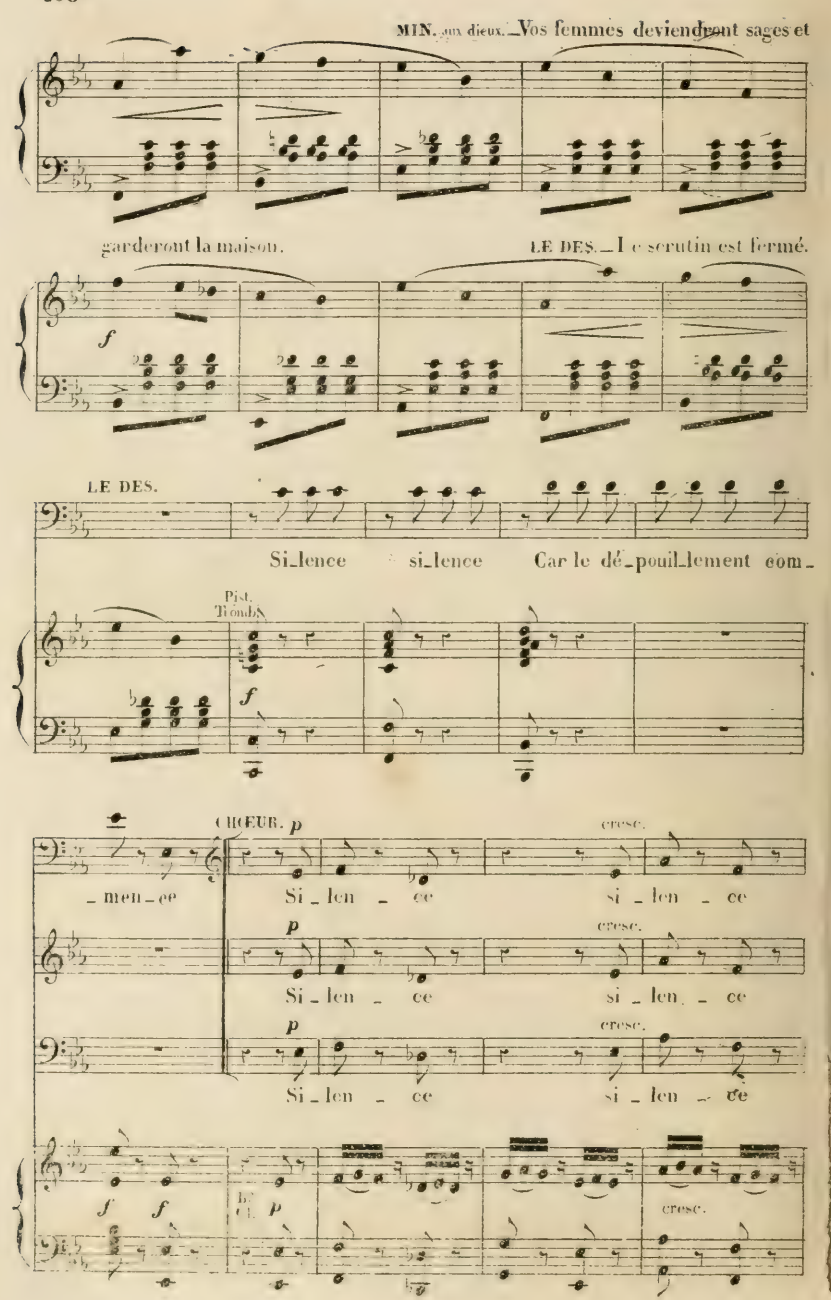



LE DES._Impossible! j'ai décidé que je ne danserais ja-
f
p
mais de ma vie! PROM._Raison de plus pour gambader avec moi.
LE DES. Soit! mais
je proteste.

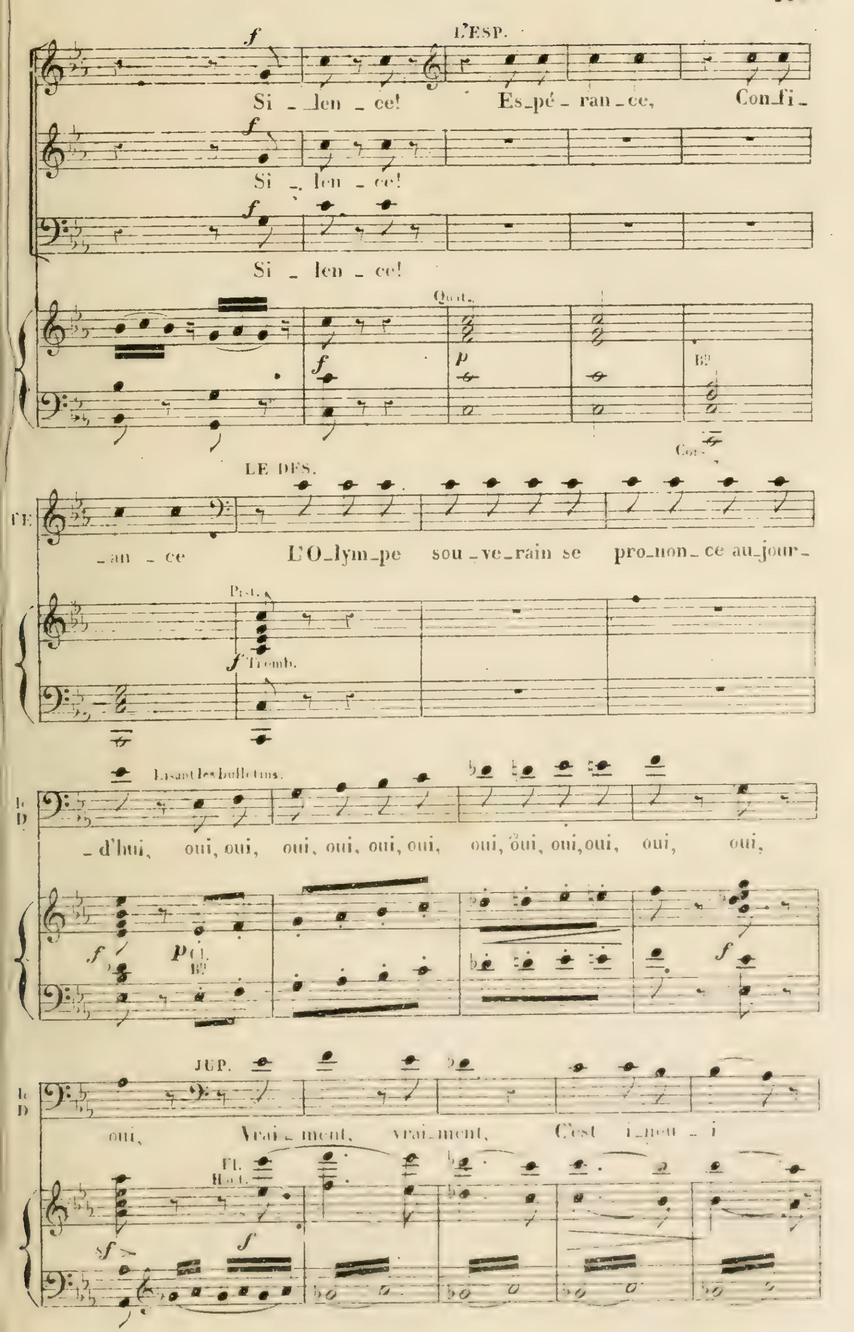

f
C'est la bac_cha_nale an_ti_que C'est le
f
C'est la bac_cha_nale an_ti_que C'est le
f
C'est la bac_cha_nale an_ti_que C'est le
ff
f
f
can,can, can,can, can, de pan, pan,pan,pan, La dan_
can,can,can,can, can, de pan, pan,pan,pan, La dan_
can,can, can,can, can, de pan, pan,pan,pan, La dan_
f
f
ff
_se my_tho_lo_gi_que Qui vous lais_se
_se my_tho_lo_gi_que Qui vous lais_se
_se my_tho_lo_gi_que Qui vous lais_se
8
f
f
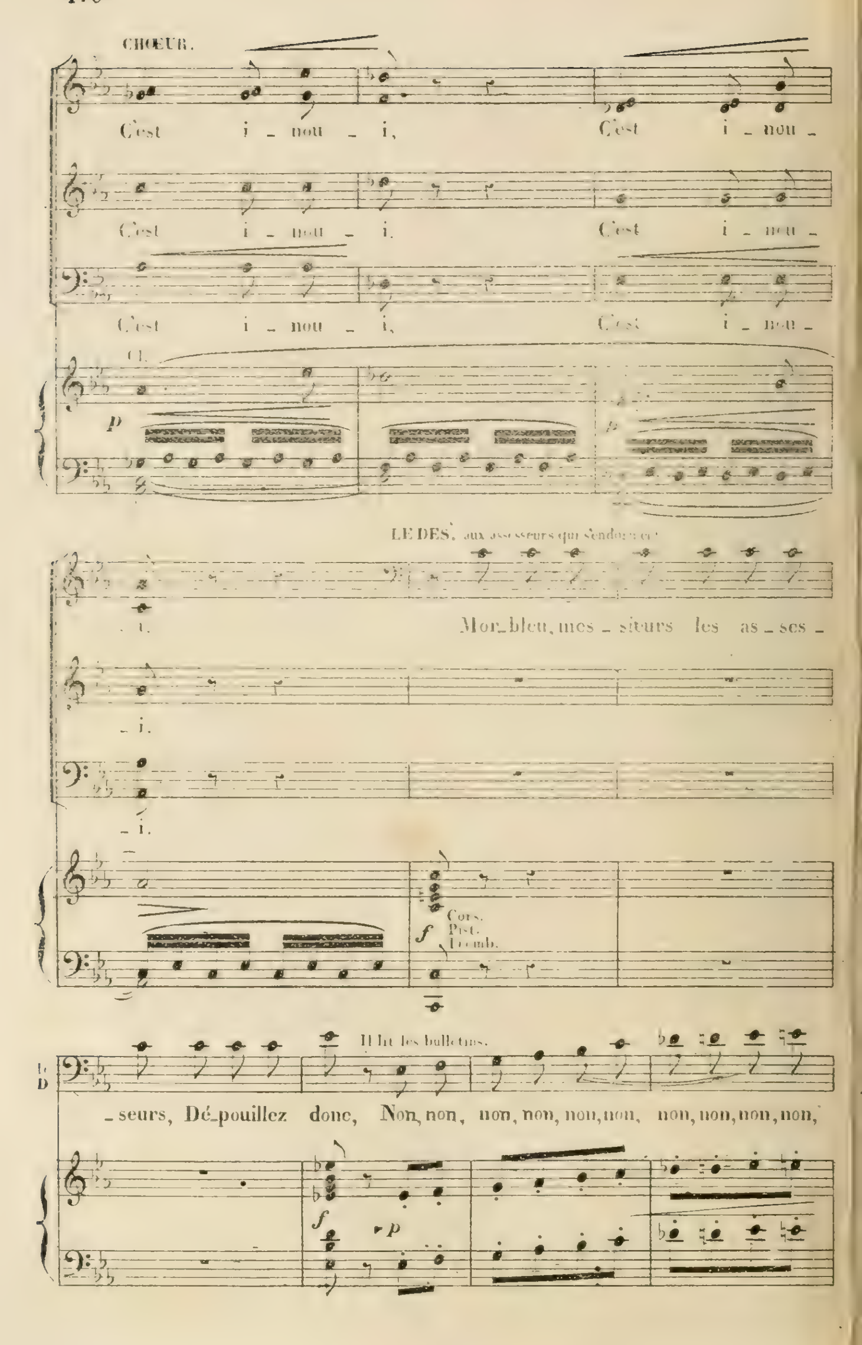

EUST.
pan_te_lant pan _ te _ lant Vous vo _ te _
pan_te_lant pan _ te _ lant
pan_te_lant pan _ te _ lant
sf
pp
E.
_ rez pour la Rei _ _ ne
CHŒUR.
La
f
CHŒUR DE FEMMES
Rei _ ne est un vrai dé _ mon
Vo _ tez oui, pour
p
vo _ tre pei _ ne nous ne vous di _ rons pas non non non non non non
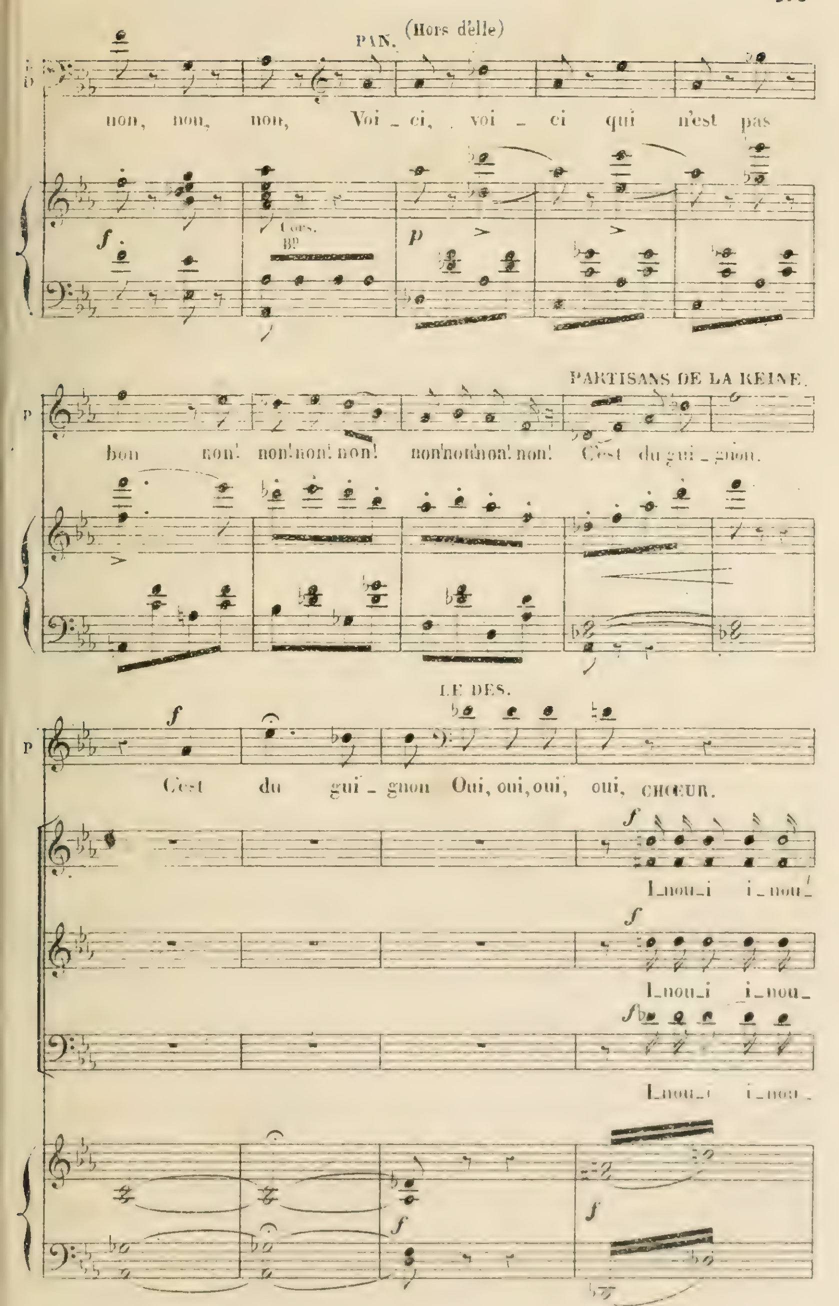

non non non Nous ne vous di_rons pas non La Rei_ne c'est
tr
la jeu_nes_se Vo_ter contre elle au_jourd'hui Est un si_gne de
tr
tr
vieil_les_se,
TITANS.
Eh! bien nous vo_te_rons oui, oui,
CHŒUR DE VOTANS.
p
Dans la
p
Dans la
p
Dans la
tr
Cors.
p
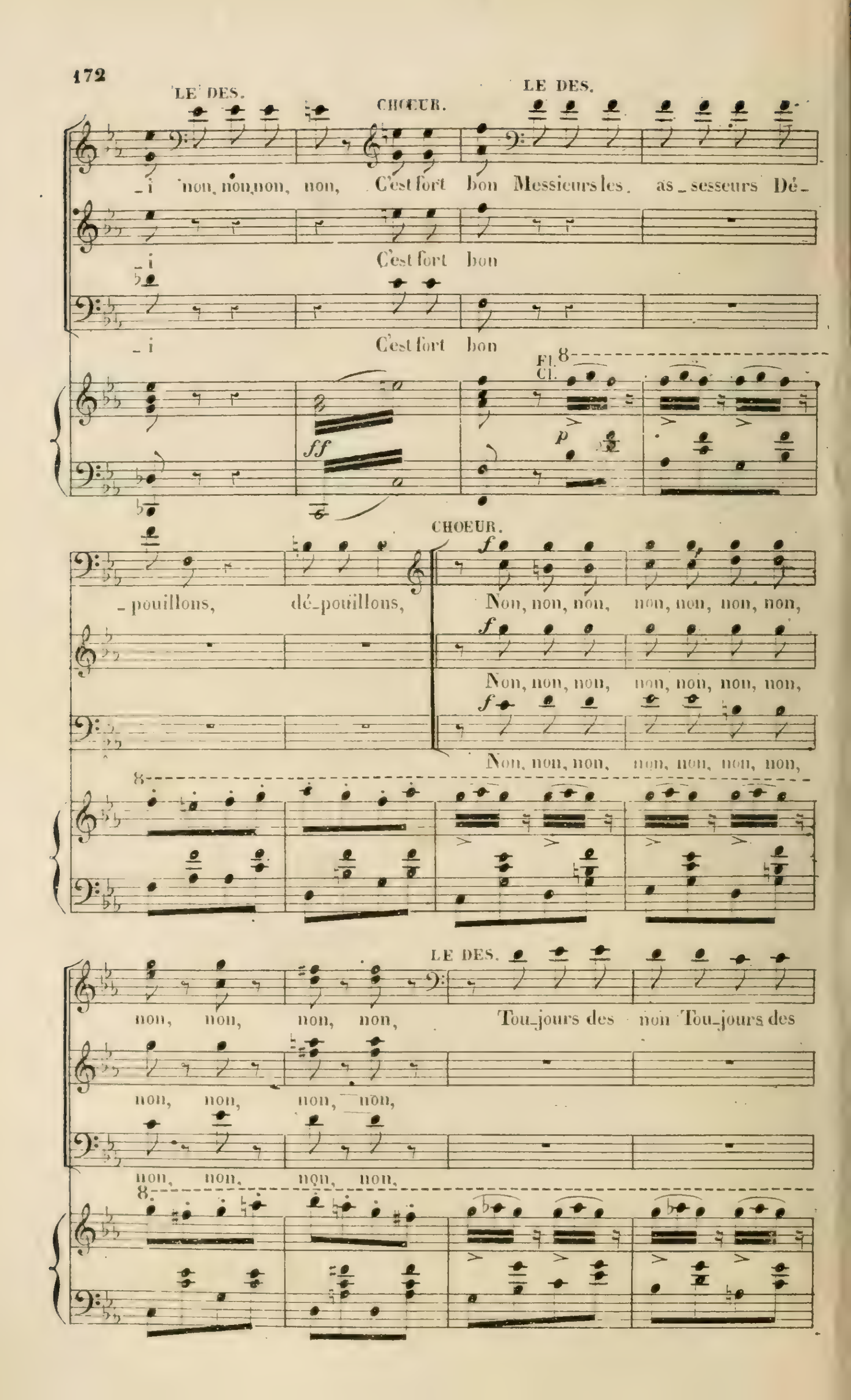

boî - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -
boî - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -
boî - te Qui con - voi - te Nos vo - tes i -
- ci Avec zè-le Que l'on mê-le Les non et les oui.
- ci Avec zè-le Que l'on mê-le Les non et les oui.
- ci Avec zè-le Que l'on mê-le Les non et les oui.
Fl.
Haut.
Cl.
Bn
LE DES. à AZU. — On augmentera tes gages, si tu veux bien voter non.


MIN. aux dieux. _Vos femmes deviendront sages et
gardoront la maison.
LE DES. _Le scrutin est fermé.
LE DES.
Si_lence si_lence Car le dé_pouil_lement com_
Pist.
Tromb.
_men_ee
CHŒUR.
Si _ len _ ce si _ len _ ce
Si _ len _ ce si _ len _ ce
Si _ len _ ce si _ len _ ce
cresc.


L'ESP.
Si _ len _ ce! Es_pé _ ran _ ce, Con_fi-
Si _ len _ ce!
Si _ len _ ce!
Quat.
Bn
Cors
LE DES.
_an _ ce L'O_lym_pe sou_ve_rain se pro_non_ce au_jour-
Pist.
Tromb.
Lisant les bulletins.
_d'hui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui, oui,
Cl.
Bn
JUP.
oui, Vrai _ ment, vrai_ment, C'est i_nou _ i
Fl.
Haut.


CHŒUR.
C'est i - nou - i, C'est i - nou -
C'est i - nou - i. C'est i - nou -
C'est i - nou - i, C'est i - nou -
Cl.
LE DES.
- i.
Mor_bleu, mes_sieurs les as_ses_
- i.
- i.
Cors.
Pist.
Tromb.
Il lit les bulletins.
_seurs, Dé_pouillez donc, Non, non, non, non, non, non, non, non, non, non,


(Hors d'elle)
PAN.
non, non, non, Voi - ci, voi - ci qui n'est pas
f
Cors.
Bn
p
bon non! non! non! non! non! non! non! non! C'est du gui - gnon.
PARTISANS DE LA REINE.
LE DES.
f
C'est du gui - gnon Oui, oui, oui, oui,
CHŒUR.
I-nou-i i-nou-
I-nou-i i-nou-
I-nou-i i-nou-


LE DES.
CHŒUR.
LE DES.
_i non, non, non, non, C'est fort bon Messieurs les as_sesseurs Dé_
_i C'est fort bon
_i C'est fort bon
Fl.
Cl.
ff
p
_pouillons, dé_pouillons,
CHOEUR.
f
Non, non, non, non, non, non, non,
Non, non, non, non, non, non, non,
Non, non, non, non, non, non, non,
LE DES.
non, non, non, non, Tou_jours des non Tou_jours des
non, non, non, non,
non, non, non, non,

MIN. Joyeuse.

le D.

non, non, non, non, non, non, non, non, non, Tou_jours des non Tou_jours des

PAN. (au désespoir)

M.

non, non, non, non, non, non, non, Plus un seul oui, C'est

Haut.

p

Bn

P.

i _ nou _ i Plus un seul oui, C'est - i _ nou _

p

LE D.

P.

_ i *f* non, non, non, non, non, non, non, non,

f CHŒUR.

C'est

f

C'est

f

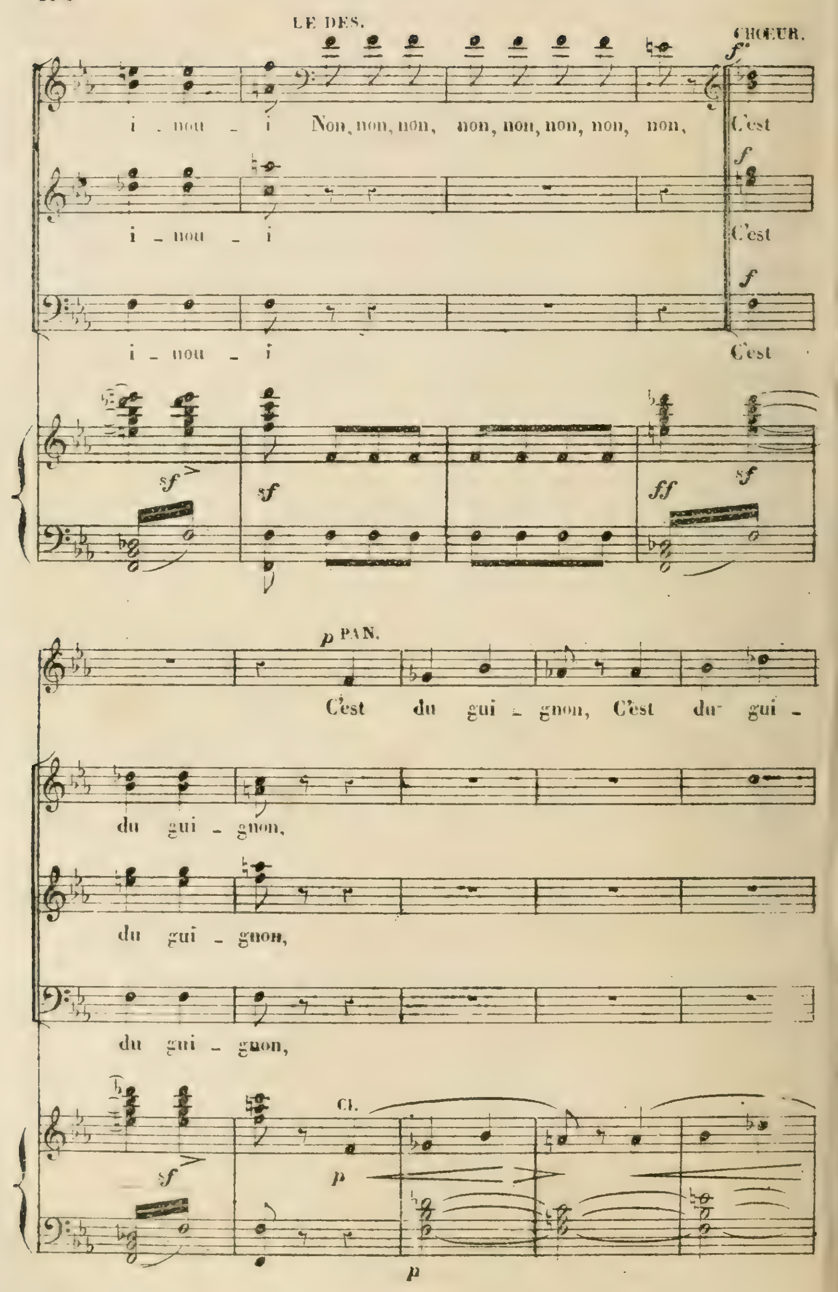
C'est

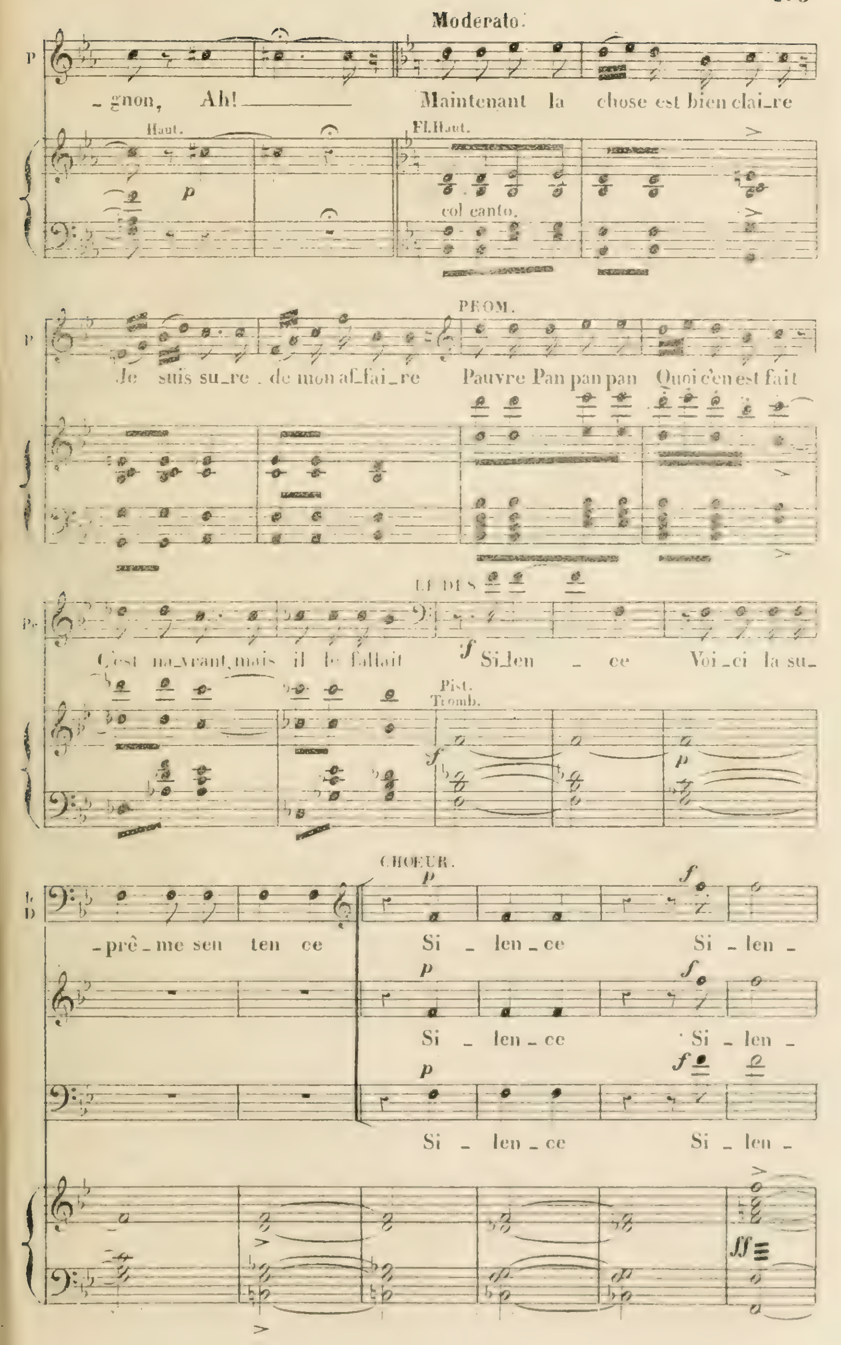
Cors.

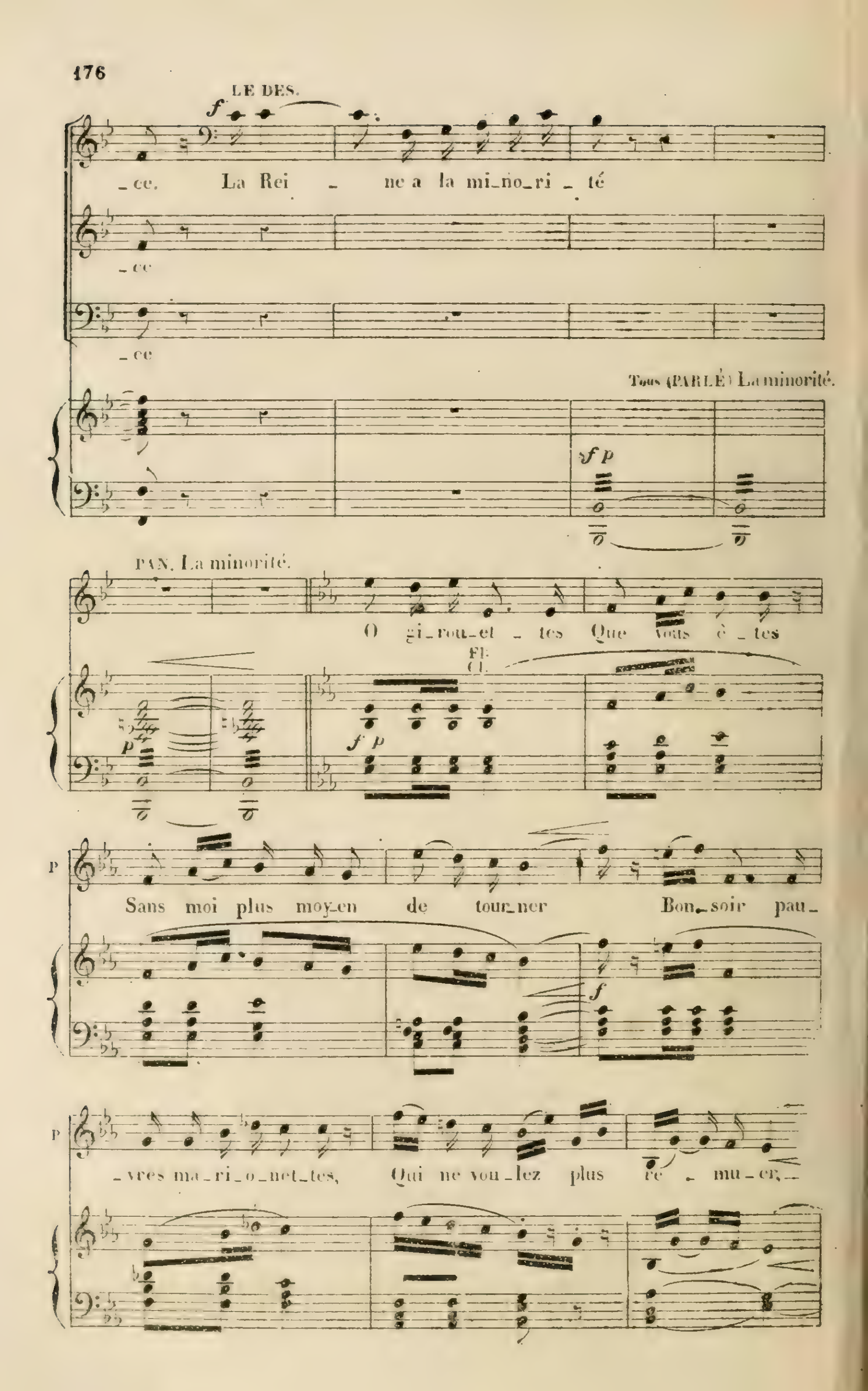
f
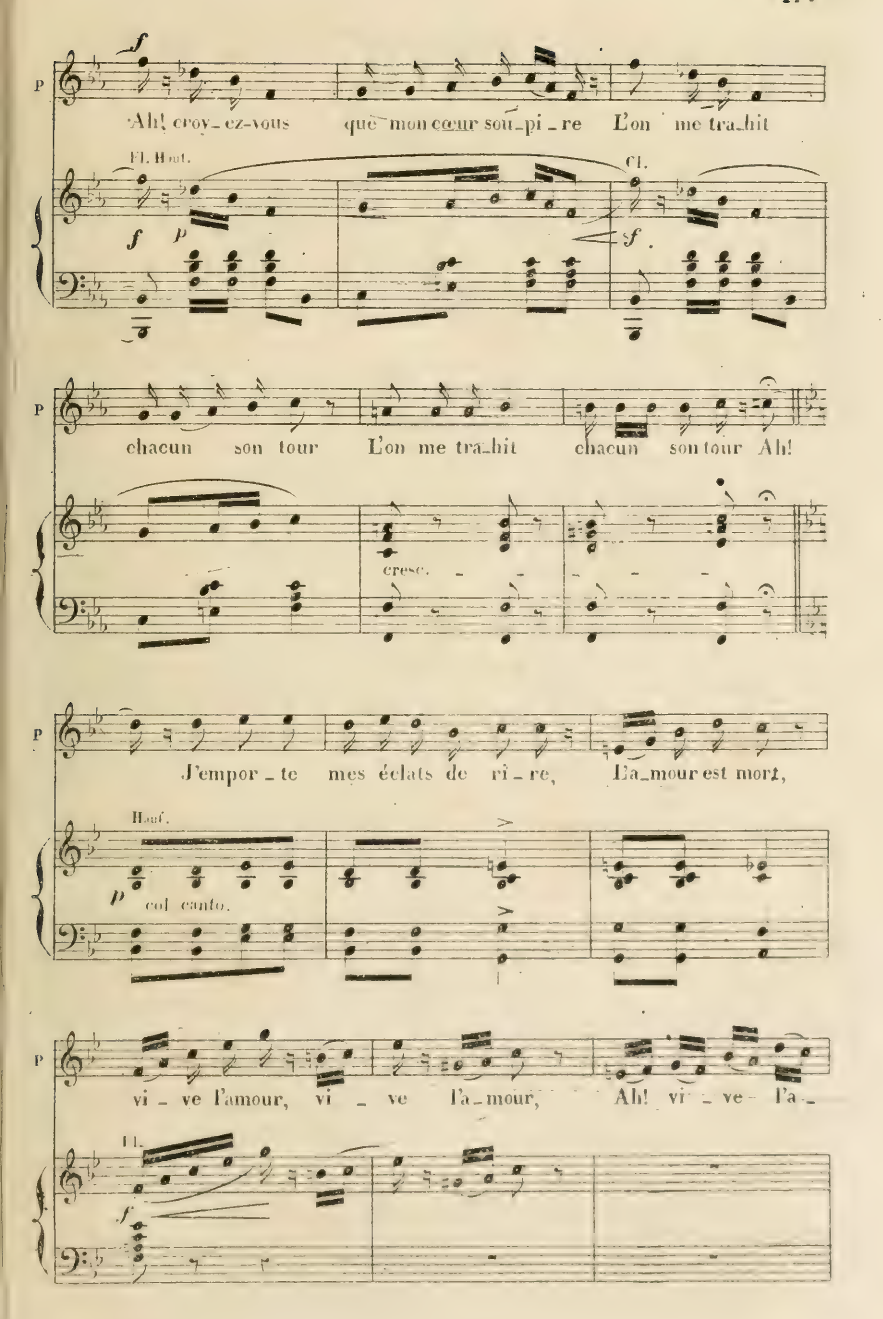
ff

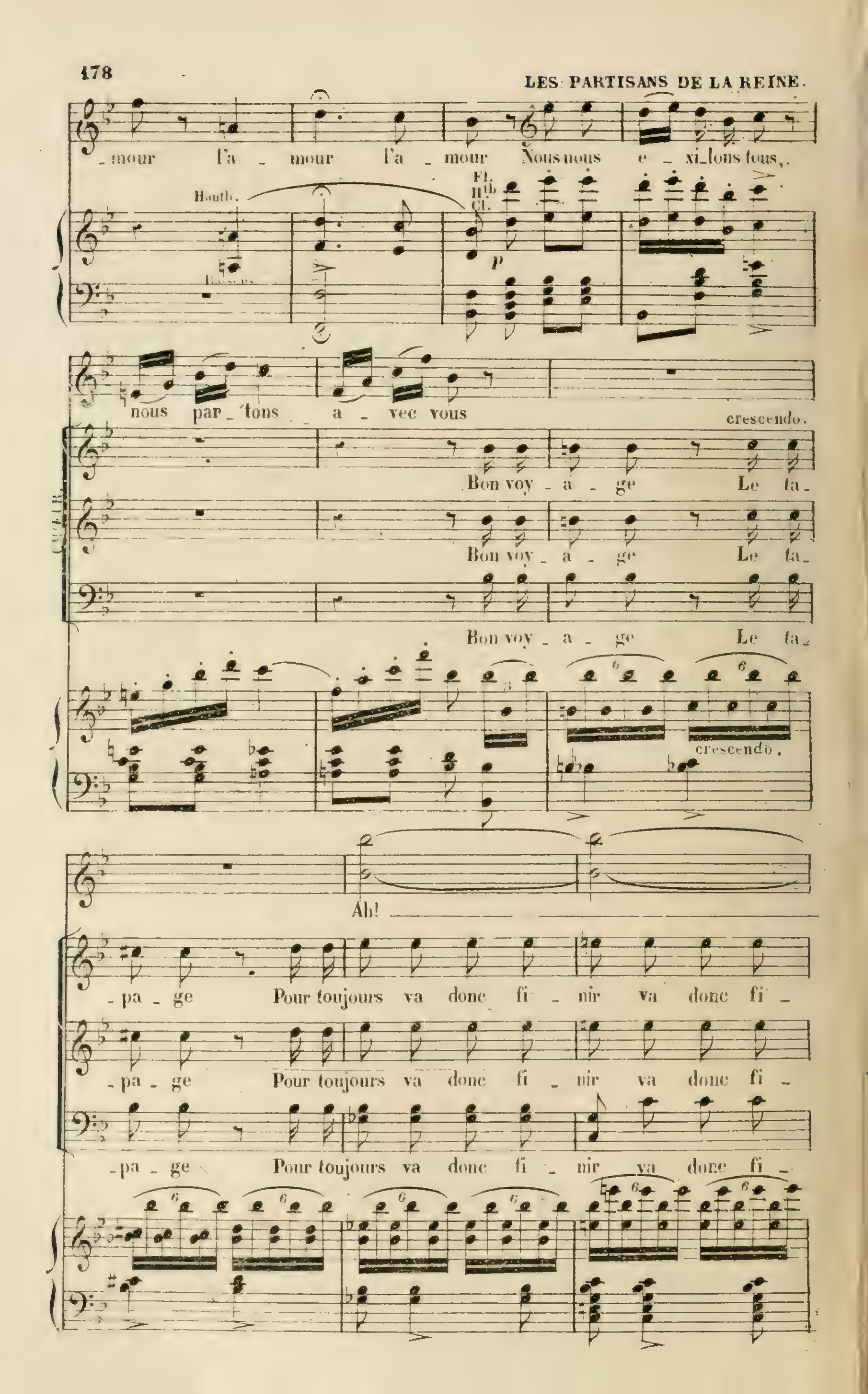
f
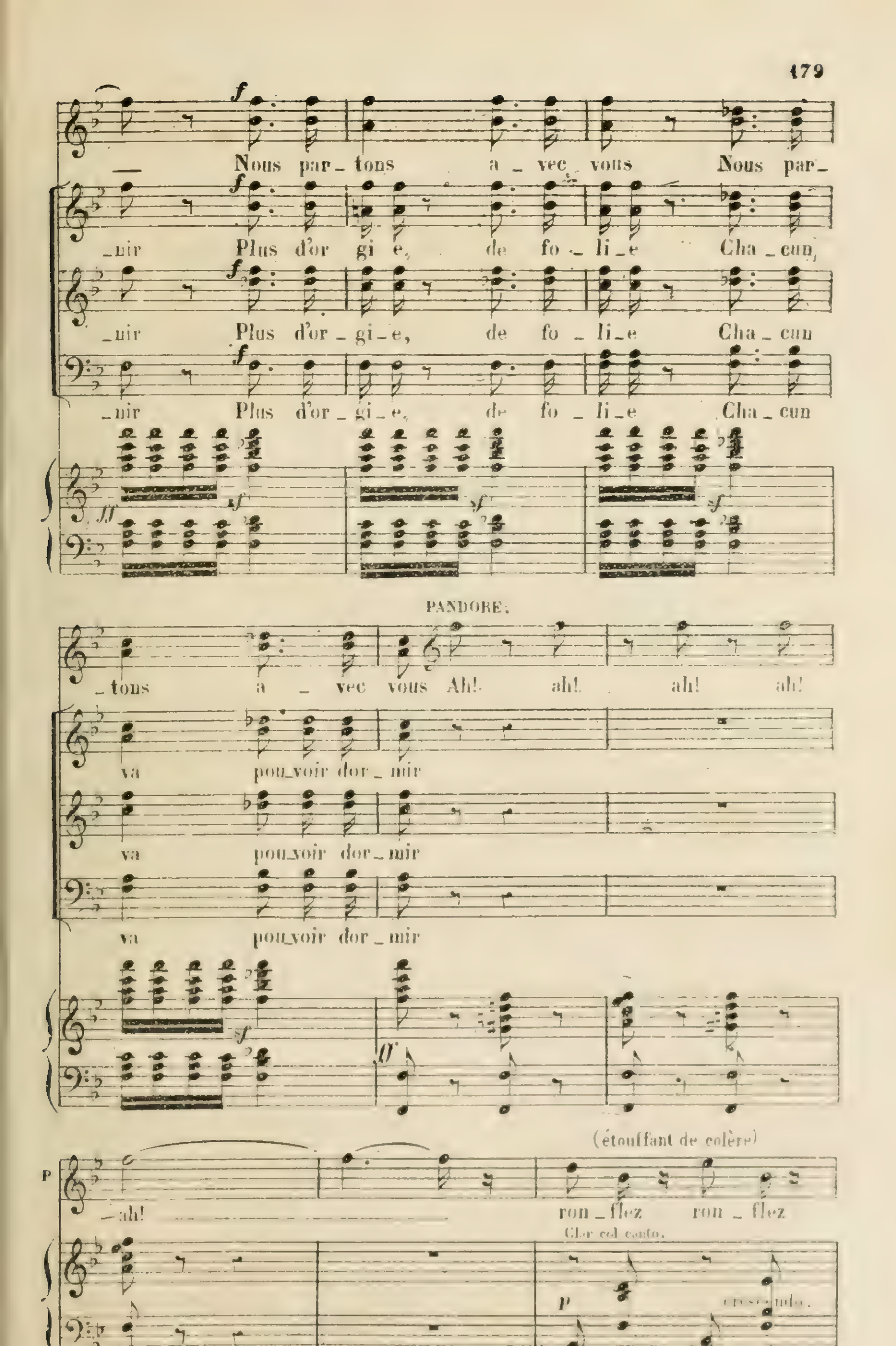

LE DES.
CHOEUR.
i - nou - i Non, non, non, non, non, non, non, non, C'est
i - nou - i C'est
i - nou - i C'est
PAN.
C'est du gui - gnon, C'est du gui -
du gui - gnon,
du gui - gnon,
du gui - gnon,
Cl.

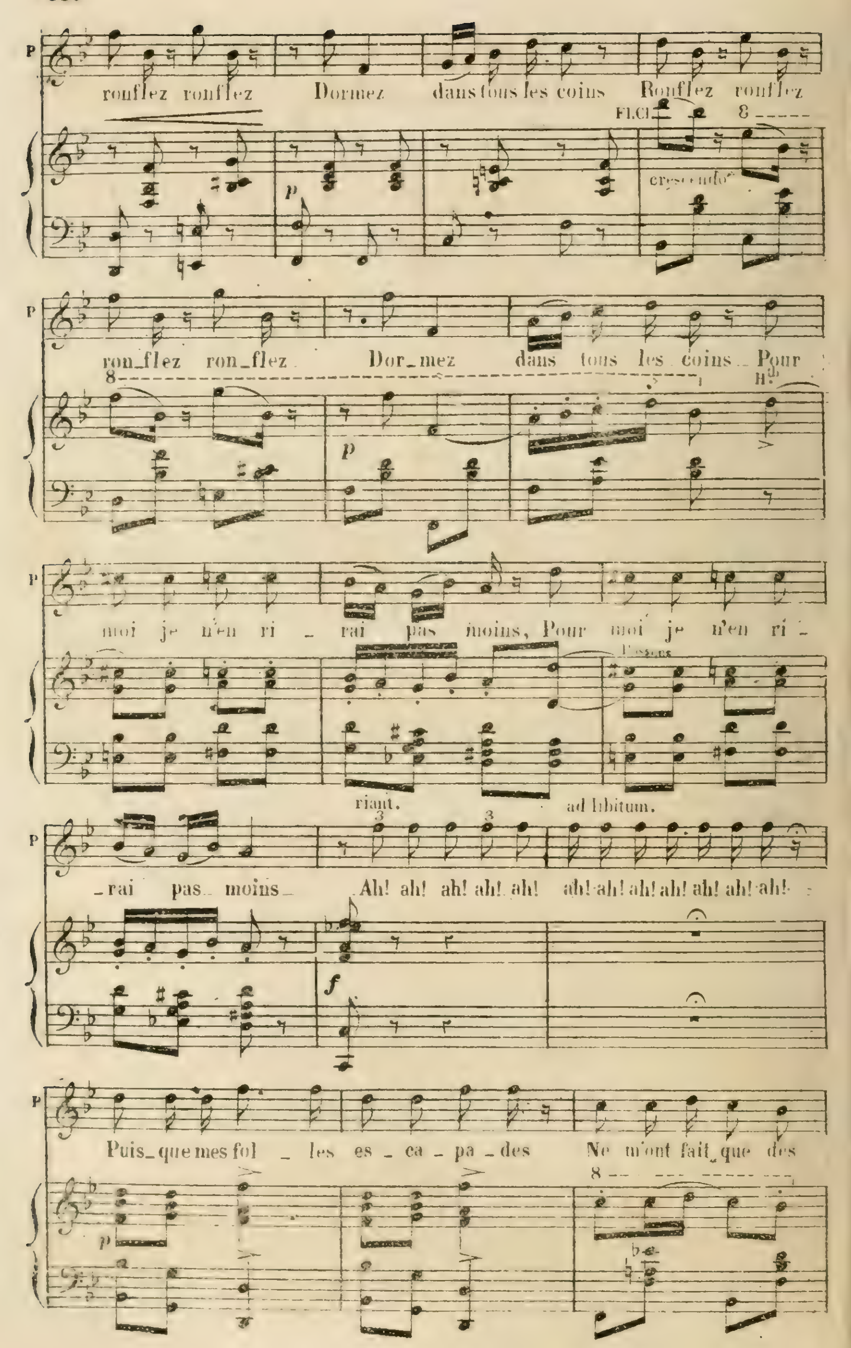

Moderato.
_gnon, Ah! Maintenant la chose est bien clai_re
Haut.
Fl.Haut.
col canto.
PROM.
Je suis su_re de mon af_fai_re
Pauvre Pan pan pan Quoi c'en est fait
C'est na_vrant, mais il le fallait
Si_len _ ce Voi_ci la su_
Pist.
Tromb.
CHOEUR.
_prê_me sen ten ce
Si _ len _ ce Si _ len _
Si _ len _ ce Si _ len _
Si _ len _ ce Si _ len _
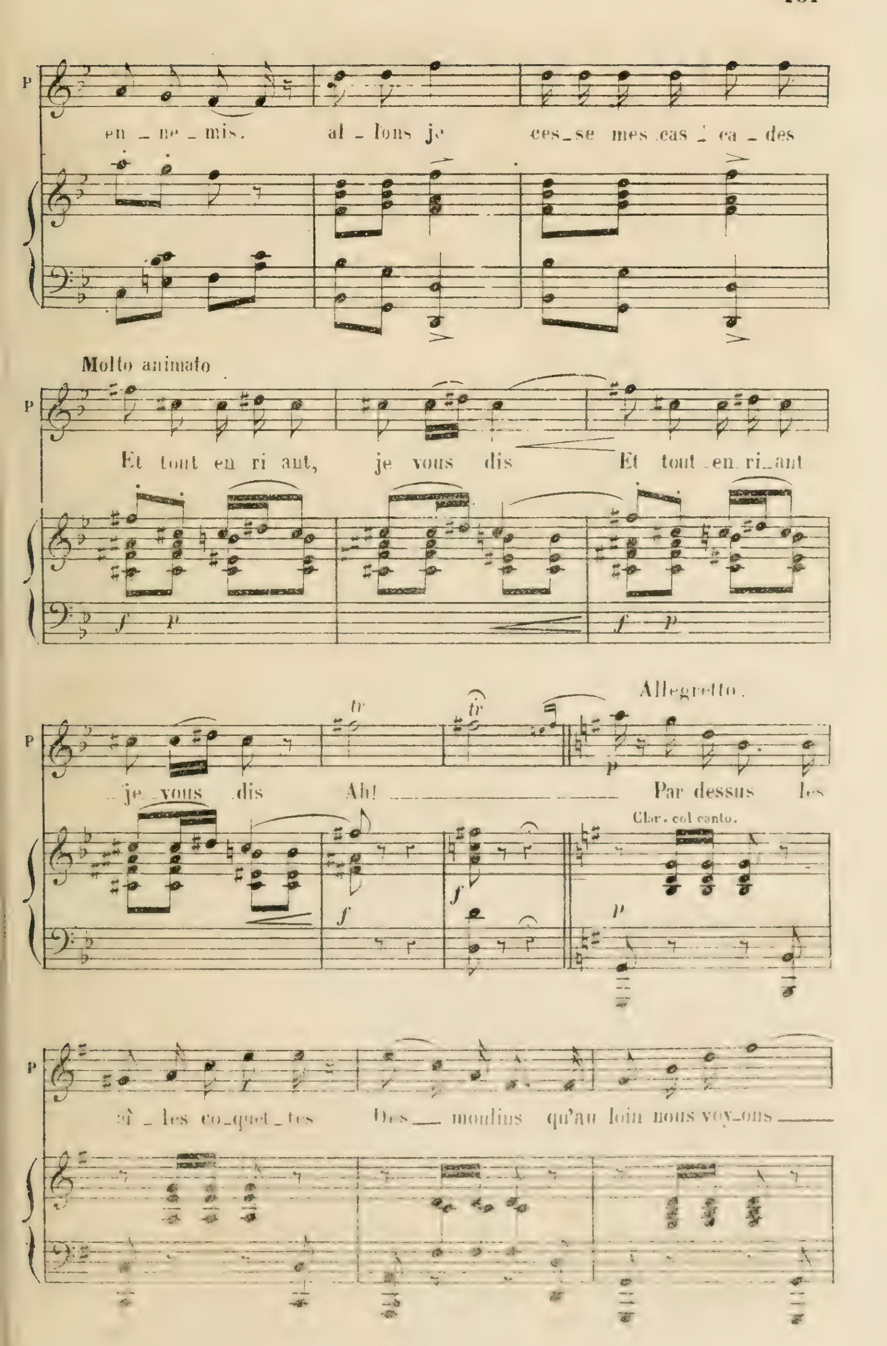

LE DES.
_ce. La Rei _ ne a la mi_no_ri _ té
_ce
_ce
Tous (PARLÉ) La minorité.
PAN. La minorité.
O gi_rou_et _ tes Que vous ê _ tes
Fl.
Cl.
Sans moi plus moy_en de tour_ner Bon_soir pau_
_vres ma_ri_o_net_tes, Qui ne vou_lez plus re _ mu_er,_
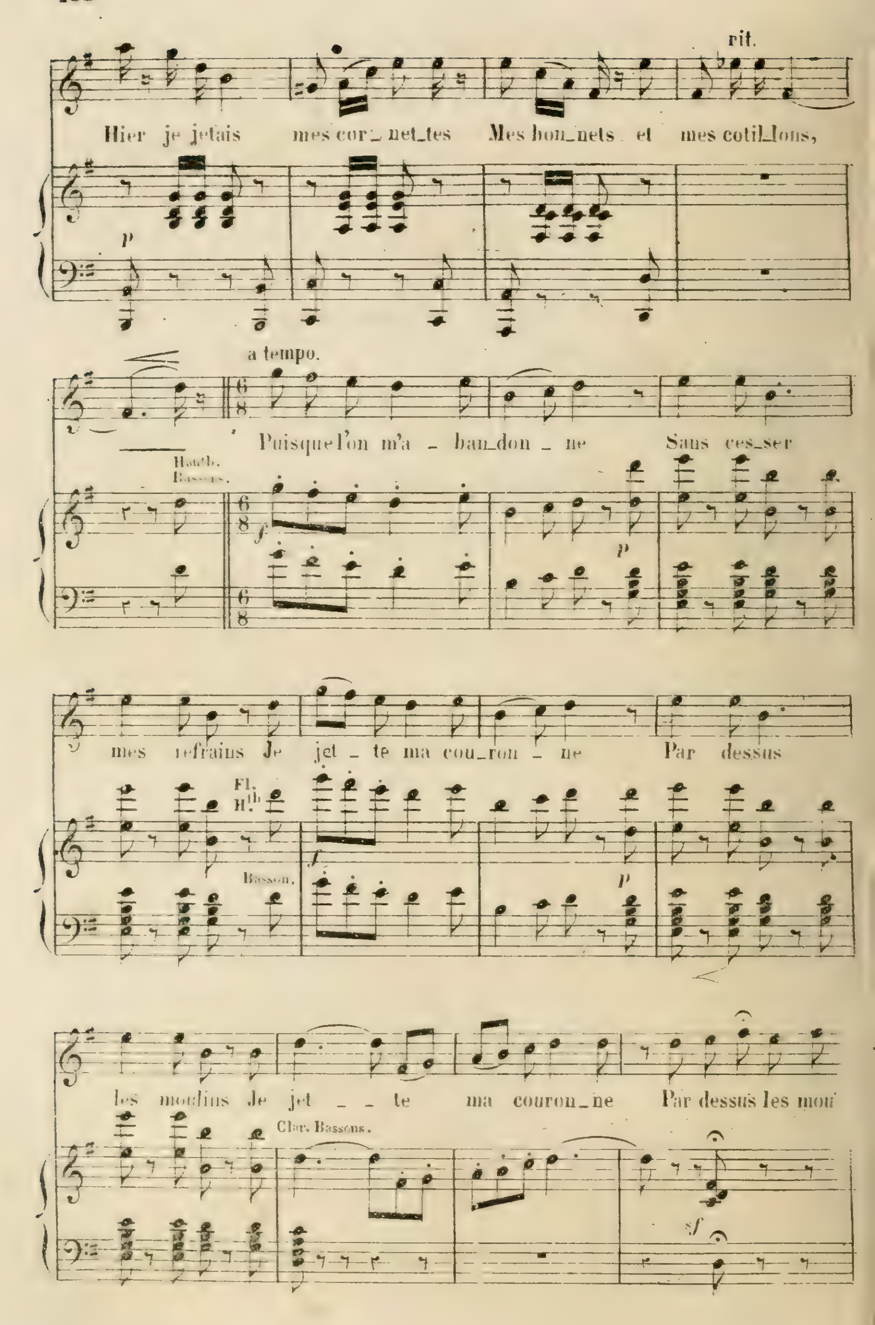

P
Ah! croy_ez-vous que mon cœur sou_pi_re L'on me tra_hit
Fl. Hout.
f
p
Cl.
f
chacun son tour L'on me tra_hit chacun son tour Ah!
cresc.
J'empor_te mes éclats de ri_re, L'a_mour est mort,
Hout.
p col canto.
vi_ve l'amour, vi_ve l'a_mour, Ah! vi_ve l'a_
Fl.
f
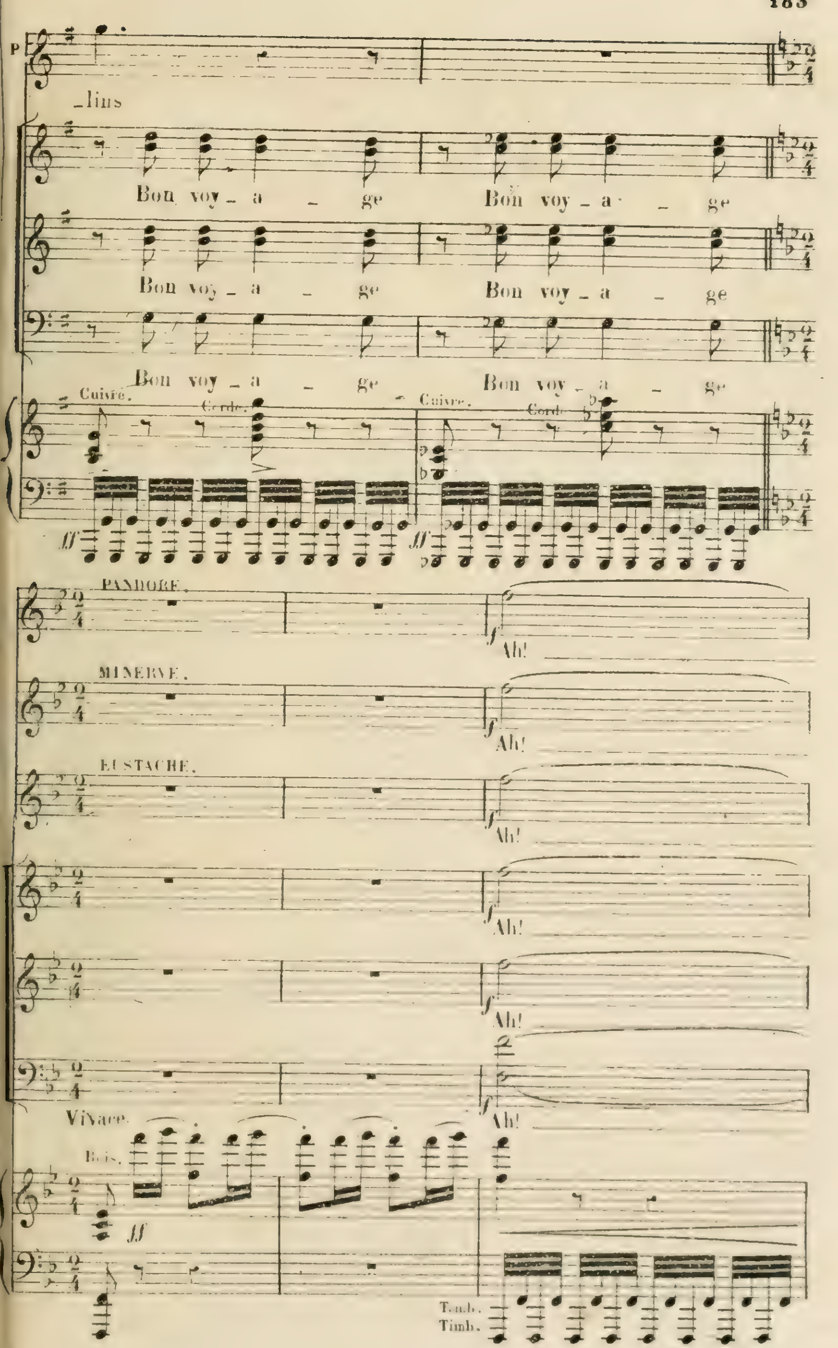

_mour l'a _ mour l'a _ mour Nous nous e _ xi_lons tous,
Hauth.
Fl. Htb Cl.
p
Bassons
nous par_tons _ a _ vec vous
crescendo.
CHŒUR.
Bon voy _ a _ ge Le ta_
Bon voy _ a _ ge Le ta_
Bon voy _ a _ ge Le ta_
crescendo.
Ah!
_pa _ ge Pour toujours va donc fi _ nir va donc fi _
_pa _ ge Pour toujours va donc fi _ nir va donc fi _
_pa _ ge Pour toujours va donc fi _ nir va donc fi _

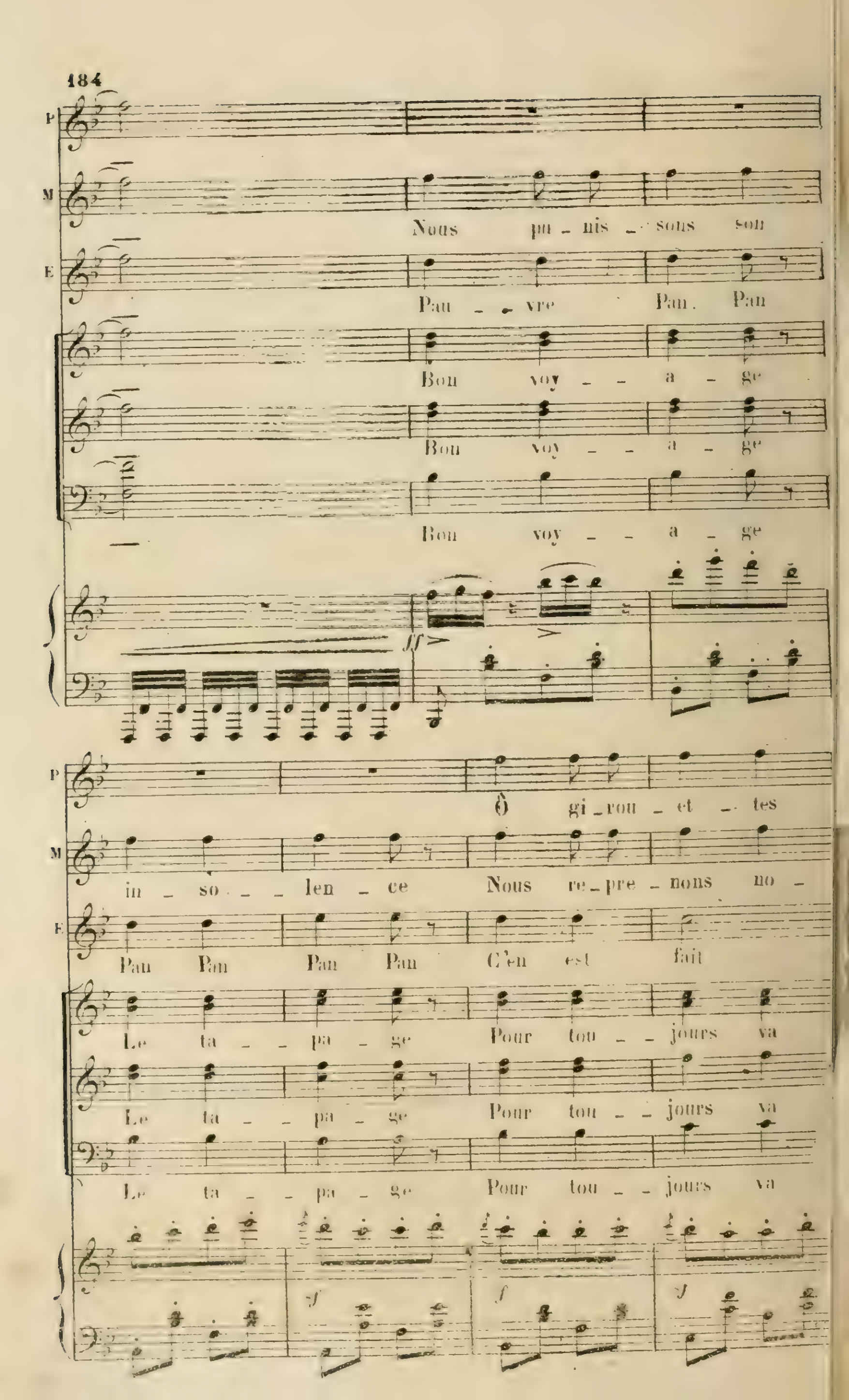

Nous par_tons a_vec vous Nous par_
_nir Plus d'or gi e, de fo_li_e Cha_cun
_nir Plus d'or_gi_e, de fo_li_e Cha_cun
_nir Plus d'or_gi_e, de fo_li_e Cha_cun
PANDORE:
_tons a_vec vous Ah! ah! ah! ah!
va pou_voir dor_mir
va pou_voir dor_mir
va pou_voir dor_mir
(étouffant de colère)
P
_ah! ron_flez ron_flez
Clar col canto.

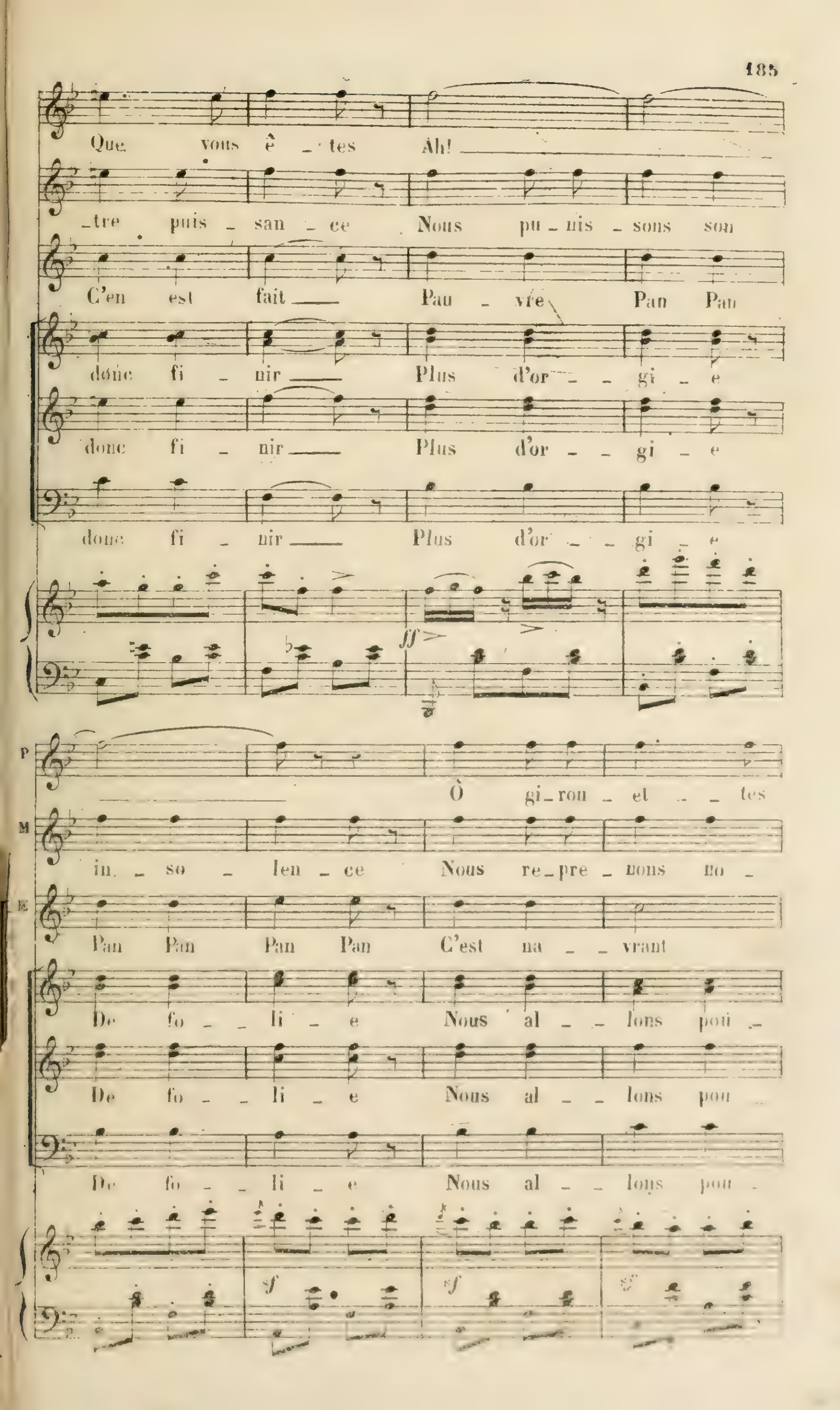

P
ronflez ronflez Dormez dans tous les coins Ronflez ronflez
Fl.Cl.
crescendo
p
ron_flez ron_flez. Dor_mez dans tous les coins Pour
H.
moi je n'en ri - rai pas moins, Pour moi je n'en ri -
riant.
ad libitum.
-rai pas moins Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f
Puis_que mes fol - les es - ca - pa - des Ne m'ont fait que des

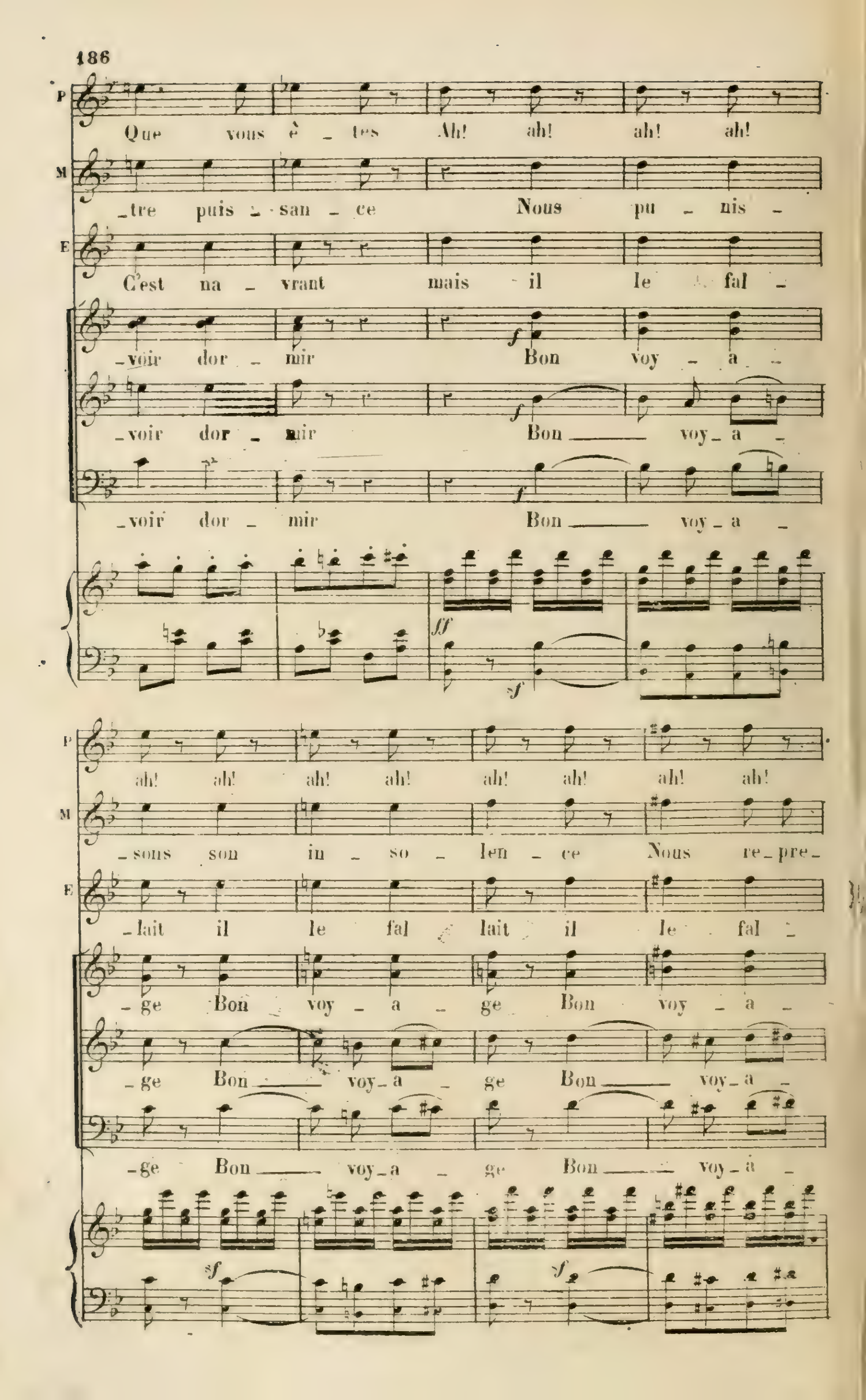

P
en - ne - mis. al - lons je ces_se mes cas - ca - des
Molto animato
Et tout en ri ant, je vous dis Et tout en ri_ant
f p
je vous dis Ah! Par dessus les
Allegretto.
tr
Clar. col canto.
f
p
si - les co_quet_tes Des moulins qu'au loin nous voy_ons

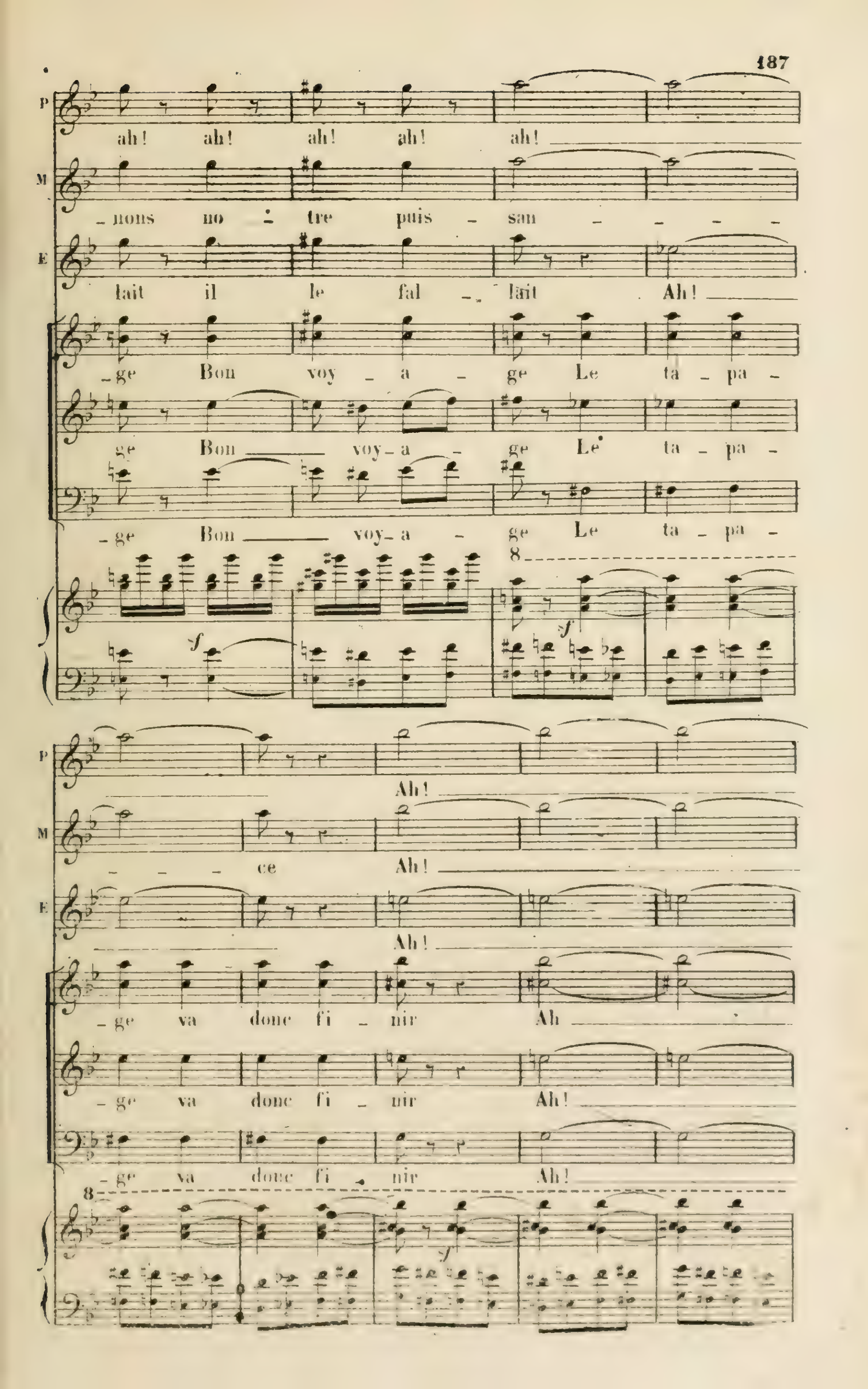

rit.
Hier je jetais mes cor_net_tes Mes bon_nets et mes cotil_lons,
p
a tempo.
Puisque l'on m'a _ ban_don _ ne Sans ces_ser
Hautb.
Bassons.
f
p
mes refrains Je jet _ te ma cou_ron _ ne Par dessus
Fl.
Hth
Basson.
f
p
les moulins Je jet _ _ te ma couron_ne Par dessus les mou
Clar. Bassons.
sf

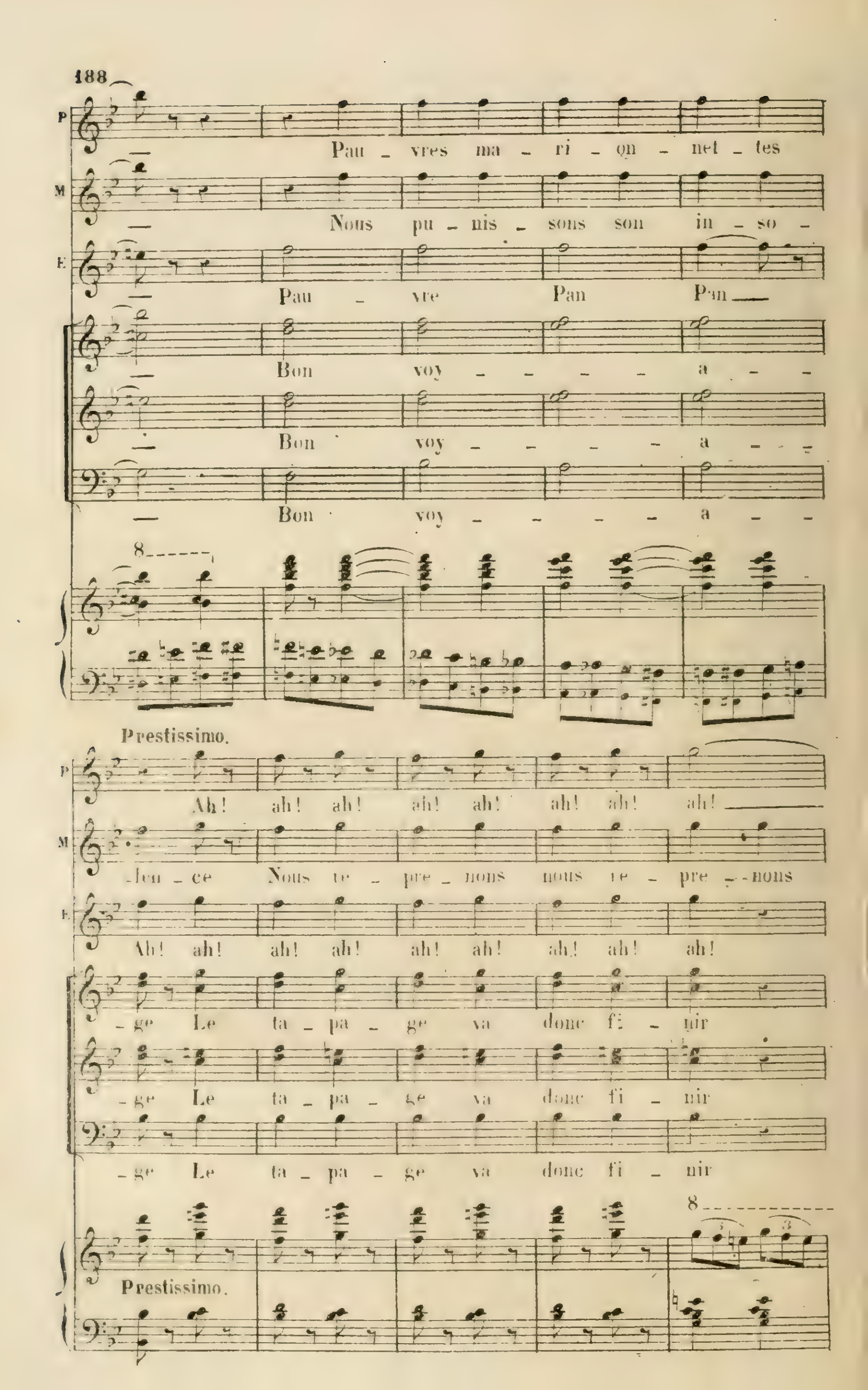

_lins
Bon voy_a _ ge Bon voy_a _ ge
Bon voy_a _ ge Bon voy_a _ ge
Bon voy_a _ ge Bon voy_a _ ge
Cuivre.
Corde.
Cuivre.
Corde.
PANDORE.
Ah!
MINERVE.
Ah!
EUSTACHE.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Vivace.
Bois.
Timb.
Timb.

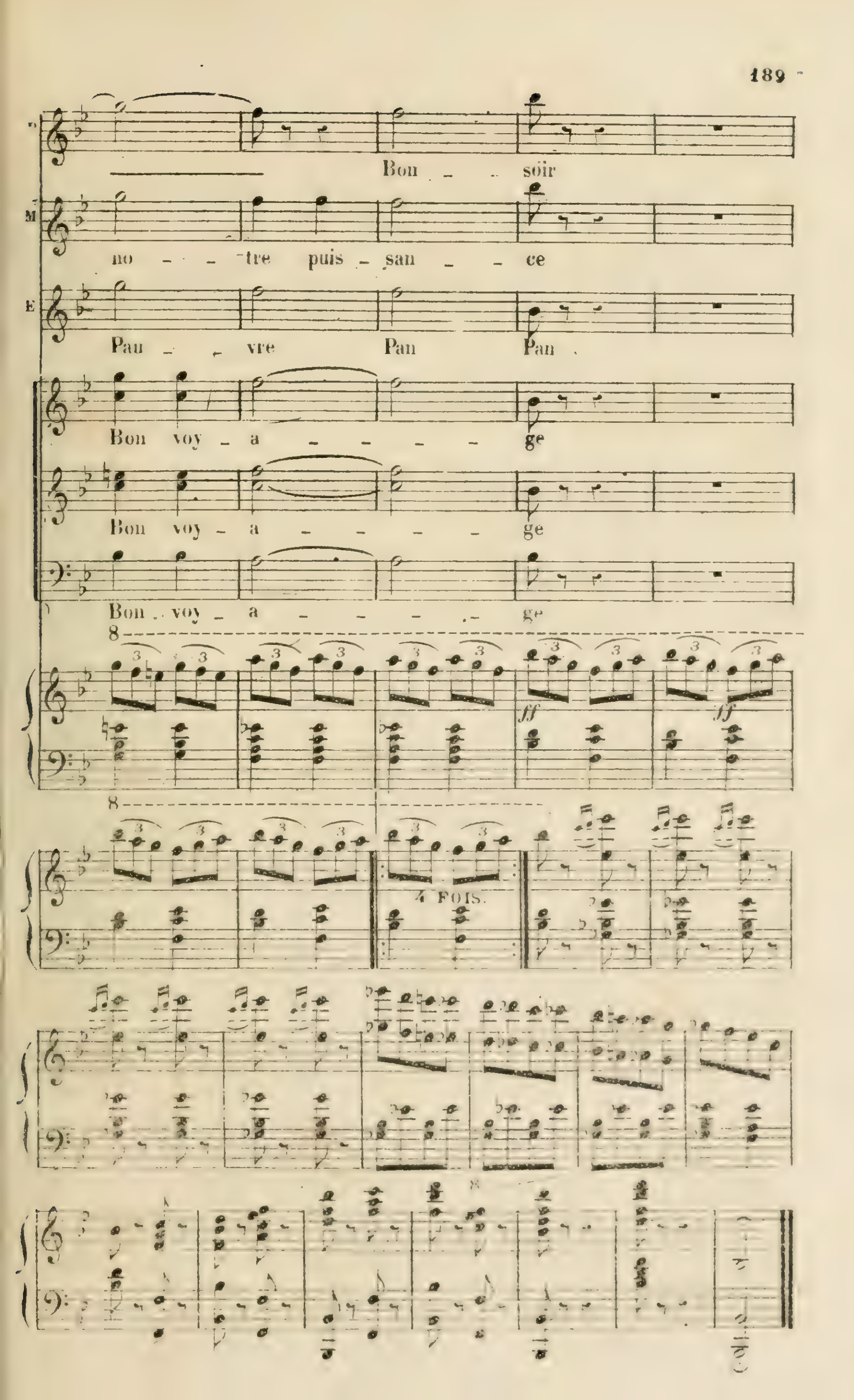

P
M
E
Nous pu _ nis _ sons son
Pau _ vre Pan. Pan
Bon voy _ _ a _ ge
Bon voy _ _ a _ ge
Bon voy _ _ a _ ge
ff
Ô gi _ rou _ et _ tes
in _ so _ _ len _ ce Nous re _ pre _ nons no _
Pan Pan Pan Pan C'en est fait
Le ta _ _ pa _ ge Pour tou _ _ jours va
Le ta _ _ pa _ ge Pour tou _ _ jours va
Le ta _ _ pa _ ge Pour tou _ _ jours va


Que vous ê - tes Ah!
-tre puis - san - ce Nous pu - nis - sons son
C'en est fait Pau - vre Pan Pan
donc fi - nir Plus d'or - - gi - e
donc fi - nir Plus d'or - - gi - e
donc fi - nir Plus d'or - - gi - e
ff
P
M
E
Ô gi - rou - et - - tes
in - so - len - ce Nous re - pre - nons no -
Pan Pan Pan Pan C'est na - - vrant
De fo - li - e Nous al - - lons pou -
De fo - li - e Nous al - - lons pou
De fo - li - e Nous al - - lons pou -
sf
sf


P
Que vous ê _ tes Ah! ah! ah! ah!
M
_tre puis _ san _ ce Nous pu _ nis _
E
C'est na _ vrant mais il le fal _
_voir dor _ mir Bon voy _ a _
_voir dor _ mir Bon voy_a _
_voir dor _ mir Bon voy_a _
ff
P
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
M
_sons son in _ so _ len _ ce Nous re_pre_
E
_lait il le fal lait il le fal _
_ge Bon voy _ a _ ge Bon voy _ a _
_ge Bon voy_a _ ge Bon voy_a _
_ge Bon voy_a _ ge Bon voy_a _


P
ah! ah! ah! ah! ah!
M
_nons no _ tre puis _ san _ _ _ _
E
lait il le fal _ lait Ah!
_ge Bon voy _ a _ ge Le ta _ pa _
ge Bon voy_a _ ge Le ta _ pa _
_ge Bon voy_a _ ge Le ta _ pa _
8
P
Ah!
M
_ _ _ ce Ah!
E
Ah!
_ge va donc fi _ nir Ah
_ge va donc fi _ nir Ah!
_ge va donc fi _ nir Ah!
8

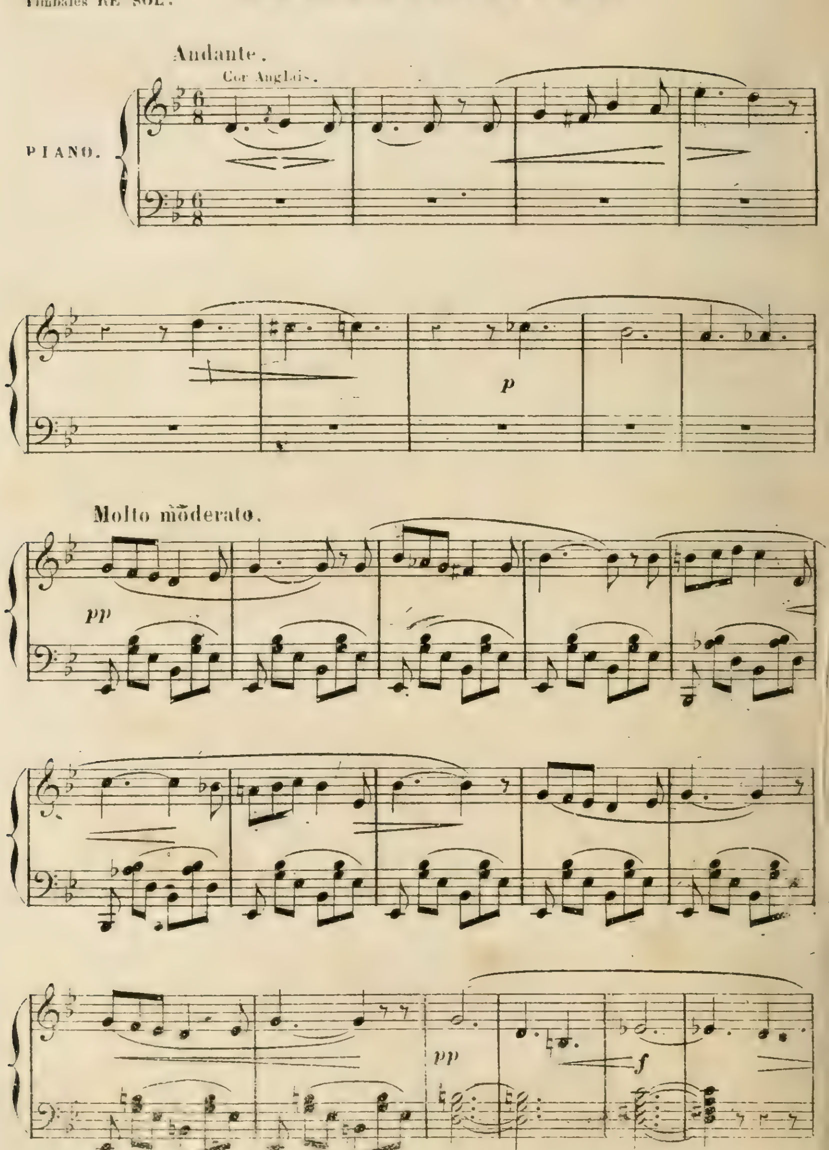

P
Pau _ vres ma _ ri _ on _ net _ tes
M
Nous pu _ nis _ sons son in _ so _
E
Pau _ vre Pan Pan
Bon voy _ _ _ _ a _ _
Bon voy _ _ _ _ a _ _
Bon voy _ _ _ _ a _ _
8
Prestissimo.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_len _ ce Nous re _ pre _ nons nous re _ pre _ nons
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_ ge Le ta _ pa _ ge va donc fi _ nir
_ ge Le ta _ pa _ ge va donc fi _ nir
_ ge Le ta _ pa _ ge va donc fi _ nir
8
3
Prestissimo.


Bon _ _ soir
no _ _ _ tre puis _ san _ _ ce
Pau _ _ vre Pan Pan
Bon voy _ a _ _ _ _ _ ge
Bon voy _ a _ _ _ _ _ ge
Bon _ voy _ a _ _ _ _ ge
ff
4 FOIS

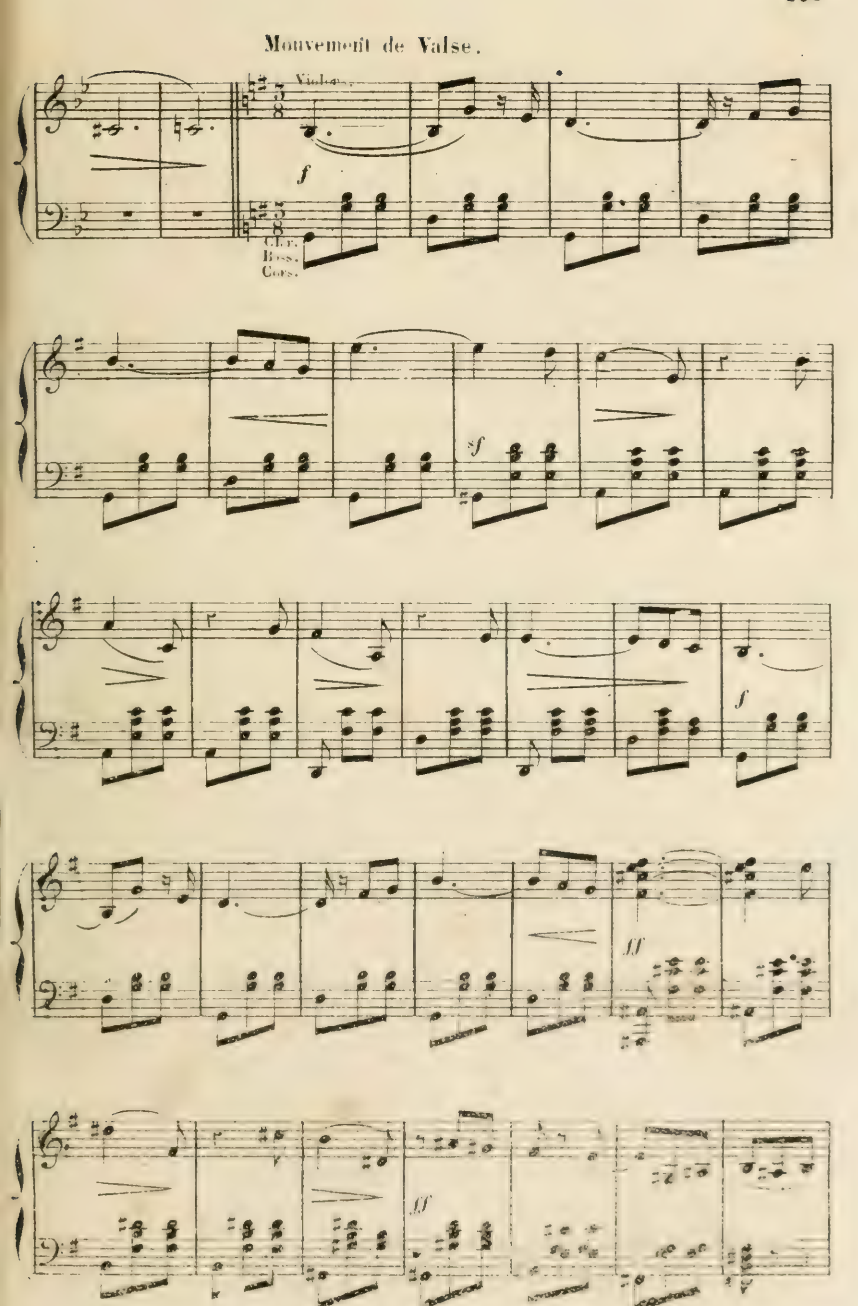
Tutti.
Petite Flûte.
Cor Anglais.
Clarinette en LA.
Cors en UT.
Piston en LA.
Quatuor.
Timbales RÉ SOL.

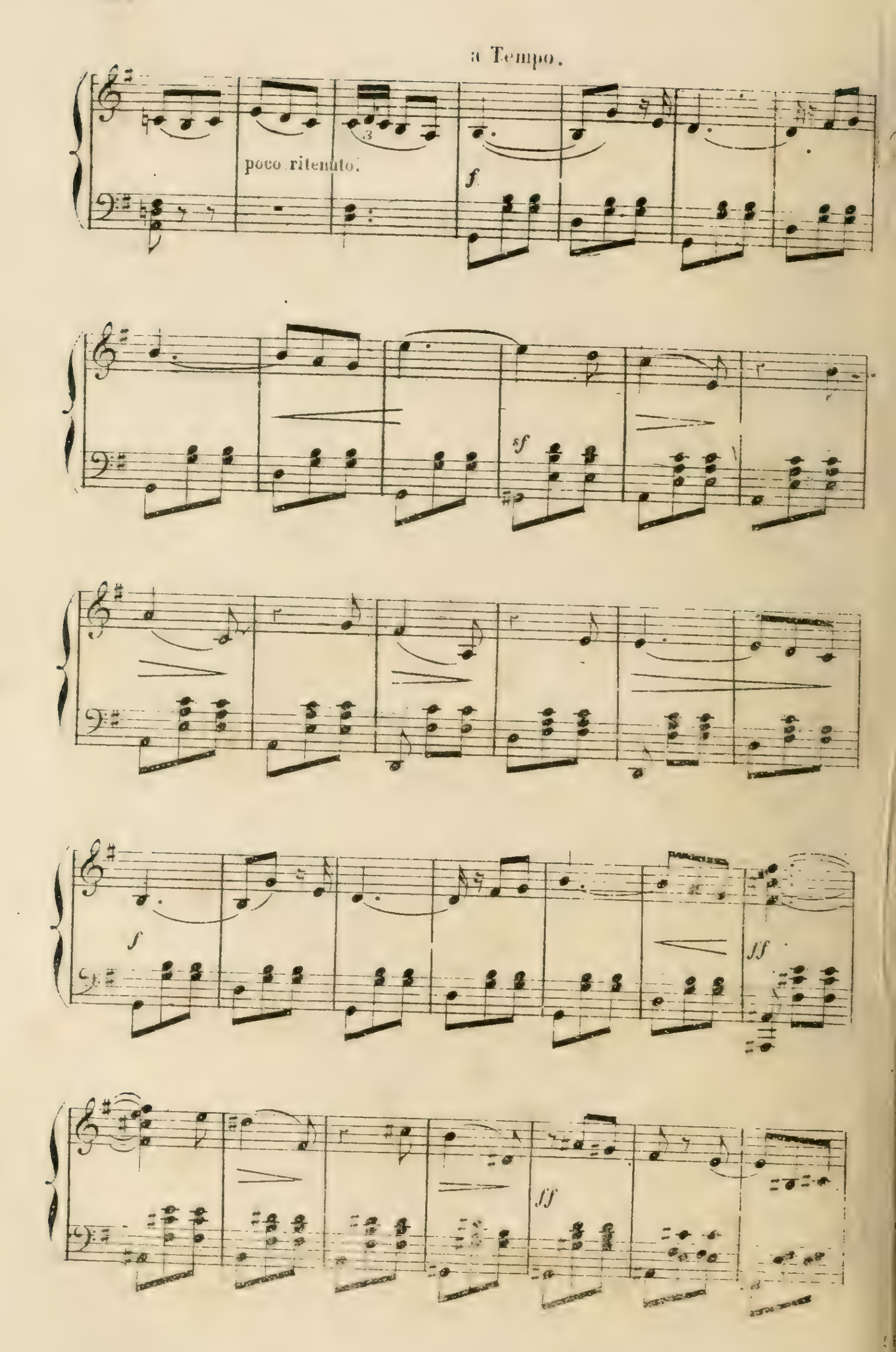
ACTE III.

INTRODUCTION ET VALSE.



Mouvement de Valse.




a Tempo.
poco ritenuto.
f
sf
f
ff
ff



Fl:
Hth
Cl:

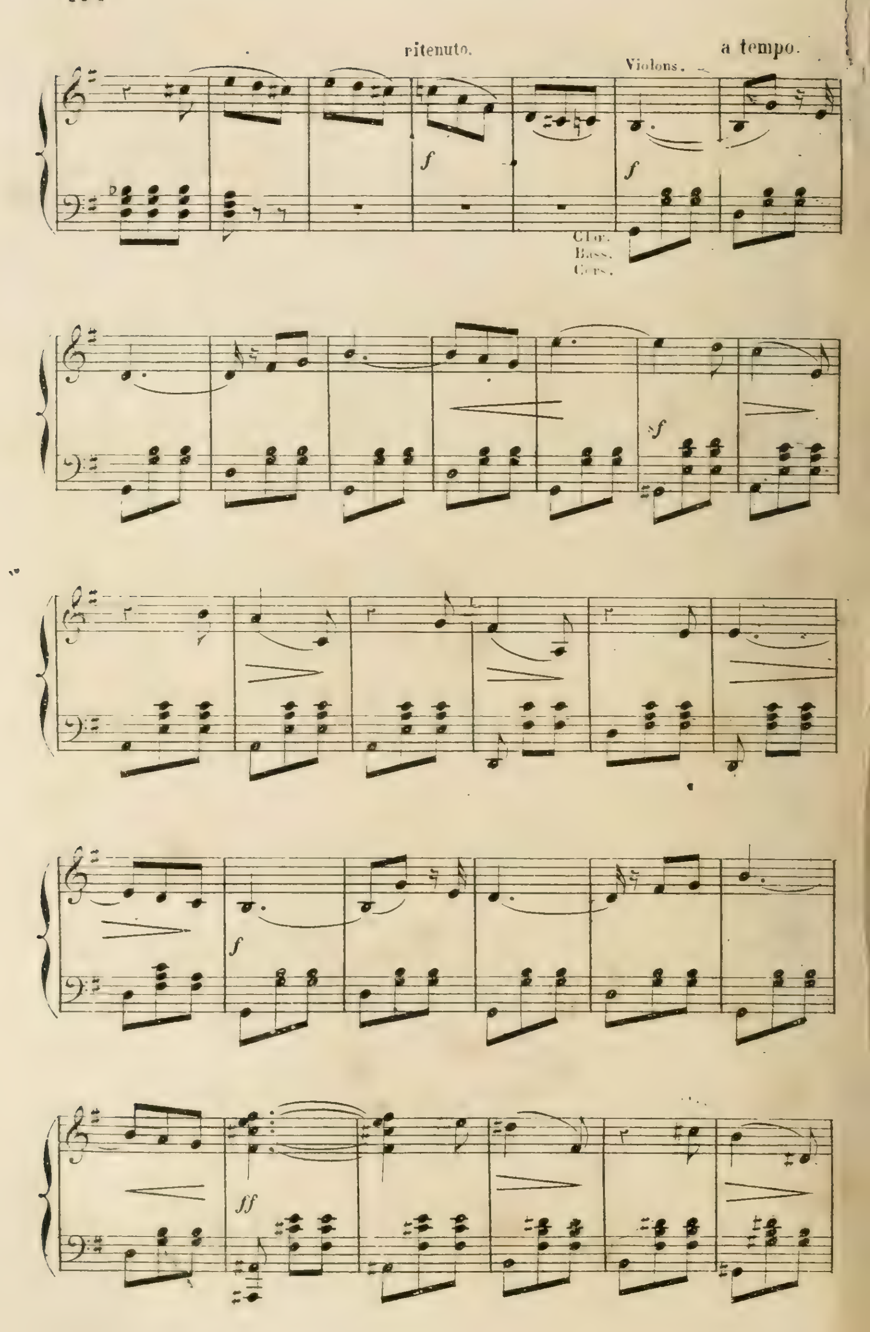
accell.

p
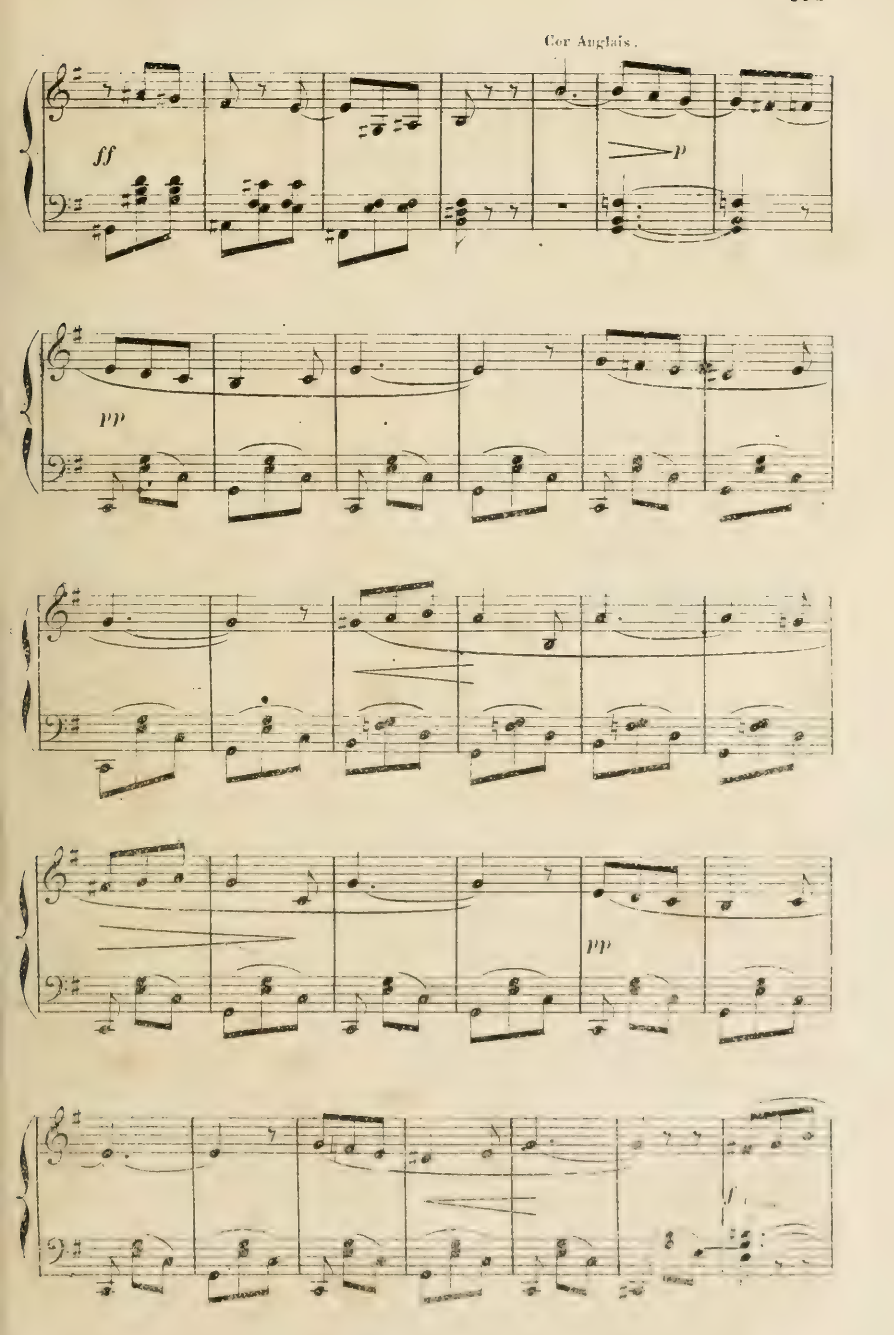
ff tempo 1°

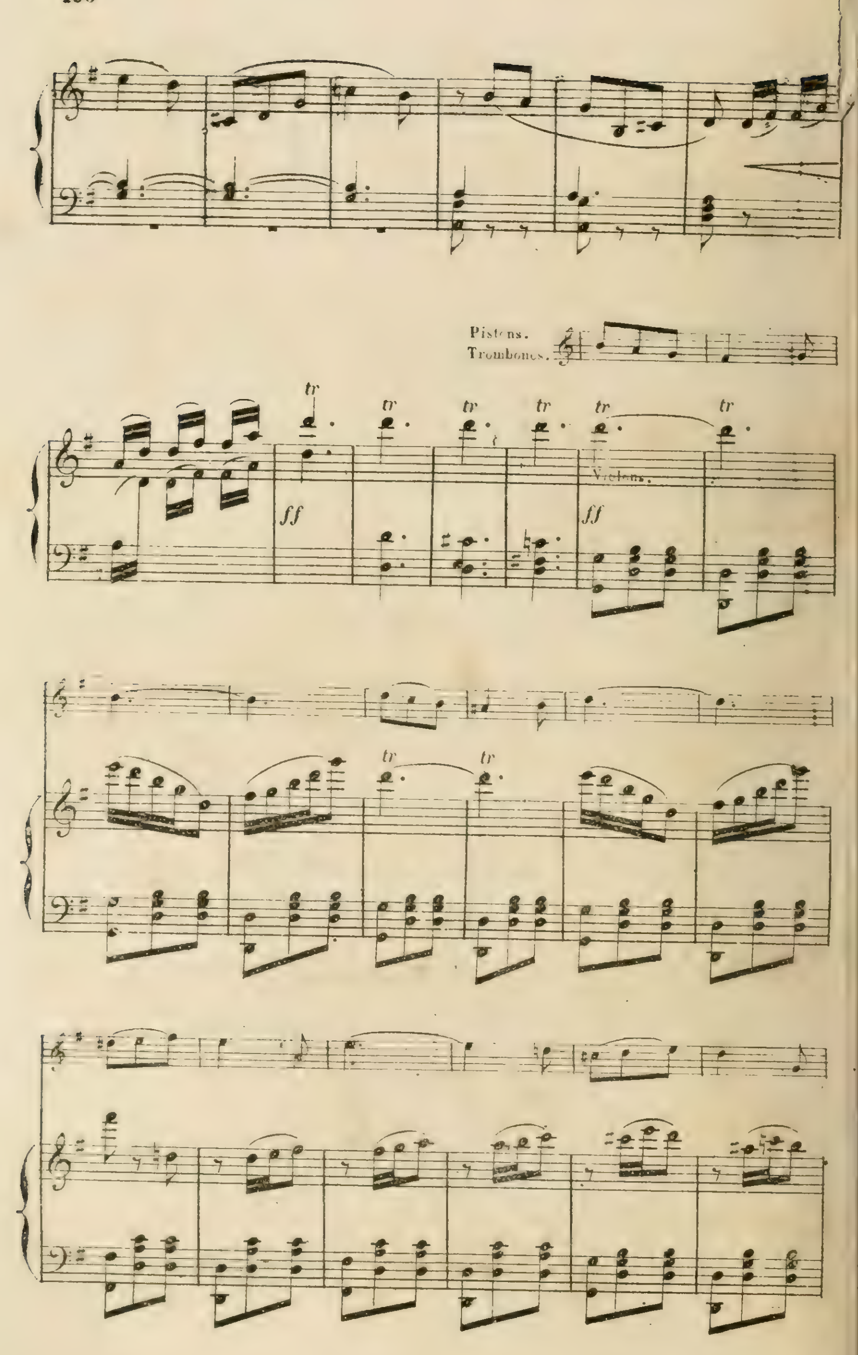
accell.

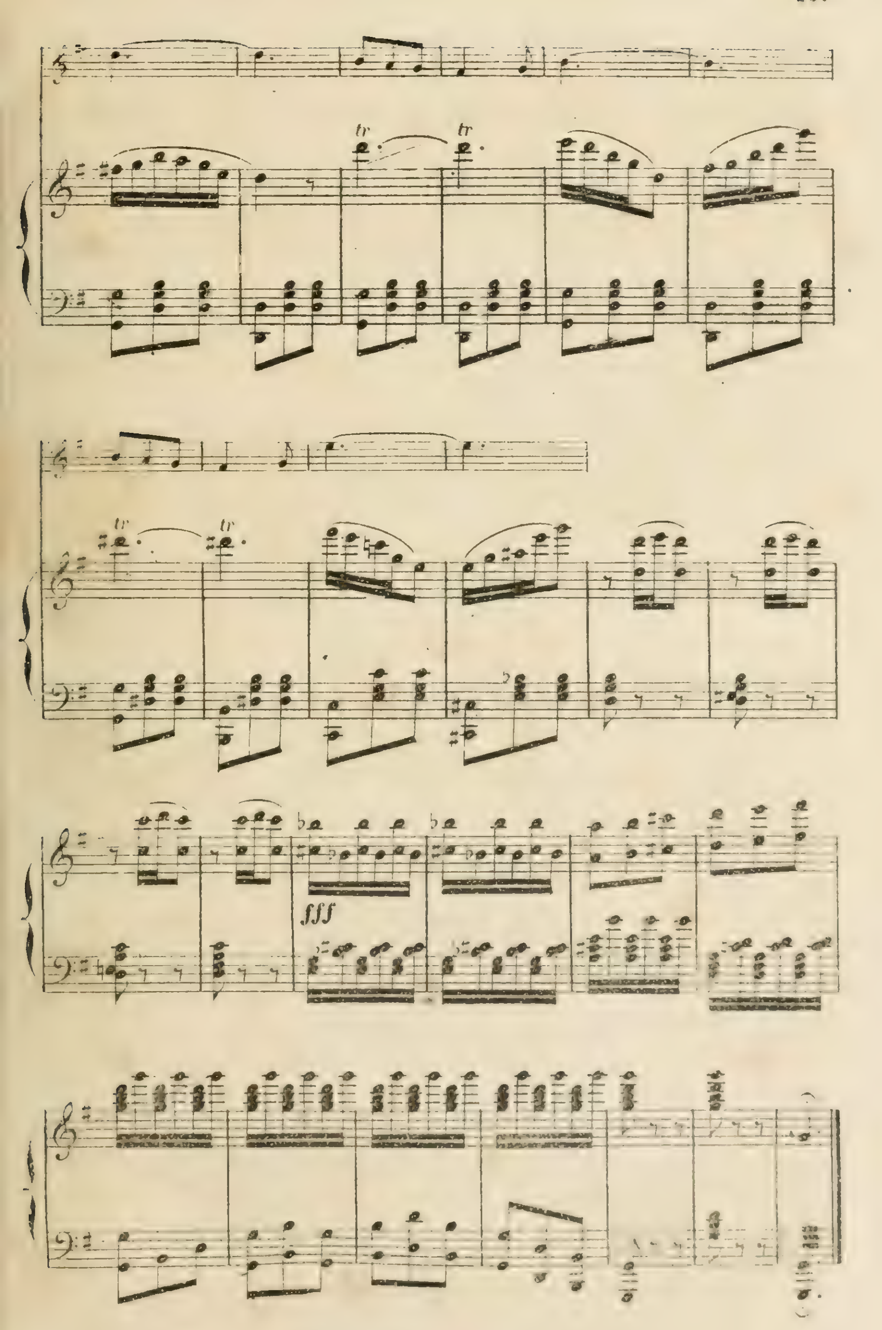
ff tempo 1°



ritenuto.
a tempo.
Violons.
Clor.
Bass.
Cors.


Cor Anglais.
ff
p
pp
pp
f


Pistons.
Trombones.
tr
ff
Violons.
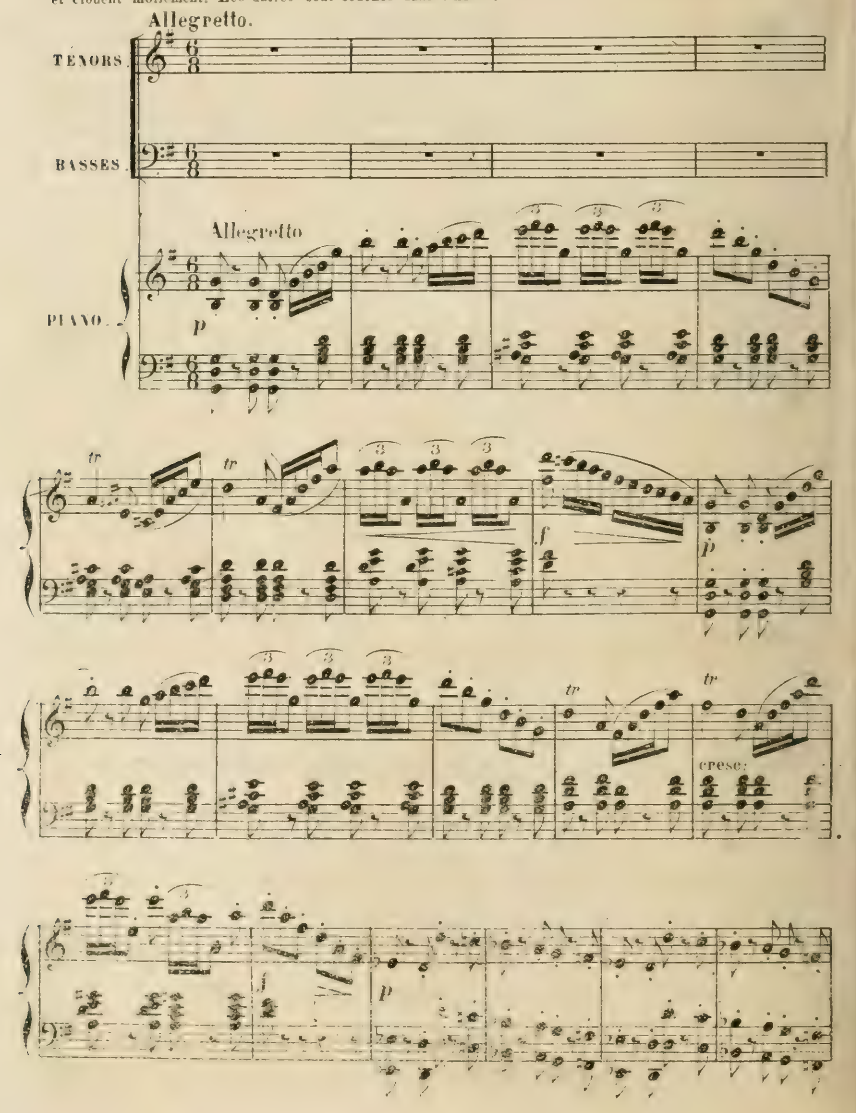

tr
tr
tr
tr
fff

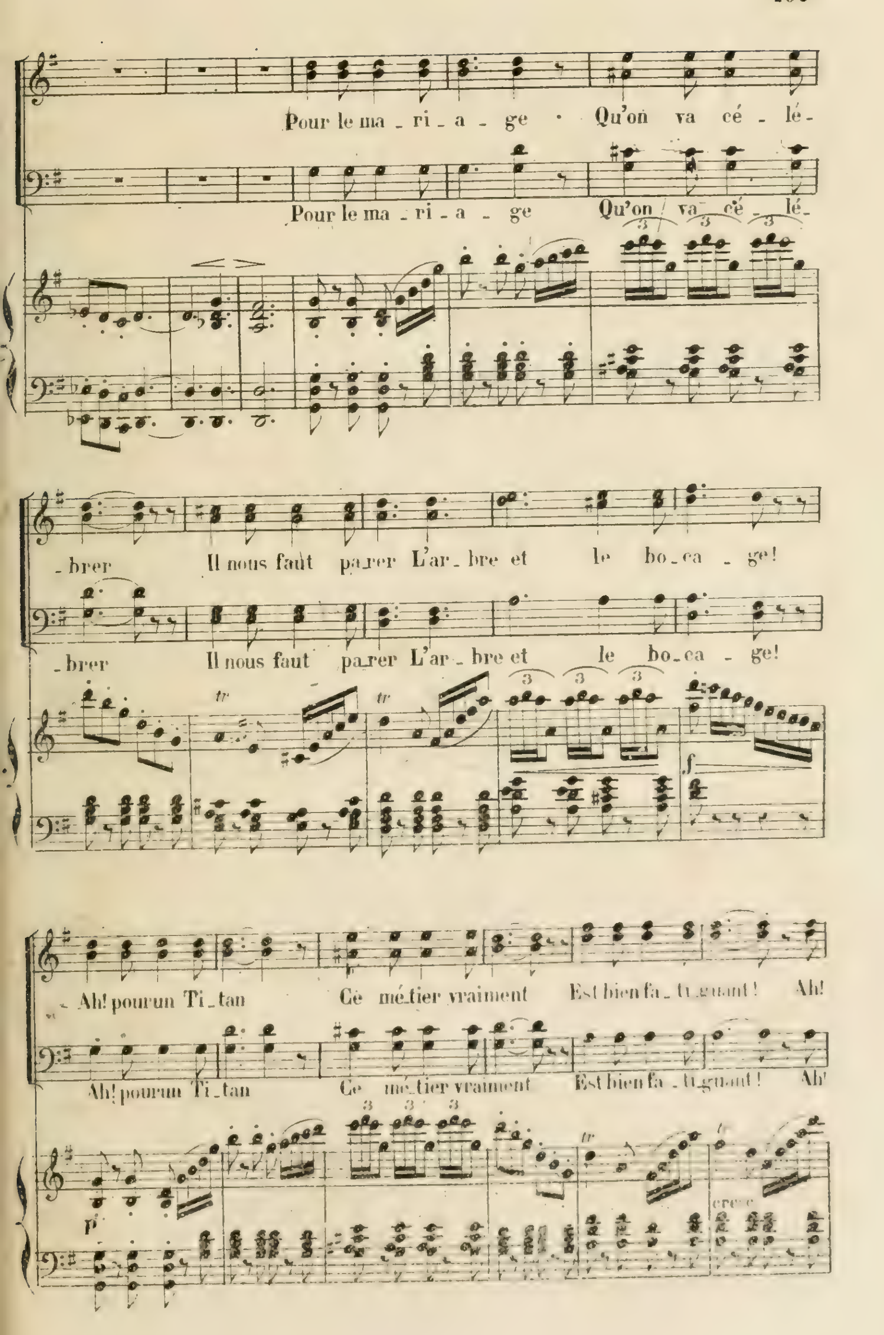
Fl.
Hautb.
Cl SI♭.
B.ons
Cors RÉ.
Timb SOL RÉ.

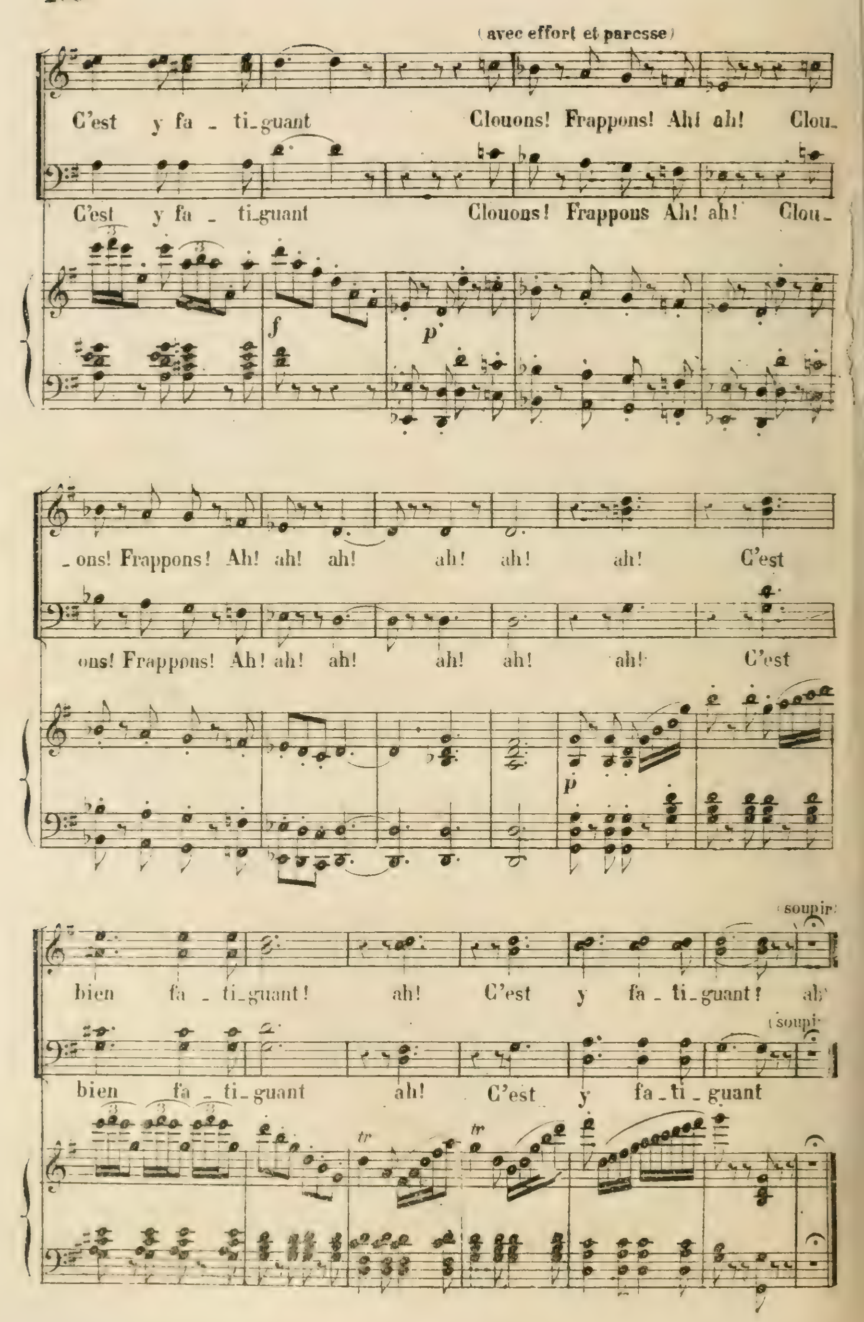
N.° 19.

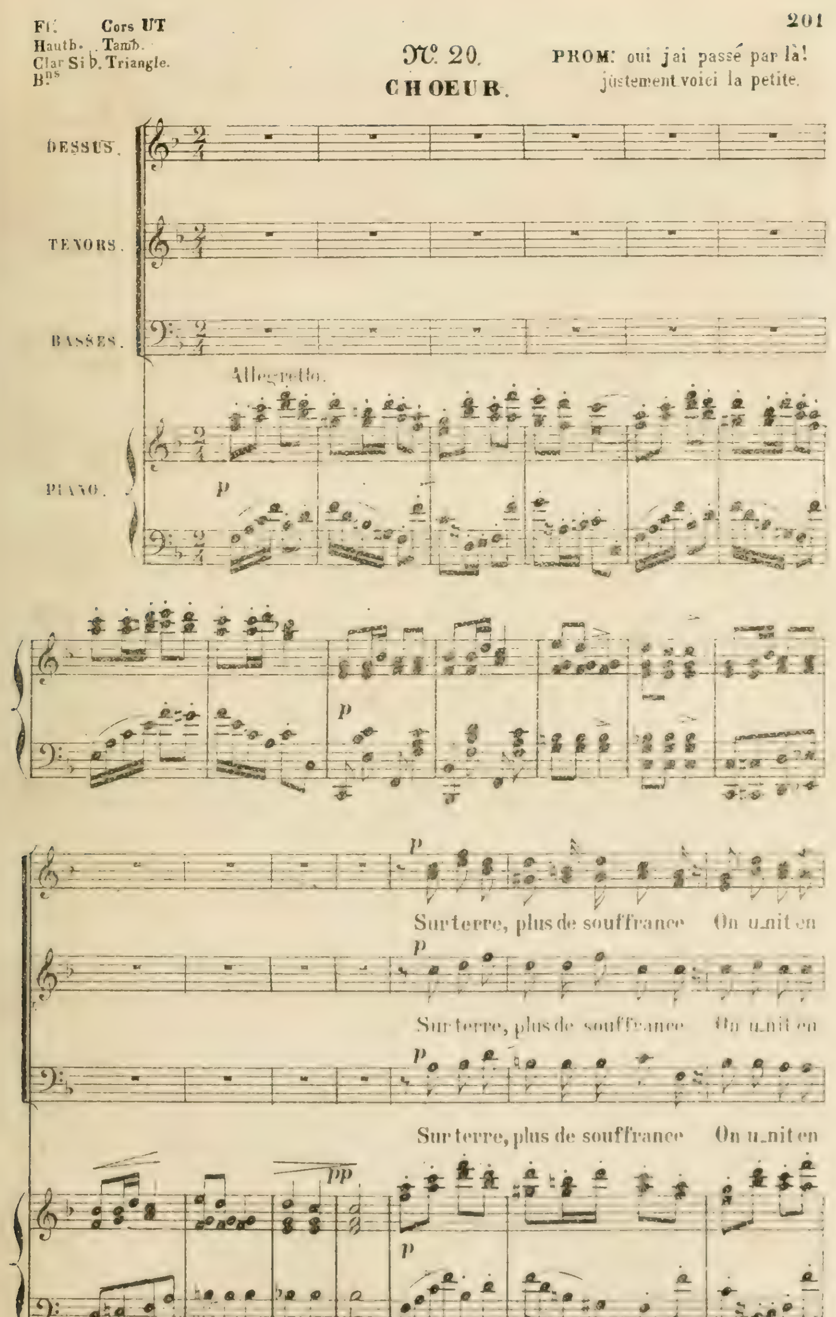
CHŒUR DES TITANS.

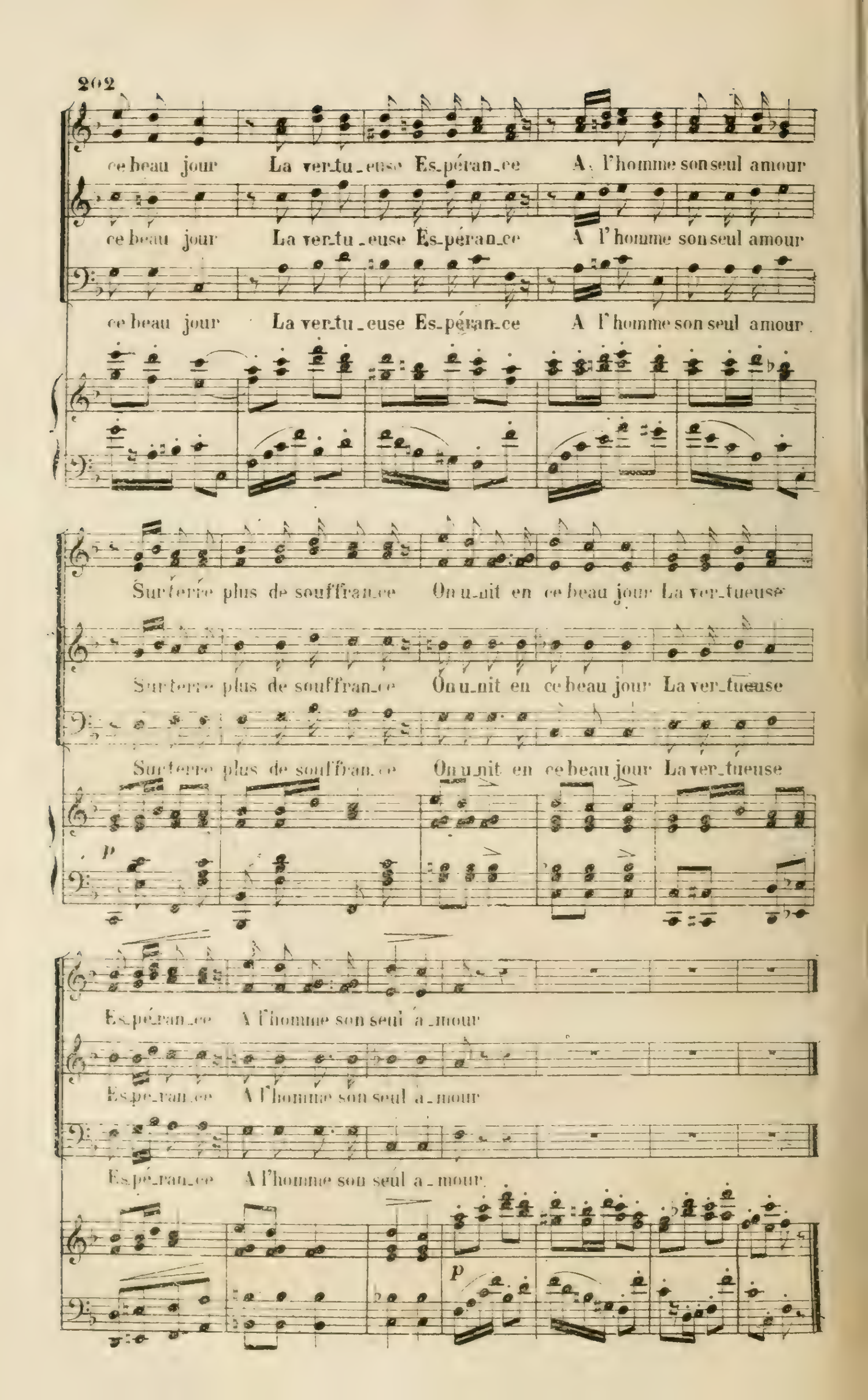
Au lever du rideau, les titans qui ont repris leur formes du 1.er acte attachent des guirlandes aux arbres et clouent mollement. Les autres sont couchés dans l'herbe.




Pour le ma_ri_a_ge · Qu'on va cé_lé-
Pour le ma_ri_a_ge Qu'on va cé_lé-
3 3 3
_brer Il nous faut parer L'ar_bre et le bo_ca_ge!
_brer Il nous faut parer L'ar_bre et le bo_ca_ge!
tr
tr
3 3 3
f
Ah! pour un Ti_tan Ce mé_tier vraiment Est bien fa_ti_guant! Ah!
Ah! pour un Ti_tan Ce mé_tier vraiment Est bien fa_ti_guant! Ah!
3 3 3
tr
p
cresc


(avec effort et paresse)
C'est y fa _ ti_guant Clouons! Frappons! Ah! ah! Clou_
C'est y fa _ ti_guant Clouons! Frappons Ah! ah! Clou_
f
p
_ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est
ons! Frappons! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! C'est
p
(soupir)
bien fa _ ti_guant! ah! C'est y fa _ ti_guant! ah!
(soupir)
bien fa _ ti_guant ah! C'est y fa _ ti _ guant
tr
tr


Fl. Cors UT
Hautb. Tamb.
Clar Si b. Triangle.
Bns
No. 20.
CHOEUR.
PROM: oui j'ai passé par là!
justement voici la petite.
DESSUS.
TENORS.
BASSES.
Allegretto.
PIANO.
p
pp
Sur terre, plus de souffrance On u_nit en
Sur terre, plus de souffrance On u_nit en
Sur terre, plus de souffrance On u_nit en


ce beau jour La ver_tu_euse Es_péran_ce A l'homme son seul amour
ce beau jour La ver_tu_euse Es_péran_ce A l'homme son seul amour
ce beau jour La ver_tu_euse Es_péran_ce A l'homme son seul amour
Sur terre plus de souffran_ce On u_nit en ce beau jour La ver_tueuse
Sur terre plus de souffran_ce On u_nit en ce beau jour La ver_tueuse
Sur terre plus de souffran_ce On u_nit en ce beau jour La ver_tueuse
Es_pé_ran_ce A l'homme son seul a_mour
Es_pe_ran_ce A l'homme son seul a_mour
Es_pé_ran_ce A l'homme son seul a_mour
p
p

Fl. Cors Ré.
Hautb. P^{ns} La.
Cl. Tromb.
B^{ns} Timb.



COUPLETS.

PROM: Sèche tes pleurs et ouis les conseils...etc...

PROMETHÉE.

DESSUS.

TÉNORS

BASSES.

Moderato.

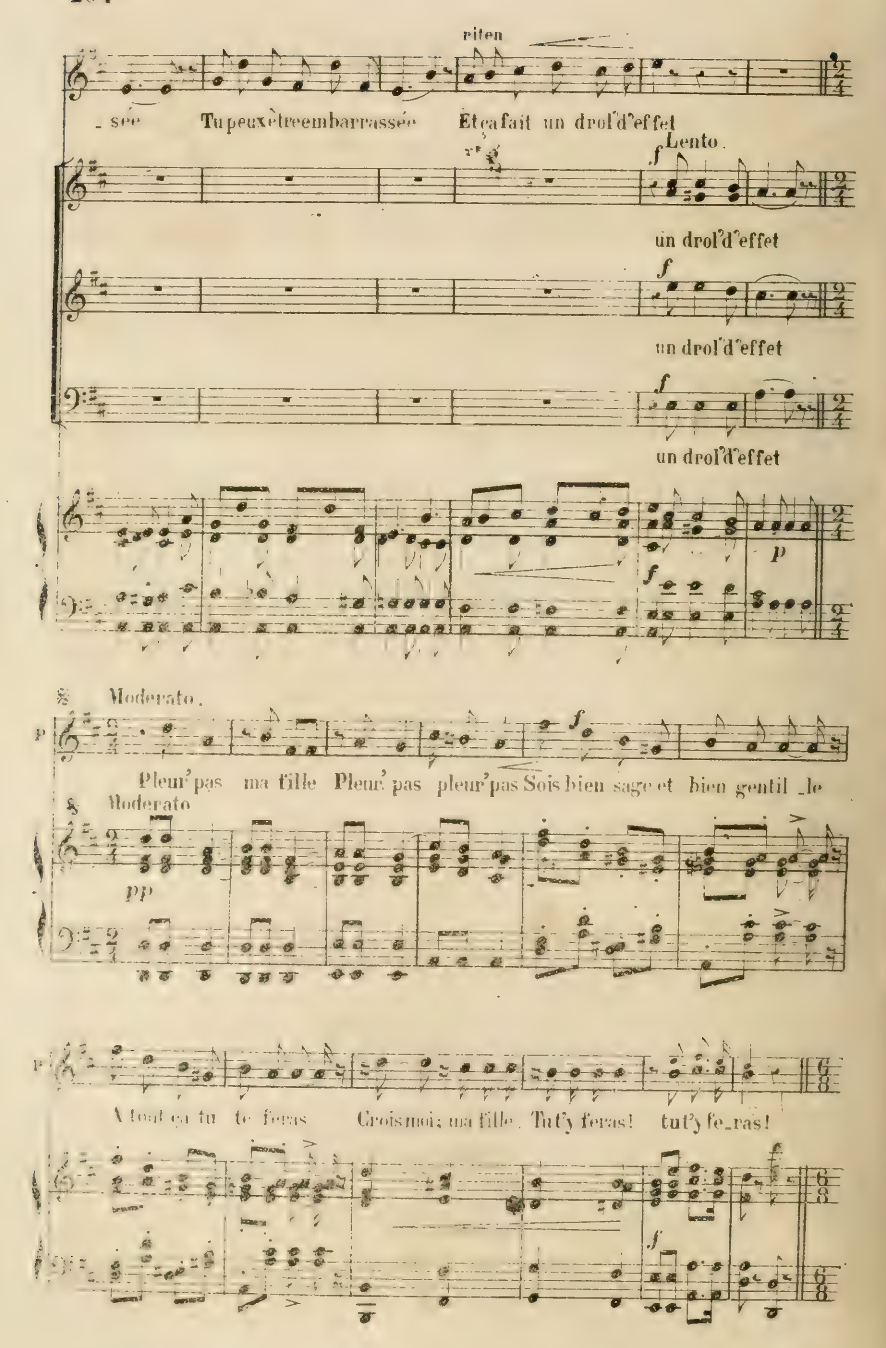
PIANO.

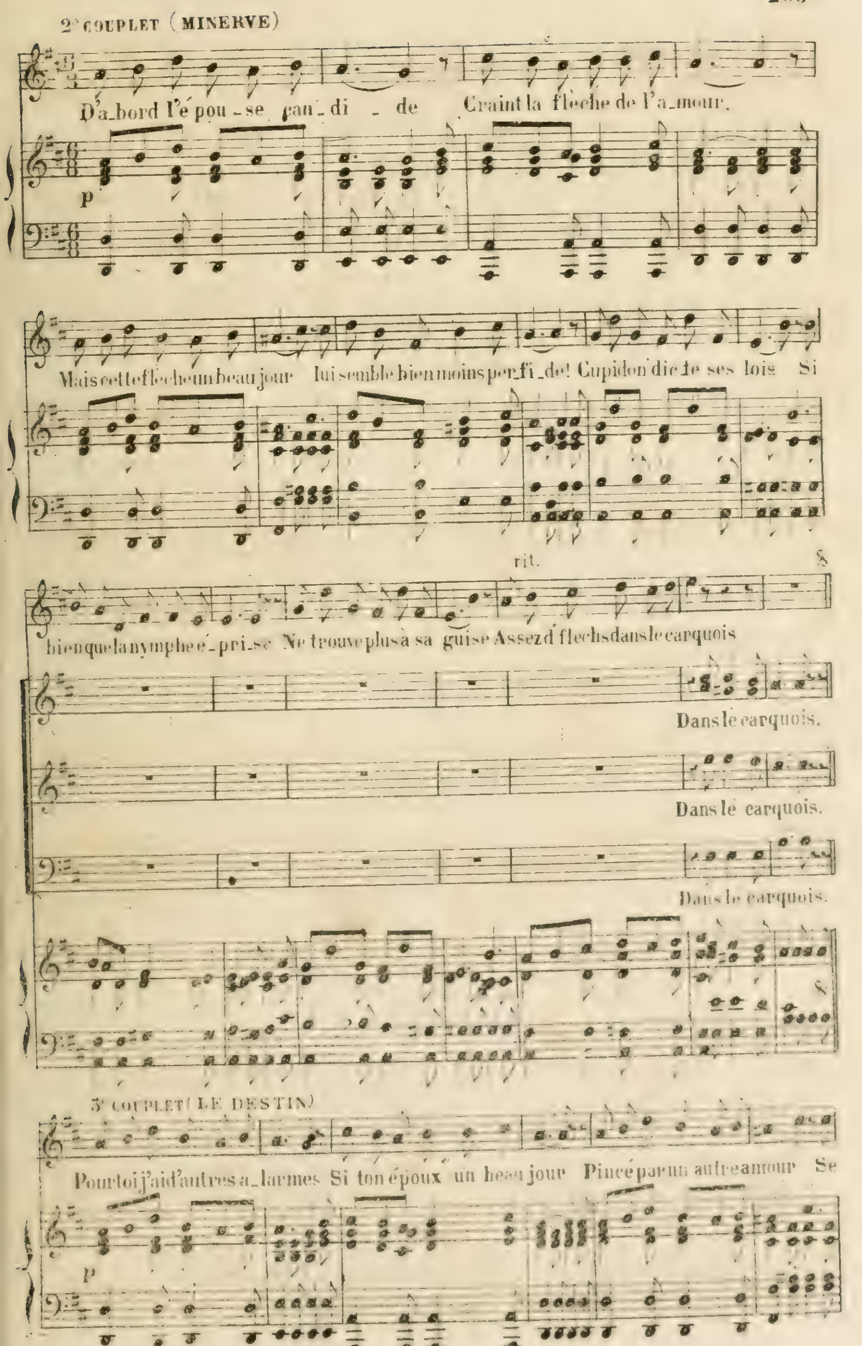
p f p

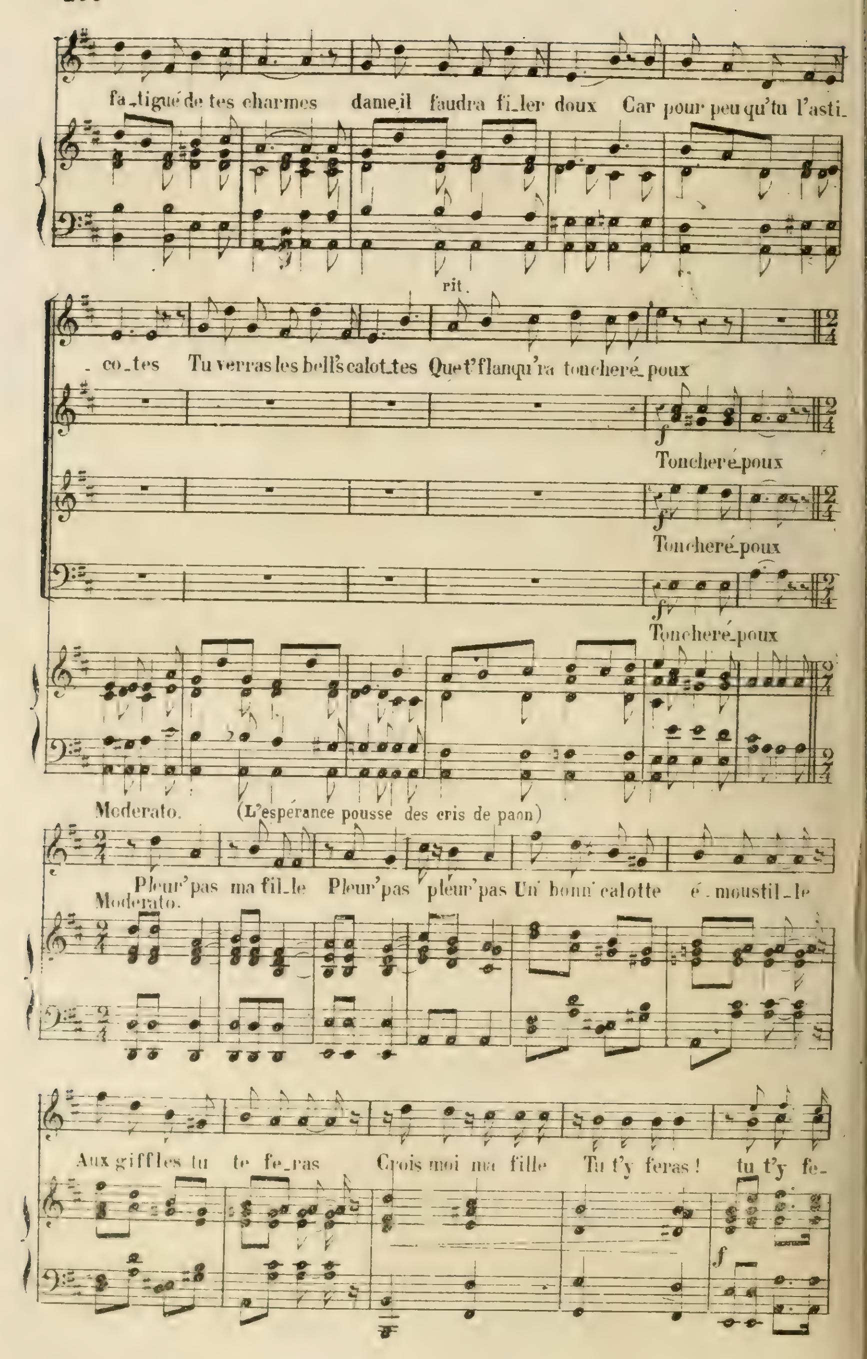
Lorsqu'une nymphe can_

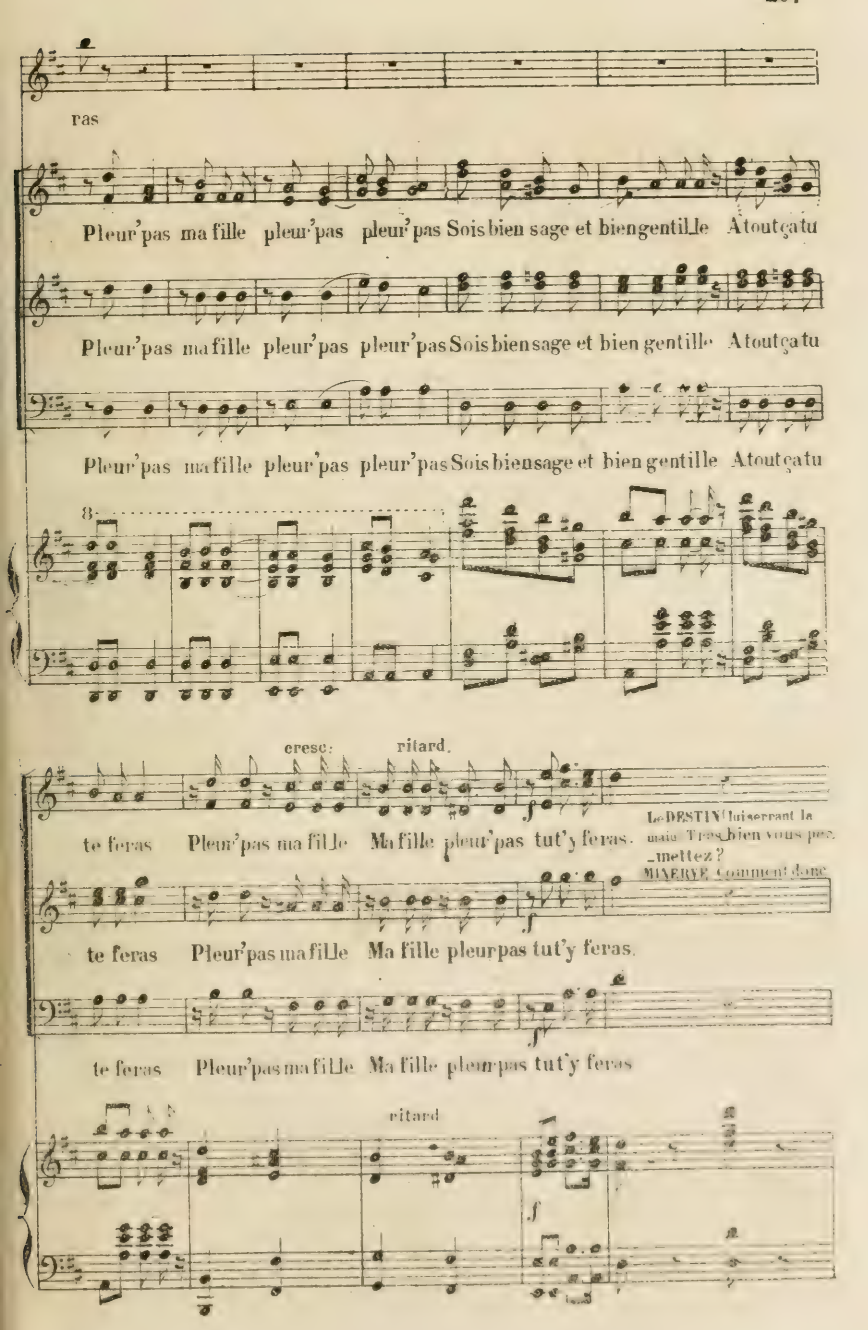
_di _ de Prend un é_poux à vingt ans O ma bru que je comprends L'e_

_moi de ton coeur lim_pi _ de En plaçant ce cher bou_quet Sur ta poitrine oppres


riten
_sée Tu peux être embarrassée Et ça fait un drol' d'effet
Lento.
un drol' d'effet
un drol' d'effet
un drol' d'effet
Moderato.
Pleur' pas ma fille Pleur' pas pleur' pas Sois bien sage et bien gentil _le
Moderato
Croismoi; ma fille. Tu t'y feras! tu t'y fe_ras!


2e COUPLET (MINERVE)
D'a_bord l'é pou_se can_di _ de Craint la flèche de l'a_mour.
p
Mais cette flèche un beau jour lui semble bien moins per_fi_de! Cupidon dic te ses lois Si
rit.
bien que la nymphe é_pri_se Ne trouve plus à sa guise Assez d'flechs dans le carquois
Dans le carquois.
Dans le carquois.
Dans le carquois.
3e COUPLET (LE DESTIN)
Pour toi j'ai d'autres a_larmes Si ton époux un beau jour Pincé par un autre amour Se
p


fa_tigué de tes charmes dame il faudra fi_ler doux Car pour peu qu'tu l'asti_
rit.
_co_tes Tu verras les bell's calot_tes Que t'flanqu'ra ton cheré_poux
Ton cheré_poux
Ton cheré_poux
Ton cheré_poux
Moderato. (L'espérance pousse des cris de paon)
Pleur' pas ma fil_le Pleur' pas pleur' pas Un' bonn' calotte é_moustil_le
Moderato.
Aux giffles tu te fe_ras Crois moi ma fille Tu t'y feras! tu t'y fe_



ras
Pleur'pas ma fille pleur'pas pleur'pas Sois bien sage et bien gentille A tout ça tu
Pleur'pas ma fille pleur'pas pleur'pas Sois bien sage et bien gentille A tout ça tu
Pleur'pas ma fille pleur'pas pleur'pas Sois bien sage et bien gentille A tout ça tu
cresc: ritard.
te feras Pleur'pas ma fille Ma fille pleur'pas tut'y feras.
Le DESTIN (lui serrant la main) Très bien vous permettez?
MINERVE Comment donc
te feras Pleur'pas ma fille Ma fille pleur pas tut'y feras.
te feras Pleur'pas ma fille Ma fille pleur pas tut'y feras
ritard

Fl. Cors Ré.
Hautb. Pistons.
Cl. La. Tromb.
Bns. Timb.

PROM: Est il assez idiot, ce pauvre Jupin, depuis l'exil de Pandore!

Nº 22

AIR.


Jupiter entre en courant après un gros hanneton qui traverse le théâtre.

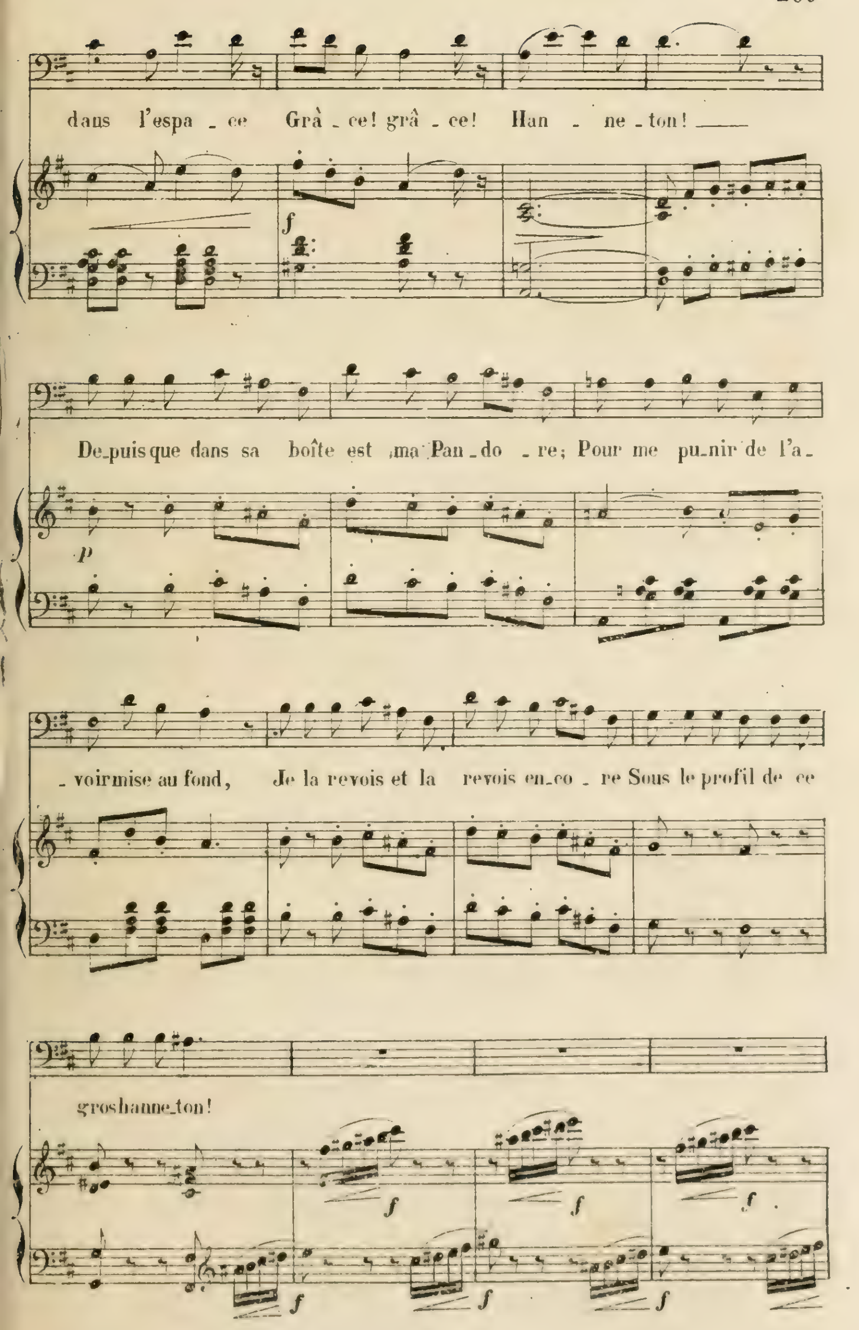
JUPITER

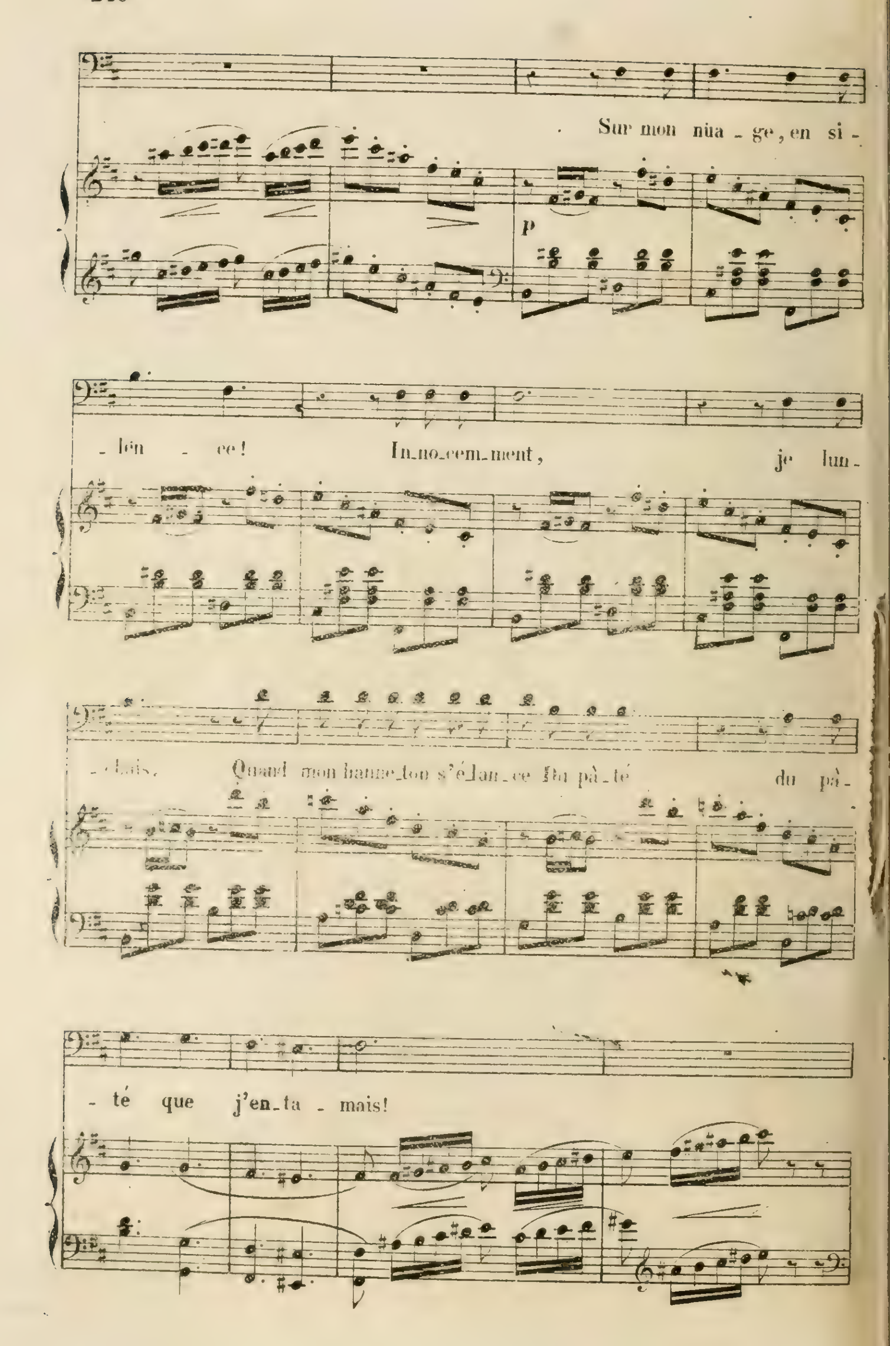
Allegro.

PIANO

Grâ - ce! grâ - ce!

grâ - ce! grâce! mau_dit han_ne_ton: E - pargne_moi donc Tu m'empor - te


dans l'espa _ ce Grà _ ce! grâ _ ce! Han _ ne _ ton!
De_puis que dans sa boîte est ma Pan_do _ re; Pour me pu_nir de l'a_
_ voir mise au fond, Je la revois et la revois en_co _ re Sous le profil de ce
gros hanne_ton!
f
p
f
f
f
f
f
f


Sur mon nüa - ge, en si -
- lén - ce! In_no_cem_ment, je lan -
- çais, Quand mon hanne_ton s'é_lan_ce Du pâ_té du pâ -
- té que j'en_ta - mais!
p

J'a _ vais un fort mal de tê _ te V'lan

cresc.

d'un bon coup de mar _ teau Je l'entr'ouvre! Et cette bê _ te

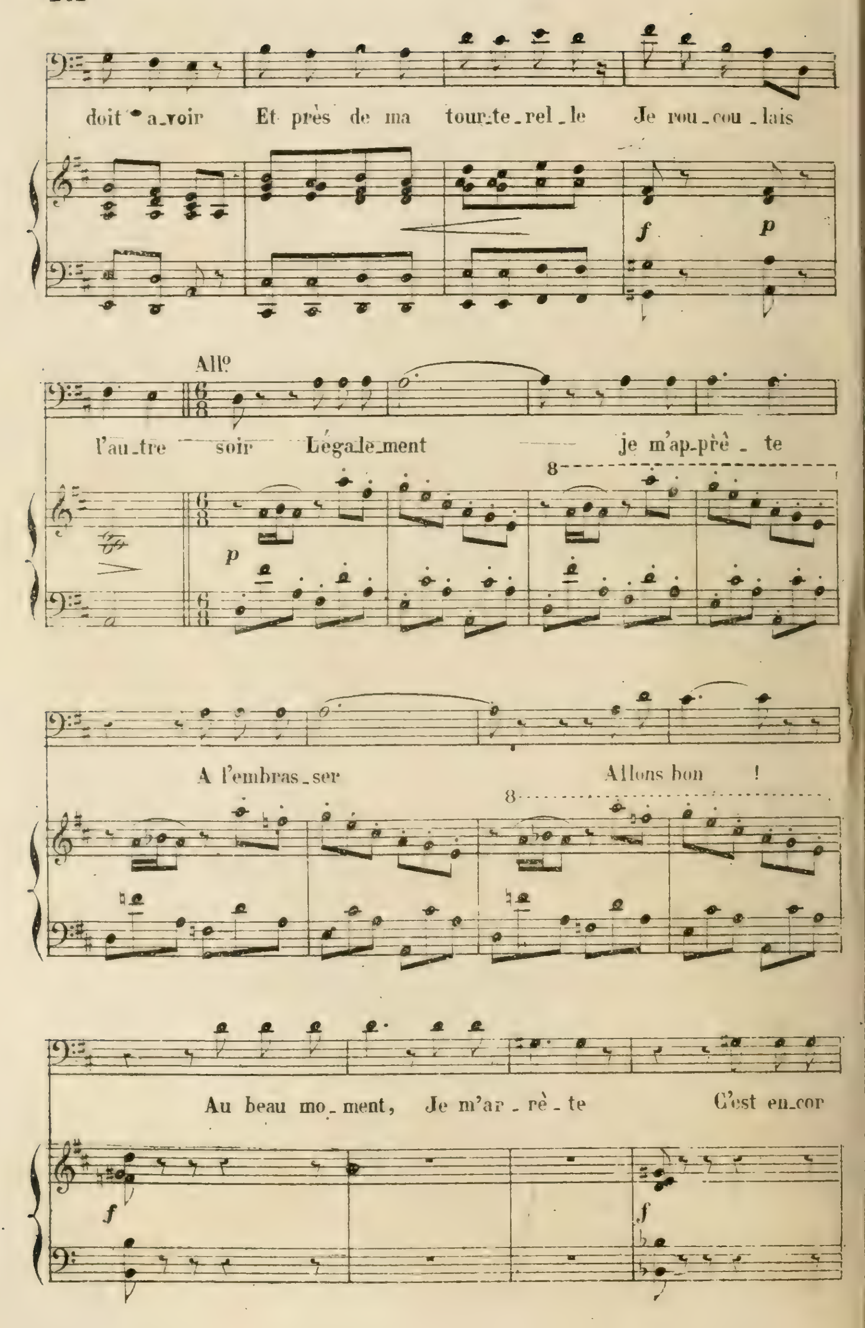
S'échap_pe de mon cerveau

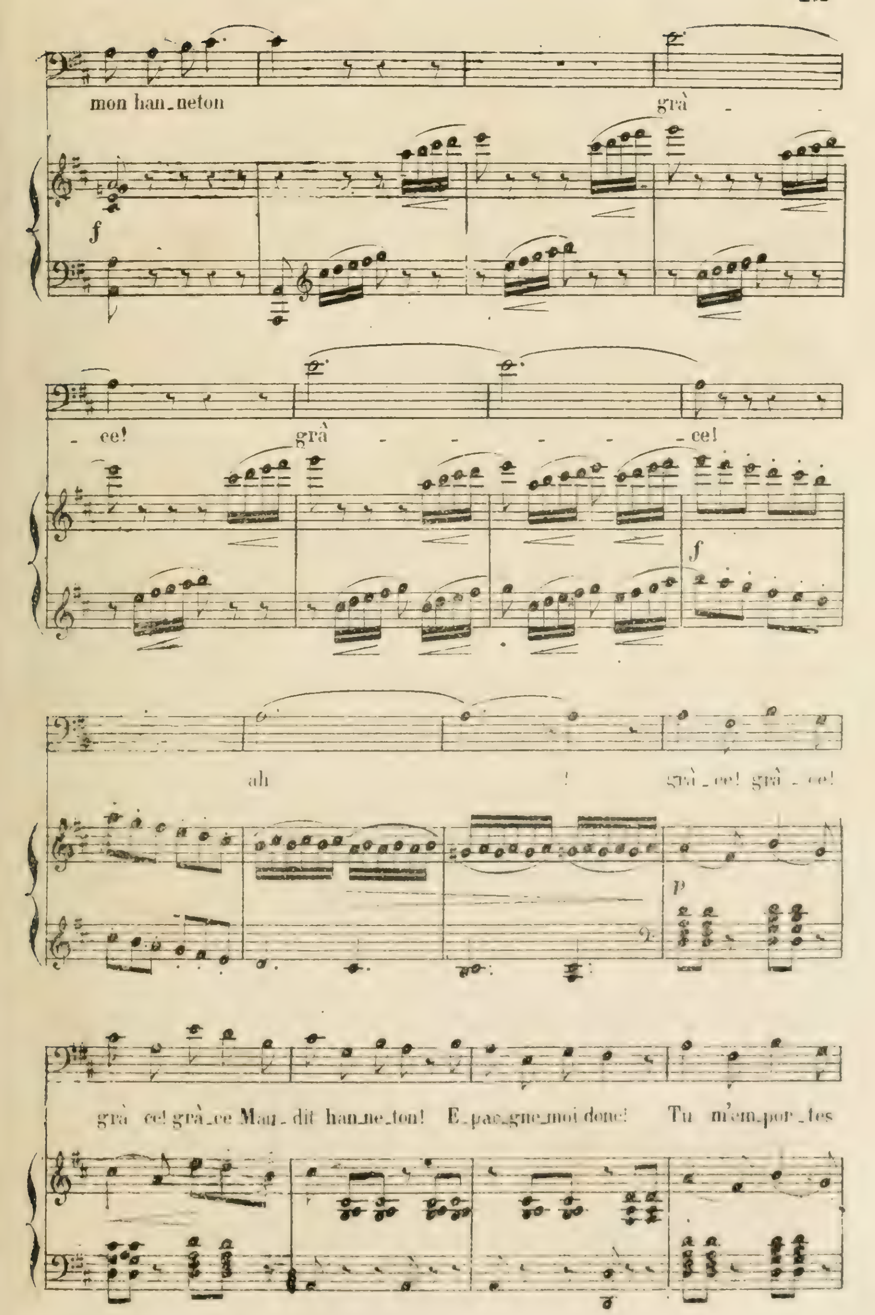
All^to

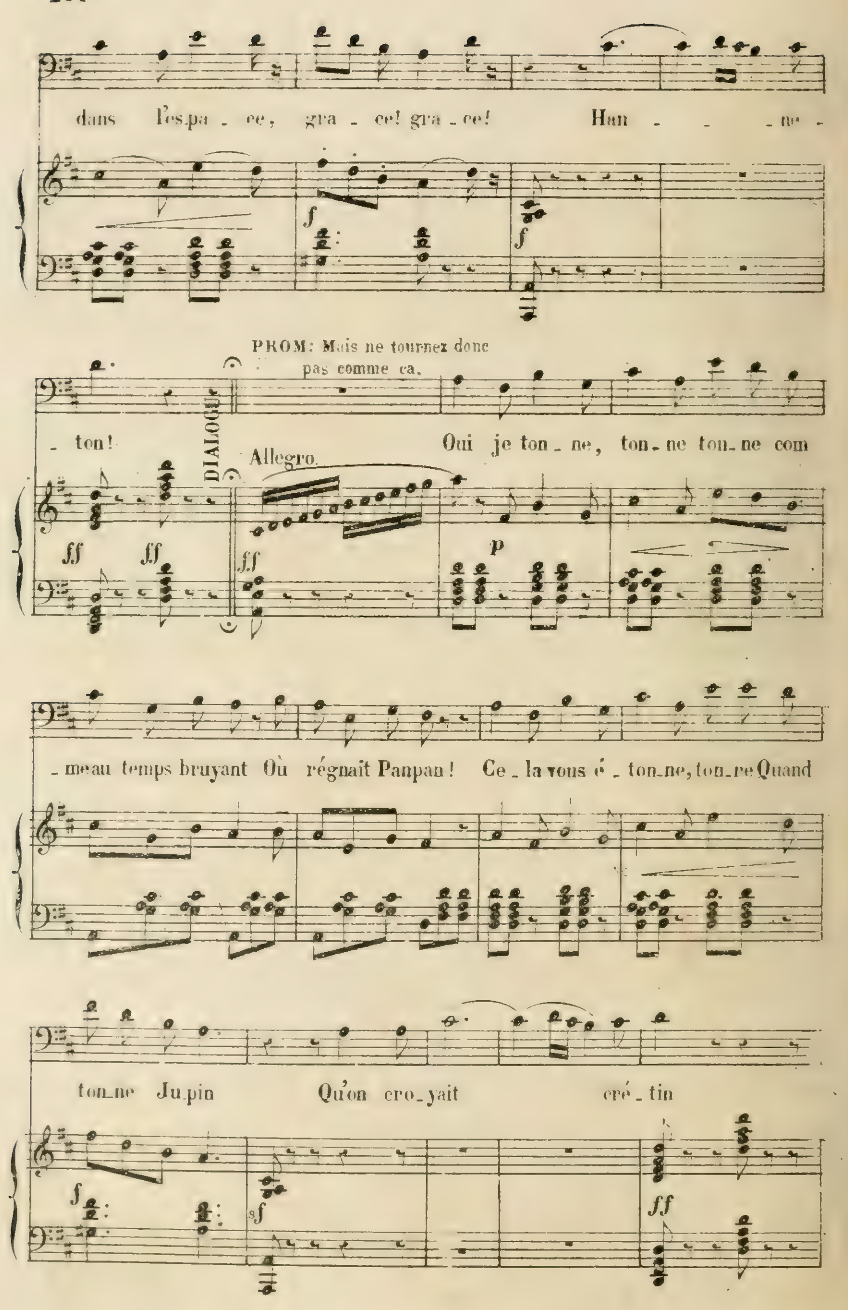
Bien qu'à présent

peu ja_lou_se, Junon tient fort en_tre nous, A bien ê_tre mon é_pouse

Puisque je suis son é_poux... J'ai donc main_te_nant pour elle Les soins que je


doit avoir Et près de ma tour_te_rel_le Je rou_cou_lais
l'au_tre soir
Allº
Légale_ment je m'ap_prê_te
p
8
f
A l'embras_ser Allons bon !
Au beau mo_ment, Je m'ar_rè_te C'est en_cor


mon han_neton
grà
_ ce!
grà
_ ce!
ah
!
grà _ ce! grà _ ce!
grà ce! grà_ce Mau_dit han_ne_ton! E_pag_gne_moi donc! Tu m'em_por_tes
f
f
p


dans l'es.pa - ce, gra - ce! gra - ce! Han - - - ne - ton!
PROM: Mais ne tournez donc pas comme ça.
DIALOGUE
Allegro.
Oui je ton - ne, ton - ne ton - ne com - meau temps bruyant Où régnait Panpan! Ce - la vous é - ton - ne, ton - re Quand ton - ne Ju - pin Qu'on cro - yait cré - tin
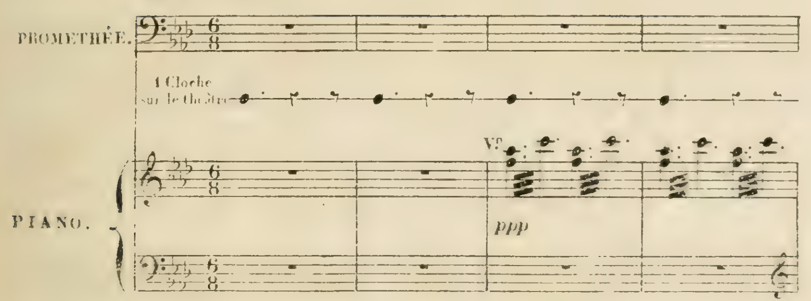
*
1 Flute.
1 Clar. en Si♭.
Cors en Ut.
Timb. En Ut.
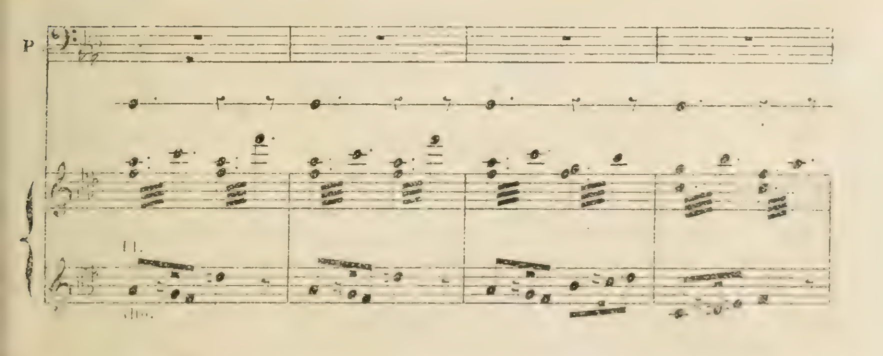
PROM: Les coucous endormis se remettent à jabotter.
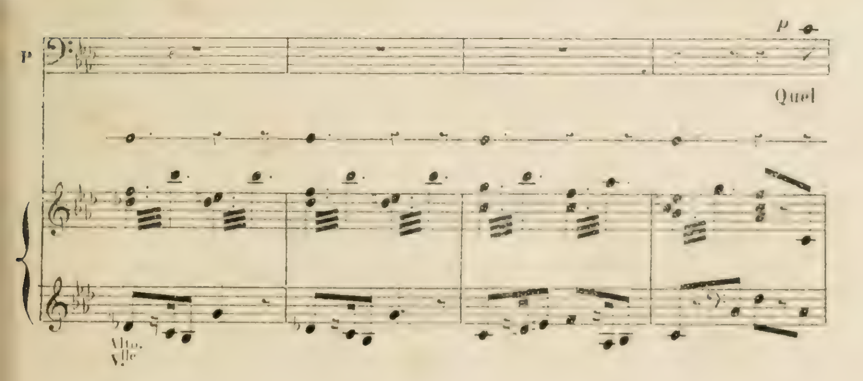
N° 23.
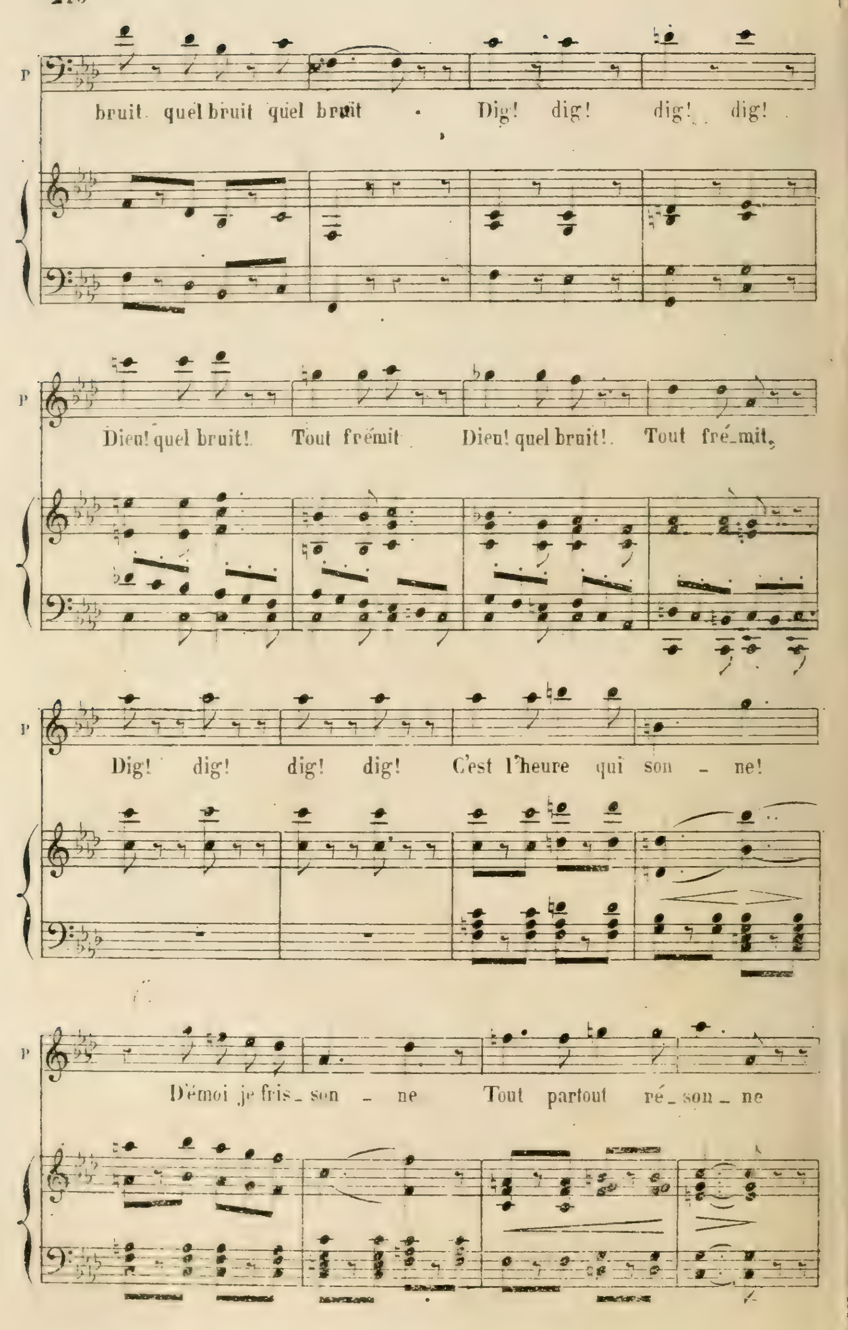
SCENE.

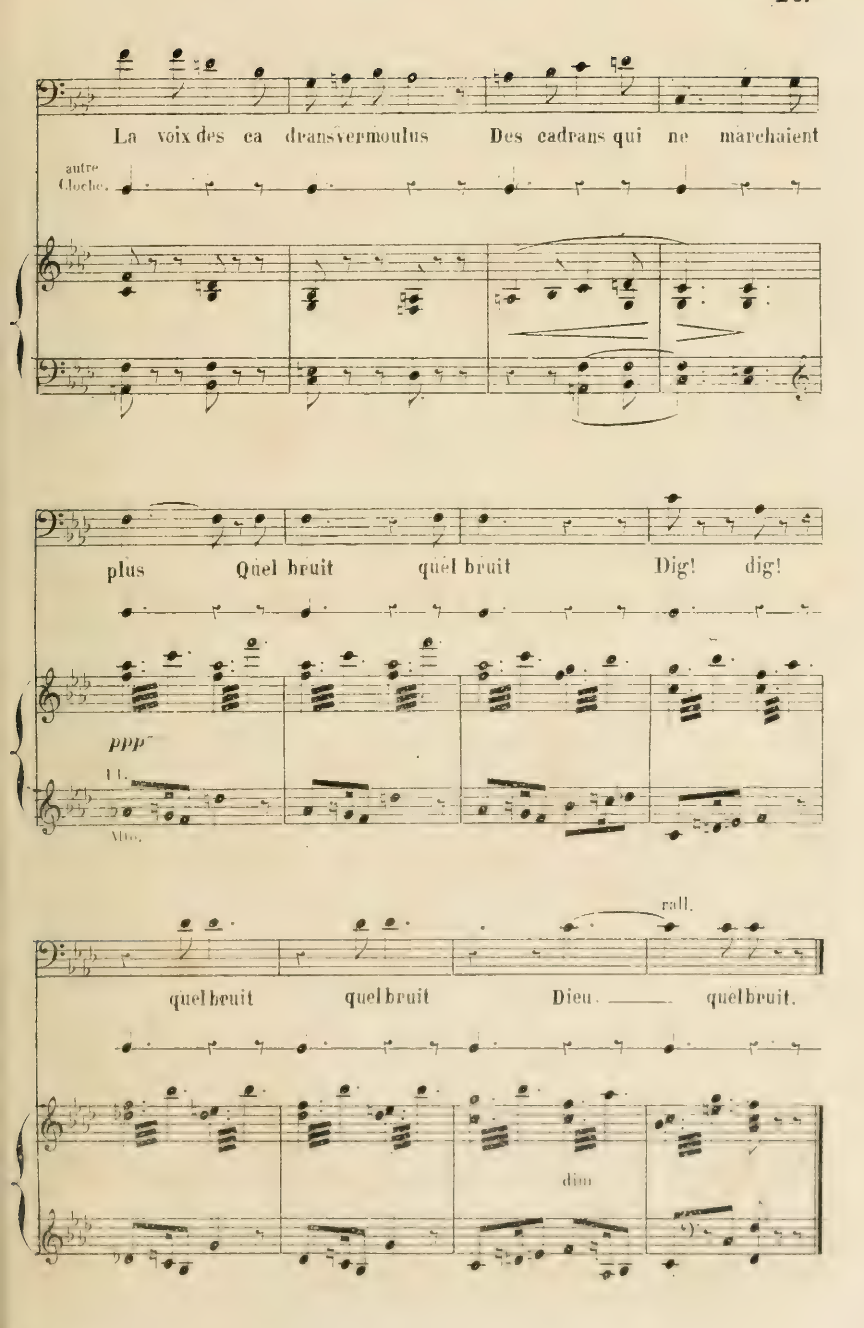
Molto moderato.



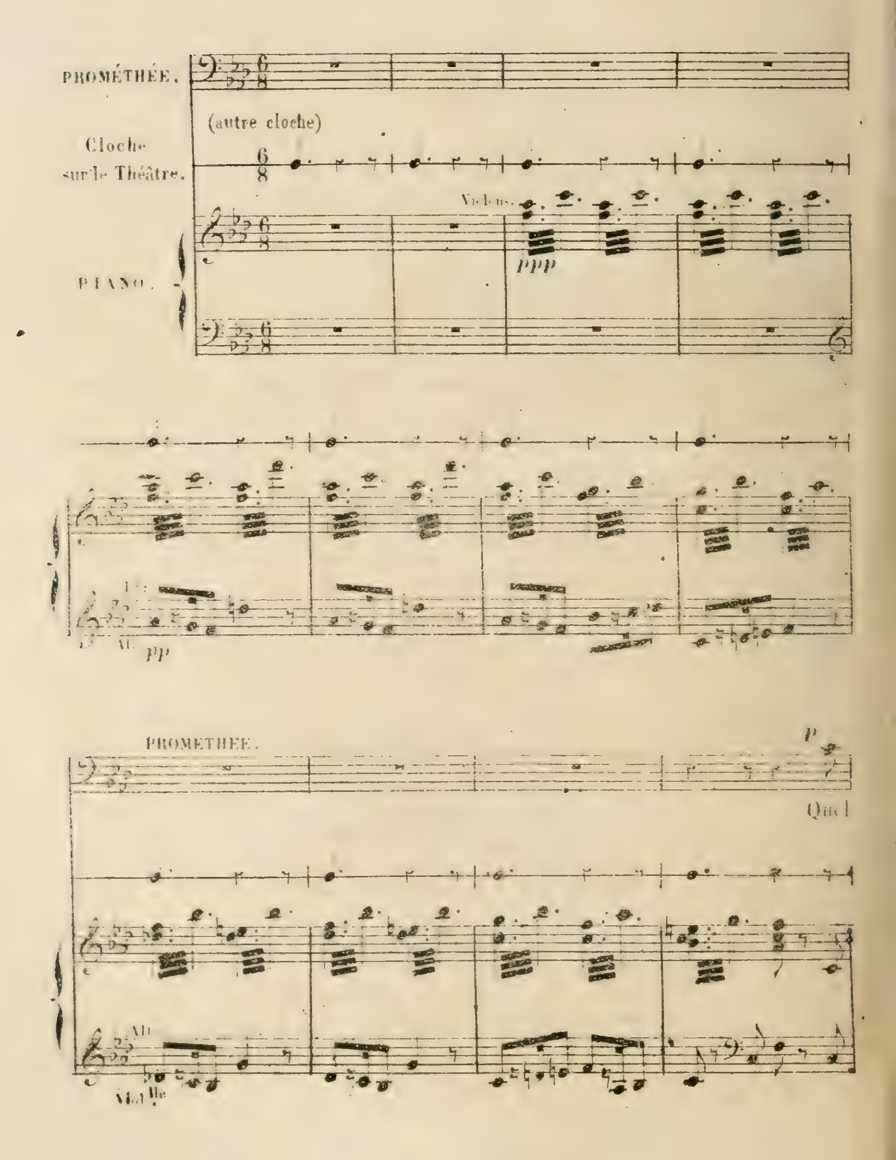


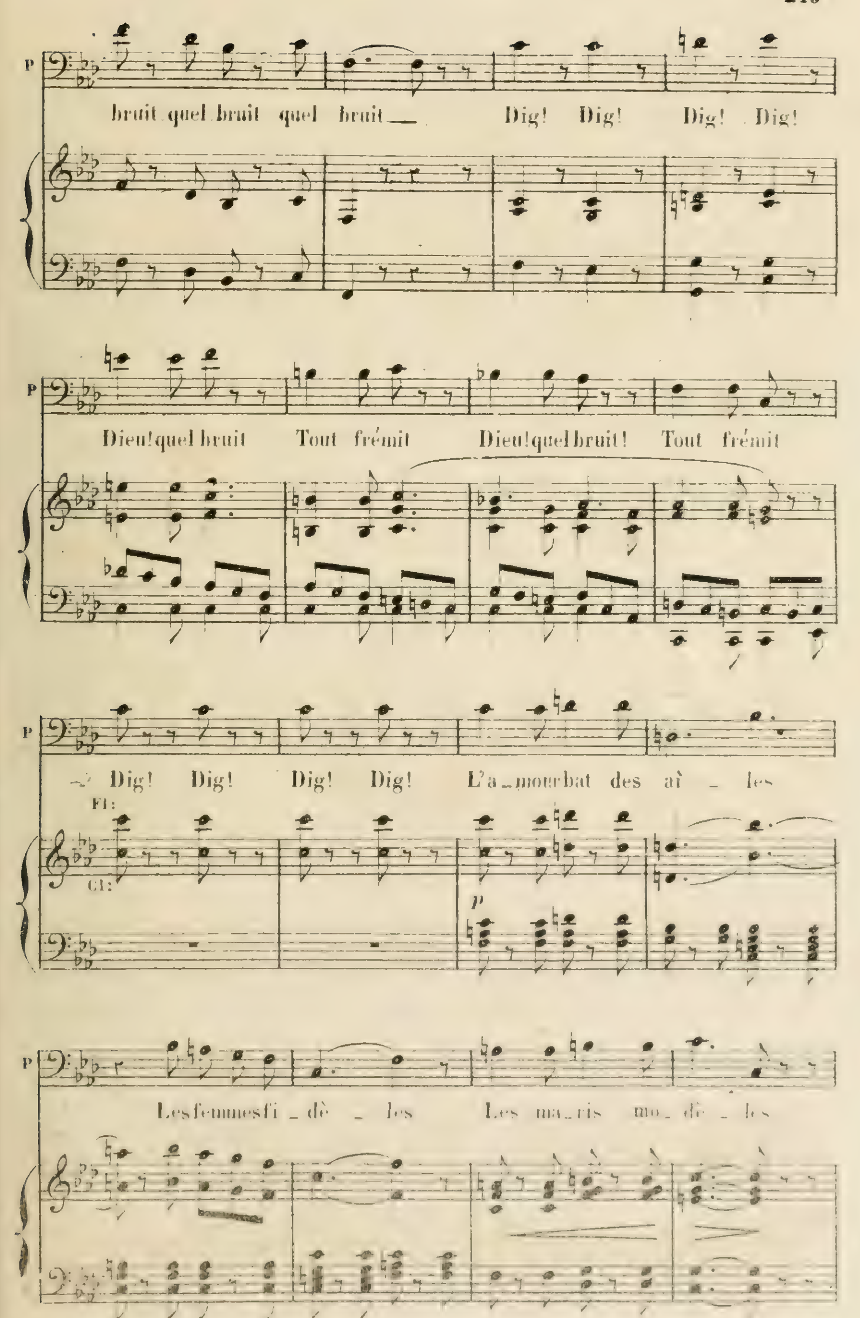


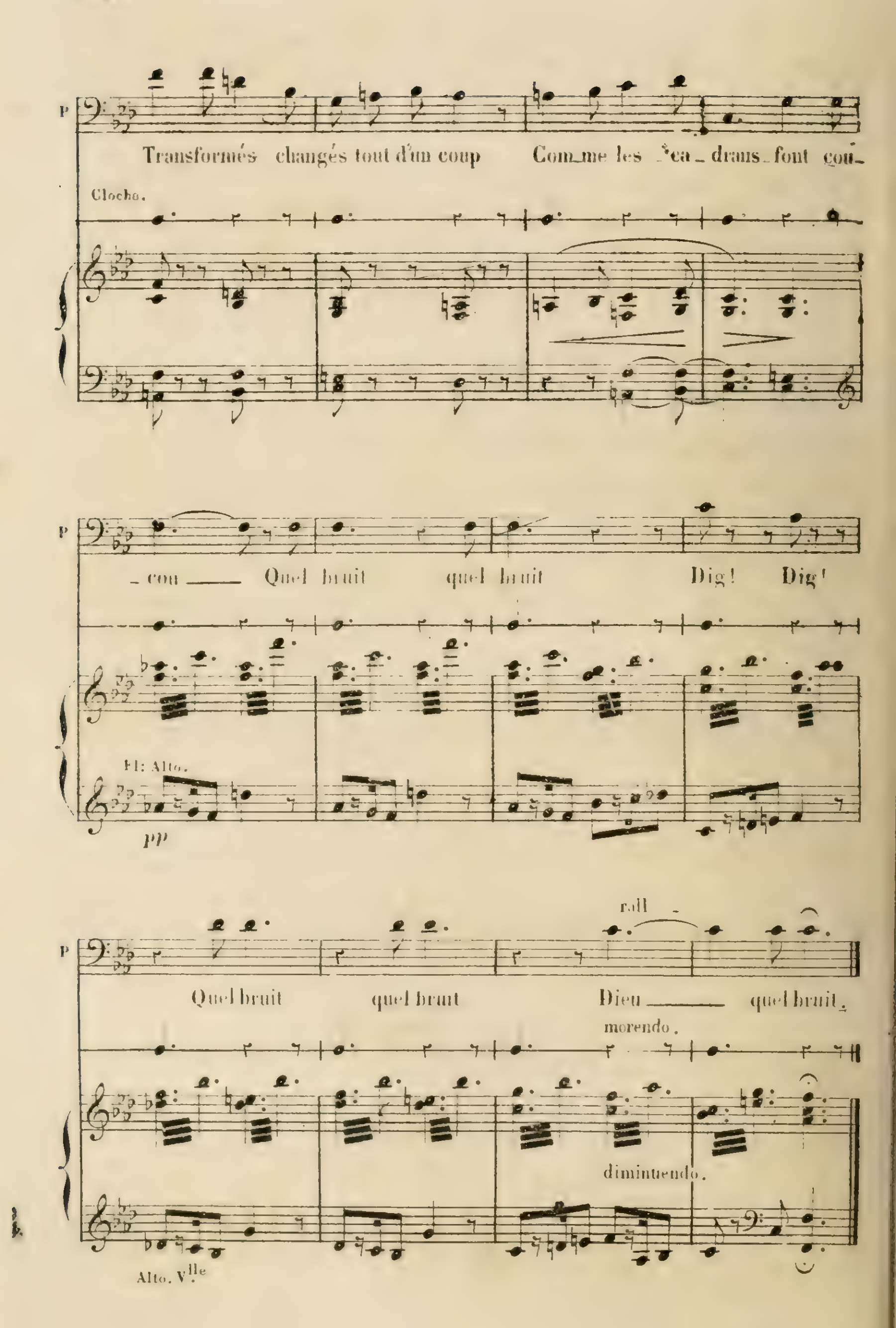

P
bruit quel bruit quel bruit . Dig! dig! dig! dig!
Dieu! quel bruit! Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout fré_mit,
Dig! dig! dig! dig! C'est l'heure qui son - ne!
D'émoi je fris_son - ne Tout partout ré_son_ne

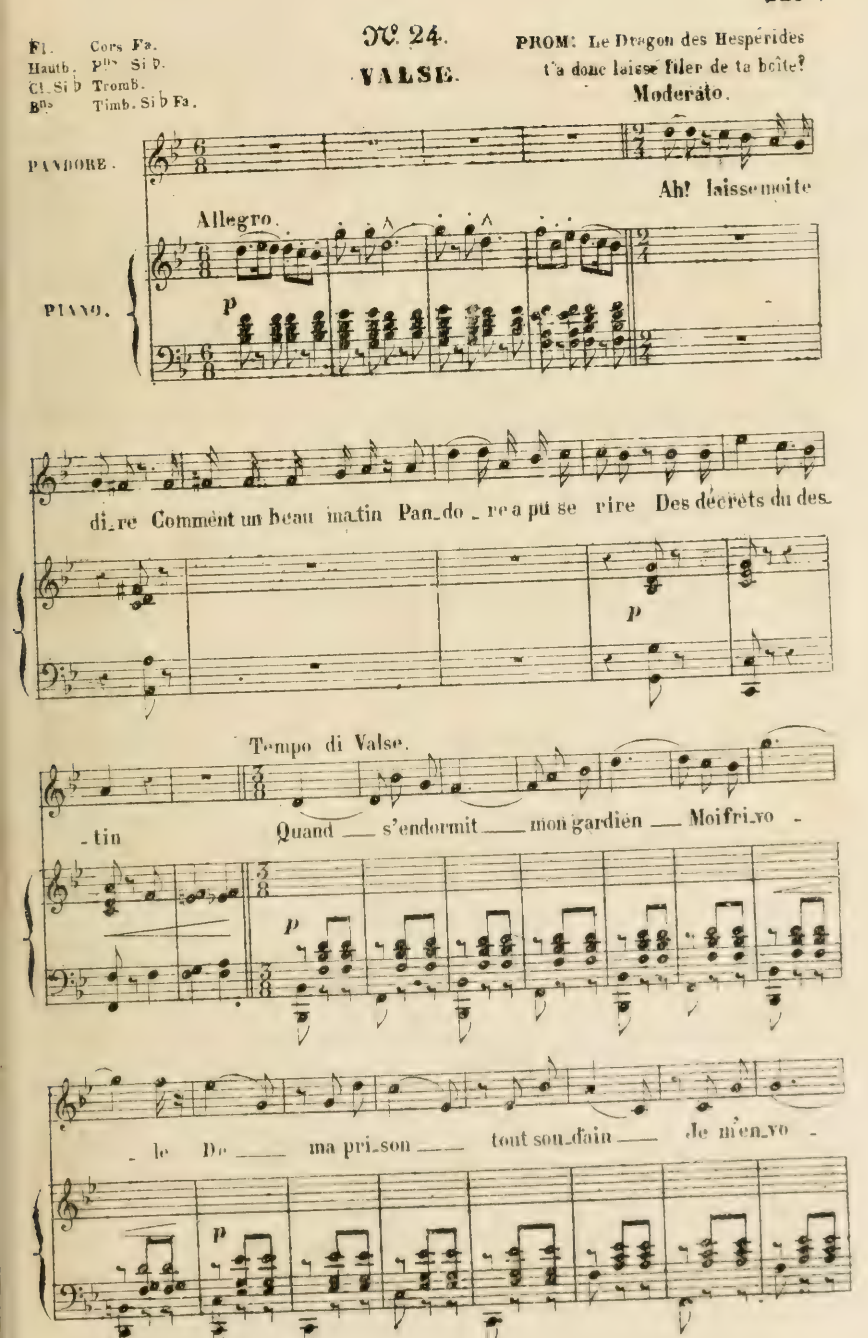

La voix des ca drans vermoulus Des cadrans qui ne marchaient
autre Cloche.
plus Quel bruit quel bruit Dig! dig!
ppp
rall.
quel bruit quel bruit Dieu. quel bruit.
dim

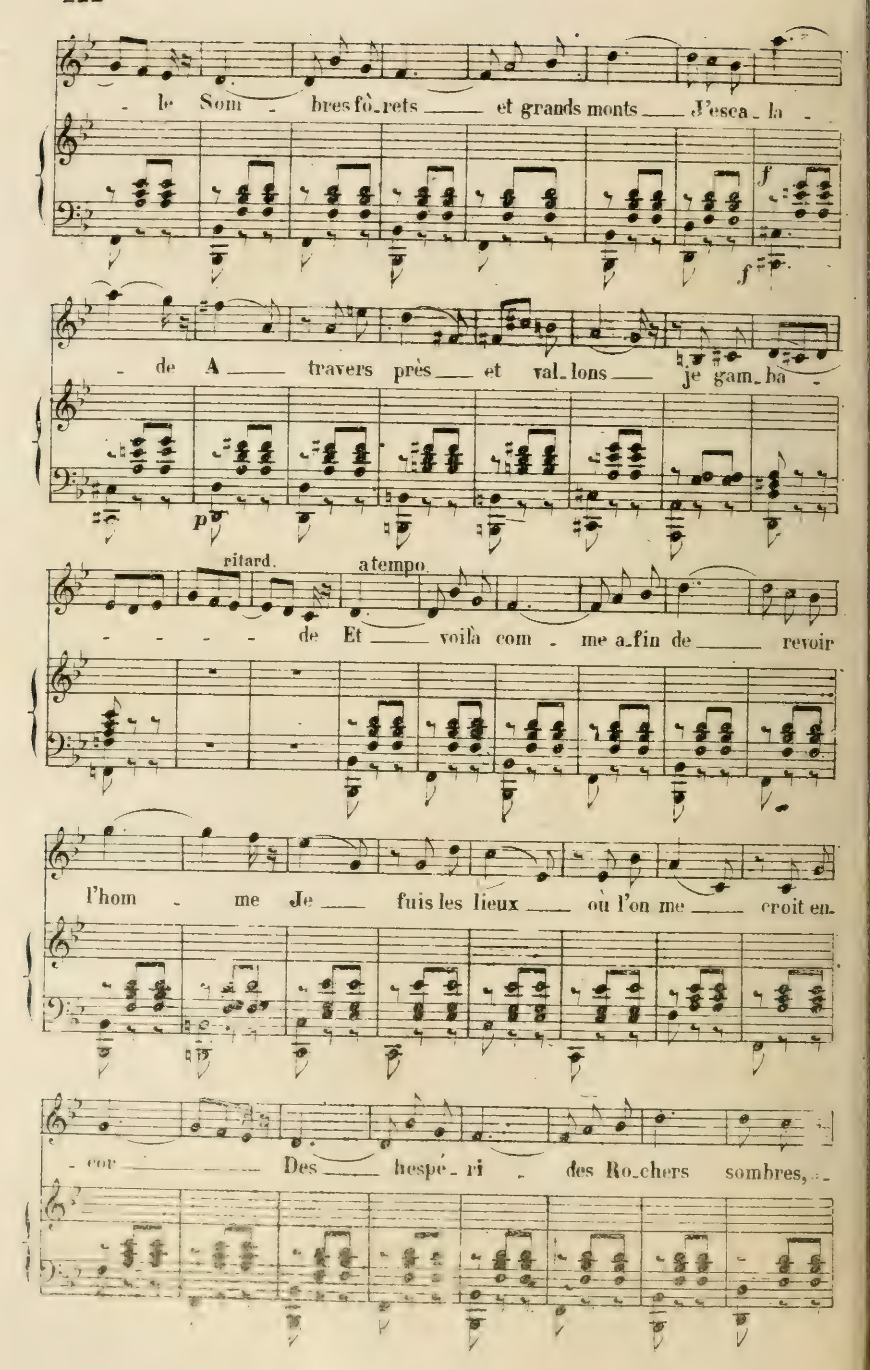
1 Flûte.
1 Clarinette en SI ♭.
Cors en UT.
Quatuor.
Timbales FA UT.

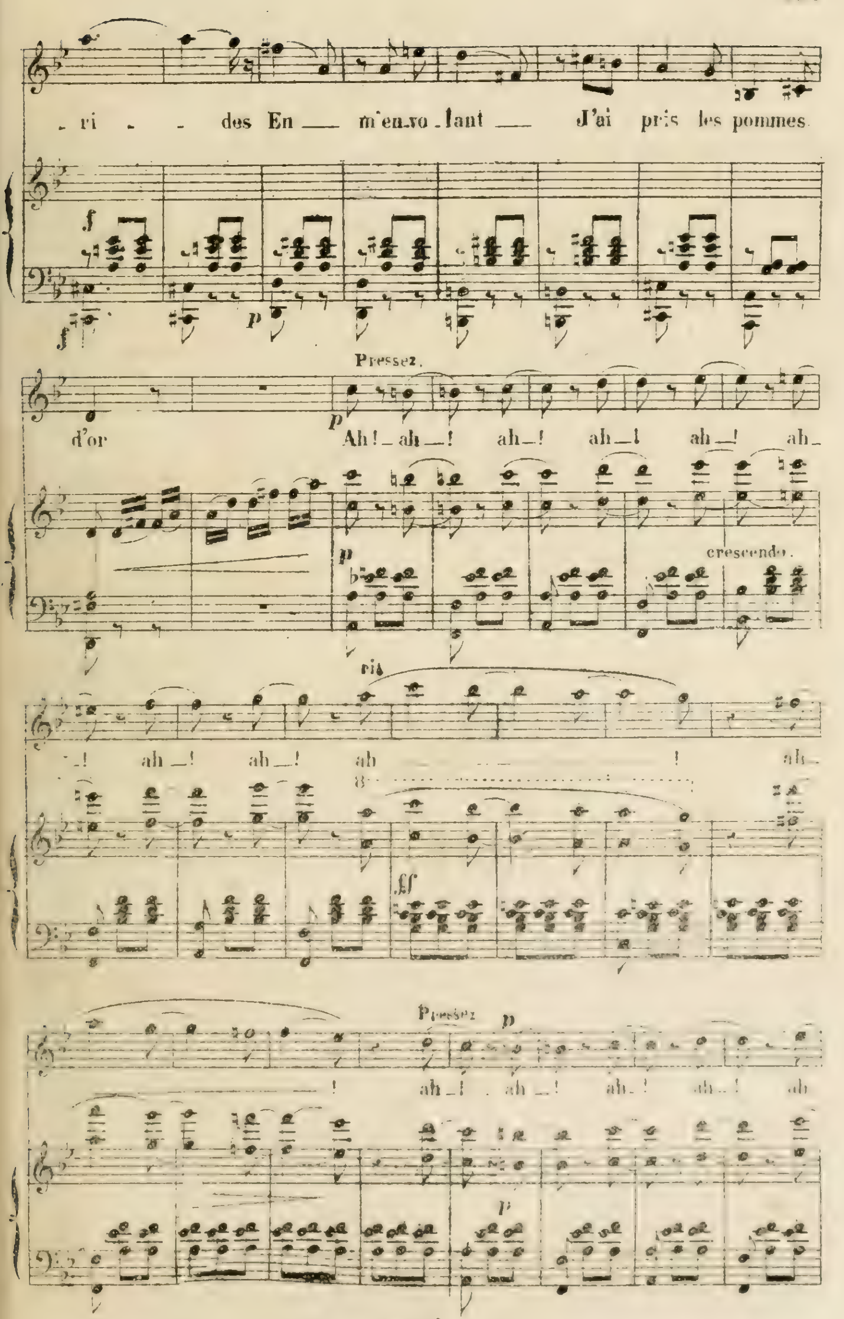



P
bruit quel bruit quel bruit Dig! Dig! Dig! Dig!
P
Dieu! quel bruit Tout frémit Dieu! quel bruit! Tout frémit
P
Dig! Dig! Dig! Dig! L'a_mour bat des aî _ les
Fl:
Cl:
p
P
Les femmes fi _ dè _ les Les ma_ris mo_dè _ les

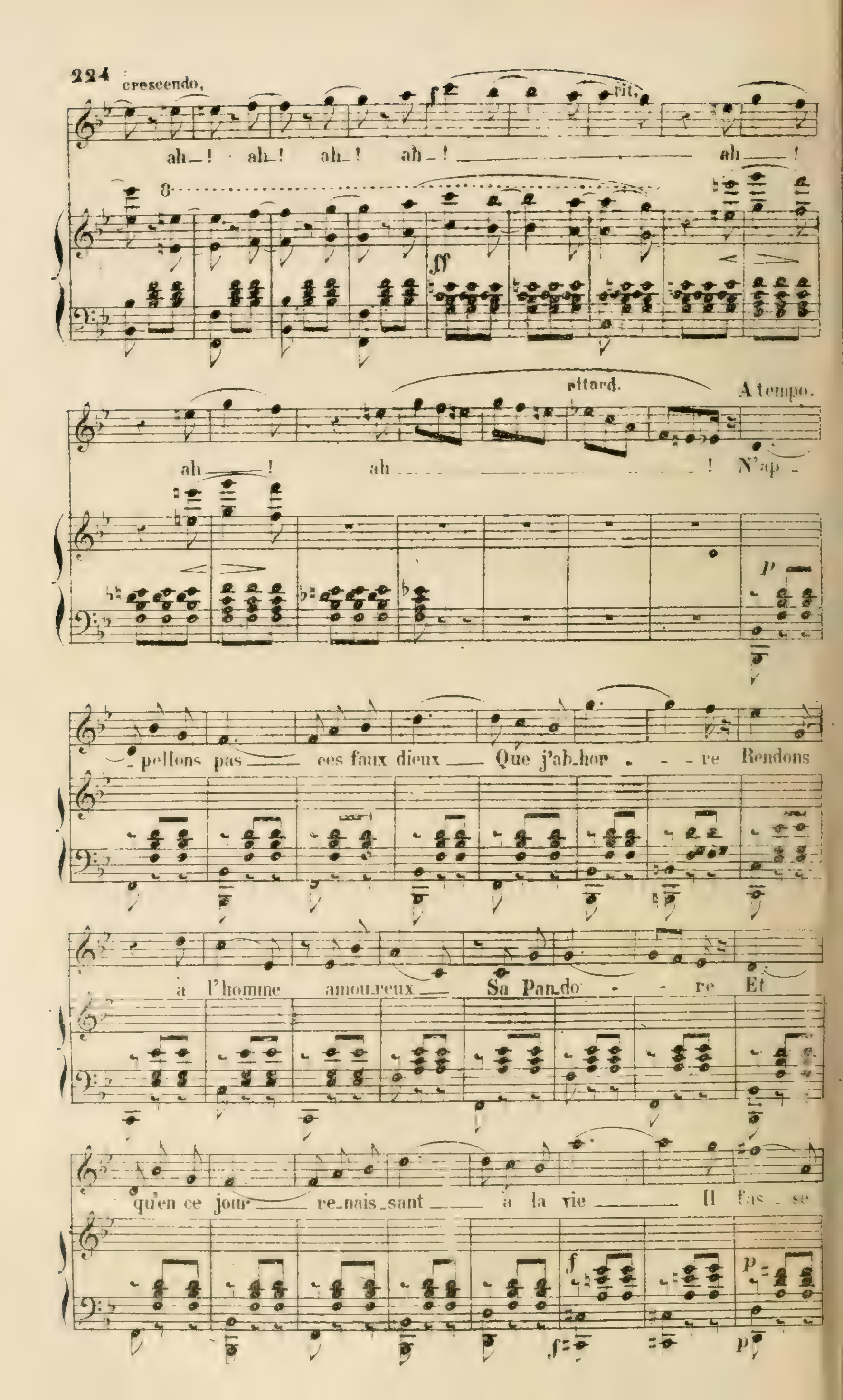

P
Transformés changés tout d'un coup Com_me les ca_drans_font cou_
Cloche.
P
_cou Quel bruit quel bruit Dig! Dig!
Fl: Alto.
pp
rall
P
Quel bruit quel bruit Dieu quel bruit.
morendo.
diminuendo.
Alto. Vlle

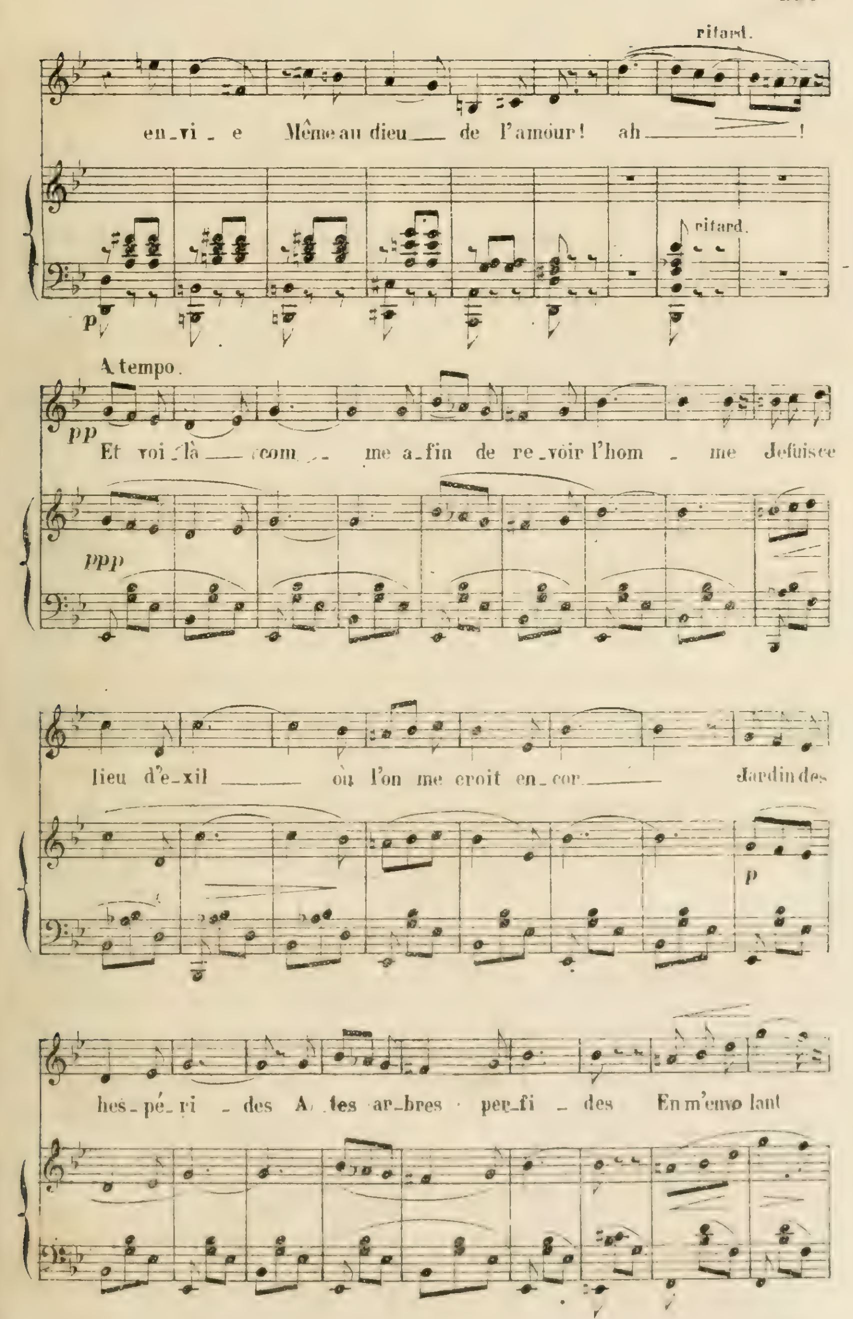

Fl.
Hautb.
Cl. Si ♭
Bns
Cors Fa.
Ptns Si ♭.
Tromb.
Timb. Si ♭ Fa.
№ 24.
VALSE.
PROM: Le Dragon des Hespérides t'a donc laissé filer de ta boîte?
Moderato.
PANDORE.
Ah! laisse moi te dire Comment un beau matin Pan_do_re a pu se rire Des décrets du destin
Allegro.
PIANO.
p
Tempo di Valse.
Quand s'endormit mon gardien Moi fri_vo_le De ma pri_son tout sou_dain Je m'en_vo_
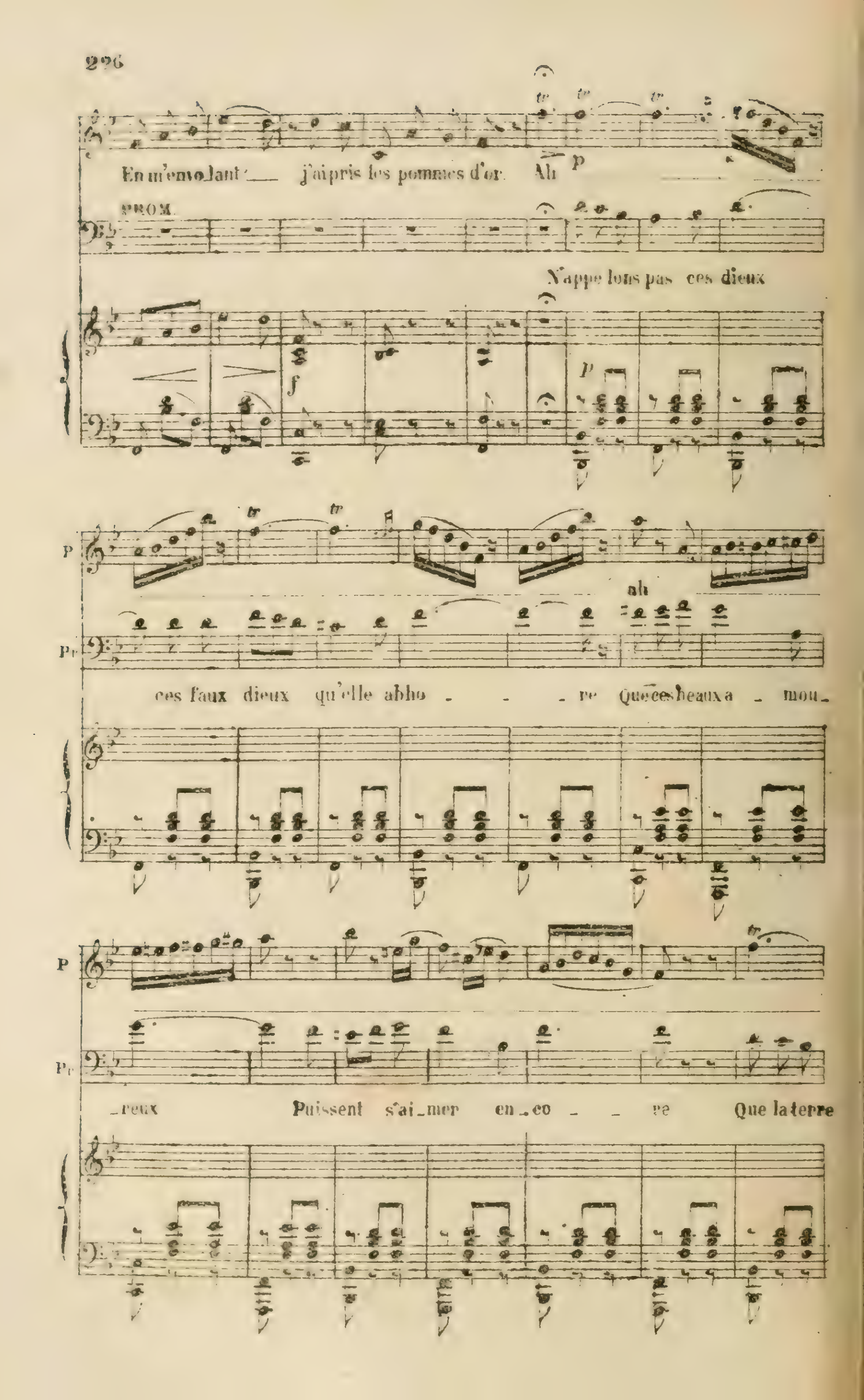

le Som - bres fô_rets et grands monts J'esca_la -
- de A travers près et val_lons je gam_ba -
ritard. a tempo.
- - - - de Et voilà com - me a_fin de revoir
l'hom - me Je fuis les lieux où l'on me croit en.
- cor Des hespé_ri - des Ro_chers sombres,
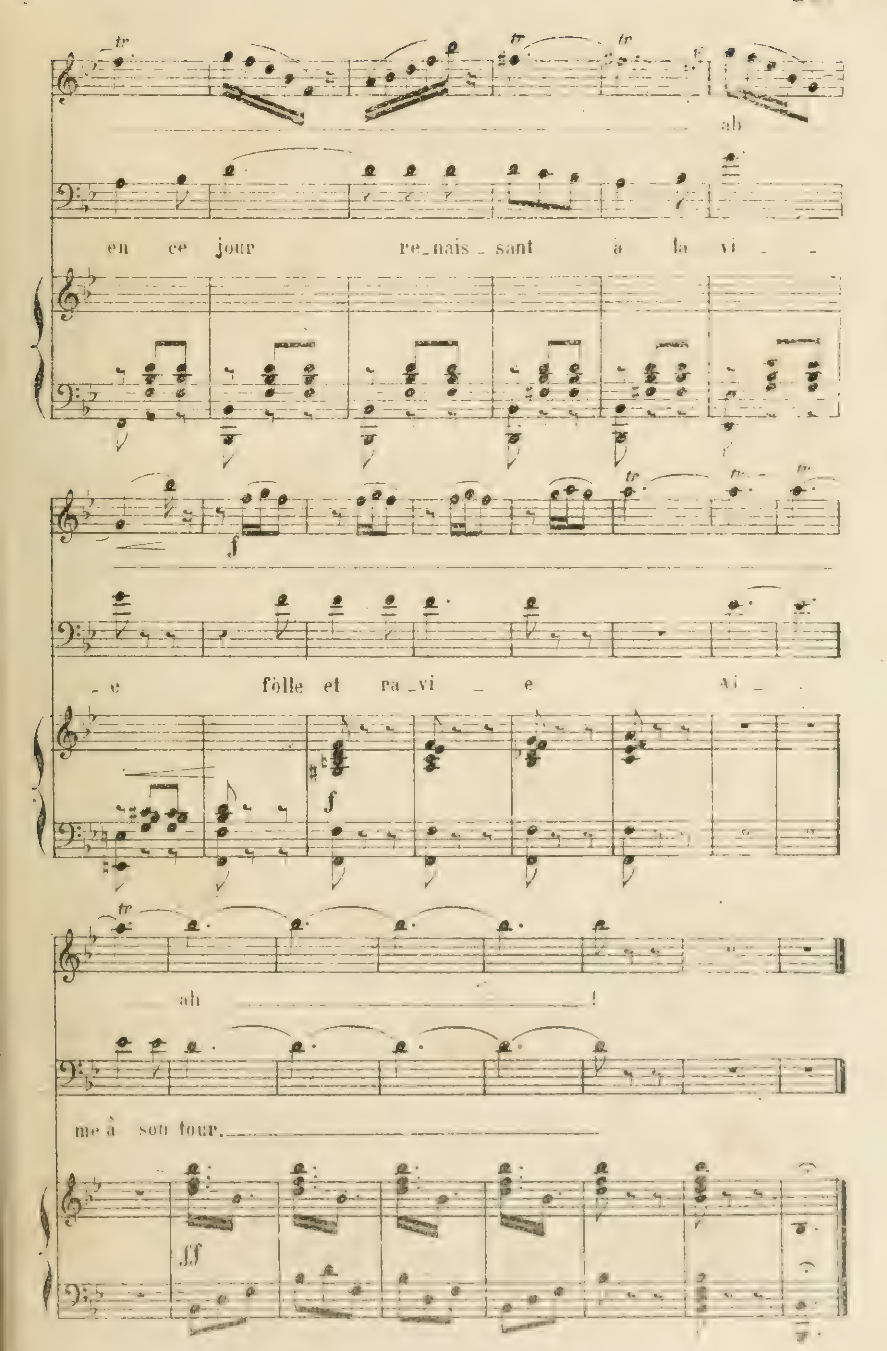


ri - - des En — m'en vo - lant — J'ai pris les pommes
d'or
Pressez.
Ah! - ah —! ah —! ah —! ah —! ah
crescendo.
rit
— ! ah —! ah —! ah — !
ah
Pressez
ah —! ah —! ah —! ah —! ah


crescendo.
rit.
ah_! ah_! ah_! ah_! ah_!
ff
ritard.
A tempo.
ah_! ah_! N'ap_
p
_pellons pas ces faux dieux Que j'ab_hor_re Rendons
à l'homme amou_reux Sa Pan_do_re Et
qu'en ce jour re_nais_sant à la vie Il fas_se
f
p
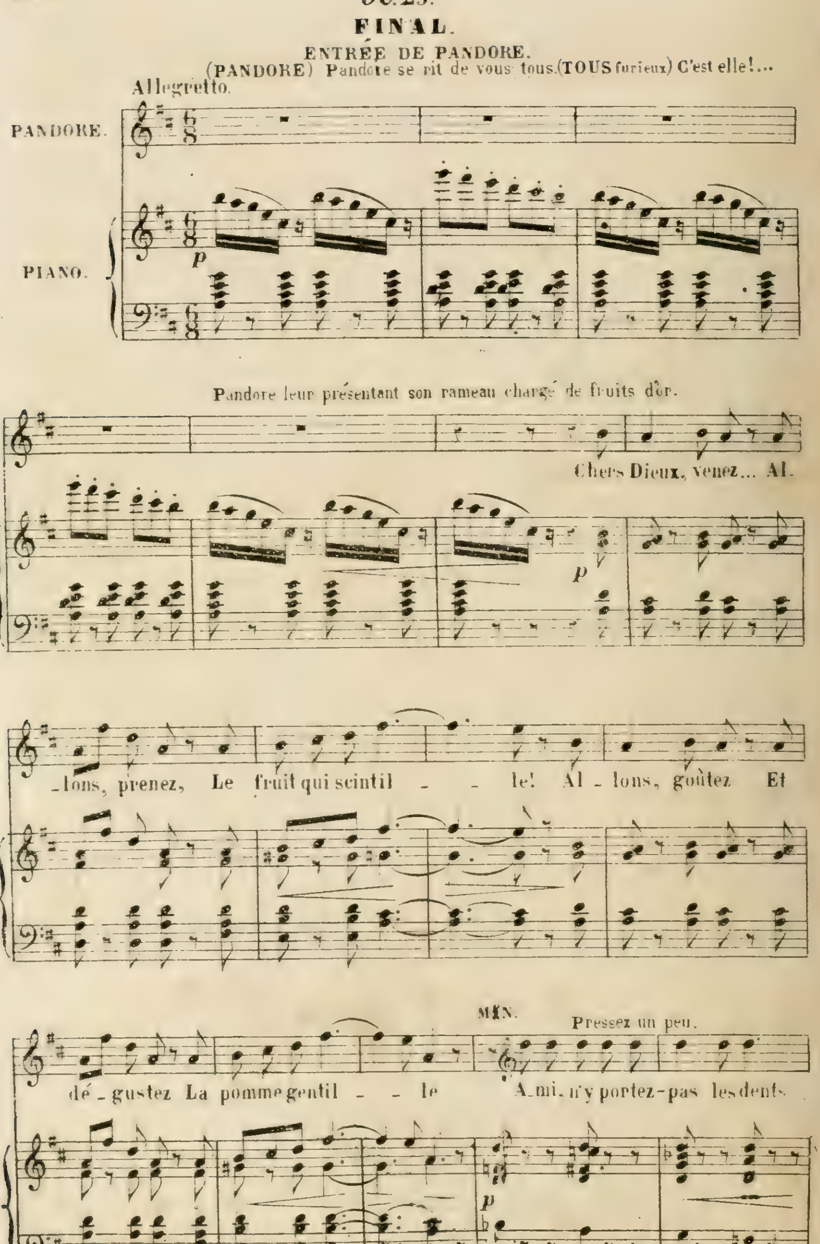

ritard.
en_vi _ e Même au dieu de l'amour! ah !
p
ritard.
A tempo.
pp
Et voi_là com _ me a_fin de re_voir l'hom _ me Jefuisce
ppp
lieu d'e_xil où l'on me croit en_cor Jardin des
p
hes_pé_ri _ des A tes ar_bres per_fi _ des En m'envo lant

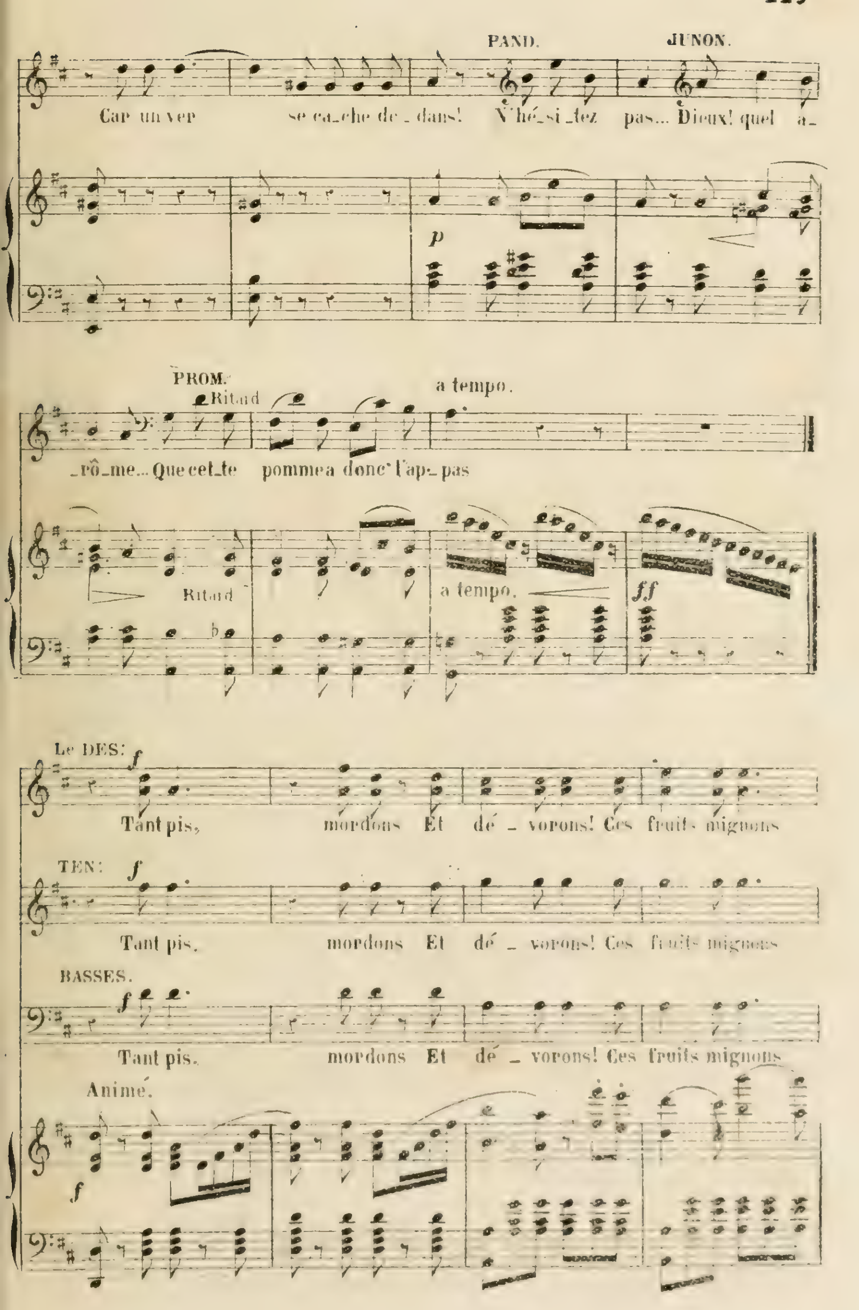


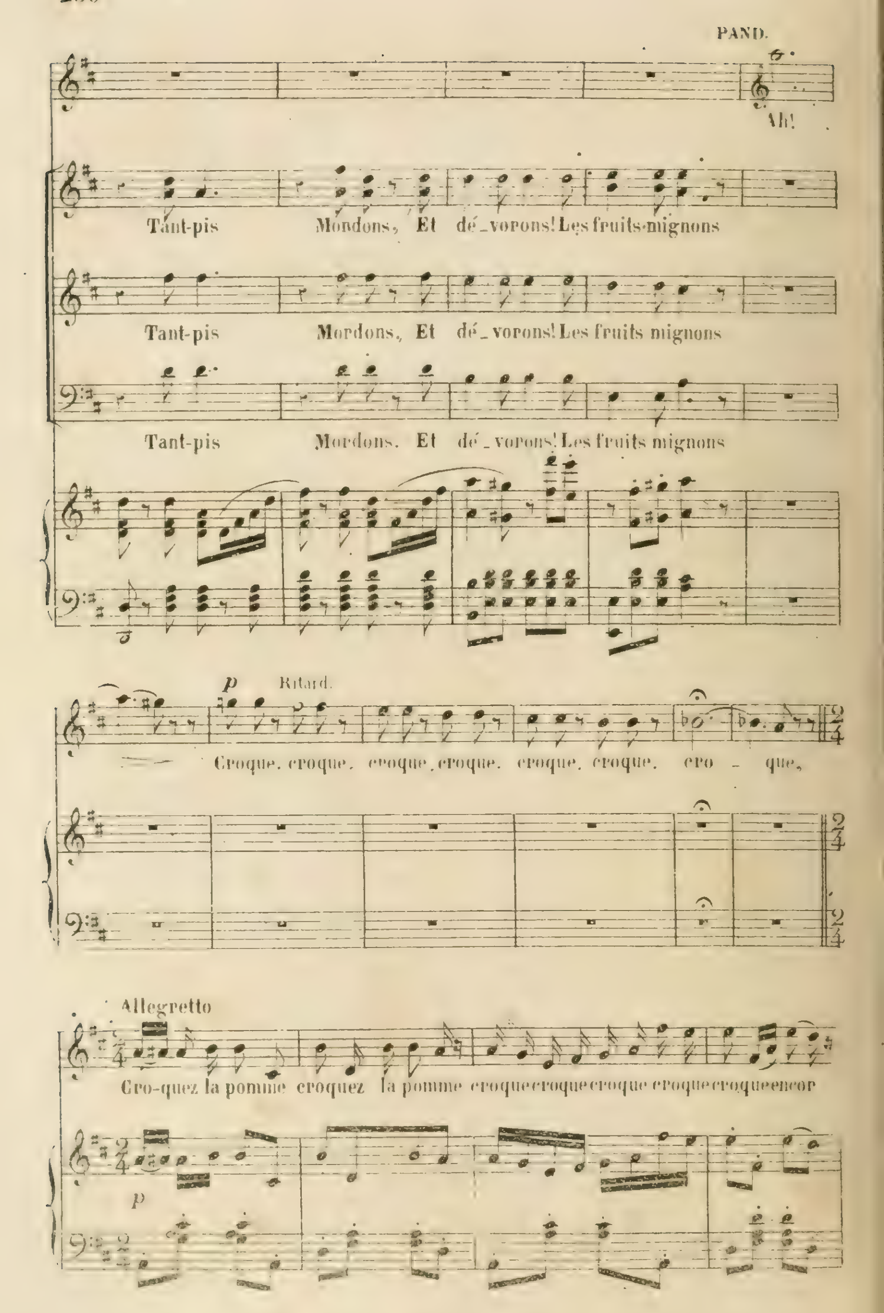
En m'envolant j'ai pris les pommes d'or. Ah
PROM.
N'appelons pas ces dieux
P
Pr
ces faux dieux qu'elle abho - - - re Que ces beaux a - mou-
P
Pr
-reux Puissent s'ai-mer en-co - - re Que la terre
ah

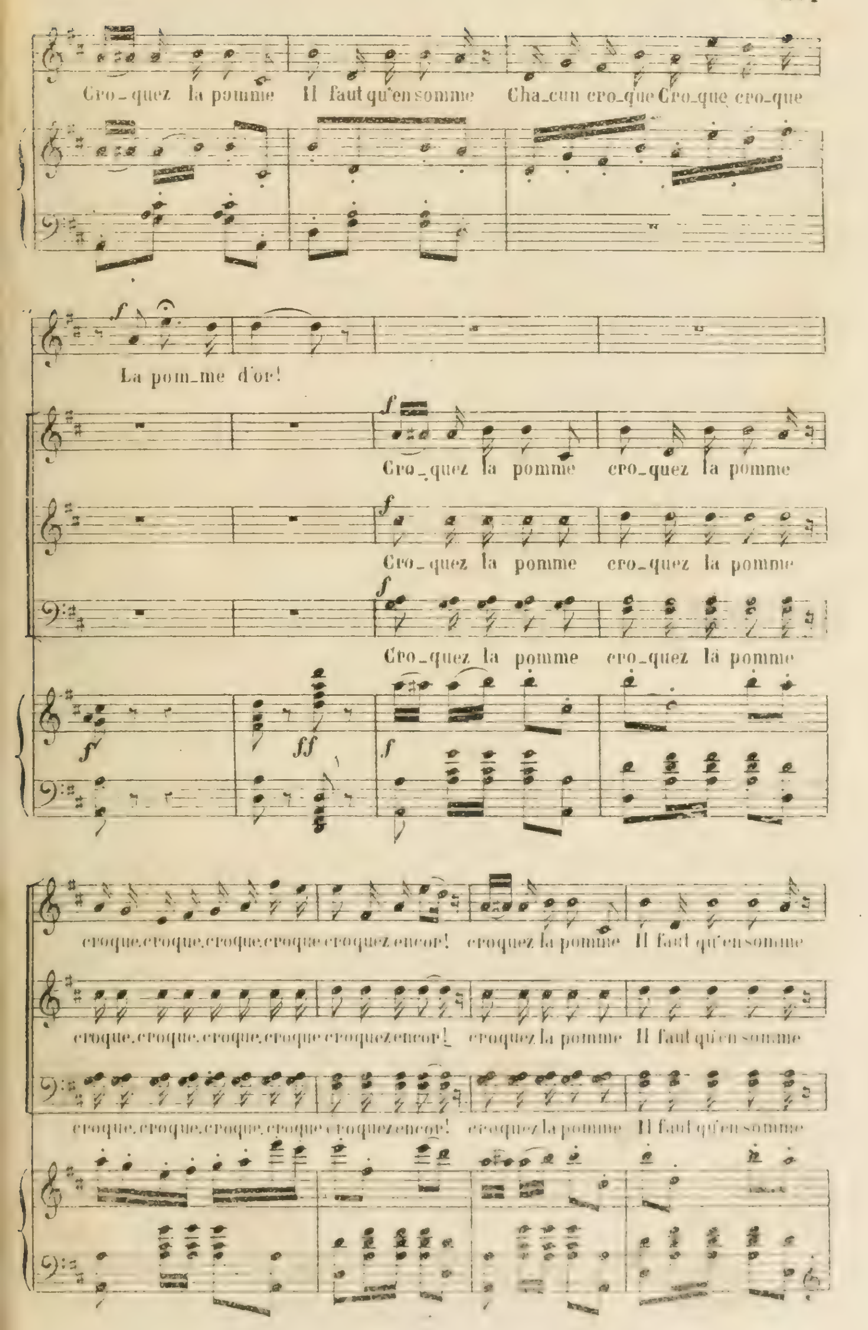

ah
en ce jour re_nais_sant à la vi_
_e fôlle et ra_vi_e Ai_
ah !
me à son tour.

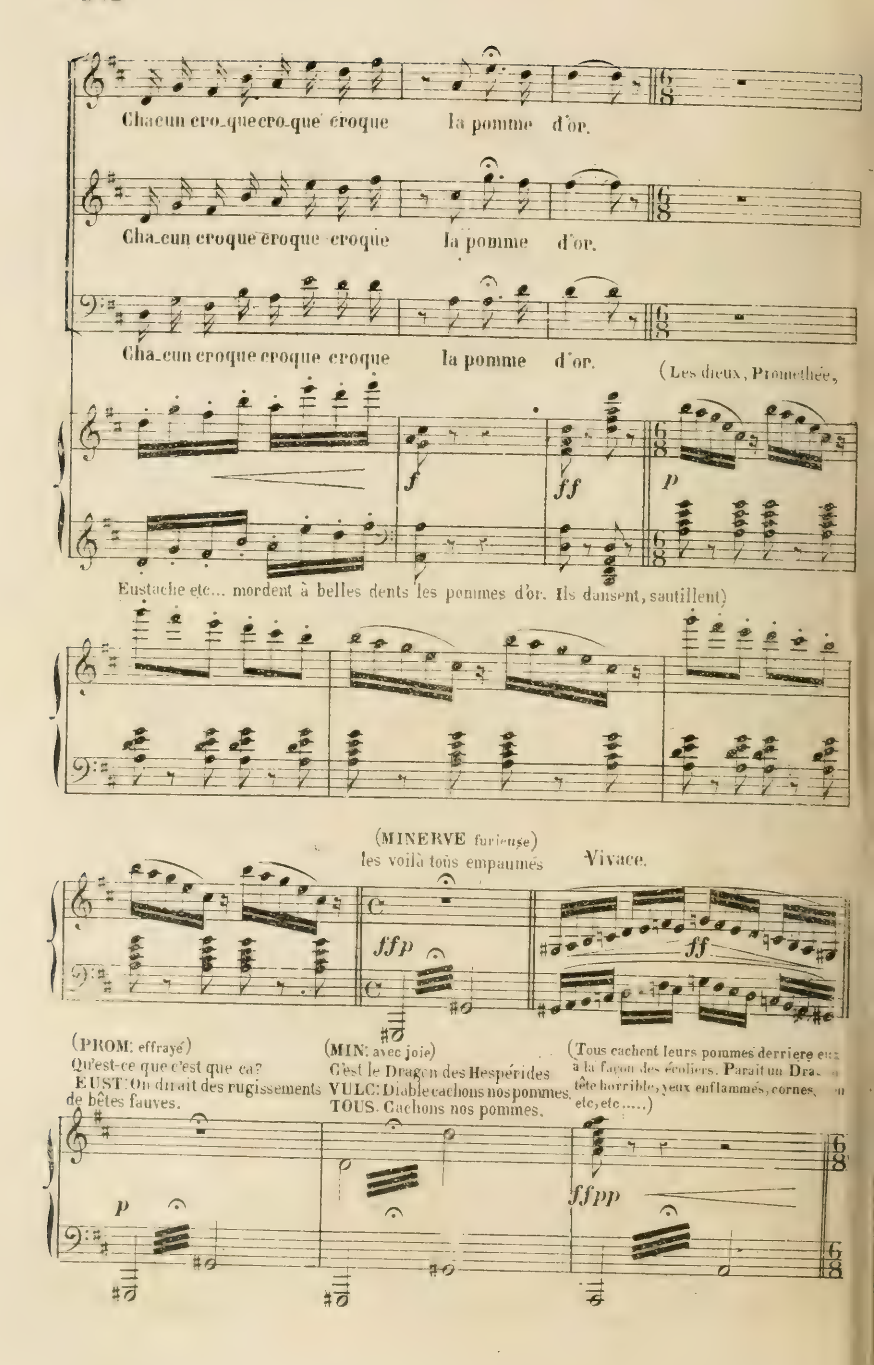
N° 25.

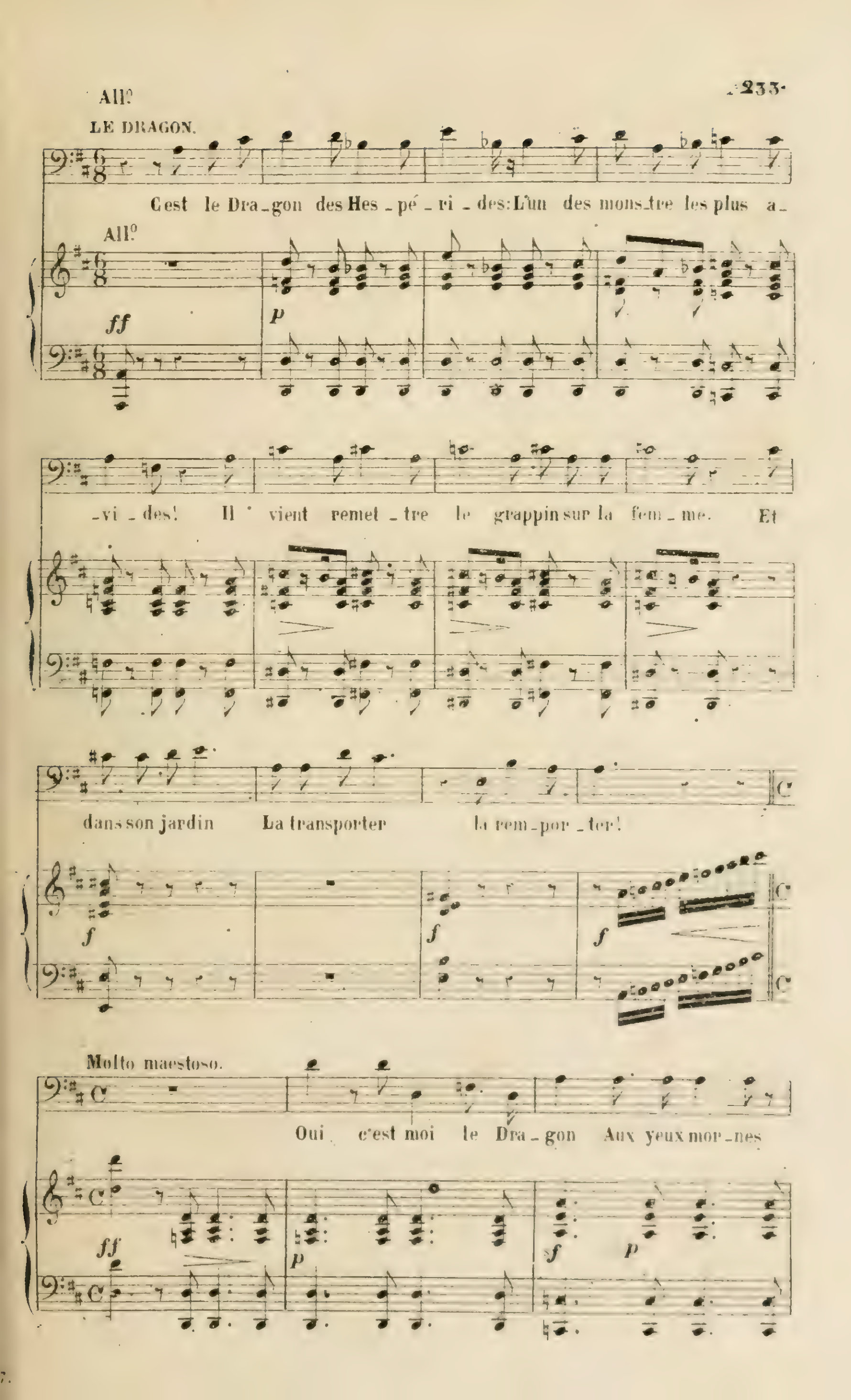

FINAL.
ENTRÉE DE PANDORE.
(PANDORE) Pandore se rit de vous tous.(TOUS furieux) C'est elle!...
Allegretto.
PANDORE.
PIANO.
p
Pandore leur présentant son rameau chargé de fruits d'or.
Chers Dieux, venez... Al_lons, prenez, Le fruit qui scintil _ _ le! Al _ lons, goûtez Et dé _ gustez La pomme gentil _ _ le
MIN.
Pressez un peu.
A_mi, n'y portez-pas les dents.
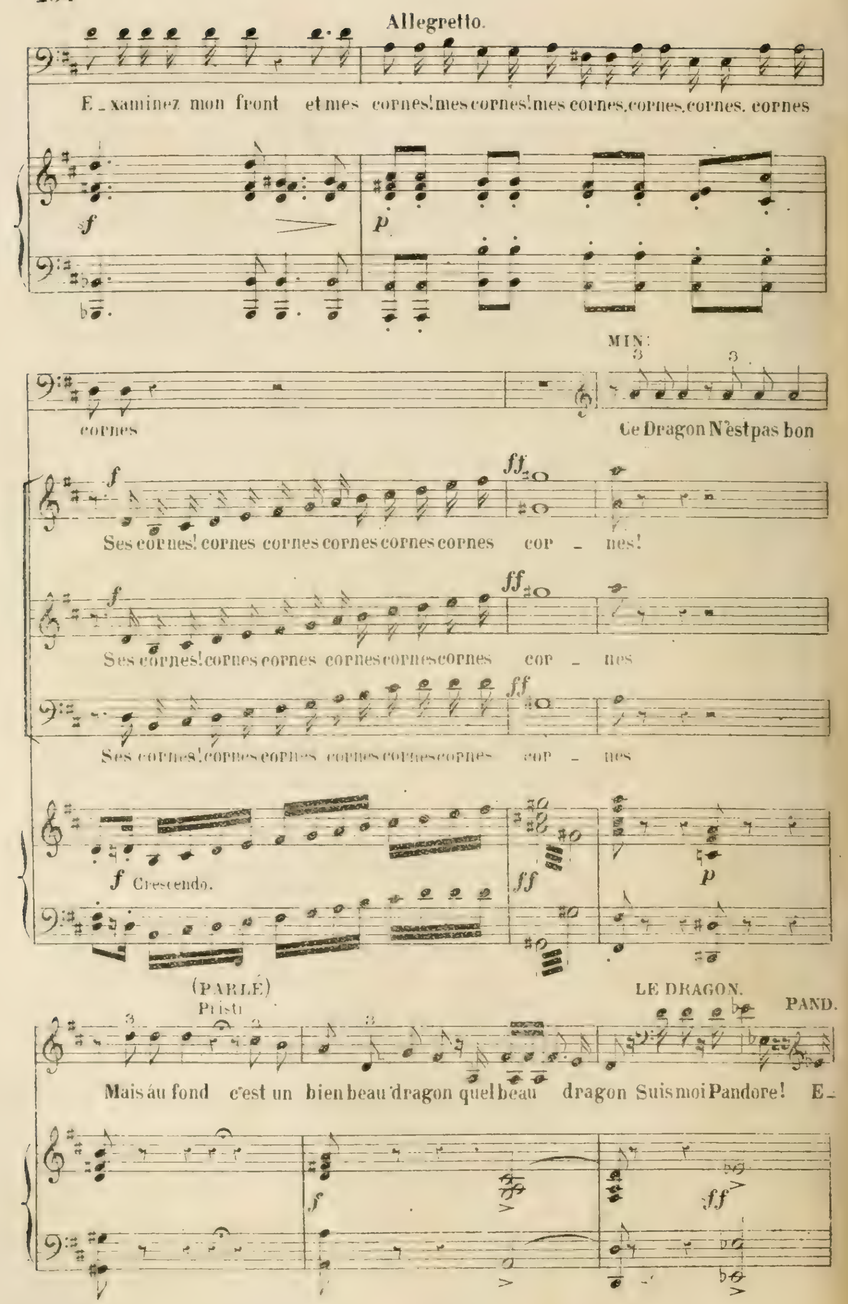

PAND.
JUNON.
Car un ver se ca_che de_dans! N'hé_si_tez pas... Dieux! quel a_
p
PROM.
Ritard
a tempo.
_rô_me... Que cet_te pomme a donc l'ap_pas
Ritard
a tempo.
ff
Le DES:
f
Tant pis, mordons Et dé _ vorons! Ces fruits mignons
TEN:
f
Tant pis, mordons Et dé _ vorons! Ces fruits mignons
BASSES.
f
Tant pis, mordons Et dé _ vorons! Ces fruits mignons
Animé.
f

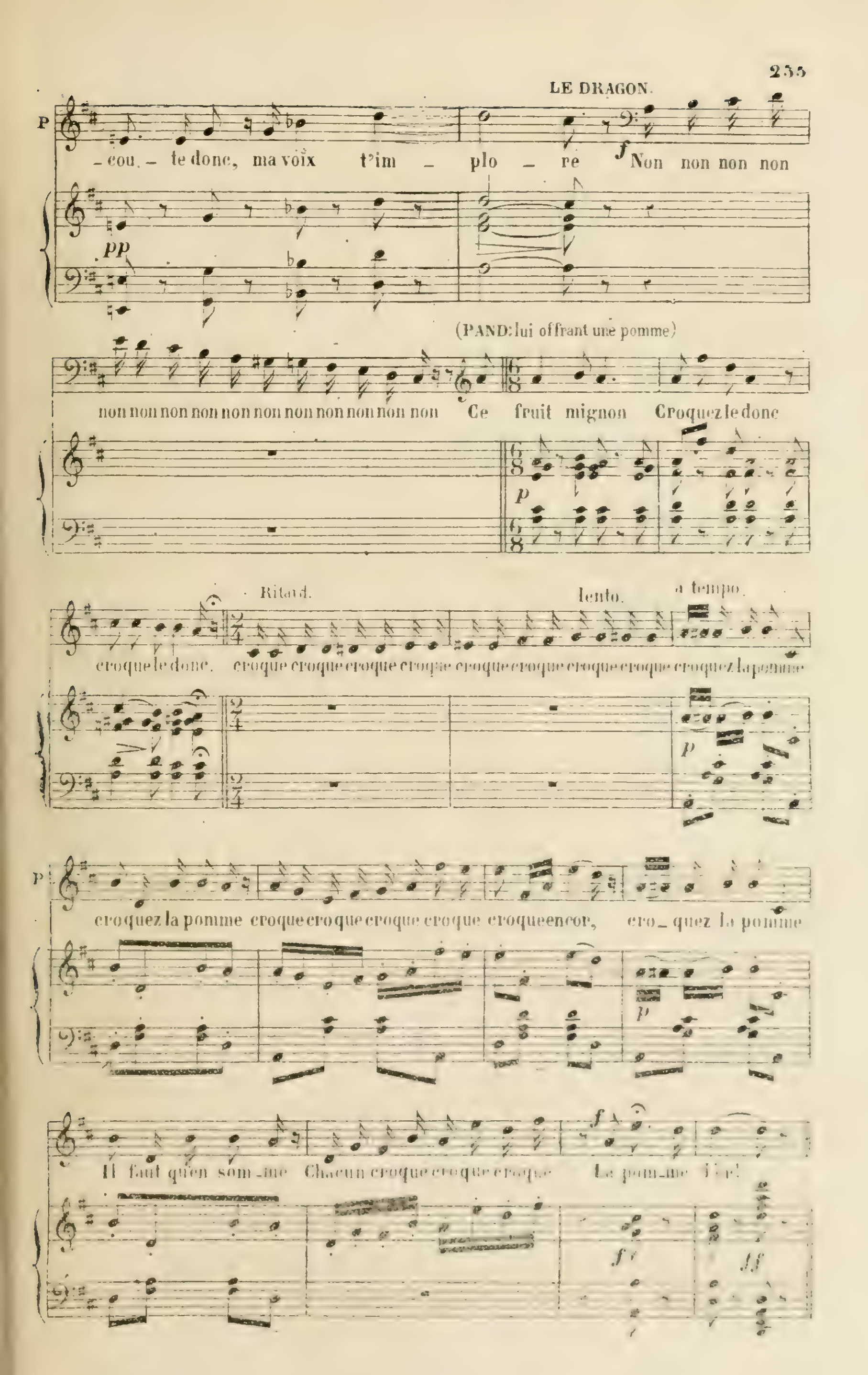

PAND.
Ah!
Tant-pis Mordons, Et dé_vorons! Les fruits mignons
Tant-pis Mordons, Et dé_vorons! Les fruits mignons
Tant-pis Mordons. Et dé_vorons! Les fruits mignons
p
Ritard.
Croque. croque. croque. croque. croque. croque. cro - que,
Allegretto
Cro-quez la pomme croquez la pomme croque croque croque croque croque encor
p

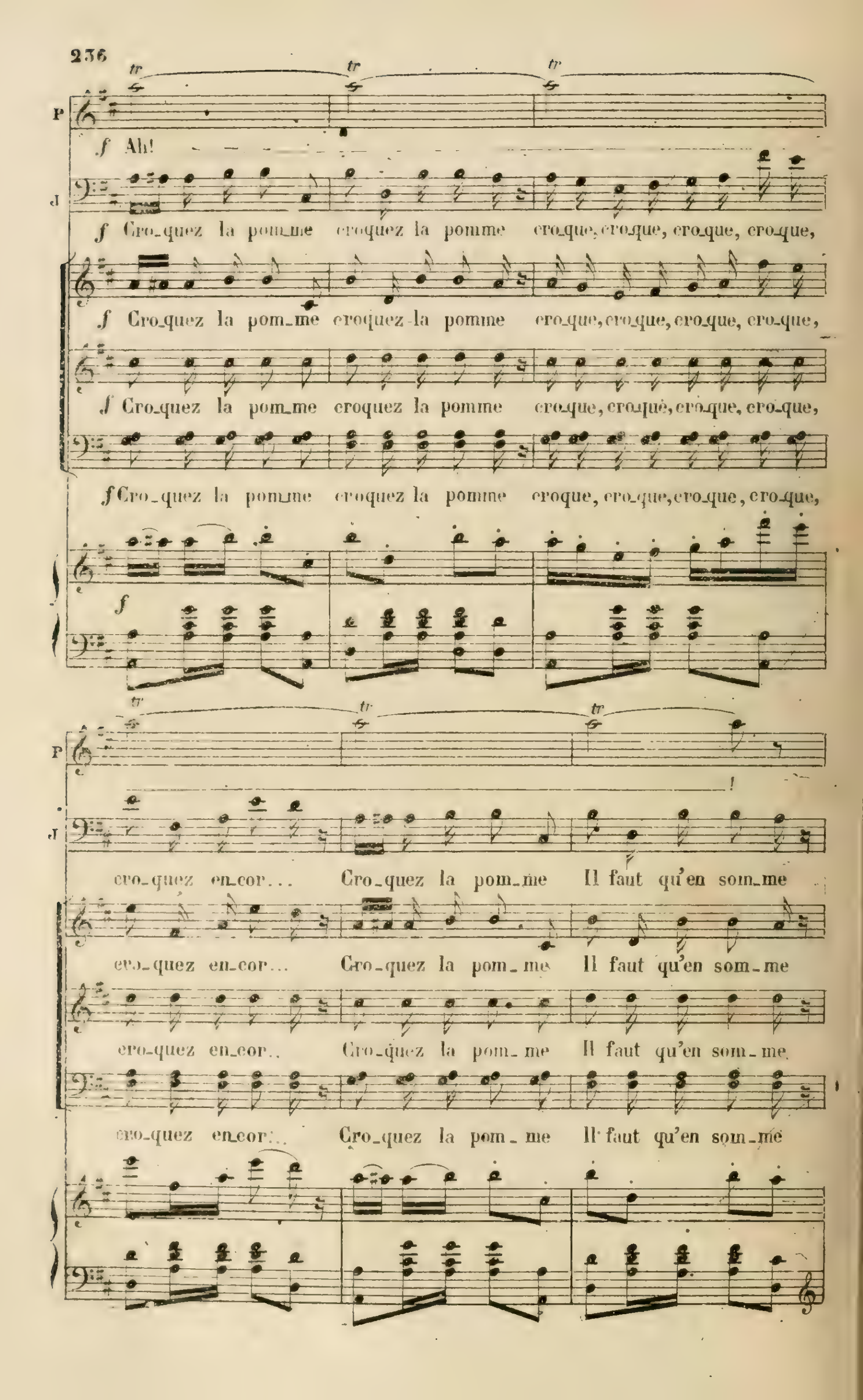

Cro_quez la pomme Il faut qu'en somme Cha_cun cro_que Cro_que cro_que
La pom_me d'or!
Cro_quez la pomme cro_quez la pomme
Cro_quez la pomme cro_quez la pomme
Cro_quez la pomme cro_quez la pomme
croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme
croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme
croque,croque,croque,croque croquez encor! croquez la pomme Il faut qu'en somme

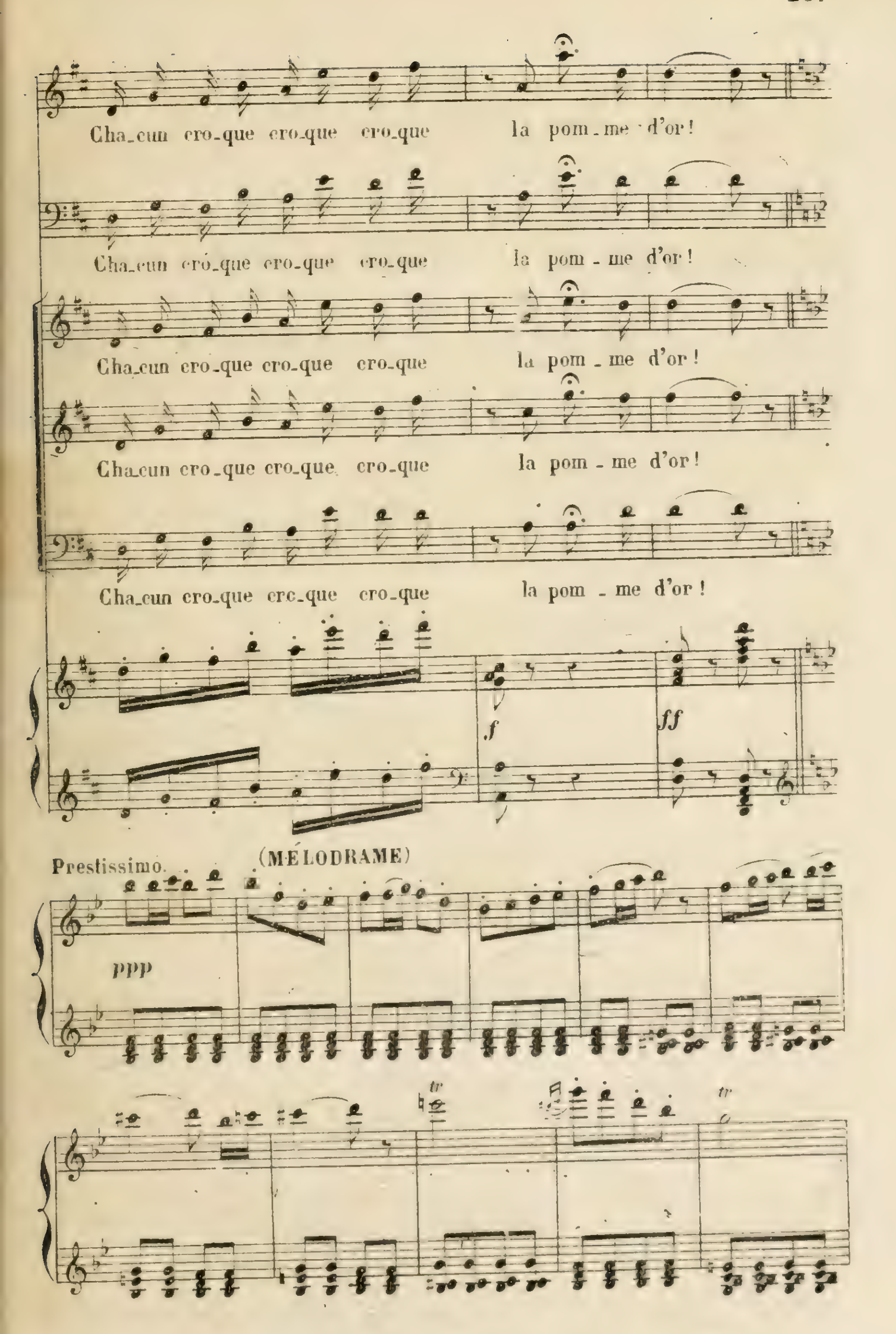

Chacun cro_que cro_que croque la pomme d'or.
Cha_cun croque croque croque la pomme d'or.
Cha_cun croque croque croque la pomme d'or.
(Les dieux, Promethée,
Eustache etc... mordent à belles dents les pommes d'or. Ils dansent, sautillent)
(MINERVE furieuse)
les voilà tous empaumés
Vivace.
(PROM: effrayé)
Qu'est-ce que c'est que ca?
EUST: On dirait des rugissements de bêtes fauves.
(MIN: avec joie)
C'est le Dragon des Hespérides
VULC: Diable cachons nos pommes.
TOUS. Cachons nos pommes.
(Tous cachent leurs pommes derriere eux à la façon des écoliers. Parait un Dra… tête horrible, yeux enflammés, cornes, … etc, etc.....)

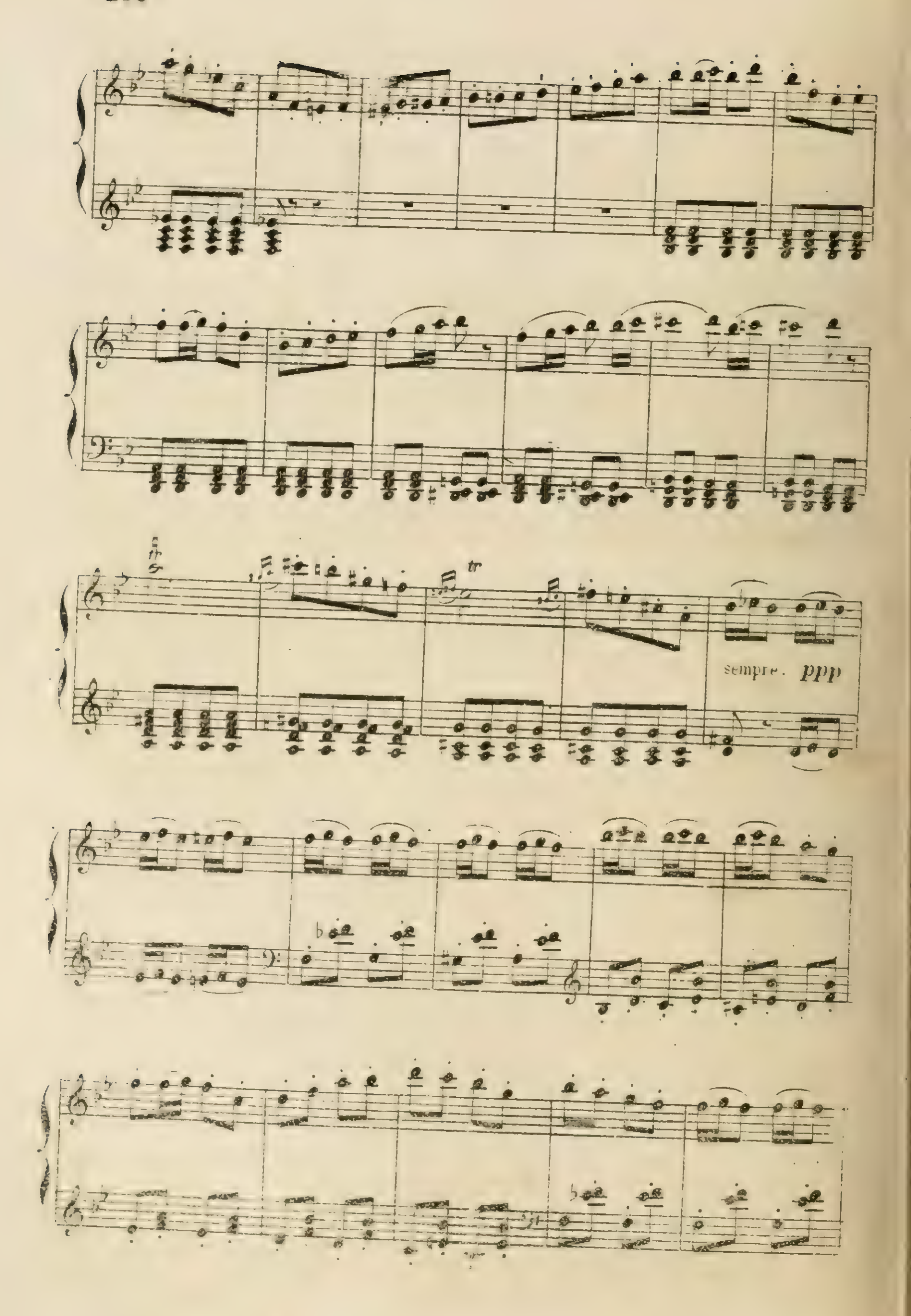

All?
LE DRAGON.
C'est le Dra_gon des Hes_pé_ri_des: L'un des mons_tre les plus a_
All?
ff
p
_vi_des! Il vient remet_tre le grappin sur la fem_me. Et
dans son jardin La transporter la rem_por_ter!
f
f
f
Molto maestoso.
Oui c'est moi le Dra_gon Aux yeux mor_nes
ff
p
f
p

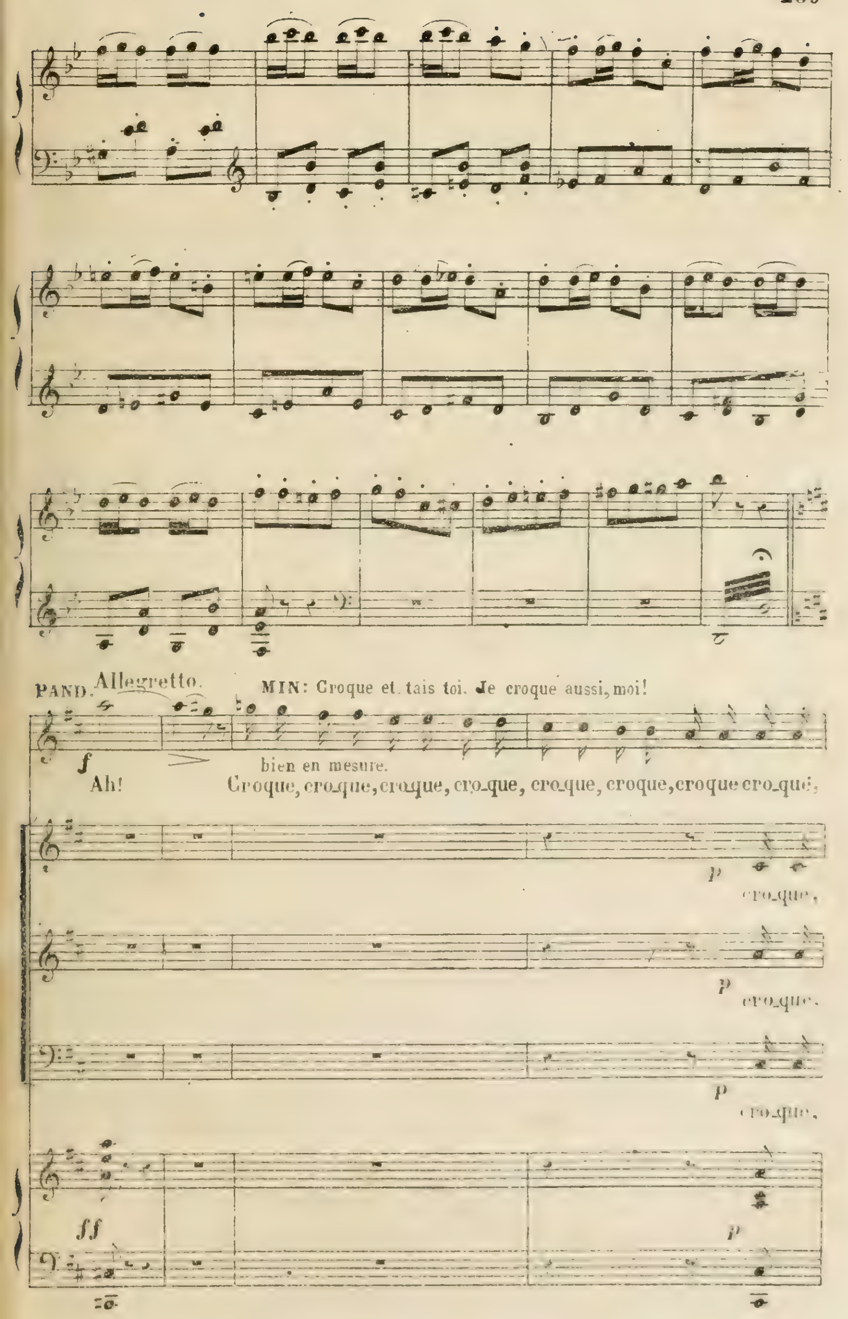

Allegretto.
E_xaminez mon front et mes cornes! mes cornes! mes cornes, cornes, cornes. cornes
f
p
cornes
MIN:
Ce Dragon N'est pas bon
Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor _ nes!
ff
Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor _ nes
Ses cornes! cornes cornes cornes cornes cornes cor _ nes
f Crescendo.
(PARLÉ)
Pristi
LE DRAGON.
PAND.
Mais au fond c'est un bien beau dragon quel beau dragon Suis moi Pandore! E_

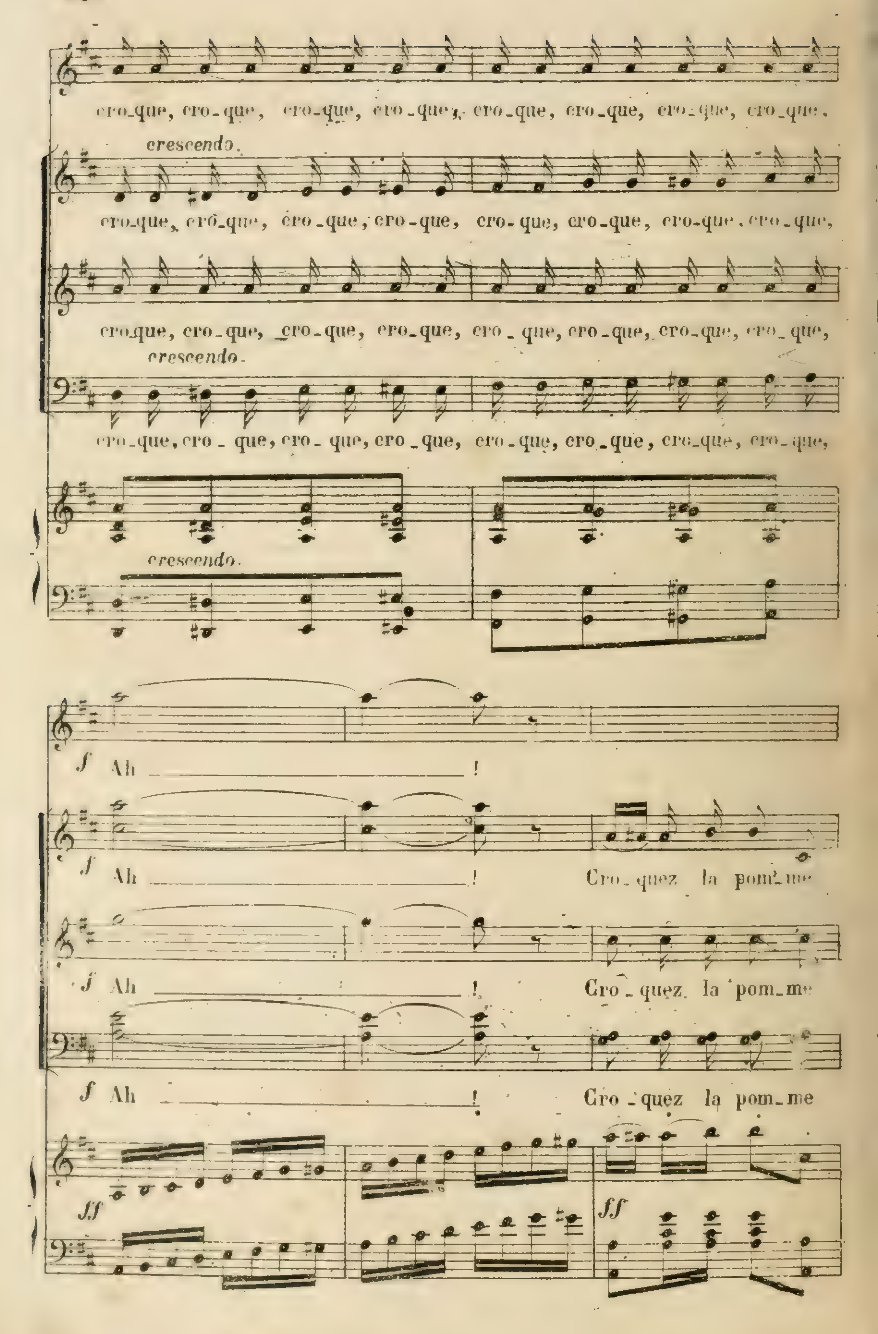

P
-cou - te donc, ma voix t'im - plo - re Non non non non
pp
f
(PAND: lui offrant une pomme)
non non non non non non non non non non non Ce fruit mignon Croquez le donc
p
Ritard.
lento.
a tempo.
croque le donc. croque croque croque croque croque croque croque croque croquez la pomme
p
P
croquez la pomme croque croque croque croque croque encor, cro - quez la pomme
p
Il faut qu'en som - me Chacun croque croque croque La pom - me
f
ff
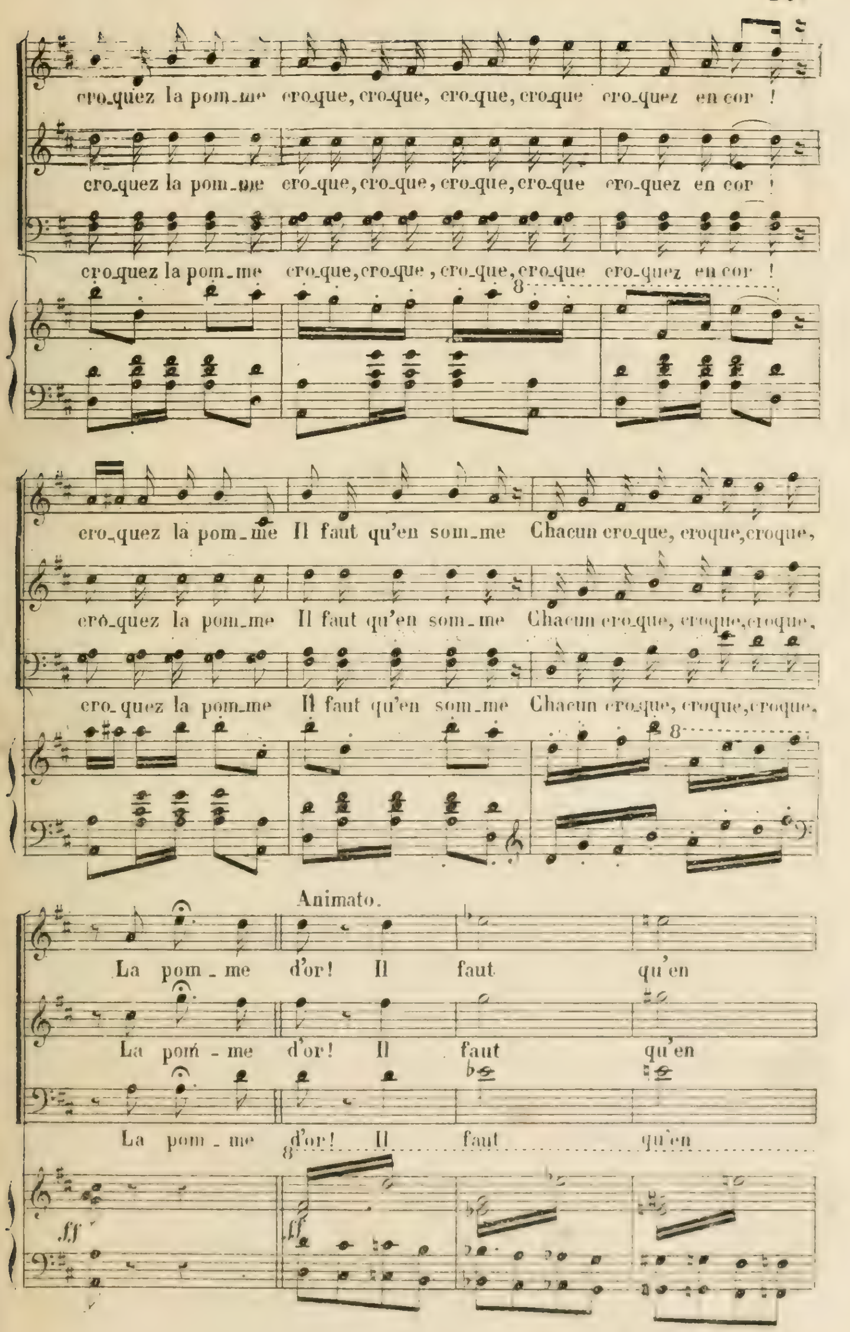

tr
P
f Ah!
J
f Cro_quez la pom_me croquez la pomme croque, croque, cro_que, cro_que,
f Cro_quez la pom_me croquez la pomme cro_que, cro_que, cro_que, cro_que,
f Cro_quez la pom_me croquez la pomme cro_que, cro_que, cro_que, cro_que,
f Cro_quez la pomme croquez la pomme croque, cro_que, cro_que, cro_que,
f
tr
P
!
J
cro_quez en_cor... Cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me
cro_quez en_cor... Cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me
cro_quez en_cor.. Cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me
cro_quez en_cor... Cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me
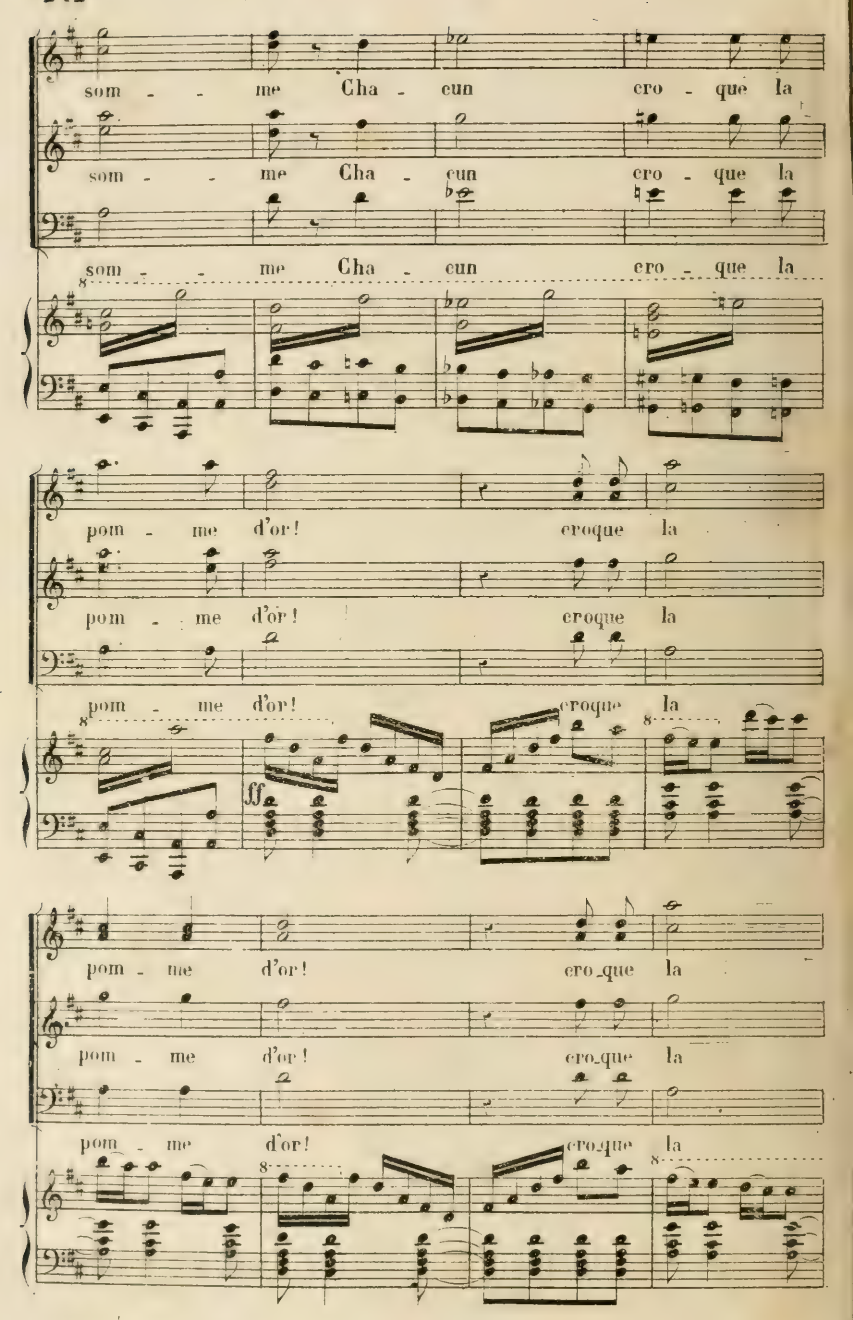

Cha_cun cro_que cro_que cro_que la pom_me d'or!
Cha_cun cró_que cro_que cro_que la pom_me d'or!
Cha_cun cro_que cro_que cro_que la pom_me d'or!
Cha_cun cro_que cro_que cro_que la pom_me d'or!
Cha_cun cro_que crc_que cro_que la pom_me d'or!
f
ff
Prestissimo.
(MÉLODRAME)
ppp
tr
tr
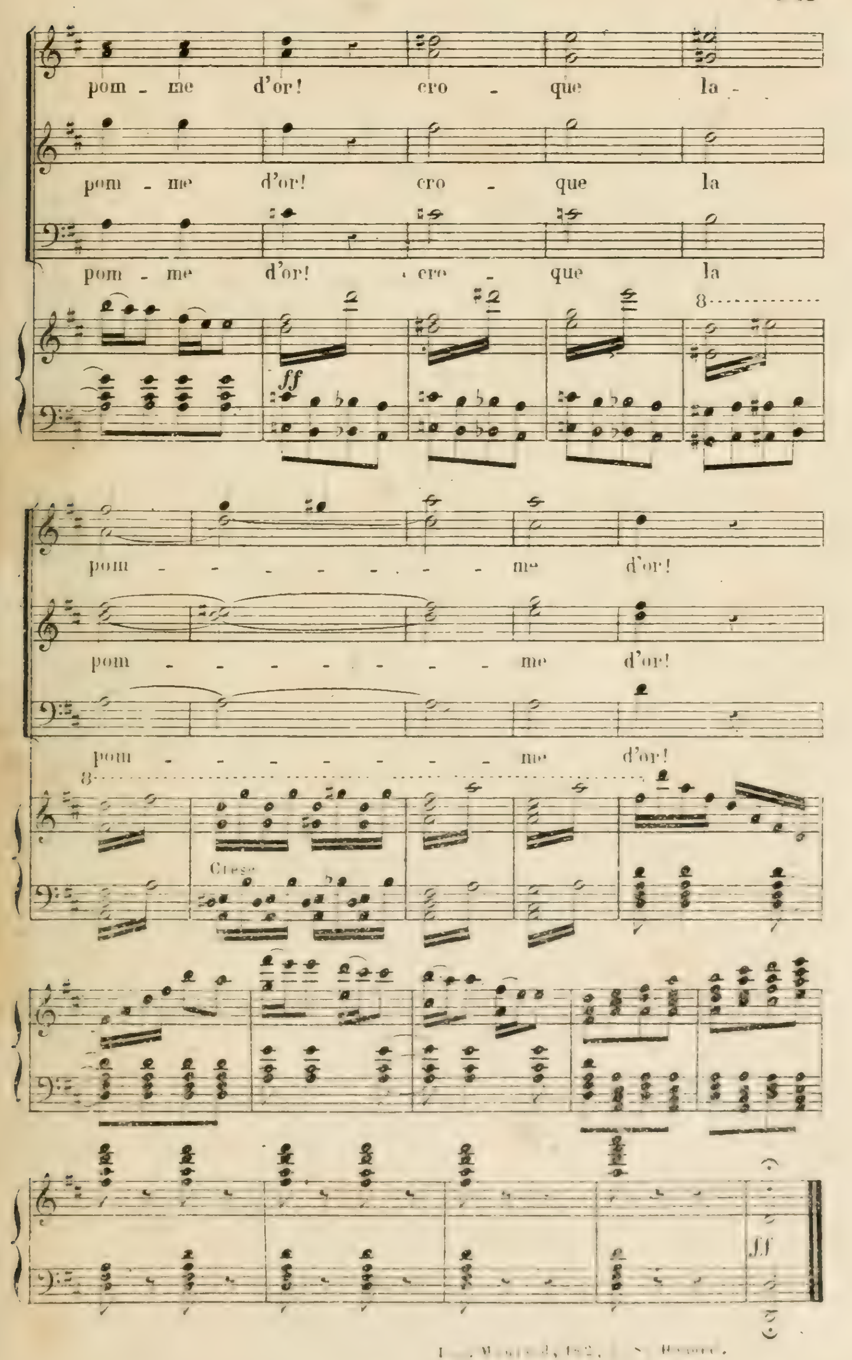

tr
tr
sempre. ppp


PAND. Allegretto.
MIN: Croque et tais toi. Je croque aussi, moi!
f
Ah!
bien en mesure.
Croque, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, croque, croque cro_que,
p
cro_que,
p
cro_que.
p
cro_que,
ff
p


cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que.
crescendo.
cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que,
cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que,
crescendo.
cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que, cro_que,
crescendo.
f Ah !
f Ah ! Cro_quez la pom_me
f Ah ! Cro_quez la pom_me
f Ah ! Cro_quez la pom_me
ff
ff


cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !
cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !
cro_quez la pom_me cro_que, cro_que, cro_que, cro_que cro_quez en cor !
cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, croque, croque,
cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, croque, croque,
cro_quez la pom_me Il faut qu'en som_me Chacun cro_que, croque, croque,
Animato.
La pom_me d'or! Il faut qu'en
La pom_me d'or! Il faut qu'en
La pom_me d'or! Il faut qu'en


som - - me Cha - cun cro - que la
som - - me Cha - cun cro - que la
som - - me Cha - cun cro - que la
pom - me d'or! croque la
pom - me d'or! croque la
pom - me d'or! croque la
ff
pom - me d'or! cro_que la
pom - me d'or! cro_que la
pom - me d'or! cro_que la


pom - me d'or! cro - que la -
pom - me d'or! cro - que la
pom - me d'or! cro - que la
ff
pom - - - - - - - - me d'or!
pom - - - - - - - - me d'or!
pom - - - - - - - - me d'or!
Cresc
ff